



ПАМЯТНИКИ
СЛАВЯНО-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

Редакціей настоящаго выпуска занимался членъ Археографической Коммисіи М. О. Кояловичъ.

ВЕЛИКІЯ МІШЕНІ ЧЕТІИ

СОБРАННЫЯ

ВСЕРОССІЙСКИМЪ МИТРОПОЛИТОМЪ МАКАРІЕМЪ.

ОКТЯБРЬ

ДНИ 19 — 31.

ИЗДАНИЕ

АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОММИССИИ.



САНКТПЕТЕРБУРГЪ

Типографія О. Г. Елеонскаго и К^о. Невскій просп., № 140.

УКАЗЪ ГЛАВАМЪ

ВЪ НАСТОЯЩЕЙ СВѢИ МИНЪИ ЧЕТЪЕЙ ПО ИМЕНИ СВЯТЫМЪ.

	стлвц.
Мѣсяца того жъ въ 19 день память святаго пророка Іоила.....	1533
Въ той же день святаго мученика Іуара и с нимъ 7 учителей хри- стіанскихъ.....	—
Въ той же день Клеопатры блаженныя и сына ея Ивана.....	1534
Въ той же день страсть святаго мученика Садофа і иже с нимъ 100 и 20, иже въ Персидѣ скончавшихся.....	1536
Въ той же день память преподобнаго отца нашего Іоанна Рыльскаго...	1537
Въ той же день святаго мученика Марина	1542
Въ той же день святаго пророка Іоила...	1545
Въ той же день слово святаго Антіоха о шептаніи і о клеветаньи...	1546
Въ той же день слово о плясавшемъ бѣси предъ мнихомъ і ищезнув- шемъ псалма ради шестьдесятъ седмаго...	1547
Въ той же день мученіе святаго мученика Уара	1553
Въ той же день пророчество Іоилево.....	1548
Въ той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.. . . .	1569
Мѣсяца того же въ 20 день святаго великомученика Артемія чудотворца	1570
Въ той же день память святаго Корниліа сотника.....	1571
Въ той же день отца Андроника, иже бѣ Критскаго острова роже- ніе и възпитаніе. Сей пострада за святыя иконы.....	1572
Въ той же день святыхъ апостоль: Терентіа, епископа Никомидій- скаго, и Марка, епископа Аполониады, Нетіа Варнавина, Исуса, глаголемаго и Уста, епископа Ерофополя, і Артемія—в Листрѣ игу- мень і епископъ.....	—
Въ той же день слово о нѣкоемъ игуменѣ, ижъ пріалъ даръ отъ Бога бѣсы изгонити отъ человекъ.....	—
Въ той же день память, рекше повѣсть, о мученіи святаго и славнаго мученика и чудотворца Артемія, собрана отъ исторія Филостор- гиовѣ і инѣхъ нѣкѣхъ..	1573
Въ той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ	1675
Мѣсяца того же въ 21 день память преподобнаго отца нашего Ила- риона Великаго.....	1679
Въ той же день страсть святыхъ мученикъ: Дасіа, Газіа, Зотика.	1680
Въ той же день слово—поученіе святаго Лариона о ползѣ души.....	—
Въ той же день житіе преподобнаго отца нашего Иларіона	1682
Въ той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	1732

Мѣсяца того же въ 22 день память святаго отца нашего Аверкіа, епископа Ераполя Фригійскаго.	1734
В' той же день страсть святаго Алексан'дра, епископа, і Еракліа мученика і Анны і Елисавефы и Феодотіи и Гликѣріи... ..	1735
В' той же день слово о чудесе святаго Аверкіа.....	1736
В' той же день слово отъ патерива еже не осужати никого же; осужая бо иного, яко антихристъ, есть.....	1737
В' той же день слово святаго Ан'тиоха о клеветаніи.....	1738
В' той же день житіе и жизнь преподобнаго отца нашего і апостола Аверкіа.....	1739
В' той же день мученіе сед'ми отрокоу Ефескихъ: Мав'симиліана, Им'блиха, Матрина, Дионисіа, Іоан'на, Ексакустодіана і Ан'тоніа.....	1773
В' той же день прологъ съ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	1793
Мѣсяца того же въ 23 день святаго апостола Іакова, по плоти брата Господня.....	1798
В' той же день святѣй Феодотіи и Сократа, прозвитера... ..	1799
В' той же день память явленія святыхъ 7 отрокоу, иже въ Ефесѣ	1800
В' той же день память святаго отца нашего Игнатіа, патріарха Царяграда	1801
В' той же день память преподобнаго отца нашего Никіфора, съставляшаго в Хар'сианѣ честный монастырь.. .., .., ..	—
В' той же день слово святаго Мак'сима о любви.	—
В' той же день житіе и мученіе святаго апостола Іакова, брата Господня по плоти.....	1802
В' той же день убіеніе святаго апостола Іакова, брата Господня по плоти	1818
В' той же день мученіе и похвала святаго апостола Іакова, брата Господня по плоти.....	1823
В' той же день прологъ съ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	1832
Мѣсяца того же въ 24 день страсть святаго мученика Арефы и дружины его	1834
В' той же день святаго отца Прокла, патріарха Царяграда.....	1834
В' той же день святыхъ мученицы Сунъелитикии и двою д'щерь ея.....	1835
В' той же день блаженаго Елизвоя, царя бывша Ефиопьска.. ..	1836
В' той же день преподобнаго матере нашеа Тавифы, иже Серна наречена бысть.....	1837
В' той же день слово святаго Іоана Златаустаго, яко не в'нимати л'жихъ учитель и пророкъ	1838
В' той же день мученіе святаго Арефы и иже с нимъ... ..	1839
В' той же день прологъ съ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	1862
Мѣсяца того же въ 25 день страсть святыхъ мученикоу и нотаріи: Маркиана и Мар'тирія	1864
В' той же день слово о послушаніи	1864
В' той же день слово святаго Андрѣа, иже Христа ради уродивого, о нѣбомъ блудницѣ умершемъ	1865

В' той же день слово святаго Антиоха о гнѣвѣ	1866
В' той же день мученіе святыю исповѣднику: Маркіяна и Мартирія, — і анагноста и нотаріи	1867
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	1870
Мѣсяца того жъ въ 26 день страсть святаго великомученика Д'митрія	1872
В' той же день чудо святаго Д'митрія о Селунѣ градѣ	—
В' той же день слово о Кумеркаріи, како сътвори милость съ убогою женою и не прикоснулся ей	1874
В' той же день поученіе на память святаго мученика Д'митрія	1876
В' той же день мученіе святаго и славнаго великомученика и страстотерпца Христова Димитрія	1883
В' той же день Григорія, архіепископа Россійскаго, слово похвалное святому и славному великомученику и мироточ'цу Д'митрію	1913
В' той же день Климен'та епископа похвала святому и славному Христову мученику и побѣдоносцу Д'митрію мироточ'цу	1920
В' той же день житіе Іоанна архіепископа Солунскаго, — слово похвалное его великомученику Д'митрію ¹⁾	1924
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ	1959
Мѣсяца того же въ 27 день страсть святаго мученика Христова Нестера	1961
В' той же день святаыя мученицы Капетолины і Еротіа, рабыни ея.....	—
В' той же день святыхъ мученикъ: Отириха і Уалентина	1962
В' той же день святаыя мученицы Ан'тонины и святѣй мученицѣ Февроніи, иже бысть д'щи Иракліа царя, и память святаго отца Стефана Савайтскаго, ученика святаго Савы	—
В' той же день поученіе Іоанна Златаустаго о молитвѣ	—
В' той же день слово святаго отца Евагрія о умиленіи души	1963
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	1965
Мѣсяца того же въ 28 день страсть святаго священномученика Кирьяка, епископа Іерусалимскаго, явльшаго честный крестъ	1967
В' той же день страсть святаыя мученицы Парасков'гѣи, нареченныя Пят'ницы	1968
В' той же день память преподобнаго отца нашего Іоанна Хозовита ..	1969
В' той же день страсть святыхъ мученикъ: Терен'тіа и Неонилы и чяду ея: Сар'вина і Ерак'са и Фот'я и Вила и Нивиты, Θεодула і Евникіѣ, и святыхъ мученикъ 40, въ Афракее скончав'шихся: Африкана, Мак'сима, Пом'піа, и память святыхъ отецъ нашихъ в'сточ'ныхъ: Ферм'ліа, епископа Кесарейскаго, и Мел'хиона, прозвитера Антиохійскаго, разор'шаго Павла Самосатьскаго, и святаго мученика Адиомида въ Елеукополіи, и память преподобныя матери нашея Ан'ны Новыя, дщере бывша Іоан'на Диетерія церве Влахернскыя.....	1970

¹⁾ Пропущено: В' той же день похвала святаго и славнаго великомученика Д'митрія, въ ней же о Возѣ и о бозѣхъ—стлб. 1944.

В' той же день слово о купцѣ христоролюбивѣмъ, ему же сътвори бѣсъ напасть, милостыня его не терпя, благый же Богъ добродѣтели его ради отъ недуга исцѣли и, и дѣтища, заколе на его ради, чюдодѣя, възскреси.....	1970
В' той же день мученіе славныа мученици Христовы Парасковіи, иже во Иконіи пострадавшей.....	1972
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	1979
Мѣсяца того же въ 29 день страсть святыа великомученици Анастасіи Римьскыа.....	1982
В' той же день преподобнаго отца нашего Аврааміа затворника.....	1983
В' той же день страсть святыхъ мученикъ: Клавдіа, Астеріа, Неона и Неонилы.....	—
В' той же день святаго апостола Клеопы, единаго отъ 70, и преподобнаго отца Іосифа, патріарха Константинаграда.....	1984
В' той же день слово о исходѣ души і о възходи на небеса и по смерти.	—
В' той же день слово святаго Василиа о клеветаніи.....	1985
В' той же день мученіе святыа и добропобѣдныи мученици Анастасіа Селуняныни.....	1987
В' той же день сказаніе преподобнаго отца нашего Ефрѣма Сирина о житіи преподобнаго отца Аврааміа затворника.....	1996
В' той же день преставленіе преподобнаго отца нашего Аврааміа, архимандрита Богоявленьскаго, Ростовьскаго чюдотворца.....	2025
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	2032
Мѣсяца того же въ 30 день страсть святаго священномученика Епимаха	2039
В' той же день святыа мученици Анастасіи Селуньскіи.....	2040
В' той же день память святаго отца нашего Павла Фивейскаго.....	2041
В' той же день страсть святѣй мученици Еутропіи.....	2042
В' той же день святаго отца нашего Маркіана, епископа Саркырськаго, иже бѣ ученикъ святаго апостола Петра, и память преподобнаго Кириака, архиепископа Константинаграда.....	—
В' той же день слово о святѣй старици, иже в' пустыни скончася....	—
В' той же день слово святаго Ефрѣма, яко всякъ держайся чернече-скаго житіа и мирьскаго не можетъ внити въ царство небесное..	2043
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	2044
Мѣсяца того же въ 31 день святаго священномученика Зиновіа, епископа Египетьскаго, и Зиновіи, сестры его	2050
В' той же день святыхъ апостолъ: Стахія и Урвана і иже с ними....	—
В' той же день страсть святыхъ мученикъ: Іуліана, Кроніона, Макаріа, Олександра і ииѣхъ 13, иже пострадаша при Декѣи цари и Христа Бога исповѣдаша і отъ того пріаша вѣнѣца нетлѣнныа и суть приснопоминаеми вѣрными, и святаго Амплисіа і Урияна, Аристоула и Пелая і Аркнеса и святаго мученика Крониола....	—
В' той же день слово о Θεодорѣ купцѣ, иже, в'зимая злато у жидовина, дасть поручника образъ Христовъ, иже на вратѣхъ муисіею утворенъ	2051

В' той же день слово Петра черноризца на богатых и на убогих... .	2054
В' той же день мучение святого Зиновія, епископа Египейскаго града, и Зиновіи, сестры его.	2055
В' той же день прологъ съ стихи тѣмъ же святымъ и прочимъ.....	2060
Приложение 1	2065
Приложение 2..... .	2109
Указатель личныхъ и географическихъ именъ	—
Опечатки..... .	—



В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о женѣ, пришедши въ Неоэиту исповѣдаться. Честный Неоэитъ... (См. стлб. 1111).

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о нѣкоемъ игуменѣ, егоже искуси Христосъ въ образѣ ницаго. Общему житію... (См. выше стлб. 1114).

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ житіе и жизнь старѣйшаго разбойникомъ, именемъ Флавіана. Възлюбленіи! Да ся скончается... (См. стлб. 1109).

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 19 память святаго пророка Юиля.

И се ¹⁾ сказается любовь Божія, или начатокъ или начало Божіе, бысть же отъ сѣмени Рувимля, села Меоморова и пророчествова о гради ²⁾ и изчезнутію жертвам и о страсти праведнаго пророка, и ³⁾ его же ради обновляетъ въ спасеніе всей земли ⁴⁾, и умре и погребенъ бысть въ своей ⁵⁾ земли.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго мученика Юуара и с нимъ 7 учителей христіаньскихъ.

Юуаръ, славный мученикъ, живяше въ Египтѣ и ту имѣя отечество и родъ отъ предѣихъ и сановитыхъ мужъ, вочтенъ же бысть ⁶⁾ в тироньскій санъ, имѣя подъ собою воины. И егда ⁷⁾ же повелѣ Максиміанъ избити христіанъ, || и пати быша въ Египтѣ 7 мужъ, учитель христіаньскихъ, и въвержени быша в темницю. К симъ же пришедъ ноцію Уаръ ⁸⁾, въ сласть послушаше ⁹⁾ ученія ихъ, и нудяшеса самъ пострадати за Хри-

ста. Утро же игемонъ повелѣ привести мучениы і, единому оставшю въ темницы і отъ ранъ изнемогше ¹⁰⁾, и рече имъ ¹¹⁾ князь: се шесть, гдѣ ¹²⁾ седмый? Тогда Юуаръ, разгорѣвся Духомъ святымъ, ставъ ¹³⁾ предъ княземъ, и рече: тотъ убо умерлъ есть; азъ в него мѣсто хоцю пострадати за Христа. И рече князь: не прелѣщайся Юуаре; аще ли, то многыми муками живота гоньзнеши. И рече Юуаръ: твори, еже хоцещи. Разгнѣвавъ же ся царь, повелѣ на дровѣ повѣсити ¹⁴⁾. И біахуть ¹⁵⁾ по всему тѣлу лицами. По семь ¹⁶⁾ ногты желѣзны драхуть тѣло его по ребромъ. И по семь повелѣ стремглавъ привоздита ея на дровѣ, и съдрати кожо съ хребта его. И повелѣ суковатыми древы ¹⁷⁾ бити его и пробити утробу его, дождеже испадона вся внутренняя его на землю. || И възрѣвъ на святаы ¹⁸⁾ и рече: благодать вамъ ¹⁸⁾, яко поучисте мя въ вѣчную жизнь, и, помолився Богу, испусти душу. И повелѣ мучитель ¹⁹⁾ тѣло его поврещи псомъ. Извлекше воины, повергоша и внѣ града. И потаи отъ христіанъ ²⁰⁾ и ²¹⁾ погребенъ бысть на мѣстѣ знаемомъ ²²⁾. Святыя же мученики повелѣ посѣщи мечемъ. И тако за Христа скончашася въ 19 Октября ²³⁾ мѣсяца.

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ Клеопатры блаженныа и сына ея Ивана.

Сія бѣ отъ Вианды града, живуци в Селѣ, именемъ Силѣ ²⁴⁾, мужю ея тирону суцо и тамо въ Египтѣ умершю мужу ея. Во время же святаго Юуара мученія, та бѣ пришла, хотяци принести мощи мужа своего, идеже погребенъ святыи Юуаръ. И скупивши ризы честны, оставивши ²⁵⁾ мужа ²⁶⁾ и взя тѣло святаго Юуара и, пришедши на свое село, положи

¹⁾ ὅς—сей. Прологъ тоже: сей. ²⁾ περὶ λίμου,—о гладѣ. ³⁾ и—лишнее. ⁴⁾ δι' αὐτοῦ ἀνακαινισθένης εἰς σωτηρίαν πάσης τῆς γῆς,—его же ради обновляется во спасеніе вся земля. Въ прологѣ: въ воскресеніе. ⁵⁾ Въ прологѣ: въ своей ему. ⁶⁾ Въ прологѣ: вчтенъ же бѣ. ⁷⁾ Пролог. егда. ⁸⁾ Пролог. Юуаръ. ⁹⁾ Прол. послушавше. ¹⁰⁾ Прол. изнемогше. ¹¹⁾ Прол. в нимъ. ¹²⁾ Прол. и гдѣ. ¹³⁾ Прол. и ста. ¹⁴⁾ Прол. повѣсити его. ¹⁵⁾ Прол. и біаху его. ¹⁶⁾ Прол. и посемъ. ¹⁷⁾ Прол. дрессы. ¹⁸⁾ Прол. благодать вамъ и миръ. ¹⁹⁾ Прол. мучителемъ. ²⁰⁾ Прол. христіанъ. ²¹⁾ и—лишнее. Въ прол. и—нѣтъ. ²²⁾ Прол. знаемъ. ²³⁾ Прол. Октовріа. ²⁴⁾ Прол. въ Сирѣ. ²⁵⁾ Прол. и оставивши ²⁶⁾ Прол. мужа своего.

и ¹⁾ в дѣднѣ гробѣ и по вся дни кадыше окрестъ гроба. Мнози же недужнии, приходяще ²⁾, исцѣлевахуся. И созда Клеопатра церковь святаго ³⁾ Иуара. Егда восхотѣ въ церковь принести его, и призва епископа того мѣста и пошы вся ⁴⁾ и
650 в люди || христіански. Сътворши же ⁵⁾ праздникъ честенъ, служба всѣмъ.

Имяше ⁶⁾ же сына двоюнадесять лѣтъ, его же хотяше послати въ воинство цареви, помолися святому Иуару, да будетъ помощникъ сыну ея. Повелѣ же сыну си ⁷⁾ ничтоже вкусити, но отъ избытокъ послѣже насытитися. Службѣ ⁸⁾ кончаній и мощи святаго положени, дѣтище ⁹⁾ в болѣзнь впаде, и наставши ноши, и умре отрогъ. Мати же, оставльши сына, припаде ко гробу Иуарову, два дни невосклонно вопіаше, поимы дѣющаи святому, тако толико ми трудившюся о тобѣ ¹⁰⁾ и мужа презрѣвшю, тебе с честію принесохъ и помощи отъ тебе чающи, ты же сына ми умори. Иъви же ся ей святой Иуаръ, держа подъ руку сына ея, и рече: почто на мя вопіеши, о жено? дѣеши ли, забылъ есмь добродѣяній твоихъ? Первое умолихъ Бога о родѣ твоємъ, поганомъ сущемъ, у нихъ же положи мя ты во гробѣ, и отпущенъ бысть имъ грѣхъ, а нынѣ се сынъ твой, его же ти бѣхъ небесному царю въ воинство
650 г поалъ. И рече ей || сынъ: что тако вопіеши, о мати; азъ у Христа царя въ воинство вчиненъ есмь и со ангелы на небесѣхъ ¹¹⁾ предъстоя ему; ты же нынѣ отъ царства во убожіе ¹²⁾ просиши мя.

Видѣвши же Клеопатра ¹³⁾ во ангельскій санъ оболчена, и рече: поимита и мене, да буду с вама. Иуаръ же повелѣ ¹⁴⁾ возвратитися ей ¹⁵⁾ и устроить имѣніе ¹⁶⁾, тако Господеви годѣ, и по лѣтѣ поити ¹⁷⁾ в вѣчная жилища. Утро же возвѣсти Клеопатра видѣніе, и с радостию погребе сына своего

и раздая нищимъ имѣніе свое и по вся недѣля видяше ¹⁸⁾ сына своего со Уаромъ во ангельстїи ¹⁹⁾ одежи. Кончавши же лѣто едино, преставися, угодивши Богу, и положена бысть в церкви святаго Иуара.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святаго мученика Садофа и иже с нимъ 100 и 20, иже в Персидѣ скончавшихся.

Царствующю Саворію в Перстѣй странѣ, иже во святыхъ отецъ пикотамо ²⁰⁾, иже во единомъ предѣлѣ ²¹⁾ царства его, и христовы люди уча ²²⁾ к ползованію душевному, нѣкыи же отъ Персіанъ невозбранно || крещая, оповѣданъ бысть ²³⁾ 651 а. царю и приведенъ бысть к нему, и не покорѣся поклонитися солнцю и лунѣ, водѣ же и огню, первіе бїенъ бысть жезліемъ, таже одраша отъ темени его и до ногътей ремень единъ, с перстѣ в ширину имущю, и паки волуами жилиами бїенъ бысть, и потернію ²⁴⁾ чепурію влачится, и въ постигохъ ²⁵⁾ того связаютъ. Си вся доблествене претерпѣвъ, болѣе ²⁶⁾ не повинувашася ²⁷⁾ цареви. В темницу же въверженъ бысть ²⁸⁾, паки на вопрошеніе въводитъ ся ²⁹⁾. И здравъ же всѣмъ тѣломъ обрѣтеся, стремглавъ повѣшенъ бывъ, и стрѣльными желѣзы раженными боденъ ³⁰⁾ бывъ по всему тѣлу. И занеже святой ни во чтоже таковая вмѣняше, слыша ³¹⁾ же царѣво преценіе, еже расточити и ³²⁾ удеса его, святой рече: вѣрую Богу моему, яко христіане имають разяти мощи моя, и иже аще призоветъ Бога имени моего ради, спасеніе обрящеть. Абіе отрѣзапа ему языкъ, очи же и рудѣ на небо возведъ, въ себѣ помолися, гласъ с небесе слыша, глаголющъ: || молитва твоя ³³⁾ 651 б. свершися, и се паки еси ³³⁾ глаголя. И паки его языку израстшю, славляше Бога.

¹⁾ Варіанты изъ Пролога. его ²⁾ ту приходящи и. ³⁾ во имя святаго ⁴⁾ и вся іерея. ⁵⁾ и сътвориши ⁶⁾ имѣяше. ⁷⁾ своему. ⁸⁾ службѣ же. ⁹⁾ дѣтищъ. ¹⁰⁾ тебѣ. ¹¹⁾ небеси. ¹²⁾ въ убожество. ¹³⁾ Клеопатра сына своего. ¹⁴⁾ рече. ¹⁵⁾ ей—нѣтъ. ¹⁶⁾ имѣніе свое. ¹⁷⁾ пойдеша. ¹⁸⁾ видящи. ¹⁹⁾ ангельстѣй ²⁰⁾ пиковъ тамо. На верху поправка: епископъ тамо. *Ὁβτος ἐπισκοπος ἐν τῷ αὐτῷ*,—сей епископомъ тамъ бывъ. ²¹⁾ предѣлѣ. ²²⁾ уча. ²³⁾ бывъ. ²⁴⁾ Пропущено: и,—καὶ. ²⁵⁾ постигохъ,—εἰς τοὺς αὐτῶν. ²⁶⁾ болѣе. ²⁷⁾ неповинуясь,—ἐξέμνησε. ²⁸⁾ Должно бытъ: въверженъ бывъ,—βλάθεις. ²⁹⁾ изводятся. ³⁰⁾ боденъ. ³¹⁾ слышавъ. ³²⁾ и—нѣтъ. ³³⁾ Должно бытъ: будешь,—ἔσση.

Се видѣвше людѣе, ужасошася, и вѣроваша въ Господа нашего Исуса Христа мужій тысяща и двѣстѣ и въ 80¹⁾. Видѣв же царь, тако мнози его ради приходятъ ко Христу, мечемъ главу его отсѣщи повелѣ. Занеже и друзи²⁾ воспиша, глаголюще: царю, и мы имени ради Христова готови есмы умрети, дасть осуженіе на нихъ. И поимше воины, приведоша на мѣсто заколное³⁾, и помоливъся святыи, благословеніемъ⁴⁾ всѣхъ назнаменовавъ, первіе той⁵⁾ посѣченъ бысть, таже и потомъ прочіи⁶⁾.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго отца нашего **Ивана Рыльскаго**.

Святыи, преподобный отецъ нашъ Иванъ⁷⁾, великій въ постницѣхъ, бяше отъ предѣлъ славнаго града Средеческаго, отъ села, нарицаемаго Скрино, въ царство христіолюбиваго Петра, царя Болгарскаго, а Греческаго⁸⁾ Костянтина Диогена, родителя имый благочестива и⁹⁾ не зѣло богатъ¹⁰⁾, племени Болгарскаго. Родителя же его отшедшима¹¹⁾ отъ жи-
651 в. тія, сей же отъ мла || дныхъ ногтей Бога возлюбивъ, вся оставшая ему отъ отеческія части нищимъ и маломощнымъ раздавъ, самъ же восприимъ¹²⁾ мнишескій образъ, отъ отечества своего изыде¹³⁾, ничего иного нося на тѣлѣ своемъ, точію едину ризу кожную, и на гору нѣкую вшедъ, высоко и пусту, и ту на добродѣтель подвизашеся, быліемъ дивіемъ питашеся¹⁴⁾. Малу же времени преминувшю, дьявольскимъ навоженіемъ¹⁵⁾ разбойницы его ноцію нападаша, иже и зѣло бивше и¹⁶⁾ изгнаша и отгудѣ. Иванъ¹⁷⁾ же отъ тоя горы изшедъ, вселися въ пустыню Рыльскую, и ту крѣпкій подвигъ подвизася и в душеное древо

вшедъ, в постехъ и в молитвахъ и въ слезахъ¹⁸⁾, непрестанно Бога моля, пребываше, отъ былія точію потребу телесную приимаше и лица челоуѣча не видѣ¹⁹⁾, но съ звѣрми дивіями²⁰⁾ бяше пребывая, его же и великое терпѣніе видѣвъ Богъ, на предлежащее мѣсто сланутку израсти повелѣ. И отъ того блаженный на многа лѣта питашеся. Видѣн же бывъ нѣкоими²¹⁾ пастырями и тѣми по || всюдѣ сказанъ бывъ, 651 г. и мнози к нему притицааху и недужныя своя приносящеи молитвами святаго здравіе²²⁾ приемлюще, отхождаху.

Изыде²³⁾ слава преподобнаго по всей земли той, и мнози, поревноваше добродѣтельному житію святаго, с нимъ и жити изволиша, и въ прилежиме²⁴⁾ вертепѣ церковъ сътвориша, монастырь поставиша, начяльника и пастыря имуща преподобнаго. Онъ же добръ пасый стадо свое и многыя Господеви приведе и велія и преславная чюдеса сътвори, и въ глубину²⁵⁾ старость достигъ, с миромъ конецъ житію приатъ, преставися²⁶⁾ къ нестарѣющемуся блаженству, и ту своими ученики погребенъ бысть.

И времени немалу прешедшю²⁷⁾ явися ученикомъ своимъ и повелѣ принести мощи его въ Средеческій²⁸⁾ градъ. Они же открьвше гробъ и видѣша цѣло тѣло преподобнаго, тли непричастно и²⁹⁾ благоую воню испущающее, прославиша Бога и тако с честію принесоша въ Средець³⁰⁾ и положиша въ церкви святаго апостола і евангелиста Луки. По || слѣди же церковъ пре- 652 а. красна создана бысть во имя его³¹⁾ и въ ней преподобнаго положиша, творяща дивная и преславная чюдеса³²⁾.

И минувшимъ многимъ временемъ, двигься³³⁾ Угорьскый краль со мною по-

1) ἄνδρες χίλιοι ἐξβομήκοντα καὶ ἑξήκοντα, — 1080 и другихъ еще 200. 2) Пропущено: не малое число ихъ, — οὐκ ὀλίγοι. 3) С. заколное У. заколенное. Прологъ: закланное. 4) и благословеніемъ. 5) Прол. той святыи. 6) Прол. прочіи вси. 7) Прол. Иоаннь. 8) Прол. а греческаго же. 9) Прол. и — нѣтъ. 10) Прол. богата. 11) Прол. отшедшимаъ. 12) въсприемъ. 13) отиде. 14) питаша. 15) Прол. паважденіемъ. 16) Прол. и — нѣтъ. 17) С. и У. Иоаннь. 18) Прол. и въ слезахъ — нѣтъ. 19) Прол. не вѣде. 20) Прол. дивіими. 21) Прол. нѣкими. 22) Прол. здравіе. 23) Прол. I изыде. 24) Прол. прилежимымъ. 25) Прол. глубину. 26) Прол. преставлься. 27) Прол. прешедшу. 28) Прол. Средечскый. 29) Прол. и — нѣтъ. 30) Прол. Средець. 31) Прол. Послѣди же церковъ прекрасну създаша во имя святаго. 32) Прол. Творяща дивныя и преславныя цѣлбы. 33) Прол. подвигься.

бѣдою, и пришеде поплѣни Греческую землю, даже и Средьца ¹⁾ достигъ, и преподобнаго раку с тѣломъ взялъ ²⁾, слышалъ бо бѣше самъ краль о чудесехъ преподобнаго, повелѣ со мноюю честію и ³⁾ ковчегъ его нести въ страну свою и положить ⁴⁾ въ церкви честно во градѣ, нарицаемомъ ⁵⁾ Острогомѣ. И положенъ бывъ тамо святой и неперестааше творя чудеса и знаменіе ⁶⁾ и цѣлѣбы многы. Отъ многа же мало да скажемъ.

Слыша убо о немъ архіепископъ Остригомскій, яко великъ есть предъ Богомъ преподобный и прославленъ чудесы во всѣхъ странахъ, не вѣроваше, но глаголаше: не вѣмъ азъ сего в древнихъ писанихъ поминаема, и не хотяше пойти поклонитися ⁷⁾ святому. И внезапно примъ онѣмленіе ⁸⁾ языка, и познавъ, яко тоя ради вины при-
652 б. влю || чися ему онѣмленіе ⁹⁾, и тежъ скоро къ ковчегу преподобнаго, и припадъ, облобызая ¹⁰⁾, прося прощенія. Святой же угодиши сего скоро услышавъ, и в томъ часу узу раздрѣши, и паки ясно глаголати тому подасть. Онъ же цѣлѣбу получивъ, и съ плачемъ прегрѣшеніе свое и ¹¹⁾ еже къ святому и ¹²⁾ всѣмъ исповѣдаше, слава ¹³⁾ Бога и преподобнаго величая. И ина многа и преславная сътвори святой во Угорстѣй земли. Си ¹⁴⁾ же вся рассмотривъ краль и удивлься о преславныхъ чудесехъ святаго, паче ужасомъ великимъ ¹⁵⁾ одержимъ бывъ, украсивъ ковчегъ святаго серебромъ и златомъ, и облобызавъ мощи святаго ¹⁶⁾, и с великою честію паки въ Средецъ посла. И тако во святѣй своей церкви паки положенъ бысть в лѣто 6695 и ¹⁷⁾ индикта ¹⁸⁾ 5.

Немногоу же времени минувію, вегда благоволи Богъ воздвигнути падшююся ски-

нию,—обновити ¹⁹⁾ Болгарскую власть ²⁰⁾, обетшавшюю Греческимъ насиліемъ, и вегда вознесе рогъ Болгарскаго царства ²¹⁾ при христолюбивемъ ²²⁾ цари Асенѣ, ему же || имя во святѣмъ крещеніи Иванъ ²³⁾, ^{652 в.} той ²⁴⁾ убо в началѣ царства своего падшася градове ²⁵⁾ Болгарскыя обнови и потверди и хождаше ²⁶⁾, покаяя страны и приемля грады. И дошедъ же до Средьца, того ²⁷⁾ покоровъ, и видѣвъ святаго и преподобнаго отца и слышавъ преславная; еже о немъ, и поклонися святому ковчегу его и облобызавъ пречистыя мощи его, повелѣ священному патріарху Василию, тако иже с нимъ причтомъ, взяти всеславную раку и со мноюю честію понести предъ нимъ до царскаго града Тернова, и приставивъ триста воинъ избранныхъ на провоженіе святаго. И тако патріархъ Василей, возложъ на кола пречестную раку, и тако вси сущіи с нимъ радостію ²⁸⁾ ишася пути и идаху с веселіемъ, славяще Бога и святаго молитвами наставляемъ, с ними же идаху мниси ²⁹⁾ святаго монастыря его,—игумень ³⁰⁾ Іоаникіе и с нимъ богобогоставіи иноци. Самъ же благочестивый царь Иванъ ³¹⁾ Асень, ускоривъ и предъвари въ царскій градъ ||, повелѣ церковь скоро ^{652 г.} устроити въ градѣ Трапезицѣ на положеніе святаго. Увидѣвъ ³²⁾, яко приближилъ ся есть патріархъ Василей ³³⁾ и вси сущіи с нимъ, носяще преподобнаго, и изыде самъ на ³⁴⁾ срѣтеніе его ³⁵⁾ на окопѣ ³⁶⁾, и ³⁷⁾ вси с нимъ боляри и вси ³⁸⁾ властели и все множество людей, радующеса тѣлесы и веселящеса духомъ. И видѣвши, поклонися мощемъ преподобнаго отца, и порадовашася ³⁹⁾ радостію неизглаголанною. И пребысть на окопѣ рава преподобнаго седмь дній, донелѣ же церковь согражена

¹⁾ Прол. даже и до Средеца. ²⁾ Прол. возьмъ. ³⁾ Прол. и — нѣтъ. ⁴⁾ Прол. положиша. ⁵⁾ Прол. нарицаемъ. ⁶⁾ Прол. знаменія. ⁷⁾ Прол. и поклонитися. ⁸⁾ Прол. внезапно приѣмъ онѣмленіе. ⁹⁾ Прол. онѣмленіе. ¹⁰⁾ Прол. и облобызая. ¹¹⁾ Прол. и — нѣтъ. ¹²⁾ Прол. и слава. ¹³⁾ Прол. сія. ¹⁴⁾ Прол. великимъ. ¹⁵⁾ Прол. мощи его. ¹⁶⁾ Прол. и — нѣтъ. ¹⁷⁾ Прол. индиктъ. ¹⁸⁾ С. и У. обнови. Прол. и обнови. ¹⁹⁾ Прол. землю. ²⁰⁾ Прол. царя. ²¹⁾ Прол. при царствѣ христолюбивемъ. ²²⁾ С. и У. Іоаннь. ²³⁾ Прол. сей. ²⁴⁾ Прол. градовы. ²⁵⁾ Прол. хождаше. ²⁶⁾ Прол. до Средецка и того. ²⁷⁾ Прол. с радостію. ²⁸⁾ Прол. и мниси. ²⁹⁾ С. и Прол. и игумень. ³⁰⁾ Прол. С. и У. Іоаннь. ³¹⁾ Прол. и увидѣвъ. ³²⁾ Прол. Василіе. ³³⁾ Прол. въ. ³⁴⁾ Прол. ему. ³⁵⁾ Прол. на окопѣ. ³⁶⁾ Прол. и — нѣтъ. ³⁷⁾ Прол. все — нѣтъ. ³⁸⁾ Прол. порадовашася. ³⁹⁾ Прол. порадовашася.

будеть. Свершенъ же бывши, и принесша и положиша святаго со много честію, освятивши церковь боголѣпно, в лѣто 6703 е, идеже и до нынѣшняго дни ¹⁾ лежить чудотворное ²⁾ тѣло преподобнаго, — исцѣленіе безмездное, приснотекущій источникъ истекаетъ. Слѣнии бо, приходяще вѣрою, просвѣщаются, глухи ³⁾ исправляются, нѣми быстро и благоглаголивѣ ⁴⁾ бесѣдуютъ, недужни отъ немощи в силу

653 а. предлагаются, бѣсни исцѣлеваютъ ||, и вси, всякими болѣзными одержимии, притекающе, здравіе приѣмлютъ.

Но, о пречестная главо ⁵⁾ и благодати святаго Духа исполненная, Спасово со Отцемъ обиталище, предъстояй ⁶⁾ у престола всѣхъ Бога ⁷⁾ и наслажаая свѣта единосущныя Троица, и херувимски со ангелы возглашаа пѣснь трисвятую ⁸⁾, велико и неислѣдованное дерзновеніе имѣя. и ⁹⁾ молился всемилостивому Владыцѣ спасти твоя сродники, — едиnorodный ти языкъ, Болгаре ¹⁰⁾ же истребляй; помози державному царю ¹¹⁾ нашему и покори ему вся противныя врагы — под нозѣ его, вѣру ¹²⁾ непорочну соблюди, грады наша утверди, миръ весь умири, глада и пагубы избави ны, и отъ нападанія иноплеменныхъ ¹³⁾ сохрани ны, старыя утѣши, уныя накажи, безумныя умудри, вдовица помилуй, сироты заступи, младенца воспитай, и вся люди своя сохрани отъ всѣхъ бѣдъ и ¹⁴⁾ напастей, и въ день страшнаго суда шуяны ¹⁵⁾ части избави и съ десными овцами

653 б. молитвами си сподоби || и слышати блаженный онъ гласъ отъ Владыки Христа: придѣте благословеніи Отца моего, наслѣдуйте уготованное вамъ царство ¹⁶⁾ отъ сложенія миру ¹⁷⁾, яко Тому подобаетъ слава и честь и держава въ бесконечныя вѣки. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго мученика Марина ¹⁸⁾.

Въ упатію ¹⁹⁾ Диоклитіана честна первое и Аристовула свѣтлаго, прежде четырь днй Октоврія, старѣйшинъ ствующи державному Лисии въ Киликыи, въ Тарсѣ же на судищи сѣдящю, Лусія игемонъ посла своя слугы Иусевія и Еудоксія искати ²⁰⁾ христіанъ и привести к нему. Искавшима же има, госта единого старца, именемъ Маринъ, и приведоста к Лусію. Сего ли ²¹⁾... мужа единого точію возмогоста гати, его же и образъ и видъ отъ ницеты кажется всѣмъ предаея, имъ же не наполни вапюю руку прочая же, иже вама наполниша мѣзды многы, то ты ся оставиша, имша сего, старца суца, приведоста ко мнѣ? Еусевій || 653 в. и Еудоксій рѣста: аще то есть тако, іакоже ты глаголеши, владыко, придетъ кто обличая, то власть имаша жгтіемъ наю. Лусія игемонъ рече: испытаніе отъ реченныхъ иному времени наставшию; имени стоящаго вопрошаемъ уже: глаголи убо, старче, нарокъ имени твоего. Святый Маринъ рече: хрѣстіанъ есмь, христовъ рабъ наричюся. Лусія игемонъ рече: видя огненное прещеніе и мученыхъ судъ лютость, гаже непокаряющихъ ся на пагубу лежатъ плоти, вопрошенію ти приносиму иному вопрошенію отвѣтъ равень сохрани глаголы ²²⁾: поистинѣ имянемъ кто наречешися? Святый Маринъ глагола: аще еже отъ человекѣвъ вопрошаеша, Маринъ нарицаюся; аще ли о доброчестіи, то христіанъ. Лусія игемонъ рече: оставивъ си, восхоци пожрети богомъ ²³⁾... и прочая лѣта бес печали пожити. Самодержецъ же и ²⁴⁾ чьсти и твоея любве отвращающася ²⁵⁾, маловременну суццю; а гаже о Христвѣ моемъ и Спасѣ надежда ²⁶⁾ знаю; приходящимъ к нему жизнь || вѣчную подаеть: тоя желаю и дер-

654 г.

¹⁾ Прол. дне. ²⁾ Прол. чудотворивое. ³⁾ Прол. глухые. ⁴⁾ Прол. благоглаголиви. ⁵⁾ Прол. глава. ⁶⁾ Прол. и предстоя. ⁷⁾ Прол. царя. ⁸⁾ Прол. тресвятую. ⁹⁾ Прол. и—нѣтъ. ¹⁰⁾ Прол. и Болгаре. ¹¹⁾ Прол. князю. ¹²⁾ Прол. и вѣру. ¹³⁾ Прол. иноплеменникъ. ¹⁴⁾ Въ С. У. и Прол. бѣдъ и—нѣтъ. ¹⁵⁾ Прол. насъ. ¹⁶⁾ Прол. царствіе. ¹⁷⁾ Дальше въ Прол. нѣтъ. ¹⁸⁾ Acta sanctorum... Augusti т. II, стр. 347. ¹⁹⁾ Должно быть: ипатство, т. е. консульство. ²⁰⁾ С. и У.: искати. ²¹⁾ Пропущено: рече. ²²⁾ С. и У. глаголы си. ²³⁾ Пропущено: и удостоятся отъ самодержцевъ чести, — τὰς ἐκ τῶν αὐτοκρατόρων τιμὰς ἰψεύσθαι. Затѣмъ еще пропущено: Святый Маринъ сказалъ — ὁ ἅγιος Μαρτῖνος εἶπεν. ²⁴⁾ же и — лишняя. ²⁵⁾ Должно быть отвращающа: ἐκτρέπονται. ²⁶⁾ Должно быть: надежду, — τὴν ἐλπίδα.

жюся, кашищем' же не жру, дѣло чловѣчско сужь, и ходя тамъ пагубѣ сунцимъ. Лусія игемонъ рече: сѣдины честныи и старости стыдся, ходатай укоризны бысть ¹⁾ богомъ, зане отвергъ величаніе свое, приступивъ, пожри богомъ и избавися отъ ждущихъ мукъ, горькихъ, такоже видини сущи. Святой Маринъ рече: таже о Христѣ любви, не отмыщеніе приимеши ²⁾, не мечемъ отлучается: тѣмъ же преобижду твоя мукы, въ Христа оболъся.

Сія игемонъ рече: судицное безлобъство не доволно есть на покореніе старца повинути, зане ³⁾: снем'ша ему платица, на земли простерше, жезліемъ суровымъ бити ⁴⁾ скверненаго и отъ богъ ненавидима, и видимъ, аще избавить и отъ мученыхъ бѣдъ, егоже наричетъ Христа. Святой Маринъ рече: избавляеть и избавить, се бо великая твоя гарость и различное мукамъ умышленіе, аки паучина раздрася, не бо чюю мукъ твоихъ, Христа имый, подающа ми || силу и терпѣніе противу. Лусія игемонъ рече: горчайшая тебе ждуть мукы, непокоренути о повелѣнныхъ бывши, обаче щаждуся, покаянія ти ожидаю, и о полезнемъ увидѣни. Святой Маринъ рече: азъ, полезное разумѣвъ, покланяются словомъ изведшему всяческая Богу, кашищем' же бездушнымъ и чловѣчскимъ душамъ, приобрѣтающимъ погыбель, не имати мене принудити пожрети въ вѣкъ. Лусія игемонъ рече: чловѣколюбія тихость судице имѣ терпѣти, и повелѣ вести в темницу. Наутрїа же паки сѣдъ. Лусія игемонъ, повелѣ привести святаго Марина. Приведену же ему бывшю, Еуфалій контарисій рече: стойтъ се, господи. Лусія игемонъ рече: глаголи ми, о старче, почто преобидиши повелѣніе самодержецъ и не пожрети ⁵⁾ богомъ? Святой Маринъ рече: не жру бѣсомъ, но точію ⁶⁾...

Бога, сътвор'шаго небо и землю, иже отъ несущая всяческая изведе, егоже промысловъ милосердїи и многообразнѣ се стоять сътво || реная тѣмъ. Лусія игемонъ ^{654 б.} рече: непреклоненъ намъ старецъ сїи о повелѣныхъ бысть, тѣмъже, на древѣ повѣсивши, мучите и зѣло. Святой Маринъ рече: виждь, Господи, и спаси и подажь терпѣніе своему рабу, да непорочнѣ скончаю теченіе страсти сея. Лусія игемонъ рече: что глаголеши, Маринце? пожри богомъ. Святой Маринъ рече: Господь, иже желаній моихъ пламы изъ уности моя утасивъ си и образъ си взяти сотворивъ ⁷⁾ и не имать мене оставити и нынѣ отъ тебе, сотоны, прельщену быти. Лусія игемонъ рече: огненный пламы къ вечнымъ сѣченіемъ да приложится, да, тяжьчайши ему болѣзнь бывшю, преклонитъ клятвы исполньную душу его. Маринъ рече: огонь твой студенъ есть и мечи твои олова мякчіе, Христу тяготу болѣзни облегчаеши. Лусія игемонъ рече: днесъ снятъ будетъ съ древа нечистый сей старецъ и мечемъ да будетъ усѣченъ и тѣло его да будетъ повержено псомъ на изѣденіе, плоти же изѣдени бывши, кости || сожегши, попель ^{654 в.} распылите, такоже не тождевѣрници, тако свято, отъ того что свято сохраняеть ⁸⁾, да будетъ же се строеніемъ Архелаа сѣчыцею ⁹⁾ и Еусевіемъ и Еудовсіемъ. І егда изведенъ бысть виѣ вратъ, отсѣкоша святую главу его, тѣло же святаго по повелѣнію повергоша, приставиша стража стрещи, да не украдутъ тѣла его.

Ксан'ти же и Салпригій освяти ¹⁰⁾ изначала страсти его даже до конца не преста ¹¹⁾ блудуца, таже о блаженнѣмъ хотящая быти, назирающа моци его, да быста въ свой градъ несла, аще возможета. Трудъ же не малъ бѣаше блаженыма о томъ. Ве-

¹⁾ γέγονα,—я быль. ²⁾ ὁ περὶ τοῦ Χριστοῦ πάθος οὐκ ἀπειλαῖς ἐνδίδωσιν,—кто имѣеть любовь ко Христу, тотъ не поддается угрозамъ. ³⁾ καὶ προσταξάντος,—и по его приказанію. ⁴⁾ Должно быть: бейте. ⁵⁾ С. и У.: пожрети. ⁶⁾ Пропущено: чту, — τιμῶ. ⁷⁾ ὁ ἀξιώσας με εἰσεῖν εἰς τὴν χάριν ταύτην, — удостоившій меня приступить къ этой благодати. ⁸⁾ Должно быть: сохранять. ⁹⁾ Должно быть: сѣчыца. ¹⁰⁾ οἱ δὲ περὶ τὸν ἄγιον... προσεβοῦμένοι, — молившіеся... о святомъ. ¹¹⁾ Должно быть: не преста, — παραμείναντες.

черу же убо быв'шию, держастася тѣла со тщаніемъ, и къ Богу молитву принесоста со слезами, дабы помогль и дѣйствовалъ на взятіе святого тѣла. И се Богъ послуша молитвы ихъ; полунощи бо приступивъ великъ пламы хотя и стража устрашивъ, бѣгуну я сотворивъ, и отбѣгоша. И прите-
 654 г. коша Ксан'оія и Саприкій похитив'ша || блаженное тѣло, отбидоста отъ града, цѣло имуща; въ свой же градъ со тщаніемъ придоста и лютаго страха суд'наго избыв'шаго¹⁾, со всѣмъ усердіемъ святое тѣло спряташа, положиша в' пещерѣ, еже бѣваше близъ горы, и пребывающая ту, многи труды творяста Бога ради. И ту съ нимъ положитися сподобиста, доброе къ Богу исповѣданіе скончав'ша, и залогы побѣдныя пріим'ша отъ Спаса нашего Иисуса Христа въ вѣки. Святой же мученикъ Маринъ внѣ града Аназар'ва лежитъ на селѣ, нарѣцаемъмъ Рав'дамонъ, на немъ же прославися и прослави Христа, ему же слава.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святого про- рока Иоиля.

Сей баше отъ Иудейскыя страны, того же сый племене; творя же волю Божию, пріятъ пророчества даръ и много пророчествова о Христѣ, како хочеть отъ дѣвы родитися, і о святѣмъ Дусѣ, егоже пріаша святіи апостоли, рекъ: тако глаголетъ Господь: будетъ в' послѣдній день, излию отъ Духа моего на всяку плоть и прорекутъ сынове ихъ и дщери ихъ, еже и бысть;
 655 а сѣ || дящимъ убо святымъ апостоломъ на горнемъ храмѣ въ день пятьдесятный, въ 3-й часъ дне, сниде Духъ святой въ образѣ огненныхъ языкъ и сѣде на единомъ кождо ихъ и дасть имъ дары пророчества, не токмо же тѣмъ, но и по сихъ. Си же, пророчествовавъ, с миромъ успе и погребенъ бысть честно в' дому своемъ Ефронѣ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святого Антиоха о шептаніи и о клеветаніи.

Паки шепотникъ и клеветникъ, общи- ника еста срамному ею злодѣланію, ибо едино есть обою дѣланіе, в' путь погыбелный вода. Мерзъка поистинѣ Богу и человекомъ гнусно клеветника и шепотника; живущимъ с' нима сквернено²⁾ и нечисто житіе сътворяется³⁾, не пребываемъ убо въ отреченомъ семъ житіи, да не обрящемъ ся врагу ко единоплеменію. Заповѣдаетъ законъ не пріимати слуха суетна: не сяди с' неправымъ свидѣтелемъ, всегда бо злоглаголивый мерзостивъ есть. Премудрый же Соломонъ рече: шепотника и дво || язычника кляти достоинъ, многи бо 655 б. погубилъ живущая с' нимъ; и паки: языкъ обыативъ⁴⁾ многими подвизалъ и слушающаго не обрящетъ покоя; и паки: язва язычная съкрушаетъ кости, смерть бо люта ея. Пророкъ же Аввакумъ: мужи мир'ницѣ твои положиша сѣть подъ тобою. Иеремья рече: стрѣла, язвыици языкъ ихъ. Давидъ же, уставити хотя отъ враждованія сего, за- прещаетъ, глаголя: удержи языкъ свой отъ зла і устнѣ твои⁵⁾ не глаголати лести; вѣдй же злобу волную, и приводитъ: гробъ отверсть гортань ихъ и языки своими льщааху: суди имъ Богъ, зане гадъ аспи- денъ под' устнама ихъ: на мя бо шепта- аху, вси вразѣ⁶⁾ мои на мя помышляаху злая мнѣ. Слово законопреступ'но възложиша на мя, но да облекутся облыгающею мя въ срамъ і одежуются, како одежею, стыдомъ своимъ. И молитъ, глаголя: Господи, избави дуню мою отъ устенъ неправеденъ и отъ языка лествива, отъ⁷⁾ тайныхъ мо- ихъ пощади раба твоего, да непороченъ буду. И Прито || чникъ глаголетъ: мужъ 655 в. скорорѣчивъ⁸⁾ в'падаетъ во зло, и паки: смерть и животъ в' рудѣ языка; держашен же его снѣдятъ плоды его, и: аще мнится в' васъ вѣренъ сый, не восх'лащая⁹⁾ языка своего, но лѣстя сердце свое, сего суетна

¹⁾ Должно быть: избывше. ²⁾ Прол. скверненно. ³⁾ Прол. створяется. ⁴⁾ Прол. обаятивъ. ⁵⁾ Прол. свои. ⁶⁾ Прол. врази. ⁷⁾ Прол. и отъ. ⁸⁾ Прол. скорорѣчивъ. ⁹⁾ вьслащая.

вѣра, и приводить: се коль малъ огонь ко-
лику громаду съжигаетъ и языкъ ут-
рается въ удолѣхъ ¹⁾ нашихъ, скверня все
тѣло и паля колородства нашего, житіе
бо человекъ коло есть, обрацался и опа-
ляемо отъ геоны ²⁾.

Бѣжимъ убо, братіе, шеитанія, да не
лишитъ насъ породы Господь нашъ чело-
вѣколюбець и препроводитъ ны в' геону
огненую; понеже таѣши бо змія, изгна Евву
ис породы, такоже етеръ премудръ рече:
блаженъ, иже языкомъ не попользнется, и
Павель: егда како рвеніе ³⁾ в васъ завиды
и гостости, рети, клеветы, шеити, гордыня
и прочая. Господь же рече: добрый чело-
вѣкъ отъ добраго сокровища износитъ до-
брое: и злый человекъ отъ злаго сокровища
сердца своего излагаетъ злая, отъ избытка
бо сердца уста глаголють.

655 г. || **В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ СЛОВО О ПЛАСАВШЕМЪ БѢСѢ ПРѢДЪ МНИХОМЪ И ИЩЕЗНУВШЕМЪ ПСАЛМА РАДИ 60 СЕДМАГО.**

Повѣдаше братіи преподобный отецъ ⁴⁾
Игумень Павель общаго житія въ Фе-
огніи: слышахъ, рече, отъ нѣкогого
старца, тако нѣкогда сѣдящу ми в келии
своей и дѣлающе ми руководѣіе и полахъ
псалтырь изусть, и видѣхъ отрока, вѣзша
дверцами моими, Срачинина въ скомрашны
одежи с цукомъ, и ставъ предо мною, нача
плясати, понеже, ноя псалтырь, дремахъ,
и рече ми: старче, добро ли се пляшю? и
паки рече: гораздъ ли ти есмь и како пля-
шю? И не отвѣщавшю ми ничтоже к нему,
глагола ми: мнимый калугере, велико дѣло
твориши твоего житія, но понеже с лѣностію
почитаени псалтырь и блазнилиши въ 60
седмомъ псалмѣ, того ради дерзнухъ на тя
внити. Азъ же, рече, вставъ, поклонихся
Богу и начахъ глаголати: да въскреснетъ

Богъ, и ту абіе ищезе. Да, се вѣдуще, бра-
тіе, со вниманіемъ почитай || те псалтырь, 656 а.
да не радость врагу будете. Богу на.. ⁵⁾.

**В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ пророчество
Иоиелево ⁶⁾.**

Слово Господне, еже бысть ко Иоилу
Вафуилеву ⁷⁾. Слышите се, старцы, и
вѣжайте ⁸⁾ вси живущей ⁹⁾ на земли: аще
есть было сице въ дни вапа, или въ дни
отець вапихъ; о нихъ чядомъ своимъ ис-
повѣдите, а чяда ихъ роду другому. Оста-
токъ юсѣвничъ помаша пружи, и остатокъ
прузей ¹⁰⁾ помаша мышца, и остатокъ мышцъ
помаша слипеве. Утрезвитесь пыланіи отъ
вина своего, и плачѣтесе: рыдайте вси
пьющей вино до пѣанства, тако изяся отъ
устъ вапихъ веселіе и радость. Ико языкъ
възыде на землю мою крѣпокъ и безъ числа:
зуби его, тако и зуби лѣвови, и членовить-
цы его, тако и лѣвичищу: положи виноградъ
мой въ погубленіе ¹¹⁾, и смоквиніе мое въ
сломленіе: възискай обиска и, и съврѣже,
обѣли лозіе его. Восплачется ко мнѣ паче
невѣсты препоясаны въ аригъ по мужи ея
дѣвственѣмъ. Извержесе треба и възліа-
ніе, || из дому Господня: плачетесе жрѣцы 656 б.
служащей требнику, яко пострадаша по-
ляны: плачися земле, яко пострада пѣ-
ница, прѣсше вино, умнися масло дрова-
ное, осрамишася дѣлатели: плачѣтесе села
по пѣници и по лачмене, тако и погипе
иманіе с нивы: виноградъ посше, и смок-
виніе омалѣ: шицїе и оиникъ съ и таблань,
и все древо польское исше, тако срамиша
радость сынове человекъ. Препоташетесе и
быте жерцы, плачѣтесе служащей треб-
нику: видѣте, усплетеная ¹²⁾ ризѣхъ служа-
ща Богу, тако отгася отъ дому Бога ва-
шего треба и възліаніе. Освятите олканіе,
проповѣдите цѣльбу ¹³⁾, съберете старца ¹⁴⁾
вся живущая ¹⁵⁾ на земли в домъ Бога вапе-

¹⁾ Прол. удѣхъ. ²⁾ Прол. и паляемо отъ геены. ³⁾ Прол. рвеніемъ. ⁴⁾ Прол. отецъ—пѣтъ. ⁵⁾ Въ С. Богу нашему слава. Въ У. Богу нашему слава и нынѣ и присно и вѣкии вѣкомъ. ⁶⁾ Въ У. пророчество Иоилево помѣщено ниже, передъ Прологомъ, л. 1285—7. ⁷⁾ С. Вафуилевъ. ⁸⁾ Такъ и въ С. Въ У. и воушайте. ⁹⁾ Въ С. живущей. ¹⁰⁾ Въ С. прѣзей. ¹¹⁾ С. погубленіе. ¹²⁾ Должно быть: воспите въ. ¹³⁾ С. цѣльбъ. ¹⁴⁾ С. старца. ¹⁵⁾ С. живущая.

го. и възовѣте ко Господу продолжаяще: у. лютѣ мнѣ! у, лютѣ мнѣ! въ день, іако близъ день Господень и іако и страсть отъ страсти приидеть, іако предо очима вашима пища взяшася, и отъ дому Бога вашего веселіе и радость: въскопыснѣша ¹⁾ юница **655** у маслей ихъ, || исплѣснѣша житница отъ глѣпленія ихъ, погыбоша иманія, раскопашася тѣсцѣ, іако посѣше пшеница ²⁾. Что положимъ себѣ? въсплакашася стада волуя, іако не бѣваше пажити имъ, и паствы овчяа погыбоша ³⁾. Къ Тебѣ Господи възоию, іако огонь потреби предѣлы пустыня ⁴⁾, и пламы пожже все древо польское. И скоти польстїи възрѣша к Тебѣ, іако посхона источницы водни и огонь поасть предѣлы пустыня.

Вѣструбите ⁵⁾ трубою въ Сионѣ, проповѣдите въ горѣ моей святѣй, и да съберутся вси живущїи на земли: іако предъстоитъ день Господень, іако близъ день тѣмы и буря, и день облака и мъглы. Ико и утри насыплется ⁶⁾ по горамъ людїе мнози и крѣпцы: подобни имъ не быша отъ вѣка, и по нихъ не приложится до лѣтъ в родъ и родъ. Предъ ними огонь потребляя ⁷⁾, и за ними възгорася ⁸⁾ пламы: іако рай пища земля предъ нимъ, а за нимъ поле пагубы ⁹⁾, и избудуцааго отъ него не будетъ. Ико и видъ коньскѣ **656** г. видѣ || ніе ихъ, и іако и конницы, такоже проженуть ¹⁰⁾: іако и гласъ оружїя ¹¹⁾ на верхъ горъ истекутъ, и іако и гласъ пламене огньна, попаляюще тростїе, и іако людїе мнозѣ крѣпцы въполчяющесе на рати. Предъ лицемъ ихъ съкрушатся ¹²⁾ людїе, іако и все лице предъ зноемъ латыкыи. Ико и пшѣцы потекутъ, и мужи храбрїи възлѣзуть ¹³⁾ на градъ, и каждо в путь ¹⁴⁾ свой поидуть, и не съвратятъ путей своихъ, не отидуть ¹⁵⁾: отяжчявающен

въ оружїихъ поидуть и въ стрелахъ ихъ падутся ¹⁶⁾, и пе скончуются. Града имутся ¹⁷⁾, и на забрала вѣстекутъ, на хлѣвину възлѣзуть ¹⁸⁾, и дверцами влѣзуть, іако и татїе. Предъ лицемъ ихъ смятется земля, и потрясется небо: солнце и мѣсяць померкнѣта, и звѣзды угасятъ свѣтъ свой. И Господь дастъ гласъ свой предъ лицемъ силы своея, іако много есть зѣло польъ его, іако крѣпка дѣла словесъ его: имъ же великъ день Господень, великъ и свѣтеть зѣло, || и кто есть достиженъ ему. И **657** а. нынѣ глаголетъ Господь Богъ вашъ: обратитесь къ мнѣ всемъ сердцемъ вашимъ, со алчбою и съ плачемъ и съ желею, и развѣрзете сердца ваша, а не ризы ваша, и обратитесь къ Господу Богу ¹⁹⁾ вашему: іако милостивъ и щедръ есть, терпѣливъ и многомилостивъ, и раскаявася о злобахъ. Кто вѣсть, обратилися ²⁰⁾ и раскаеть, и оставитъ за собою благословенїе, требу ²¹⁾ и възліанїе Господу Богу ²²⁾ нашему? Вѣструбите ²³⁾ трубою въ Сионѣ, освятите алканїе, проповѣдите цѣлбу ²⁴⁾, съберѣте люди, освятите цѣрквы, изберете старца, съвокушите младенца съсуща съсъ ²⁵⁾: да изыдетъ жепайся отъ ложа своего, и невѣста отъ чертожница своя. Между ²⁶⁾ степенн ты требникомъ въсплачются жерцы, служащен ²⁷⁾ Господу, и рекутъ ²⁸⁾: пощади Господи люди своя, и не даждь части своея на укоризну, да не обладуть ²⁹⁾ ими страны, іакоже да не рекутъ ³⁰⁾ въ страпахъ: кдѣ есть Богъ ихъ? И въздревнова Господь о земли своей и пощади люди своя: і отвѣ || ца Господь **657** б. людемъ своимъ, и рече: се азъ вамъ пошлю пшеницю, и вино и масло древяное, и насытитесь ихъ, и не дамъ васъ ксеу на ругъ въ страны: і иже отъ сѣвера отжену ³¹⁾ и отъ васъ... ³²⁾ на землю безъ воды, и погублю ³³⁾ лице его в мори прѣвѣмъ, и

¹⁾ Такъ и въ С. Въ У. вскопыснѣша. ²⁾ С. пшеница. ³⁾ С. погыбоша. ⁴⁾ С. пѣстїня. ⁵⁾ С. Вѣструбите. ⁶⁾ Должно бытъ: насыплются. ⁷⁾ С. потребляя. ⁸⁾ С. възгоряася. ⁹⁾ С. пагубы. ¹⁰⁾ С. проженятъ. ¹¹⁾ С. оружїя. ¹²⁾ С. съкрушатся. ¹³⁾ С. възлѣзуть. ¹⁴⁾ С. путь. ¹⁵⁾ С. отидятъ. ¹⁶⁾ С. падѣтсѣ. ¹⁷⁾ С. имѣтсѣ. ¹⁸⁾ С. на хлѣвнѣ възлѣзѣтъ. ¹⁹⁾ С. Господь Богъ. ²⁰⁾ Такъ и въ С. и въ У. Должно бытъ: обратитсѣ ли. ²¹⁾ С. требъ. ²²⁾ С. Богъ. ²³⁾ С. вѣструбите. ²⁴⁾ С. цѣлбѣ. ²⁵⁾ Должно бытъ: сосцы. ²⁶⁾ С. между. ²⁷⁾ С. служащен. ²⁸⁾ С. режатъ. ²⁹⁾ С. обладѣтъ. ³⁰⁾ С. режатъ. ³¹⁾ отженъ. ³²⁾ Пропущено: и отрину его. ³³⁾ погублю.

задняя его в мори послѣднемъ: и възидеть гной его, и възидеть смрадъ его, яко възвеличи дѣла своя. Уповай земле, радуйся и веселуй, яко възвеличи Господь, яко сътворити. Уповайте скоти польсти, яко прозябнуша ¹⁾ поля пустыню ²⁾, яко древо принесе плодъ свой, виноградъ и смоки даста силу свою. И чяда Сионя радуйтесе, и веселите о Господѣ Бозѣ вашемъ, яко дастъ вамъ пищю ³⁾ въ правду, и наждитъ вамъ дождь на раны и позды, тако и прежде: и напльнятса гумна пшениця, и прилѣются тѣсцы виномъ и масломъ. И отдамъ вамъ в лѣтъ мѣсто, в няже поаша пружи, и мѣшица и силлеве і юсеница, сила моя великая, юже послахъ на вы: низѣсте ⁴⁾ гадуце, и насытитесе и похвалите || имя Господа Бога вашего, иже сътвори съ вами чудеса: и не срамятса людие мои въ вѣкы. И будетъ посемъ, възлѣю отъ Духа... ⁵⁾ моего на всю плодъ ⁶⁾ и прорекутса сынове вапш и дщери вапша и старцы вапш сыны ⁷⁾ узрять, и юноты вапша видѣнія увидятъ. Ибо на рабы моя и на рабыня моя въ дни ты възлѣю отъ Духа моего: и дамъ чудеса на небеси и на земли, кровь и огнь и пару дымную ⁸⁾: солнце обратитса въ тму, и мѣсяць въ кровь, прежде пришествія дне Господня великаго и страшнаго. И будетъ весь, иже призоветъ имя Господне, спасетса: яко въ горѣ Сионѣ и въ Иерусалимѣ будетъ спасаемый, такоже рече Господь, и благосвѣтующей, таже Господь призва.

Ибо азъ се въ дни ты и в годъ той, егда възвращю ⁹⁾ плѣнники Юдины, Иерусалимля, съберу вся страны, и съведу я на поляну Иоафатову ¹⁰⁾, и расъждуся с ними ту по людехъ моихъ, и чясти моя Израила, иже разсѣашася въ странахъ, и землю раздѣлиши. И о люди моя възвергоша жребія, и да || шя отрочица блудницамъ ¹¹⁾, и отроковица продаху ¹²⁾ на винѣ

и пяху. Что мнѣ ¹³⁾, что ли вамъ, Тире и Сидоне, и вся Галѣлея иноплеменникъ? Дѣи ли отданіе вы отдаете мнѣ? или памятуете память вы до мене? острѣ и быстрѣ отдамъ отданіе ваше на главы вапша. По неже сребро мое и злато вѣзаете, и изборная моя и добраа възнесосте въ требица вапша: и сыны Юдины і Израилевы отдасте сыномъ Елѣиньскимъ, яко да ижденеть ѧ отъ предѣль ихъ. Се азъ вѣставлю я отъ мѣста, в неже отдасте я тамо, и отдамъ отданіе ваше на главы вапша: і отдамъ сыны вапша ¹⁴⁾ и дщери вапша в рущѣ сыновъ Юдинъ, и отдаеть я въ плѣнъ въ страну ¹⁵⁾ далече сущу, яко Господь глагола. Проповѣдите се въ странахъ, освятите рать, вѣставите сѣчьца ¹⁶⁾, преводите и възсходите вси мужи вѣнстини. Разсѣцйте рала вапша на оружіе, и серпы вапша на луща: немощный да глаголетъ, яко могу азъ. Съвъкушляйтесе и възсходите вся страны обимо, и съ || беретесе ту: кроткий да ¹⁷⁾ будетъ храборъ. Да вѣстануть и възидуть ¹⁸⁾ вся страны на поляну Иасаатову ¹⁹⁾, яко ту сяду разсудити ²⁰⁾ вся страны, таже обимо. Испустите ²¹⁾ серпы, яко предѣстоитъ имяніе винограду: внидѣте и перѣте, яко исполнь тискъ, изливаются подѣстави, тако умножишася злоби ихъ. Гласи прогласишася на полѣ суднѣмъ ²²⁾, яко близъ день господень в полѣ суднемъ ²³⁾. Солнце и мѣсяць померкнета, и звѣзды съкрыють свѣтъ свой. Господь же отъ Сиона взоветъ, і отъ Иерусалима дастъ гласъ свой, и потрясетса небо и земля, Господь же пощадитъ люди своя, і укрѣпитъ Господь сыны Израилевы. И увѣсте ²⁴⁾, яко Господь Богъ вашъ, вѣселяйся въ Сионѣ, въ горѣ моей святѣй: и будетъ ²⁵⁾ Ерусалимъ святъ, и иноплеменникъ не пройдетъ его ксему. И будетъ ²⁶⁾ въ той день, прокашлють горы наслажденіе, и холми источять млеко, и вси источники Юдины источять воды: і источникъ отъ дому

¹⁾ С. прозябнѣша. ²⁾ С. пустыню. ³⁾ пища. ⁴⁾ Должно быть: и снѣсте. ⁵⁾ Пропускъ 27 стиха 2-й гл. ⁶⁾ С. плоть. ⁷⁾ Должно быть: сонія. ⁸⁾ С. дымная. ⁹⁾ С. възвращаю. ¹⁰⁾ С. Иоафатовъ. ¹¹⁾ С. блудницамъ. ¹²⁾ С. продахъ. ¹³⁾ С. и У. мнѣ. ¹⁴⁾ С. вапша. ¹⁵⁾ С. страна. ¹⁶⁾ С. сѣчьца. ¹⁷⁾ С. възидать. ¹⁸⁾ С. поляна Иасаатовъ. ¹⁹⁾ С. разсудити. ²⁰⁾ С. испустите. ²¹⁾ С. сяднѣмъ. ²²⁾ С. сяднемъ. ²³⁾ С. увисте. ²⁴⁾ С. бѣдетъ. ²⁵⁾ С. бѣдетъ.

Господня изыдетъ, и напоить водотечъ ситѣя. 658 б. Египтъ въ погыбели || будетъ, і Идумѣя в' поле погыбели будетъ отъ неправдъ сыновъ Юдинъ, понеже проліяша кровь прав'дыву ¹⁾ на земли своей: а Жидовская въ вѣкы ся вселить Іерусалимъ в' родъ и родъ. И възыщу крове ихъ и не учию: ²⁾ и Господь вселится в Сионѣ.

Иоиль. Иоиль бѣ отъ колѣна Рувимля ³⁾ села Виторованя и пророчествова о гладѣ і о преставленіи жертвъ и о страсти пророка праведникъ, тако имъ обновит'ся на спасеніе вся тварь, и умретъ миромъ и погребенъ бысть на селѣ своемъ.

659 а. || МѢСЯЦА ОХТОВРІЯ ВЪ 19.

В' ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святаго и великаго мученика Уара и иже с нимъ ⁴⁾. Благослови отче.

Мак'симіану мучителю злочестивое по всей отнюдь въселеннѣй изложшу заповѣданіе, пославшу же иже по Египту княземъ, како или всѣмъ иже в немъ христіаномъ скврѣнныхъ въкушати жртвъ и своя отметатися вѣры, или различ'нами ⁵⁾ муками и истязан'ми житія премѣнитися. И мнозѣмъ о семъ вѣрнымъ съшедшим'ся и овѣмъ убо таже о Христѣ смерть благославнѣ приемлящимъ, овѣмъ же въ темница и юзы отпущеномъ, гладемъ же и жаждою дручимомъ, мужъ же нѣкый отъ избранныхъ египетскихъ, много убо достоинъ Мак'симіану, много же самому ⁶⁾ воинству страшень, наипаче ратникомъ ⁷⁾, Уаръ именемъ, родомъ нарочитъ, славою възорень, добродѣтелию пресловущъ, отай въ

всѣхъ ноцехъ въ юзилище отходя, ово убо прилѣжнѣи сподоблѣше мужа, ово же и о немъ молитву творити моляше, тако равень о немъ и тому ⁸⁾ подвигъ съврѣшити; боаше бо и ⁹⁾ еще обьявленъ бути ¹⁰⁾ вѣрою, за еже заступникомъ нечестію ¹¹⁾ убійственѣ нѣкако дыхати на благочествующа ¹²⁾ и неистовнѣ, и таже обрящутъ христіаны, овѣхъ убо огню, овѣхъ же морю, овѣхъ же и ¹³⁾ инѣмъ мукамъ и смертемъ предаати.

Ико убо ¹⁴⁾ извѣщено бысть князю, тако и нѣціи отъ иже въ пустынѣхъ живущихъ вѣрныхъ, || отъ слугъ нечестія іати быша, 659 б. порадовався възвѣщенію, овѣмъ убо по настоящему ¹⁵⁾ въ твердѣ темници затвореномъ быти повелѣ, мучителныя съсуды послѣжде уготовати и тѣмъ въведеномъ быти на испытаніе. Въ уши убо блаженому Уару вещи пришедши, имѣніа настольщій темници ¹⁶⁾ подавъ, ноцію вниде къ святымъ мужемъ и раздрѣшаеть убо тѣхъ отъ язъ, изимаетъ же и ноги ихъ отъ древа. Упокоеніа же сподобивъ и пищу приати ¹⁷⁾ устроивъ, въ всѣхъ осмихъ дне бес пищу уже прѣбыв'шимъ, падъ предъ ними, молящеса: молюся вамъ, глаголя, приснїи раби христови, о мнѣ Бога молитѣ тотажде вамъ сподобити и мене части, дати ¹⁸⁾ ми трѣпѣніе противу лютымъ; рабъ бо есмь и азъ ¹⁹⁾ христовъ и святыхъ его, на мя ²⁰⁾ различное и лютое мукамъ и судіамъ жестокое въ среду привести себе хотящъ ²¹⁾ отводить и страхованіе влагааетъ: помолитесь убо о мнѣ, святїи мученици, помолитѣ; въ утреи убо вы о Господи ²²⁾ скончавааетеса. Къ симъ же убо святїи: никтоже, брате, рѣша, Уаре, жати ²³⁾ въ радости можетъ, аще не

¹⁾ С. правдивѣ. ²⁾ С. очищѣ. ³⁾ Рѣвимля. ⁴⁾ Въ С. и У. нѣтъ этого житія. Варианты по: Прологу XIV в. Соф. Библ. № 1331; Вѣлозерской Четы Минен № 1258. 19, л. 163—175. Греч. житіе см. Patrologia Mnja т. СХУ, стр. 1142. ⁵⁾ Прол. различ'ными. ⁶⁾ καὶ τῷ αὐτοῦ στρατεύματι, — его войску. ⁷⁾ πολέμοιοις, — врагамъ. ⁸⁾ ὡστε τὸν Ἰσὸν ἐκεῖνοιοι καὶ αὐτὸν ἀγῶνα τελέσαι, — чтобы и ему совершить подвигъ, подобный ихъ подвигу. ⁹⁾ Прол. боаше бо ся и (я—лишнее). ¹⁰⁾ Прол. быти. ¹¹⁾ Прол. нечестія. ¹²⁾ Прол. на благочествїа. ¹³⁾ Прол. и—пѣтъ. ¹⁴⁾ Прол. ел'ма убо. ¹⁵⁾ κατὰ τὸ παρὸν, — въ настоящее время, пока. ¹⁶⁾ τοῖς προεστῶσι τῆς φυλακῆς, — начальникамъ стражи. ¹⁷⁾ Прол. приатну. ¹⁸⁾ и дати, καὶ δοῦναι. ¹⁹⁾ Прол. и азъ—нѣтъ. ²⁰⁾ Прол. нѣ мя. ²¹⁾ ἀλλὰ μὲ τὸ ποικίλον καὶ αὐστηρὸν τῶν κολάσεων καὶ τὸ τῶν δικαστῶν ἀπηνὲς εἰς μέσον ἀγάγειν ἐμαυτὸν βουλομένον... но разнообразіе и жестокость наказаній и безчеловѣчіе судей, когда я желаю выступить... ²²⁾ Должно бытъ: о Господѣ, — ἐν Κυρίῳ. ²³⁾ Прол. жати, — θεριζεῖν.

в зимѣ прѣвѣ сѣмена въвръжеть и иже о нихъ подиметь трудъ; подобнѣ же и страдалецъ не вѣнчѣвается, аще не прѣвѣ законнѣ постраждеть. Гряди убо, брате, съпутникъ намъ буди и съвръшенъ вѣинъ Христовъ; имама бо оного, о немъже муки || 659 в. пріемлемъ, человекѣлюбнѣ насъ съвѣше заступающѣа и многа неавленнѣ подающѣа помощь.

Сіа святымъ изглаголавшимъ, пріидоша нѣдци отъ воинъ превести ¹⁾ тѣхъ повелѣни бывше къ князю, иже и ²⁾ блаженаго Уара узрѣвше у ногу лежѣща мученикомъ, и тако удивльшемся о новѣмъ томъ зрѣннѣ, и сего ради человекѣлюбна словеса, еже мнѣтися, приносяще: неистовиши ли ся, глаголаша к нему, человекѣче? не боиши ли ся всѣко ³⁾, да не увѣдѣнѣ бывши игемону вещи, съ воиньскимъ саномъ погубиши и животь? Къ нимъ же блаженный: буди мнѣ, рече, христіанину ствръшену обрѣстися и святымъ симъ състрадалнику же и съкровнику; увѣщаваеъ бо мя дрѣзати къ вамъ дружба, и ничѣсо же отъ иже здѣ глаголемыхъ или дѣемыхъ зазирати. Симвъ сиче реченомъ, воины святѣа шесть суцу числомъ, семь убо въси бѣаху, dospѣ же единъ умрети въ темницы ⁴⁾, связаны веригами къ игемону привождааху. Онъ же на висоцѣ убо шедше ⁵⁾ престолю, обстоаше же его множество вѣинъ, того словесемъ и маанію всѣко приготавлени. Повелѣвъ убо съвлечены суцу ⁶⁾ въводити святѣа, і абіе какова убо рода въпрашааше, каковы же чѣсти есте, каа же суть вамъ имена? И отвѣтъ въскорѣ прошааше ⁷⁾ въ назирателны ⁸⁾ бо вамъ ⁹⁾ кльнуся, рече, сѣдъ || 659 г. въ великую боговъ симу ¹⁰⁾, тако и епце живы суцу ¹¹⁾ васъ звѣремъ и пѣсомъ на

снѣдъ предложу. Святѣи же, ничтоже ни противу грьдому образу, ниже къ жесточеству словесъ убоавшеса: намъ, о сѣдѣ, рѣшиа, отечество на земли ні едино же, странни бо мы въистину и пришльци, отечество же христіаномъ истинное и градъ—на небесѣхъ създанъ есть. Сіа, вѣруи намъ, сиче имѣти; о твоихъ же прѣщенихъ мало попеченіе, паче же и въ молитвѣ вещь творимъ, не дажъ до словесъ станути твоему прѣщению, нѣ и въ дѣло изыти; сиче бо и намъ любовь, паче ко Христу, павѣ будетъ, и самъ познаеша всѣко, каковы отъ него получаемъ помощи. Таковаа святымъ изглаголавшимъ, мучитель къ сѣдящимъ с нимъ обращаеъ: едино, рече, и тожде имяща поученіе ¹²⁾ злочястна сіа, тако отъ съглашенія зря ¹³⁾: раны убо тѣхъ и пазвы обилнѣ да прѣемлять ¹⁴⁾. Икоже біеми убо зѣлнѣ, ничтоже отвѣщевааху, суди ¹⁵⁾ навождяаше въпрошеніе, сиче рекъ: иже наипаче отъ васъ искомый седмый гдѣ есть? Сему речену бывшу, абіе текомъ отъ народа устрѣмися добльствѣнный Уаръ, и ставъ посредѣ ¹⁶⁾, глагола къ игемону: онъ убо отъ многа житіе премѣни, мене же наслѣдника своимъ оставилъ есть; аще убо онъ что длѣженъ есть, въздати азъ пріидохъ.

Слыши || князь, ярости ¹⁷⁾ испльнися: и 660 а. кто съ есть и котораго чина? Вѣини ¹⁸⁾ да глаголять, рече. Они же: чина убо, иже отъ тѣанъ, вѣинъ же есть и отъ авленныхъ ¹⁹⁾, отвѣщааша. И князь угавився о семъ: кый тя лукавѣи бѣсѣ въ бѣду, рече, сиче авленно себе въринути сътвори, тако и настоащаго преславнаго вѣиньства санъ и паче отонуду питательства ни въ чтоже положить, и толицѣми своѣа душу отложити лютыми ²⁰⁾? И блаженный: хлѣбъ,

¹⁾ Прол. привести. ²⁾ Прол. и—нѣтъ. ³⁾ Прол. всяко. ⁴⁾ Прол. въ пустыни, — *κατὰ τὴν ἔρημον*. Такъ было и въ Ц. но потомъ поправлено. ⁵⁾ Должно быть: сѣдяше, — *καθίστο*. ⁶⁾ Прол. совлечены суца, — *ἀποδοθέντας*. ⁷⁾ Прол. въпрашааше. ⁸⁾ Прол. назирателны. ⁹⁾ Прол. к вамъ. ¹⁰⁾ *τὴν ἑφορον γὰρ ὁμῶν ἔμνομι, φοσι, δίχην καὶ τὴν μεγάλην τῶν θεῶν δύναμι*, — клянусь вамъ верховнымъ судомъ и великою силою боговъ. ¹¹⁾ *περίοντας* — живы суца Прол. живы суца. ¹²⁾ *μελετήν*, — попеченіе. ¹³⁾ *ὄρεῶν*, — вижу. ¹⁴⁾ Прол. пріемлютъ: ¹⁵⁾ *ὁ δικαστής*, — судія. ¹⁶⁾ Прол. посредѣ. ¹⁷⁾ *καὶ ὄλος τοῦ θυμοῦ* — и весь ярости. ¹⁸⁾ *ἡ τάξις* — войни. Прол. воины. ¹⁹⁾ *στρατιώτης δὲ καὶ τῶν ἐπιφανῶν*, — воинъ изъ числа извѣстныхъ, отлицившихся. ²⁰⁾ *καὶ τοσαύτοις τὴν ἰδίαν ψυχὴν περιβαλεῖν χυλεποῖς*, — и толкымъ бѣдствіямъ подвергнувъ свою душу.

рече, иже съ небесе съшедшій и божественнѣ чашѣ¹⁾ честнѣ крове Христа Бога моего паче твоихъ предпочтохъ честей же²⁾ и оброкъ, и славу присно пребывающа³⁾—отъ текуща⁴⁾ и жизнь непрестанную—отъ тлѣнна и временна. Таже явленъ о страсти бывъ сѣдй⁵⁾, възрѣвъ на святѣ, въ множествѣ⁶⁾ мятежи и горести душѣ⁷⁾ свѣдѣтель, рече, великихъ богъ сила, васъ прѣвѣ въ злыхъ отиму отъ житіа, такового мене отцетившихъ война, ваше бо есть сіе, а не иного кого. И мученици, ни въ что же словеса его творяще: мало, рѣша, пожди, о судіа, и оружія нынѣшняго воинства, какова сѣтъ, разумѣши, къ ангельскому бо чину мужа сего приведохомъ. Сему речену бывшу, овъ убо увѣщевати начинаше святѣмъ служити⁸⁾ убо и жрътву суетнымъ принести, суетный, велѣше. Они же

660 б. || ниже слухъ подающе того глаголомъ, въсприношаху⁹⁾: бози, глаголяще, иже небесе и земля не сътвориша¹⁰⁾, да погыбнуть. С ними же и блаженный Уаръ, болшій гнѣвъ въжарахъ къ судіи: что вещи подаеши, глаголааше, неповиннымъ¹¹⁾, буга глаголя и ни въ чтоже потребна; блѣй бо, рече, буга възглаголетъ, Исаія великій тебѣ сіа глаголетъ, а не азъ; та же и¹²⁾ ниже възрѣти к'тѣмъ, ниже въ словеса пріити всеко могый¹³⁾.

Сіа слышавъ онъ, не ктому удрѣжимъ бѣ, но ярости множайшма исплѣнився, на древѣ убо Уара обѣсити велѣше, къ святѣмъ же: аще вашимъ, рече, съпротивленіемъ побѣжденъ буду, отверженъ всеко и боговъ службы буду. Сиде крѣпко нѣ како и сильно есть истина, и немощъ мно-

жицею обличающи душевна¹⁴⁾ носити томъ свободу немогущу¹⁵⁾. Христови же мученици: искуси обаче свою силу, рекоша, на сіемъ нашемъ братѣ, и аще сего лучши явишися, тогда негли и о насъ благи имѣти имани надежда. Къ симъ судію святѣмъ убо лютѣйшаа въспрѣтивъ¹⁶⁾, съ древа съвати повелѣваетъ мученика, и такоже недоволену нещевавъ къ такому благородну мудрованію и приготовленію душѣмъ мѣкѣмъ сіѣмъ¹⁷⁾, ремен'ми суровѣми, рече, по земли протягнувше, бити, таже четырьми влекому¹⁸⁾ дръкольми дебетѣми съкрушити¹⁹⁾ и по ранамъ трѣти. Добльственнѣ убо лютаа сіа трѣця || страдалецъ, къ свя-

660 в. тѣмъ обратъся, въ услышаніе всемъ: благословите раба вашего, рече, отци святіи, благословите, помолитесь...²⁰⁾ еже²¹⁾ възможену...²²⁾ быти и заступити²³⁾ того десницею; вѣсть бо тѣи человекъскуя²⁴⁾ немощъ, иже и обленциса въ ня изволивый п рекъ, яко духъ бѣрдъ, плѣтъ же немощна. Святіи же²⁵⁾ рудѣ на небо въздѣвши: Богъ, рѣша, Богъ силамъ, тѣи да послетъ ти силу съвыше и да възложитъ на главу твою шлѣмъ спасеніа и ризою отмѣненіа одѣетъ тя и мышца его укрѣпитъ тя, свѣтла же подастъ на съпротивнаго побѣдителную²⁶⁾. Въздвигнися убо, въздвигнися! одѣйся крѣпостію мышца твоеа, отъ божественаго сему писаніа учимъ, и вѣдый, каковъ намъ съвыше предстоитъ помощникъ и каковѣхъ благъ наслажденіе ожидаетъ, иже его ради сіа страдати произволившихъ? Христовъ же мученикъ, на толицѣ біемъ и тако же ощутивъ съ вышня²⁷⁾ руки помагающа, въ радости душу²⁸⁾, рече къ свя-

¹⁾ καὶ τὸ θεῖον ποτήριον, — и божественную чашу. ²⁾ же — лишнее. Должно быть: честей и оброкъ, — τῶν... τιμῶν τε καὶ ὀψωνίων. ³⁾ Прол. пребывающую. ⁴⁾ Прол. текущую. ⁵⁾ εἶτα δῆλος ἐπὶ τῷ πάθει γενόμενος ὁ δικάζων, — тогда судящій, явно смутявшійся. ⁶⁾ ἐν πολλῷ (σάλφῳ), — въ большомъ (волненіи). ⁷⁾ Прол. души. ⁸⁾ συνθέσθαι τῇ ἀσεβείᾳ, — склониться къ нечестію. ⁹⁾ ἀνθυπέφερον, — возражали. ¹⁰⁾ Прол. сътворише. ¹¹⁾ τοῖς ἁγίοις, — святѣмъ. ¹²⁾ Прол. и — нѣтъ. ¹³⁾ καὶ ταῦτα μὴδὲ ἀντοφθαλμεῖν αὐτοῖς, μὴδὲ εἰς λόγους ὄλως ἰσχυρὰ δυνάμενος, — не будучи въ состояніи ни противиться имъ, ни вступитъ съ ними въ бесѣду, споръ. ¹⁴⁾ ψυχῆς — души. Прол. душевную. ¹⁵⁾ μὴ δυναμένης (ψυχῆς), — не могущей. ¹⁶⁾ τὰ χαλεπώτατα ἀπειλήσας, — угрожая самими жестокими мученіямъ. ¹⁷⁾ καὶ ὡσπερ οὐχ' ἰκανὴν νομίσας πρὸς τοιοῦτον εὐγενές φρόνημα, καὶ παρασκευῆν τῆς ψυχῆς τὴν κόλασιν ταύτην, — и какъ бы признавая это наказаніе недостаточнымъ для столь благороднаго духа и столь приготовленной души. ¹⁸⁾ Должно быть: влекома, — ἐλκόμενον. ¹⁹⁾ Прол. съкрушати. ²⁰⁾ Пропущено: у Господа, — παρὰ Κυρίου. ²¹⁾ Прол. еже отъ Бога. ²²⁾ Пропущено: ми, — (ἐνδυναμωθῆναι) μὲ. ²³⁾ Прол. заступити мя. ²⁴⁾ Прол. человекъскую. ²⁵⁾ Прол. святіи же отци. ²⁶⁾ Прол. побѣдителнаа, — τὰ νικητήρια. ²⁷⁾ Прол. вышняа. ²⁸⁾ τῆς ψυχῆς, — души. Прол. душа.

тшимъ: ни едина же печаль въ ваша да въходитъ сердца ради насъ; се бо богоувѣщанная ваша молитва жестокое мукамъ въ гладкое и опечалѣющее въ ослабу претвори, и толико, елико ниже назвы намъ ощущати.

По сихъ же увѣщавати мучитель начинаше пакы и къ отврѣженію влечаше страдалца, благаа ему обѣщаваш и самаа, яже даже дотолѣ подытатъ || муки, не оного, но христовы мученикы виновны твора. Икоже зрѣше ¹⁾ святаго, смѣющася паче его козни и ухищренію, еще множайшмя ²⁾ гарость ражджегъ, на мучителнѣмъ древѣ и пакы обѣсити повелѣваеъ Уара, и ноктьми желѣзными стругати, икоже, мученичу стружему ³⁾ тѣлеси, множайшаа плъти на землю ниспадааху и таже тамо землѣ ⁴⁾ врѣвѣмъ оброщаашеся ⁵⁾. Благый убо Уаръ, яко ничтоже страждящихъ ⁶⁾ бѣ. Страдааше же святыхъ люте душа и я утробы ⁷⁾ тѣхъ болѣзновааху, ради единоподушнаго: тѣмже и суровство не стрѣпѣша судіи, но: что же не разумѣши, рѣши, и звѣрей самыхъ свѣрѣпѣйши, яко и каменіе и желѣзо, пострадали бишъ убо, толико назвими? Ты же и тако не умякченъ бѣ и, икоже въ рать ⁸⁾ вещь полагаъ, Христосъ вашъ, рече, пришедъ, отъ моя ⁹⁾ того да изметъ руку, невѣдый несмысленный, яко еже сіа мощи трыѣти великодушне—навленѣнѣ бѣ ¹⁰⁾, яко и приходяаше онъ ¹¹⁾ и изимааше и, таже отъ него, росу и исцѣленіе дааше болѣзнемъ. Блаженный же и ¹²⁾ стружимъ: не буди мнѣ, рече, музъ сихъ временныхъ премѣнитися, нѣ ¹³⁾ ожидающихъ мой да изметъ мя

Христосъ, тебе же и твое суровство таковѣми достойнѣ осудитъ.

Сіе слово дѣломъ въздаваа, судіи ¹⁴⁾ стругы на мученича ¹⁵⁾ наношааше ятробу: да зреть, глаголя, предъ очима своимъ проклятый, || икоже водѣ, своя изливаема ^{661 а.} въ ятрянна, нѣ христова мученика ниже муки сежъ горестъ ¹⁶⁾ ослабити что отъ еже страдати ради Христа устрои, ниже глаголь провѣщати недобльствннѣ, ні ино что мало или веліе обиновеніа дѣло показати ¹⁷⁾, развѣ и болшее паче еже къ Христу распалѣаше раченіе, и противу лютымъ мукамъ лютеѣшими судія ¹⁸⁾ ударѣти ¹⁹⁾ творѣше ²⁰⁾ отвѣты: ты убо, рече, лукавнѣ, лукавннхъ бѣсовъ служителю и челоуѣконенавистне и зѣло благымъ съпротивниче, изяти равно ²¹⁾ възможеши ми въ ятрянѣа; моего же ²²⁾ сердца таже въ Христа вѣра некрадома будетъ и неотъемлема. Святіи же, мученичѣ ятробѣ растрѣзаему же и на земля сице разсѣваемъ зряще, челоуѣколюбнѣ же и зѣло болѣзньнѣ просльзивши, Христа, о немъ же сіа страдааше ²³⁾, помощника призывааху. На ня же взведъ очи судіи ²⁴⁾ и челоуѣколюбна или паче братолюбна видѣвъ знаменіе, таже въ очію слъзы, и, тако же нѣкъя исполнися сладости: побѣждени бысте... ²⁵⁾ и сему указаніе многое—сіе скръбѣніе и слъзы; аще бо бы могъ вашъ Богъ баснословимую сіа вамъ ²⁶⁾ бесмертнующую жизнь подати, чѣсо ради сице злѣ погыбашцѣ друга вашего плачитесь? Они же къ нему: слъзныя сіа капля естествоное || възвѣщаютъ милowanіе; яко ²⁷⁾ ни ^{661 б.} когда же мы нѣравомъ брата възсплачемъ ся ²⁸⁾, таковою умирающѣ смрътѣ, паче же и бла-

¹⁾ Прол. и икоже зряше. ²⁾ Прол. множайшмя. ³⁾ Прол. стражмя. ⁴⁾ Прол. земли. ⁵⁾ Должно быть: окрощаашеся,—καὶ τῷ ἐκείθεν ἀίματι τὸ ἔδαφος ἐφάνισσεται. ⁶⁾ Должно быть: стражда тихъ,—πάστων, ἡμερος ἦν. Прол. стражда, тихъ. ⁷⁾ Прол. и ятробы,—καὶ τὰ σπλάγχνα. ⁸⁾ εἰς χεῖρην,—въ насмѣшку. ⁹⁾ Прол. моею. ¹⁰⁾ δῆλωσις ἦν ὅτι,—было обнаруженіемъ того, что... ¹¹⁾ παρῆν,—присутствовалъ онъ. ¹²⁾ Прол. и—нѣтъ. ¹³⁾ Прол. нѣ. ¹⁴⁾ ὁ δικαστής,—судія. ¹⁵⁾ Прол. мученичѣ. ¹⁶⁾ πικρότης,—горечь, жесткость. ¹⁷⁾ οὐκ ἄλλο τι μικρόν ἢ μεῖζον ὑποσταλεῖς ἔργον ἐνδείξασθαι,—ни чѣмъ либо малымъ или большимъ обнаружалъ, что уступаетъ (страшится). ¹⁸⁾ Прол. судію,—τὸν δικαστήν. ¹⁹⁾ Прол. ударити. ²⁰⁾ творяше. ²¹⁾ ἴσως,—быть можетъ, конечно. ²²⁾ Прол. же—нѣтъ. ²³⁾ Прол. страдааху. ²⁴⁾ Должно быть: судія,—ὁ δικαστής. ²⁵⁾ Прол. побѣждени бысте, рече, всѣко съ воплемъ,—ἡττησθε παύτως, εἶπε μετὰ βοῆς, ἡττησθε,—побѣждени бысте, всѣко, рече съ воплемъ, побѣждени бысте. ²⁶⁾ Прол. вамъ—нѣтъ. ²⁷⁾ Прол. елма. ²⁸⁾ ἐπεὶ οὐκ ἔν ποτὲ ἡμεῖς γυνώμεν τὸν ἀδελφὸν κλαύσωμεν,—по велику мыслію (по убѣженію) мы никогда не будемъ оплакивать брата.

жена того о таковѣй кончинѣ вѣмѣняемъ и ревнуемъ, яко временной сіѣ ¹⁾ мѣкоу присно пребывающее царство приобрѣте: не того убо, такоже рѣхомъ, нѣ тебе паче рыдаемъ о погыбели и о ихъже хошеши наслѣдовати лютыхъ воздаяніи, христовъ бо есть законъ и о васъ вразѣхъ слъзити любовнымъ закономъ и благостіѣ ²⁾.

Въ елицѣ же сіа глаголаахуса, святыхъ ³⁾ убо и пакы темницѣ приѣмлѣше ⁴⁾, дондеже судіи ⁵⁾ разсмотритъ, каковыимъ мукамъ тѣхъ предасть. Блаженный же Уаръ на древѣ бѣше и еще вися; сице бо бѣ по велѣно, дондеже испуститъ душу. Икоже убо святыхъ, узамы и стражи къ темници ведомы узрѣ, велиемъ гласомъ: дръзайте, рече, отци мои, дръзайте, яко нивочтоже ⁶⁾ азъ вѣмѣнѣѣ наводимыхъ ми муки, нѣ моему мя Христу предложите и Спасѣ, и надѣѣся поиду къ нему, вашими молитвами съхраняемъ; за ⁷⁾ пять убо часовъ въ муцѣ сый, претрѣпѣвъ, с миромъ духъ давшему Богу предасть. И еще же жива того, иже надъ муками, мнѣще ⁸⁾, ниже прочее оставлеаху ⁹⁾; нѣ врановъ нравомъ и по смерти мѣчааху. Икоже ¹⁰⁾ и тѣмъ и мучителю гавѣ бысть, яко Уаръ умрѣтъ, тѣло его мрѣтво сънявше и посредѣ града влекше, псомъ ¹¹⁾ пси на снѣдъ предашѣ. Иуаръ убо сицевъ обрѣте кънець и тако зѣло блаженъ.

Въ утреи же мученикы мучитель пред- ставль, яко ¹¹⁾ увѣщати немощенъ бѣ, хотѣаше бо и все творяше побѣдитель гавитися, еже претворити иже сице твердыа, по многихъ и различныхъ мукахъ мечною тѣхъ осуждаетъ смертіѣ. И убо мученикомъ съ сладостію и усердіемъ скончавшимся, священна тѣхъ мощи ноціѣ хри-

стіане нѣціи въземше, преподобнѣ въ нарочитѣ мѣстѣ положишѣ.

Жена же ¹²⁾ нѣкаа отъ иже на единаго Бога упованіе положившихъ, отъ Палестиньскыхъ сѣнци ¹³⁾ земля, Клеопатра той имя, страждѣщѣ мученикѣ Уарѣ, близъ нѣгдѣ суши, и грѣкыѣ оны муки, таже подытѣтъ Христа ради, зрящи, тяжцѣ убо сердцемъ съдръзаашеся и лютыхъ исполняашеся печали; молѣше же Бога, постомъ дручащися и молитвою, свой жребій о възваліи отъ злыхъ посѣтити. Та своего сына, пръвый имяща възрасть, съ инѣми ноцію поемши, и идѣ же тѣло христова мученика поврѣжено бѣ, пришедши, того въземлетъ, ароматы же многоцѣнными того помазавши, и свѣтлыми одеждѣми ¹⁴⁾ одѣвѣвши, и понеже нечестіѣ бѣрѣ одрѣжааше и превыше главы въздвизаахуса лютаа, въ гавлендѣ боѣщися произвести благочестіе ¹⁵⁾, подъ своимъ одромъ земля ¹⁶⁾, и ¹⁷⁾ елико до- 661 г.
во || лно бѣ, ископавше, честнѣ того полагаетъ, свѣтъ же неугасаемъ тому възжагаюци и кадилы, такоже имѣяше, подавши честь.

Временемъ же послѣжде идольскомъ ¹⁸⁾ нечестію увядающу, въ умѣ приатъ туждѣя земля ¹⁹⁾ оставити и въ отечествѣ пакы быти. Икоже ²⁰⁾ не мощно бѣ и тѣло пренести мученика, аще не пръвѣе скажетъ игемону, и таже о себѣ добрѣ всѣхъ устроивше ²¹⁾, съ нѣкымъ, иже въ вѣгтахъ написаннымъ ²²⁾, иже на мѣстѣ томъ владычествующему приходитъ и мужа имѣніемъ умытивши, молѣше ²³⁾ даровати сѣ мртваго изношеніе; кто же есть мрѣтвецъ, кый ²⁴⁾ образъ смерти его сказѣящи ²⁵⁾, своего глаголааше мужѣ ²⁶⁾, иже въ воинствѣ

¹⁾ Должно быть: сею. ²⁾ τῷ τῆς ἀγάπης νόμῳ καὶ τῆς χρηστότητος, — по закону любви и благости. ³⁾ Прол. святыхъ. ⁴⁾ ὑποδέχεται, — приняла (гемница). ⁵⁾ Должно быть: судія. ⁶⁾ Прол. ни въ чтоже. ⁷⁾ Прол. на. ⁸⁾ Прол. мнѣще. ⁹⁾ Прол. оставлѣху. ¹⁰⁾ Прол. елма. ¹¹⁾ Прол. елма. ¹²⁾ Прол. же — кѣтъ. ¹³⁾ Прол. суца. ¹⁴⁾ Прол. одеждѣми того. ¹⁵⁾ προαγαγεῖν τὴν εὐσεβείαν, — обнаружить благочестіе. ¹⁶⁾ Прол. земля, — γῆν. ¹⁷⁾ и — лишнее. ¹⁸⁾ Прол. идольскому. ¹⁹⁾ Должно быть: туждую землю, — τὴν ἀλλοτρίαν. ²⁰⁾ Прол. елма же. ²¹⁾ τὰ κατ' αὐτὸν εἶ πάντα θέρμεν, — все у него хорошо уладивъ. ²²⁾ δια τινος τῶν ἐν ῥήτορι γραμμένων, — черезъ, при посредствѣ одного изъ записанныхъ (Прол. написанныхъ) въ число риторовъ. ²³⁾ Прол. моляше. ²⁴⁾ Прол. и кый. ²⁵⁾ Прол. сказѣящи. ²⁶⁾ Прол. мужа.

пръваа ¹⁾ имѣвше, свѣтла же и гавлена мно-
жицею, таже на ратники поставлена уде-
лѣнію ²⁾ и многими иже о немъ украшена
бывша храборъствы, житіе здѣ премѣнити,
ниже погребеніа подобающаго сподобль-
шася. Сего, рече, азъ тѣло, тѣщаніе нинѣ
полагаа ³⁾ къ своему нинѣ отечеству пре-
нести. Повинуется ⁴⁾ убо иже области князь
къ прошенію и творити ей настояще ⁵⁾ пове-
лѣваетъ.

Она же своего убо мѣжъ тѣло, житіе въ
туждей странѣ многомъ пръвѣе разоривъшѣ,
грѣбу предаеъ, прѣстъ посылавше, муче-
662 а. ника же || тѣло вземъше, муромъ же по-
мазавъше паки, свѣтлѣйше же одѣавше и,
тако да не будетъ кому сіе увѣдѣти отъ
христіанъ, въ вретнице вльнено вложивше
и съкрывше, боаше бо ся пръвѣе убо
вѣинствующихъ ⁶⁾ неистовства, потомъ же
множае вяще благочѣствящихъ топлоты ⁷⁾,
всѣмъ, такоже лѣпо есть, дѣло сіе спѣш-
нѣйше творящимъ, еже вѣзмати иже по
Христѣ пострадавшимъ ⁸⁾ мощи, симъ убо,
тако о мнозѣ ⁹⁾, о сихъ тѣщающихся ¹⁰⁾, она
Палестину достигетъ. Тамо же бывше въ
нѣкоей веси, у Фаворскихъ горы лежѣ-
щѣ ¹¹⁾, Едра же бѣше имя ей, блаженое ¹²⁾
тѣло мученика полагаетъ, свѣщѣ убо за-
палѣвши и многа отъ благоволенныхъ жегуци
и въ чѣсти всѣщѣй имяци, такоже убо
много нѣкое множество человекъ къ рацѣ
приходящее зряше ¹³⁾; вѣсѣду бо уже про-
служося бѣ и всѣхъ благоуханіе того благо-
дѣтен ¹⁴⁾ быстрѣе призываетъ, и ихъ же
лють ¹⁵⁾ нѣкый припадъ недугъ дручаше, и
ихъ же лукаваго духа съдрѣжѣше ¹⁶⁾ дѣйство;

вѣси бо еже ¹⁷⁾ к рацѣ прихождение ¹⁸⁾ отъ
съдрѣжѣщихъ злыхъ премѣнѣхуся. По-
требно вѣмѣни и храмъ въздвигнути муче-
нику чѣстень ¹⁹⁾... Икоже ²⁰⁾ емлешеся зда-
нію ²¹⁾, многоцѣннѣе зѣло и любочѣстнѣе, къ-
торыхъ убо благодѣте ²²⁾ которомъ ²³⁾ же съ
сладостію върасту тамо не осклабѣжшуся ²⁴⁾,
радости испо || ллена бывъши, радуеть бо ся 662 б.
душа добрѣ вещи прилежѣщи, ово убо тако
естествомъ благое радости ходатайствено бы-
ваетъ дѣлающимъ, ради иже отъ свѣсти
извѣщеніа ²⁵⁾, ово же и ради уповаемаго
въздааніа,—радости убо исплѣнѣшися, дрѣ-
жащимъ имѣніа посылаетъ, чѣсти сподо-
бити сына ея отъ нихъ просяще, и въ не-
заану царскаа писаніа к ней приходитъ ²⁶⁾,
утверждающе отрокѣ санъ.

Она же тѣгда убо отложеніе вещи даетъ,
о зданіи прилѣжнѣе труждающася; и
понеже, таже о храмѣ, конецъ имѣше и въ
чѣсть сице стояше мученикѣ ²⁷⁾, съзываетъ
убо страны тоя епископы и презвитеры на
освященіе храма, съзываетъ же и елици
отъ инокъ въ добродѣтелнѣмъ житіи сіаху,
и отъ раки священное тѣло мученика из-
емше, свѣтлѣ на многоцѣннѣе положи одрѣ,
въложи же, и ѣже отрокѣ хламидою и
попасомъ сана одѣятися хотѣше, благосло-
вити же ся пръвѣе отъ иже тамо съшед-
шихъ, и тако одѣятися тому обимни
устрои; потомъ же, всенощное славословіе
купно съ всѣмъ множествомъ сътвориши,
сама же и отрокѣ пръвѣе подѣемъше тѣло
мученика и то понесъше, въ храма священ-
нѣмъ жрѣтвеницѣ священнѣе полагаа. В
сихъ же мучениколюбца Клеопатра при-

¹⁾ Прол. правѣя. ²⁾ τρόπαια, — трофеи. Прол. удалѣнія. ³⁾ Прол. полагаю, — τίθεμαι. ⁴⁾ εἶχει, —
склоняется, соглашается. ⁵⁾ παριστάμενον, —удочное. ⁶⁾ Прол. еллинствѣющихъ. ⁷⁾ Должно быть: теплоты, —
θερμότητα. ⁸⁾ Должно быть: пострадавшихъ, — παθόντων. ⁹⁾ ὡς ἤδιστα, —какъ о самомъ пріятномъ. ¹⁰⁾ Должно
быть: тѣщающимся. ¹¹⁾ Должно быть: лежащей. ¹²⁾ Прол. божественное. ¹³⁾ Прол. зряше. ¹⁴⁾ Прол. благода-
тей. ¹⁵⁾ Прол. лють. ¹⁶⁾ Прол. съдрѣжаше. ¹⁷⁾ Прол. иже. ¹⁸⁾ πάντες γὰρ τῆ τῆς σοφοῦ προσέλευσε, —ибо всѣ
прихожденіемъ (приходящіе. Прол. прихожденіемъ) къ рацѣ. ¹⁹⁾ Пропущено: мучениколюбца (Р. К. Б. и
Прол.), — ἡ φιλόμαρτος. ²⁰⁾ Прол. елма же. ²¹⁾ ἐπεὶ δὲ εἶχето τῆς οἰκοδομῆς, —когда же она стала хлопотать
о постройкѣ. ²²⁾ благодатей. ²³⁾ Прол. которому. ²⁴⁾ ποῖον μὲν χαρίτων, ποῖας δὲ σὺν ἡδονῇ ὄρας ἐκείνῃ
προσμειδώσης, — съ какою благодарностию, съ какою веселостію и удовольствіемъ она улыбалась. ²⁵⁾ τοῦτο
μὲν, ὅτι φύσει τὸ ἀγαθὸν χάρις πρόξενον τοῖς ἐργαζομένοις διὰ τὴν ἀπὸ τοῦ συνεδέοτος πληροφориαν, —во пер-
выхъ потому, что свойственно природѣ, чтобы благо доставляло радость дѣлающимъ его, въслѣдствіе
одобренія совѣсти. ²⁶⁾ Прол. приходитъ. ²⁷⁾ καὶ εἰς τιμὴν οὗτος εἰστήκει τῷ μάρτυρι, —и онъ былъ выстроенъ
въ честь мученика.

лежаци топлѣ и слязци, сынѣ же и себѣ
 благаа вѣрнѣ прошааше отъ мученика.
 В'сем' же убо божественнѣй службѣ свя-
 662 в. ценнѣ съвршнвшися, различною убо || и
 свѣтлою трапезою иже тамо съшедших'ся
 гостѣше и, иже о служени семъ, сыну же
 и себѣ възлагааше. Бѣ же заповѣдано отроку
 отъ матере никако же снѣди нѣкыя или
 питіа пръвѣе вкусити, преже даждь гоще-
 нію въ конецъ пріити. Потомъ же, иже о
 учрѣждени конецъ пріемшимъ и дню уже
 преклоншъся, — нѣ еже нинѣ хотяще речено
 быти малодушнымъ убо смутитъ и слухы
 и душѣ; божіѣ же судьбы, елико достижно,
 вѣдущимъ и великыѣ оногo премудрости
 преславнаа строительства подвигнетъ паче
 языкъ въ похвалу, и бывшее въспрїимуть
 еже о полезномъ събытіѣ ¹⁾, — и ²⁾ уже убо
 къ вечеру сущу, претружденъ отрокъ бывъ,
 на своей постели възлеже. Мати же при-
 никши къ очима отрока: в'стани, чядо, гла-
 голааше, и съ матеріѣ приоб'щися пици;
 како бо сънь ³⁾ претруждьшомуся и не
 гдѣшу слодокъ будетъ? Он' же, зѣлнѣмъ же
 и напраснѣмъ огнемъ съдрѣжимъ сый, ниже
 слово възможе матери отвѣцати. И таа
 въистинну рече: ниже азъ пицу, ниже
 чьсого иного въкушѣ, аще не пръвѣе о вещи
 сей, како събудется сынови моему, увѣмъ.
 И убо присѣдяци отроку без' сна, и иже
 отъ недуга пламень, такоже бѣ мощно, про-
 хлаждаючи или паче себе огнь вящнїи
 662 г. отъ утробы въспалѣащи, || и въ полунощи,
 иакovy же Божіа судьбы! зрїть отрока не-
 дугомъ предолѣна бывша и мртва, без'-
 гласна и безъ дыханїѣ лежащѣ.

Горѣа ⁴⁾ убо сіѣ вещь ощутивше,
 пръвѣе убо отъ помраченїа умнаго на зем-
 ля ⁵⁾ низъпадаетъ, и самый преже душа ⁶⁾
 оскудѣвааше гласъ ⁷⁾, напраснѣй печали

въмѣсто языкъ ⁸⁾ бывшїи языку. Таже мало въз-
 ведшися и мало чьсо възспрянувши, отрока
 мртвае тѣло на рамѣ въземше, въ его же
 създа мученику приходитъ храмъ; предъ
 священнымъ же того жртьвникомъ, при-
 несши, полагаетъ, и за власы емшися,
 къ отроку възклицааше: погубилъ еси, гла-
 голящи, иже о тебѣ, чядо, упованїѣ! увы
 мнѣ, о сыну, увы мнѣ, любезный цвѣте,
 преже времени сице умилене ⁹⁾ увядый!
 Горе, иако твой азъ зря ¹⁰⁾ конецъ, иже отъ
 тебе паче и твоими надеждами на старость
 препитатися уповахъ! Такова ли ми нинѣ
 въздаешн, любезне, питательства! Таковыа
 и азъ, окаанная, упованїемъ пожинаѣ плды!
 Кыми усты, кымъ ли языкомъ твоѣ ¹¹⁾
 провѣцаю? кыма очима възплачу? Лчѣше,
 да моя ¹²⁾ смѣрть видѣла бихъ и отрока мнѣ
 любезныма рукама гробу предана бихъ!
 Лчѣше, да сама тебѣ предлежѣла бихъ паче
 мртва, твоими на гробъ почитаема про-
 вожен'ми! Сице бо бихъ ¹³⁾ блажена азъ ¹⁴⁾,
 сице о мнѣ іавѣ матерьскїи ¹⁵⁾ съблюдѣся
 бы законъ.

Сице глаголааше и ни || зу пакы ¹⁶⁾ стѣнѣ- 663 а.
 ше, и иако одушевлену и ¹⁷⁾ еще мученика
 тѣлу бесѣдовааше: что толико, о христовѣ му-
 чениче, неправдовахомъ, глаголяще, иако въ
 грѣку снцевѣя въпасти бѣдѣ! Не въ тѣж-
 дей ли странѣ мужа оставльши, тѣлесе тво-
 его изношенїе о всемъ положихъ ¹⁸⁾? Не отъ
 самѣхъ ли основанїи създахъ тебѣ чьствѣнъ
 храмъ, и аще не что ино, то убо еже отъ
 душа вънесохъ усердіе? Что же ми сіѣ хо-
 тѣху? что еже въмѣсто тѣхъ просимое
 благо, не отрока ли спасенїе? не даждь ли ¹⁹⁾
 до старости и матерьства съродждьшя ²⁰⁾
 прѣбыти! Горе, иакovy погрѣшихъ надеж-
 дѣ ²¹⁾, какова въмѣсто уповаемыхъ видѣхъ
 азъ! Нѣ, о христовѣ мучениче, или ми

¹⁾ καὶ τὸ γεγονὸς ἀποδείξονται τῆς πρὸς τὸ συμφέρον ἐκβάσεως, — и случившееся будутъ оцѣнивать по той пользѣ, какаа изъ него произошло. ²⁾ и — лишнее. Прол. и — нѣтъ. ³⁾ Прол. сонъ. ⁴⁾ Прол. горѣаю. ⁵⁾ Прол. земля. ⁶⁾ Прол. душа. ⁷⁾ καὶ αὐτὴν πρὸ τῆς ψυχῆς ἀπέλειπεν ἢ φωνή, — и преже разума ее оставилъ голосъ. ⁸⁾ Прол. въмѣсто языкъ, — ἀντὶ δεσμῶν. ⁹⁾ ἐλεεινῶς, — жалко, жалостно. ¹⁰⁾ Прол. зрю, — ὄρω. ¹¹⁾ Прол. твоа. ¹²⁾ Прол. мою. ¹³⁾ Прол. бихъ. ¹⁴⁾ Прол. была азъ. ¹⁵⁾ Должно быти: отеческїи, — τῶν πατέρων. ¹⁶⁾ καὶ καταπεσθεῖσα πάλιν, — и оная павъ на землю. ¹⁷⁾ и — лишнее. ¹⁸⁾ περὶ πάντος ἐθέμην, — выше всего я полагала. ¹⁹⁾ οὐ τὸ μέγιστον, — не до... ли. Прол. даже ли. ²⁰⁾ τῆ τέκοῦσθαι, — рождшей. Прол. съродждьшя. ²¹⁾ Прол. надежда.

отрока даждь жива, како і Елисей Сумани-
тѣныни, или ми смерти не позавиди по-
лезнѣй, нѣ иже сице злочастѣ и рождѣ-
шую и въспитавшя ¹⁾ мене съзидати съ
отрокомъ устрой Въ сихъ отрока плачущи
Клеопатрѣ и ту сѣщая зѣло болѣзньны тво-
рящи, како и томъ миловати страсть и мно-
гой безднѣ божихъ сѣдебъ чюдитися, малъ
тѣ сынъ ²⁾ нашедъ, упокои, и въсѣко бѣше
отрокъ тѣи гавлься съ мученикомъ пред-
стоящѣ бо мнѣшеся ³⁾ зрѣти страдаща и,
како сына своего, томъ сына въ надрѣхъ
имѣща, одѣжаніе же обоимъ отъ преестъ-
ственныхъ вещи ⁴⁾, вѣнци же тѣхъ главы
^{663 б} сладо || снѣгъ украшааху, — и вѣнца же бо-
жественная сама ⁵⁾, реклъ би кто, доброту ⁶⁾
и никакоже языкомъ изрицаема ⁷⁾. Почто
не радуешися, о жено, но ⁸⁾ глаголаги мнѣ-
шеся мученикъ, нѣ печаль люта твое съ-
трясла есть сердце? еда бо сице не благо-
дарьствень азъ и ни о чѣсомъ же отъ иже
тобомъ бывшихъ приходя въ чювьство, или
иже о нѣхъ възданно ⁹⁾ любочестнѣ не
въздахъ? Не зриши ли, въ каковѣ сынъ
твой гавлься есть славѣ, какова благодать
блистаеа на немъ? Что убо не, скръбное
се оставльши, и сама преидеши къ благо-
душному? Нѣ, аще хочещи, да прибли-
жится и еще паче отрокъ и тебѣ прео
очима опасно ¹⁰⁾ да будетъ, како да и ты
сама добрѣ увѣси, иже о немъ

Сиде рече, и мнѣшеся отрока призываги
пойди, глаголя, о отроке, къ магери, како
да инаа же, какоже имѣши, гавлься, утѣ-
шиши ¹¹⁾ томъ многослезное. Отрокъ же най-
паче мученика дрѣжѣшеся, не оставити ео
отпудъ, ниже поити къ матери въсѣчьскы
хотя, нѣ опиди, матери моя, отиди, къ немъ

глаголааше, съпротивлѣмъ, въ себѣ пре-
бывающи и рыданіемъ симъ никако же
внимающи; равнѣ бо мнѣ ¹²⁾ безмѣстнѣ бы-
ти—жизнь прѣмѣнити на смърти ¹³⁾ и пе-
чали ¹⁴⁾ сладость непрестанная ¹⁵⁾ и всего
вѣка ¹⁶⁾ животъ временный предпочьси.

Снѣ ¹⁷⁾ отъ отрока матери слышавши и
рыданіемъ ¹⁸⁾ какоже забывши, прѣмѣ быти и
та къ сыну и утѣшитися || въ зримыхъ ^{663 в}
крѣпцѣ моляшеся мученику; онъ же иже
къ спасенію вѣщущаю плѣги наипаче той
дрѣжѣтися наказовааше, и конечное миръ
давъ, къ своимъ съ отрокомъ и чѣхъ пре-
бываюмъ и отъ очю оною отстѣпаахъ

Она же абие убѣждьшися и въ себѣ
възвагившеся, какова о мученика же и
отрока пришестви благодушнѣ насладися ¹⁹⁾,
тѣ сущимъ сладостнѣ изглагола, и чюдо
въсѣхъ ²⁰⁾ имѣше душъ ради преславнаго
повѣсти. Та же блаженая ²¹⁾ и сыновнее
любезное оно тѣло свѣтлѣ помазавше и
оцѣавше, у мученика полагаеа, всенощное
же съ сродниы и инако знаемыми благо-
дарение сътвориши, еще же и тайное свя-
щеннодѣйство, въ немъ же сътворишися до-
стойне, съврѣшивши, на обилнѣ ²²⁾ при-
зываетъ вечера ²³⁾ иже священнымъ пѣснемъ
той приобидившихъ. И како далече житю
радовалися рекъши, въ некрадомля же съ-
кровища ²⁴⁾, ницнхъ глаголя ²⁵⁾ агробы,
богачество томъ все въложивше, и въ про-
стѣя ²⁶⁾ одѣавшеся одеждѣ, у гроба служ-
дааше мученика, сице же постомъ и мопи-
вамъ упражнѣнцися бѣ и вънягрнѣю го-
лико очисти челоуѣка, елико и на кожѣ
пещѣный день той мученикъ съ отрокомъ
въ по добнѣй, иже преже, приходя и одежи,
прохлаждение печали даюшимъ ²⁷⁾. Лѣю

¹⁾ Протъ воспитавшую ²⁾ Протъ ту сыну, — *καὶ ἄλλοι οὐλοὶ οὐ λήθη*, — немного найдя на нее сонъ.
³⁾ Протъ предстояща бо мнѣшеся ⁴⁾ Протъ отъ прѣсвятныи вещи, — *ἐξ ὑπὸ φροῦδς ἀγαθ καὶ
ὀτρειάλλτρον* ⁵⁾ Протъ божественно самю ⁶⁾ *καὶ οὐ στεφανοί, θε οὐ αὐτῶν εἶτε το καλλος*, — и вѣнци тѣ, —
сказалъ би ты, — божественная ихъ красота ⁷⁾ *καὶ ἡ στα γίωσση ρη-οι*, — Р К Б никакоже языкомъ из-
глаголемая красота. Протъ изрицаемую. ⁸⁾ но — лишнее Протъ но — нѣтъ ⁹⁾ *τασ αμοιβας*, — воздаяній.
Протъ. въздаана ¹⁰⁾ *ακριβῶς*, — точно, вѣрно ¹¹⁾ Протъ утѣши ¹²⁾ *ἐν ἴσω γαρ ἡροῦσαι*, — ибо справед-
ливо думаю. ¹³⁾ Должно бытъ на смърть, — *ζωῆς ἀλλαγασθαι θανατοί* ¹⁴⁾ Должно бытъ и на печаль ¹⁵⁾ Протъ.
непрестанную ¹⁶⁾ *παντος* — всего Должно бытъ всему вѣку. ¹⁷⁾ Протъ снѣ ¹⁸⁾ Протъ рыданія.
¹⁹⁾ Протъ насладився ²⁰⁾ *α-αυτων* ²¹⁾ Протъ блаженая ²²⁾ Протъ обилнѣ, — *ἐτι δαφ λη τα δεσγνα* ²³⁾ Протъ.
вечеря ²⁴⁾ Протъ съкровища ²⁵⁾ Протъ глаголя, — *φρη* ²⁶⁾ Протъ простѣю. ²⁷⁾ Должно бытъ дающи.

663 г. седмое, отнели же пре || ложеніе бысть къ лучшему, і исполнь днїи духа бывше, съ миромъ убо иже Богу мира духъ предасть, тѣло же у сына полагаетъ, іако да ихъ же едина имѣше храмина, сихъ и едина рака прииметъ и ниже самый растоаніа имать прахъ, съ ними же да дастъ и намъ Богъ спасаемыхъ быти чясти и живуціихъ страну видѣти, іако тому подобаетъ всѣька слава, честь и поклонѣніе нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

664 а. || **ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, 19** память святаго пророка Іоиліа.

Стихъ: иже в земли Израилевѣвъ сѣьвыи страсти, пришедъ отъ земля в мѣсто страсій лучшихъ.

Сей сказается любовь божія. См. выше, стлб. 1533.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго мученика Іуара и с нимъ седми учитель хрестіаньскихъ.

Стихъ: Іуаръ, славный мученикъ, въ седмѣмъ убо седмый причтеса, осмаго же истиннаго живота наслѣдникъ показася.

Іуаръ, славный мученикъ, живяше. См. выше, стлб. 1533.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ блаженныя Клеопатры и сына ея Івана.

Сія бѣ отъ Вифанды града, живущи в селѣ, именемъ Сирѣ. См. выше, стлб. 1534.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святаго мученика Садофа и иже с нимъ 120, иже в Персидѣ скончавшихся.

Стихъ: Садофъ божественный, въ главу мечемъ посѣькаемъ, || Господа Саваоа нынѣ предъстоитъ престолу, о десятирца сугуба мученическая ураненымъ мечемъ умирають.

Царьствующу Саворію въ Персестѣи страшѣ. См. выше, стлб. 1536.

665 в **В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ** память преподобнаго отца на || шего, Іоанна Рылскаго.

Стихъ: славу преподобный Іоанъ безъ-

славіемъ восприять и сугубы плоды добродѣтелей о всѣхъ Владыкы радостно восприять.

Святый преподобный отецъ нашъ Іоаннъ, великий в постницѣхъ, бѣище отъ предѣлъ славнаго града Средечьскаго, отъ села нарицаемаго Скрино. См. выше, стлб. 1537.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Антіоха о шептаніи и о клеветаніи.

Паки шепотникъ и клеветникъ. См. выше, стлб. 1546.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о плясавшимъ бѣсѣ предъ мнихомъ и ищезнувшимъ псалма ради 60 седмаго.

Повѣдаше братіи преподобный игумень. См. выше, стлб. 1547.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, ВЪ 20 день святаго великомученика Артемія чудотворца.

Артемій святой, многострадалецъ бѣ въ царство Іуліана законопреступника, бывъ || дукъ Александріа Египетска 668 г. ская в патричьствѣмъ достоинъ сану быти по Костянтинѣ велицѣмъ цари ¹⁾. Слышавъ же, іако Уліанъ мучитъ хрестіаны, и приде к нему, обличая безаконіе его. И бѣиень бысть волуами жилами и острыми трезубци торганъ бысть по лядвнѣмъ и бодомъ в ребра и в лице рожны, и разсѣише камень великъ посредѣ, ввергоша и в онъ и, обѣма концема сложенома, ударень бысть верхнимъ каменемъ, и сію нестерпимую приять муку, і ископчста зѣници и выползнуша из него чрева, и по толкыкъ мукахъ не покориася мучителю слову, но обличаше несмысленую его суету, и посемъ мечемъ скончася за Христа и много чудесъ сподобися. Святя же его мощи по Іуліановѣ царствѣ принесены быша в Костянтинъ градъ и подають исцѣленія вѣрою приходящимъ к нимъ и до сего дне.

¹⁾ ὁ πο τοῦ μεγάλου βασιλέως Κωνσταντίνου, — стъ великаго царя Ковстантина.

Сей же блаженный Артемій бысть отъ
 669 а града Елены, матере великаго Ко || нъ-
 стянтина, и поставленъ бысть Костянтинъ
 номъ въ Египтъ княземъ, и повелѣно ему
 бысть изискати мощи мучившихся за Хри-
 ста. Пришедшу же ему в землю Ахавлю,
 въ градъ Патръ, отъ ту суцаго епископа
 увидѣвъ, яко здѣ лежать мощи святого
 апостола Андрѣя, и потщався, раскопа
 землю, и обрѣтъ, вложи я въ царскую ба-
 границу и отъиде въ Фивы, въ градъ Ан-
 дреанъ, и ту обрѣтъ тѣло святого Лукы
 іевангелиста, и възложь оба христова апо-
 стола на колесницу, принесе я в Коньстан-
 тинъ градъ. Царь же Костянтинъ созда
 церковь во имя святыхъ апостолъ и ту
 положена быста. И посемъ святой Арте-
 мій изъ Ефеса Тимофѣя принесе и Тита
 отъ Крита, Варфоломѣя же отъ Индія.
 Помоли же ся въ церкви святыхъ апостолъ
 и слыша гласъ: Артеміе, на земли убо
 княжескимъ почтенъ еси саномъ отъ царя,
 а на небесѣхъ отъ Христа въ діаконство
 освященъ будещи: внимай убо себѣ; егда
 669 б. свой виноградъ. Посемъ, || просившу ему
 нѣкоего священноучителя, и той рече: ис-
 кусъ нѣкакъ хочеть пустити Богъ, да прис-
 нии раби христови покажутся, и ты убо
 мученія вѣнецъ приимши.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память свята-
 го Корнеліа сотника.

Корнелій сотникъ бяше отъ Кесарія
 Палестинскія, 100 воинъ властель бывъ,
 в лѣта святыхъ апостолъ, иже первѣе вѣ-
 рова Христови. Видѣвъ бо милостыня его,
 яже творяше к нищимъ, пріять ангела,
 повелѣвша ему креститися отъ святаго апо-
 стола Петра, и поставленъ бысть еписко-
 помъ въ Александрѣи, рекше, въ скитъ-
 стѣмъ градѣ, близъ Авуда. Понеже пропо-
 вѣдаше Христа, разоряя идолы, ятъ же
 бывъ Дмитріемъ княземъ и убѣженъ бысть
 внити въ требище идольское и пожрети
 вушно съ женою своею Унѣиею и съ сы-
 номъ своимъ Дмитріемъ. Шедшу же и по-

мольнуся Богу, бысть трусъ и падоша идоли
 и требище, и покры сына княжа и жену.
 И въпѣаста жива долѣ, тако велѣй Богъ
 Корнеліевъ. || Помоли же ся ему князь, и 669 в.
 помолися Богу, і изыде жена его и сынъ,
 и вѣрова князь и мужъ 200 и 70 и 7, и
 тако скончашася.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ отца Андро-
 ника, иже бѣ Критскаго острова
 роженіе и въспитаніе. Сей постра-
 да за святыя иконы.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ апо-
 столъ: Терентія, епископа Никоми-
 дійскаго, и Марка, епископа Апо-
 лониады, Нетия Варнавина, Исуса,
 глаголемаго Иуста, епископа Еро-
 еополя, і Артемія в Листрѣ—игу-
 менъ и епископъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о нѣ-
 коемъ игуменѣ, иже приимъ даръ
 отъ Бога бѣсы изгонити отъ чело-
 вѣкъ.

Игуменъ нѣкій живяше съ братією в
 монастыри. Кормляху же ся отъ труда
 руку своею, и не приимаше отъ че-
 ловѣкъ пища, ни одежи, ни злата, но гла-
 голаше приносящимъ ему потребная: воз-
 мѣте своя отсюду и оставите Христу Богу
 нашему, да той попечется нами, той бо рече:
 не оставлю тебе, ни презрю работающихъ
 мнѣ. И руцѣ же наши, могуща ны кор-
 мити, || тѣ на осуженіе будета намъ отъ 669 г.
 чужихъ трудъ утѣшающихся. И того ради
 сподобися пріати даръ отъ Бога, бѣсы сло-
 вомъ токмо прогоняше, и вельми бысть
 славенъ добродѣтельнаго ради житія. Дой-
 де же имя его даже и до царя. Царь же
 посла по нь, хотя сподобитися молитвы отъ
 него. Бесѣдова же царь у него, и многу
 ползу отъ него приимъ, принесе ему злато.
 Онъ же пріять, и пришедъ въ своя си, нача
 купити притяжаніе: волы и ослата, и наим-
 ники призва. Приведенъ же бысть къ нему
 бѣсннй по обычаю, да отженеть бѣса, и
 глагола старецъ бѣсу: изыди отъ созданія

Божіа. И рече ему бѣсъ: не слушаю тебе. Старець же глагола ему: почто? Бѣсъ же рече ему: тако уже бысть ты, тако единъ отъ насъ, тако, отложивъ печаль, таже к Богу, и в печаль житійскую упразднися, да того ради не изиду; уже на мя не имаша силы; ибо злу начальникъ діаволь о томъ 670 а. тѣщится ¹⁾ и жадаеть, тако аще || бы ему возможно вся челоуѣкы в муку вѣвести, и овѣмъ убо отъ ума пакостить, инѣмъ же чювствомъ льститъ, тако дабы не възмогъ руку его ни единъ челоуѣкъ избѣжати. Челоуѣколюбецъ же Богъ и сію его вселестную кознь, отъ божественныхъ писаній явлену, намъ показа: тѣмъ же убо и здѣ таковыя лъсти различія обавимъ, льститъ бо, тако же отъ богоносивыхъ отецъ исповѣдается, приближающася ума. Богу наш... ²⁾.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память, рекше, повѣсть о мученіи святаго и славнаго мученика и чудотворца Артемія, собрана отъ исторія Филосторгионъ ³⁾ и инѣхъ нѣкихъ.

Великаго и славнаго мученика Артемія исповѣдати хошу ⁴⁾ храборьствія и страсть, еже свыше его ему и отъ предѣлъ суца ему и отъ доброродьствія ⁵⁾, о святое торжество ⁶⁾ и богосоставная собраниче ⁷⁾, самого того призываю мученика и осѣняюща его благодать духов-

ная ⁸⁾, пріятеля ми быти и словесы ⁹⁾ помощника и са || мѣхъ вась моленіе ¹⁰⁾, 670 б. да поспѣшно ми и без спотыканія быти начальствія сего ¹¹⁾ и да исправить, о немъ же дерзнухъ, о мукахъ его исповѣданіе исповѣдати ¹²⁾ и да никто же ми о начатцѣ семъ испоноситъ, взирая на первое и древнее чюднаго и славнаго сего мужа поминаніе; ибо оного съчтавый ¹³⁾, такоже тогда время достоташе ¹⁴⁾, тако елико имяше силу, написахъ ¹⁵⁾ многою молвою и мятежемъ еще о вѣщѣхъ; не тоію уни самъ же кто есть о сумнящихъ же ся и о словесѣхъ тѣщащихъ ся, но просто нѣкто неизбыточно ¹⁶⁾ единая истины пекуйся; еже глагола, елма смотря ¹⁷⁾ и притчами ¹⁸⁾ концемъ перьстнымъ священнымъ словомъ прикасяся ¹⁹⁾.

Икоже убо ни самъ азъ доволно имамъ и възможно къ словесѣ исповѣданіе ²⁰⁾, аще и любовь мученика влечеть мя и томить мой помысль и ко глаголанію ся нудить, похвалное убо и прилѣжное же о вѣрѣ мученика егда како убо дерзну прикасятися || о мученіи его исповѣданіи ²¹⁾, паче 670 в. же отступнику и нечестивому Іуліану, за претівшу убиваемыхъ муками Христа ради ни поминанія, ни иного ни коегоже творити исписанія, такоже первіи цари безаконьствоваша ²²⁾ множайшихъ безо отвѣта погыбати. Сему же запрещенію всюду разъ-

¹⁾ С. тѣщитя всегда. ²⁾ С. нашему слава нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь. ³⁾ С. Филосторгионъ. Варианты изъ греческаго текста, помѣщеннаго въ Acta sanctorum, Octobr. т. VIII, стр. 856—884 и изъ Ч. Мн. рукописи Кирилло-бѣлозерской библиотеки, № 1258: ⁴⁾ μέλλων—хотя,—намѣреваясь. ⁵⁾ τὴν τε ἀνωθεν αὐτοῦ καὶ ἐκ προγόνων οὐσαν εὐγένειαν—Ч. М. В. и еже изначала и отъ прародителей и (и—лишнее) суцце тому благородіе. ⁶⁾ ἡ ἱερὰ πανήγυρις,—о священнѣй соборе. ⁷⁾ σύστημα,—състояніе. ⁸⁾ ἐπισκιάζουσαν αὐτῷ χάριν τοῦ πνεύματος,—осѣняюща ему благодать Духа. ⁹⁾ συλλήπτωρα μοὶ γενέσθαι τοῦ λόγου καὶ,—съвьпріемника ми быти слову и... ¹⁰⁾ ἐν παρακλήσει ποιοῦμαι τῶν ὑμετέρων εὐχῶν προσδεόμενος,—въ умоленіи творя (творю), вашихъ молятвъ требую (требуя). ¹¹⁾ ἵνα... γένηται τοῦτο τὸ ἐγχείρημα,—яко да... будетъ сіе начинаніе. ¹²⁾ καὶ (γένηται) κατευθύνον πρὸς ἢ περὶ ἐξώρησα τοῦ μαρτυρίου αὐτοῦ καὶ τῆς ὁμολογίας διήγησιν,—и да исправляю се, къ ейже устремихся мученичества его и исповѣданія повѣсти. ¹³⁾ ὁ γὰρ ἐκεῖνο συγτάξας,—иже бо оно счинивъ. ¹⁴⁾ ἀπῆται καί...,—прошаше и... (требовало). ¹⁵⁾ ἔγραψε,—написа. ¹⁶⁾ οὐ μὲν οὖν οὐδὲ αὐτὸς τίς ἦν περιεσχμεμένων τῶν καὶ περὶ λόγους ἐσπουδαχόντων, ἀλλ' ἀπλοῦς τίς καὶ ἀπερίττος,—но ниже убо той нѣкыи (бѣ?) отъ рассмотренныхъ же (осмотрительныхъ, осторожныхъ) и о словесѣхъ потщавшихся, но просто нѣкыи и не изливше. ¹⁷⁾ ὅπως οὖν στοχαζόμενος,—како любо назваменуя (какъ бы прицѣливаясь, слегка намѣчая). ¹⁸⁾ καὶ κατὰ τὴν παροιμίαν,—а по притчи. ¹⁹⁾ τῆς ἱερᾶς τῶν λόγων παιδείας ἀψάμενος,—священнаго словесе наказаніи коснувся. ²⁰⁾ ἀκρούωντες ἔχω καὶ ἰκανῶς πρὸς τὴν τοῦ λόγου διήγησιν,—възможнѣ имамъ и доволнѣ слова къ повѣсти. ²¹⁾ ἐπαινετὸς μέντοι τῆς προθυμίας καὶ τῆς περὶ τὸν μάρτυρα πίστεως, ὅτι καὶ ὅπως οὖν ἐτόλμησεν ἀψασθαι τῆς περὶ τὸ μαρτύριον αὐτοῦ διηγήσεως,—похвалень убо и онъ о усердіи и вже о мученицѣ вѣрѣ, яко поне како любо дерзну коснутись, иже о мученичествѣ его повѣсти. ²²⁾ ἐνομοθέτησαν,—узаконоположиша.

сѣлав'шуся, мучими бяху Христа исповѣ-
дающе, по одержимому же обычаю і единъ ¹⁾
же отъ народа комен'тарисій и о ²⁾ глаго-
лемыхъ скорописецъ презиране творяху
о прещении семъ; тѣщаше бо ся незакон-
ный саму мученикъ потребити доброту по-
лучение ³⁾ Едва убо нѣци, в тем'ныхъ и
несвѣтлыхъ мѣстехъ крыющеса, такыхъ
дер'зающе писааху поминанія ⁴⁾, обладаю-
щаго боащеса сверешя; многихъ убо темъ
по всей вселеннѣй христіанъ убиваеми бы-
вааху, ни едино же сподобяеми вопроша-
нія по одержимому обычаю. Но се не вреди
никако же страстники христови за не по-
лучати ⁵⁾ поминанія, ихъ же бо || имена на
670 г небесѣхъ Богомъ написани, едина ⁶⁾ ка я же
есть на потребу ⁷⁾, еже отъ человекъ по-
минанія. Но о сихъ же доволно; азъ же,
освященное тор'жество, христови людие со-
бранія ⁸⁾, языкъ святыи и царское святитель-
ство, многихъ прочеть книги, паче же об-
разы и дѣянія царскихъ причтав'шим'ся ⁹⁾,
послѣдъ же и о церкви образѣ пог'щав'-
шим'ся ¹⁰⁾ и мученика обрѣтъ имя, зѣвъ же,
ондѣже проповѣдаемо, еже износимо, и мука
горда ¹¹⁾ и славна всѣмъ его исповѣдаю-
щимъ, не въсхог'хъ сиу въ глубинѣ за-
бытія погresti, но на явѣ принести, во
уши ваши положити, тако христіолюб'цемъ
сущемъ, да не в малехъ складаніемъ то-
лика мнима бываютъ боля мученика по-

спѣшение ¹²⁾; купно же и ваши возвеселити
тѣщуся уши, еще же огъ образныхъ испо-
вѣданій огъ лавив'ших'ся мученика нынѣ
храборствія ¹³⁾, мнози же убо образи на-
писав'шимъ ¹⁴⁾ славнаго сего мужа в'памя-
тиша: Евсевій же, Пафи || ловъ нарицае- 671 а
мый, Сократъ, иже отъ Навачьскаго ере-
тич'ства, и Филосгоргія ¹⁵⁾, иже отъ Вно-
мейскаго и той сый еретич'ства, Феодо-
ритъ же и инши мнози. Ибо Евсевій ¹⁶⁾,
сый во временехъ великаго Констан'тина,
иже и знаемый тогда суще ¹⁷⁾, епископомъ
сый нарочитый ¹⁸⁾, въвоцигъ мученика изъ-
бранныхъ совѣтомъ единосуцна и знаема
постави, паче же царева суца ¹⁹⁾, иже Кос-
тантину ²⁰⁾ сына его гридѣтвѣа, рек'ше,
люб'ве послѣшника истоваго Иви же ся
блаженный нѣкогда ²¹⁾ же отъ Констан'-
тиновы люб'ве отступити, славнаго его роца
и величествіе его являя ²²⁾ Филосторій же,
аще и велегласный угодыникъ Евномлева
сый еретич'ства, обаче паче всѣхъ разъ-
славитъ мученика, мною уставленне и словъ-
ствія и дѣянія его сътворивъ ²³⁾, отъ выш-
няго време мученику суцу добродѣ-
ствія ²⁴⁾ назнаменаваъ, не прим'шаго муче-
ническаго подвига ²⁵⁾. Начинаю бо азъ
образъсгвѣя ²⁶⁾ его ||, елико древнихъ иско- 671 б
вѣдаютъ книги

Идолослуженію же престав'шу, бѣсовъ-
стій прельси престав'ши, бысть толико

¹⁾ οὐδεις, — никтоже ²⁾ εκ τῶν, — отъ. ³⁾ слово получение — лишнее ⁴⁾ τοιοῦτων ἐφα'τασθα: ἐτοδ'ρων ὀπορηματων, — таковыхъ касатися державу воспоминаній ⁵⁾ τοῦ μη τοδεῖν, — еже не получати ⁶⁾ οὐδ' μια, — ни едина ⁷⁾ υοεια, — потреба ⁸⁾ (λαος) θεοσυλλεκτη, — (людие) богособранни. ⁹⁾ τῶν τας ιστοριας και ποσειεις τῶν βασιλεων συνταξαμενων, — иже повѣсти и дѣянія царей съчтавшихъ ¹⁰⁾ περι την ἐκκλησιαστικην ιστοριαν σπουδασαντων, — о церковнѣй повѣсти потщавшихся ¹¹⁾ κα ἄνδρα περιθανῆ, — и мужа явлена ¹²⁾ να μη εν ολ'γας τισι συλλαβαῖς τα τη' καθ'α ἐπιλογαζωνται τοῦ θεου μαρτυρο, — да не въ малыхъ нѣкыхъ слогахъ толикаа охудѣваюся (прикрываються) божественнаго мученика великоумства (преимущества, достоинства) ¹³⁾ ἐν τε τῶν της ιστοριας δ' ἡγηματων και τῶν артиως αναφανειων του μαρτυρος ανδρα γαθηματων, — отъ иже списаша же повѣстей и отъ иже нынѣ изьявлявшихся мученика мужа доблести (доблестен, подвиговъ мученика) ¹⁴⁾ πολλοῖ μεν οὖν τῶν τας ιστοριας γραβαντων, — мнози убо иже отъ повѣствованія написавшихъ (г. е. отъ написавшихъ повѣствованія) ¹⁵⁾ Филосгоргіе ¹⁶⁾ ὄν ο ρ ι Ευσεβιος, — ихъ же Евсевій (нѣзъ чпса ихъ Евсевій) ¹⁷⁾ και γνωρ'ζου ιος, — познаваемъ (извѣстный) ¹⁸⁾ και τοτε επισκοτων ιορω'ατος, — и отъ иже тогда епископъ словеснѣшши. ¹⁹⁾ παραισχει τον μαρτυρα της συκλητου βουλη' εια τουχωνοτα και ρωριμον τα βασ'εω, ο'ταγ'ροντα, — сказуетъ мученика отъ сивкильчскаго свѣта единого суца и вѣдома паче цареви суца (извѣстнаго въ домѣ царскомъ) ²⁰⁾ Долж б Константія ²¹⁾ οὐδετο'е — никогда же ²²⁾ το ενδοξον α'τοῦ και μεγαθυρον ὄσοσαντων της ψυσης, — славное его (свое) и веледѣльное проявія (свойство) естества ²³⁾ πολλην τ'να ἔισταςιν και ααριβειαν τῶν α'τοῦ πραξων τοιησαιος, — много нѣкое прилежане и онасиво тою дѣишемъ створивъ ²⁴⁾ προσοδοσιν ε'χενε αν — сущее благородіе ²⁵⁾ και τρι η τῶν τοῦ μαρτυρο ἄφωνων ε'ραβασθα: — и прежде даже (прежде чѣмъ) мученичества подвигомъ прикоснутися (коснулся). ²⁶⁾ ἀρξομαι της ιστοριας, — начну . повѣсть.

любленіе великаго Бога и Спаса нашего Иисуса Христа о блаженнѣмъ и славнемъ Коньстантинѣ пресвѣтлаго и благочестиваго царя Коньстантина сына ¹⁾ и блаженныя Елены, такоже его отъ суетныя идольскія прельсти възведе ²⁾ і еже животворящаго креста на небеси показаніе, ³⁾ какоже врага и незаконнаго царя побѣди ⁴⁾ крестною силою и поспѣшествіемъ и како христіанскихъ людій и ⁵⁾ боголюбезный възнесе рогъ ⁶⁾, вѣрою его и ⁷⁾ поспѣшествіемъ собираемо же и растимо ⁸⁾, такоже христово проповѣданіе всю исполни вселенную, потребити же ся всякой жертьвѣ идольствѣй ⁹⁾ и кумиры и капища вся, елико ихъ по земли быша, создати же божиихъ церковь ¹⁰⁾, ихже христоненавистници и нечестивіи цари разориша.

Симъ же бывшимъ, не стерпѣ дьяволъ толлицы радости бывши и добрыхъ дѣлъ развѣра || шая ¹¹⁾, но възведе ¹²⁾ бурю и мятежъ своими угодники; Аріѣ бо бѣсовствію тезъ, еже въ Александрийскій церкви сый прозвутерь, злѣ ю възмате, повелѣніе ¹³⁾ незаконное подвигнувъ и всякого хульствія исполнь, глаголаше бо Сына Божія суща чюжа ¹⁴⁾. Сего ради в Никіи 300 и 18 отецъ ¹⁵⁾ совокупися съборъ, и Аріа разоривше ¹⁶⁾, Сына Божія и Господа нашего Иисуса Христа проповѣдаша Отцю едино-

сущна. Но ты же вишнихъ образы ¹⁷⁾ извѣщаваютъ, немало о нашихъ ¹⁸⁾ иже и шествоваша ¹⁹⁾ и утасниша. Мнѣ же о сихъ ходити ²⁰⁾ не ключится нынѣшнее время доволное, о сихъ молящихъ ся истовствомъ, упразднствіемъ же, испытаніемъ ²¹⁾; си же нынѣ и припостише, житія сего исповѣмъ конецъ. Ибо ²²⁾ христолюбець царь Коньстантинъ, въ 30 первое лѣто испедъ царствія своего и на второе настушивъ, зане услышавъ Персомъ бранію на нь строящимся, возмывыйся отъ своего града, дажде и до Никомидіа прииде || въ Свифинитскую ^{671 г.} весь ²³⁾, идеже и конча житіе, братіи умысливши на нь, отравомъ смертнымъ напоившимъ его. Ико вѣщевааху, звѣзда велия ²⁴⁾ смерть его преже проповѣда. Бяху же Коньстантина братія отъ отца си: Далматій ²⁵⁾... самъ бо единъ бьяше отъ Елены отцю Костянтію, еще въ простыхъ сый ²⁶⁾; отъ дщери ²⁷⁾ Максиміанъ ²⁸⁾, Еркуліа нарицаемаго, Теодоры етеры быша ему дѣти: нареченный же ²⁹⁾ преже Далматій і Анаваліанъ и Костянтіѣ, ихже Костянтинъ кесарь войскимъ и новелесійскимъ саномъ почте ³⁰⁾. Сего Костянтіѣ ³¹⁾ отъ сочетанія ему жены роди же Гаала і Уліяна, преступника наречена, занеже Христа отрекся и къ елльнѣствѣй приклонися вѣре, иже и велика и многострастна Артемія, царь-

¹⁾ (περι) τον υπεραρχτρον και εὐσεβῆ βασισα τοι τοῦ Κόνσταντος υιον, — (о) пресвѣтлѣмъ и благочестивѣмъ царю, Константинови сынѣ... ²⁾ ἀποκαλέσαστο, — призва. ³⁾ показаніемъ ⁴⁾ τῶν ἐχθρῶν και πασανόμων βασιλέων περιεγενετο, — врагомъ и законпреступнымъ царемъ одолѣ ⁵⁾ и — лишнее. ⁶⁾ ὑψωθῆ κέρασ, — възнесе законъ (възнесся рогъ). ⁷⁾ и — лишнее. ⁸⁾ συγχρονουμενον (κέρασ) και συναξανάμενον, — споспѣшествуемъ же и совъзрастаемъ же. ⁹⁾ Должно быти: погребнишася же всякая жертва идольская и... ¹⁰⁾ ἀνοιχοδορεῖσθαι τὰς... ἐκκλησίας, — въградитижеся... церквамъ (въграднишася... цервви). ¹¹⁾ οὐκ ἔγνωκεν την τσαυτην μεταβολήν ὁ τοῖς καλοῖς βασκαίνων διαβολοσ, — не стерпѣ только преломаніе (перемѣни), иже добрымъ завидий дьяволъ ¹²⁾ ἤγειρε, — въздвиже. ¹³⁾ δόγμα, — (учение). ¹⁴⁾ ἐφασκε γαρ τον υιον τοῦ θεοῦ και κύριον τον μονογενῆ, τον προαῶνιον κτίσμα εἶναι, και τῆσ τοῦ θεοῦ και πατροσ οὐσῶσ ἀλλοτριον, — глаголаше бо сына божія единороднаго, иже преже вѣлъ, съданіе быти и божіаго отча существа чюжа. ¹⁵⁾ τῶν ἀγίων. . πατέρων, — святихъ отецъ ¹⁶⁾ και τον Ἄριον καθελούσα (συνδοσ), — и Аріа низложивъ. ¹⁷⁾ ἱστοριαи, — писанія. ¹⁸⁾ Должно быти: и отъ (изъ) нашихъ, — οὐκ ὀλίγοι δὲ τῶν ἡμετέρων. ¹⁹⁾ διηκρίβωσαι, — извѣстиша. ²⁰⁾ διατρίβειν, — списовати (заниматься) ²¹⁾ ἀλλῆσ περι τούτων θεωμένησ ἀκαίβεστέρας σχολῆσ το και διασκεψεωσ, — ино о сихъ требующу (иное нужно) опаснѣше же упражненіе же и рассмотреніе. ²²⁾ γοῦν, — убо. ²³⁾ ἄγρι: Νικομηδείασ ὡφθῆ τῶν Βιβυλῶν, — дажде до Никомидіа достиже въ Ввионскую (до Никомидіи Ввионской) ²⁴⁾ ἀστηροσ ὡс φασῆ κορήτοσ. . προφητῶσαντοσ, — вѣздѣ, якоже рѣша, глаголемый комитисъ... провозвѣстиши. ²⁵⁾ Пропускъ: Далматіос, Αναβαλλіανοσ και Κονσταντίοσ — Далматіе, Анаваліанъ и Костантіе. ²⁶⁾ Κόνσταντι: ἐτι ἰδιοτέουοντι, — Константу еще ему просіу сущу. ²⁷⁾ Пропущено: же—де. ²⁸⁾ Должно быти: Максиміана. ²⁹⁾ же—лишнее. ³⁰⁾ οὐσ και καισαρασ ὁ Κωνσταντίνοσ και νοβελῆλῆσίμοσ εἰτήρησε—ихже кесары и нувелпсныи царь Константинъ почте. ³¹⁾ τούτων Κονσταντίοσ, — отъ сихъ же Константіе.

ствуя, мукамъ его предасть христовы ради любве и вѣры и рвеніемъ божественнымъ¹⁾. Но о сихъ бо послѣди²⁾ и по времени быша, азъ же дѣланія вышними времени исповѣдахъ³⁾, о бывшихъ мученику⁴⁾ паки
672 а. || обрящу слово, како же преступникъ безаконный Иулианъ и какимъ образомъ прииде на царскій санъ и како христовъ мученикъ Артемій на исповѣданіе христово пресвященно тече мученіе.

Еже великому Костянтину умершу, Греческая власть на три власти раздѣлися сыномъ его—Костянтина⁵⁾ же и Костянту и Костянтиону⁶⁾ симъ раздѣлившему⁷⁾: ибо⁸⁾ первенцю Костянтиновѣ⁹⁾ горняя Галея и прочая Алпюньская страна и Бретанійстїи отоцѣ и до западна акианьскія страна наслѣдіе дасться ему; Костянтиеви¹⁰⁾ же, како бѣ мній, нижняя Галия, рекше Италия, и самый Римъ; Костянтїи же, третїи¹¹⁾ отъ Костянтиныхъ сыновъ сый, иже бысть на восточныхъ вещехъ¹²⁾, на Персыны подвизаеся, восточную изволи страну, еще же Бузантія, преложеное имъ¹³⁾ в' Костянтинъ градъ и Новый Римъ, сотвори царствіе и отъ Лирикїа даже и до Поньскаго, како да повинуются Грекомъ¹⁴⁾,
672 б. Сурию же и Палестину и между || рѣчїе Египта¹⁵⁾ и отоки вся своему царствію платити дань устави.

Великій же Артемій бысть с Костян-

тиемъ во всяко время и вещи и яко другъ изящный, иже в добродѣтели и назданїи величаемымъ¹⁶⁾, христіанствїи вѣрѣ велегласный угодитель. Отечества же его и рода неисписанную память никтоже намъ предасть; обаче яко отъ добрыхъ родителей и великихъ бысть треблаженный, о немъ¹⁷⁾ написана быша, яко пресвятыхъ мощей христовыхъ апостоль Андрея и Луки и Тимоѳїа той есть принесеніе ихъ сотворити, Костянтиемъ царемъ повелѣно ся ему¹⁸⁾, яко преде сый слово научить вы, иже¹⁹⁾ вся си по единому исповѣда²⁰⁾, времена прихода и складая по подобящихъ ся вещи истовѣства²¹⁾. Яко убо речено бысть, царемъ тремъ сущемъ и въ своей чясти царствуяй²²⁾, первый Костянтинъ, отъ своея части вѣставъ, на меншаго брата часть вдасть²³⁾, оному в Римъ отпедїшу, начатъ не || правду на братъ творити, оно- 672 в. му²⁴⁾ не сущю, негодоваше, яко недобра земли раздѣли, яко множайши его власти сущїи прїнать²⁵⁾. Страны же тоя стратїзи и стражіе, ихъ же Костянтїи²⁶⁾ пристави, не можааху противу глаголати ни мала, ни велика своего царя совѣтомъ²⁷⁾, неподобно бо бѣ. Костянтъ²⁸⁾ же на брань проуготоваша и вооружився, подвижесе неправедно²⁹⁾. Убиенъ же бысть Костянтинъ на брани боряся, и частей чужихъ желая, ихъ же³⁰⁾ мня поистиннѣ³¹⁾ держати, погуби.

1) καὶ (διὰ) τὸν ζῆλον τὸν ἐνθεον, — ревности божественныя. 2) ἀλλὰ ταῦτα μὲν ὕστερον, — но сіа убо послѣ- же. 3) διηγήσαμενος, — повѣствовавъ. 4) ἐπὶ τὰ συμβάντα τῷ μάρτυρι, — на случшаася мученику. 5) Должно бытъ: Κωνσταντίνου. 6) Κωνσταντίου τε, καὶ Κωνσταντος, — и Константію и Коньстѣ. 7) ταῦτας (ἀρχὰς) περιελαμμένων, — сіа раздѣлившимъ. 8) ибо—лишнее. 9) καὶ τῷ μὲν πρώτῳ Κωνσταντίνῳ, — и прьвому убо сыну Константину. 10) τῷ δὲ γὰρ Κωνσταντῷ, — Константу же. 11) ὁ δεύτερος, — второй. 12) ἐπὶ τῶν τῆς ἐώας τότε πραγμάτων, — надъ восточными тогда правленнїи (заняты быль восточными дѣлами). 13) καὶ τότε Βυζαντίον μετανομασθὲν εἰς..., — и Византію преименованую... 14) ὅποσα ὑπήκουα Ῥωμαίοις, — елико послушна бяху римляномъ. 15) καὶ Μεσοποταμίαν καὶ Αἴγυπτον, — и межурѣчїе (Месопотамію) и Египеть. 16) λαμπρονομένων καὶ, — свѣтлящихся и... 17) ἐξ ὧν καὶ τὰ δὲ τὰ περὶ αὐτοῦ, — отъ нихже и сіа о немъ... 18) αὐτός ἐστιν ὁ τὴν ἀναγορίδην αὐτῶν ὑπὸ Κωνσταντίου ποιήσασθαι κελεύθεις, — той есть, иже пренесеніе тѣмъ створи, Костянтиемъ повелѣнъ быль. 19) ἐγὼ δὲ, — азъ же²⁰⁾ διηγήσομαι, — повѣмъ. 21) ἐπὶ τοὺς χρόνους διαβαίνων καὶ ἐκτιθέμενος κατὰ τὴν δεούσαν τῶν πραγμάτων ἀκριβεῖαν, — на времена прехода и излагаа потребному (по потребному?) вещемъ опасу. 22) καὶ τῆς αὐτοῦ μοίρας ἐλάχιστου ὀστων βασιλεύοντος, — и своею частїю комуждо ихъ царствующу. 23) ἐπαγγελθῶν, — нашедъ. 24) Должно бытъ: и оному, — каи аѳтон... 25) καὶ ὅτι πλείστον μέρους τῆς αὐτῷ προσηκοῦσας ἀρχῆς ἐσφετερίσατο, — яко множайшую часть тому подобающую власти претялъ естъ. 26) ὁ Κωνσταντῆς, — Констя (Коньстѣ) — 27) οὐκ ἔφασαν χωρὶς τῆς ἐκείνου γνώμης τε καὶ βουλῆς δύνασθαι τί μικρὸν ἢ μέγα μετακινεῖν, — невозможно естъ, рекоша, безъ онаго воли и свѣта что мало или велико прелагати. 28) Должно бытъ: Константїнъ. 29) καὶ ὅπλα κινεῖ κατὰ τοῦ μηδὲν ἀδικήσαντος, — и оружія подвиже на ничтоже обидѣвшаго 30) καὶ ἄπερ — и яже 31) βεβαίως, — поистиннѣ (твердо).

Людие же его и вси приклонишася къ Костян'гинѣ ¹⁾, и бысть вся западная страна под нимъ, никакоже ему трудившуся, Богу сице оправдавшю, рекъшему: не посужай уставъ отецъ твоихъ и николи же прикасайся искренняго своего бразды, ибо на искренняго своего злѣ мысля, самъ на ся собираетъ смерть и божіе осужение на ся приемля. Царь же убо Костян'тинъ ²⁾ на всю западную || страну оба жребія во единъ съчета и во едину власть обѣ части состави.

Немного помежи во время, изиде ³⁾ и Костян'та ⁴⁾ на цѣсни мирьскія ⁵⁾ и пачьство уклонися, и чюжими хотьми пребываше, уныло ⁶⁾ всю власть строаще, царское величество проиира ⁷⁾ Умысли же убо на нь огъ страгигъ, именовъ Магнен'ній, и съ царствомъ поуби житие Тому же умершю. княжиги начатъ Магнетимъ ⁸⁾, съ сими на томигельстве преложистася ⁹⁾ Непоганъ и Вретаній

Ся увѣдѣвъ Гостян'гій грамотами и ¹⁰⁾ сесгренями ¹¹⁾, отъ вѣстока вѣзидася, в западную страну пришедь, сътвори с ними брань и побѣди я бошю ¹²⁾, Вретанію бо ¹³⁾ прибѣгшю къ цареви. Егда и крестное знамение великое, иже истинно навися, восія ¹⁴⁾ паче молнія и свѣтлѣе дневнаго свѣта, — надъ Іерусалимомъ навися въ третій часть дни, празнику, глаголемому пян'тикостію, наставшю, простреся отъ глаголемаго || Крапива мѣста даде и до Елеоньскія горы, отнюду же Спасъ възнесеке сътвори

Держа убо царствие все Костян'тій, отъ сыновъ великаго Костян'тина единъ оставь. Смотривь же на великое княжене ¹⁵⁾ и стуживъ, такоже и всякъ человекъ съи, и немуща ¹⁶⁾ отъ рода своего помогающе ¹⁷⁾ ему, ибо ни дѣтище имаше и отъ братія его ни единъ оста, и убоавъся пакы отъ востающихъ мучитель на царствіе его встанеть ¹⁸⁾, замысли оруж'никъ ¹⁹⁾ своихъ пріати снаслѣдника и царствію помощника. Такоже и сътвори.

О Галѣ, братѣ Уліана. Гала, Іуліана брата, кесаремъ постави. Сыновець ему бѣ Галъ отъ отца ²⁰⁾. Костян'тій же ²¹⁾, Галовъ и Улановъ отецъ. братъ бысть великому Костян'гину Сего в Сурьмѣ ²²⁾ поставльшю, жену ему дасть свою сестру, именовъ Костян'гя ²³⁾, вѣрна себе творя и истинна, и князя ему дасть, иже самъ поставивъ, ибо не достоаше кесареви рядити. Фаласія бо посла епархомъ преторомъ, || 673 б Мон'гана же въ царьскихъ вещей, иже кустеръ поцубаетъ нарицати ²⁴⁾; купно же и патрикия его сотвори Галъ же, яко посланъ Костян'гнемъ на вѣсточныя страны, хождаше въ вещьхъ ²⁵⁾. Сей же Прясне услышавъше ²⁶⁾, убоашеся, уну ему сущю и прилѣжна дѣла суща его услышавша ²⁷⁾, не согнаша войны на Греки ²⁸⁾ Галъ же во Ан'тиохіи Сурьствѣи бысть, Костян'тій на западнѣи странѣ вещи строаще Тогда же безъ мятежа и безъ молвы страна Греческая бяше, себе другъ друга сохраняя.

¹⁾ προς Κωνσταντα, — къ Константу) βασλευε το ιου ο Κωνστας, — царствует убо Констант ³⁾ οδ πολυς εν μεσω λαρος, — не много посреде время (спустя не много времени) ⁴⁾ και ο Κωνστας, — и Констант) εις κωμους, — въ (на) обшадения ⁶⁾ ραθυμως, — нерадивѣ ⁷⁾ ια το της βασλειας μετ' εος εξερχομενος, — и царства величество обруговаа ⁸⁾ Должно быть Магнетий, — (ισαται της αα/ης) ο Μαγνητιος ⁹⁾ μεθ' οδ της τ'ραχιδος συναελαβου, — съ которыми захватили власть. ¹⁰⁾ С и — иѣтъ ¹¹⁾ ει τωι της αδειωης γραμματα, — отъ писаній сестри своена ¹²⁾ και κατα κρατος ν λη — и крѣпцѣ побѣди ¹³⁾ бо — лишнее. ¹⁴⁾ οτε και το τοδ στανου σημειοι μετ' ατα τε και θεωνος ελφαιεν αταν, ως υεραστρατων, — егда и (тогда и) крестное знамяне великоже и страшно мьсля, яко преосиавати ¹⁵⁾ ατεν σας οδι προς το της αρ/ης μεγεθος, — втѣрѣвъ убо на начальства величество ¹⁶⁾ και μη ερωι, — и не имѣя ¹⁷⁾ τοι συνισιζοιτα, — спомогающаго ¹⁸⁾ μη τς αὐτῷ παλιν εταλαστατη τ'ραχιος κατα της αὐτοδ βασλειας εξασταμενος, — да нѣкто ему пакы встанеть мучитель, на царство его въздвигнется (возставъ ¹⁹⁾ τῶι συγγενῶι τινα, — отъ сродникъ нѣкотораго ²⁰⁾ ανεπιος δ. προς πατρος ο Γαλλος ην αὐτῶ, — иже бѣ ему дядя (двоюродный братъ) по отци Гало ²¹⁾ γαρ, — бо. ²²⁾ εν τῶ Σιρμιω, — въ Сирми ²³⁾ ζευγυσι την εαυτοδ αδελφην Κωνσταντιος — сирязаетъ свою сестр у Константїю (Константїй) ²⁴⁾ ος λογιστωρας αὐτοις ονομαζειν φ λον, — иже и шесторы тѣмъ именовани любимо ²⁵⁾ ειχετο τῶν πραγματος, — смляшеся дѣломъ. ²⁶⁾ ον αττικα μαθοντες οι Περσαι, — его же абие увидѣвше Пирси. ²⁷⁾ νεον τε αὐτον και θερμουργον εις τα εργα ποθομενοι, — юна же его и усердна в дѣла слышаша (слышавше) ²⁸⁾ οὐλετι εποιησαντο την επι τους Ρωμαιους εξελασι, — и ктому не створиша еже на римляны исхождение

Тако бо имята н'равъ ¹⁾ Гал' же в' кесареву одѣв'ся одеждо, и сей пер'вое царствовати начатъ, вступити же на степень ²⁾, не пребысть в' той воли и вѣрнаго слова ³⁾, иже и ⁴⁾ Костян'тиеви сътвори, но тяжекъ бысть нѣкій ⁵⁾, и неодолимъ ⁶⁾ гнѣвомъ исполненъ ⁷⁾, умомъ без'годнымъ и совѣтъ не тѣхъ примъ ⁸⁾, преступивъ ⁹⁾ уставы и обѣты посмѣлася ¹⁰⁾, ихъ же къ Костян'тиеви сътвори, царскихъ вещьхъ при-
 673 в. касатася || бол'ма, и с великою гаростію и гордынею пребываше, и князи, ихъ же присла къ Костян'тию ¹¹⁾ царскимъ и градскимъ радителемъ ¹²⁾ и престольскаго епар'ха ¹³⁾ Домен'тіана, — ибо и ¹⁴⁾ Даласій уже бѣ умеръ, — и естера ¹⁵⁾, именемъ Мон'тіана, зане не повиновахутся ему и не творяхуъ подобныхъ дѣлъ ¹⁶⁾, повелѣ войникомъ ужи за ноги поверьсти и влачиги повелѣ по граду и по тор'гови и обою уби, мужю добру и в санѣ пребыв'шая и всякой преобрѣтени радости обрѣтостася выш'шая ¹⁷⁾, еюже градскій епископъ, сохранивъ погребе, устыдися добродѣтельствій ею ¹⁸⁾ И ¹⁹⁾ Костян'тій же, зане услышавъ быв'шая ²⁰⁾, посла звати Гала. Онъ же вѣдый, тако не на доброе зовемъ, внимашеся паки, аще и не хотятъ ²¹⁾ послушати, брань нуждею ²²⁾ сътворити, оружіе отъ ²³⁾ Костян'тіа абие взяти ²⁴⁾, изволи паче еже о мирѣ, и жену свою посла къ Костян'тию умолити и, и самъ идый, и ²⁵⁾ иде на нагубу. Костян'тіа

же прежде изыде, да умоливъ || брата и 673 г. умолитъ его мужа ради хотяци, да ниче-соже умыслятъ на нь лихааго. Много же усердіе о пути шествія примъши, в' болѣзнь в'паде, путемъ идуци, и въ Виоанію пришед'ши, въ веси той странѣ, Галикана глаголемая, и ²⁶⁾ умереть. Галъ же и се веліе злое, бывшее на немъ, увѣдѣвъ, обаче прочее не видяше быв'шаго зла, не уставляшеся ²⁷⁾ Приде же в Норику сихъ градъ ихъ, Тавионъ ²⁸⁾ нарицаемый, в' той градъ отъ Медиолана посланъ стратигъ, именемъ Варватіонъ, ту Костян'тиови в'точену ²⁹⁾ сунцю, тако съ Гала съвлекши одежду кесарьвскую и, простый человекъ устройный его, оземствова и во единъ отъ отрокъ ³⁰⁾ Дал'матійскихъ Галу же во отокъ ведому, иже ликое вси на нь составивше, Евсвий ³¹⁾ же бѣ паче казначей, препосылъ сани имѣяй, же ³²⁾ с нимъ, умоливъ Костян'тіа, да въскорѣ Гала погубять. Онъ же, послушавъ ихъ, послеть ихъ убити его хотяй. || Симъ же идуцимъ, паки 674 а. Костян'тій на милость предложися, и послеть скоро инѣхъ съ грамотами, тако Гала отъ смерти отвести. Евсвий же ³³⁾ с нимъ умоливъ посланаго маистриана, да не, пришедъ, преже покажетъ грамотъ, дондеже услышитъ Гала убіена. Зысгъ же тако, и Галъ убіенъ бысть. Костян'тій же, о вещьхъ убоав'ся, еда не будетъ, такоже есть, единъ ³⁴⁾ всея власти быти державенъ;

¹⁾ και ταῦτα μεν τοῦτον εσχε τροπον, — и сия уба сй имѣша образъ (это такимъ образомъ происходило) ²⁾ και ἤδη τῶν πρώτων τῆς βασιλείας ἀρχαμενος ἐπιβαίνειν ἀναβαθμῶν, — и уже на первый царства начать вступити степень ³⁾ οὐκ ἔβηεν ἐπὶ τῆς αὐτῆς γνώμης και πιστεως, — не пребысть въ томъ же свѣтѣ и вѣрѣ ⁴⁾ προς, — къ ⁵⁾ нѣкако ⁶⁾ και ἀκατακτοσ, — и не удержимъ ⁷⁾ και τὴν οργὴν ἀταρακτοσ, — и гнѣвомъ неукротимъ. ⁸⁾ φρονήματος γαρ ἀκαίρου και βολῆς ἀνωμαλου δραξαμενος, — муцование бо безвременно и свѣгъ нестройнъ приемъ ⁹⁾ ὑπειραβη, — преступи ¹⁰⁾ ἐφ'αυτ' σεν, — отверже ¹¹⁾ οὐσ σου αὐτῶ ἐπεπομφει Κωνσταντιος, — властели бо еже (ихъ же) съ нимъ посла царь Константіе ¹²⁾ και πολιτικῶν πραγματος οὐτας διακτητας, — и градскимъ вещьхъ суще правители (чтобы были правителями) ¹³⁾ τῶν τ. πρατωριῶν εпарουον, — и преторійскаго же внарха ¹⁴⁾ и — лишнее. ¹⁵⁾ Должно быти ввсегора ¹⁶⁾ και (δια το μη) ὑπουργειν ταῖς παραλογαῖς αὐτοῦ και ἀκατακτοῖς ὀρμαῖς, — и (за еже не) служити безсловеснымъ и неурдержимымъ стремлениемъ ¹⁷⁾ και παντος κερδους και λημματος ευρεθεντας υβηλοτερους, — и всякаго прибитка и издоирѣтїа обрѣтшася неповинны (вышши) ¹⁸⁾ αἰδεσθεῖς το τῆς ἀρετῆς αὐτῶν ανυπερβλητον, — устыдился добродѣтели ихъ бесприкладною ¹⁹⁾ И — лишнее ²⁰⁾ ἐπειδη ταχιστα ἐποδετο το συμβαν, — скорѣ увѣдѣ случшася ²¹⁾ εἰ μη βουλοῖτο, — аще не восхощеть ²²⁾ ἀναγκη, — нужда ²³⁾ προς, — на ²⁴⁾ αρχαμενος, — вземшю (взявъ, подкнявъ ²⁵⁾ С. и — вѣтъ. ²⁶⁾ и — лишнее ²⁷⁾ ὁμως τοῖς προςω τῶν δεδομημενων οὐκ εξισταμενος, — однако не оставлялъ принятїа рѣшенїа ²⁸⁾ ἐπει δε εἰς Νορικουσ ἀφιλετο πολιν αὐτῶν Ποταβιωνα, — елма же въ Нориски приде, въ градъ ихъ Питанота. ²⁹⁾ το τηνικαῦτα, — тогда ³⁰⁾ νῆσον, — островъ ³¹⁾ С. Евсвие. ³²⁾ και οἱ σου αὐτῶ, — и же съ нимъ. ³³⁾ και οἱ σου αὐτῶ, — и же съ нимъ. ³⁴⁾ μη οὐχ' οἶος τε ἤ μονος, — еда не мощенъ будетъ единъ...

еще же и Галатонъ напрасно подобно и егда же умыслить кто на мучительство вѣстающимъ ¹⁾, плотскія ради крѣпости и умомъ худымъ ²⁾, тогда кашается, Гала убивъ, и размысливъ, яко ужикъ твержій есть шуждаго ³⁾ иноплеменника далече, на общеніе царское Иуліана, брата Галова отъ Іонія призвавъ, въ Медиолани кесаремъ постави, и сестру свою Елену женѣ ⁴⁾ ему дасть, и вѣрныхъ словесъ строивъ ⁵⁾, посла его въ Галию хранителя **674 6.** быти царствія тоя страны; самъ же || во Илюрискую страну отшедъ, в Сурьміи ⁶⁾ пребываше.

Слышавъ же, яко на онъ полъ страны ⁷⁾ варъвари суще хотятъ воевати на Римскую страну, вѣставъ отъ Сурьміи ⁸⁾, преиде на Истру, и на самомъ брезѣ время немало сотворивъ, зане варварская укротися брань, паки въ Фракійскую страну вниде. В Подрисію же пришедшию ему, идѣже градъ Андреанъ царь ⁹⁾, мѣсту тому остави свое имя, услыша у единого епископа, яко тѣлеса христовыхъ апостолъ Андрѣевъ и Луцинь ¹⁰⁾ въ Хаи ¹¹⁾ погребенома сущима, — Андрѣевъ ¹²⁾ бо въ Патрехъ, Луцинь же тѣло въ Фивихъ Витоньстѣй ¹³⁾. Яко услыша царь сихъ словесъ Костянтіи, возрадовася о словеси семъ и велимъ словомъ возопи и къ предстоящимъ предъ нимъ вѣща: призовите ми Артемія. Артемію же вѣборзѣ пришедшию, рече к нему: радуйся и с тобою ¹⁴⁾ мужемъ всѣмъ боговозлюбленный! Ар-

темій же отвѣща: и буди ми обрадованъ, о царю, воину ¹⁵⁾, да никогда же тебе печаль не приметъ. И царь рече: || ищепи **674 в.** ли что благодѣтнѣе, изящный друже, о ¹⁶⁾ христовыхъ апостолъ тѣлесъ обрѣтеніе ¹⁷⁾? И великій Артемій отвѣща: кто, откуда, владыко, о сихъ ¹⁸⁾ намъ скровище показавый днесъ? И Костянтіи рече: Ахаискій епископъ, нынѣ ¹⁹⁾ пребываетъ в Патрѣхъ; но иди, мужемъ всѣмъ изящнѣй, и въскорѣ в Костянтинъ градъ пренесеніе ихъ сотвори.

Сію рѣчь услышавъ отъ царя великій Артемій, шествуя путемъ, еже къ святымъ апостоломъ, принести ²⁰⁾ святыхъ мощи в Костянтинъ градъ, изображенія же писая и таковыхъ о Костянтіи и о мученици вѣща ²¹⁾; глаголетъ бо о Костянтіи, яко не точію къ Богу тѣливый угодникъ баше, аще и во Арианско уклонися еретичство, нечестивымъ и безбожнымъ Евсеіемъ и ²²⁾ Никомидійскимъ епископомъ погнанъ ²³⁾, но послѣди кроткый и благообразенъ баше и цѣломудриемъ излише оболченъ, право же ряда инѣми образы ²⁴⁾; множайши еже о церквахъ творяше || тѣчаніе, болѣма отца **674 г.** своего о сихъ любовію болѣма прилежа ²⁵⁾. Церковь же здане великую во оградѣ ²⁶⁾ отъни, искръ соборища, низъ основаніемъ дѣло начать ²⁷⁾, и отень гробъ чтя, нову зда велику тамо служебницю ²⁸⁾, и Андрѣя апостола отъ Ахаи принесъ, тако прежде глаголахъ, ту положи. Еще же Луку евангелиста отъ тоя же Ахаи принесе ту,

¹⁾ τῶν Γαλατῶν ὀξύτητα δὴ καὶ ὅποτε προθυμήθειεν εἰς τὰς τυραννίδας ἐγειρομένων, — Галатомъ быстрѣйше же и егда воскошуть, на мучительство воздвижущимся. ²⁾ καὶ (διὰ) κοῦφότητά τῶν φρονημάτων, — п (ради) легкости мудрованія. ³⁾ Пропущено: и, — καὶ. ⁴⁾ εἰς γάμον, — на бракъ вдавъ. ⁵⁾ καὶ τὰ πιστὰ πρὸς αὐτόν ποτηράμενος, — и договорившись съ нимъ. ⁶⁾ ἐν τῇ Σιρμίῳ, — въ Сирміи. ⁷⁾ πέραν τοι Ἰστρου, — объ онъ полъ Истра. ⁸⁾ Должно быть: Сирміи. ⁹⁾ Пропущено: създавъ, — χτίσας. ¹⁰⁾ Должно быть: Андреево и Луцино. ¹¹⁾ ἐν Ἀχαίᾳ, — въ Ахаи. ¹²⁾ Должно быть: Андреево. ¹³⁾ τῆς Βιωτίας, — (Βιοτία) Βιοτίискихъ. ¹⁴⁾ συγχαίρω σοί, — срадуимися (радуюсь съ тобою, поздравляю тебя). ¹⁵⁾ διὰ πάντος, — всегда, выну. ¹⁶⁾ Должно быть: отъ. ¹⁷⁾ Должно быть: обрѣтенія, — χαρισθῆσθερον... τῆς... εὐρέσεως. ¹⁸⁾ ὁ τοῦτον (θησαυρον), — иже сіе (сокровище). ¹⁹⁾ ὁ νῦν, — иже нынѣ... ²⁰⁾ ἀνακομίσειν, — принести хотя. ²¹⁾ ὁ δὲ τὴν ἱστορίαν γράφων, ταῦτα περὶ Κωνσταντίου καὶ τοῦ μάρτυρος φάσκει, — повѣсть же сію пишай, сидеваа о Константіи и о мученицѣ Артеміи глаголетъ. ²²⁾ π — лишнее. ²³⁾ συνελασθεῖς, — сведень бывъ. ²⁴⁾ καὶ εὐσχημοσύνης ἐς τὰ μάλιστα ἐπιμελούμενος, καὶ σωφροσύνης ἄκρος ἐπιλημμένος περὶ τε τὴν διαίταν καὶ τὸν ἄλλον τρόπον, — и благообразію наипаче прилежа и цѣломудрія до конца дръжася, во спитаніи (питаніи) и иномъ образѣ (и вообще въ образѣ жизни). ²⁵⁾ μακρῶ τὸν ἑαυτοῦ κτήρεα ταῖς περὶ ταῦτα προθυμίαις ὑπερβαλέσθαι φιλοτιμούμενος, — далече своего отца, иже о сихъ, усердіемъ превантн любовчествуюся. ²⁶⁾ ἐν τῇ πόλει, — въ градѣ. ²⁷⁾ κἀπὼθεν τοῦ ἔργου, καὶ ἐκ κρηπίδων ἀρξάμενος, — начавъ дѣло съ низу, съ самага основанія. ²⁸⁾ καὶ μέγιστον ἔχει θρησκευτήριον, — и великъ ту и жертвенникъ.

идѣже положи, и Тимоѳея изъ Ефеса Асійскаго ¹⁾). Артемій же бѣ тогда лучиша в' человекѣхъ ²⁾, иже службу сихъ святыхъ повелѣно сътвори ³⁾, и честь ему треслужбы ради царю ⁴⁾, епископомъ помольшимъ ся ему, Египетску власть дастьему, и осихъ свидѣніе собирая о мученици, свидѣтельствуя ему, яко и преже мученическаго подвига всѣмъ бысть честенъ блистающаго его ради житейскаго добродѣтельствія. О Луцѣ же тако исповѣда Анатолій кажникъ, сый стражъ царьскому ложу, самъ о себѣ и о святѣмъ Луцѣ неку || шеніе пріать ⁵⁾; вѣщеваше убо тако ⁶⁾ Анатолій: злѣ пребывая ⁷⁾ и вяцій вида ⁸⁾ недугъ, иже ⁹⁾ отъ врачевнаго художества сущу ¹⁰⁾; ибо рака ¹¹⁾, идѣже лежаше святый Лука, яко яшася посяще и уже отъ моря къ церкви носиму, самъ с любовію подьиде подъ раку и нести с ними, елико ему симу имущу, и в'борзѣ тогда изъбы недуга и на послѣднее время житія си привлекша, не в' малѣхъ лѣтахъ числѣ. ¹²⁾ Ибо ¹³⁾ апостольскую церковь Костянтіи созда преже, потомъ же и Устіанъ болшую сотвори и лучшу красотю возвелича, и есть нынѣ церкви, идеже лежать апостольская телеса, общемъ именемъ Апостольская нарицаемая.

Ибо великій ¹⁴⁾ Артемій въ Египеть шествовавши, дуксовомъ саномъ оболченъ; Костянтіи же, возмывся отъ Константина града, в Суріи ¹⁵⁾ творяше путь, и при-

шедъ в' великій градъ Антіохію, ту купю постави ¹⁶⁾, на Персы воя уготовая. Самъ ¹⁷⁾ же во градѣ время бысть ¹⁸⁾ и воя строящу, || придоша грамоты к не- 675 б. му, повѣдающе Улыаню встанъ; ибо Иуліанъ, якоже рекоша ми ¹⁹⁾ и преже, егда о сихъ творяхъ слово, на стражду в западныхъ странъ ²⁰⁾ въ Галѣяхъ отъ Костянтія кесаремъ поставленъ. Иуліанъ же наипаче в' кесаревѣ образѣ не терпяше быти, тогда ²¹⁾ вѣнецъ возложи на ся и вящшаго царствія прикоснуса. Икоже вещьхъ пріать, никако же пенциша разумяше праведно ²²⁾, обаче Европію всю свое хотя сотворити, да вси Грекомъ ²³⁾ повинуются, воя цѣловавъ Германомъ и по Истрѣ идый и на онъ полъ прешедъ, сущая села туду шествоваше ²⁴⁾, обою епарху устави'ся,—италійскаго Тавра нарицаемаго і илирійскаго Флорентія рекомаго. Заеже болма бываше ²⁵⁾, преходя оба полы рѣку, і Илирійскую всю землю свою створи, Италійскую всю землю и сущая до западъ океанъ со всѣми языки, елико Римская страна одержаше.

Костянтіи же, сія грамотами услышавъ, взявъ || теся і обаче ²⁶⁾ и отъиде въ Ко- 675 в. стянтинъ градъ, паче убоив'ся ²⁷⁾, размыслиаше, егда онъ варить его и, вшедъ в онъ, свое сътворитъ ²⁸⁾, идяше убо по силѣ варити его преже. Вои же разидошася ²⁹⁾ по всѣмъ градомъ восточнымъ ³⁰⁾ и хотя-

1) ἐξ Εφέσου τῆς Ἰωνίας, — изъ Ефеса Ионійскаго. 2) ὁ δὲ ἦν τῶν γε δὴ βελτίστων ἀνθρώπων, — Артемій же бѣ отъ добрейшихъ мужей. 3) ὁ τὴν διακομιδὴν τούτων ποιήσασθαι προσηνθεῖς, — иже принесеніе сихъ сътворити повелѣнъ бывъ. 4) ὁ βασιλεὺς, — царь. 5) αὐτὸς ἐφ' ἑαυτοῦ τὴν τῆς ἀγιοτείας πεῖραν δεξιόμενος, — самъ о себѣ искусь пріемъ освященія (на себѣ испыталъ дѣйствіе освященія). 6) Тако—лишнее. 7) φαυλῶς διακείσθαι, — злѣ слезати. 8) видя—ишнее. 9) иже—ишнее. 10) εἶναι—быти. 11) Должно быти: раку. 12) καὶ εἰς τὸν ἔπειτα τῆς ζωῆς αὐτοῦ χρόνον παρελευσθέντα ἐπ' οὐκ ὀλίγων ἐτῶν ἀριθμὸν, — и въ еже потомъ (время его жизни) здравъ пребываше много число лѣтъ. 13) γούν, — убо. 14) ὁ μὲν οὖν μέγας, — великій же. 15) ἐπὶ τῆς Συρίας, — въ Сирію. 16) κατασκηνοῦν, — вселяется. 17) Должно быти: сему же. 18) Должно быти: бывшу. 19) ὡς δεδῆλωται μοι, — якоже сказахъ. 20) Должно быти: странахъ. 21) тогда—лишнее, τὸ τε διαδῆμα. Переводчикъ, очевидно, прочиталъ: τότε. 22) ἐπεὶ δὲ ἀνελάβστο τῶν πραγμάτων, οὐκέτι μικρὸν οὐδὲν ἐνενοήει, οὐδὲ διακείλειν ἐρίψασκε δεῖν, — елмаже влсприатся вещей, не к тому мало ничтоже помышляше, ниже отлагаша вѣдяше лѣно быти. 23) ὁποση (Εὐρώπη) Ῥωμαίοις, — елика римляномъ. 24) τῷ στρατῷ συνταξάμενος, διὰ Γερμάνων ἐπὶ τὸν Ἰστρον ἐχώρει, καὶ τῆς πέραν ὄχθης λαβόμενος, διὰ τῶν ἐκείνης χωρίων ἤλαυνεν, — воинство собравъ (устройвъ), сквозъ Германи къ Истру грядяше и, оная страны берега емся, сквозъ тоя села женяше. 25) ἐπεὶ δὲ κατὰ Παιόνας ἐγένετο, — когда же прибылъ въ Пеонскую страну. 26) ὡσπερ καὶ οἶκός ἦν, — якоже и лѣно быше. 27) καὶ περὶ τῆς Κωνσταντινουπόλεως μάλιστα δείσας, — и о Констанτιнополѣ градѣ паче убоив'ся. 28) αὐτὴν (Κωνσταντινουπόλιν) ὑφ' ἑαυτὸν ποιησάμενος, — и той полъ собою створитъ (покоритъ себѣ). 29) ἐν ὅσῳ δὲ ὁ στρατὸς αὐτῷ συνελέγετο, — ввелицѣ же (между тѣмъ, какъ) воя ему собирахуса... 30) Пропущено: разсѣяныи, — ἐσχεδασμένους (στρατός).

ху уготоватися, иже суть треби на пути. Посла по епископы в Никеи скоро собратися и самъ ту иде же ¹⁾; хотяше бо собрати второй соборъ, отъ нечестивыхъ Арианъ прельщенъ, на единосущную Троицю. Икоже отъ Киликія ишедъ, въ Псонскія нарицаемыя страны ²⁾ приде, недугъ нѣкій внезапно нападе на нь, и не можаше прочее пойти. Икоже разумѣ, икоже лихъ есть ³⁾ и не живъ будетъ, в'борзѣ Антиохійскаго епископа призвавъ, именемъ Евзой и тому повелѣ крестити его. Крестивъ же ся и мало поживъ, ту умреть, царствова всѣхъ лѣтъ 40, и польлѣта отцемъ ⁴⁾, а прочая единъ. Вои же его плакавшѣ, икоже подобная над нимъ сотворше, в раку вложше, обычаемъ да 675 г. || угодити устройша мертвеца ⁵⁾ и, на колесницу възложше, везяху в' Костянтинъ градъ, кійждо со своимъ оружіемъ послѣдоваху ему, и в' той красотѣ, ико и приживе ⁶⁾, отъ игимонъ учинени бѣаху. Си же Костянтиню граду придоша, носяще мертвеца. Иуліанъ с ними совокупися, отъ Илурія пришедъ, уже твердо имѣя все царство; по смерти же Костянтивѣ ни единъ же дерзну противитися емъ. Несому же мертвецу къ церкви Апостольствѣй, да и положить ⁷⁾ и искръ отца своего хотящемъ, самъ Иуліанъ идяше возлѣ одръ, вѣнецъ со главы снемъ ему. Икоже погребоша его и царствіе уже примъ, вѣнецъ абіе возложивъ на главу и вѣщемъ держатель бысть единъ же ⁸⁾ Римскимъ, ⁹⁾ и Греческимъ ¹⁰⁾ царствіемъ препомася. Костантія ¹¹⁾ не сущу, наставшюю ихъ ¹²⁾

паче завистную вину воздая ¹³⁾ убійства ради ¹⁴⁾ Галова, покой себѣ творяше отъ ражденія гнѣвнаго ¹⁵⁾; и в'борзѣ Евсивію пропоситу главу усѣкну, || зане началникъ 676 а. бысть своими клеветами, все убійство Галови сѣтворшю ему. Павла же Скутобродца ¹⁶⁾, в'писци царски причтена, огневи предасть, ико многожды зѣло Галови гнѣвъ творяцю. Сія ¹⁷⁾ убо въ Халкидонъ пославъ, тамо комуждо ею осужденіе дастъ. Уби же и Гавдентія, стратига Африкійскаго і инѣхъ множайшихъ, елико ему согрѣшиша.

Сія же грамотами мучаше, хрестова же мученика и добляго страстника Артемія самъ пред собою, во Антиохію пришедъ и пришедшю самому Артемию, хрестова ради исповданія без' милости мучи его и отъ сущая области ¹⁸⁾ обнажі и, не терпя дерзновенія его и крѣпости; ибо Иуліанъ, икоже и преже рекохомъ, Римскимъ царствіемъ ¹⁹⁾ препомася, тѣщапаче Еллинство исправити. Всюде убо грамоты раславъ, повелѣваше капица и жертвеница здати со многымъ тѣщаніемъ же и любовію, ²⁰⁾ елико великій Костянтинъ церквамъ даровалъ || и его сынъ 676 б. Костантій, сія отъемъ, бѣсовскимъ церквамъ дарова; прямо ²¹⁾ епископы, діаконы, прозвучеры ²²⁾, и ратныя и финты и канифоры, сирѣчь, слугы, и служители, кропителе, и закалающа, и сосудоносци, елико Еллинская бляднія хвалитъ имена. Си же убо и на ихъ же ²³⁾ творяше ²⁴⁾ в' Костянтинѣ градѣ. По сихъ же брата матеря имѣемъ ²⁵⁾, Иуліанъ име-

¹⁾ σημαίνει τοῖς ἐπισκόποις εἰς τὴν Νίκαιαν αὐτὸν, ὡς ὅτι τάχιστα, φθῆναι προαφικημένους, — назнаменуєтъ епископомъ въ Никеи того, (его), яко на скорѣ предвари (предварити) прийти. ²⁾ εἰς τὰς Μόψου καλομένης κρήνας, — въ Мопсу (Мопскіе) зовомыя источники. ³⁾ ὡς δὲ ἤσθετο φαυλῶς ἔχων ἡδῆ, — и икоже ощущашеса злѣ имѣя уже. ⁴⁾ τὰ μὲν ἡμίσεα μετὰ τοῦ πατρὸς, — поль убо съ отцемъ. ⁵⁾ τοῖς εἰωθόσιν εἰς τὸ διαρхесаί σκευάσαντες, — обычнымъ еже предавляти устройше мертваго. ⁶⁾ Должно бытъ: при живѣ (καὶ ζῶντος). ⁷⁾ Вмѣсто: да и положить, должно бытъ: и положить. ⁸⁾ Должно бытъ: уже, — ἡδῆ. ⁹⁾ С. Румскимъ. ¹⁰⁾ и Греческимъ — лишнее. ¹¹⁾ Должно бытъ: Константію. ¹²⁾ εἰς τοὺς ὑπολειπομένους, — на оставшихъ. ¹³⁾ παρασχομένους, — подавшихъ. ¹⁴⁾ радя — лишнее. ¹⁵⁾ ἀνέψυχε τὸ ζέον τῆς ὀργῆς, — обнаружилъ ярость гнѣва. ¹⁶⁾ С. скудобродца. (Παῦλον δὲ) τὸν Σπανόν, — Павла же Спанаго (Павла же испанца). ¹⁷⁾ τοῦτους μὲν ἀμφοτέρους, — сихъ убо обохъ. ¹⁸⁾ ἐξουσίας, — власти. ¹⁹⁾ на римское царство... ²⁰⁾ Пропущено: и, — καὶ. ²¹⁾ ἀντ' ἐπισκόπων..., — вмѣсто епископовъ... ²²⁾ Пропускъ. καταστήσας τζακόρους, καὶ νεωκόρους, καὶ ῥαντας, καὶ θότας, (καὶ κληφόρους καὶ...) поставлѣ закоры и неокоры и ратны, сирѣчь: храмодрѣжца и храмокрасители и кропителе, и жерца (и дароносца и...) ²³⁾ καὶ ἕτερα, — и тому подобно. ²⁴⁾ διεπράττετο, — дѣлалось. ²⁵⁾ ἔχων, — имѣя.

немъ, христiанскiя вѣры отвержеся оно-го благодатiя ¹⁾ и многыя Еллиньскiя ради любве показая ²⁾, княземъ на вѣстокъ посла, егоже наричють саномъ комита, рекъ ему ибо и церковныя вещи злѣ строима есть и гибнетъ ³⁾, всюду же и всяческымъ видомъ Еллиньству растити и возноситися. Сему же пришедшю во Антиохiю, желаше болми творити, негли такоже глаголахо к нему, и дѣлы являса ⁴⁾, таче же отъиметь всѣмъ церквамъ сосуды и вся пристроенiя златыя и серебряныя и гдовабленныя завѣсы ⁵⁾, и затвори же церкви, да никто же входитъ в
676 в. ня молитвы ради, || замки же и затворы утвердивъ. Тако творяше князь восточный во Антиохистемъ градѣ.

Цесарь же Иулианъ сый въ Костянтинѣ градѣ пребысть время, в немъ сущая утверди, в немъ же мняше царствiе паче полезно ему бѣ ⁶⁾, тако ⁷⁾ еллиньство ему болма простирашеся, сматрѣя и угаждая. Возмѣся убо отъ Костянтина града со всѣми вой своими, на Сурiю ⁸⁾ путь творяше. Прощедъ же всю Фругiю и в послѣдний градъ ея пришедъ, нарицаемый Иконiй, постоѣвъ, уклонися, и Саврiйскую страну оставивъ и глаголемую Травру ⁹⁾ выше вшедъ, прииде во градъ Киликiйскый и к между ¹⁰⁾ приближися, иже в Нисѣ, ту вуща постави, и ¹¹⁾ отъ Македонiа Александру подобяся, ту бо и онъ во Инисѣ на Дарiа Перскаго царя собра брань и сего побѣдивъ, мѣсто того ¹²⁾ нарочита ¹³⁾ сътвори. Оттудъ же Нисiйскую Луку пришедъ ¹⁴⁾, прииде в Тарсiйскый градъ, оттудъ же во Антиохiю, яростiю крѣмолуя на христiаны и

претѣя || погубити бошю ¹⁵⁾ имя ихъ. 676 г.
Пришедшю убо мучителю во Антиохiйскiй градъ, в домѣхъ царскихъ вселившюся ему и ни единого дне умолчавшю, тако рещи сказано кому оклеветана, приведена быста ¹⁶⁾ Евгенiй и Макариѣ протвтерема ¹⁷⁾ Антиохистѣи церквѣи. И сѣдшю ему на престолѣ, повелѣ ею привести, грѣшникъ, и рече к нима: которiи есте человекъ и коего житiя и которыя вѣры суца, к нашему престолу приведена еста? Евгенiй отвѣща: христiана есвѣ, и христову стаду старѣйша пастуха,—се намъ житiе и вѣра и хитрость. И царь рече: гдѣ убо нынѣ есть христово стадо, емуже вы еста старѣйшая пастыря? И Евгенiй отвѣща: вся вселенная, по нейже солнце сiаетъ, елико на ней суть человекъ.— Иулианъ рече: мы же кыми владѣемъ и кыми царствуемъ днесъ, о худый и окаянный человекъ? ¹⁸⁾ на неже солнце сiаетъ, Христосъ стадо иматъ ли ¹⁹⁾? И мученикъ отвѣща: того стада, || о царю, и ты 677 а. пастырь еси, емуже и вѣ старѣйша пастыря есвѣ. тѣмъ бо цареви ²⁰⁾ царствуютъ и мучителиве держатъ землю. И тебѣ днесъ даль царствiе, аще и ты не угодникъ добродѣтелию явися; утро же паки иному дасть нѣкоему, днесенъ бо еси и дневно царствуеши, онъ же царствiе вѣчное иматъ и конца никогда же приимать. И преступникъ рече: съверненъ и кротости ²¹⁾ всѣхъ богъ чуждiй, вчера днесъ ²²⁾ сый Христосъ и дневный и при кесарѣ Августѣ времененъ начатъ, вѣчный царь тобою ли поставленъ днесъ? И мученикъ отвѣща: ей, по человекъству неизглаголанно и неиз-

1) ἀπαρνησάμενον διὰ τὴν ἐκεῖνου χάριν, — отвѣржася ради оногo благодати. 2) καὶ πολλὴν ὑπὲρ τοῦ ἐκκλησιαστικῆς προθυμίας ἐπιδεικνόμενον, — и много о еллиньствѣ усердiе показующа. 3) ἐντεταλάμενος τὰ μὲν τῶν ἐκκλησιαστικῶν πράγματα κακοῦν γὰρ καὶ διαφθεῖραι, — заповѣдавъ ему церковныя убо вещи озлоблѣти же и растлѣвати. 4) φαίνεσθαι, — явлѣтися. 5) ὅσα ἐν σερικαῖς ὑφάσμασι, — или шелковыя тканiа же бѣяху. 6) εἰς ὅπερ ἐνομιζέτο μάλιστα τῇ βασιλείᾳ συμφέρειν, — еже надѣяшеся царству полезна паче. 7) καὶ ὅπως, — и како да. 8) Должно бытъ: Сурiю. 9) Ταύρον, — Тавросъ. 10) τῷ σταθμῷ, — ставищу. 11) и—лишнее. 12) Должно бытъ: то. 13) Должно бытъ: нарочито. 14) διαπεράσας, — прошедъ. 15) εἰς ἄπαν, — до конца (совершенно). 16) Отъ словъ: яко рещи... невѣрно: προσήχθησαν αὐτῷ ὡσπερ ἀπὸ τινὸς παραγγέλματος διαβληθέντες, — приведени быша въ нему, якоже отъ нѣкоего заповѣданiа облыгани бывше. 17) Должно бытъ: пресвитери. 18) Пропущено: аще,—εἰ. 19) ли—лишнее. 20) Должно бытъ: цареви. 21) εὐμενείας, — милованiа. 22) днесъ—лишнее.

реченно смотрѣніе его тайну, рекше, воплощеніе ¹⁾ тако есть, царю, также ²⁾ божественное и превѣчное его рождество ³⁾ никакъ же обрѣтается время, вышша того ⁴⁾. И преступникъ, мнѣвъ неумѣтеля христово мученика ⁵⁾ елѣиньскыя мудрости непричастна, понося его, рече ему: убо, окаянне, Христось бо ⁶⁾ два ли краты родися? да аще и в семь **677 б.** величаешися, суть и въ Елѣинѣхъ || мужи премудри, не дважды убо родишася, но и трикраты; ибо Ермѣй, великій нарекомый, трикраты прииде в миръ, самъ себѣ увидѣвъ ⁷⁾, тако святыя и чудныя книги его исповѣдаютъ, и сего ради тревеликій нарицается; такожде же и Пифагоръ, посемъ родивыйся, и той трикраты прииде в житіи семъ, преже бо Египтянинъ бысть кормчій, послѣди же Фоворъ, Неосмировъ нарекомый ⁸⁾, послѣди же Пифагоръ Мнисарховъ сынъ со Амianoмъ ⁹⁾. И мученикъ, посмѣявъся блядивымъ словесемъ, паче величанія неперемудраго царя ¹⁰⁾ и нечестивыхъ Елѣинъ буюсловіе ¹¹⁾, размысливъ же мученикъ, томителю христово рождество уничтожити сими глаголы хотящу, рече ему кротостію ¹²⁾: подобаше исперва ни отвѣцати к тобѣ, незаконне, и ни единого у отвѣта сподобити тя; но предстоящаго ради народа, тако отъ христово стада множайшихъ ¹³⁾ суть, глаголахъ, елико глаголахъ, — нынѣ в малѣ речу, пекійся о спасеніи ¹⁴⁾. Ико Христа вышше ¹⁵⁾, премногихъ родъ, пророци **677 в.** проповѣдаша, || и много свѣдѣтельство ¹⁶⁾ и о ¹⁷⁾ вашихъ проглаголаній и отъ Севильскихъ книгъ, и въчеловѣченіе его вина ¹⁸⁾ на спасеніе и възведеніе челоукомъ ¹⁹⁾ отпадшихъ ся бысть; пришедъ бо на землю, всякъ недугъ изгна и всяку болѣзнь и, преславнѣе же, единемъ словомъ мертвеца воскреси смердящая и, еще же чуднѣе ²⁰⁾, — спасенія ради всего мира пострада, еже на крестѣ, страсть, въскресе третій день изъ мертвыхъ при 5 сотъ свѣдѣтелей, воиномъ стрегущимъ гроба его, да не имать ²¹⁾, рече, воскресеніе его оклеветати хотя, и воскресъ изъ мертвыхъ, гавися ученикомъ своимъ, за вся 40 дній, с ними пожи, зрящимъ его и видящимъ вознесся на небеса, посла имъ Дула дарованіе и силу, тако языки иноплемениныхъ въщевали, да имъ толкованіе требѣ да не будетъ, глаголаше бо в нихъ Духъ Святый, тако и далече сущая провидѣти и пророчествовати о будущихъ, иже испедше проповѣдаша его всюдѣ, ничесо же носяще, || токмо невидимую силу, ни **677 г.** щить, ни копія, ни иного ²²⁾ имуще, но назі и безъоружниці и ници всего мира уловиша, мертвеца воскресиша, прокаженныя очичающе, бѣсы изгоняюще, и си како? етере рыбае и не книжниці и сего мира непричастниці. Ихъ же ты въводиши мужи премудры и богословца, тако ты нынѣ рече, насмѣяся христову рождеству, тако аще и дѣемъ истина бывши тѣхъ блядня ²³⁾, рождышимъ ся имъ дваكرаты и трикраты, и четьрекраты, ²⁴⁾ всего мира ползоваша, ли часть его мала ²⁵⁾

¹⁾ και κατα το τῆς ἀφραστοῦ καὶ ἀρητοῦ οἰκονομίας αὐτοῦ μυστηρίον, εἰτ' οὖν σαρκωσας, — и по таинству неизрѣченнаго его смотрѣнія, т. е. воплощенія. ²⁾ εἶται κατα . а еже по ³⁾ Должно быть (а еже по) божественному и превѣчному его рожденію ⁴⁾ ὁ ταυτης (γεννησεως) υπερτερως (υρονος), — иже того (рожденія) вышнее (время). ⁵⁾ Пропущено и, — και ⁶⁾ бо — лишнее. ⁷⁾ εἰαυτον εἰτ' υρονος, — себе показуя ⁸⁾ εἶπειτα δ' Εὐφορβος ὁ, ὕφ' Ὀμηρου μυημενομενος, — потомже Евфорвосъ, иже отъ Омара воспоминаутый ⁹⁾ Σαμιος, — Саміанинъ (Саміанинъ). ¹⁰⁾ πολλων δε κομψευματων (καταγελασας) τοῦ σοφοῦ βασιλεως, — а еще болѣе величанію (посмѣявшись) мудраго царя ¹¹⁾ Должно быть буюсловію. ¹²⁾ μετα πολλῆς αὐστηρίας και γενναιοτητος, — со многими дръзновеніемъ и доблестію. ¹³⁾ Должно быть: множайши ихъ ¹⁴⁾ Пропущено ихъ, — αὐτων ¹⁵⁾ ὅτι ὁ Χριστος ἄνωθεν και προ πολλων, — яко Христось выше и прежде многихъ ¹⁶⁾ και πολλα τῆς παρουσίας αὐτοῦ τα μαρτυρια, — и многа суть свѣдѣтельства о пришествіи его ¹⁷⁾ και των, — и отъ. ¹⁸⁾ και τῆς ἐνανθρωπησεως αὐτοῦ ἡ αἰτια, — и въчеловѣченія его виновнаа (вина, причина) ¹⁹⁾ Должно быть челоукомъ или челоукъ ²⁰⁾ και το δε παντων θαυμασιωτερον, — а еже всѣхъ чуднѣйшее ²¹⁾ Пропущено мѣста, — (ινα μη συνη) χωραν ²²⁾ Должно быть ни меча, — και (ουκ) ξιφος ²³⁾ ει και δοιμεν ἀληθεος γενεσθαι τοῦτο το παραληρημα, — если мы должны признавать истинною этотъ вздоръ. ²⁴⁾ Пропущено что, — τι. ²⁵⁾ Должно быть малу (или части его малой).

или менши ¹⁾? Кто отъ книгъ Ермиевыхъ и Пифагоровыхъ мертвеца воскреситъ, ли прокаженныхъ очисти, ли бѣсы изгна, имъже вы угаждаете? Но Ермій бо, тревелій вами нарицаемый, и ²⁾ Египтянинъ бысть человекъ; и Египетскими законы воспитанъ, жену погати и чада роди ³⁾, старѣйшаго сына Татемъ именуеть ⁴⁾, к немуже самъ приглаголаеть и своихъ словъ весь испра || ви ⁵⁾; а еже отъ Ельпида ⁶⁾ и ⁷⁾ Асклипія, наченшаго ⁸⁾ врачевнаго художества, какоже вы глаголете, и свое богословіе ⁹⁾ имуще, тако: Бога разумѣти же неудобна есть, дзвѣщати же невозможно есть, Богъ присущественъ ¹⁰⁾, неизреченно существо и ество, не имый въ человекѣхъ подобія; ихъже боги нарицають человекѣци, много ложно и грѣхъ себѣ и бѣду пріаша. А о хрестови пришествіи той самъ мало нѣкоторое пророчество исповѣдаеть, не о себѣ, но отъ Еврейскаго богословесія сію пріимъ. Но что ми о гнилыхъ и смердящихъ глаголы Ермиевами чтомымъ уже за многохъ согнившихъ и истекшихъ ¹¹⁾? ибо неподобно о живущихъ прапати мертвыя, имѣя ¹²⁾ богомудрыхъ словесъ и ¹³⁾ истинныхъ свидѣтелей, иже хрестово пришествіе и божество проглаголаша. Пифагоръ же, Италійское начный еретичество, что веліе и чудное, в житіи трикраты пришедъ, сотвори, егда ¹⁴⁾ въ чудесѣ ¹⁵⁾ бывъ, како вы глаголете, злато его в Лаодикіи показа ¹⁶⁾ || и, волу хотящу заклану

быти, воздрувъ,—мужескую душу мнѣ возлюбленнаго стяжа и воздрюеніемъ нарицаеть бо окаанный ¹⁷⁾, и орла в высоту летящую ¹⁸⁾ обаніемъ низу пасться ему на земли сътвори? Сій, трикраты родивыйся, чудеса творя, на горѣ олимпіанствѣй бывъ, славобѣсуяся и мечты творя, треокаанный же четвероклятвенную ¹⁹⁾ клятву положи и сію вѣщеваю ²⁰⁾, источникъ неистекущаго ества, кыакомъ вѣру ихъ ²¹⁾, ихъ же ради погыбе съ своими друзья, отъ Таратинянъ гонимъ; не хотя бо мѣста потонѣтати, идѣже кыамами сіами ²²⁾ бяху, ту съ дружиною и ученики убиенъ бысть, и врагомъ бысть убійство ²³⁾; Теониа же, сего ученица ²⁴⁾, но хотящи вины повѣдати, чесо ради кыамоны не ядять, преже языкъ ей урѣзаша, и та с ними погыбе. Си твоихъ премудрыхъ мужествія двакраты и трикраты рождшимъся ²⁵⁾, како ты самъ вѣствоваль! Она же Христа моего чудеса на || 678 в. спасеніе и въскресеніе человекъскому роду. Елифагоръ и Ермій человекъскихъ душъ во адовъ ровъ низводятъ, преложеніемъ етерымъ и пренесеніемъ вводяще ²⁶⁾, иногда в нѣмыя скотины и звѣря сія прелагающе, иногда в рыбы и на росады, и нѣми нѣкими окруженіемъ ²⁷⁾ и птицами ²⁸⁾ растерзающе его ²⁹⁾. Хрестосъ же, како Богъ смъ истиненъ, вѣчный, бесмертнующъ ³⁰⁾ и нестарѣющуюся устрои изначала Божіимъ Духомъ и вдуновеніемъ, егда перваго сътвори человекъ, како божія и неотмѣтаемыя исповѣ-

¹⁾ ἐλάχιστον,—или малѣйшей (его части). ²⁾ и—лишнее. ³⁾ Пропущено: иже (старѣйшаго),—ὄν (τὸν πρεσβύτερον). ⁴⁾ Τὰτ ονομάζουσιν,—Татъ называютъ. ⁵⁾ καὶ τοὺς αὐτοῦ λόγους ἀφοσιῶι,—и своя словеса съчетаваеть. ⁶⁾ ἐξ Επιδάουρου,—отъ Епидавра. ⁷⁾ и—лишнее. ⁸⁾ Должно бытъ: Асклипію наченшу. ⁹⁾ Пропущено: онъ изъясняетъ,—δι-ασαφεῖ. ¹⁰⁾ τρισυπόστατος,—трисоставенъ. ¹¹⁾ ἀλλὰ τί μοι τῶν σαπρῶν τε καὶ ὀδοδότην Ἑρμού ρήμάτων τῶν παρ' οὐμῖν τιμωμένων ἤδη πρό πολλοῦ σεσηπότεων καὶ ἀπερρόνηκτων,—но что ми гнилыхъ же и смердящихъ ермовѣхъ глаголь, иже вами почитаемыхъ приводитъ, уже преже многа согнившихъ и истлѣвшихъ. ¹²⁾ Пропущено: изъ,—ἐκ. ¹³⁾ и—лишнее. ¹⁴⁾ ἢ ὅτι,—развѣ яко. ¹⁵⁾ ἐν Ολυμπίᾳ,—въ Олимпіи (на олимпійскихъ играхъ). ¹⁶⁾ χρῆσοῦν τὸν αὐτοῦ μῆρον ἑλληνοδικίας ὑπέδειξε,—злато свое стегно судіамъ показа. ¹⁷⁾ καὶ βούν θύεσθαι μέλλοντα μυκη-σάμενον, ἀνδρὸς, ἔφη, ψυχῆν ἐμοὶ φιλότατον κέκτηται, καὶ διὰ τοῦ μυκῆματος προσαγορεύει μὲ ὁ παλαίπαρος,—и волу пожрету быти хотящу и поревашу, мужа, рече, мнѣ любимаго душу имать и ренаніемъ призываетъ (привѣтствуетъ) мя окаанный (несчастный). ¹⁸⁾ Должно бытъ: летяща. ¹⁹⁾ τετρακτὸν,—четырицу (четыре-членную). ²⁰⁾ φάσκων,—и (ты) глаголя. ²¹⁾ ὁ τοὺς κῆμους σεβόμενος,—иже кыама (бобы) чтый. ²²⁾ οἱ κῆμοι ἐσπαρμένοι (ἐτύχανον),—кыама сѣяни (бяху). ²³⁾ καὶ τῶν ἐχθρῶν γίνεται παρανάλωμα,—и сдѣлался бесполе-ною добычей враговъ. ²⁴⁾ ἢ τοῦτου γαμετῆ καὶ μαθήτρια,—того жена и ученица. ²⁵⁾ Должно бытъ: рожд-шися. ²⁶⁾ μετεμψυχώσεως τινᾶς καὶ μεταγίσεως,—преодушешеніе нѣкаа и претеканія приводяще. ²⁷⁾ Должно бытъ: окруженіями. ²⁸⁾ περιόδους,—обхоженія (обхоженіями). ²⁹⁾ κατασπόντες καὶ ἀποραπίζοντες,—ничвлачаще и премѣтающе. ³⁰⁾ Пропущено: душу,—ψυχῆν.

даютъ Моусиовы книги, оживи ¹⁾ падшюу Ев'гу тѣломъ ²⁾ преслушаніа ради и прельщеніемъ душетлѣннаго змія, пришедь на землю и поживъ и показавъ намъ путь спасенія крещеніемъ, отъ Адамова рода ³⁾ на небеса възнесе, и паки грядеть судить живымъ и мертвымъ, въскрестъ телеса и съчетається ⁴⁾ съ душами своими и воздасть комуждо по дѣломъ своимъ.

Сія мученику премудровавшю, незакон-
678 г. ный отступникъ || вѣща Іуліанъ: видѣте, мужи римляни и елѣлини, сего сквернаго и грѣш'наго, колико отъ елѣлинскаго ученія на нашу вѣру уготованными словесы побляде! Тако ми возлюбленнаго солнца, златозарна и прекраснаго и всемирнаго! Уже не дамъ елѣлинскаго ученія христіанскому роду безбожному научитися, се бо отъ великихъ словесъ наказанія исписавъ, преложивъ ⁵⁾, аще и не преки оглашая ⁶⁾, но обаче и много нѣкое и нелѣпо и ⁷⁾ о изъображеніе буюсловіе изъглагола великихъ онѣхъ и премудрыхъ мужъ ⁸⁾. Си рекъ, повелѣ мученика казнителемъ предати и дати ему ранъ до 5 сотъ. Они же, помимше его, біяхуть его безъ милости, и проповѣдникъ ⁹⁾ вопіюще: сътвори ¹⁰⁾ цареву волю; престани отъ буюсловія и избудеши мукъ. Мученикъ же терпяще, біемъ, молча, ничто же бошю ¹¹⁾ вѣщаа. Возрѣвъ же преступникъ на хрестова мученика Макарія, рече к нему: ты же что глаголеши
679 а о со || бѣ, худый человекъ? Макарій рече: ты еси окаяннѣе всѣхъ человекъ, худыиши, псе скверный и нечистый; азъ же поистиннѣ блаженъ есмь ѿ треблаженъ по имени

своему, яко Христа исповѣдаю и кланяюся Сыну Божію, живому и превѣчному, ты же его отвержеся, прилѣпивъ ся дѣволу и ангеломъ его, губителя ¹²⁾ же и нечистымъ бѣсомъ ¹³⁾... аще и нехотящю ти, вѣчному огню предадять тя. Преступникъ рече: вѣдѣ, яко смерти ищещи и на смерть подвигнути мя тѣщишися, да въскорѣ погублю тя; но не тако, яко ты надѣпешся, тако ти будетъ, нечестивый. Се же первое отвѣщевай и учи ¹⁴⁾: что ся мнѣть вамъ, о прескъверенный, яко никакая же власти отъ царя, ли отъ котораго князя примышаго ¹⁵⁾, всюду всямо растекающеса, великихъ богъ требища и жертвы развратити тѣщитеса, человекъки тѣмъ несущимъ богомъ, ни спасителя имъ ¹⁶⁾ всему миру, ни тѣлу ¹⁷⁾ человекъскому роду прово || дителе и помощники суще, ихже
679 б. отъ вѣка отци преданное человекъскимъ обычаемъ чтити же и кланятися предаша ¹⁸⁾, Христу же, вчера наченшу быти и немного прежде нашего рода, Бога превѣчна и царя всѣхъ проповѣдаете? И Макарій отвѣща: не довлѣеть ли ти Евгеніевъ ¹⁹⁾ премудрыхъ наказаній, о незаконне, яко паки вышну ²⁰⁾ о тѣхъ же ²¹⁾ вопрошаеши? обаче и азъ таже и о тѣ ²²⁾ подобнообразно отвѣщевая, яко Христось, его же ты украсиши и поносиши, посмѣлася, яко ²³⁾ повелѣваеть, рече бо къ святымъ своимъ ученикомъ: шедше в миръ весь, научите вся языки, крестяща я во имя Отца и Сына и Святаго Духа, учающа я блости вся, елика заповѣдахъ вамъ, бѣгати же отъ пустошныхъ дѣлъ ²⁴⁾ і обрящатися къ Богу живу, иже сътвори небо и землю; ибо твои бози,

¹⁾ оживи—лишнее; должно быть: и. ²⁾ καὶ πεσοῦσαν (ψυχὴν) μετὰ τοῦ σώματος,—и падшую съ тѣломъ душу. ³⁾ ἐκ τῶν τοῦ ἄδου ποθμένων,—отъ адава дна. ⁴⁾ καὶ συνάψει (ταῖς αὐτῶν ψυχαῖς),—и съчетаеть (соединить). ⁵⁾ ἰδοὺ γὰρ τῆς ἱερᾶς τῶν λόγων παιδείας καὶ οὗτος ὁ κόων μεταλαβὼν,—се бо священнаго словесъ наказанія и сей песь восприемъ. ⁶⁾ κἄν οὐκ ἐπέουθειας (παιδείας) καὶ ὀμολοῦ,—аще и не праваго и стройнаго. ⁷⁾ и — лишнее. ⁸⁾ Должно быть: изъглагола буюсловіе о изобразеніи (περὶ τὴν ἱστορίαν... τῶν...) великихъ (священныхъ,—ἱερῶν) .. ⁹⁾ κήρυξ,—глашатай. ¹⁰⁾ С. сотворите. ¹¹⁾ μηδὲν ἔλωσ, — ничтоже отнюдь. ¹²⁾ τοῖς ὀλεθρίοις,—пагубнымъ. ¹³⁾ Пропущено: иже—οἱ. ¹⁴⁾ εἰδασθε,—скажуи. ¹⁵⁾ Должно быть: примыше,—μετακληρότες. ¹⁶⁾ διδασκοντες ἄν τοὺς ἀνθρώπους, τοὺτους μὴ εἶναι θεοὺς, μηδε σωτήρας,—учаще человекъкимъ симъ не быти богомъ, ниже спасителемъ; ¹⁷⁾ тѣлу—лишнее. ¹⁸⁾ οὗς ἢ ἀπ' αἰῶνος καὶ ἀνωθεν πατροπαράδοτος τῶν ἀνθρώπων συνήθεια σέβειν τὸ καὶ προσκυνεῖν παραδέδωκεν,—ихже отъ вѣка и изначала отци преданный человекъкомъ обычай чыстити и поклонятися предаль есть. ¹⁹⁾ Должно быть: Евгеніевыхъ,—Εὐγενίου. ²⁰⁾ С. и У. воину. Должно быть: выну. ²¹⁾ τὰ αὐτὰ καὶ περὶ τῶν αὐτῶν,—таже и о тѣхъ же. ²²⁾ С. и У. тѣхъ. ²³⁾ Вмѣсто: яко, должно быть: тако или иже,—οὕτως. ²⁴⁾ εἰδῶλων,—идоловъ.

имъже ты кланяешися, бѣсовныя суть твари и лѣсловесіемъ отриганіе ¹⁾ и діавольскимъ дѣлесы створена ²⁾; глаголетъ бо наше писаніе: бози, иже небесе и земля
 679 в. не сътво || риша, погыбнуть, но ³⁾ законъ царскый стеры, нынѣ сый ⁴⁾, даный Костянтинѣномъ Великомъ, твоимъ ужикомъ, изгонить отъ поклоненія ихъ и разаряетъ имъ жертвеница. И той во Христа вѣровавъ, и ⁵⁾ идольскихъ кашищъ испроверже и приносимы имъ жертвы гавѣ истреби ⁶⁾. Что убо нынѣ неправдуемъ, о царю, ихъ же Богъ повелѣ и царь великъ законъствова, утврѣжающе и исправляюще, а еще ⁷⁾ отъ ⁸⁾ ветхъ мужъ, яко вѣщаша ⁹⁾ безразума ¹⁰⁾ отъ бѣсовскія хытрости обрѣтоша дѣла ¹¹⁾, цотребляюще и браняще. И преступникъ рече: но Костянтинъ ¹²⁾ вмалѣ тѣществовавъ ¹³⁾, зане преже сущаго его нечистованія ¹⁴⁾, отступи отъ богъ, вами галилеями прелѣшенъ, наказаніемъ же непричастенъ сый, да ни римскимъ языкомъ ¹⁵⁾, ни елѣинскимъ обычаемъ ученъ; азъ же ¹⁶⁾ елѣинскимъ и римскимъ наказаніемъ наученъ ¹⁷⁾ и ветхій ¹⁸⁾ мужъ богословиемъ,—Ермовъ ¹⁹⁾ же, вѣщаю, и Ерьфеовъ ²⁰⁾ и Платоновъ ²¹⁾ наученъ, || и еще же иудескыя книги прошедъ и сихъ вѣру потопавъ, паки отци предана и древнее благовозлюбное обычанъ ²²⁾ и честь ²³⁾ человекѣкомъ пребывати повелѣвають ²⁴⁾, не-

679 г.

гли несвѣдающимъ, тѣсславящимъ неразумія послѣдовати ²⁵⁾. Но да ся обнажить и сѣи отъ ризъ своихъ и ранамъ искушенія прилѣпнѣ да будетъ, яко тѣми кротѣ и смиренъ бывъ ²⁶⁾ в наше ²⁷⁾ законы, и нехотящю ему, преклонитися ²⁸⁾.

Сему убо безъ милости мучиму, ранами тяжкѣими назваемъ ²⁹⁾, блаженный же ³⁰⁾ и благочестивый Артемій, яко преже речено есть, саномъ дуксъ и августалій Костянтинемъ царемъ поставленомъ ³¹⁾ во всемъ Египтѣ, правды ради и непорочнаго ради его дѣланія повелѣніе имяше и сурійскими вещми пецися. Яко убо сый оправдая римское царство ³²⁾ и услышавъ, яко Иуліанъ царствуетъ и на Перскую иде брань, грамоту же примъ о повелѣніи со всеми вой во Антиохію пріити, пріиде во Антиохію, яко повелѣно ему бысть ³³⁾, яко-
 680 а. же подобашеть ему и сущія на немъ чти и дары принесе ³⁴⁾. ста предъ царемъ у престола. егда со святыма мученикома безаконный творяше истязанія, и рече ³⁵⁾: о царю, чесо ради тако безъ милости мужа сія; святая и Богу избрана, біеши и нудиши отврецися има отъ своя вѣры? вѣ а убо, яко и ты человекъ еси подобенъ страстемъ ³⁶⁾ и того ³⁷⁾ естества грѣхъ имый, и аще ты Богъ царемъ постави, аще ли отъ Бога царствіе пріалъ еси і аще бо началникъ злобою ³⁸⁾ и неприазнивый діаволь,

1) μόθων εερέματα, —многоческая выдумка, изобрѣтеніе. 2) καὶ διαβολικῆς ἐνεργείας κοσμοφρήματα, — и діавольскаго дѣйства родоношенія 3) ἀλλὰ καὶ, — но и. 4) нынѣ сый, — лишній. 5) и — лишнее. 6) С. потреби. 7) Должно быть: яже,—д. 8) отъ—лишнее. 9) ὡς ἔφη, — какъ ты сказалъ. 10) ἡ (τῶν παλαιῶν... ἀνδρῶν) ἀνοία, —безуміе. 11) ἐκ τῆς τῶν δαιμόνων ἐφευρε μηχανουργίας, — отъ бѣсовска изобрѣте кознодѣйства. 12) Пропущено: окалннѣши(и), — οὐκρότατοι 13) νεωτερίσας, —вводя (ввель) нововведеніе. 14) διὰ τὰς προσπεσοῦσας αὐτῷ ἀνοσιουργίας, — по нечестію, въ которое онъ впалъ 15) νόμοις, — законамъ. 16) Пропущено: ты, нечестивецъ, — ὃ ἀνόσιε. 17) ἄκρον ἐπειλημμένος, — до конца (въ совершенствѣ) наученъ. 18) Должно быть: ветхихъ, τῶν παλαιῶν. 19) Должно быть: Ермовя. 20) Должно быть: Ореею. 21) Должно быть: Платону. 22) Должно быть: и паки въ предацию отци, древнемъ и боголюбивѣмъ обычаи: πάλιν ἐπὶ το πατροπαράδοτον καὶ ἀρχαίωτον καὶ θεοφιλέσ... ἔθος. 23) σέβας, —(въ) богопочитанія, вѣрѣ. 24) διακελεύομαι, — повелѣваю. 25) ἢ ταῖς τῶν ἀπαιδεύτων καὶ νεωτερίζοντων ἀνοίας ἀκολουθεῖν, — нежели (а не) слѣдовать безразсудству неученихъ и вводящихъ новшества людей. 26) ὡς ἂν ἐκ τοῦτου σωφρονέστερος γεγωνῶς, —яко да отъ сего цѣломудрѣйшій бывъ. 27) Должно быть: въ наши, или нашимъ (законамъ). 28) (ἂν) ὑποκύψειεν, —(да) поклонитсѣ. 29) τοῦτων τοῖνον ἀπανθρώπως τιμωροῦμένων, αἰκισμῶς δὲ βαρυστάτοις ἀλγυνομένων, —симъ убо безчеловѣчнѣ мучимомъ, биени же тяжчайшими болѣзнуемомъ. 30) же—лишнее. 31) δοῦξ καὶ αὐγουστάλιος... κατασταθὲς, —назначенный—дуksomъ и августалиемъ. 32) ὡς ὑπάρχων οὖν καθοσιωμένος τῇ τῶν Ρωμαίων βασιλείᾳ, —яко сый убо прилѣженъ римлянскому царству. 33) Пропущено: и — καὶ. 34) καὶ μετὰ τῆς προσήκουσας αὐτῷ τιμῆς τε καὶ δωροφορίας, —и съ подобающе ему честію и дороносіемъ (дорношеніемъ, — почетною стражею). 35) С. и рече къ нему. Такъ и должно быть. καὶ φησὶν πρὸς αὐτόν. 36) ὁμοιοπαθῆς, —подобострастенъ. 37) Должно быть: и того же, — τῆς αὐτῆς (φύσεως. 38) καὶ μὴ ἀρχέκακος, —но (не) начялозлюбннй (ли?).

яко Иова испроси и данъ ему, и тако и тебе испросивъ, на ны приагъ презльй, да вредить христову пшеницю и насѣть плевель? Но в' пустошь его сила! Уже бо нѣту ему крѣпости, яко и преже было; отнелѣ бо прииде Христосъ и водружися крестъ и распятся Христосъ на немъ, и испаде бѣсовская гордыни и поправа бысть ихъ крѣпость и небрегома бысть ихъ хитрость¹⁾. Не прельщайся, о царю, ни о бозѣхъ радуйся²⁾, ни христіанъ || скаго, богохранимаго народа мучи. Разумѣй убо, яко христова крѣпость и сила непобѣдима и неодождима есть. Весма же и ты самъ извѣствовано си³⁾, отнюдѣ тебѣ прорицаніе Ривасій врачъ, саномъ куестеръ, отъ Аполона принесе, сущаго въ Делфѣхъ, рекше, въ ложеснѣхъ⁴⁾. Азъ же тебе прорицаніе, аще и нехотящю ти почту, есть бо тако: р'ците цареви: на земли падися различно опаляяся храним'ся бдитъ, уже не младенецъ имать покровищъ, ни волхву Даонию, ни свѣтилница намашлена, угасе бо и не глаголющія вода⁵⁾. Сія услышавъ Иуліанъ отъ мученика, удивися весма и ярость паки⁶⁾ воздвигъ, яко пламень огненный простираемъ и низу яко нѣкое вещество развращая⁷⁾ его, веліе⁸⁾ же и велегласно возопивъ: кто и откуда сѣи грѣшникъ, иже толика намъ у престола велерековавъ велерѣчіе? Сановници отвѣщаша: дуксъ есть александрійскій, о вла-

дыко. И царь рече: Артемей ли, глагола, грѣшникъ, иже моему брату смерть гор'ку основавъ?⁹⁾ Ей, рѣша || , державный царю,^{680 в.} той есть. Уліанъ рече: благодатіемъ¹⁰⁾ долженъ есмь бессмертнымъ богомъ и Дафнейскому Аполону, яко мнѣ гавиша чюждаго и самопришел'ца и самоисповѣд'ца. И рече: да распашет'ся отъ сана прескверный и погасъ да измет'ся отъ грѣш'ника и судъ да примет' о дерзнувшихъ словесѣхъ нынѣ; убійства же ради моего брата и крове его, утрѣ, богомъ хотающимъ, ему осуженіе, убо ни одинаго смертію погублю, ины многими, елико мужеубійць дол'жни суть, ибо не проста мужа кровь проліану¹¹⁾ цареву, и по силъ ничтоже неправ'дуетъ¹²⁾.

Сихъ бо Иуліану велерековав'шю, восхищенъ отъ оруженосецъ святой бысть и, погаса с' саномъ отым'ше отъ него, нага предъ престоломъ поставиша, и казнителемъ преданъ бысть. Они же ужи рудѣ и нозѣ разв'язав'ше, распяша его четверамо, и чрево и хребетъ мученику волугами жилими толыка біаху, яко измѣнит'ся имъ четыремъ сугубомъ. И бысть видѣти дивное нѣкое || человѣчское терпѣніе, ибо ни сте-^{680 г.} наніе, ни гласъ, ни трудъ, ни ино ничтоже, елико стражуютъ человѣци мучими, истязаеми, отъ него исхождаше, но не побѣдимъ, ни измененъ лицемъ б'яше, земля же крови наполнися, и мученикъ, яко иному стражующу, терпяше, яко чюдит'ся

¹⁾ τὰ τοῦτων τεχνάσματα, — (быша) тѣхъ кознованіа. ²⁾ μὴ δὲ τοῖς δαίμοσι χαρίζομενος, — ниже бѣсомъ вдайся. ³⁾ πεπληροφόρηται, — извѣщенъ еси. ⁴⁾ рекше въ ложеснѣхъ — нѣтъ въ редакціи древняго перевода житія по рук. Кир. Бѣл. Ч. М.

⁵⁾ Εἰπάτε τῷ βασιλεῖ, χαμαὶ πέσε δαίδαλος αὐλὰ

οὐκέτι φοῖβος ἔχει καλύβαν, οὐ μάντιδα δάφνην,

οὐ παγὰν λαλοῦσαν, πέσβητο καὶ λάλον ὕδωρ.

Р'ците цареви: (на земли) испаде краснаго (красивый) кровь.

не в тому чьсту (Фебъ) имать клѣти (клѣть), ни влшебницу Дафни,

ни источника глаголюша, угасе и глаголива вода. (Ч. М. Кир. Бѣл. Библи.).

Скажете царю: лежитъ въ развалинахъ художественный храмъ.

Уже безъ крова Фебъ и безъ мантисы Дафни, Не говоритъ потокъ, умолкла вода болтливость.

(Изъ Христ. Чт. 1853 г. Прибавленіе къ исторіи Филосторгія—житіе св. Артемія).

⁶⁾ μᾶλλον, — паче. ⁷⁾ подв'гивающа. ⁸⁾ μέγα, — велии. ⁹⁾ κερασάμενος, — устроеный. ¹⁰⁾ С. благодатіемъ.

¹¹⁾ Должно быть: проліа, но... ¹²⁾ καὶ ταῦτα μηδὲν πρὸς αὐτὸν πεπονθῶς ἄδικον, — и се ничтоже отъ него пострадавъ неправедно.

всѣмъ предѣстоиющимъ, и самъ чюдодый Цуліанъ удивися отъ дивнаго видѣнія, и повелѣ его ослабити и в темницу вестн и со другима двѣма святыма, рассмотрити хотя, како и кымъ образомъ и какою смертию отъ суцая жизни потребити мученигы.

Мученици же христови, в темницу вѣдоми, поаху: яко искусил ны еси, Боже; ражъжегль еси насъ, яко ражъжизается сребро, и въведе ны в сѣть. Положилъ еси скорбь на хребтѣ нашемъ, возведе чловѣкы на главы наша; подобаеъ бо намъ и еще проити сквозѣ огонь и воду, яко в покой введеши насъ. Молитвѣ скончанѣ бывши, глаголаше к себѣ великій Артемій: 681 а. се раны христовы на телесѣ || моемъ начертаны суть; подобаеъ и еще, да и душу си предаши ¹⁾ прочю кровию, и пророчское оно слово помня, глаголаше: се дахъ хребетъ мой на раны и ланити свои на заушеніе: по, что излише своего владыки принесохъ азъ ²⁾, недостойны? И онъ умзвель бысть ранами, оногo лице удареніе пріятъ, и пакости пріятъ, и поруганіе терпѣ по всему тѣлу, терновъ поноси вѣнецъ, и рудѣ опаки связанъ, нагъ на крестѣ распятъ ³⁾... моего грѣха Адамова ⁴⁾ преступленія, не свѣдая грѣха, ни лести во устѣхъ сътвори. Многы убо владыки моего страсти! Далече есть ⁵⁾ отъ терпѣнія его ⁶⁾, окаанный! Радуюся убо и веселюся, владычными страстьми величаюся ⁷⁾. Не тяжко творить ми болѣзнь подобіе страстьное ⁸⁾; облегчаетъ мое рыданіе подобное чти лучшыхъ ⁹⁾; азъ бо его ради сынъ божій быхъ крещеніемъ и дарованіемъ Свя-

таго Духа, и паки паче буду отъ мертвыхъ воскресенія ради ¹⁰⁾. Благодарствую тя, Владыко, яко своими мя страстьми вѣнча || ль еси; но, чловѣколюбче и щедро- 681 б. любче, своимъ рабомъ прозрителю! сверши ми теченіе на твое исповѣданіе и не недостойна мя сътвори твоея ради силы ¹¹⁾ грѣхъ ради, в житіи семъ бывшихъ на мнѣ, азъ бо се, Владыко, на твоя привергохся щедроты.

И тако моляся в себѣ, доиде темница съ святыма мученикома, Евгенія и Макарія ¹²⁾, славословя и благодарствую Бога. Утру же бывшю, повелѣ паки преступникѣ стати на судищи, и ни единемъ сподобитися имъ вопропаніемъ, токмо единого великаго Артемія разлучитися ему отъ супругъ ¹³⁾ повелѣ, оземьствіе има нарече ¹⁴⁾ и посла я въ Оаси Равистѣи ¹⁵⁾, двѣ бо еста веси, тако наречеми: Оос мала и Оасъ велия; тлѣнножетворни еста вси и тлѣнными дождоеми ¹⁶⁾, и ни единъ тамо идущихъ лѣто едино пребысть, по ту, лихими недуги разболѣвшуся, умирають; тамо убо святуо оземьствова ¹⁷⁾ Евгеніе и Макаріе ¹⁸⁾; в той веси святыма главы усѣкнути повелѣ, и скончастася за 40 дній, въ 20 || декабря 681 в. мѣсяца. В мѣсто же то, идеже скончастася ¹⁹⁾ святая, чюдо бысть веліе. Неимуцю бо мѣсту тому воды бошію, и истокъ, недугъ отгонящъ ²⁰⁾, якоже и до днешняго дне пребываетъ, святое ²¹⁾ имуци имена ²²⁾.

И святаго призвавъ Артемія, глагола к нему: незапсованія ради твоего ²³⁾ нужду ми сътвори досадити рода твоего и суцюю

¹⁾ Пропущено: съ,—μετά τοῦ. ²⁾ ὑπήνεγκας, претерпѣхъ (претерпѣлъ ты...). ³⁾ Пропущено: ради, διὰ ⁴⁾ Адамова—лишнее. Вмѣсто этого слова должно быть: и. ⁵⁾ Должно быть: есмь, — εἰμι. ⁶⁾ Пропущено: и незлобіа,—καὶ ἀνομιῆς, ⁷⁾ λαμπροῦνόμενος,—просвѣтляемъ. ⁸⁾ ἡ μίμησις τοῦ πάθους,—подражаніе страсти его. ⁹⁾ ἡ ὁμοσιμία τῶν χρεῖστονων,—равночестіе лучшихъ. ¹⁰⁾ διὰ τῆς ἐκ νεκρῶν ἀναστάσεως,—еже изъ мертвыхъ воскреснемъ. ¹¹⁾ καὶ μὴ με ἀνάξιον κρίνης τοῦδε τοῦ ἐυχαιρήματος,—и да (не) недостойна мя судиши сего начинанія. ¹²⁾ Должно быть: Евгеніемъ и Макаріемъ. ¹³⁾ отъ нихъ спраженія. ¹⁴⁾ заточеніемъ тѣхъ осуди. ¹⁵⁾ ἐν Ὁασεὶ τῆς Ἀραβίας—в Оасъ аравійскій. ¹⁶⁾ С. и У. дождаеми. φθороποιὰ δὲ τὰ χωρία, καὶ ὑπο φθороποιῶν ἀέρων καταπνεοόμενα,—тлетворны же суть страны твоя, отъ тлетворныхъ вѣтръ вѣеми. ¹⁷⁾ заточи. ¹⁸⁾ Еугенія и Макарія. ¹⁹⁾ Ἐν δὲ τῷ τόπῳ τῆς αὐτῶν τελευτήσεως,—на мѣстѣ же тѣхъ скончанія. ²⁰⁾ πληρῆ ἀνέβλυσεν ὕδατος πᾶσαν ἀποδώκουσα νόσον,—источивавъ искливъ воды, всякъ отгоняющи недугъ. ²¹⁾ τῶν ἁγίων,—святыхъ. ²²⁾ ἐπαγορεύων,—именованіе. ²³⁾ διὰ τὴν προπέσειαν σοῦ,—ради предерзанія твоего.

гордыню на тя укорихъ ¹⁾ и прикасатися ранами плоти твоей. Послушай убо мене, Артеміе; пришедъ, пожри богомъ, паче же Дафнейскаго Аполлона, моего возлюбленнаго и дивнаго бога, и вину крове брата моего отпущю ти, санъ же вящней и славней возложю на тя, і епарха бо преторіемъ ты поставлю, и святителе ²⁾ великимъ богомъ, отца своего нареку ты и моего царствія втораго властеля ³⁾, и будещи с нами всѣхъ лѣтъ нашего житія и бытія; вѣси бо и самъ, Артеміе, како мой братъ всуе отъ Костянтія убіенъ бысть и како ему смерть сътвори ⁴⁾ и всѣхъ человекъ скверный ⁵⁾ важникъ Евсевіе, иже || въ препоситскый санъ злѣ оболченъ, аще и не довольно дасть ⁶⁾, о нечестивый и ⁷⁾ презлый. Ибо и нашего рода есть царствіе паче ближній ⁸⁾; ибо и ⁹⁾ мой отецъ Костянтій отъ дщере Максиміана царя, Теодоры родися моему дѣду Костѣ ¹⁰⁾, Костянтінъ же отъ Елены ему родися, отъ худыя жены, і отъ худыихъ образъ никако же излиющіи ¹¹⁾ томъ ¹²⁾. Тако Костянтінъ же кесаремъ не бысть, но въ просто живущихъ человекъ сый образомъ, гарюю волею ¹³⁾ царствіе восхити и моего отца и братію его всѣхъ неправде ¹⁴⁾ порази. Тако же и сынъ его Костянтій, своему отцу уподобивъ ся, моего брата Гала ¹⁵⁾ уби, клятвами странними кленъ ся к нему; насъ же самѣхъ ¹⁶⁾, аще заступленіемъ богъ всѣхъ ¹⁷⁾ не съхраними быхомъ, тоже хотяше сътворити; по бози заступина ны, въ лице ми спа-

681 г.

сеніе наречествоваша ¹⁷⁾, на ня же азъ надѣяхъ ся, христіанства отвергохся и къ еллинскому житію преклонихъ ся, добръ вѣди ¹⁸⁾, како еллинское и римское древнее жи || тіе, добрыми обычаи и за- ^{682 а.} коны пріимъ, богы нарече ¹⁹⁾, иже вѣрно от вѣще имущемъ ²⁰⁾. Кто бо волю всюду ²¹⁾, солнце видѣвъ на небеси гадящи и лунѣ на колесниці златоносящи ся, на унѣцахъ шествуетъ; онъ ²²⁾ бо день свѣтло творить, а человекъ на дѣло убужаетъ, си же ношь свѣтитъ и звѣзды свѣтлы творить и бдящимъ ²³⁾ свѣтлыми лучами человекомъ спящимъ повелѣваегъ.

Сія богословятъ еллини и римляне, Артеміе, и не неправедно, но подобно и по праведному суду. Что бо солнца свѣтлѣе и луны златозарнѣе? или что лигъ звѣздныхъ слаждѣе и лѣпнѣе? Сія убо еллини и римляне богы творять и чтятъ и на ня свою надежду возлагають; ибо солнце Аполлона наричють, луну же Артеміею ²⁴⁾ и великихъ звѣздъ, ихъ же наричють блазненники ²⁵⁾, иже седмъ понасъ небесныхъ обдержать, ового Акрона ²⁶⁾, ового же Діа, ового же Ермія, ового же Арея, ину же Афродитію наричють; си бо всего мира расмо || тряють ²⁷⁾ и силами своими ²⁸⁾ вся ^{682 б.} поднебесная изводятся; сихъ бо образы поставивше, человекъ чтуть я ²⁹⁾, купно и нѣкія ³⁰⁾ на сладость претворивше ³¹⁾, не како богы, иже ³²⁾ образъ ихъ и часть ³³⁾; нѣсть тако! се бо простый умный человекъ-

¹⁾ καὶ τὴν προσοῦσαν σοὶ περιφανείαν ἐνοβρίσαι, — и сущее на тебѣ проявленіе (достоинство, честь) досадити. ²⁾ ἀρχιερέα — святителя. ³⁾ καὶ τῆς ἐμῆς βασιλείας τὰ δεύτερα φέρουσα, — и моего царства втораа имѣти сътворю. ⁴⁾ καὶ ὡς φθόνος αὐτὸν κατεργάσατο, — и како зависть ся тому съдѣла. ⁵⁾ δέδοχε τὴν δίκην, — пріять судъ (понесъ наказание). ⁶⁾ нечестивый и, — лишній. ⁷⁾ Должно быть: ближнее: ἐστὶ πᾶλλον ἢ βασιλεία ἀρμόδιος, — есть паче царство ключаемо ⁸⁾ и — лишнее. ⁹⁾ Κώνσταντι, — Константій. ¹⁰⁾ С. излиющіи. ¹¹⁾ καὶ τῶν χαμαιτύπων οὐδὲν διαφερούσης, — и ничимъ же разны сущую блудницъ. ¹²⁾ θρασυτήτι γνῶμης, — дръзостію нрава. ¹³⁾ ἀδίκως, — бес правды. ¹⁴⁾ Гала — въ подлинникѣ — нѣтъ. ¹⁵⁾ намже самѣмъ. ¹⁶⁾ всѣхъ — лишнее. ¹⁷⁾ μὴνύσαντες, — возвѣстивше. ¹⁸⁾ εὖ εἰδώς, — добръ вѣдый. ¹⁹⁾ προσαγορεύει — нарицаегъ. ²⁰⁾ (προσαγορεύει θεός) τοὺς το πιστὸν ἐκ τῶν πραγμάτων ἔχοντας, — иже вѣрное отъ вещей имущихъ. ²¹⁾ τίς γὰρ τὴν γνῶμην ἀμφιβολός, — кто бо есть правомъ раздвоенъ (можетъ сомнѣваться). ²²⁾ Должно быть: оно. ²³⁾ Должно быть: бдящими, — ταῖς ἀγρούτοις φασβολίαις. ²⁴⁾ Артемиду. ²⁵⁾ плавити, — πλανήτας. ²⁶⁾ Должно быть: Крона, — τὸν Κρόνον. ²⁷⁾ хранить. ²⁸⁾ Должно быть: ихъ, — αὐτῶν. ²⁹⁾ Пропущено: и почитаютъ—θεβοῦσιν... καὶ τιμῶσιν. ³⁰⁾ Пропущено: прикази (басни, — μύθους) ³¹⁾ притворивше, — ἀναπλάσαντες. ³²⁾ Должно быть: же. ³³⁾ Должно быть: чстятъ: οὐ ὡς θεοὺς δὲ τιμῶσι τὰς εἰκόνας αὐτῶν, — не како богы же почитаютъ образы тѣхъ.

свѣй родъ внимается ¹⁾, а еже мудролюбѣци любятъ ²⁾, такоже и боги нарицають, истовое испытуютъ ³⁾, вѣдають, кому что ⁴⁾ воздающе, и на кождо ⁵⁾ приходитъ божіихъ ⁶⁾ поклананіе.

И чюю ⁷⁾ убо твою доблестъ с нами тебѣ быти и наша угодная творити, богочестія еллинствоваши правѣ и древнихъ законъ ⁸⁾ же и вещемъ дѣржатися. Ибо и Костянтинъ, тако и самъ съвѣси, отъ прелестивыхъ мужъ ⁹⁾, неумѣтель же и неразумень обрѣтесе, о богочестія истопникъ бысть ¹⁰⁾ и румьскимъ закономъ отвергесе, на христіанство уклонися, скверными своими дѣлесы боляся, яко бози его отринуша, яко скверна и богочестія ихъ недостойна, крове ужикъ своихъ бывша
682 в исполнь; свою бо братію порази, ничтоже || зла сътворшмъ, и жену Фавстію и сына своего, Приска именемъ, блага мужа суца. Сими скверными согнушивши бози, сего отринуша отъ святыни ихъ и богочестія кромѣ далече заблудиша ¹¹⁾, и сѣмя его нечисто, прескверный родивъ, се отъ чловѣкъ потребишася ¹²⁾. Сего ради внѣ видя, воину благостояніе истовое ¹³⁾, хоцю тебе наша части и дружбы быти другъ ¹⁴⁾ и снаслѣдника и обещника воину ¹⁵⁾ царскимъ вещемъ. Прииди, Артеміе, стани с нами. съ чловѣбы, и Христови отмѣтникъ буди ¹⁶⁾ и ¹⁷⁾ на отню и древною и многовременною

румьскую і еллинскіе благочестіе ¹⁸⁾ престоупи ¹⁹⁾, еже боги дано намъ благая, с нами приими, во чти же и великія саны ²⁰⁾ приять будещи.

Прямо тому христовъ мученикъ, вмалѣ внемъся и размыслився и весь собравъ свой разумъ и смыслено ²¹⁾, отвѣща: азъ, царю, о моемъ благочестии и вѣрѣ ни единого ти отвѣта сътворю нынѣ, имамъ бо уготовано ея ради расказаніе ²²⁾; о смерти || 682 г. же брага твоего то ти отвѣщаю, яко никогда же явлюся о души оногo неправдовавъ, ни дѣломъ, ни словомъ, никакоже размысленіемъ помыслихъ ²³⁾, аще и много, *трь див'шиши* ²⁴⁾, *испытая о семъ, истинна* ²⁵⁾ есть. Съвѣдаю ²⁶⁾ бо себе ²⁷⁾ христіана суца и боголюбца же и праведна и духовныхъ ²⁸⁾ законъ тѣщивѣйша и поспѣшника и любезнива ²⁹⁾ суца. Съвѣдаеть ³⁰⁾ убо небо же и земля и весь святыхъ ангельскихъ ³¹⁾ и Христосъ Божій Сынъ, емуже азъ служю въ свой духъ ³²⁾, яко чистъ азъ убійства его и смерти ³³⁾, ничтоже съвѣщахъ о убійствіи его неправедно с тѣми мужи, скверными. то сътворивши; ибо тогда не бяхъ с Костянтинемъ, но во Египтѣ имѣхъ вселеніе и шиганіе ³⁴⁾ даже до сего лѣта. И таковой отвѣтъ творю о твоёмъ братѣ.

А еже Христа отвергшися і еллинское житіе возлюбити, се ти отвѣщаю. Три отроки ³⁵⁾, при Навходносорѣ бывшимъ,

¹⁾ τοῦτο γὰρ το ἀπλοῦστερον καὶ ἀγροικίον τῶν ἀνθρώπων διαλαμβάνεται γένος, — сие убо (бо) простѣйше (простѣйшій) и невѣжественный чловѣчьскы непшуетъ родъ. ²⁾ ἐπεὶ οἱ τῆν φιλοσοφίαν ἀσπαζόμενοι, — а иже любомудріе любящеш. ³⁾ καὶ τὰ τῶν θεῶν ἀκριβῶς ἐξετάζοντες, — и иже о божѣхъ опасно истязующеш. ⁴⁾ Должно бытъ: честь, — τὴν τιμὴν. ⁵⁾ καὶ πρὸς τινά, — и къ кому ⁶⁾ Пропущено: иконъ, изображеній, — ἀγάλματων. ⁷⁾ Должно бытъ поучаю, — παραινῶ ⁸⁾ ἐθῶν, — обычаевъ ⁹⁾ εὐεξαπατητῶν ἀνδρῶν, — удобъ прельщаемый въ мужехъ. ¹⁰⁾ περὶ τὴν θρησκείαν ἐνεώτερισεν, — вѣрованіи млагствовавъ ¹¹⁾ παρῶν τοῦ καὶ μακρὰν ἀπέπλανησαν, — далече нѣ где и долго отринуша ¹²⁾ καὶ σπέρμα το ἐνάγες αὐτοῦ καὶ ταμίαιρον καὶ γένος ὄλον ἐξ ἀνθρώπων ἠφανήσαν — и сѣмя его нечестивое и всескверное и родъ весь отъ чловѣкъ потребиша. ¹³⁾ διὰ τοῦτο, θαυμάσιε, ὄρων σοῦ το κατὰ πάντα εὐσταθεὶς τε καὶ βεβαίον, — сего ради, чудеснѣ Артеміе, зря твоє еже всемъ благостоянное же и извѣстное (во всемъ твоє постоянство и твердость) ¹⁴⁾ Должно бытъ: друга. ¹⁵⁾ Должно бытъ: по всему — κατὰ πάντα ¹⁶⁾ бывъ, — γενομένος ¹⁷⁾ и — лишнее. ¹⁸⁾ Должно бытъ і еллинскую службу (θρησκείαν) или на огнее и древнее и многовременное румское і еллинское благочестіе. ¹⁹⁾ Пропущено и. ²⁰⁾ Должно бытъ: во чести же великой и санѣ или санѣхъ, — τιμῶν μεγίστων τε καὶ ἀξιομάτων ἐν μετοχή ²¹⁾ τὸν λογισμόν, — смыслъ, умъ. ²²⁾ ἔχων ἐν ἐτοιμίᾳ τὰς ὑπὲρ αὐτῆς (πίστεως) ἀποδείξεις, — хотя имѣю наготовѣ доказательства. ²³⁾ οὐτε τίνι διανοίας ἐπινοήματι, — ни чѣккымъ помысла умышленіемъ. ²⁴⁾ Должно бытъ, трудивши, — χαμοῖς. ²⁵⁾ Пропущено: неиреложна, — ἀμεταβλήτος. ²⁶⁾ ἠγισταμην, — видѣхъ (зналъ). ²⁷⁾ αὐτόν, — его. ²⁸⁾ τοῦ Χριστοῦ, — Христа, христовыхъ. ²⁹⁾ любезнива — лишнее. ³⁰⁾ ἴστω, — да вѣсть. ³¹⁾ Должно бытъ: ангельскы, — ἀγγέλων χόρος. ³²⁾ въ моемъ духѣ, — ἐν τῷ ἐρῶ πνεύματι. ³³⁾ Пропущено: и ³⁴⁾ καὶ δ' αὐτὰν, — и пребываніе. ³⁵⁾ τῶν τριῶν παιδῶν. τὴν φωνὴν δανεισάμενος, — грѣхъ отрокъ гласъ заимствовавъ.

гласъ воспримъ, вѣдѣй буди, царю, яко
683 а. богомъ твоимъ не послужю || и образу злато-
таго ¹⁾ Аполлона никогда же ся ему не
поклоню. А еже о блаженнѣмъ Костянтинѣ,
бывшему ²⁾ во всѣхъ царѣхъ вышшему ³⁾
и его родъ уничтожилъ еси, врага же тво-
имъ ⁴⁾ парсче его, и гнѣвомъ карымъ убій-
ства имъ исполнь и скверныхъ же своихъ
исполнь крове ⁵⁾, сія ти о немъ отвѣщаю,
яко паче твой отецъ Костянтинъ и братія
его преже начаша неправовати, отравы
сметныя напоиша его и смерти пагубныя
причистиша его, никогда же отъ него при-
имъша ⁶⁾ зла; онъ же жену Фавстию по-
истиннѣ весьма порази ⁷⁾, яко подражавши
паки велию ⁸⁾ и превративши ⁹⁾ сына
его Приска, яко приаюти, азъ рекше, та
же исканіемъ наченъ, якоже на фисійскаго
Аполита ¹⁰⁾. Таче бо и естественными за-
коны, яко отецъ, на сына гнѣвъ держаше.
Потомъ же, увидѣвъ истинну, и ону прирази,
судъ на ню судивъ, всѣхъ судъ праведней.

683 б. А его же ради уклонися ко Христу ||, сне-
бесе бо его возва, егда Максентию гор-
кую ¹¹⁾ подвизаше крамолу ¹²⁾, показавъ
ему крестное знаменіе, препловлешуся дни,
паче солнца блистающу ¹³⁾, и грамотами
латыньскими, звѣздообразными назнаменавъ

ему бранную побѣду. Мы же бо сами зна-
меніе крестное видѣхомъ, на брани суще
и грамоты прочтохъ ¹⁴⁾; но и вои вси ви-
дѣша и мнози свидѣтели въ твоихъ воихъ
суть, аще бо ¹⁵⁾ хоцещи вопрошати. И что
о семь глаголю! Христа свыше всюду про-
роцы проповѣдаша, яко и ты луче свѣси,
и мнози о пришествіи его свѣдѣтельств-
вуютъ ¹⁶⁾, и о ¹⁷⁾ вашихъ богъ, ихъ же вы
чтете, и волшвеніемъ прорицанія, Сиви-
лиския же книги и Виргилиева румьскаго
творенія, егоже в ¹⁸⁾ колікоюю ¹⁹⁾ нарицаета,
и самъ вами дивный Аполонъ волхвъ тако
о Христѣ изгласи слово: воспросимъ бо
преже его многымъ бывшемъ ²⁰⁾, отвѣща-
юще: не да не приимати поспѣшествуема
о твари сице и послѣднее издриннути зло,
смертны убо || есть отъ небеси божество 683 в.
дивуемъ и всего дыханія округъ, гроздие
имуще, текуще свѣтомъ, рѣками, студеньство,
воздухъ и огонь; аще и не хотящю созданіи
его, ни мое есть отсюдѣ; аще не отсюдѣ
братіи, аще не дончано утреняа, ихъ же аще
не здѣ братія, стенавшіе, шествуютъ, зане
человѣкъ безаконенъ нареченъ небесный
свѣтъ и страсть терпѣвый Богъ есть и
само Божество не терпя страсти ²¹⁾.

Вознемъ же ся, преступникъ рече: вижду

¹⁾ Должно быть: образу златому твоего любезнѣйшаго Аполлона, — τῆ εἰκόνι τῆ χρυσῆ τοῦ σοῦ φιλάτου Ἀπόλλωνος. ²⁾ Должно быть: блаженнаго Костянтина, бывшаго. ³⁾ Должно быть: вышшаго. ⁴⁾ Пропущено: бо-
гомъ, — τοῖς θεοῖς. ⁵⁾ (ἀποκαλέσας) μανιώδη, καὶ φόνου μεστόν, τοῦ τε ὁμογνίου ἀνάπλεων αἵματος, — и неистова,
и убійствъ исполнена и купнородныхъ полна кровій. ⁶⁾ Должно быть: приимше, — πεπονήδους ἄδικον. ⁷⁾ ἐκεί-
νος δὲ τὴν γυναῖκα Φαύσταν καὶ πάντο δίκαιως ἀπέκτεινεν, — онже жену свою Фавсту и зѣло праведѣ убить.
⁸⁾ ὡς μιμησαμένην τὴν Πάλα: Φαιδρᾶν, — яко подражавшу древною (древнѣй) Федру (Федрѣ). ⁹⁾ καὶ διαβαλοῦ-
σαν, — и оболгавшу. ¹⁰⁾ ὡς ἐρωτικῶς αὐτῇ διακείμενον καὶ τι πρὸς βίαν ἐπιχειροῦντα, καθάπερ κακεῖνη τὸν τοῦ
Θησεῶς Ἰππολύτον, — яко рачительнѣ къ ней належаща и вѣчто по нужи начинающа, яко же и она Тисеова
Ипполита. ¹¹⁾ Пропущено: и тягчайшую, — βαρυτάτην. ¹²⁾ μάχην, — брань. ¹³⁾ ταῖς ἀυγαῖς ἐξαστράπτων, — зарями
блистающася. ¹⁴⁾ ὑπανέγνωμεν, — прочтохомъ. ¹⁵⁾ бо — душее. ¹⁶⁾ Должно быть: свидѣтельство, — αἱ μαρτο-
ρίαι. ¹⁷⁾ Должно быть: отъ. ¹⁸⁾ С. его же вы. ¹⁹⁾ (ποίησιν) ἣν ὑμεῖς βουκολικὴν ὀνομάζετε, — еже вы и чредар-
ское именуете. ²⁰⁾ ἐρωτηθεῖς γὰρ παρὰ τῶν ἑαυτοῦ προπόλων, — вопрошенъ бо бывъ отъ своихъ служителей.

²¹⁾ Μὴ ὄφελος πόματόν με καὶ βστατόν ἐξερῆεσθαι,

δύσμορ ἐμῶν προπόλων, περὶ θεσπεσίω θεοῦ,
(θεσπεσίωσι θεοῖσι)
καὶ πνοῆς (πνοῆς) τῆς πάντα πέραξ βοτρυθδὸν
(πέριξ βοτρυθδὸν) ἐχούσης,
τεῖρεα, φῶς, ποταμοὺς καὶ τάρταρον ἢ (ἢ—нѣтъ)
ἤερα καὶ πῦρ,
ἢ με καὶ οὐκ ἐθέλοντα δόμον (δόμων) ἀπὸ τῶνδὲ
(τῶν ὧδε) διώκει,

Когда я при концѣ и послѣднѣй, жрецы зло-
счастныя Феба,
Безполезно меня вопрошати о неязлаголанномъ
Богѣ
И о томъ дыханьи, что весь вертоградъ мой
объемлетъ.
Этотъ свѣтъ и звѣзды, и рѣки и тартаръ, и
воздухъ и пламень,
И меня самага противъ воли гонить изъ этого
дома.

633 г. ты, Артеміе, не стратигомъ отъ Егѳпта
пришедша, но проглагольника нѣкоего, паче
же гласомъ лающа ¹⁾, не точію мер'скихъ
ложь и старыхъ тщѣствующими словеса
л'жими и баснями вет'хыми состарѣвшим'ся
собрав'ша ты ²⁾. И мученикъ отвѣща: не
добрѣ внимася ³⁾, о царю, ни твоя пре-
мудрости и добродѣтели, равноустановленія ⁴⁾
твоихъ ⁵⁾ же богъ и твоихъ возлюблен-
ными ученіемъ ⁶⁾ творю отвѣты, да отъ
твоихъ свѣданій истовую увѣси тайну || и
мене не мни и ⁷⁾ ел'линскими удобряю-
щая глаголы и масла грѣшника умаститъ
главу мою; по о спасеніи некійся твоя
душа, подвизаю всякого камыка, тако да
послушаеши. Внимаю же ся ⁸⁾, тако преже
сотона древняго Адама, и преже создан-
наго, ослѣпи преступленія ради и ⁹⁾ отъ
древа гаді ¹⁰⁾, тако и тебе, царю, завидя
твоего спасенія, отъ христовы обнажи вѣры.
А еже солнца и луну и звѣзды богы на-
рицаеши, срамляюся недоученія, паче же
злосовѣтованнаго вѣщанія. Не твой ли учи-
тель Анаксагоръ, изнемогаеши ¹¹⁾, вѣщаеши:
жельзно ¹²⁾ раждеженна, вѣща, солнце есть
и звѣздамъ ¹³⁾ кисировидная словеса ¹⁴⁾ и
весма ¹⁵⁾ бездуш'на и безчювственна. Тако
убо ихъ, царемъ изящнѣй'ш любомудрече,
твоими ученики отметаема, изложимаа богы

нарицаеши? Вѣдѣ ¹⁶⁾ бо, тако Платонова
еси еретичества, и Платонъ бо у Секрата
слышавъ, Секратъ же у Архела ¹⁷⁾, Архе || 684 а.
ла ¹⁸⁾ же у ¹⁹⁾ Перекли у Ньксора ²⁰⁾
услышаста. Како убо, о дивный, сія на-
рицаеши богы? Паче же возлюби солнце,
аще ся и кленя царскою клятвою, тѣмъ
ся кленеша, всямо и всюду, аще и еписто-
ліями, аще ли словеса: многоочитаго солн-
ца ²¹⁾. Но что о сихъ дол'го глаголати,—
не отвер'гуся Христа, не буди тако! не
возлюбляю ел'линское скверненное нечестіе,
но пребываю, имиже наученъ есмь, и терп'лю
во отеческихъ преданій, ихъ же ни едино
время погубить, аще и умници вер'ховни
и премудри обрѣтошася, да рекутъ ²²⁾ что
отъ Евренидія вашего твор'ца.

Прямо тому Иуліянъ, омрачився умомъ
и недоумѣся, како и гдѣ дѣтиса, удивися
мученича многоумв'нія и добротв'чія и прямо
всему суца готова и доброотвѣтна, и рече
къ нему христовъ мученикъ: остави, царю,
мертвое и вонъ извер'женное ел'линское
богочестіе; есть бо и преже и многомъ со-
гнив'ніи ²³⁾, і прииди ко Христу, терпѣ-
ливъ || бо есть и человѣколюбецъ, и при- 684 б.
метъ твой грѣхъ. Но нѣсть волею хотящую
зло творити пріяти стремленіе, ни возвести
душу самохот'ную помышленіемъ т'щащеса

ἡ δὲ ἐμοὶ (ἡ ἐμῇ) τριπόδων ἐτι λείπεται οὐρίγενεῖα,
αἱ αἱ μὲ τρίποδες στοναχῆσατε, οἴχετ' Ἀπόλλων,
οἴχετ', ἐπεὶ βροτὸς μὲ βιάζεται (,) οὐράνιος φῶς.
καὶ ὁ πάντων θεὸς ἐστι, καὶ οὐ θεότης πάθεν
αὐτῇ.

(Греч. варианты — по изданію Миня. Curs. Complet. Patr. s. graec. т. СХV, стр. 1193).

И вотъ у меня оставалась еще треножниковъ
свѣточъ,—

И увь, стенайте треножки, нивѣ ухедигъ
Аполлонъ,

Уходитъ затѣмъ, что смертный меня небесный
свѣтъ нудить;

И тотъ, кто страдалъ, есть Богъ, хотя боже-
ство не страдало.

(Переводъ стиховъ изъ Христ. Чт. за 1853 г. Прилож. къ негоріи Филосторгія—жигіе св. Артемія).

¹⁾ μάλλον δε βωμόλοχον ἢ μὴν ἀγούργην.—паче же капищазасл'дателя или молвоподвизжника. ²⁾ καὶ τῶν γραῶν καθωνισομένων λογύδρια καὶ μύθους παλαίους καὶ γεγηρασκότας ἐπισυνάγοντα,—и бабъ п'яныхъ словца и басни вет'хыя и пьстарѣвшася присбирающа. ³⁾ ἀπειλήσας,—внималъ еси. ⁴⁾ ἰσοστάσια,—равностоятелна. ⁵⁾ Должно быть: отъ,—ἐκ τῶν... ⁶⁾ Должно быть: возлюбленныхъ учений. ⁷⁾ Должно быть: да не мниши ли мя. и—лишнее (καὶ μὴ μὲ δόξης ..) ⁸⁾ ὑπολαμβάνω,—мню. ⁹⁾ преступленія ради и—лишніа. ¹⁰⁾ διὰ... βρώσεως,—ядію. ¹¹⁾ Вмѣсто: изнемогаеши, должно быть: к'лазоменійскій. ¹²⁾ С. жельзо. ¹³⁾ Должно быть: звѣзды. ¹⁴⁾ Должно быть: тѣлеса,—σώματα. ¹⁵⁾ παντελῶς,—всячески. ¹⁶⁾ οἶδα,—вѣмъ. ¹⁷⁾ Должно быть: Архелая. ¹⁸⁾ Должно быть: Архелай. ¹⁹⁾ Вмѣсто—у должно быть: и. ²⁰⁾ Должно быть: у Анаксагора,—Ἀναξαγόρου. ²¹⁾ Вмѣсто: многоочитаго солнца, должно быть: влянусь солнцемъ,—μὰ τὸν ἥλιον. ²²⁾ Должно быть: да реку,—ἵν'εἶπω. ²³⁾ ἤδη γὰρ καὶ πρὸς πολλοῦ σέσηπεν,—уже бо и преже многа согнила есть.

идуше на погыбеліе; ибо ¹⁾ Иуліанъ елѣ-
линьства въ души имый ²⁾ отъ нея ³⁾ быв-
шихъ ему отъ обою страну ⁴⁾ Максима
философа съчетанію ⁵⁾. Елма бо егда братъ
его бѣ и с нимъ Костян'тій, ничтоже дерзо-
ваше гавити опого, страха ради; зане си
отъ челоуѣкъ быша ⁶⁾, самъ же вѣщемъ
властель бѣ, тогда бо на гавѣ открывся,
напрасно въ елѣлиньство привер'жеся всею
любовію.

Отвѣцавъ же къ мученику: зане моихъ
словесъ укорилъ еси, о злаа главо, дерзну
же и ко христіанствѣй вѣрѣ привести мя,
сія ти противу даровавъ, ихъ же ти есмь
глаголалъ. Повелѣ же убо изнажити муче-
ника и рожны желѣзными раж'женными
прободати ⁷⁾ и хребетъ его копнїемъ ост-
рымъ ⁸⁾ бости, и расторгнутися ему влекому
възнаку ⁹⁾ ||. Симъ же со мноюю ско-
ростію приносимомъ мученику, тоже тер-
пѣніе бысть ему, такоже и преже, такоже
чюждымъ тѣломъ страждюща, тако позора-
таи самъ бѣше, иному злѣ страждюща ¹⁰⁾.
Таче же святому во многы часы мучиму,
и ни единого гласа, ли стенанія испусти.
Самъ преступникъ руками восплескавъ,
яко побѣдимъ, вѣста съ престола и повелѣ
паче мученика в' темницю вести, ни хлѣба,
ни воды дати ему ничесо же, еже живота
ради прїимають челоуѣци; самъ же пре-
ступникъ ¹¹⁾ Дафній иде, в доброе жилище
ан'тиохійское.

В полунощи же, молящюся мученику в
гемницѣ, гавися ему Христосъ и рече к
нему: Артеміе, мужайся и крѣпися и не
бойся и не устрашайся мучителя, азъ бо
есмь с тобою, изводайъ ты отъ всея напа-

сти и отъ всехъ мукъ болѣзненныхъ, и въ
царствїи небеснѣмъ вѣнчаю тя. Яко ты
мя исповѣда предъ челоуѣкы на земли,
исповѣдаю ты и азъ предъ || Отцемъ мо- 684 г.
имъ иже, есть на небесѣхъ: дерзай убо и
веселися, со мною бо еси ¹²⁾ в рай.

Сія убо мученику услышав'шу отъ Гос-
пода, благодарственъ бысть ¹³⁾, и всю
нощъ бѣ славослова и благодарствя Бога,
щѣли бо ся ¹⁴⁾ отъ извъ и отъ струшь
своихъ, яко ни знамению гавитися на свя-
тѣмъ тѣлѣ его. Сътвори же 15 днїй муче-
никъ, ничто же вкусивъ, питаемъ бо бѣ
Святаго Духа благодатію.

Иуліанъ же въ Дафнійское село иде,
яко преже глаголахомъ, жертву уготова-
ти Аполону и прорщаніе прїати отъ него
чая. Дафній же село есть антиохійское ¹⁵⁾,
на вышнѣй странѣ село ¹⁶⁾ прилежа, лѣ-
сомъ же всякимъ срастившимъ ся, много ло-
зія винна ¹⁷⁾ и многоплодовито есть село
то. Ту же инѣхъ всяцѣхъ дровъ, еще же
и кунарисъ дивный насажденъ в селехъ,
высотою же и величїемъ увеличь ¹⁸⁾,
воды же всюду текутъ, напаяюще страну
ту, великомъ же оттуду истокомъ исходя-
щемъ, ими же оградъ ¹⁹⁾ наводнепъ бы || ваеть 685 а
и во мнозѣхъ градехъ чаютъ воды тоя; і
еще же созданіемъ великимъ, обителемъ,
и банямъ, и инѣмъ пристроемъ на потре-
бу и красоту добро зѣло различно устрое-
но село то, ту бо и инѣхъ бѣсовъ капища
и кумпри бяху, і излише же Аполоново
отъ древнихъ временъ бѣше угодно ²⁰⁾
ту, идеже бо и Дафній дѣвици сбѣтѣся
страсть — елѣлиньская л'жа претвори ²¹⁾.
еяже иматъ паче имя мѣсто то.

¹⁾ Пропущено: древле (давно), — *πάλαι*. ²⁾ Пропущено: болѣзнь, — *ώδίνων*... *τον έλληνισμον*. ³⁾ нея — лишнее. ⁴⁾ Въмѣсто: отъ обою страну, должно быть: въ Іовїи съ (Максимомъ) *έν Ιωνία... άμφι τον Μαξιμον*. ⁵⁾ Въмѣсто: съчетанію, должно быть: сношенїи — *бесѣдъ*, — *συνουσιών*. ⁶⁾ *επει δε ούτοι έξ ανθρωπων ησαν*, — егда же тїи скончашася. ⁷⁾ Пропущено: ребра, — *τάς πλευράς*. ⁸⁾ *τριβόλοις όξέσι*, — *треостны*. ⁹⁾ *υπιον*, — *навзничь*. ¹⁰⁾ Должно быть: страждющу тѣлу, — *πασχοντος σώματος... θεατής*. Затѣмъ еще пропущено: а не страдати что отъ лютыхъ являшеса, — *άλλ' ού πάσχειν τι των δεινων κατεφαινετο*. ¹¹⁾ Пропущено: въ, — *εις*. ¹²⁾ Должно быть: будещи — *εσση*. ¹³⁾ *ευθαρσής εγέμετο*, — *укрѣпился (ободрился)*. ¹⁴⁾ *άνεθη γάρ*, — *исцѣлѣ бо*. ¹⁵⁾ *προαστειο* *εστί τής Αντιοχειας* — *предградіе есть антиохійское*. ¹⁶⁾ Должно быть: селъ (Антиохїи). ¹⁷⁾ *вишня* — лишнее. ¹⁸⁾ *προς τε καλλος και υψωρα και μεγεθος ού σύμβλετον*, — *по красотѣ, высотѣ и величїю — несравнимый*. ¹⁹⁾ Должно быть: и градъ, — *και πολς*. ²⁰⁾ *το (του Απώλλωνος) θεραπειουμενον*, — (Аполлоново) служеніе. ²¹⁾ *επλασε μύθος*, — *претворивъ баснь*.

Кумиръ же Аполоновъ тако имяше устрой: отъ виннаго древа тѣло его съдѣлано и поставлено баше, во едино бо бѣ собралоя предивною хитростію образъ съключимъ ¹⁾, облченъ же весь одеждою златою облажая ²⁾, нагымъ обнаженіемъ и не позлащено тѣло его ³⁾ в неизреченное нѣкое свѣщеванну красоту ⁴⁾; еще же и ⁵⁾ в руцѣ его бяху гусли, мусикійскаго пѣвца подобяся, власи же дафніемъ и ⁶⁾ вѣнецъ его съ златомъ смѣшенъ свѣтлаху ⁷⁾, тако и мнима благодать многа блещаша видящимъ ⁸⁾; || камени же два ⁹⁾, нарицаемы Акин'фа ¹⁰⁾ отрочате Амиклиева ¹¹⁾, и воину ¹²⁾ доброта и величество камени тою велику красоту прилагаше кумиру, вложенѣмъ излише на долѣтъ поты его содѣлавшимъ, да множайшая ¹³⁾ прельщатися з'бывающаяся ¹⁴⁾ о немъ красоты ¹⁵⁾ видимаго образа на поклоненіе его прельстимомъ, якоже бо и самъ Иуліанъ тако же прельщенъ бысть, множайше бо приношаше угодіе ему. некли и инѣмъ кумиромъ. тысящу на жертву всѣхъ отъ всего ¹⁶⁾ рода ему жертву творяше.

Сиде же ему все творящю, паче и осушающю ¹⁷⁾, ничто же вѣ ¹⁸⁾, но тако угодитъ кумиру, но ¹⁹⁾ сему же и прочимъ ту сущимъ кумиромъ велико молчаніе одбержаше ²⁰⁾; тѣмъ чая и отъ волшвенія

потреба есть, еже чистительство ²¹⁾ наричють ел'лини Евсивія нѣкотораго, велика въ ел'линехъ, имуща славу, и о семъ воз'можену сущю, призвавъ его, повелѣ ему, тако обаче вдохновеніемъ многымъ да гави || ши ²²⁾, ни единого, ихъ же на се ^{685 в.} мниши праведно ему вѣща ²³⁾. Сему же вся подвигнуша хитрости и ничесо же оставилъ отъ многаго своего доумѣнія ²⁴⁾, тако же помолча, и по естественому образу ни прочее же паче отвѣщеваютъ ²⁵⁾, о сихъ бо Иуліаномъ вопрошаемъ, тако ²⁶⁾ паче молчить Аполонъ, и симъ всѣмъ совершеномъ о немъ и чаемыхъ отъ богъ ²⁷⁾, рече, тако Вавила есть виноватъ сему молчанію Аполоню и прочимъ кумиромъ; тому Вавулѣ в Дафніи лежащю, тако бози мертвѣ его тѣла ненавидятъ и сего ради на бранино свое не хотятъ приходити; ибо не хоташе истинныя вины повѣдати, ни вес'ма бо ей неразуменъ бысть, тако лучшая сила гавѣ есть, еже бѣсовская дѣланія связавши; еще же и бѣсу ²⁸⁾, иже въ Аполонѣ, отвѣща к нему. тако бо истовое глаголется рек'шю ²⁹⁾: не могуще ³⁰⁾ отвѣ || щати Ва- ^{685 г.} вулы ради.

Ибо сей Вавула глаголется епископъ быти во Ан'тиохіи и, Нумерію же царю, внити хотящю въ християнскую церковь нѣ в' который праздникъ, епископъ Вави-

1) ἐξ ἀμπέλου μὲν αὐτῷ συνετελέγη: τὸ σῶμα πανθαυμάστη δὴ τέχνη πρὸς μίαν συμφύσιν ἰδέαν συναρμοσθέν, — отъ лозы убо ему съставлено бѣ тѣло пречюдной хитростію, къ единому ерасльства виду сочтано.
 2) χρυσῷ δὲ πᾶς ὁ περικεείμενος πέπλος ἀμφιεννύμενος, — златомъ же всею облажающе его одеждою одѣявъ.
 3) τοῖς παραγεγυμνομένοις καὶ ἀχρῦσιν τοῦ σώματος, — съ обнаженными и не позлащенными (частями) телесе.
 4) εἰς ἀφραστον τι συνεφθέγγετο κάλλος, — въ неизреченнѣй нѣцѣ являшеса добротѣ. 5) Вмѣсто: еще же и должно быть: стоящу, — ἐστῶτι. 6) καὶ τῆς δάφνης ὁ στέφανος, — и дафнианый вѣнецъ. 7) ἐπήνθουν, — цвѣтлаху. 8) ὡς ἤμελλε χάρις ἐξαστράψειν πολλὴ τοῖς θεασαμένοις, — тако хоташе благодѣть облистовати много зрящимъ. 9) Пропущено: великіе. 10) Пропускъ: τὸν τῶν ὀφθαλμῶν ἐξεπλήρουσιν τόπον κατὰ μνήμην τοῦ... παιδός, — очима (очей) наполниху мѣсто по памяти (въ память). 11) (κατὰ μνήμην) τοῦ Ἀμικλείου παιδός Ἰακίνθου, — Амиклеова отрока Иакинава. 12) Должно быть: и воину, — καὶ αἰεὶ. 13) Должно быть: множайшимъ. 14) συμβαίνῃ, — случается. 15) Должно быть: красотю, — τῷ περικαλλεῖ. 16) ἐξ ἑκάστου, — отъ коегождо. 17) καὶ πραγματουομένην ὅπως χρῶν τὸ ἄγαλμα, — и сдѣловающю, яко да прочетъ кумиръ. 18) Должно быть: бѣ, — ἦν. 19) како угодитъ кумиру но — лишія. 20) Должно быть: но сего и прочихъ ту сущихъ кумиръ велико молчаніе одбержаше. 21) ἱεροουργίαν, — священнодѣйствіе, богослуженіе. 22) τοῦτοφ προσέταττεν ἐπίπνουσιν ὅτι μάλαστα καὶ ἐνεργῶν ἀποφαίνεσθαι, — приказалъ постараться показати, что либо особенно сильное. 23) μηδενὸς ὧν εἰς τοῦτο προσεῖν αὐτῷ νομίξει: φεισάμενον, — и ничего не щадилъ, что ему для этого нужно будетъ. 24) τῷ δ' ἐπειδὴ πάσα ἐαυτοῦ κελινηκῶτι τὰς μηχανὰς καὶ μηδὲν ὅ τι πλέον ἂν ἐπινοήσαιεν ὑπολειπομένην, — тому же, понеже вся своя подвигнуша козни и ничтоже еще аще умислятъ, остающю. 25) οὐδὲν τί μᾶλλον ἢ καὶ προσθε φθεγγόμενον, — и ничтоже паче еже ли прежде вѣщая. 26) καθ' ὅτι, — чесо ради. 27) παρ' αὐτοῖς, — отъ нихъ. 28) Должно быть: бѣсу. 29) Вмѣсто: како бо истовое... рек'шю, должно быть: (отвѣща) нѣвѣ и обличяѣ, како глаголется (какъ говорятъ). 30) Должно быть: не могу.

ла, ставъ предъ дверми, возбраняше ему внити, глаголя: позрѣти силою волку въ стадо внити ¹⁾). Сему же вѣточену ²⁾ и ³⁾ отриновену отъ входа, егда ⁴⁾ крамола нѣкая есть въ народѣ, размышляя, ли инъ кто на нь умысли ⁵⁾, злую всю крамолу на епископа сотвори ⁶⁾, Нумеріану же царю въ царскія палаты пришедшу, поставити предъ престоломъ епископа и отвѣщавати повелѣ. Сему же ставшу предъ нимъ, первое истязя о дерзновеніи возбраненія ради, послѣди же повелѣ ему бѣсомъ пожрети, ли хочетъ ⁷⁾ суда избѣгнути вины ради. Се ⁸⁾ же о винѣ отвѣщеваше и предъзванія ⁹⁾ отринуты ¹⁰⁾, глагола же все стадо свое все прилеждати, стада ради прежде умерти, сію же едину изволи сущю отъ истинна не 686 л. отсту || пити Бога, ли лѣжыхъ богъ погибелнымъ бѣсомъ пожрети ¹¹⁾. Посемъ же, возрѣвъ ¹²⁾, тако не послушаетъ, повелѣ, веригами связавше, на смерть весті и и усѣкнути ему главу. Сей же ведомъ на умертвие, си тавленнымъ еже во псалмѣ глагола ¹³⁾: возвратися душа моя въ покой твой, тако Господь добро сътвори тебѣ. Глаголють же, и три отроки братію имѣваше, родомъ ¹⁴⁾ и възрастомъ уномъ ¹⁵⁾ сущемъ епископомъ воспитани, и тѣмъ восхищенномъ бывшемъ царемъ Нумеріаномъ, тако же и тѣмъ нехотящимъ пожрети, еще же и всяку нужду сотвориша имъ, повелѣ царь и тѣмъ главы усѣкнути, и приведенномъ же симъ на предлежащую смерть в

Дафнійское село, Вавула самъ преди ставъ, прежде онѣхъ приведе подъ мечъ, да ни единъ ихъ возбоится смерти, и посѣкаемымъ имъ, сего гласа рече: се азъ и дѣти, таже ми дасть Богъ; послѣди же и самъ свою выю простре подъ мечъ, заповѣдавъ тѣлесамъ возбранити хотящимъ ¹⁶⁾ || веригы 686 б. же и узы с ними погрести, таже мнѣ, рече, сія суть красота, таже с нимъ еще суть лежаще, такоже вѣщеваютъ. Сего Вавулу Иуліанъ, тако слыша у Евсевія: сей есть возбраненіе кумиромъ, да не прорицають, ту вѣборзѣ повелѣ, аще есть камена рака велія сътворена, принести отъ Дафинѣ ¹⁷⁾ и отнести его далече нѣкдѣ индѣ, да елико ихъ хочетъ да и преставятъ. Абіе же убо градскій народъ, стекъшеся, тако на великую вину, и обязавше уже, влечаху раку. Рака же, тако не всѣми человекы влекома, паче же лучінею силою двизающуся, с любовію влекущимъ ю, постигаше послѣдующимъ; днемъ же единомъ, тако стадій 50, ли паче влекши, на нарицаемое мѣсто Кимитирій, рекше, покоище, положиша. Есть же предъ градомъ храмъ и телеса ветхихъ мужъ погребена, жившемъ въ благочестіи свѣдѣтельствуемъ, тогда же убо многа чудеса показавъ ¹⁸⁾, ту раку внесоша.

Иуліанъ || же пристрои множество на жерту ¹⁹⁾ и узрачныя завѣсы, ²⁰⁾ тако по суху ²¹⁾ с ними в Дафнію взити ²²⁾; нынѣ же убо надѣяся весма, ²³⁾ не отъ инѣхъ богъ,

¹⁾ φάσιον. εἰς δύναμιν μὴ περίφρασαι λύκον τῷ ποιμνίῳ ἐπιεσρχόμενον, — глаголя: въ (по) силѣ не презрѣти волка, въ стадо входяща. ²⁾ Вмѣсто: вѣточену, должно бытъ: тогда, — παραυτίκα (вдругъ). ³⁾ и — лишнее. ⁴⁾ εἴτε δὲ, — или тако (дальше in inīta locutio). ⁵⁾ εἴτε καὶ ἄλλως αὐτῶν μεταβουλεύθεν, — или инако тому размыслившю. ⁶⁾ ἐν χαλεπῷ μὲν τοι τὴν ἀντίστασιν τοῦ ἐπισκόπου ποιησαμένου, — в люто же убо супротивленіе епископово створшу. ⁷⁾ аще хочетъ. ⁸⁾ Должно бытъ: сей. ⁹⁾ τὴν πρόκλησιν, — а приглашеніе (поклониться богамъ). ¹⁰⁾ Должно бытъ: отрину. ¹¹⁾ τὴν μὲν (ἐγκλησιν) φήσαντα ποιμνίον ἐαυτῷ πάντα προσήκειν ὑπὲρ τοῦ ποιμνίου προθυμείσθαι, τὴν δὲ (πρόκλησιν) μὴ ἀνελεῖσθαι τοῦ ὄντως ὄντος ἀποστάнта Θεοῦ, φευδωνομοῖς ὀλεστέηραι δαίμοσι θόειν, — что касается обвиненія, сказалъ онъ, таже пастырь, слѣдуетъ все вынести ради паствы, а что касается приглашенія (поклониться богамъ), то онъ не соглашается отказаться отъ истинно сущаго Бога и принести жертву лжеименнымъ и пагубнымъ бѣсамъ. ¹²⁾ εἰθ' ὁ μὲν ὡς ἐώρα, — таже овъ (царь) убо яко зряше. ¹³⁾ ταύτας ἀναλαβὼν ἤδε τοῦ ψαλμοῦ τὰς ρήσεις, — сіе (сіи) воспріемъ пояше псалма глаголю. ¹⁴⁾ ἀδελφοῦς το γένος, — братія родомъ. ¹⁵⁾ Пропущено: зѣло, — κομιδῆ. ¹⁶⁾ ἐντεταλμένος τοῖς το σῶμα αὐτοῦ ἀναλεξαμένοις, — заповѣдавъ иже тѣло его собрати хотящимъ. ¹⁷⁾ отъ Дафини, — ἐκ τῆς Δαφνης. ¹⁸⁾ (... ἀνδρῶν) καὶ ἐνίων γε ἐπ' εὐσεβεῖα μαρτυρούμενων, πολλὰ (σῶματα) δεδεγμένους (οἴκος), — (ветхихъ мужъ) и иѣныхъ иже о благочестіи свидѣтельствовавшихъ многа (тѣлеса) приемъ. ¹⁹⁾ πλήθος ἱερέων, — множество жертвъ. ²⁰⁾ καὶ ἀναθημάτων, — и возложеній (даровъ). ²¹⁾ ὡς τῇ ὑστεραίᾳ, — яко послѣже (на слѣдующій день). ²²⁾ Пропущено: хотя или имѣд, — ἀναβηρόμενος (взити хотя). ²³⁾ С. весма, аще.

не ¹⁾ отъ Аполлона приметь ²⁾ отвѣта ³⁾; на то ⁴⁾ бо все усердіе и надежда ему бѣ и крѣпость, тако тому отъ таковаго ⁵⁾ изряднѣе волшени же ⁶⁾ хитрости, и то село наречено бѣ Дафній, ⁷⁾ мнящу ему, ⁸⁾ тако на своемъ мѣстѣ сущу ли убо инѣхъ бѣсовъ крѣпленіе ⁹⁾. Евсевій, глаголемый іерей, ¹⁰⁾ множество жрець, ¹¹⁾ чающе царя, вѣ трудѣ велии быша и бѣдаху о кумирѣ, всѣми угажающе, тако пришедшю царю, уполучить отвѣта, к ней вѣщевающу, такоже иногда к нему извѣстоваше на ожиданіе ¹²⁾. Еще гнѣвающуся ему, ноци же поздѣ бывши, с небесе огнь внезапно сниде и прикоснуса капищу, купно все заимъ, пожьже и самого кумира и сосуды и завѣсы ¹³⁾. Всѣмъ же купно опаляемомъ и огню велми исходящу, воцль же велій в капищи ¹⁴⁾ ту бѣ и мо || лѣва никако же не отхождаше ¹⁵⁾; еще же и многомъ на помощь желающимъ, ни единъ бысть могый противитися огню, друзіи же ко граду течаху, князю вѣсточному возвѣщающе, да повѣсть Иуліану бывшая, прочіи же народи столаху со ужастію позаратаи и ¹⁶⁾ не начаемаго дива пристигшая имъ и бывши напасти; огнь же ничтоже бѣ прикасайся ¹⁷⁾, толико бо и тако веліе вещество ту сущу, тако не едино капище токмо падеся, попали сущая вѣ капищи, такоже: кумира и вся сосуды и сущая в немъ бошию потребитися ¹⁸⁾. Мало

же отъ созданія оста на земли в память бывшаго ¹⁹⁾, такоже и нынѣ видима есть богигнѣвнымъ огнемъ обывляется ²⁰⁾.

Иуліанъ же бывшая слышавъ, гнѣвомъ распалися и зло се сѣтвори на христіаны о бывшемъ съ гнѣвомъ восхотѣша ²¹⁾, ту вѣборъзѣ повелѣ из великия церкви изгнати ²²⁾ и во ину ²³⁾ весма не ходити, отвѣтъ ²⁴⁾ да || тако с твердію затворити, со- ^{687 а.} суды же вся церковныя собра; дасть же и елліномъ власть, тако вѣходити имъ въ христіанскія церкви и творити имъ, елико хотять.

Симъ убо мучителемъ и нечтивымъ Иуліаномъ повелѣномъ бывшимъ, что великихъ и ²⁵⁾ злыхъ не сѣтворено бысть, что же хулныхъ словесъ неизглаголанно бысть, неударжимыми языки глаголящемъ недостоящая глаголати на христіанскую вѣру и хульствующимъ на Бога нашего, Исусъ Христа во всѣхъ градѣхъ! В Севастіи же и ²⁶⁾ въ ветьсеи и ²⁷⁾ Самаріи, нынѣ же ²⁸⁾ Иродомъ созданъ ²⁹⁾, и Севастіи наречена ³⁰⁾, кости пророка Іелісея и крестителя Іоанна из раку вынемше кости, но нечистыхъ кости смѣсивше ³¹⁾, сожгоша, и попель на въздухъ возвѣшапа. Спаса же нашего образъ ³²⁾ во градѣ Панадѣ, его же кровоточивая жена сѣтворила с лѣпотою великою, юже Христосъ исцели, и поставленъ на нарочитемъ мѣсте града того, многомъ

¹⁾ Вмѣсто: не, должно быть: но, — ἀλλὰ. ²⁾ Должно быть: пріяти или получить, — τεύξεσθαι. ³⁾ Должно быть: отвѣтъ. ⁴⁾ Должно быть: на того, — ἐπὶ τούτου. ⁵⁾ Должно быть: иного, — μᾶλλον ἢ ἑτέρωφ. ⁶⁾ Вмѣсто: же, должно быть: быти здѣ, — τὸ τοιοῦτον διαφέρων κατὰ τε τὴν μαντικὴν τέχνην. ⁷⁾ Должно быть: и село то — Дафни наречено бѣ ему (Аполлону). ⁸⁾ т. е. царю. ⁹⁾ νομίζοντι αὐτῷ ἐν τῷ οἰκίῳ τότῳ εἰκότως, ἢ τῶν ἄλλων δαιμόνων ἐσχέειν, — нещущу ему, тако въ своемъ мѣстѣ тому влѣпоту, нежели инѣмъ нѣкимъ отъ бѣсовъ, възмогати. ¹⁰⁾ Пропущено: и. ¹¹⁾ τῶν νεοκάρων, — стражей храма. ¹²⁾ Отъ словъ: к ней вѣщевающу... совсѣмъ невѣрно. ὡς ἄλλης γε αὐτῷ ἐτι προφάσεως εἰς ἀναβολὴν μὴ ὑπολοπομένης, — такъ что ему не оставалось никакого предлога отложить дѣло. ¹³⁾ Вмѣсто: сосуды и завѣсы, должно быть: и самыя возложенія (дары), — (ἐπιπρᾶ...) καὶ αὐτοῖς ἀναθήμασιν. ¹⁴⁾ περὶ τὸν νεῶν, — о храмѣ. ¹⁵⁾ καὶ θόρυβος οὐδενὶ εἰκότως, — и молва, ничемуже подобящеса. ¹⁶⁾ и — лишнее. ¹⁷⁾ τὸ δὲ πῦρ οὐδενὸς ἦν τῶν ἄλλων ἀπτομένων, — огнь же ничемуже иному касаяся бѣ. ¹⁸⁾ ὡς τὸ μὲν ἄγαλμα καὶ πᾶν ὃ τι ἐν ἀναθήμασιν ἦν, καθάπαξ ἀφανισθῆναι, — тако убо кумиру и всѣмъ возложеннымъ на жертву погубленнымъ быти. ¹⁹⁾ μνημεῖα τοῦ πάθους, — воспоминаніе таковыя страсти. ²⁰⁾ τὸ δεῖγμα τοῦ θεηλάτου πυρός, — указаніе богопустнаго огня. ²¹⁾ καὶ θεῖον ποιησάμενος εἰ χριστιανοὶ τοῖς συμβεβηκόσιν ἐπιταθάσαι μέλλοιεν, — и люто си сѣтворивъ, аще, рече, христіане случившяся ругатися хотять. ²²⁾ αὐτοὺς ἐξωθεῖν, — ихъ изгнати. ²³⁾ καὶ ταύτην ἄβατον, — и во ону, въ ину. ²⁴⁾ Слово: отвѣтъ — лишнее. ²⁵⁾ и — лишнее. ²⁶⁾ и — лишнее. ²⁷⁾ и — лишнее. ²⁸⁾ Должно быть: потомъ же. ²⁹⁾ Должно быть: созданный, — κτισθείς. ³⁰⁾ Должно быть: Севастіею нареченный. ³¹⁾ καὶ ἀλόγων ἀκαθάρτων ὁστέοις προμίσξαντες, — и въ бесловесныхъ нечести (не чистыхъ) костемъ примѣсивше. ³²⁾ τὸν δὲ τοῦ σωτήρος ἀνδριάντα, — спасово же подобіе изваянно.

687 б. же лѣтомъ || мину́вшимъ, увидѣно бысть, на томъ мѣстѣ растущю былію чудесь ради ¹⁾, христіани, вземше, вѣ церковнѣй служебници поставиша, сего убо елѣни, стергыше ²⁾ и за ноги ужы повергыше, влекоша по торговищу, дондеже на крохты раструшивъся, потребися, единой токмо главѣ оставши, и восхищени бывши, вѣ молвѣ сущемъ елѣномъ, глаголющемъ хулу и лжыхъ словесъ на Господа нашего, Іисуса Христа, ихже никто же отъ человекъ слышалъ никогда же.

Самъ же незаконный и всѣхъ нечестивыхъ нечестивый Іуліанъ, слышавъ сія, радовалася и, величаяся о сихъ, повелѣ сущую во Іерусалимѣ церковь Іудейску создати и, христіаны изгнавъ изъ града, жидомъ дастъ селитися. Посла мужа, именемъ Алипія, тако да со тѣщаніемъ церковь создати, самъ же, сѣдъ на престолѣ, на мѣстѣ нарекомемъ царское, повелѣ привести мученика. Приведену же святому, рече к нему: весма слыша ты, нечестивый Артеміе, дер-

687 в. зно || веніе нечестивыхъ христіанъ, тако же еси и ты, иже сътвориша в Дафнійстей кумирници спаса Аполона, тако зажгоша кумирницу и сосуды и пречестнаго и дивнаго кумира потребиша; не по ³⁾ возрадуются, сими хвалящися и уваряюще нашихъ, азъ бо мѣцю о семъ и съворю муку, седмьдесятъ седмицею, такоже вѣщеваютъ ваши глаголы.

И мученикъ отвѣща: слышашъ отъ Бога ⁴⁾, тако пагубленный ⁵⁾ гнѣвъ і огнь, с небесе сошедъ, поасти ⁶⁾ бога твоего и капище его пожже и вся сущая в немъ, и разори на земли ⁷⁾; аще убо богъ бысть ⁸⁾... И преступникъ рече: паче и ты, пришедъ, скверне, поносъ ми твориши к симъ и

хвалишися, тако отъ твоего Бога мечь нѣкую примъ! И мученикъ отвѣща: и ⁹⁾ азъ величаюся о всѣхъ ¹⁰⁾, нечестивый царю Іуліане, о паденіи бѣсовъстемъ, тобою чтимомъ; величаюся и радуюся и веселюся о всѣхъ, ихже Христосъ мой чудотворить, украшаюся веселіемъ, || мечь же на мя тво- 687 г. римымъ тобою тамо приму, егда онъ огнь неугасимый ¹¹⁾ приметъ ты и вѣчная мука, здѣ же не много идетъ мимо лѣто ¹²⁾, и память твоя съ шумомъ потребится.

И преступникъ рече: аще убо радуешься о сихъ и веселишися, пресквернее, приложеніе ти съворю, юже любии радость ¹³⁾. Враже злый, щажду ты, своя благостыня ради, и хоцю ты, да останешися безумія твоего, цѣломудренаго же смысла прияти и пришедшию ти пожрети бесмертнѣнымъ богомъ, и саномъ великимъ украсенъ еси и богатество ти много свыше отъ прагдѣдъ собрано, и много ти добродѣтельныхъ величествъ, ихже ти бози пристроиша, аще ты не благодарствованъ яви- ся к нимъ.

И мученикъ отвѣща: что ся бѣсуеши, пребезаконне, и упражняешия воину ¹⁴⁾ сихъ погыбелныхъ ¹⁵⁾ глаголь ¹⁶⁾, оставивъ варварскія крамолы и перьскую примъ ¹⁷⁾ брань, имже ¹⁸⁾ вседе || нуку всю воз- 688 а. мяте и на мя, божія раба, упраздниша ¹⁹⁾! Дажъ отвѣтъ на мя, такоже хоцещи; азъ бо богомъ твоимъ не служю, ни твоимъ повелѣніемъ повинуюся, но Богу моему всегда приношу жертву пѣнія и исповѣданія. Твори убо, еже хоцещи, пребезаконне.

Сія преступнику слышавшию, и весь исполнися ярости, мраморники и каменосѣчца повелѣ пріити имъ. Симъ же пришедшемъ, рече к нимъ: видите неусекно-

¹⁾ (γνωσθέντα) ἐκ τῆς αὐτοῦ φουμένης βοτάνης τοῦ θαύματος, — (познано бывше) отъ иже ту растущаго быліа чудеси. ²⁾ καταπάσχυτες, — низвергыше. ³⁾ С. по не. ⁴⁾ отъ Бога — лишнее. ⁵⁾ θεήλατος, — богопустыный. ⁶⁾ κατέφαγε, — пояде. ⁷⁾ κατηδάψατον, — на землю поверже ⁸⁾ Пропускъ. τί μὴ ἐαυτὸν ἐκ τοῦ πυρός ἐρρύσασατο? то себе отъ огня не избави? ⁹⁾ и — лишнее. ¹⁰⁾ Вмѣсто: величаюся о всѣхъ, должно быть: всячески или всегда, — πάντοτε. ¹¹⁾ С. неуспаяй. ¹²⁾ χρόνος, — время. ¹³⁾ Должно быть: радости. ¹⁴⁾ Вмѣсто: во ину, должно быть: въ. ¹⁵⁾ С. погыбелныхъ. ¹⁶⁾ Должно быть: глаголахъ или словесѣхъ. ¹⁷⁾ Должно быть: отлагая (отложилъ), — ἀνεβάλλου. ¹⁸⁾ Должно быть: ею же. ¹⁹⁾ и о мѣхъ, рабѣ божіи, упражняешися.

венного камене противу позорицю, на низгоріе града уклонившися: ту убо на полы пресѣкше, единъ поль его, горѣ восклонивше, поставите, сего грѣшника вложите посреди, уска камени того распоргнувше ¹⁾, пустите с ринояніемъ и тягостію, наитіемъ на странѣ ²⁾, отъ неяже рассѣченъ бѣ камень, и, сему посреде сущю, весь на дробезгы скрушися ³⁾, да увѣсь ⁴⁾, кому ся противитъ и к кому на брань вооружися, и кая польза ему отъ Бога его будетъ, || или егда можетъ изяти его отъ руку мою. Дѣлу же въскорѣ скончану и святому посреде камыку вложену, пустыня каменосѣбцы камень, яко мучительвѣща; камень же с тягостію великою на мѣсто свое шедъ, все тѣло мученику покры и тако сломи тѣло его, яко костемъ его ломимомъ, яко грома, рече, испустился ⁵⁾ страшна и дивно и горѣко чловѣчскаго слуха ⁶⁾.

И бѣше святой посреде камене скрушаемъ и томимъ, призывая и глаголя: на камени вознесе мя и въвелъ мя еси, яко бы надежда моя, столпъ крѣпости отъ лица вражіа; постави на камени нозѣ мои и исправи стопы моя; приими убо единочадый духъ мой, свѣдая стуженіе мое, и не затвори мене в рукахъ вражіахъ. Бяху бо вся утреня ⁷⁾ растерзана, і удеса, кости его вся сломлена ⁸⁾ и зѣници очію его искочиста из вѣку его, но и тако его ⁹⁾ бѣ терпя христовъ, доблій страсотерпѣць,

яко на наковалнѣ біемъ ¹⁰⁾, или яко || ка- 688 в. мыекъ непреможимъ всея крѣпости крѣпше ¹¹⁾.

Сътворшу убо святому посреде камени день и ноць, повелѣ незаконный Уліанъ развестися каменьма, чаа его раздрушена ¹²⁾ и мертва обрѣсти его. Откровену же камени, изыде святой ходя, очи имѣя вонъ искоченъ и своя тверди оставившема,—видѣніе страшно исповѣданію, дивно чловѣческому естеству сущю. Чловѣкъ нагъ, сомленомъ костемъ его и удомъ скрушеномъ, смотрѣнію ¹³⁾ чловѣчску естеству отъ сущаго в тѣлесе его истекша, показаша ¹⁴⁾, шествоваше и глаголаше, и к мучителю противу вѣщаваше, его же видѣвъ, прескверненный Иуліанъ ужасенъ бысть, къ пришедшимъ ¹⁵⁾ глаголя: видите видѣніе дивно і исповѣданіе чловѣчскому роду чюждь ¹⁶⁾: убо вохлвѣ и злодей ¹⁷⁾ бысть сей; убо егда призракъ и бѣсовъ прельстивыхъ сей чюдо есть? Нынѣ вѣрую Иврипидія мудраго суща ¹⁸⁾ и многомъ вѣщемъ художника суща ¹⁹⁾, о семъ || пре- 688 г. мудровавшю ему ²⁰⁾: нѣсть злю сице релци слово, ни страсть, ни напасть богогнѣвная приметъ тяжку печаль мученическа естства ²¹⁾. Тако ми безсмертныхъ и непобѣдимыхъ богъ! не надѣяхся, мужи, паки сего видѣти сквернена и грѣшника съ живными быти; нынѣ же и внутреня его растерзана и удеса его вся раскрушена, ходитъ и глаголетъ! Но бози сего сохра-

¹⁾ καὶ τοὺς δεσμοὺς τῆς πέτρας εὐαπορρήξαντες,—подпоры каменію потторгше. ²⁾ ἄφετε μετὰ ρύμης καὶ βάρους ἐνάπελθεῖν πρὸς τὸ μέρος,—оставите съ устремленіемъ и тяжестію пойти къ части. ³⁾ Должно бытъ: скрушится. ⁴⁾ С. увѣсть. ⁵⁾ ἤχον τινα κροτηθῆναι,—грохоту нѣкоему слышатися. ⁶⁾ (ἤχον) φοβερον τε καὶ βίαιον καὶ ξένον ἀνθρώπινῃ ἀκοῇ,—(грохоту) страшну же и иужну и странну чловѣческому слуху. ⁷⁾ Должно бытъ: внутренняя его, — τὰ ἐντὸς αὐτοῦ. ⁸⁾ καὶ τῶν ὀστέων ἢ ἀρμονία πᾶσα συντεθλασμένη,—и костемъ все сочтаніе сломлено. ⁹⁾ его—лишнее. ¹⁰⁾ ὡσπερ ἄκμων ἀνήλατος,—также наковалня незыблема. ¹¹⁾ ἢ λίθος ἄτετακτος καὶ πάντος ἀδάμαντος ἰσχυρότερος,—или какъ камень несокрушимый и крѣпчайшій всякаго адаманта. ¹²⁾ προσδοκῶν αὐτὸν διεβρωγῶτα καὶ συντεθραυσμένον,—чая распадшася и сдраблена. ¹³⁾ С. смотрѣніе. ¹⁴⁾ τὴν οἰκονομίαν τῆς ἀνθρωπίνης φύσεως ἐκ τοῦ περιέχοντος σώματος ἐξεληθοῦσαν παραδεικνύς,—показывая обнаружившееса изъ подъ наружной оболочки тѣла строеніе чловѣческой природы. ¹⁵⁾ καὶ πρὸς παρόντας,—и къ сущимъ ту. ¹⁶⁾ καὶ διήγμα τῆς ἀνθρωπίνης ἀλλότριον φύσεως,—и повѣсть чюжо чловѣческаго естства. ¹⁷⁾ καὶ γόης,—и чародѣи. ¹⁸⁾ εἶναι—быти. ¹⁹⁾ ἐν ἐπιστήμῃ τοῦ γάροντα,—свѣдущаго, обладаваша знаіемъ. ²⁰⁾ ἐν Ορέστῃ τὰδε φιλοσοφῆσαντα,—въ Орести сіа любомудрествоваваши.

²¹⁾ Οὐκ ἐστὶ οὐδὲν δεῖνόν ὧδ' εἰπεῖν ἔπος,
Οὐδὲ πάθος οὐδὲ ξυμφορὰν θεήλατον,
Ἦς οὐκ ἂν ἄρετ' ἄχθος ἀνθρώπου φύσις.

Переводъ изъ Христ. Чт. за 1853 г. Прилож. къ исторіи Филосторгіа—житіе св. Артемія.

Нѣтъ ужасовъ, какъ говорятъ,
Нѣтъ бѣдствія, ни божьей кары,

Чего бы бремя было не по силамъ чловѣка.

ниша многомъ человекомъ на цѣломуд-
ріе ¹⁾, иже грѣшными личесы державу
ихъ паче всего мира не кланяющимся ²⁾.
И рече къ мученику: се, окаанне, очию ли-
шися и удесы всѣми неключимъ еси: какъ
бо ти и еще не достала ³⁾ надежда, къ нему
же въ пустошь упова? Но кротость всѣхъ
богъ призови, егда ⁴⁾ милостиві ти будутъ
и тебе да ⁵⁾ не предадутъ мукамъ адо-
вамъ.

Христовъ же мученикъ, муки услышавъ,
осклабися и рече къ немилостивому и жесто-
сердому томителю: твои ли мя бози мукамъ
689 а. предати хотять? и како ти ⁶⁾, пре || сквер-
не, своя муки не отбѣгши, инѣмъ помощи
могутъ? Тѣмъ уготованъ огнь вѣчный. о
немъ же ⁷⁾ тма и червіе и скрежетъ зубомъ,
имъ же ⁸⁾ никогда же престаеть. С ними же
и ты преданъ будещи вѣчному и беско-
нечному огню въ вѣки мучимъ, яко Сына
Божія попра и кровь честну, проліянную
насъ ради, тѣшетъ ну вѣмѣни, досадивъ Духу
благодатному, имъ же освященъ бѣше, бѣ-
совъ погыбелныхъ послушавъ, мнѣ же ма-
лаго сего труда и худыхъ мукъ. ихъ же ми
наведе ты, многими воздадутся воспобѣди-
мыя вѣнѣци и побѣды ⁹⁾, имъ же вѣнчанъ
буду, в чертозѣ ¹⁰⁾ со Христомъ возлягу,
и вѣнчають ми главу владыка Христосъ
пачедневнымъ вѣнцемъ, имъ же ты еси вѣн-
чанъ. Но что мнѣ о сихъ к тобѣ глагола-
ти, нечтивый и всѣхъ, человекъ сквернѣй!
Дажь отвѣтъ на мя, якоже хочещи и
якоже уже сотона вселивыйся въ душу твою
вложить; азъ бо твоя воля отметаюся и
повелѣніемъ твоимъ не повинуюся: твори
689 б. убо, еже хо || щепи.

Пребезаконный сихъ ¹¹⁾ преступникъ и
богощюжди Иуліанъ услышавъ ¹²⁾ отъ му-

ченика, отвѣтованна ¹³⁾ таковой отвѣтъ,
сице рекый ¹⁴⁾: Артемія, богомъ досадив-
шаго и румьскаго закона поправшаго,
христіана же себе, а не римлянина ¹⁵⁾
исповѣдавшаго и, в мѣсто сана дуксова и
августалія, галилеянина себе нарече ¹⁶⁾,
конечней смерти предахъ осуженіемъ,
скверную главу его мечемъ усѣкнути по-
велѣхъ. Сей убо отвѣтъ христовъ муче-
никъ пріимъ, изиде отъ престола с веду-
щимъ его войникомъ, радуся и веселяся
пѣсньми, хваля и славя Христа царя. До-
шедше убо мѣста, идеже хоташе христовъ
мученикъ скончаніе пріяти, рече къ веду-
щимъ его войникомъ: братіе, молю вы,
ослабите ми мало, да ся помолю. Они же
рѣша къ нему: якоже ти есть любо, тако
сѣтвори. І обративъ святыи на вѣстокъ
и руцѣ на небо въздѣвъ, помолися тако:
благодарствую тя, владыко Спасе воисти-
ну призывающимъ имя твое, яко укрѣпи
мя недостои || наго раба твоего попра ти 689 в.
дѣла ¹⁷⁾ діаволя и сокрушити сѣти его.
ихъ же подложи под ногама моима, и по-
срами ¹⁸⁾ отступника и чюждаго ¹⁹⁾ Иулія-
на, отскочившаго отъ твоего владычества,
и прилѣпившагося діаволу и къ ненавидя-
щимъ его ²⁰⁾, поправшему законъ святыхъ
твоихъ ²¹⁾ и непочтивъ божественаго тво-
его повелѣнія. Благодарствую тя, чело-
вѣколюбче, яко призрѣ на смиреніе мое и
нѣси мене затворилъ в рукахъ вражнихъ,
но постави на пространнѣ нозѣ мои і испра-
ви стопы моя. Благодарствую тя, едино-
чадоє Слово отче, яко сподоби мя возданія
вышняго призыванія ²²⁾ и лика святыхъ
твоихъ и сверши мя во исповѣданіи твоємъ
и посрами востающихъ на мя. И нынѣ при-
зываю тя, владыко, призри на мя, и на

¹⁾ ἐν ἡ μαρμαλόκιον, — яко да есть (будеть) страшилище. ²⁾ (μαρμαλόκιον) τοῖς το κράτος αὐτῶν (θεῶν) μὴ προσκυνοῦσι: το ὑπερκοσμίου, — (страшилище), иже державѣ ихъ (боговъ) некланяющимся примирнѣй. ³⁾ λείπεται, — остается. ⁴⁾ ἕσως, — еда. ⁵⁾ да — лишнее. ⁶⁾ Должно быть: τίς, — οἱ. ⁷⁾ о немъ — лишній. ⁸⁾ Должно быть: иже. ⁹⁾ и побѣды — лишнія. ¹⁰⁾ εἰς τον ἀκχρατον νομφῶνα, — въ чистый чертогъ (покой). ¹¹⁾ сихъ — лишнее. ¹²⁾ Пропущено: сіа, — ταῦτα. ¹³⁾ ἀπεφρηατο κατ αὐτοῦ, — отвѣща на нъ. ¹⁴⁾ сице рекый — лишній. ¹⁵⁾ Пропущено: и елиина, — καὶ (ἀντι) ἑλληνας. ¹⁶⁾ Должно быть. нарекшаго или именовашаго. ¹⁷⁾ τὰ κέντρα, — жала. ¹⁸⁾ κατασχῶναι, — посрамити. ¹⁹⁾ и чюждаго — лишній. ²⁰⁾ εἰ — тебя. ²¹⁾ τοὺς νόμους τοὺς ἀγίους σοῦ, — святыя твои законы. ²²⁾ κλήσεως, — званія.

глаголы моя смиренныя и даждь почиваніе наслѣдію своему, яко изнеможесе и не созда и ¹⁾). Се бо врази твои въз'пюмѣша и ненавидящеи тебе воздвигоша главу и на люди твоя || лукавноваша и свѣщаша на святыя твоя, рѣша бо: приидете, да примемъ я, и не помянется имя христово ктому. Сими хвалится Иуліанъ, сими гордятся Иуліанъ, сими претить людемъ твоимъ и наслѣдію твоему, егоже ради свою ²⁾ кровь пролія. Се бо жер'твеницы твои раскопаны суть и святыни твоя пож'жена и лѣпота дому твоего потребися и кровь завѣта твоего оскудѣ грѣхъ ради нашихъ и хульствія, ихъже излія Арій на тя единогоадаго и святаго твоего Духа, чюждаго ³⁾ тя отъ Отца единосущества и чюжаго ⁴⁾ тя его существа, твари ⁵⁾ тя нарицають творца всея твари и подъ времени положи вѣчь сотвор'шаго ⁶⁾, глаголя тако бѣ: бысть нѣкогда, егда же ⁷⁾ не бѣ Сынъ свѣта и хотя отца тя нарицаа ⁸⁾ прѣбзаконный. Онъ ⁹⁾ злочестивый обрѣте своихъ усть и своего неправеднаго языка воздания. Аще хульствія его пребываютъ, но плодъ творять ему вѣчную и бесконечную муку. Ты же тер'пѣливый прекра || ти еже на насъ томленіе ¹⁰⁾, и угаси гнѣвъ свой праведный и яростию ¹¹⁾ мы раждегохомъ, прогнѣвающе тя, Господи: раздруши идольскую твердь, потреби капища идольскаа і сквары нечистыя ¹²⁾ потреби, да тебѣ жер'тва чиста и бес крове принесетса на всякомъ мѣстѣ владычества твоего, да прославится прѣсвятое твое имя, Отца и Сына и

Святаго Духа, нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ. Аминь.

Преклонъ колѣни и преклонися трикраты ¹³⁾ на вѣстокъ, помолися, глаголя: Боже отъ Бога, сдине изъ единаго, царю отъ царя, иже на небеси съи и сѣдйя одесную Отца ¹⁴⁾, иже на земли живый нашего спасенія всѣхъ ради ¹⁵⁾, вѣнецъ тебе ради правовѣрно страсть тер'пѣвшимъ, послушай мене окааннаго и недостойнаго раба твоего и с миромъ прими душу мою и покой ¹⁶⁾ ю со святыми, отъ вѣка угодившими и прославившими имя твое святое, Отца и Сына и Святаго Духа и нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

И бысть ему с небесѣ гласъ, || глаголющъ: 690 б. Артеміе, услышана бысть молитва твоя и благодать цѣлѣбамъ дана ти есть! Потѣшися убо теченіе свое и подвигъ скончати и внити ¹⁷⁾ со святыми и ¹⁸⁾ всѣмъ возлюбленнымъ явленіе христово. Прѣбзаконный же царь паде в Персидѣ; закліаніе ¹⁹⁾ будетъ нечистымъ бѣсомъ, имъже угоди и ихъ почтти, таковое же ²⁰⁾ возмездіе отъ нихъ пріиметь ²¹⁾. И цар'ствовати имать инъ царь в него мѣсто, христіанъ и боголюбецъ ²²⁾, разоряя и раскопая вся идольская капища, людіе же божіи возвеселятся ²³⁾ отъ идоль бѣсовства, и велий ²⁴⁾ миръ вся вселеннаа пріиметь ²⁵⁾, имя христово вознесетса и возвеличитса отъ кон'ца до кон'ца вселенныя, убо паки не возведетъ главы идолослуженіе, ни имать в'мѣщеніе ²⁶⁾ со тона основаніе церковное воскопати, врата бо адова не воз'могутъ одолѣти ей.

1) και οὐ καθήρτησθ αὐτήν, — и котораго ты еще не укрѣпиль. 2) τὸ σὸν αἷμα, — твою кровь. 3) ἀλλοτριῶν, — отчуждая. 4) ἀποξενῶν, — устраняая. 5) Должно быть: тварь или тварью. 6) τὸν τοῦ αἰῶνος δημιουργήσαντα, — иже вѣки сдѣлательствовавшего. 7) же — лишнее. 8) βουλήσεως καὶ θελήσεως ὅσον σε ἀποκαλῶν, — хотѣнія и волительства сына тя нарече (нарекъ). 9) ἀλλ' ἐκεῖνος μὲν, — но онъ убо. 10) τυραννίδα, — мучительство. 11) Должно быть: и ярость, юже мы..., — καὶ τὴν ὀργήν, ἣν ἡμεῖς... 12) Пропускъ. τῶν ἀκαθάρτων αἱμάτων, — нечистыхъ кровей. 13) Должно быть: преклонъ колѣни трикраты и поклонися (поклонься)... — καὶ κλίνας τὰ γόνατα τρίτον καὶ προσκυνήσας. 14) καὶ καθήμενος ἐκ δεξιῶν τοῦ σε γεννήσαντος Θεοῦ καὶ πατρὸς, — и сдйя одесную тебе рождашаго Бога и отца. 15) Должно быть: ради спасенія всѣхъ насъ, — διὰ τὴν πάντων ἡμῶν σωτηρίαν. 16) ἀνάπαυσον, — упокой. 17) εἰσέλθε, — вниди. 18) Пропускъ. καὶ ἀπολαμβάνε τὸ βραβεῖον τὸ ἡτοιμάσαμενον τοῖς ἀγίοις καὶ πᾶσι..., — и пріими возданіе, уготованое святымъ и всѣмъ... 19) σφάγιον, — заколеніе, жертва. 20) же — лишнее. 21) κομισάμενος, — пріимъ. 22) χριστιανικώτατος καὶ θεοφιλέστατος, — христіанственѣйши и боголюбивѣйши. 23) Пропускъ. καὶ πᾶσαι ἐκκλησίαι ἐλευθερωθήσονται τῆς εἰδωλομανίας, — и вся церкви отъ идолонейства свободатса. 24) καὶ βαθεῖα, — и глубока (миръ). 25) Пропущено: π. 26) οὐδ' οὐ μὴ σὺχὴ χάραχ, — ни бо имѣти имать мѣста (возможности).

Сія отъ гласа божія услышавъ блажен-
ный, истовствіи примѣ 1) о будущихъ
вещехъ и збытися хотящимъ, благодать
690 в. возда Богу || и радости и веселія испол-
ненъ баше, поклонъ главу. И пришедъ
единъ отъ воинъ, усѣгну святую ему гла-
ву великаго мученика Артемія мѣсяца
октября въ 20, день 5 2) нарицаемей Па-
расков'гги 3).

Его же блаженное и святое тѣло испроси
у царя Иуліана жена нѣкаа вѣрна, име-
немъ Аристія, рекъше 4), добрая служеб-
ница 5) суци церкви Ан'тиохійстѣй. И
повелѣ дати ей, таже сотвориша 6) раку,
змирнами помазавші святое и блаженное
тѣло и многоцѣнными араматы и вонями
благовонными покадивши, и вложи его
в раку и пославъ 7) в' превеликій 8) градъ
Костянтинъ, на мѣстѣ нарочитѣ положивъ-
ше, тако хотящи создати церковь святому
и великомученику Ар'темию, да ся творить
соборъ и служ'ба в' память славнаго его му-
ченика 9).

Си быша во Ан'тиохіи, велицѣмъ градѣ
Сурийстемъ, при Уліанѣ кесари, нарече-
наго преступника 10), аньфупату суццю Дуль-
китію, и епар'шескою дадущею 11) властію
690 г. Галустію 12), на мѣстѣ нарицаемѣмъ ||
Дафней, царствующю в насъ Богу и Спасу
нашему Иисусу Христу 13), ему же слава
и дер'жава и нынѣ и присно и въ вѣки
вѣкомъ. Аминь.

Икоже выше глаголахомъ, тако преступ-
никъ Иуліанъ посла во Іерусалимъ, да
церкви иудейскія созидуются 14), его же
Усписіанъ 15) и Титъ, сынъ его, со гра-
домъ разори и пож'же ю 16), такоже прежде
рече владыка Христось о немъ къ бого-

зрачнымъ его ученикомъ, тако не пребудеть
камень вер'ху камене, иже не разорится.
Хотя убо преступникъ христовыхъ глаголь
сей 17) л'жа показати, т'щашеся паче цер-
ковъ создати, повелѣ отъ събирающихъся
вещей богатства творити 18) все, еже тре-
бѣ на созданіе. Собравшимъ же ся иуде-
омъ, с великою радостію дѣло наченше, изо
основанія пер'сти ископавоющимъ мотыка-
ми и лопатами сребренными 19) и основаніе
хотящимъ положить, велія буря, пришедъ-
ши, перьсть в'сыпаваемую опять в'сыпаше,
молніямъ же и громомъ всю ночь часто
бываемомъ, приближающуся дни, трусь
велій бысть, тако и мно || гомъ на аерѣ 691 а.
бывшемъ измерети, і огонь отъ копаннаго
основанія ишедъ, всѣмъ обрѣтеномъ 20)
тамо попали. Лучи же ся и градомъ рас-
падатися окрестъ Никополии и Неполии 21),
Елев'форополию 22) же и Газа и 23) инѣмъ
градомъ множайшимъ. Притвори же ел'-
линскія 24), рекъше іерусалимскія, падъ-
шимъся искръ соборища іудейскаго собравъ-
шемся, многихъ поби; огонь же, невидимо
ишедъ, множайшихъ отъ іудей пож'же.
Бысть же и тма по мѣстомъ тѣмъ и тру-
си части, много тлю во мнозѣхъ градахъ
сътвори.

Иуліанъ же, возмывъся отъ Ан'тиохіи, со
всѣми вои на перьскую землю идяше, и
Ктисифон'га града дошедъ, мняше веліе
нѣчто творити дѣло, отъ нихъ переходити в
лучьшаа, прельщеніемъ самъ себѣ сол'га
прескверненный, любовію дьявольскою идо-
лѣсовствіе стяжавъ и чаа отъ без'божныхъ
богъ своихъ многовременное царствіе при-
ати и быти новымъ Александромъ 25) и
христіанскій родъ весь и имя ихъ || по- 691 б.

4) καὶ πληροφῶριαν λαβών, — и извѣщеніе приемъ. 5) ἐν ἡμέρᾳ ἑκτῇ, — въ день шестой. 6) пятюкъ. 7) рекъше — лишнее. 8) διάκονος, — діаконисса. 9) ποιήσασα, — сотвориши. 10) ἀνέπεμφεν, — посла. 11) πανευδαίμων, — (въ) всебогатый. 12) μαρτυρίας, — мученія. 13) реченимъ отступницѣ. 14) διέκοντος, — правящу, исполняющю. 15) Σαλουστίου, — Салустію. 16) Дальше до: Аминь — прибавка противъ греческаго подлинника. Въ рукописи К. б. № 1254 статья эта оканчивается словами: на мѣстѣ, нарицаемѣмъ Дафни. 17) τοῦ τὸν ναὸν τῶν ἰουδαίων ἀνοικοδομήσασθαι, — еже храмъ иудейскы создати... 18) Успасіанъ. 19) Должно быть: разорина и пожгоша — лишнее. 20) Должно быть: сихъ. 21) προστάξας ἐκ τῶν δημοσίων πραγμάτων τε καὶ χρημάτων ποιῆσθαι, — повелѣвъ отъ людскихъ вещей и имѣній творити. 22) С. ребренными. 23) Должно быть: все обрѣтешся. 24) Νεάπολις, — Неаполъ. 25) Должно быть: Елевфорополи. 26) С. и — нѣтъ. 27) τῆς Ἀλίας, — Эліи. 28) Пропускъ: περι- γινέσθαι δὲ καὶ τῶν Περσῶν, — одолѣти жъ и Прьсомъ.

требити. И спаде из' гордаго помышленія. Старца бо вопрошавъ пер'скаго и тѣмъ прельщенъ бѣ, яко царство пер'ское и все богатство ихъ бее труда приати, и въведе и в кар'варьскую ¹⁾ пустыню, на бестудие пропасти ²⁾ и на пустая и безводная мѣста, со всѣми своими ³⁾, и безводіемъ и голодомъ истоми воя и вся коня изморивъ, исповѣдаѣся пер'сянину ⁴⁾, яко волею ихъ прельще, яко да помрутъ отъ него, да не своего отечства пленуема отъ врагъ видить. Сего же убо ту, на уды рассѣбше, смерти предаша. Тацѣ и по толпцемъ окаанствѣ ⁵⁾ и припадъ неволею къ пер'скимъ воемъ, и полку бѣвшю, самъ Іуліанъ сѣмо же и онамо же тека и ряда, нападе на копіе, якоже нѣкотори вѣщеваютъ, на войниче, друзи же на сорочинина нѣкотораго сущимъ с пер'сяны, христіаньское же слово наше истинно владыкы, якоже отвержеся его ⁶⁾, лукъ бо напрасно отъ небеси напряженъ и стрѣла в немъ невидимо испустился на нь ⁷⁾ и в ^{691 в.} боку его устремив'шися, про || шед'ши и уязви и, конецъ витныхъ ребръ ⁸⁾. И въздохнувъ тяжко и злогласно, изволи господь Іисусъ Христосъ нашъ предъ нимъ стати ⁹⁾ и насмисатися ему. Онъ же, мракотою и бѣсовствіемъ исполнив'ся, примъ рукою кровь свою и на аеръ возлиавъ и въздыхая уже ¹⁰⁾, воскрича, глаголя: одолѣлъ еси Христе, насытися галелетанине! И тако вражію смерть приемъ, испроверже си житіе, своихъ богъ многа увѣряа ¹¹⁾.

Преступнику же падъщю между обѣма полкома войсима, Иувѣианъ ¹²⁾ нареченъ бысть царемъ отъ вой, клятвы о мирѣ ¹³⁾ къ пер'сянину сътвори и Нисивіи ¹⁴⁾ предавъ ему развѣ живущихъ в немъ, изиде отгудѣ, ибо воя голодомъ и смертию измирааху. Пришед'шю ему на римскую землю, во Аномитское еретичество приложися, рек'ше, Евноміановомъ. Пришед'шю же ему въ галатскую страну, в Дадатьстей веси, во едину отъ селъ тако нарицаема, внезапно испроверже житіе. И пребыша людіе безъ царя днй 40 ||, дондеже приидуть ¹⁵⁾ в Ни- ^{691 г.} кею и Аулен'тиніана ¹⁶⁾ нарекоша царемъ і Ален'тиніанъ же своего брата нарече царемъ, преже пятаго калан'дія Мар'тія ¹⁷⁾, по трехъ десятихъ и двоихъ деню царствія его.

Ко Уален'тіану убо бесѣдоваше ¹⁸⁾ епископи правыя и чистыя нашея вѣры, просина быти собору. И отвѣща имъ: яко бо мнѣ Богъ дастъ власть мирскихъ вещей, вамъ же о церковныхъ, азъ бо о семъ рѣчи не имамъ; идеже убо подобаетъ вамъ, съшед'шеся, соборъ сътворите, си убо и ¹⁹⁾ еще право имѣя умъ и никако же истлѣненъ. Собрав'шемъ же ся епископомъ въ Лам'сацѣ ²⁰⁾, во Елиспонствѣй есть градъ той, свер'шиша о вѣрѣ право богословіа ²¹⁾ и положиша ²²⁾ вѣру, Лукіану мученику ²³⁾ ту суцю на мѣстѣ, и ²⁴⁾ прокляша Аномійское еретичество. И списав'ше вѣру ²⁵⁾ преже изложеней святыми отци, иже в Никей, и по всѣмъ церквямъ раслаша ²⁶⁾. Прельщену же царю Іуален'тину во

¹⁾ Карманитру, — Карманитскую. ²⁾ εἰς ἀνοδίαν καὶ βαράθρα, — въ беспутіа и сремянны. ³⁾ Должно бытъ: воями, — μετὰ παντός τοῦ στρατεύματος. ⁴⁾ С. персяннѣ. Такъ и должно бытъ. ⁵⁾ талаπωρίας, (въ) бѣдствіи трудностяхъ. ⁶⁾ (δώρατι... τοῦ) δεσπότου Χριστοῦ ἀντιταξαμένου αὐτῷ, — (нападе на копіе) господя Христа, его же отвержеся. ⁷⁾ Пропускъ: ὡς ἐπὶ σκόπον ἀφην, — яко на нѣкое знаменіе (въ цѣль) испущено. ⁸⁾ εἰς τὰ ὑποχόνδρια, — (уязви и) въ подъутробная. ⁹⁾ ἔδοξε τὸν Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν ἐνώπιον αὐτοῦ ἐστάναι, — мняше зрѣти Господя нашего Іисуса Христа предъ нимъ стояти. ¹⁰⁾ πρὸς τῇ ἐκπνοῇ γενόμενος, — во издохновеніи пришедъ (будучи при издыханіи). ¹¹⁾ τοὺς αὐτοῦ θεοὺς πολλὰ λοιδορησάμενος, — своихъ боговъ много поругавъ. ¹²⁾ Ἰουλιανός, — Іовіанъ. ¹³⁾ καὶ σπονδάς. . εἰρηνικὰς, — обѣты мирны. ¹⁴⁾ Должно бытъ: Нисивію. ¹⁵⁾ Должно бытъ: пришедше, — ἐλθόντες. ¹⁶⁾ Уалентиніана, Валентиніана. ¹⁷⁾ καλανδῶν μαρτίου, — каландъ мартыскихъ. ¹⁸⁾ ἐντροχόντες, — пришедше. ¹⁹⁾ и — лишнее. ²⁰⁾ ἐν Λαμψάκῳ, — въ Лампсацѣ. ²¹⁾ ἀνακεφαλαιονῆσαι τὰ τῆς πίστεως ὀρθὰ δόγματα, — возглавиша догматы правыя вѣры. ²²⁾ παραθέντες, — предложше. ²³⁾ Λουκιάνου τοῦ μαρtyρος, — Лукіана мученика. ²⁴⁾ ту суцю на мѣстѣ и — лишніа. ²⁵⁾ ὑπογράψαντες τῇ πίστει, — и подписавше (принисавъ приложивъ) къ вѣрѣ. ²⁶⁾ Въ греческомъ текстѣ затѣмъ слѣдуетъ: ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κορίφῳ ἡμῶν, ᾧ ἡ δόξα, — во Христѣ Іисусѣ, Господѣ нашемъ, которому слава. Этимъ и оканчивается греческій текстъ житія въ Acta sanctorum и у Мяня.

Аномійское еретичьство, начаша епископи
692 а гоними || бывати і оземьствоваеми ¹⁾, Ев-
доксиеви же со Аев'тиемъ ²⁾ и Евноми-
емъ и прочихъ ³⁾ еретикъ ⁴⁾, иже во Ано-
міево еретичество в'ходяще с ходатайствомъ,
обаче же вот'ще труждыпеса Господу Богу
и Спасу наиему Иисусу Христу просто-
словныя в'бры нашея воину не презри и
храня невредимо и неразоримо, ему же слава
и держава въ в'ьки в'ькомъ. Аминь ⁵⁾.

ИСПОВ'ДАНІЕ ЧЮДЕСЬ СЯТАГО И СЛАВНАГО МУЧЕНИКА И ЧУДОТВОРЦА АРТЕМІЯ.

Ико н'ькто, вшедь въ сад' и много словесъ
(плодовъ?) образы вид'въ красныхъ в насъ
ослабленіе (въ наслажденіе?), цв'твовъ же раз-
личныхъ пестрообразныхъ шары, бесытостны
въ благоуханіе, и вс'мъ ему достохвалнымъ
навльшим'ся, посемъ отгуду ишедь и на дру-
земъ м'ьст' бывъ, доброд'бли вид'нія желаетъ
и ближнимъ возв'стити, не вс'хъ же память
им'я, но елико же можетъ помысломъ со-
брати, толико получи, сихъ изреци, отъ
малыхъ вся вообразити искушася: таково
692 б. же и мы н'ьчто || пострадохомъ; многомъ бо
чюдесемъ сятаго мученика ~~и~~ в'ьло чюдесъ
достославныхъ, ов'хъ убо т'ьмъ в'ьд'ніемъ
достиженіе имуще, сихъ же въ слус' быв'-
ше, испов'даніе восписати хотяще, недо-
ум'емъ паче вс'хъ поистинн' памяти ра-
ди пріяти, без'численомъ суще множествомъ.
Елико убо помышляюще быхомъ совогу-
пили, таже въ нашемъ род' сод'банася, симъ
христоролюбивымъ изреци восхот'хомъ, да
прославится дивный Богъ во святыхъ сво-
ихъ, и в различныхъ дарехъ своихъ про-
славивый и подавъ таковую область и силу
своему угоднику, той бо есть д'я вся во
вс'хъ. Понеже убо на се придохомъ смо-
треніе, се зд'в об'щанныхъ довольно.

Чудо первое. Стар'йшина врачемъ
н'ькто, именемъ Анфимъ, сына им'я, тако

л'ьту 20-ту, иже недугова близнецема сво-
има б'ьдн'ь, тако ни на потребу свою не
приходити. Сего отецъ носима въ церковь
принесе предтеча, идеже нын'ь много-
ча || стныя и многочисныя моци сятаго 692 в.
и славнаго Ар'темія лежать, и с'твори,
такоже обыкоша творити вси, такоже не-
дугующе. Въ едину же убо ноць гавися
ему святый мученикъ во образ' отца его
Ан'фима, и рече к нему: востани, да виж-
ду, что есть, еже имани. Онъ же обнажи-
ся, казане. И се с'твор'шю ему, та за оба
близнеца и с'жа и кр'шц'ь, тако отъ бо-
л'ьзни, убудив'шуся ему, возопити, еще
одер'жиму явленія страхомъ; въстужив же
ся и мн'въ на гор'шее недуговати, и ося-
завъ м'ьсто, обр'ете е без' бол'ьзни и близ-
неца своя здрава суца.

Чудо второе. В луц' н'ькто пребы-
ванія твора, тако л'ьтъ 40 и 5, посл'ди
близнецема ⁶⁾.., тако ни спати моци отъ
бол'ьзни, се приближися къ мученику. Лу-
чи же ся ему, имиже долженъ б'ь быти ко
утреніи, уснути. Сонъ же вид'ь, тако спати
ему съ женою своею; посемъ разумъ въ себ',
три близнеци им'я, надом'шеса, рече || к 692 г.
ней в томъ сн'ь: жено, к т'ьма, имаже болю
близнецема, не исц'лихъ, но и третей ми
приложися, и той боленъ, тако им'ти ми
нын'ь три вреды. Недомысляющюся ему и
скор'бящю во сн'ь, гавися ему святый Ар'-
теміи во образ' врача, и рече к нему: что
есть, еже глаголеши им'ти, брате? Онъ же
к нему рече: не дол'ьетъ ми, окаанному,
тако же има болю близнецема, не исцеленъ
быхъ, но и третій ми приложися, и нын'ь
три вреды им'ю. Онъ же рече к нему: обна-
жи себе, тако да вижю тя, брате. И с'твор'-
шю члов'ьку повел'но ему, и та за близ-
неца его и стисну, тако, возбол'ьвшу ему
во сн'ь, нача сызвати много: Господи по-
милуй! И тер'пящимъ ко исц'ленію отъ
званія убудутися и пришедшимъ воста-
вити и, вопрошающе: что ти есть и зовеши

¹⁾ М. К. Б. и затачаеми ²⁾ Аетіомъ. ³⁾ прочими. ⁴⁾ еретикъ. ⁵⁾ Отъ словъ: иже во Аноміево — въ
рукописи К. Б. № 1258 иначе. См. ниже, въ приложеніи, конецъ житія, передъ статьею о чудесахъ сятаго.
⁶⁾ Проущено во вс'хъ спискахъ: недуговавъ.

и не даси намъ починути? Онъ же, убудивъся, яко бѣ абіе болѣзнь недуга осязавъ, себе обрете здрава, и прославивъ Бога, и

693 а. по || вѣда имъ видѣніе и мученика чудотвореніе.

Чюдо 3. Отъ страны Мастридьскыи нѣкій бѣ пришелъ въ славный Царьскый градъ. Сему случися ¹⁾ на близницу изметъ имѣти, яко къ многымъ врачемъ приходьшимъ, но на горѣе пріити. Отъ нѣкоего же слышавъ, притече къ святому чудотворцю. Пребысть же дній три; наипаче болѣзными томимъ, моленія принесе священникомъ церковнымъ, прося дати отъ предтеча воска и масла. Пріимъ же и сътвори смѣшеніе, положи на мѣстѣ, идеже боляше. Часъ бѣ, яко четвертый. В полудне же предъста ему святой угодникъ и, сътворивъся осязати его, дастъ ему мечъ на усѣченіе, и абіе отпадѣше измету, иже имѣ, смрада наполнися весь домъ святой, и яко пришедшимъ, очима своими видящимъ мученика чудотворенія, и не терпяще смрада, принести воду теплу и губы, и тѣми исучити гнойный смрадъ. Нѣкимъ

693 б. же свѣщевающимъ || ему возлежащи в гостиници, не хотяше, но вся отсылаше, глаголя: отсюду не исхожду, смѣшениемъ симъ помаждуся святого мученика воскомъ. И се сътворивъ, здравъ бысть, и отъиде, слава, Бога, исцѣлѣвшаго святымъ мученикомъ.

(Чюдо четвертое ²⁾). Инъ нѣкто, родомъ Аерось, и в той Аерѣкеи живя, мужеска пола чядо имый, и едино чадо, боляща близнецема злѣ, и много имѣніе врачемъ издававъ, ничтоже успѣ отрочицю. Зѣло же ему о семь скорѣбляцю, в бесѣдѣ глаголя ³⁾ нѣщии и ти мученика дѣтелей искушеніе пріимъше, тако аще бы мощно ему в Костантинъ градъ внити къ святому Артемію, абіе исцеленъ бы былъ. Онъ же, слышавъ и мѣсто испытавъ, написа на хартии назнаменовъ, якоже ему повѣдаша, рекъ-

ше: у святого Іоанна Крестителя, на Острѣмѣ, близъ Домниовъ улицъ. Пошедь же отъ Фракія, въ преславный градъ вниде, оставивъ сына, боляща во Африкіи. И пришедь въ церковь предотеца, сотвори || какъ- 693 в. дилу по дѣдержашему обычаю виномъ и масломъ во имя сына его. И се убо творяше, елико лѣтъ ту бѣ, приходя беспрестани. Внегда же хотяцю ему отъплути, изгарь кадилную в сосудъ скланъ воливъ, во Африкію посла, тѣмъ благословеніемъ помазати. И потомъ, пришедь самъ, видѣ его здрава, и вопрошая же о ⁴⁾ домашнихъ, когда разумѣша здрава его бывша, обрѣте отъ тѣхъ възвѣщенная и день и часъ, в онъ же кондилу сотвори, посѣщеніе ему исцѣленія отъ святого мученика бывше, и благословяше Господа, веселяся о здравіи чада.

(Чюдо пятое. ⁵⁾ Мужъ нѣкто, именемъ Еупоръ, родомъ Хиотинъ, купецъ, отъ много лѣтъ долу отягченъ сый, худѣ боля, пришедь въ преславный градъ нѣкогда и, купля творя, слыша о святемъ, и пришедь пребы у него, аки мѣсяца три. Приспѣвшу же времени отплути ему отудѣ и корабленикомъ идущимъ, в онъ же вклядеса корабль, отъиде безъ успѣха, зѣло смущенъ душею ||. По божію же промыслу вѣтру 693 г. противну дѣхнувшю, устремися реченный корабль у Едома в нареченный Маганурѣ. Рыдая же мужъ, исцѣленія не получи, во снѣ видѣ святого той ноци, глаголюща к нему: что имаши, что сѣтуеши, что скорбиши и тужиши? Онъ же, пролезивъ и воздохнувъ отъ сердца, отвѣща ему: яко болю близнецема моима и пребыхъ въ церкви святого Іоанна Крестителя на Острѣмѣ святого Артемія, и грѣси мои пакости ми быша ко исцеленію. И глагола к нему святой мученикъ: возгни ризы своя, остави, да вижду тя. И возгнувшю ему ризу свою, прикоснуса близнецю его, и убудивъся и

¹⁾ С. ключися, по начальное к на половину затерто.—У. ключися. ²⁾ Въ этомъ спискѣ и въ С. пропущено заглавіе: Чюдо четвертое. Въ У. это заглавіе есть. ³⁾ Должно быть: глаголаху. ⁴⁾ Должно быть: отъ. ⁵⁾ Въ Ц. нѣтъ этого заглавія. Въ У. Чюдо 5-е.

сонъ разумѣ въ собѣ и мня, что быти имъ, блаженшеся, глаголя: соню быти дѣмому, а не истиннѣ. Посемъ осязавъ, обрѣте, како цѣль есть. Абіе же потребная пищу же и приношенія примъ, изыде ис корабля, шествіе къ святому сътворивъ. Корабленици
694 а. же, не разумѣвшѣ тайны чудныя || и образа, егоже дѣла изыде, возбраняху ему хожденія, глаголюще: где идеши? аще дѣхнешь вѣтръ, отыдемъ тебе и останеши. Онъ же глагола имъ: со здравіемъ повете бес пакости и, оставивъ я, отыде въ церковь святаго Іоанна, идеже лежитъ святой, и похвали Бога, и паки возвративъся, обрѣте еще корабль стомаць, в немъ же отплы во свояси, всѣмъ сущимъ ту величія божія проповѣдаше.

(Чюдо шестое ¹⁾). Лѣтъ много нѣкто корабленикъ примъ бѣду близнецама своима, приближися къ святому мученику, имя же бѣ ему Исидоръ, сый лѣтъ, како петидесятъ и трей; не разумѣаше же сий, како и отъ духа злаго страдаше шюимиже стегнами. Мимохождение како гостинници обычно творити святой, какоже искушеніемъ мнози многожды извѣстишася, и се
прииде к нему очивѣсть святой во едину
нощъ. Зрящимъ же, иже на исцеленіе пребывающимъ многимъ, идеже той надъшешный лежаше, предъста убо святой ему,
694 б. какоже рекохомъ, невидимою || силою святой. Онъ же с ложа вставъ и предъ икону текъ, горѣ рудѣ воздѣвъ, не имѣ, и какоже висяше, како ужы желѣзны связанъ руками, надъ землею стоя, локте единого, вопія вельми, како всѣмъ ужаснутися видѣнія и страхомъ убоатися. Многы же часы висѣвъ и пѣны теци, в конечное же возва гласомъ великомъ, паде на постели своей, на земли. Вставшю же ему и во умѣ своемъ паки бывшю, глаголаша ему сущи с нимъ: брате, что ти бысть? Глагола имъ: увы мнѣ, что пострадахъ! Хламиду нѣкто нося и сановную ризу, двѣма ужима свѣси

мя. Глаголаше ²⁾ ему вси: видѣхомъ тя, тако бѣ повѣшенъ, но рѣци намъ, что ти сотвори? Глагола имъ: много мученъ быхъ, прикосну бо ся десною рукою чрева моего, шуйцею же раму моею и трижды сотище мя, глаголя: Отець и Сынъ и Святой Духъ, святая Троица велить ти изыти, бѣсе нечистый, и видѣхъ всечерну ворону, исшедшю изо усть моихъ, и сътвори на челѣ моемъ честный крестъ и раздрѣши
мя || отъ узъ и падохъ; обаче пождите, да
694 в. вижду близнати мои и да поверженіемъ тѣла како вредишася. И осязавъ предъ всѣми, обрѣте себе здрава. И о сихъ всѣхъ дана славу Богу, и ³⁾ мученикомъ своимъ творящимъ ⁴⁾ преславная. Многы же дни пребывающу ему на мѣстѣ, явился ему святой и бѣ имѣя с' собою дѣлателя нѣкоего, овчину нося и сапдалія, и нѣкто жена бѣ с ними во образѣ черноризици, и глаголаше ему: благодарствую, се цѣль ⁵⁾ еси, и отыди въ страну свою къ своимъ, много бо тебе ради плачутся, мняще, како умерлъ еси, но иди и радость сътвори имъ пришествіемъ и здравіемъ твоимъ.

(Чюдо седьмое ⁶⁾). Уноша нѣкій, именовъ Платонъ, надѣвася на свою юность и, какоже любятъ юніи о добродѣтели въ крѣпости ретяся, залогъ сътвори вознати камень и древо продагнаго вѣса и положить на рамѣ своемъ. Облегчи камень ⁷⁾ како попустися положить на рамѣ, вредишася вся || внутренняя его, како взору его дивитися
694 г. зрящимъ. Нѣщии же съвѣщаша ему, глаголюще: не дай себе ко врачевъ, но иди къ святому Іоанну на Острый, и приступи къ святому Артемію, и той тя исцѣлитъ, чюда бо творить на вся дни на таковыхъ. Отъ нѣкихъ бо взять бывъ, несенъ бывъ на носилѣ, бѣдуя в животѣ своемъ. Пребывъ же малы дни и нестерпимыя болѣзни и стража, видѣ святаго Артемія во снѣ, глаголюща ему: и чесо ради любиши залози творити? сей души предъ вредилъ еси тѣлу.

¹⁾ Въ Ц. и С. пропущено заглавіе. Въ У. оно есть. ²⁾ Должно быть: глаголаша. ³⁾ и—лишнее ⁴⁾ Должно быть: творящему. ⁵⁾ У. цѣль. ⁶⁾ Въ Ц. и С. пропущено заглавіе: Чюдо седьмос. ⁷⁾ Должно быть: и паво.

И заповѣда ему ктому залога не творити, и се рекъ, вѣступи на чрево его. Онъ же возболѣвъ, возбну и бѣ премѣненъ болѣзни же и вреда. О сихъ хвалу къ Богови и мученику¹⁾... отъиде, радуася. Елико убо его напасть увидѣша, видяще его здрава суца, славляху Богу, ускорившаго²⁾ милость свою с нимъ.

Чюдо 8. Инъ мужъ, именемъ Георгій, Вригынъ родомъ, отягчена близ-
695 а. неца имѣя и послѣднее боля пре || бываше³⁾, да исцѣленъ бы былъ у святаго стратотерпца. Бѣ же сей глаголя много; не молчаху уста его ни в нощи, ни в дне, прочее же и не дадаше починуту никому же и, всѣмъ претящимъ ему, не молчаше. Иви же ся ему множицею святой, глаголя: како день будетъ, отъиди отсюду; аще ли пребудеши другой часъ, сугубъ сотворю вредъ твой, азъ бо ненавижду блудущихъ. Вѣставъ же заутра, обрѣте себе здрава і, како речено бысть ему отъ святаго мученика, тако и сѣтвори, и не оста, но, радуася, отъиде, благословя Бога.

Чюдо 9. Годинъ нѣкто родомъ, мужъ, именемъ Феодоръ, и в томъ родѣ⁴⁾ пребыванія имѣя, бысть долу тяжекъ. Слышавъ же о святѣмъ мученицѣ и чудотворци Артеміи и отъ Бога даннѣй ему благодати, прииде въ преславный градъ и, пребывъ у него время нѣкое, в лѣность впаде; такоже убо видя себе в недузѣхъ нудяща, печалію же о своихъ одержима і исцеленія не получающе и къ пици нужныхъ
695 б. скудоству || юща, и уже отрекся, умысли отплути оттудѣ. Внегда же хотящу ему пойти, отнуду же бѣ пришелъ, и в онъ же день прииде во градъ свой, в ту нощъ видѣ божія угодника за руку его держаща и знаменающа его и, възбнувъ, обрѣте себе здрава.

Чюдо 10. Акакію именемъ, нѣкоему сребропродавцю бѣ сынъ како лѣтъ седми, иже отъ люта бѣ...⁵⁾ в той же впаде

недугъ. Сего ведоста родителя ко всечестному мученику христову. Нѣколико же имъ время пребывающимъ въ церкви святаго Иоанна, и абіе пришедшу посту въ день святыхъ суботы, таче же святое въскресе-ніе празднествовати съ своими хотяще, взяша ложе свое и отъидоша. Мати же отрочища не преста с нимъ приходяци и со слезами моляци святаго мученика, паче прискорбну душею суци. Достойно же и сего дѣтища нѣмованія и закаанія слышати, како смѣхъ много тогда творяща, паче многы помышляющимъ тавляху; такоже бо своего || отца лицемъ к лицу моляся, про-
695 в. шаше къ святому мученику, глаголя: святой Артемій! возми вредъ мой! Симъ же сице отъ дѣтища и матери его дѣемомъ, свитающу Господа и Бога и Спаса нашего Иисуса Христа воскресенію, тавися во снѣ женѣ святой Артемій и в дому пребывающимъ имъ: приведи, ми сына своего. Она же мнящися, носящи его, радующися, приклони главу его к ногама мученику. Онъ же за браду его примъ, востави и, долу клячущю, и рече к нему: хоцещи ли, да возму вредъ твой? Отрочищъ же отвѣщеваше: ей, господи, возми вредъ мой. Тогда святой, знаменавъ его по всему тѣлу честнымъ крестомъ, и рече: се отселѣ вреда не имаша. Си видяше жена во снѣ и, възбнувъши, обрѣте отрочя, такоже видѣ, здрава суца. Утру же бывшю, исповѣдавши мужеви видѣніе и исцеленіе чада, купно сими текши въ всечестную церковь къ святому мученику, славу возда Богови и святому его.

Чюдо 11. Женѣ держащій || нѣци
695 г. Дидума баню гостинную, иже есть Пяскенгьева, суци близъ полаты вторыя, прилучися, егоже имѣ дѣтища у сесца, отяжю быти, и сему же не бѣ покоя, плачущю и вопиющу отъ болѣзни. Мати же туждаци, что сѣтворить. Оставити баню и, пришедши, пребыти у святаго не можаше

¹⁾ Пропущено: воздавъ. ²⁾ Должно быть: Бога, сотворившаго. ³⁾ Должно быть: требоваше. ⁴⁾ С. и У. Тородѣ. ⁵⁾ С. и У. бѣса.

же, зане едина живяше с мужем своимъ. Отъ божественаго же нѣкоего повѣданія мысляше таковое нѣчто съдѣвати: во единой отъ бань, идеже пребываста, устрои во имя святаго Артемія канѣило. Наутрїя свитающи, мняше во снѣ видѣти нѣкоего внутреннихъ ¹⁾ полатахъ, хламиду и сановную ризу носяща, вшедша в баню, в нейже бѣ канѣило горящи, и рече к ней: не принесоша ли сановныхъ? и творяше гнѣватися на рабы своя и пребыти, яко не вариша его, прежде несущи саваны. И съде на единой отъ лавиць. Сущи ей в печали, скорѣящи, вопрошала: что есть, же-
 696 а. но; скорѣиши? || Оной же отвѣщающи, яко отроця мое. владыко, внезапно близнецема своимъ возболѣ и хоцю пти къ святому Артемію, и оставити сущихъ здѣ не могу, обаче сътвори хъ канѣило во имя святаго Артемія, и Богъ и той тако надѣяся поспѣтити его имать. Оному же паки к ней рекъши: добро дѣло имаша, понеже къ Богу вѣрова, то его или той святымъ Артеміемъ; но аще приидуть отроци мои, о здравіи сына твоего добръ входъ, да сотворитъ ми обливалники. Си ему глаголющу, возбну жена, дѣтицу же плачущю и съсати просящю, яко вда ему сосецъ, тихо бѣвши, радовашеся ей. Она же, радостію дѣтица видѣнію вѣровавши, паче же извѣщяшеся отъ него, прикоснувшия его, обрѣте и здрава суца, и, вставши завтра, тѣчаніе положи похвалити Бога и святаго мученика. Воземъши же свѣща и масло, елико на принесеніе богатства не имѣаше, шедши, дасть славу Богу, возвеличившему мученика,
 696 б всѣмъ исповѣда || ющи преславнаго чюдеса.

Чюдо 12. Другая жена нѣкая имѣ сынь, иже внезапно бысть долу отяжчалъ, обѣма близнецема его отекшими, и не можаше отъ болѣзни умолчати плаванія. Сего мати пришедши къ церевни святаго Богородица Кировы, пребываше, со слезами просящи себѣ отъ нея милости получитьи. Иви же ся ей нѣкто во снѣ и

глагола ей: веди чадо твое на Острый къ святому Іоанну и пребуди у святаго Артемія и добръ примѣши чадо твое. Она же, вставши и примѣши чадо, отиде въ реченую ей церковь, и сътворивши обычнаа и пребывающи, авися ей святой во снѣ, яко прикоснуса близнецема сыну ея и рече: рождейся отъ Богородица Христосъ Богъ той ты исцѣляетъ. Она же, възбнувши, обрѣте и здрава, и прослави Бога.

(Чюдо) 13 ²⁾. Пятидесять лѣтъ нѣкто сый, мужъ съдъ и недугомъ близнецю одержимъ, пребы у святаго днїи пятнадесять. Нашедши же ему печали домовнѣй, купно же и неполученію его порѣвающю, яко не исцѣ || лѣте прочее на
 696 в. старость, пришедъ, возьмъ ложе свое, отиде. Томимъ же недругомъ и временемъ ложнымъ лѣнивѣ како хождаше. Достигъ же людскыя баня, нарицаемая яко некорьмныя, на мѣстѣ, идеже древле хлѣби ³⁾ бѣша и ⁴⁾ подъ румскихъ конь, изнемогъ, постави ложе въ единомъ углу, и почи на немъ часа яко три. Болѣзною же великою съгнѣтаемъ и жалуя на ся, увратитися на сонъ и видѣ нѣкоего, отверзъша близнеца ему. И отъ болѣзни возбну и обрѣте себе крове и гноя исполнена, близнецю своею разрану и смрадъ нестерпимъ исходящъ. Абіе же ему возвратившуся въ домъ Предотеча, губами и теплами водами обрѣтшеися отроша ему гной, положивше на раздранимъ мѣстѣ смѣшеніе отъ воска и отъ масла, и здравъ бысть.

(Чюдо) 14 ⁴⁾. Нѣкто корабленикъ, въ той же недугъ впадъ, пребысть у святаго днїи тридесате. Дружинѣ же его идущемъ .с нимъ на отплутіе, отшедъ отъ церкви, отплу. Пошедъ || шимъ же
 696 г. и пловущемъ тихомъ вѣтромъ, очима авѣ зряху нѣкоего багряносна, стоаща у кормника и повѣдающа. И чюжаяхуса о страннѣмъ видѣніи, зряще в таковѣмъ образѣ странна с ними пловуща. Случи же ся тогда недужному близъ кормника. Икоже

¹⁾ Должно быть: во внутреннихъ. ²⁾ У. Чюдо 13. ³⁾ Должно быть хлѣви. ³⁾ и—лишнее. ⁴⁾ У. Чюдо 14.

убо прииде видимы, гати хотя за правило и тако помощи кормьчи, невидѣніе сътворивъ, въступи болному на близнеца. Онъ же, страхомъ объять бывъ, возопи велми. И ¹⁾ осязавъ же своя близнеца, обрѣте я здрава, и дививъ ся о бывшемъ, показа себе дружинѣ, иже чюдо видѣвши, исчезнувша плавававшаго с ними кормника, на многы часы: Господи помилуй! возваша. Дошедшимъ же имъ, абіе же исцѣлены, яже суть похваленію потребная пріимъ, възвратися въ славный градъ, идеже есть святаго рака, хваля Бога и святаго мученика.

(Чюдо) 15 ²⁾ Въ свободнемъ служеніи бѣ нѣкто, пребывая у единого отъ предъ-
697 а. державшихъ || власть, иже прилежаще все-
нощнемъ пѣніи Предтеча по вся суботы; другой же нѣкто, унъ тѣломъ, Нарсисъ именовъ, тому же князю служащю ³⁾, притчю творя святаму, поношаше много къ все-
нощному пѣнію прилежащаго, ругалася пѣнію прилежащаго и обрѣтающимъ ся в немъ, не токмо же, но и хульные испущаше словеса, рекуй с руганіемъ: ей, святой Артемій срамновредныя исцѣляет! Глаголющю же ему часто таковыя глаголы, рече, иже всенощнемъ пѣніи присѣдя: Нарсисъ, престани, да не искушенъ будеши. Онъ же паче болми разгорашеся. Во время же нѣкое болѣти Нарсиевъ ⁴⁾ лютѣ тѣмъ же недугомъ, лону его истеци, тогда убо свободный, посѣтивъ его, велаше къ святаму Артемію ити. И несе и на носелѣ въ церковь Предтеча, идеже лежитъ святой. И бѣ ту галася, о нихъ же древле безумнѣ вѣщаль бѣ. Терпящю же ему со многымъ умиле-
ніемъ, в часъ второй, въ единъ отъ дній,
697 б. случися ему уснути, и видѣ || нѣкоего, носяща патрикиевъ образъ, такоже самъ сповѣда, и грядуща отъ притвора, и предъ нимъ летяше голубъ бѣлъ, бескверненъ. Вшедъше въ церковь и восклонивъ ся, приде в шуюю улицю отъ вышнихъ прегородъ, тако къ судохранилици, и ста предъ болящимъ, и

пріимъ предметъ ввпшій ему голубъ, закла надъ близнецема болнаго. Онъ же, возбнувъ, повѣда пономареви, но сущю же часу прочее принести ему, да обѣдаеть. Едѣва отъ пономаря возведенъ бывъ, воста і отъ него подержимъ, идяше къ святѣй рацѣ, пити хотя по обычаю и отъ кандила святаго, такоже възнятъ ризы своя, да не зашнетъ сими, разумѣ нѣчто мокро сущу на голени его, помышляше в себѣ обольгану быти, такоже умываше лице; понеже убо и ризъ своихъ прикоснувъ ся, очюти мокромъ сущемъ и не домышляшеся, что се бывшее. И минувшю часу и осязавъ близнеца своя разрѣшена на три персты, кровию же || и 697 в.
гноемъ голени и ризы сущу мокры. Страхомъ же объять бывъ, изнемогъся, паде. Воземъше убо пришедшей, не соша и на ложе, водою же теплою и губами отерши ему голению гной, подобно пастырю ⁵⁾, воска смѣшеніе святаго мученика приложиша, и тако недужный здравъ бысть.

Чюдо 16. Мужъ нѣкто, Сергій именовъ, родомъ Александриянинъ, стражъ сый предѣла Кесариева, нарицаемаго Ламія, тако лѣтъ сый 60, долу тяжекъ бысть. Часто же приходаше къ мученику, моляся ему, сице глаголя: святой Артеміе, дуксе и августалие! во Александрии, во странѣ моей былъ еси, и исцели мя со многими; вѣси бо, како старъ есмь и оставити предѣла и пребыти у тебе не могу; аще бо оставлю и, иногю впусять и лишентъ буду мѣста, паче же и пища не мога дѣлати. Сие же и симъ подобна глаголаше, елижды же хождаше къ святаму молитися. Спящю же ему въ предѣлѣ, гавися ему во || едину отъ ноцей святой. Мняше 697 г.
же ся старецъ комита предѣлѣ видя. И приступивъ святой, рече к нему: много спиши и небрежеши о предѣлѣ; блюди, внимай, да не украдена будутъ сущая zde, и вдавъ ему златникъ, рече: пріими, да испиеши, то же бѣ воскъ. Онъ же возб-

¹⁾ С. И—нѣтъ. ²⁾ У. Чюдо 15. ³⁾ Должно быть: служба, или: служащи. ⁴⁾ Должно быть: Нарсисови случися. ⁵⁾ Должно быть: пастырю.

нувь, радовашеся о вданіи златникъ; еще бо сномъ отягъченъ, мнѣше ся воистину имѣти златникъ. Икоже длань свою и перьсты простре, и обрете отъ воска печать, имущю воображеніе святаго. В себѣ бывъ, разумѣ строимое на немъ чудо и тако святыи Артемій бѣ гавивыйся ему. Абіе же печать сожемъ, помаза свое лоно, и в онъ же часъ прикоснуса ему сожъжанныя печати воскъ, абіе цѣль бысть, и прослави Бога и святаго мученика.

Чудо 17. В лѣта Ираклиева божественаго кончанія мужъ нѣкто отъ бояръ, Сергій именовъ и прирокомъ, имъ же по человекъ, иже бѣ патрекій, божественный
698 а. суди, ближнику своего в родѣ имѣ нѣкогого, тако лѣтъ четьредесять, и сей бѣ долу тяжекъ. Скорбѣящю же патрикиеви о немъ, повѣда ему нѣкто, да и послеть къ святому Артемію. Онъ же съ должною честью посла ихъ ¹⁾. Хотящю же ему ити починути, нѣкто мужъ александрийанинъ, творя скыники, имже паче любятъ бояре красоватися, очютивъ же, приложивъ во слѣдовати, глаголя: тако ми страха божія, с нимъ пойду. Недужный же, зане да с нимъ утѣшается, поя и с собою и придо- ста въ церковь, идеже лежитъ святыи Артемій. В часъ десятый помолися; убѣди же недѣлники на вечерю, и по вечери моляшеся, глаголя: оставите, да сплю долѣ у свята раки. Они же возбраниху ему, глаголюще: не лѣтъ есть никомуже, развѣ неделя свитающю, поспати долѣ. Онъ же, се слышавъ, дряхль бысть. Недѣлници же, да не мними будутъ соблазнити его, тако виною прошенія имъ злату сего глаголати,
698 б. повелѣша ему, || да спитъ у свята раки, купно же и тако славныхъ сущю ²⁾. Много же александрийскій смѣлася, сваряшеся, дабы и той долѣ спалъ, но не поупущенъ бѣ отъ недѣлникъ, едва и увѣщавшемъ горѣ въ церкви спати, и потомъ спа предъ иконою святаго Иоанна, идеже увращеніе

по началу деснаго схожденія ³⁾. Полунощи же к водному приходу скимникъ идяше, и обидеть всю церковь и не обрѣте, кудѣ изити, зане по обычаю затворяема бѣ по вся ноци и со обою страну четьре предъ- грады. Ставъ у десныя двери церковныя, у неже кладязь есть и написаніе—Самаряныня, проходъ водный сътвори. И сътворшю ему проходъ, сътворшеся ему вредъ, досязанія же колѣну его. Воспи же, плачяся и смѣхомъ таковѣмъ александрийскимъ языкомъ: тако ми страха божія, насилникъ есть съи святыи и вредотворецъ есть; тако ми святаго Минны, горе, егоже ради видѣ же здѣ. Единако же ему возиющю, иже у свята раки спа, и мнѣ во смѣхъ ради || вопити ему, взыде и, сътворивъ, да
698 в. продохъ ⁴⁾ сътворитъ чревомъ, проси, да отверзуть ему предъграду. И тако изыде, еже състи ему, призва скимника и запрети ему, глаголя: ни въ церковь ⁵⁾ ли кротокъ еси и не молчиши, но блядеши и не даси намъ спати; аще быхъ вѣдалъ, не пришелъ бы со мною. Скимникъ же к нему рече: горе часу, в онъ же придохъ ко святому сему. Онъ же боле ему прещаше, не вѣда, еже бысть ему. По мнозѣхъ же словесехъ рече скимникъ к недужному: возьми ризы твоя, да вижду вредъ твой. И воземшю ему, видѣ его скимникъ здрава и ничто же имуща зла; потомъ же и той вознятъ скимникъ ризы своя и показа ему. Случи же ся ему, еже видѣвъ исцѣлельный, удари в чело свое. Прихождаше же ему смѣтися, купно же и сѣтованіе и весь перемѣшеся; скимникъ же глаголаше к нему: тако ми святаго Минны и святыи сей насилника еста: горе, горе! твой вредъ мнѣ послалъ есть. Горе святому сему! виждь, кого || гла-
698 г. голеть исцѣлти вреду! Здравъ придохъ и вреденъ отхожду! Дни же бывшю, увидѣно бысть бывшее и собирашеся ⁶⁾. Въставша же, пойдоста въ домъ—прежде убо недужный здравъ и здравый вреденъ, и таже на

¹⁾ Должно быть: ѱ. ²⁾ Должно быть: отъ славныхъ сущю. ³⁾ С. и У. схоженія. ⁴⁾ С. и У. проходъ. ⁵⁾ Должно быть: въ церкви. ⁶⁾ С. и У. и соборъ собирашеся.

пути достославная реченая отъ скиника, избыточно мною и глаголати, оставляхъ я за множество. Егда же хотящема имагати с патриkiemъ, приидоста оба купно, и рече к' соборнику патрикий: еже имаши, како видиши себе? Скиникъ же, еще смущень сый, скоро вознемъ ризы своя и обнаживъ себе предъ всѣми, сказапше, глаголя: кижь, како имамъ сего вредъ! Святый, и онъ паче же дуксі и августалій бысть страны моя, мнѣ послалъ естъ. О сихъ ту сущей смѣяхуся и плавахуся. Внегда же недомысличимъся о бывшемъ и многими рассмотрити помыслы зрячимъ всѣмъ, и погипе скиника страсть, яко дивитися имъ, и воздѣв'шимъ руки, намнозѣ, Господи помилуй! || возвати и славити Бога святаго ради мученика Артеміа.

699 а.

(Чюдо) 18. ¹⁾ Нѣкто, пребывая во всенощномъ пѣніи Предтеча отъ млада возраста, поя стихи, иже во святыхъ мудраго Романа, даже доселѣ, сей в лѣта царства Ираклиева, свитаюци дни рождеству святаго Предтечи, покраденъ бысть; видѣвъ бо, егоже бѣ и провлялъ, единого живуца, ибо и дотолѣ живяше лѣтъ 50 ²⁾ и два, и ублюдь его поюща, удобно время обрѣтъ, пакость ему сѣтвори. Онъ же по скончаніи пан'хиды в домъ свой вниде и обрѣте ключъ цѣль, никакоже не вреженъ, отсюду ничего же разумѣвъ зла, такоже отъ вѣдѣніа ³⁾ сый, бес печали спаше. И такоже день бысть и чести ради праздника измѣнити и облещися свѣтло прииде, и ни единая же отъ ризъ своихъ обрѣте, токмо еже нося и прииде отъ панухиды. Пытая же, вопрошаше сусѣдъ, да рекутъ ему, аще вѣдятъ, како бысть окраденъ. Они же не видѣти рекоша и, такоже видѣша его в 699 б. наготѣ плачущася, || повѣдала ему ити къ святому Пантелеймону в Руфину, рекуще быти нѣкому ту, вѣданія дающа, иже речеть ему покрадъшаго и; приключи бо ся в то лѣто мноземъ быти бѣснующимъся в

поганныхъ церквахъ. Сими словесы подымься, на предлежащій ему отъиде къ святому Пантелеймону, и услышавъ бѣснующихъся вопль, и рече в себѣ: нынѣ оставляю Бога и к' бѣсомъ прихожду, нынѣ покраденъ есмь и погубихъ душу мою. И си рекъ, возвратися в домъ свой, и печалюя, поверже себе на одрѣ и, окаанна себе нарицая, на сонъ увратися,—часть бѣ, яко вторый, зане не бѣ ему во что измѣнитися, прочее же печалюя ⁴⁾ одержимъ въ церковь вниде. Спящу же ему, гавися ему святой Артемій во образѣ благолѣпна нѣкоего мужа и глагола ему: чесо ради не усрѣлъ еси со свѣщею своею святымъ, такоже обычай естъ вамъ, иже сущь в панухидѣ? Онъ же отвѣща: яко покраденъ есмь и не имамъ во что облещися. || Святый же рече к' нему: 699 в. симъ ми ся клени, и хоцещи ли обрѣсти, иже погубилъ еси? Онъ же рече к' нему: воистину хоцю, нагъ бо есмь. Мученикъ же рече к' нему: поклонися ⁵⁾, яко зла не сѣтвориши покрадъшему, и повѣмъ ти, кто естъ? Рече погубивый: тако ми Бога, ничто же не сѣворю, но и друга его имѣти имамъ. Глагола ему святой: не иму ти вѣры і. имъ за руку окраденаго, положи на иконѣ святаго Іоанна, юже имѣеть окраденый, и рече к' нему: симъ ми ся клени, вѣдѣ бо, яко боишися и любиши. И кляся ему, глаголя: ничто же ему зла не сѣворю, но и друга си велика имѣти его имамъ, но и даръ ему дамъ, аще обрящю я. Тогда святой глагола: Феодосій пѣвецъ взялъ естъ я. И радъ же бывъ, възбнувъ въ часъ седьмый, преже иде къ трапезнику Авраамію, сущю близъ церкви святаго Іоанна, иже бѣ иркарій и ѳилика ⁶⁾ панухиднаго, и глагола ему: аркарій, гдѣ былъ еси, чесо ради не усрѣлъ еси со свѣщею во святая, даждь свѣщю || твою. И пришедъ онъ отвѣща: тако 699 г. ми Бога, покраденъ есмь и, зане не имѣхъ во что облещися, не придохъ, и, такоже убо пытаю, сѣдяци с' ними ⁵⁾ трапезити,

¹⁾ У. Чюдо 18. ²⁾ Такъ и въ С. и У. ³⁾ С. бѣніа. ⁴⁾ Должно быть: печалію. ⁵⁾ Должно быть: поклонися.

⁶⁾ Вѣроятно, слѣдовало переводить слова: ἀρχίριος καὶ φίλικος τῆς πανουχίδος,—поднимающій, ставящій свѣчу и любитель всенощнаго бѣніа. ⁶⁾ Вѣроятно, слѣдовало сказать: такоже убо пытающимъ сѣдящимъ съ нимъ...

кто есть покрадѣй ты и како украде? рече имъ: тако ми Бога, невѣдѣ, обаче ли мечть бысть, ли ни, преже часа спяцю ми во снѣ, рече нѣкто, тако Феодосій взялъ есть. Той же пѣвецъ, противу трапези ту сѣдя, лѣкы играше со другими нѣкыми, и, тако дѣло прочее показа, играя ту, уши ко глаголемымъ имяше. Глаголаше окраденому о немъ тайнѣ: се сѣдять пѣвецъ и рци ему. И внегда глаголати второе окраденому о тѣхъ же и тако Феодосій взялъ есть, онъ, оставивъ играніе и пришедъ, видѣ сѣдѣщая окрестъ, прииде скоро въслѣдъ и рече: что глаголеши, господи: Феодосій взялъ есть? азъ убо крадохъ ли что когда? Окраденый же, не размысливъ, тако аще осрамити предо всѣми, отвержется, глагола ему: не рекохъ, тако взялъ еси, но аще хочеть Феодосій, 700 а. обряцуются. Онъ же противу глаголаше: тако азъ ты слышахъ рекъша, тако Феодосій взялъ есть. Тогда окраденый гавѣ рече: тако ми Бога, любо скорѣби, любо не скорѣби, преже часа спяцю ми, рече нѣкто, тако Феодосій взялъ есть. И глагола Феодосій: сътвори разумъ, даждь ми остави, да вижду, что погубилъ еси? Онъ же сътворивъ, дасть ему. Приимъ пѣвецъ разумъ и рече: иди с добромъ, бес печали буди, Богъ помогаая. Онъ же имѣ брата, с нимъ же украде, иже боле бѣ возьмъ, такоже и на прокъ гавися въ часъ 7 и приведе того брата своего, держима связана отъ дроса, нынѣшняго секретарія, тогда коментарисію сущю Александру же отъ Аперандры, и тако видѣ связана, окраденый рече: тако ми Бога, ризы моя носить и поасъ мой! И глаголаше ему коментарисъ: пойдете къ секретареву ¹⁾ моему. И идоша с нимъ окраденый же и крадѣшій, и не бѣ же въ память окраденому, о нихъ же клятся къ святому; такоже бо се прияхъ секретарій, 700 б. ничто же не вопросихъ ²⁾, но абіе: въ ве||дети ко епарху. Бѣ же Феодоръ, иже на Калиника, окраденаго же постави близъ завѣсы, бѣ бо неискусенъ вещь и ни ви-

дѣлъ бѣ претора когда. Въведенъ же татемъ, епархъ бѣ обѣдуя. Представъ же, вопрошае секретарія вещи. Онъ же сказа, не такоже бѣ, но инако рекъ: се онъ, владыко, иже у завѣсы стоить, симъ в займъ далъ есть ризы, да на брацѣ обѣдуютъ и знаменали я суть. Окраденый же ничто же глаголемыхъ слыша, мнѣхъ ³⁾ истину вещи повѣдати, вопрошанъ бывъ отъ епарха и чину, аще воистину есть глаголемое, рече: ей, владыко. Единъ же нѣкто отъ близъ стоащихъ, Теофуктъ именовъ, Сувадія Васоньска, панхидѣ прилежа, тай епарха прииде близъ окраденаго, видѣши бо вину, глагола ему: чесо, ради сложи, и рече ей; рци, тако окраденъ есмь, секретарій бо сказа, тако на потребу отъ тебе приаша. Тогда окраденый, во умѣ приимъ, юже бѣ далъ клятву святому, и сему дѣло его быти, да не зла сътворитъ || ему, поимъ секретарія единого и 700 в. крадѣшая, рече: моя, владыко, да прииму и трудъ вашъ дамъ, и сихъ пусти, и клятся Богомъ и царскимъ спасеніемъ ничто же имъ зла пострадати. И вдавъ секретаріеву писалное милиарисъ 8, коментарисію три, и взявъ своя ризы вся, развѣ срачици и чапъ, таже единъ отъ уградѣшихъ пошаше, и остави я, помиловавъ, да не отбинудъ нагъ останеъ, и пѣвцю дасть, такоже святому обѣща, пользлата,—и се чудо мученика.

Чудо 19. Прилучися холтулареву божественнаго словоположенія, именовъ Георгій, 20 лѣтъ возрастомъ, спасти с высоты и въ бѣду въпасти, быти же хрому на время много. Сказа же ему нѣкто в панхидѣ присѣдѣщихъ ко святому Артемію ити и отъ горящихъ кандиль у раки, да помажутъ ему болѣную ногу. Онъ же слышавъ се, абіе въ пресвятую церковь его вниде, и тако прииде снити к рацѣ десною странною, храма ногою, || поползеса зъ гор- 700 г. няго перваго степене и до дверій раки влялася, сниде, тако ему, ужасъ пуся отъ паденія, отчаяти себе и воскричати велимъ гласомъ и рещи: увы мнѣ, странному! весь

¹⁾ Должно быть: секретареву. ²⁾ Должно быть: приа ихъ... вопроса ихъ. ³⁾ Должно быть: мнѣ ихъ.

сломленъ быхъ! Но обаче страхомъ пребывая, во спаденіи на земли лежа, разумѣяше всю сломленную его ногу; пришедъ же, всяко искусяся встати, обрете себе всюду безболѣзни и, вставъ хождаше простъ, тако ничто же зла имѣвъ никогда же.

Чюдо 20. Тому же Георгіеву бысть болѣзнь люта страсти вострастьши ¹⁾, таже страсть глаголется сукаменія, и ни едино тоѣмо бѣ вшедъ единъ, многомъ же пришедшимъ врачемъ, ничто же ползоваша; но елико же мняху прилежати, паче на горшую приходяше страсть. Божественаго же нѣкоего, тако мню, смотрѣнія творимое *немоцный врача являюща, тако удивити о семъ мученика.* Нѣщии же отъ врачей, врачевати приходяще, оставляхутся отъ помысла, реку||ще: тако аще урѣжемъ я желѣзомъ, на немъ же убо мѣстѣ отъ рѣзанія кровь канеть, на такомъ же мѣстѣ ины сукаменіе народятся; аще ли не преождемъ я, паки ли во время сукаменей возрастуть, и тако по вся лѣта в той же недугъ впадутъ. Оттолѣ мужъ врача убо отверже, приглашаше же Бога и святаго мученика, призывая его на помощь.

701 а.

В ту убо ночь явился ему святой во снѣ, глаголя: что есть, еже имаши? Онъ же къ нему рече: болю и врачеве недоумѣють ицѣлвити мене. Глагола ему святой: горе возми ризы твоя, остави, да вижду тя, что имаши. И обнаживъшю себе мужеву, рече святой: сукаменее суть семь, велико ли что, вижду, в какомъ недузѣ недоумѣша врачеве, и глагола недужному: остави, да принесутъ ти оцетъ велми бѣлъ и въсыпи въ онь соль и намочи сукно тонко въ немъ и положи на мѣстѣ, идеже есть страсть, и здравъ будеши. Онъ же вставъ, створи, такоже повелѣно бысть ему, и за два дни погыбоша ему сукаменей. || Онъ же гѣми

701 б.

искушенъ бывъ мужъ, еще убо есть, проповѣдаа исповѣданіе славу мучениву, и многомъ, в той же недугъ впадшимъ не точию мужемъ, но и женамъ повелѣваше тою же

врачбою мазатися, иже и створише тако, здрави бываху благодатию Господа нашего Иисуса Христа, емуже слава въ вѣки вѣкомъ.

Чюдо 21. Повѣдаше Стефанъ, дѣяконъ святыхъ и великихъ церкви и творецъ части Венотовы таково нѣчто: на близнецу ми, рече, отверженіе бысть, ли отъ клицанія, или отъ тяготы, рещи не видѣ ²⁾. Се ми бысть въкратцѣ время, ни въ скончаніе благочтивыхъ памяти Ираклія, и тагахъся велико время, стыдѣся, блюдя единъ мытися со многими. Поздѣ же нѣкогда родителемъ явихъся, напасть обавихъ, и абіе по многихъ врачбахъ, елико же бывшихъ ми *конецъ свѣту по сихъ бывшихъ, вдахъ* себе на сонъ и возлегохъ в той гостинници близъ вратъ очитыхъ, по три же ноци и дни студеными гадьны жегъся, || в чет- 701 в.

вертую приведенъ быхъ. Елико же се бѣдъ на повозлежаніи пострадахъ, оставлю рещи; всѣхъ же глаголю главу, тако и того самого живота отчагахъся отъ врачей. Понеже умоленъ бывъ Богъ родителю моею слезами, и животъ ми подасть, и гной уставися усѣченія же и жежденія, і яко бо мняхъ здравъ быти, не по мнозѣ же времени тѣмъ же влючиса недугъ, и абіе на первый течахъ чинъ, паки тагася, в тѣхъ же мяся баняхъ и в полуденныхъ или вечерныхъ часахъ, тако да не видѣти моего студа отъ кождо. Поучение же имѣяхъ приити къ святому мученику, слыша его многа чудотворенія, и пребыти убо во всечестнѣй церкви не хотяхъ, стыдѣся другъ знаемыхъ видимъ быти в тайнѣмъ недузѣ, часто оставляхъ, пребывахъ бо, рече, тогда во Острѣмъ холмѣ, исходя къ святѣй рацѣ честнѣхъ его мощей, полагахъ отъ благословенія его на близнецу своею, исцеленія тако надѣяхъся получитьи, || и 701 г.

моляхъ и много избавити мя вселютаго недуга. В той же убо минувшій понеделникъ, во единъ убо отъ днѣй, нѣкыхъ ради potreбы, къ церкви прежде идохъ і, обѣдовавъ у Козмы, тогда строителя суца

¹⁾ С. вострастьши. ²⁾ Должно быть вѣдѣ.

Венотова, вечеръ, в позденъ часъ в домъ свой возвратихся. И абіе на пути вниде ми помысль купити свѣща, къ святому мученику ити, тамо бо и стезя си творяхъ. Иво надъ храмыну придохъ, нарицаемую Иерданову, давъ злату цату существу свѣщнику, взяхъ же свѣща и прочая пенязя. Свѣща же масти не имяху, инѣхъ же свѣщникъ не имяше, токмо едину мѣру, и таже отърече ми ся цѣны преже взяти, по нужи же таковыя свѣща без боленія купихъ, зане не имѣти имъ масти. Постихъ ¹⁾ же отъ Вивиана, противу улицы восходий, помышляя о свѣщахъ и небрегахъ ихъ, дожду сущю велію и валомъ, бѣ бо зима, падохъ ся, сокрушихъ свѣща на раз-

702 а. личныя уломки и пенязя || розсыпахъ, и поплевавъ же сатану и испросивше свѣщю отъ реченаго свѣщника, собрахъ пенязя вся до полуцаты, а уломки дахъ тому же свѣщнику и дѣло умоливый дати ми свѣща, ихъ же рече ми преже взятъ быти цѣны. Онъ же, умоленъ бывъ, дасть. Вземъ же свѣща, постигохъ домъ сватаго, плакавъ ся к нему отъ душа. Посемъ, сошедъ къ святѣй рацѣ, обрѣтохъ двери предняя отверсты и дивляхся, тако в той часъ бѣяхъ ²⁾ отверста. Се же бѣ дѣло мученика, хотящю мя помиловати. Простеръ же ся ницъ верху святыя раки, запахъ си, и тако мыслихъ, тако да уголь тоя святыя раки да воснутися, идеже боляхъ, и со слезами пакы рѣхъ къ мученику: святой Артеміе! тако ми Бога, давшаго ти благодать, ни единъ же отъ врачейъ, сущихъ на земли, к тому привоснется; аще бо можеша исцѣлити мя, аще ли въ срамоту твою сиче хожду свѣие ³⁾ исцѣленія. И по днехъ нѣкихъ идохъ в баню, въ Анеиміа, глаголему Ливанъ, заутра мытися о себѣ, зане

702 б. невидѣну || ми быти ни отъ кого же. И влазя во укропы, видѣхъ себе имуща страсть, ишедъ ⁴⁾ же, ничтоже имѣ зла, и очютивъ божія мученика на мнѣ бывшее челоуколюбіе благодатію осѣнившую ми

грѣшнику и недостойному и посѣщенію ми преславно даровавшю, хваля, прославие ⁵⁾ должно и славлю, проповѣдая ео величествія во всемъ житіи.

Чюдо 22. Получися нѣкогда тому самому окраденому, о немъ же нынѣ рекохомъ, в недугы впасти лютыя, и нѣкто мужъ благъ, во области патриарховѣ сый, и странноприимникъ, — бѣ гостинница Христовотины, сущаго близъ святыя Анастасія в Домниновѣхъ улицахъ, — видѣвъ и тако недугующа и единого живуща, положи и в реченѣй гостинници, заповѣдавъ старѣйшимъ врачомъ прилежати о немъ. Десять мѣсяць пребывъ, недугуя сиче, по силѣ врачми прилѣжно исцѣляемъ, ни единой же получи ползы, но еъ страсемъ, таже имѣяше, и близнеца его преторгоша ниже || колѣну его, такоже ни вкупѣ мощи ^{702 в.} ему съвокупити колѣну, ни на десно, ни на шуе обратитися. Глаголаше ему Еномотъ, тако рукама своима измѣрихъ вредъ его, и бѣ долгота его перѣсть 20, а широта перѣсть 30, и срамляшеся врачомъ исповѣдати приложившагося ему недуга. Единъ же старѣйшина врачомъ, знаемъ ему сый, часто с нимъ сѣда, бесѣдовааше, ему же немощный, аки ко другу, повѣда напасть и, обнаживъ ся, показа ему бѣду свою. Онъ же, тако видѣ; удивися и въ свое темя удари. Немощный глаголя: заклинаю тя Богомъ, рци ми, что есть, и не солжи ми! престани смѣяся! И врачъ отвѣща: воистину стара есть. Недужный же 60 и пять лѣтъ бѣаше. По истинѣ заклинающаго же его, одинако глагола врачъ, — ту имѣ на воскресеніе имѣти, то бо вредъ есть неисцелимый, обаче еже на утѣшеніе сотворивъ, и повелѣ слузѣ отъ костей отъ инѣхъ нѣкихъ сотворити ему врачбу. Глагола ему: ничто же сотворите, || тако ми ^{702 г.} Бога, понеже неисцелный вредъ есть; врачбы, таже убо когда бы мнѣ, не терплю. И в себѣ бывъ, плачь верже сердечный и слезами моча свою постелю, при-

¹⁾ Должно быть: постыгъ же ²⁾ Должно быть: бѣяху. ³⁾ С. и У. свѣнее. ⁴⁾ Должно быть: изшедъ. ⁵⁾ С. прославихъ я.

зывает же святых и глаголет: ей, святой Иоанне и святой Артемие и святой Феврония! только вам от десяти лет и до сего лета работахъ, да не ¹⁾ старости безъ искушения буду. Аще на земли сущихъ человекъ у того пребылъ быхъ, имѣлъ убо быхъ веселіе и прилежаніе и промышленіе сподобленъ быти. Въждь в каковое свершеніе придохъ, и се рекъ, ко святому Артемию глаголаше, плачюся ²⁾ і окаянно к нему въщая: святой Артемие! даждь и мнѣ чудеса твоихъ. Сія и симъ подобна глагола, весь день не престааше. Нощи же наставши, таже бѣ свитающаи праздника спасенаго рожества Господа нашего Иисуса Христа, болѣзнемъ простирающимся ему болѣ, мало премолкъ, превратися на сонъ, и видѣ святаго во образѣ друга его, зѣло благолѣпна, иже бѣ болѣе тогда

703 а. того града епарха Евлампія, нося || ца окриль епарховъ, тако снѣженъ, бѣлъ, и предъ ногама стоаща одра его. И тако видѣ и в таковомъ образѣ, в себѣ помышляше, глаголет: коли иногда сице ношаше? Святой же сѣтоваашеся и, сомъ жаривъ очи, устну же къ устнѣмъ счетавъ и главу на шуе рамо свое преклонъ, ста убо нѣмъ и аки отвращаяся, десное имѣаше око взирати на недужнаго гасно, и воспрянувъ, юже ношаше ризу, обѣ части, десную свою руку во свою пазуху вложивъ, выня врачевскій ножъ, возбавъ о себѣ недужнаго покрывала, таже ношаше ложныя, персты, острѣмъ коснуся плоти деснаго близнеца недужнаго. Онъ же восклонися видѣти, что сотворить, видѣ себе здрава. Возбнувъ же, радуся, тако здравъ быти мня, ничто же бѣаше; въ томъ же наки обрѣтеша суща и скорбію умертвися; мѣсто же бѣ гавѣ, к немуже прикоснуся святой, капля малы искашаа непрестанно и одръ его весь

703 б. мокроты исполни. И бѣ смрадъная исходя|| щія мокрота. Во время же питанія, всѣмъ ему повелѣвающимъ обѣдати ту сущемъ паче праздника ради, не хотяше гаси, но

лежаще алченъ, срамляся рещи случышагося ему. Икоже, празднику сущу, врачеве к вечеру не придоша, но бѣ празнуа каждо в дому своемъ. Единому убо отъ слугъ обѣдавъшю и спящую гавися стятый во снѣ во образѣ мѣсяць творящую старѣйшинѣмъ врачемъ, и рече к нему: теци в гостинницу и прилежи о недужнемъ близнецама, и сказа ему во снѣ, что подобаше сотворити. Онъ же, возбнувъ, иде, тека. Бѣже к вечеру уже. Посемъ потѣсяся слуга: дадите свѣтилникъ горящъ. І яко принесенъ бысть свѣтилникъ, воскрывъ недужнаго и видѣвъ, удивися и возва прилѣжно: Господи помилуй! И тако и вси ужасни бѣаху. Воздвиже со одра и, посадивъ на спаннемѣмъ сѣдалищи, видѣ близнеца его, не бѣ в малѣ чину суща, но до персть отъ персть отъ имуща отеченіе ³⁾, еже || отъ свя- 703 в. таго мученика бывшаго, висаху, гноеви тонци, еже персты приимъ, слуга влече и елико же влечааше, толщяная и исхожааше простерта локте единого; и иземъ же его близнеца, два сосуда наполни отъ гноа же и отъ крове; потеръ же по слову его и приложивъ ко усѣченному мѣсту, якоже повелѣно бѣ по явленію святаго, положи на постели своей, зовя часто: Господи помилуй! и: слава тебѣ Боже! И внезапно исполни вся гостинница смрада и преже смердящій одръ благоуханенъ бысть. Питавъ же, и отъиде, никому же ничто же не рекъ. Наутріа же мимохожденію бывшю, оцютивъ благоуханія, старѣйшина врачемъ глаголет: гдѣ добрая воня? Глаголет ему слуга: виждь близнеца сего, како имать. И воздвигъ старѣйшина врачемъ руку и видѣвъ, дивися и глаголет слугѣ: вѣруй ми, брате, тридесять и три лета имамъ, врачъ сый, и не видѣхъ ничто же таково. И отвѣщавъ слуга: воистину и азъ || 20 и 8 летъ 703 г. имамъ, служа, и николи же таковое что видѣхъ, и аки единими усты рекоста: слава Богу! Отъ дне же того мимохожденіе твоя, старѣйшина врачемъ прехождаше

¹⁾ Должно быть: на. ²⁾ Должно быть: плачюся. ³⁾ Должно быть: отсѣченіе.

того, назнаменовъ его; слуга же, елико отъ святаго повелѣно ему бѣ, прилѣжно творяше и до святыхъ богоявленій, сирѣчь, за пять надесеате дне, лежащи сей, паче надежда, здравъ бысть. В себѣ же бывша, слуга же исцѣлѣвый ¹⁾ начаста сповѣдати другъ ко другу своя видѣнія, бывшая отъ святаго и чудотворца Артемія и купно славяста Бога.

Чудо 23. Презвѣтеръ нѣкто многожды реченныя церкви святаго Іоанна предтеча и крестителя внезапно бысть долѹ отягченъ, невѣдый откуда, и боляшетъ зѣло. Отъинуть не приде ему помысль о святѣмъ мученицѣ, бѣсу нѣкоему отъимышу отъ него память озлобити недугомъ. Ничто же убо во умѣ о мученицѣ имѣя, ни елико же о томъ страдати недугующе, тво-
704 а. рять, || помянувъ, глаголю же, во имя свое устроить канѣдило, врачомъ ся отдавъ и многы врачбы пристрадавъ, на горѣшее прииде, и ни тако ему памяти святаго чудесь бысть, ни еже о немъ сущемъ. Скорбящу же ему о страсти, нѣщии отъ другъ приведоша ему врача нѣкоего, персіянина родомъ, емуже свѣдѣтельствовааху на вся недугы. Той извѣщеваше всѣми образы цѣлити; недужный же многими обѣщаніи согрѣваша, егоже прошааше глаголемый врачъ, усердно ему дааше. По днехъ же мнозѣхъ великаго врача душамъ и тѣломъ ученикъ болящю недужному явился во снѣ, съ своимъ подружіемъ лежащу во едину отъ ноцій, яви же ся ему во образѣ мнимаго врача, реку же, персіянина. Икоже убо быстро вниде в домъ его и идяше ко одру его исцѣлити его, недужный же, видѣвъ и мѣвъ ²⁾, тако поистиннѣ персянинъ
704 б. есть, тако прииде близъ прикосну || тися ему, возопи съ гнѣвомъ: воистинну не возложиши на мя руки, ни исцелюся отъ тебе ктому. Онъ же глаголаше ему: остави мя исцѣлити тя. Немоцный же паче возопи: воистинну не возложиши на мя руки, и прочее. Онъ же паки моляше и, гла-

голя: остави, исцѣлю тя. И той пребываше, вопія: не исцѣлиши мене и, давъ золатника 20 и четыре цаты и толику любовь, ничто же успѣхъ отъ тебе; но елижды аще сътворилъ ми еси что, толижды золь день сотворихъ, на горѣшее прииде; изыди отъ дому моего. И той глаголаше: ни ли глаголемаго нѣ отъ кихъ не вѣсли отъ притча, тако боля ко врачевъ; за неже ты ко мнѣ не имаши приити, азъ к тебѣ приидохъ, и изгониши мя отъ дому твоего! Вижь отхожду и, устремився на опештвие ³⁾, глагола недужному: вѣру ими ми, близъ мене имаши приити, и се рекъ, отъиде. Онъ же возбнувъ и в себѣ бывъ, разумѣ смотреніе и видѣнія и рече: увь мнѣ, грѣхомъ моимъ! Господь есть вои || 704 в. стинну, Владыко право рече: к тебѣ гряду! Сице глаголющю ему, жена его слышавъши, вопрошаше и, глаголюще: с нимъ бесѣдуеши, господи, и что есть, еже имаши? И той исповѣда ей сонъ, святаго мученика явленіе и, уранивъ, прииде, въ церковь, и, сътворивъ обычаи на недужныхъ бывающа, и пребывъ у святаго мученика, и здравъ бысть си в нынѣшнее и минувшей 4 бысть лѣта и 15 царства Костянтина, сына же Костиева, внука же Ираклиева.

Чудо 23 ⁴⁾. Женѣ нѣкоей дѣщи бѣваше же къ браку, приближъшуся, по обрученіи же браку, долѹ отягчена внезапно бысть. Та, с матерію шедши, пребываше у святаго мученика, отъ негоже исцеленія чающе, тако пребы дній 10 и, лѣншися, отъидоста безъ успѣха в домъ свой. В ту же ночь явился матери ея святой и рече к ней: иди к моей сестрѣ Февроніи, та исцѣлитъ ю. Возбнувши же и тайну видѣнія помысливши, поимыши свою дѣщеръ, церковь святаго Іоанна крестителя постиже, || в той бо церкви подъ святымъ олта- 704 г. ремъ есть рака святаго мученика, одесную же олтаря, притворъ святыхъ мученици Февроніи. Той же ноци видѣ паки тоя от-

¹⁾ Должно быть: и исцѣлѣвый. ²⁾ Должно быть: и мнѣвъ. ³⁾ Должно быть: опештвие. ⁴⁾ Въ Ц. ошибка въ счетѣ. Въ С. и У. Чудо 24.

роковица ¹⁾ мати жену благовзорну, въ мнишеское облеченную одѣтаніе, сътвори- шю смѣшеніе отъ воска и приложши къ тайнымъ удомъ отроковица и рекше ей: иди, хвалу воздай Богу и святому предтечи и святому Артемію. И купно си рекши ей, воспряну отъ сна отроковица, и мати, с ложа вѣставши, свѣцію возжегши и осазавши свою дщерь, обрѣте смѣшеніе убо воска лежаца, такоже видѣ отроковицу здраву, такоже отъ рожества бывши. Кто изъглаголетъ силы господня, елико же имать силы, тако бо дукасъ областію бѣше, но не врачъ, ни врачевъ отроча великій мученикъ си. Слышахомъ же равно же нѣкогда и, мечъ видя врачевскій, обнажаемъ, аки мученикъ устрашася, но
705 а. всего богатства временна и ужиъ пре || обидѣвъ и предавъ душу свою за велиаго Бога и Спаса нашего Исуса Христа, давшаго себе избавленіе за вся ны, обрученіе будущихъ благыхъ отъ Бога прія, ихъ же глаголати не возможе; в дукса бо мѣсто Климатова ²⁾ всея вселенныя бысть мирскій врачъ; егоже, в тѣлеси сый, не имѣ, внѣ плоти обогати. Гдѣ убо лжеименити бози, Ипократи, Ига и Галини ³⁾, ини бе щисла ⁴⁾, ни еже мнѣти врачеве заступающей, еже вредную и единосущю такову женскую страсти отсѣщи свитую кожу! Первіе должни суть живущимъ страждущія; ничто же сихъ вѣслѣдованъ сый отригающе пришествіемъ мученика не успѣша, тако не точию святая мужа сія произволити но и ны жены. Виждь бо и Февронію мученицю и служебницу святаго въ тавленіи бывшу! Ци аще подобаетъ, глагола, за уность страждущія начало цѣлити таковыя страсти, приимьшу отсюду тако
705 б. воска смѣшеніе отъ вредосѣче || нію оцѣпцаемъ ся, смѣющися о таковѣй врачѣбѣ и сей недугъ убо исцѣлити ⁵⁾. Сію же бла-

годагію великій мученикъ сей отъ Бога пріятъ во измѣну, юже самъ, стражда, подья муку, еюже внѣ быста естественаго чертога очи тавѣ же, такоже и прочія таинныхъ свѣсипася и съкрушися удъ и ⁶⁾ святаго. Кто подобенъ ти въ бозѣхъ, Господи? кто подобенъ ти? прославленъ во святыхъ, дивенъ въ славахъ, творяй чудеса; тако бо, в нихъ же угодникъ пострада, тѣми тавляется сія исцѣленіи.

Чюдо 25. Георгій нѣкто именовъ, недугуя близнецема своима отъ многъ лѣтъ, пребываше у святаго Артемія въ многажды реченнѣй церкви Предотеца долго лѣтъ, тѣми же страстьми одержимъ. Нѣціи же единеми чловѣчьскими тѣцаніи съвѣщевашу ему дати себе врачеву урѣзати близнеца своя. Онъ же скорбѣше, глаголя: мнози, в руководѣльство давше себѣ, не получиша, вкушѣ со усѣченіемъ скончавшеся; но азъ Богу || и мученику его дахъ себе
705 в. и, еже велита, сотворита на мнѣ окааннѣмъ. Въ той же ноци явися ему святыи во снѣ во образѣ мѣсници, деръжа прикуту мясничю и сосудъ, в немъ же бѣ вода. Ико назнамена того страждущаго и ножемъ прободе его чрево, изятъ вся внутреняа его; посемъ истреби я и, измый, изъврати пруть, и видѣ сохраняющаа и творяща я, аки струны, и глагола недужный: увы мнѣ! азъ врачевѣ не хотѣхъ дати себе, а ты что сотвориши чловѣче! внутреняа моя вся изыль еси, и прочаа уже не живъ буду! Увы мнѣ, что подыахъ! кто ты приведе сѣмо, чловѣче, да убѣши мя? Онъ же молчаше, убо внутреняа же его, такоже годѣ бѣ, отребляшеся и сотвори я ⁷⁾, тако единъ свитое, паки положи я во чревѣ недужнаго. И возбѣгнувъ ⁸⁾ пострадавъ си, одержимъ бѣ страхомъ сна, и скорбѣше, помышляя, тако у мясника стерѣцаше поистиннѣ. Вѣставъ,

¹⁾ Должно быть: отроковицы. ²⁾ Слово: Климатова—неумѣстно. Вѣроятно, оставлено греч. слово: κλημένος... κλη, —былъ названъ, переименованъ. ³⁾ С. Ипократитица и Галини. У. Ипократи ига и Далини. ⁴⁾ С. ини бе щисла. У. и не бес щисла. Должно быть: и ини бес числа. ⁵⁾ Послѣ словъ: Гдѣ убо лжеименити бози—до этого мѣста такъ испорчено, что невозможно даже приблизительно указать смыслъ. ⁶⁾ Вѣроятно: у святаго. ⁷⁾ и сотвори я—лишнія. ⁸⁾ Должно быть: возбунувъ,—проснувшись.

705 г. пыташе ложе || свое, како мян обрести, каже видѣ во снѣ, мясничю прикуту, како отъ печали его и ту сущимъ, на исцеленіе его возлежащимъ, возбнувшимъ, глаголати ему: что есть, еже имаши, брате? Онъ же глагола: кто взя сосудъ водный и ножъ, съчиво и пруть? И вставъ, пыташе прилѣжно. Сущія же ту, видяще носима, вчера в' болезнехъ усопша и подвигнутися или встати не могуцю, дивипаса; разумѣна же, како чюдо видѣ, и глаголаша ему: что ти есть и что ищещи назнаменати. Онъ же в себе пришедъ и разумѣвъ, како исцѣлѣ, и текъ къ преградѣ вышней, ноцъ бо бѣ и вся затворена бѣша, повержеся на земли и со слезами хвалу воздающа Богу и святому, какоже ту сущимъ всѣмъ, воздаючи хвалу, и за ся молити отъ святаго исцеленія получитьи. Сій убо богопосланный врачъ, ты же что, величаяся, глаголенши: рукодѣлникъ? аще бо воздержанъ былъ исцѣлѣвша всякогого показалъ таки

706 а. древле, ни сказаеъ || мясничями прикута долу отягченія врачевати, и гдѣ повелѣвати внутреняа тѣхъ изимати и влагати въ празденое естество дѣлоприиманіе? мечи же твои гдомъ скончуются, нелѣпныя удица; извлекъ ибо змія удою, Христосъ Богъ нашъ улови, удиви преподобнаго своего даромъ исцеленій.

Чюдо 26. Мужъ нѣкїй шестидесять лѣтъ, отъ третіаго десяти лѣта своя си возрасти долу отягченъ, и толико лѣтъ въ трудехъ и в' болѣзни скончавъ, свѣщася нѣ отъ кнѣхъ быти у раки мощей святаго мученика Артемїа, и абіе приде съ должною честію, елика сила ему. И пребывшу ему вѣрою многою и умиленіемъ, авися ему святой и глагола ему: иди къ Феодору ковачеви, иже есть въ Домновахъ улицахъ, исцѣлитъ тя. Онъ же, идый, начатъ молити, да исцелитъ. И ковачъ же отвѣщевааше недужному, како вѣ не вѣмы никоеа врачбы, ни видѣ¹⁾, что сътворити.

Прїимъ же таковъ отвѣтъ, обратися, и паки тоже прїи || деть въ церковь святаго Іо- 706 б. анна, моля мученика и прося получитьи исцѣленія. Посемъ вторицею авися ему святой и глагола ему: иди къ ковачеви, егоже рекохъ ти, и той исцелитъ тя. Удвой же недужный, и иде къ ковачеви, паки моляся ему і обрѣтуя²⁾ ему, глагола, како егоже аще просиши у мене, по силѣ остави дамъ ти, токмо исцѣли мя. Онъ же, гнѣвенъ бывъ, напрасенъ же родомъ о гнѣвѣ сїй, бѣ бо киликійскаго рода, глагола ему: отъиди отъ мене; не видѣ³⁾, что ти сътворю, отъ младыа бо возрасти хитрость⁴⁾ сію злочастную отданъ быхъ, и не расматрю отъ мене, ктому не приходи сѣмо. Онъ же, осрамлься, обратися паки печаленъ въ преже авленную церковь, идеже и прежде у святаго пребываше, тѣхъ же прося, ихъ же первіе пропаше, моляся святому. Глагола ему во снѣ 'святой третїе: не рѣкохъ ли ти: иди къ ковачеви, и той тя исцѣлитъ? Онъ же мнѣше глаголати святому како о ковачи, елико же слыша отъ него. Глагола ему святой: и той тя исцѣлитъ. Паки иде же. || По получаю же ковачъ въ скорби 706 в. бѣ, не ключшуюся⁵⁾ ему дѣлу в той часъ, печь же горяше, козни⁶⁾ дѣлаемы бываху крѣпко. Ковачъ же ожидаше, когда раждежется желѣзо делесѣ его. Стопаше же держа млатъ и той на колѣнѣ наковалнѣ положивъ и видѣвъ недужнаго, распаливъ жаростію, глагола ему: паки ли пришелъ еси сѣмо? толико подвижеся, како речи убійство твое отъгати! Недужный глагола ему с кротостію: не крый, господи, дара, подаваго ти врачбы сіа. Онъ же глагола ему съ яростію: положи вредъ свой на наковалнѣ. Сотвори же стражда и глаголаша⁷⁾: и азъ бо измѣнитися хоцю живота, каа бо полза животу быти в' болѣзняхъ. Глагола ковачъ: что убо к лючскому ли пришелъ еси? и смущеся жаростію, возвыси млатъ обѣма рукама своима и устремися

¹⁾ Должно быть: не вѣдѣ. ²⁾ Вѣроятно. обѣтуя, т. е. общаа. ³⁾ Должно быть: не вѣдѣ. ⁴⁾ Должно быть: въ хитрость. ⁵⁾ Должно быть: не привлючшуся. ⁶⁾ Вѣроятно: кузни. ⁷⁾ Должно быть и глаголаше.

крѣпостию добле ему устрегнути. Недужный же, аки внутрене убоиася, такоже ему отъ тѣхъ крайнихъ ноготъ свое дыханіе
706 г со гласомъ нѣкакымъ || и съ пеніемъ отторгнуги: абіе же все изчезе таковое близнецю его ражженіе, и вѣста, тако ничто же зла никогда же видѣвъ, такоже видѣвшю ковачевѣ, и ужастіи исполнися, повреши млатъ, иже ношаше, на землю. И абіе сей, иногда сущимъ недужнымъ, иде въ пресвятую церковь, идеже премудрый сей врачъ лежить, и долъжную хвалу отдати Богу и святому его мученику. Что речеши к симъ, о Все-Ипократе? презрѣ бо твое божественное врачеваніе избраніе, зане ни возрасти исправи, ни отсюдѣ бо третьяго десяти скончавъ, безъ исцѣленія пребысть, всякъ бо, иже аще былъ твоихъ ученикъ, понеже убо хоцетъ урѣзати таковая близнеца, ражженія отчалавъся паче, или уповая исцелити, приемлетъ мечъ изруки недужнаго; аще убо Богъ посѣтитъ недужнаго, аще убо Богъ посѣтитъ немощнаго на здравіе, себѣ хвалу положитъ; аще усѣченіемъ смерть наидеть, малъ исаломъ
707 а. погрѣбанъ измѣнить || страждущаго вапеша мнѣти хитрости. Гдѣ слышасте отъ вѣка, тако молотъ возвыси ковачъ, и близнецема боля, страсти измѣнися? но млатъ всѣхъ страстей, егоже всяческаа работнаа быша, Христось Богъ нашъ угодника своего ради, святаго мученика Артемія, спде славно чюдѣша.

Чудо 27. Оеотевнѣ нѣкто, хитростию древодѣля, отъ двоюдесять и 5 лѣтъ своеа возрасти боля близнецема, имѣя отекаша. пребысть довольно лѣто у святаго мученика Артемія в той же церкви. Нѣко исходити ему оттуду и в пол-лѣта своего пресѣдѣнія, множайша древодѣльная преградѣ же честныя раки святаго Артемія и ина нѣкая соверши въ церкви прилѣжно. Постиге время отплуги ему, и абіе отплувъ в томъ же кораблі в Галилею и, в пучинѣ пловущимъ намъ, тако нѣкоего миновенія

малаго, ли алиматы авися ему святой Артемій во снѣ ноцію, во образѣ корабленика его, посящи ¹⁾ обрѣте ни подвижитися мо || гуца отроча ея, сѣдящи на постели, 707 б. молчачи; пріать е, аки хотяще на руку своею покоити е; онъ же утверди блеснѣ ногу своею и ста просто и приклонися к ней и обуймъ выю ею и тако цѣлова матери лобзаниемъ усты своими; и положи рупцѣ на бедрѣ отрочатѣ и обрѣте и все здраво, такоже мнѣти ей, тако безъ близнецю бѣаше. В себѣ же пришедши, разумѣ и чюдеса та и славяше Бога, святаго ради мученика, чюдеса творящаго преславнаа. И еще сеи образъ вредописци врачеве чревный вредъ именовати обыкоша, еже и паче инѣхъ близнеческихъ недугъ, 15—и сущимъ, ужасаются, иже у рукодѣльныхъ, блюдушыхъ времена не свѣтлыи и не лѣнныи; но ничто же сихъ блюденіи и чюдотвореніи исцеленію споны сотвори чрева бысть раздѣленіи и потребѣ, и чудо убо да проповѣдается и да глаголють намъ воистинну, иже о вредосѣченіи и велемудрыи, что убо отроча, аки нѣкій каженікъ бысть; еда убо ему || при- 707 в. шедшию, оклеветывають, отнюдѣ! но мы, отвергшеса тѣхъ блядства, славимъ прееблагаго Бога, творящаго преславная святымъ мученикомъ.

Чудо 29. Другой мужъ, хитростию лучникъ, сый тако седмьдесять лѣтъ, долу отягченъ бысть, единому близнецу его отеку и болящю. Пребывъ убо днѣи ²⁾ у святаго въ многожды явленнѣй честнѣй церквѣ Предтеча, суци панухидѣ, боля и положи себе на единой отъ лавиць, сущихъ посреде дому, и послушая панухидѣ и успе. По ишествіи же крестъ и постигнути до дому святаго Настасія, в Домниновахъ улицахъ, видѣ нѣкоего баграноносна, такоже, рече, онъ санъ носящъ, такоже и вложивша руку свою десную на то мѣсто близнеца, идеже боляше, и перстомъ своимъ коснувъся болящаго близнеца долнаго

¹⁾ Вѣроятно. посящую (жену). Вѣроятно, здѣсь пропускъ. ²⁾ Вѣроятно: днѣи и (днѣи 8), или пропущено другое число днѣи.

начатка и втокша ему палца въ внутреняя его горѣ крѣпко, тако отъ болѣзни и страха возбнувшу, воспити: увы мнѣ! 707 г. умрохъ! Къ воплю его течаху ту || сущи, на исцеленіе приходящии, и вопрошаху: что ти есть, брате? Онъ же глагола имъ: увы мнѣ! господіе, не видѣ, что реку! и слово рекъ, возня ризы своя и начатъ пытати близнеца своего, и обрѣте и здоровъ, и повѣда, еже бысть въ видѣніи. И вси святаго целительнаго и дѣтельнаго дѣтелию славляху Бога. Гдѣ убо усѣченіе и лѣжа усѣченія и северныхъ, ихъже связаниі близносѣчець бляденія? Ничто же такового есть обрѣсти, еже во святыхъ божіихъ, права бо вѣра и нераздѣлна с молибою прилѣжноу тѣхъ вси приходятъ искушеніи ¹⁾.

Чюдо 30. Другойъ мужъ, хитростію усмарь, именемъ Зонгъ, лѣтъ 50 и 5, той тако, по повелѣнію ему бывшу, утверженія недугъ, спяшу в ноци, держа окляникъ ²⁾ корчажъки чисты, таже нарицаются масло в сосудѣ свѣтлѣ, и наполни четыре, едину давъ ему, глагола: испій ю. И испій ю во снѣ; дасть же ему прочая три и рече ему: даждь я тремъ близнецемъ тебѣ, да || 708 а. спіють я, рекъ ему имена, кому и кому хоташе дати скляницу масла. По числу же именъ нареченію зряше страждай, тако Θεодору не да, и глагола святому: даждь, владыко, и Θεодору. Глагола ему: остави; Θεодоръ здѣ хочетъ быти. Бѣ же той Θεодоръ единъ отъ четыре виною такового недуга его терпя в той же церкви. Недужный же в томъ снѣ дасть тремъ купно свѣданіе, и испіша е, и возбнувъ, видяше естество востати къ водному ³⁾ проходу, и вѣста бес потыканія, тако забывъ, тако болѣ когда. Близъ же его сущи дивляхуся. Возвратися человекъ, и тако устремися возлещи на ложи своемъ, взирааше кождо. Они же глаголаша ему: что ти есть, брате? Глагола имъ: разумѣсте ли что на себѣ в сію ноцъ? Глаголаша ему: ни. Ико повѣда, еже пострада отъ склянныхъ корчажъцѣхъ,

именоваше кождо ихъ, ихъже прежде сна не видяше именъ, ужасошася кождо, и нача возлежа на ложи своемъ пытати близнецу своею и обрѣте кождо себе суща здрава, и чюдесе пре||славно проповѣдааху. 708 б. Свитающу же дни, отъидоша во свояси, хвалу си воздающе Богу. Θεодоръ же емуже не дана бысть скляница масла, но речено бысть ему, тако здѣ иматъ быти, не домышляше, тако пребыти иматъ у раки его, и скорѣяше. И авися ему въ едину ноцъ, давъ ему сосудъ масла омѣфаканьска и хлѣбы четыре и глагола ему: имѣй се; аще потребуеши ми добрѣ, не оскудѣеши ни в чемъ же, и вкупѣ се рече ему. Возбну и видѣ себе здрава и радовашеся о вданіи масла и хлѣбъ, и помысли в себѣ глаголя: никого же не имамъ и нигдѣ же ити не видѣ; здѣ есмь и здѣ умру. По прилучаю же в лѣто десятое, церковникомъ сущемъ, вси бѣше умерше и бѣ церкви Предтеча бес парамонаря, и бысть панамонарь, иже и до нынѣ есть, работая, нескудно сый и хвалу Богу воздая и святымъ его. Кій врачъ в мирѣ вреды и масла и усты оскудѣвши исцѣли, но милостивый Богъ, возлюбивый родъ человекъскій, и сея ради милостыня вѣрна||го ради мученика 708 в. своего требующая и вѣрно помолящая сподоби, даде бо глаголати не тако во снѣ, но масло бѣ немысленое исцеленія подано, но естествомъ поистинѣ масло; аще исцелѣвшеи и не видѣша сна, но инако увѣри чюдеси послужити.

Чюдо 31. Нѣкая жена славныхъ в полатѣ, именемъ Серія, имуща сына, болѣзнующа близнецема своимъ, приближися къ церкви святаго мученика христова, всельшися в келію, в десную полатную, с чадомъ. Лѣто же пребывшу и спросію ту сущиныхъ клирикъ, взя икону святаго и иде с чадомъ в домъ свой, и той ноци авися ей святой во образѣ друга ея приснаго и тому отъ друзей своихъ сущу, и глагола ей: оскорбила еси, тако не придохъ на

¹⁾ С. искошений. ²⁾ С. откляникъ. ³⁾ С. водному.

присѣщеніе ваше, елико время пребыте въ церкви, понеже убо царь посла мя далече отъ града, и возвратихся и придохъ нынѣ посѣтитъ васъ: что же есть чаду твоему? Она же в томъ снѣ повѣда, еже страдаше. Онъ же глагола ей: остани, да вижду е. Приведе же и || матери и обнажи близнеца его. Онъ же перѣстомъ своимъ сътвори крестъ на близнецу его, рече: уповаемъ на Иисуса Христа Бога нашего, тако здравъ есть сынъ твой и о здравіи его здѣ возвеселимъся. И вкупѣ тому се в томъ снѣ рекшу, возбну отъ сна и осяза чадо и обрѣте и здорово, и разумѣ, тако святой чудо сътвори на немъ, и славяше Бога— воистинну всѣхъ страсть и помощь и исцѣленіе и пресвятый животворящій крестъ, егоже знаменіемъ и се отроча здорово бысть; идеже бо такова осѣнить дѣтель, праздна есть всякая врачевская хитрость.

Чудо 32. В лѣта царства Маврикія божественныя кончины, нѣкто родомъ александрианинъ, именемъ Мина, лѣтъ сый тако двадцать, дѣлая, пребываа об онъ полъ Аргурополя, близъ святаго Андрѣана, той влагаше корчагы полны в корабль, і абіе сущю морю и в водахъ входящимъ ис корабля, тако мною безблзна зрящю, получися реченному Минѣ, внегда ити с рама
709 а. его сложити в корабль, впезаау отъ престлестнаго бѣса повреці и на чело корабля. Тому надѣющуся уностию и хотящу избавити корчагу, тати же хотя за корабль и воставити, и паде корчага на чрево его, вкупѣ же вержеся на ню и корабль, и отъ мужа обою врединася внутреняя его, съвреди же ся и лоно его, и паде в море, лѣ живъ, тако бѣдою мною взяша и, несуще, положиша и на одрѣ. Приведе господинъ его врача на прилежаніе его; онъ же видѣвъ, во ужастъ пришедъ, и глагола имъ: дадите ми, да куплю уже на врачеваніе ему, и подаша ему третью часть златника. Внегда же отити врачеви, нѣ отъ коего божественнаго промышленія,

прииде нѣкто возлюбленный его другъ посѣтитъ его, вопросы недужнаго, что сключися и, тако возвѣсти ему, такоже сключися ему, глагола ему: не даждь себе врачевъ, ино иди въ Царьградъ, во Острый, въ церковь святаго Іоанна предтеча и крестителя, и ту пребуди у святаго Артемія, и той тя исцелитъ, азъ бо такую же бѣдою пострадахъ и благодать его, всепроповѣдаемая || посети мя, страшная бо чудеса
709 б. свершаеть, и, аще хощещи, исповѣмъ ти бывшее. Дѣющу ми ся новою уностию, поллучи ми ся тягость подіати паче мои¹⁾... внезапно оба близнеца моя уторгышася отъ кости и болѣзни неослабны. Нѣщии же, имуще искушеніе святаго Артемія, свѣщапа ми ити к нему, еже и сътворихъ, шедъ и, сътворшю ми тамо, иже на обычаи бывающая, пребыхъ тамо два дни и въ третій день видѣхъ во снѣ нѣкого багряносна и стихарь носяща и сановитую ризу, и глагола ми: возьми горѣ ризы своя, да вижду, что ти есть и подымшю ми я, коснуся тремъ перѣсты десныя руки чрева моего, потиснувъ велми на обою ми бедру, и рече ми: Христосъ тя исцѣлѣть, Господь нашъ и Богъ: вставъ убо, хвалу ему воздаждь. Вкупѣ ему рекшу се, возбнувъ и пытавъ себе, обрѣтохъ близнеца своя и внутреняя своя здрава, и хвалу въздавъ Богу и святымъ его и святому мученику Артемію. Си рекъ, отъиде, и тогда прииде врачъ, || нося, таже рече, таже купити, и тако
709 в. иде приложить к нему, не хотяше, рекъ: не прикоснется мене врачъ. Господину же его убо нудящю врачеватися, не хотѣ. Глагола ему съ гнѣвомъ господинъ его: дахъ третію часть златника, не погыбнетъ ли ему? Рече ему немощный: повели ми е на пріятіе мое и отпусти врача, рекъ: веди мя къ святому Артемію, и еже иживеши²⁾, повели ми на пріятіе мое. Всадивши в кораблець и ведоша и въ всечестную церковь Предтеча, идеже умножится исцѣленій Христова благодать угодникомъ Арте-

¹⁾ Вѣроятно, недописано: моихъ силъ. ²⁾ Должно быть: иживеши.

міемъ, и сѣтвори обычая на томъ мѣстѣ. Той нощи, такоже ся вля ми, отъ очію слезы ми изливая, рече сею рѣчію: видѣхъ, рече, во снѣ своемъ святаго Артемія, отъ святаго своя раки исходяща и отшедша отъ предъграда сосудохранилныя и пришедша до мене; лежахъ бо у четвертаго столпа съ шуяа странъ ¹⁾ у аньбона; бѣ же нося стихарь и препоясанъ ризою и

709 г. уарарь лежа || ше на выи его. Егда мнѣ приближися, гласомъ своимъ глагола ми: скажи, что ти есть? И възвѣстихъ ему, такоже ми ключися, и отступи отъ мене, изыде изъ убола, в немъ же лежахъ, ис притвора, и вниде средними дверми, повержеся простъ на земли и моляшеся намного въ церкви, за амбономъ. И мнѣ недомыслящуся и в себѣ неразумѣюще, чесо ради, развѣ багряници тобѣ, рекохъ к себѣ? здѣ живеть, како на свой домъ надѣлася, в таковѣмъ образѣ есть; паки помысляхъ о преградѣ и о среднихъ дверей, како заключеномъ имъ сущемъ, о собѣ отверзопася ему и вниде? Посемъ, вставъ отъ молитвы, и вниде въ церковь святаго олтаря и паки повержеся на лицы и, мало нѣчто сотворъ, вѣста и лобза святую трапезу и паки изыде тѣмъ же образомъ отъ преграды и, егда пріиде близъ мене, рече ко мнѣ: дерзай, скажи! и вниде тако же тѣмъ же образомъ ис притвора же и среднихъ дверій. Се три-

710 а краты входъ сѣтворивъ ||, и въ третіе рече ми: скажи и воздвигни ризы своя! И возьму ми я рукою своею, коснувъся в пупъ мой и въ чрево, рече ми: се Христосъ, сынъ Бога живаго исцѣли тя, но, вставъ, хвалу ему воздавъ. Возбнувъ же, обрѣтохъ себе здрава суца, абіе же вставъ с постеля, на ней же лежахъ, текохъ и, преградомъ суцамъ затвореномъ, повергохъ себе предъ дверми сосудохранилница на земли, хвалу воздаю Спасу нашему, Іисусу Христу, ту верху дверей речныхъ ²⁾ сосудохранилница на икону, вооруженую стоящую. Все же, на исцѣленіе ту и пребывшеи, тако видѣша

меня вчера, неподвижна суца и болѣзнена и рыдающа вставша, быстро вставша, все со мною повергопаса на земли и зваху— Господи помилуй! и моляхуся, да и ти отъ Бога исцеленіе святымъ мученикомъ скоро получать. Что к симъ глаголеши жидовское племя, егоже славиши Христа, украденна отъ гроба, и не видѣ ты твориши воставша его и вознесшася на небеса? како || нарицаніемъ святымъ его мученикомъ долѣ отгонитъ страсти неисцелимыя! Рѣци, что ти ся мнить к нему? Се, како далъ еси сребреники и погубилъ еси, како научилъ еси славити мертва прісно живаго,—то ти ся смѣють, да принуди сущихъ сребреникъ не внесу посреди, како пріалъ еси и далъ еси в цѣну села скуделничя; како бо тобою Иудею реченная тогда преминую, жестокосерде! Что же ты, о Аристѣ, помысляше быти святымъ мученикомъ Артеміемъ събывающася чюдеса? Христа именуютъ ³⁾ и страсти ужасающася отбѣгаютъ! Егда нагъ есть, такоже ты глаголеши, како усты призываемъ ему возлюбленнаго Артемія Христосъ исцѣляетъ различныя недугы? Украсилъ еси к собѣ Евномія, ослѣпилъ еси и Несторія, Евтхіевѣ и Диоскорови бысть путь погыбели и всѣмъ, иже в тобѣ сущимъ, близъ умовреженія смыслившимъ. Что и вы, кумиры хвалящася и бездушная капица богы нарицающе, иже чтущихъ || Христа, воистинну ⁴⁾ суцаго истиннаго Бога нашего, мукамъ предавшимъ, погубити надѣтеса? Се Артемій по навидѣніе ему отъ васъ ранъ, по строгапіи тѣлесе, по вложеніи между двѣма дѣскама каменныма стицену быти, по исцеленіи очію его лютостию каменій, по заволенію, Артемій, Христа именуя, и страсть исцѣляетъ! Изречета, намного божественнаа рачителя, како сій Артемій по смерти животворить, како прободенъ вами того ради отъ васъ нанесенныхъ христову подвижнику Артемію утвердися, како не вреженъ обрѣтеса, како у Христа Артемій живъ

¹⁾ С. странъ. ²⁾ Должно быть: реченныя. ³⁾ С. уменьеть. ⁴⁾ Должно быть: надѣтеса.

есть, како недужнымъ всѣмъ страстей сво-
божденіе даруетъ христовымъ нарѣчаніемъ?
Гдѣ суть, иже во скотину приходити души по
исхоженіи ис телесе глаголати не стыдящеся?
Попра Артемій чудодѣя Вудида и ученика
его Марніи и вся сущихъ, ихъ же ни имено-
вати подобно есть, имъ же святаго ради муче-
710 г. ника, чудотворящу Христу славу || высылаю-
щу воину¹⁾), на текущая источники исцѣленія
святаго вредомъ отгудѣ ползу почерпающе.

Чюдо 33. Нѣкто, именемъ Феодоръ,
имѣя сына, долу отягчена и болѣзнующа
лютѣ, слышавъ о чудесехъ святаго Арте-
мія, глагола нѣкоему возлюбленному его,
именемъ Феогнееви, живущю близъ чест-
наго пророчества святаго пророка и пред-
теча и крестителя Иоанна: ведете мя ко
святому Артемію, тако лютѣ страждеть
отроча мое, близнецема своима болить; онъ
же дастъ себе, и доста оба в реченную
церковь купно с' немощнымъ отрочатемъ;
сотвориста же, еже во образъ бывающая
во имя отрочате, пребыста оба—отецъ же
отрочате съ чадомъ и реченный Феогній.
Феогній боляше перьсами своими и кашель
его лютѣ растерѣаше. Вниде же ему по-
мысль и глагола на умѣ к себѣ: да вый
святому мученику даръ исцеленій исцѣ-
ляти долу отягченныя, можетъ той събои
711 а моихъ перьсей немощъ исцѣли || ти, и купно
помыслити ему се, повержѣся у святаго его
рани оловячныя, идеже живыа его мощи со-
кровены быша, идеже исцеленій точи-
чится благодать, идеже лежать недужныхъ
врачеваніе святаго великомученика Арте-
мія, со слезами рекъ: святой Артемій! ис-
цели мя одержащаго мя перьстнаго не-
дуга и кашля убійственнаго ожиданія; бѣ
же субота, дни свитающа, духовнѣй пану-
хидѣ свершаемѣй. И бывшю сѣдалну по
трехъ антифонехъ вечернихъ, вставъ, воз-
леже на постели своей со отрочатемъ, долу
отягченомъ сущемъ,—се отецъ отрочате и
убѣдися на сонѣ, и видѣ скорого на по-
мощь славнаго христова угодника Артемія,
глаголюща ему: встани и обивающаго

воска прїимъ, помажи си перьси и наждь
отъ него, помажи же и близнеца с тобою
возлежащему отрочатѣ, и добрѣ здрава бу-
дета. Повѣдаше убо по чудотвореніи, тако
абіе съ словомъ возбну || святаго; бѣ же 711 б.
часъ, прочее скончати полунощници, время
дати святой воскъ в' поклоненіе честнаго
креста; всташъ же абіе съ радостію ви-
дѣнія и обѣтованія благочестиваго и святаго
Артемія, прирѣваючи мя; воздвигохъ же,
иже со мною возлежащая, и поклоншася
животворящему кресту и прїимша оба свя-
таа воска, помазахъ своя перьси, и іахъ
отъ него, помазахъ же, такоже ми повелѣно
бѣ, и близнеца отрочати, и оба здрава бы-
ховѣ. По семъ во здравіи бывшема нама,
и исповѣдахъ со мною сущему, о нихъ же
во умѣ помыслихъ и о нихъ же молихъ му-
ченика и о бывшихъ ми святаго Артемія
видѣнію о преже реченныхъ, и прослави-
ховѣ давшаго ему тавовый даръ Христа
Бога нашего на целбахъ.

Чюдо 34. Жена нѣкая, именемъ Анна,
еже тезоименитно любве, тако отъ роди-
тельнаго преданія в'жигаше кандило отъ
своего имѣнія предъ иконою святаго и
славнаго пророка и предтеча и крестителя
Иоанна, стоаща ко || вратомъ сущаго въ 711 в.
церкви Предтеча, идеже суть, на немъ же
в' та времена бѣ и воображеніе страсти
святаго и чудотворца Артемія; та имаше
сусѣда у²⁾ жену, двоимениту сущю, Иоанію
и Максиму; та имѣлаше дщерь, именемъ
Еуѳимію, сущю лѣтъ 12, и многими Аннѣ
не упражняющися въ домашняя ея дѣла,
моляшеся реченнѣй Еуѳиміи строити и
в'жигати кандило предтеча и умывати,
егда потреба. Ключи же ся в лѣто боже-
ственныя кончины Ираклія быти пагубѣ
смертоноснѣй и внезапу восхищахуся че-
ловѣци. Получи же ся тогда реченнѣй Еу-
фиміи въ смертоносный власти недугъ на
пазуси ея возрастшю смертнѣй ей бо-
лѣсти, таже Еуѳимія два дни сътвори, пре-
бывши безгласна, нѣма, ни усть, ни очи
отверзши, ни слова воздавши, возрасташа

¹⁾ Должно быть: вину. ²⁾ Вѣроятно: и.

бо по всему тѣлу ея ¹⁾), возвѣстующа смерть близъ пагубнаго, глаголемая черная; мнози
 711 г. бо нарицають я оспы. || И души ея стра-
 жующи, родителя погребалъная имѣяста уго-
 товлена, такую же и теплу воду на ум-
 венія; о плачи же лютѣмъ и рыданіи и кри-
 чаніи, такоуже рождѣшимъ бываху, вѣмъ
 вси, како погараючи рождѣшу я утроба
 пожигаеть и сусѣды рыдати с плачущими.
 Се Еуѳимія, о немъже слово родительнѣмъ
 дому, лежащи двема днѣма ²⁾), снесена,
 такоже возникнувъши повѣда, такоже, рече,
 ангелы, тако взяти ю и святаго Артемія
 пришедша и рукою десною его пріимша
 отроковицу, и рекоша ³⁾ пришедшимъ взяти
 ю: что творите; не возмете ея; оставите
 ми ю, азъ бо пріиму и моя есть; и съ сло-
 вомъ поймъ ю святой и божій Артемій
 и введе ю въ церковь и сведе ю, тако во
 святую раку, и отверзъ двери, тако показа,
 и простеръ ю на земли подо оловяною ра-
 кою, идеже святыя мощи его лежать, и
 постави ю ту и затвори ложе, аки заклю-
 ченіе, еже видѣвше, ничтоже рекше, отъ-
 идоша и, шедъ аки изъ церкви Предтеча,
 712 а. || идяху путемъ своимъ, аки по глаголе-
 мому кандарію, и се явися отроковица,
 тако божественному повелѣнію мученика да
 не будетъ, но да вѣсть, тако тому, юже ту
 Господь дарова древле и еже не мнѣти и
 еже вогще неоскуднаго оногo пытанія неп-
 цевати святымъ. Кончавшу же ся пове-
 лѣнному дни, и пріемлющи вторнику, чае-
 мая погребена быти, предъстоящимъ и пла-
 чущимъся ея ради и святаго Артемія, тако
 же преже явлено, мати же отроковица гла-
 гола отроковица: видѣ ли, госпоже моя,
 ангелы? Рече отроковица: ей, воистинну
 видѣхъ. Глагола ей мати: кымъ образомъ
 суть? Отрочица же показа ей на иконы
 написанныя — ангелы стояща в той же цер-
 кви, на нейже быше посредѣ Господь. Паки
 вопросиша: святаго Артемія кымъ обра-
 зомъ видѣла еси? Она же рече: подобенъ
 быше стоящимъ иконѣ на шюей странѣ

тояже церкви, на прекіи олтарнемъ, на
 немъже мѣстѣ написанъ есть Господь, оде-
 сную икона предтеча. И се слышавши ^{712 б.}
 и безблазно научышеся, славляху Бога и
 святаго ради мученика препрославленная
 дѣлающаго, живу даровавшу родителема,
 просто умерщвеную. Видѣсте ли, слухо-
 любци, чудеса, колицими Христосъ вѣн-
 ци вѣнчаеть пострадавшая его ради, коли-
 цими славами удобряеть Артемія, своего
 угодника, дондеже и гробъ ему живота
 цѣлбы содѣваетъ! Что убо реку Предтеча
 святой домъ или что прозову святую раку
 честныхъ мощей Артемія мученика? источ-
 никъ многопоточень есть, источникъ, ис-
 точникъ непростоной, иже воздѣла Господа
 нашего Иисуса Христа, крестиль ⁴⁾ Иоаннь
 во свою церковь приведе и устрои, невѣ-
 домо, не нужно отъ іерданскихъ водъ
 умножается въ стратотерпѣчии рацѣ! Се
 источникъ отъ Іердана, благословенія его-
 же наслаждается, отъ крещышагося в немъ
 Христа благословися и всѣмъ подаваетъ
 благословеніе. Сей источникъ іердановымъ
 крещеніемъ освятися и новаго исполнися
 крещенія, комуждо, просящему и к нему ^{712 в.}
 приходящему святыню даеть. Сей источ-
 никъ отъ славы, отъ неаже прославися
 Іерданъ, Иоаннь просіяся и ея сподобися
 славы, приходящимъ къ нему противу сла-
 вить велми, и весь, иже вѣрою отъ него
 пія, и всѣхъ золь свободу свершаеть, не
 оскудѣваетъ никогда же, не обнищаетъ, мѣть
 не будетъ ни отъ кого же, не удержитъся
 отъ едипоя, не возбраняется отъ мучитель-
 злыхъ, не заградится каменіемъ нечести-
 выхъ, не возмутися отъ еретичьскаго воз-
 мущенія, не отженется отъ іудейскаго за-
 конопреступленія. Сей источникъ добръ
 есть христіанскимъ людемъ и, донелѣ же
 аще кто отъ него черплетъ, не исчерпаетъся,
 но паче точить и напааетъ тмою кратъ, і
 еже страсти, его же возлюбленіи, его же
 ангелы удивляють и челоуѣкы и того болѣ
 благохвалити воздвизаетъ, в воды бо мѣсто

¹⁾ С. ея. ²⁾ С. деньма. ³⁾ Должно быть: рекша. ⁴⁾ Вѣроятно: воздѣла Господь нашъ Иисусъ Христосъ, креститель...

точить цѣлбы и чудеса умножаетъ. Сей источникъ погружаетъ, недуги умерщвляетъ, прогонитъ бѣсы лютыя, || отгонитъ всякую ревность и зависть, изгонитъ безсловесную ненависть, оживляетъ смертныя суца, составляетъ падшая. Сей не точію есть источникъ, но и сокровище, в немъ же сокровено бысть недужныхъ здравіе, еже есть богатства честнѣе; есть и ковчегъ имѣя внутри страданныхъ подвиговъ Артемія мученика, уды честныя и целбы дающа; бысть же и гробъ—неложныя кости Артемія мученика, сокрушышаго змиину главу, Артемія, егоже и по смерти всюде поему и воспѣваему и странамъ знаемому, укрѣпивъ его ради Христа, истиннаго Бога нашего, ему же слава въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

713 а || **ПРОЛОГЪ. Мѣсяца того же 20 память великаго Артемія.**

Стихъ: иже воину свѣтель, Артеміе житіемъ, посѣченъ възде на пресвѣтлую славу.

Сей великій и блаженный Артеміе, дуксъ Августъ августаліе ¹⁾ александрскій бывъ, и великій ²⁾ патрикіе почтенъ Великимъ Константиномъ, благочестивымъ царемъ. Отступнику же Іуліану пріемшю царство и христіаны муча во Антіохіи, самозванъ мученикъ приходитъ къ подвигу, и безаконіе его обличая, біенъ бысть волуями жилами суровыми и трезубомъ острымъ строганъ по лядвигамъ и ражъны острыя ребра и вежди проножень бывъ, и камени велику, разсечену посреди, въверженъ и, обѣма краема сложенема, ударень бысть верхнимъ каменемъ, и нестерпимую пріять муку, изъскочившема очима его и чревомъ долу испадшемъ, и конечное же мечную пріять кончину. Пренесено же бысть честное тѣло его в Константинъ

градъ нѣкимъ Аристомъ діакономъ и положено бысть во Оксіи. 713 б.

Повѣсть о чудесехъ святаго Артемія ³⁾.

Мужъ нѣкоторый, имѣяй обѣ лонѣ свои отекише, притече ко святому, плача, здравіа прося и лежа на ложи среди церкви. И в малѣ заспавъ, глагола к нему святой: покажи ми свою болѣзнь. Онъ простеръ себе на показаніе. И преклонься святой и отоелъ лономъ своими руками обіемъ, стисну, колигу силу имѣяше; больной же велми поболѣвъ и, увы мнѣ, возопивъ, и возбудися, обрѣте себе здрава, слава и благодаря Бога и святаго мученика Артемія.

Чюдо 2. Другой паки приступи ⁴⁾, имѣя на обонхъ лонѣхъ вредъ нѣкый и пришедъ къ святому и молиτωавъ, леже къ спанію. И гавися ему святой и, болѣзнь обнаживъ и руками своими погымавъ ⁵⁾ и знамена, и толкнувъ ребра его, и отъиде отъ него; больной же возбнувъ и обрѣте себе здрава.

Чюдо 3. Иной паки, гнойный струпь имѣя великъ, прииде ко святому. И сему во снѣ съ кроиломъ || приде святой, раскромивъ струпь, смраду малу ⁶⁾ водному истещи творяще. Пробудивъ же ся отъ сна боляй, обрѣте себе здрава, ризы же своя и постелю смрада и гноя воднаго обрѣте исполнены.

Чюдо четвертое. Иной паки боляй, отъ Африкіа дошедъ неже ⁷⁾ по рѣчехъ чудеса отъ нѣкоего повѣсти услышавъ ⁸⁾, во Африкіи сродника стяжавый, и ⁹⁾ тяжцѣ тайному лону его болѣзновавшю и живота отрицалася, несуменно вѣровавъ и еже къ пѣнію молебному всякая приготовивъ, и притече къ святому и, мольбу свершивъ и мало отъ кандила вземъ масла, отъиде же, еда пріятно ему будетъ ожидая бѣгаше ¹⁰⁾.

¹⁾ δοῦξ καὶ ἀγροστάσιος,—дуксъ и августалій. ²⁾ великій—лишнее. ³⁾ Сличено съ греч. текстомъ въ мѣсячной Миней. ⁴⁾ приступи — лишнее сравнительно съ греческ. текстомъ. ⁵⁾ ψηλανφήσας, — осязавъ. ⁶⁾ Должно бытъ: не малу,—οὐ μικράν (δυσωδίαν). ⁷⁾ νεωστὶ... ἔλθων,—недавно прибывъ. ⁸⁾ Пропущено: и,—καὶ. ⁹⁾ и — лишнее. ¹⁰⁾ Отъ словъ: еда пріятно — невѣрно. (ὀπαστρεψεν) ἐνθα προσδεχθεὶς καταμειών ἦν,—(отъиде) туда, гдѣ имѣлъ мѣстопробываніе.

Святый же, в той ноци во Африкию дошедь и при одрѣ болящаго ставъ, рече к нему: елма твой сродникъ тебе ради мене въ Византіи помоли, буди отселѣ здравъ. Онъ же проторгъся, и обрѣте себе по истинѣ здрава, славу Вседержителю воздаваше Богу. Не сънаходивъ чюдеси изрядно
713 г. бывше || му, день бѣ леживъ ¹⁾, и сроднику своему повѣдаше писаниемъ свое здравіе, ужасе оного, слышавша, тако в ноци, в нейже молба створися въ Византіи, и въ Африкии недужнаго исцѣли. И абие текъ къ святому, достойное благодареніе въздаваше и приходящимъ чудо повѣдая. абие пишеть къ исцѣлившему ²⁾ вещь притчи ³⁾ и имя святаго...

⁴⁾ но паки в таковыхъ козняхъ таковымъ тяжкимъ недугомъ томимъ, и присѣде у церквы святаго и не в малѣ тугуя, цѣлбу прошае. Святый же тавлься и глагола къ нему: иди, рече, къ сусѣду Иоанну ковачю и свою килу на наковално его положи; онъ же, раждегъ млатъ желѣзный, и да ударить, елико могый, и абие приимеша исцѣленіе. И болящему же къ видѣнію не хотящу сего створити, но паче изнемогая бѣаше и разлагая ⁵⁾, паки тавися ему святый и глагола к нему: аще не створиши, еже рекохъ ти, вѣру ими ми, не имаша цѣлбу получитьи. Онъ же, и не
714 а. хотя, приде нужею къ ковачю, и килу || на наковално положивъ, и ковачю размахавшю ражженный млатъ, абие съдрогнувся въ себѣ, и болѣзнь изчезе, и млату на наковално праздну ударившю. Они же о преславномъ семъ чюдеси удивившися, славу и благодареніе Богу воздаша, прославльшему тако своего мученика и угодника.

Чудо пятое ⁶⁾. Тою вѣрою нѣкоторый, свѣща и масло возьмъ, еже къ святому шествіе творя и идый, въпрошенъ бивъ

шевцемъ нѣкоторымъ, камо идеши, друже,нося свѣщіе и масло? онъ же рече: къ святому Артемию иду послужити. Оному мало мимошедшу, вликну швецъ, глагола: друже, принеси ми килу, егда възспать поидеши! Онъ же, умолчавъ, иде къ святому, и божественую съвершивъ службу, идяше въ свояси. Идущу же путемъ ему, начаша ему болѣти обѣ лони тайнѣи, и вельми дальняго ему пути къ другу шевцю и гостю дойти тѣщася. И лономъ его вельми болѣзнію отежшимъ, едва возможе до него дойти, и паде безгласенъ и бе || сніемъ, и ^{714 б.} въ рѣчѣхъ и мѣстехъ обѣ купно сія притча сбывшася ⁷⁾, и ⁸⁾ вины ради подсмѣянія оного, еже принести килу шевцю, и ⁹⁾ в толикую страсть и в тугу себе вринувъ. И в малѣ ему послабѣвшу, начатъ исповѣдати бывшее. Нѣ ¹⁰⁾ коея ради, рече, вины азъ сидевую болѣсть стражу, точію блядословнаго оного подсмѣянія шевцева. И симъ обоимъ крамолящимся, болящему с шевцемъ, яко и мимоходящимъ въпрашати о вещи крамоленѣи, и тако многимъ степсися увѣдѣти бывшее, лоно же имѣя болѣзнію одержимо, наченъ повѣдати-вину сбывшуюся во извѣщеніе истины, и хотя показати стекшемуся народу, таже пострада рѣчию шевцевою, и всѣмъ зрящимъ, облегчивъ себѣ в малѣ и открывъ себе, абие обрѣте себе здрава, швецъ же рече: увы! горе! въскричавъ показа всѣмъ напрасное нападеніе отока лону. Все же, стекшеся ¹¹⁾ внезапное перемѣненіе страсти болѣзненной и ¹²⁾ видѣвше, ужасни быша, і уже || Богу ^{714 в.} и его угоднику славу и благодареніе воздаша; приемьшему же шевцю болѣзненую страсть рекоша: потерпи, глаголааху, брате, и не жали; праведенъ судъ божій, и ты бо, еже иска, обрѣте, и прочіи тобою да наказани будутъ, егаже не глаголати

¹⁾ Отъ словъ: не сънаходивъ—невѣрно. μή γινούς δὲ παρὰ τίνος τοῦ θαύματος γέγονεν ἑξαίσιον καὶ τὴν ἡμέραν σημειωσάμενος,—не зная же, черезъ кого совершено это великое чудо и замѣтивъ этотъ день.

²⁾ Должно быть: исцѣлившему. ³⁾ τὴν ἀκολούθιαν τοῦ πράγματος,—ходъ дѣла. ⁴⁾ Въ греч. текстѣ начало новаго чуда—ἕτερος πάλιν.—Другой опять. Должно быть: Инъ, а не: но. ⁵⁾ καὶ ἐτι ἐδυσχεραίνε,—и еще затруднялся. ⁶⁾ Должно быть: шестое. ⁷⁾ Отъ словъ: и въ рѣчѣхъ... невѣрно. καὶ εἰς λόγους καὶ μάχας ἄμφω τὰ μέρη γεγόνασιν,—и между ними обоими произошелъ споръ и брань. ⁸⁾ и—лишнее. ⁹⁾ и—лишнее. ¹⁰⁾ Должно быть: не. ¹¹⁾ Должно быть: стекшеся,—οἱ παρευρεθέντες ¹²⁾ и—лишнее.

в хулу и подь смѣхъ чудесемъ, бывающимъ отъ Бога святыми его угодники.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святаго Корнилія.

Корнилей сотникъ бѣше отъ Кесарія... См. выше стлб. 1571.

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о нѣкоемъ игуменѣ, иже пріалъ даръ отъ Бога бѣсы изгонити отъ челоувѣвъ.

Игумень нѣкѣй живяше съ братією в монастыри... См. выше, стлб. 1572.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 21 ДЕНЬ, память преподобнаго отца нашего, Илариона великаго.

Преподобный отецъ нашъ Иларионъ бѣ при Костянтинѣ велицемъ, отъ Газы града палестиньскаго. Желая же учиться книгамъ, приде во Александрѣю и богатію божією обою приять — разумъ книжныя силы и ко Христу Богу вѣрованіе, ту бо и крестися и, слышавъ о житіи великаго Антонія, і иде к нему и бысть ему ученикъ, и в нѣколико время научися отъ него добродѣтели. И по семъ возвратися во отечество свое, и обрѣте родителя своя уже умерша и, раздавъ богатство свое нищимъ, и облечеса в ризу власяну и в кожу овчю, и отъиде в пустыню и 715 в. добрѣ иночествова || в ней, и многихъ сподобися отъ Бога чудесъ и пріять отъ Бога пророческый даръ, тако хотящая быти предиглаголаше. Имѣяше же чернецъ двѣ тысящи, таже самъ постриже по всей Палестинѣ, въ разныхъ монастырехъ; самъ же бѣгаше отъ мѣста на мѣсто отъ челоувѣкъ, молчянія ради, и живе лѣтъ 70 исполнь во мнишествѣ, и тако отъиде ко Христу, егоже измлада возлюби.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ: Дасія, Газія, Зотива.

Тии святіи мученици бяху в Никомидіи градѣ. Людскому же празднику створяему идоломъ, дерзнувша, сущая на требищи ¹⁾ испровергоша, и, благочествовавши, яко нечестиви отъ несмысленныхъ и нечестивыхъ вмѣнишася: тѣмъ гати быша, предъсташа судящему. Онъ же всяко искупеніе и муку принесе и, бия безъ милости, на древи обѣси и раны наложи, ребра ихъ ранами разтерза и власныя платы плоти ихъ потирааше. Елма же видяше преобидяща вся муки, обличающа же идольскую суету, великомъ гласомъ 715 г. проповѣдающе Христа Бога, единосуцна Отцу и Святому Духу, каменіе велико возвязаша на выи ихъ и, въ глубину въвержени, конецъ мучению приаша, предавши святыя своя душа Господеви.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово-поученіе святаго Лариона о ползѣ души.

Потѣщитеся. молю вы, братіе и сестры, къ вѣчнѣй жизни свѣтліи, юже намъ Господь по своей милости туне даетъ, а сея временныя жизни, аки змѣя ядовиты, бѣгаимъ и не прикасайтесь ей. Господу Богу уготовавшу намъ на небесехъ житіе и самому позвавшему ны, то мы, тѣлу своему годяще брашны сладкими и питіемъ и сномъ и похотѣми и обычаемъ грѣховнымъ въ слабости живуще, отречемся царства небеснаго и позвавшаго ны в не? Онъ убо уготова бракъ сыну своему, реку же, царство небесное, и посла рабы своя звать, реку же, пророкы, апостолы и мученикы, а мы отрицаемъся, глаголюще: жену полахъ, и не могу ити, и паки: волю купихъ, и иду || искутить ихъ, і еще же: село купихъ 716 а. и иду соглядати его, и инѣми житія сего дѣлы отрицаемъся вѣчныя жизни. Не слышимъ ли Господа, глаголюща: не пецѣтесе утренимъ, что вы гати и что пити, ли во

¹⁾ ἐν τοῖς βωμοῖς, — въ требищахъ.

что облещисъ: возрите на пѣтица небесныя, како не сѣють, ни жнуть, ни в житѣницу сѣбрають, и цвѣтци селни, како растутъ, не тружуются; то помышляюще, братіе, воспрянемъ, аки отъ сна, пойдѣмъ по узкому пути, ведуще ны въ царство небесное; вѣдимъ телеса своя на трудъ, на постъ, на молитву, на воздержаніе, на поклоны, царство бо небесное нужно есть и нужници восхищаютъ е; да почто не сѣжалимъся, тако своею лѣнностію лишаемъся вѣчныя жизни? да понудимъся въ кратцею семъ вѣцѣ, а не годимъ тлѣнному тѣлу. Аще бысте вѣдали небесное житіе, то аще бы ны здѣ въ огнѣ горѣти до смерти и онамо съ Господемъ царствовати въ славѣ его въ вѣки; но азъ не реку: горѣти; не буди то, но потрудимъся, из-

716 б. сушимъ || телеса своя, рече бо Господь: аще зерно пшенично, падъ на землю, не умреть, то едино пребудетъ, — гавѣ рече: аще не умерьтвите похотій телесныхъ, то не можете плодъ небесныхъ створити, не любяи бо, рече, душа своя в вѣци семъ, во оной жизни вѣчнѣй обрящеть ю. Да, се слышаще, подвижнемъся. Аще ли речете: немощни есмы; но ты токмо по своей силѣ начатокъ подвигу створи, такоже можеша, и видя Богъ подвигъ твой, дастъ ти помощь и на прочая дѣла: тѣмже и не отлагаемъ подвига; егда бо великъ животъ нашъ? не лѣтъ ли пятьдесятъ, ли 60, найболе сто? то много ли ны есть потрудитися? и здѣ в малѣ потрудивъшеся, а онѣдѣ въ вѣки царствовати на небесѣхъ! И паки: здѣ в малѣ поживъше, славно кормящеса и піюще, телесныя похоти творяще безъ воздержанія, то онамо въ вѣки мучитися: тѣмже попедемъся, Христосъ бо самъ ны зоветъ, а не человекъ, царь царемъ и господь всѣхъ, да к нему умъ

въперивъше, здѣ || поживъше богомудрено по- 716 в. стомъ и молитвами, трудомъ и пѣніемъ, плачущеса грѣховъ своихъ, приспо имѣюще Бога предъ очима и день судный, и не ослабляемъ, такоже поченъше, рече бо Господь: в чемъ ты застану, тѣмъ ти сужю. Воньдемъ въ сердци слово то, егда къ смерти ослабѣемъ; не вѣмы бо, когда придетъ смертный часъ и похытитъ кождо насъ душу, неготову суцу, и осудитъ ю въ огнѣ вѣчный; аще ли обрящеть ны смерть в покаяніи, то всѣхъ скорбныхъ избывъше, обѣщанаа улучимъ благаа о Христѣ Исусѣ Господѣ нашемъ.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 21 житіе преподобнаго отца нашего Иларіона ¹⁾).

Блаженнаго и друга божія Иларіона житіе начинаю списати ¹⁾, молитвами его молюся Господеву ²⁾, да Святымъ Духомъ своимъ ³⁾ дано ми будетъ слово, да возмогу, противу достоанія его, добрыя дѣтели ⁴⁾ его сповѣдати и подражанію ⁵⁾ святаго житія его, управляемъ ⁶⁾ благодатію господнею, сподобленъ буду вѣчнаго || спасенія; толико бо есть дерзнове- 716 г. ніе ⁷⁾ ко Господу преподобнаго того мужа, такоже блаженный рабъ христовъ Криспъ ⁸⁾ намъ сповѣдалъ, тако всякому словеси и хвалѣ чловѣчестѣй добродѣтельными дѣтели его покрыватися. Тѣмже, аще и не напишемъ ихъ, такоже суть ⁹⁾, но обаче потычимъся скончавати вашу волю ¹⁰⁾ господнею благодатію, духовное мужество ¹¹⁾ преподобнаго того мужа открывающе. Аще и ¹²⁾ Александръ, макидоньскый царь, возвеличанный во святѣмъ пророцѣ Данилѣ паче всѣхъ царствовавъшихъ первѣе его, до конѣа земли, иже, рекъше ¹³⁾, пришедъ на Ахилаевъ ¹⁴⁾ гробъ, браньскому ¹⁵⁾ мужеству его чюдеса, рече: добль еси ¹⁶⁾ па-

¹⁾ Варианты показаны по рукописи К. Б. № 1285 и изъ Иеронимова житія Иларіона въ Acta sanctorum, Octobr. т. IX, стр. 43 и далѣ. ²⁾ scripturus, — писати хотя. ³⁾ Богови. ³⁾ тако да духомъ его, — habitatorem ejus invocato spiritu sanctum. ⁴⁾ того благозволенія. ⁵⁾ и по подражанію. ⁶⁾ укрьпляемъ. ⁷⁾ упованіе. ⁸⁾ присно — ошибочно. ⁹⁾ аще и не по достоятельству снхъ списахомъ. ¹⁰⁾ по обаче на скончаніе вести таковое ваше предложеніе потычимъся. ¹¹⁾ духовныя доблести. ¹²⁾ Или бо. То и другое — лишнее противъ житія Иеронимоваго. ¹³⁾ рѣша. ¹⁴⁾ Ахилевъ, — Achillis. ¹⁵⁾ бранному. ¹⁶⁾ доброполученъ еси, — felicem te inquit.

че всѣхъ силныхъ мужь, о юноше, тако
тацѣми хвалами словесъ и Омиръ ¹⁾ и
многими премудрыми бранское ²⁾, непо-
бѣдимое твое мужество повѣдаетъ ³⁾: коль-
ми паче намъ лѣпо есть, проповѣдникомъ
бывшимъ истины, славное и любимое ⁴⁾
717 а. боголюбца сего мужа жи || тѣ словѣдати,
егоже и святой отецъ нашъ Елифанъ ⁵⁾,
епископъ кипрскій, во мнозѣ времени
самовидецъ бывъ, на успѣхъ слышавшимъ,
всей вселенѣй проповѣдаемъ ⁶⁾, еже и мы,
отъ святыхъ отецъ нашихъ приѣмше, хо-
тящихъ ⁷⁾ бе зависти повѣдаемъ, завид-
ливыхъ и лъжихъ ⁸⁾ братій языки, на
клевету блаженнаго Иларія изучаемы, тако-
же паучину раздираючи; ти бо, по еа-
рисейскому лицемѣрью, льстивно свободу
его смотривше, но ⁹⁾ свою срамоту вся-
колическы покудита покусиса, ихъ же
дерзость ни житіе святаго Иоанна крести-
теля, ни обилаа ¹⁰⁾ благодать господня не
наказаетъ. Сихъ убо, посылающихъ языки
на святаго, утоляючи, на предълежащее
намъ ради ¹¹⁾ возвращаемся, отечество сего
свѣта и родъ того святаго мужа указую-
ща словомъ.

Иларій ¹²⁾ убо святой родомъ палести-
нинъ, отъ веси Іува ¹³⁾, суца вдалѣ отъ
града Газскаго 10 поприць ¹⁴⁾. Бѣста же
родителя его кумирслужителя, — цвѣтъ, тако-
717 б. же рещи, || есть процвѣтъ отъ тернія. По-
сланъ же бысть родителема своима во
Александрию книгамъ учиться, и ту жи-
вяше во всякой добродѣтели, сродствомъ
своимъ образъ точнымъ своимъ того доб-
раго начатокъ бываю любимъ всѣми ¹⁵⁾.
Мощенъ же бѣ и о разумѣ словесъ на-
устъ ¹⁶⁾ обличати противящихся истинѣ;
вятьше же всего до конца вѣруай въ

Господь нашъ Іисусъ Христосъ; чисто-
ту же съвѣсти своея николиже не оскор-
бляше, ни позоромъ коньскаго рисканія,
ни глданцемъ кровопійца звѣрїй, ни
позоромъ сквернаго мерьскаго видѣнія.
Бѣ же все тѣчаніе его приходити въ
церковь и прилѣжно послушати книгъ
богодуховенныхъ, спѣяшеса теченіе бла-
гочестія ¹⁷⁾. По вся дни слышаше отъ
всѣхъ человекъ о святемъ житіи блажен-
наго Антонія и, горя духомъ, абіе устре-
мися къ нему въ пустыню, и обрѣте и,
предастъ ¹⁸⁾ ему образъ чернеческый свя-
тый Антоній. Сътвори же с нимъ, тако
два мѣсяца, и смотривъ по ряду || истин- 717 в.
ну житія его и великый обычай и послу-
шанное и крогкое устремленія ¹⁹⁾ его и вся
добрыя дѣтели святаго зѣло увѣдѣвъ, и
память то всего горящую ²⁰⁾ любовію у
себе влагая, како безпрестани творяше
молитву, тѣщивное же со умиленіемъ и
совершенною любовію приимаше вся при-
ходящая к нему отъ братія за устава бра-
толюбія ²¹⁾, страннлюбецъ бо бѣ и утѣ-
шаше ученіемъ и обрати ²²⁾ къ Госпо-
ду приходящая къ нему отъ невѣрныхъ
и хотящихъ чернечское житіе ²³⁾, вѣща-
аше же стовство ²⁴⁾. Бо удержанія ²⁵⁾ его
ни единъ же недугъ телесный не пре-
може; дѣлаше же рукама своима всегда и поа-
ше и моляшеса безпрестани, образъ добръ
всѣмъ хотящимъ подражати житіе его бы-
вая. Цвѣтяше на немъ обило божія бла-
годать о всемъ, и житію его пресловущу ²⁶⁾
всюду, начаша многы различными недугы,
отъ нечистыхъ духъ пакость приѣмлюще,
слышати, прихождаху к нему, и пово || ли 717 г.
ему ²⁷⁾ не дадаху ему безмольствовати;
граждане бо въ пустыню прихождаху к

¹⁾ Должно быть: Омиромъ. ²⁾ бранно. ³⁾ проповѣдается. ⁴⁾ безмѣрное. ⁵⁾ Елифаній. ⁶⁾ проповѣда его. ⁷⁾ хотящимъ. ⁸⁾ С. лъжихъ. ⁹⁾ Должно быть: на. ¹⁰⁾ С. обилаа. ¹¹⁾ съ усердіемъ. ¹²⁾ Иларіонъ. ¹³⁾ Іуафы—Tabatha. ¹⁴⁾ на пяти поприцахъ, — circiter quinque millia. ¹⁵⁾ (сродствомъ своимъ...) отъ естества своего лѣпотенъ бывая въ всякъ образъ сверстникама такового начатія предобръ и любимъ всѣми еднорѣчнмъ смъ,—ubique quantum illa petiebatur aetas, magna ingenii et morum documenta praebuit, in brevi carus omnibus. ¹⁶⁾ острѣ. ¹⁷⁾ уснѣвая же въ благочестіемъ рвеніи. ¹⁸⁾ С. и обрѣте и, и предастъ. ¹⁹⁾ и тихое его устремленіе. ²⁰⁾ Должно быть: горящую. ²¹⁾ братолюбиваго ради устава. ²²⁾ еже наказовати и обрати ²³⁾ Пропущено: пріати. ²⁴⁾ учаше стройнѣ. ²⁵⁾ Вздержанія же его. ²⁶⁾ С. пресловущу. ²⁷⁾ С. его.

нему ¹⁾. Зря убо по вся дни молѣбы о себѣ, восхотѣ внутренюю пустыню вселитися. Призвавъ же и ²⁾ святаго Ларія ³⁾ тогда, тако возбужая волю его, рече ему: якоже воинъ искушенъ христовъ доблестно въ трудѣхъ удержанія ⁴⁾ и всякого ученія благочестія до конца стерпѣ ⁵⁾, да страстьми добрыя дѣтели побѣду на врага сътворивъ, вѣнцемъ нетлѣнія въ пришествіе Господне увязъшеся ⁶⁾, благодѣтію ему поспѣвающу ти о всемъ. И сице помолился о немъ святой Антоніе, повелѣ ему со стерыми отъ братія в Палестину внити.

Отпущенъ же бывъ святы Иларія ⁷⁾, приде въ свое отечество; но даже ся не возвратилъ, умроста родителя его, все имѣніе тому оставльше. Онъ же вземъ святой Иларій ⁸⁾, ово южикомъ нищимъ, ово же маломощнымъ отдасть, ⁹⁾ ничто
718 а. же себѣ отъ него не оставивъ || или утаивъ отъ принесенаго имъ Господеви, да неповинна себе сотвори суда Ананіина и Сапфирина, бѣ бо услышалъ въ евангеліи Господа, глаголюща: тако иже не отвержется всего имѣнія своего, не можетъ ми ученикъ быти. Бѣ же тогда блаженный 15 лѣтъ.

Егда нагъ ся поставилъ имѣній ¹⁰⁾ житейскихъ ¹¹⁾ прелестій, въ седмъ же поприщъ отъ Маиума, веси ¹²⁾ газьскаго града, по долгъ море грядуще ¹³⁾ во Египеть, и въ самомъ приморіи обрѣтъ пещеру малу, влѣзъ ту, пребысть в ней единъ. Бѣ же пещера та первѣе жилище разбойниче. Мнози же отъ присныхъ другъ его глаголаху ему за напасть разбойничю отити отъ того мѣста, аще хочеть. Рече же к нимъ: занеже ¹⁴⁾ бѣгати намъ ду-

шевныя и лютыя смерти, иже отъ грѣхъ; о сицей смерти, случающися намъ како любо, небреци должни есмы ни единымъ же образомъ, ни пріемлюци души нашей павости отъ такыя смерти. Чуждахуся || вси юности тѣла его и твер- 718 б. дости и крѣпости непобѣдимыя душа ¹⁵⁾ его, тако отъ ¹⁶⁾ туждихъ и трудныхъ сихъ удобъ небрежаше, ни занеже бѣ въскормленъ во всякомъ покои богатыма родителема, не ослабляше умомъ. Власяну же имѣваше ризу, таснину же мантію, сажецъ же зѣло худъ, иже бѣ далъ ему блаженный Антонъ, возвращающеся ¹⁷⁾ отъ пустыня. Между же моремъ и благою ¹⁸⁾, на томъ страшнѣ и непроходимѣ мѣстѣ единъ живый, противу всѣхъ приложи, діаволь ¹⁸⁾ имѣя брань по писанному. Тако терпѣлно подвизашеся страстнигъ христовъ, тако точію смоковъ на день изѣдааше, и то по заходѣ солнца.

Добру ненавиститель діаволь, величался присно и глаголя: возлѣзу на небо и надо облаки небесными поставлю престоль свой и буду подобенъ Вышнему, зря себе побѣдима симъ отрокомъ и непрестанными молитвами и постомъ изнемогающа, бошию отпадающа, всѣми приложеніи ²⁰⁾ своими, различъ приступль к нему ||, не возможе 718 в. никакоже прельстити его; скрежъта убо на нь зубы, нача оружьи своими иже суперными ²¹⁾ помышленія скверная влагати в онъ, иже не искушено бѣаше тѣло его. Помышляла же о сихъ в себѣ святой, часто біаше в перси своя, да сверѣпая помышленія сердца своего біеніемъ въ перси и ²²⁾ проженеть. Глагола же къ своему тѣлу: азъ тя умучю, акы скота, да ктому не живеш; уже тебѣ ктому не имамъ кормити

¹⁾ якоже въ градъ, народи мнози въ пустыню прихожаху къ нему ²⁾ и—лишнее. ³⁾ Иларіона. ⁴⁾ въздержанія. ⁵⁾ стерпи. ⁶⁾ вѣнецъ ...възложаша. ⁷⁾ Иларіонъ: ⁸⁾ Вземъ же святой Иларіонъ оставшее имѣніе. ⁹⁾ ово-требующимъ брати, овоже нищимъ... ¹⁰⁾ С. отъ имѣній. ¹¹⁾ Передъ словомъ — житейскихъ или послѣ него должно быть: и. Въ подлинникѣ: sic nudus et armatus in Christo. Въ рук. К. Б: егда на немѣнныя крѣпости господня ради любве самъ ся постави... ¹²⁾ купилъца,—(а) Gazae emporio. ¹³⁾ еже по морю грядетъ. ¹⁴⁾ подобаеъ намъ. ¹⁵⁾ души. ¹⁶⁾ Должно быть: о. ¹⁷⁾ Должно быть: возвращающуся ¹⁸⁾ inter mare et paludem— между моремъ и бологомъ. ¹⁹⁾ Должно быть: діаволу. ²⁰⁾ прилоги. ²¹⁾ нача убо пунаго чрева оружія своимъ приимъ, влагати... titillabat itaque sensus ejus et pubescenti corpori solita voluptatum incendia suggererat. ²²⁾ и—лишнее.

начьмыкомъ, но сламою ¹⁾ и ²⁾ жаждею ты уморю, трудными же частями умучю ³⁾, варомъ зноя дожену ти и студенію зимы, и скончаю ты, да сими пакостями тужа, брашну паче восхощепи, неже скверная помышленія поражаеши. Тѣмъ же жесточайшимъ постомъ мучаше свое тѣло и оттолѣ третій день польское былѣе и мнѣе 15 смокковъ по захожденію солнца гдѣаше, поаше разумно и молитву дѣаше беспрестани, и дѣлаше землю и пленицю плетяше, по || дражая египетская черньца, да болѣзнію поста ⁴⁾ и непрестаннымъ постомъ жестокныхъ дѣлъ и непрестанными молитвами преодолѣвъ телеснымъ силамъ ⁵⁾, умершвено же, уже недвижимо въ скверная помышленія сѣтворивъ ⁶⁾. Тольма же умучилъ бѣ ⁷⁾ постомъ, тако едва покрыватися костемъ телеснымъ газеномъ.

Во едину же ноць молящуся ему, нача слышати кричанія плачущихъся дѣтій и рыданія плача женскаго и рыканія львовъ и высканія многихъ звѣрій и раръ многихъ гласъ ⁸⁾ и лисьновенія ⁹⁾ велика ¹⁰⁾ невидима и многомятеженъ раръ ¹¹⁾, тако тѣмъ бесъ прѣ ¹²⁾ разумѣти бѣ, тако вражія и бѣсѣ его ¹³⁾ тыя козни бѣаше привидѣніи ¹⁴⁾. Знаменія же креста знаменавый ¹⁵⁾, щитомъ вѣры и всимъ оружіемъ божіимъ защитивъ ся, поклонъ колѣни, прилѣжно моляше Бога показати ему побѣждаему и низпадающа ¹⁶⁾ силу вражію. Мѣсяцю свѣтлу сущю в той ноци, вѣдѣ колесницу с кони бы||стро текуща ¹⁷⁾ и великою молвою гласъ и клопоту ¹⁸⁾ грядущю на нь. Бе страха же сый, воинъ христовъ, нача молити Господа, глаголя: Господи, Исусе Христе, помози ми! И абіе предъ очима его, просидѣшюся земля ¹⁹⁾, вся сила вражія въ про-

пасть впадеся. Тогда, славя Господа, поаше, глаголя: коня и всадники вверже в море. Простеръль еси десницу свою, пожретъ я земля; и: си со оружіемъ, а си на конехъ, мы же Господа Бога нашего молимъ. Ти спяти быша и падоша, и мы же востахомъ и прости быхомъ.

Низверженъ же врагъ непрестанно пакы нача инакы напасти творити ему. Спящу же ему, показоваше ему жены нагы, срамно глублищася, и пакы: алчющу ему, привидѣніемъ различныхъ брашенъ множество принося ему, и молитву же ему творящю, волкъ выи, близъ его стоя; иногда же лисъ бывая, предъ нимъ скача, и поющу же единому, мятежъ сице творя, такоже се убіенія ²⁰⁾, на ногу его падати, моляся ему, да погребетъ и. Симъ же бывающимъ отъ ^{719 б.} врага, святой прилѣжно моляшеся. Лучися въ молитвѣ, такоже и всѣмъ челоукомъ бываетъ, уму его глумящуся, тако гадьцю нѣкоему, всѣдѣшю на хрепѣ его и пѣхающе ногама ребра его и бичемъ по плешема его и по выи біюща прилѣжно и глаголюща ему: рици добрѣ, да не воздремлещи, и аще пренемогаещи отъ сламы, зоби лачьмыкъ ²¹⁾, да учнеши добрѣ ристати. Противу убо симъ напастемъ вражіамъ, крѣпко святой подвижно ся ²²⁾ противяся ²³⁾. Вибуду пещеры сѣтворилъ естъ себѣ кущу сучіемъ смоковнымъ, въ ширѣ 4 стопъ и вышпае ²⁴⁾ пяти стопъ, нижыши своего тѣла ²⁵⁾, елико же ся вмѣщаше ²⁶⁾ спати ²⁷⁾, — такую сѣтворилъ, да гробъ паче будетъ, нежели покой. Въ той ся затворилъ бѣ отъ шестаго надесять лѣта до втораго надесять лѣта, ни въ зной, ни въ мочю ²⁸⁾ не излѣзъ отъ нея. Главу же си ²⁹⁾ единою лѣтомъ остризааше въ день пасхы;

¹⁾ отрубми, — paleis. ²⁾ fame te conficiam et siti. ³⁾ труды ты тошными преклоню, — gravi onerabo pondere. ⁴⁾ да трудомъ алчбынымъ. ⁵⁾ телесныя силы. ⁶⁾ Должно быть: сѣтворювъ тѣло. ⁷⁾ иссушился, — attenuatus ⁸⁾ variorum portenta vocum. ⁹⁾ С. луиновенія. ¹⁰⁾ и клопоты великыя. ¹¹⁾ гласъ. ¹²⁾ Въ рук. К. Б. явѣ. ¹³⁾ и бѣсѣвъ его. ¹⁴⁾ суть находи мечетніи, — intellexit haec demonum esse ludibria. ¹⁵⁾ знаменіемъ убо крестнымъ знаменався. С. знаменавъ и. ¹⁶⁾ падающю. ¹⁷⁾ Должно быть: текущю. ¹⁸⁾ и большимъ мятежемъ, гласомъ и шумомъ. ¹⁹⁾ раступльшися земли. ²⁰⁾ Должно быть: убіеній. ²¹⁾ гажъ мчченныхъ, — an hordeum vellet accipere. ²²⁾ ся — лишнее. ²³⁾ крѣпкъ тружалесь. ²⁴⁾ а в высоту. С. въ вышае ²⁵⁾ версты своя узѣйшу, — (altitudine) statura sua humiliore. ²⁶⁾ в долготу же едва же можаше вмѣстятися, — longitudine paulo ampliore, quam ejus corpusculum patiebatur. ²⁷⁾ спати — лишнее. ²⁸⁾ въ дождь. ²⁹⁾ власы же главы его, — capillum.

одръ же его бѣ плеть прутень до смерти
 719 в. его; ризу же ноша||аше власяну, по обра-
 зу, юже дасть ему святыи Антоніе, дон-
 деже обетьшитя; облишь бо есть, глаго-
 лаше, о власянѣй ризѣ чистоту искати ¹⁾.
 Погаше же и моляшеса и святыя книги
 помняше, яко памятію тѣхъ мняше госпо-
 да Бога зрѣти. Образъ же мясопуць по
 ращенію временъ премѣно твораше: тѣмъ же
 отъ начатка удержанія своего, сирѣчь, отъ
 пятого надесять лѣта, гадяше 15 смовѣй
 точію; волеже ²⁾, наченшю врагу помыш-
 леніи скверными пакостити ему,—уіатъ отъ
 нихъ, и гризаше быліе польское сурово до
 вторагодесять ³⁾ лѣта до двоюдесять и чет-
 вертаго лѣта и зобаше горѣстію ляща мо-
 чены ⁴⁾; до двоюдесять и 7—хлѣбъ сухъ
 съ солію; волеже отъ двоюдесять и седми
 до 30 лѣтъ—быліе пустынное сурово гры-
 зяше и кореніе трестѣно ⁵⁾; и отъ третіаго-
 десате до третіагодесять и пятого лѣта—6
 юкію ⁶⁾ хлѣба гачыѣна и зеліе варено безъ
 масла; отъ зѣльныхъ бо страсти ⁷⁾ охудѣв-
 719 г. ше тѣло его || и яко завлеченыя бывшими
 очима его, і яко бисеръ одобелѣвышима:
 сея дѣлѣма вины нужда ему бысть отъ
 третіагодесять пятого лѣта до шестьдеся-
 татаго зеліе с масломъ гадяше, ни ⁸⁾ прикаса-
 я ни сочивѣ, ни овощи никакомъ же. Егда
 же узрѣ святыи тѣло свое зѣло претруже-
 но, мнѣвъ. яко уже умрети ему и къ Гос-
 поду отъйти, пакы отъ шестьдесятнаго лѣта
 до осьмдесятнаго хлѣба ся отверѣже, по
 первому житію обучая себѣ, якоже се
 новозаченъ удержаніе ⁹⁾, горя духомъ, по-
 рабодаетъ ¹⁰⁾ Богу; отъ осьмдесятнаго лѣта
 до смерти своея гадяше хлѣба 5 юкія ¹¹⁾
 и зеліе с мукою ¹²⁾, ни въ праздниы, ни
 въ болѣзни, не попустивъ удержаніе ¹³⁾.
 Суццю же ему осминадесять лѣтъ и

живущю исперѣва въ пещерѣ, суци между
 моремъ и блатомъ, разбойници нападаша
 на нь ноцію, мнящи нѣчто обрѣсти у
 него. Всю же ноць обходяще мѣсто,
 искааху его и не обрѣтаху. Утру же быв-
 шю, узрѣша его и чюдипаша, како||же се и 720 а.
 бесѣдующе к нему, глаголаху: аще бына
 пришли разбойници на тя, что бы сѣтво-
 риль? Онъ же рече к нимъ: нагый раз-
 бойникъ ¹⁴⁾ не боится. Они же рекоша:
 аще ¹⁵⁾ убіенъ былъ ими? Онъ же, отвѣ-
 щавъ, рече: занеже готовъ есмь умрети,
 того ради разбойникъ не боюся. Чюдиша-
 ся твердости вѣры его, исповѣдаша, яко,
 всю ноць ищюще тебе, не могахомъ обрѣ-
 сти. И се рекше, отъидоша отъ него,
 ктому не приступлше к тому мѣсту.

То уже, Господи, двѣ лѣтъ имущу во
 удержаніи томъ ¹⁶⁾, проповѣдано бываше
 по всей Палестины святое житіе его, жена
 убо едина отъ Елеуферополи, 15 лѣтъ жи-
 вуци с мужемъ своимъ и не имущи чадъ,
 занеже бѣ неплоды, пришедши къ свя-
 тому, паде на ногу его. Онъ же, видѣвъ
 ю, побѣже отъ нею; николи же бо, отне-
 ли же ся остриже, не бесѣдовалъ со же-
 ною. Она же со слезами моляшеса, глаго-
 люци: почто ся отвращаеши отъ мене, мо-
 лящуся? почто бѣжиши мене, пришед||шю 720 б.
 к тебѣ печалию премногою? Милосердуй
 на мя, рабе божій; помяни, яко се естъство
 почель есть Спасъ и отъ сего сподобилъ
 въ плоть ся облещи. И се естъство и тебе
 родило. Того ради не отврати мене тощю
 отъ себе, не бо, но не требуютъ здравіи
 врача, но недугующія. Сими молѣбами же-
 ны умился святыи, вопрошааше отъ нею
 вины прошенія, и, увѣдѣвъ, рече ей: дер-
 зай, жено, и иди в домъ свой; Господь
 да ти дасть прошеніе твое, егже еси про-

¹⁾ saccum, quo semel fuerat indutus, nunquam lavans, et superfluum esse dicens, munditias in cilicio quaerere. ²⁾ таже. ³⁾ до вторагодесять лѣта—лишніа. ⁴⁾ полпригрѣща мучны суровы,—dimidium lentis sextarium, madefactum aqua frigida comedit. ⁵⁾ терновое кореніе. ⁶⁾ шесть мѣръ, —sex uncias. ⁷⁾ отъ великаго же алканіа. ⁸⁾ Должно быть: пасты, не. ⁹⁾ пакы нынѣ наченъ въздержаніе. ¹⁰⁾ поработити. ¹¹⁾ мѣръ пять. ¹²⁾ и зеліе съ морковию. Fiebat autem ei de farina et comminuto olerе sorbiciuncula. ¹³⁾ (не) разори въздержанія,—(non) solvit jejunium. ¹⁴⁾ т. е. разбойниаовъ. ¹⁵⁾ Пропущено: бы. ¹⁶⁾ Двадесять же и два лѣта имущу ему, въздержаніе и божественное его житіе проповѣдашесь, —viginti et duos jam in solitudine habebat annos, fama tantum notus omnibus...

сила отъ него. Возврати же ся жена, радующийся, къ мужю своему, и во чревѣхъ приимши, и роди сынь. И скончавшуся лѣту отъ года до года ¹⁾, принесе и къ святому, хвалу воздаючи Господеви. Видѣвъ же отроча, святой благословесті е ²⁾ и матери его. И возвратися в домъ свой, благословящи его и Господа. Се бысть начатокъ знаменій его. Потомъ Аристенети, едина жена болярины, мужа Елипиди ³⁾, нарочита и говѣйна, прощена епархова сана ⁴⁾, зѣло же чтущи христіаны с мужемъ

720 в. своимъ || и съ тремя сыны своими къ святому Антонию в пустыню вшедь и видѣвъше его и благословещена имъ бывши, возвратися в Газу. Лучи же ся всѣмъ тремъ сыномъ ея ⁵⁾...

... мыслити о мирѣ семъ ⁶⁾, якоже и святую Феклу моляше мати, глаголющи: обратися къ своему Тамуру, и посрамистася ⁷⁾; небесною же мудростию мысль неуклонно укрьпльши, блаженная та ⁸⁾ буря, нашедшая ⁹⁾ ей, и напасти добръ претерпѣ, да волю божію створить, а не чловѣчьску. И вы убо, чадьца моя возлюбленная, имуще святыя книги, сему учаще вы, потщитесь, якоже начали есте, подражанию святыхъ отецъ, по стопамъ ихъ ходити, благодатию господнею и державою крѣпости ¹⁰⁾ его возмогаеми стати противу ремествомъ ¹¹⁾ вражнимъ и скончати бес порока исповѣданіе наше, еже къ Богу; иже бо начя въ васъ добро дѣло, самъ скончаеъ, Павелъ апостоль глаголетъ. Ни возлюбите ни отца, ни матери на земли; любяй бо отца

720 г. или матеръ паче || мене нѣсть ми на подобу, рече Господь. Образъ же чистаго сего житія даетъ намъ Іоаннъ іеванге-

листъ, сице рекъ: иже глаголетъ себе христова суща, долъженъ естъ и той ходити, (якоже и онъ ходилъ ¹²⁾). И Павелъ апостоль глаголетъ: подражатели ми будите, (якоже и азъ христовъ ¹³⁾). Сихъ убо житію долъжни есмь подражати умерщвенныя себе миру ¹⁴⁾ и живящихъ себе Господеви; живя ¹⁵⁾ бо азъ, рече, уже не миру, но Христови, и хошу, да вси вы будете, тако и азъ. Тѣмъ же показаеъ намъ путь, имъ же ходяще, на небесѣхъ имѣти житіе можемъ, глаголя: хоцемъ, да вы бес печали будете. Небрач'наа ¹⁶⁾ печется о Господѣ ¹⁷⁾, како угодити Господеви; оженивыйся печется о мирѣ семъ ¹⁸⁾, како угодити женѣ. И тѣмъ разнествомъ тѣсный, прискорбный намъ дѣвства путь показаеъ, водящій насъ въ вѣчную жизнь, имъже, рече Господь, мало естъ влазяшихъ; не вси бо вмѣщаютъ дѣвства слово, своимъ учениомъ рече Господь, сосудъ бо освященъ и жертва жива естъ Богови дѣвства ¹⁹⁾, имъже || 721 а. . .

когождо васъ. по учению апостольску, управляя себе жертва бываетъ Господеви: молю бо вы, рече, братія, представити телеса ваша жертву живу, святу, благоугодну Богови словесною службою вашею, и не собразоватися ²⁰⁾ вѣку сему, но позвавшему ны святу, в семъ житіи вашемъ святы бывше; будите бо, рече, святы, яко азъ святъ есмь, глаголетъ Господь. Се житіе блажить Давидъ, глаголя: блажени непорочни на путь ходящии в законі господни; блажени испытующіи свѣдѣнія его, всѣмъ сердцемъ възшутъ его. Но друзіи глаголютъ, хотяще соблазнити текущихъ добръ, яко велитъ апостоль хотящимъ женитися: то же и азъ глаголю,

¹⁾ отъ года до года—лишній. ²⁾ благослови того. ³⁾ Elpidii,—Элипидія. ⁴⁾ qui postea praefectus praetorio fuit. ⁵⁾ Пропускъ, сравнительно съ Иеронимовымъ житіемъ, части чудесъ св. Иларіона и вмѣсто того вставка поученія о преимуществахъ дѣвства и подвижничества предъ другими родами жизни. Конецъ чудесъ св. Иларіона согласно съ Иеронимовымъ житіемъ находится въ рук. Кир. Б. № 1258. Недостающую здѣсь часть чудесъ см. въ Приложеніи I. Продолженіе разсказа о чудесахъ святаго Иларіона послѣ этого пропуска см. ниже столб. 731. б. по счету столб. Царскаго списка Ч. М. ⁶⁾ и мірская мудрвати намъ свѣтующе. ⁷⁾ постыдися. ⁸⁾ блаженнаа она. ⁹⁾ Должно быть: бурю нашедшую. ¹⁰⁾ и крѣпостию. ¹¹⁾ находомъ. ¹²⁾ ходить. ¹³⁾ Христу. ¹⁴⁾ умрътвившихся миру. ¹⁵⁾ живу. ¹⁶⁾ неженитися. ¹⁷⁾ печется о душевныхъ. ¹⁸⁾ о мирскихъ. ¹⁹⁾ Должно быть: дѣвство. ²⁰⁾ и не собразуйтеса.

тако тако рече апостоль, велить бо ¹⁾ паче
 брачитися, неже блудъ творити; но да сіаетъ
 дѣлатель дѣвства, хотя, да разгорится в
 насъ, глаголетъ: добро есть чловѣку не-
 прикасатися женѣ; но за любодѣанія рече:
 вождо свою жену да иматъ и каяждо свой
 мужъ: тѣмъ же за неударжаніе дѣвства бракъ
 721 б. паче нарече, такоже бо || еже брачитися уне
 есть за возмездіе стерпѣнія указаль ²⁾.
 Оженъшему же и не сотворѣшему блуда
 довольно есть убѣжати муки геоньскыя;
 еже немошно суще, тожде глаголетъ: оже-
 нивый бо ся, рече, печется не благоугодити
 Богови, но женѣ, предлагающе, иже паче
 угожденія господня своя жены ³⁾ не мо-
 гутъ Господеву угоудити. Все убо лѣтъ есть
 хотящему творити, такоже апостоль глаго-
 летъ, но не вся, творимая по волѣ плоть-
 стѣй, полза есть творящимъ. Како бо воз-
 можно есть глаголати творящему похоть
 плотскую неударжанно и умертвившему
 похоти плотскія, зане умертви ему славу
 дѣвства пригвождѣшемуся волею на кре-
 стѣ христовѣ и мертву себе миру сѣтвори-
 шю, суще бо христови проща своя те-
 леса страстьными похотями. Добръ убо
 суць бракъ, рече апостоль, но не пове-
 лѣлъ брачитися, но сѣвъсть даетъ, не по-
 велѣваетъ нехотящимъ, такоже добро пока-
 заетъ, бѣдя, тако за скорого пришествія
 721 в. мира сего добро || есть чловѣкови женѣ не-
 прикасатися, и не се точію, но имуще
 жены, и ⁴⁾ тако не имуще будутъ, си-
 рѣчь ⁵⁾, но да удержатся отъ нихъ, на
 устроеніе будущаго вѣка очищающа.
 Повелѣваю ⁶⁾ и ⁷⁾ убо се имущимъ своа
 жены, колѣми паче неимущимъ не велить
 брачитися. Ивоже бо языци во слѣдъ Ада-
 ма идоша прижитіемъ дѣтей, такоже и апо-
 столу изволеніе полза намъ суци небес-
 нѣмъ чловѣци Христѣ славнымъ дѣйствомъ

сочтатися намъ ⁸⁾, занеже заповѣди гос-
 подня не имѣаше, такоже рече, юже ⁹⁾ про-
 повѣдати чловѣкомъ за неприкасаемый и
 великы ея санъ ¹⁰⁾? Ангель, служащихъ
 Господеву, си слава особна, блага и не-
 завидлива владыки благодать проповѣдаемъ;
 верховній, присноцвѣтуць неложнаго дѣв-
 ства цвѣтъ, вѣнецъ неувядающъ, благодатию
 христовою плетомъ, показатъ намъ, да лю-
 бляй его отъ насъ, подвизався, удержатель
 его будетъ, того ради разумъ даетъ намъ;
 занеже о Христѣ Исусѣ евангелиемъ той
 ны родиль, да хочеть, тако вси мы бу-
 демъ, || тако и самъ есть, того дѣла свое 721 г.
 скровище отърываетъ намъ радъ ¹¹⁾, не по
 заповѣди закона дая намъ, но волю благо-
 дати. Законъ бо заповѣдь иматъ и преступ-
 леніе; благодать господня, юже спрповѣ-
 даетъ, нѣсть бо законъ, но божія благодать
 есть, туне спасающа вѣрующихъ в оны.
 Праведному законъ не лежить; праведникъ
 бо отъ вѣры живъ будетъ, Аввакумъ про-
 рокъ глаголетъ. И о скопцѣхъ въ еванге-
 ліяхъ, ко апостоломъ глаголя, Христе ¹²⁾
 тѣхъ достойны ея глаголаше скопившихся
 царствія ради небснаго: того ради глаго-
 лаше к нимъ: не вси вмѣщаютъ словеса
 сего, да отъ многихъ достойныхъ себѣ
 укажутъ нѣци ¹³⁾ ся скопиша царства
 дѣла небснаго. Велико дѣло се и славно,
 имже царствіе небсное Господь пребы-
 вающимъ въ трудѣхъ сея добрыя дѣтели
 обѣщавается давати: того ради в нашей
 воли скончаніе добрыя дѣтели полагаетъ,
 глаголя: иже хочеть вмѣститися ¹⁴⁾, да
 вмѣщаетъ, нужнй да восхищаетъ, си-
 рѣчь, предо всѣми, хотящими бе зависти, || 722 а.
 даръ предлежитъ; могый вмѣстити да
 вмѣститъ; нужнй да восхитаетъ нужны-
 ихъ; даръ есть, да восхитаетъ, иже хочеть,
 и неиздаемо есть скровище; да не падить;

¹⁾ бо—лишнее. ²⁾ уне грѣховныя бѣды ради; сице еже не женитися, уже трѣпѣнія ради възмездіе
 показа. ³⁾ а еже паче господнѣ угоженъа своа жены, своихъ ради сластий почитающе. ⁴⁾ и — лишнее.
⁵⁾ рече. ⁶⁾ Должно быть: повелѣвая. ⁷⁾ и—лишнее. ⁸⁾ сице вы наплъзевая изволити (изволите?) апостола,
 небснаго чловѣка къ Христу преславнымъ дѣвствомъ присовокуплятися. ⁹⁾ такоже, рече, о томъ учати и.
¹⁰⁾ недостиженна ради и высокаго того достоинства. ¹¹⁾ радуся. ¹²⁾ Христось. ¹³⁾ да отъ многихъ достой-
 ныа покажетъ себе сиа, иже. ¹⁴⁾ мого вмѣщати

иже хощеть хытати. Нудящися хытають сію благодать. Сыны царьствія ангелы нарече Господь; сынове бо мира сего женятся и брачатъ; сподобленіи же быти сынове воскресенія, ти гласомъ господнимъ ни женятся, ни брачатъ, но іакоже ангелы суть на небеси. В мирѣ бо семь сущи, во плоти, еже имуть быти святіи, на воскресеніи си цѣломудриемъ еетьство плотско и ¹⁾ понудивше, варивше восхитиша. Нужно есть царство небесное и ти восхищайтесе; небрегше о суетнѣй, временнѣй сласти, угодиша Господеви: тѣмъ не точію дѣвство мзда отъ Спаса приемлетъ, и ничетою духовною блажими, благая, іаже съготоваль Богъ любящимъ его, примуть; блаженіи бо, рече, нищии духомъ, іако ти наслѣдуютъ землю живыхъ. Се подвигъ добръ ²⁾ и наказая апостоль, еже не тужити въ скорбѣхъ, но волею сердечною пребывающимъ ³⁾, господня пришествія ждаты: претерпѣвый до конца той спасенъ будетъ. Аще бо кто. унывъ, возвратится пакы в миръ, пакы муку приемлетъ неразумѣющихъ дара господня; рабъ бо, рече, свѣдѣй волю божію и не твоя ея, біенъ будетъ велми, владыкъ бо своею волею, апостоль глагола, и обѣщайтесе ⁴⁾ свою плоть дѣвою чистою блюсти Господсви, прелестію дѣвольскою прельщенъ ⁵⁾, начаткы же принесъ Христови, церкви Духа Святаго бывши, осквернилъ ⁶⁾, повинна сътворивъ себе суда апостольска; вы бо, рече, церкви божія есте и Духъ божіи живеть в васъ, иже убо церковь божію погубить, погубит іи Богъ. Церкви божія свята есть, еже есте вы. Не точію же дѣвамъ, но и вдовицамъ, обѣщающися цѣломудровати Богови и пакы блудомъ расвириѣвшя, тому же суду повинни суще, оубо бо, іакоже Ананія и Сапфира, свое приношеніе осквернивше, съ небеснаго житія во адъ себе вринувша. Аще бо по ^{722 в.} плоти, рече, жити ⁷⁾, умереть имать ⁸⁾; аще ли Духомъ дѣланія тѣлесная умаряете ⁹⁾, живи будете; елико бо Духомъ божимъ водими суть, ти сынове божіи. Не уморите убо себе горкою сластію, чада, не за будущую святую славу ¹⁰⁾ пропяти будете ¹¹⁾ съ Христомъ, да и на воскресеніе воцаритесе с нимъ; комуждо бо званіемъ, имже званъ есть, пребывати о Христѣ заперещаше ¹²⁾ апостоль, да вѣнецъ терпѣнія овъ ¹³⁾ правдиваго мздовдателя то восприимемъ, егоже обѣщаль любящимъ его; писано бо есть: по хотѣнію своему терпѣніемъ предолѣй ¹⁴⁾, и будещи сѣверень о Христѣ. Побѣждающему дамъ части отъ древа животнаго, сущаго посредѣ породы ¹⁵⁾, глаголетъ Господь; и пакы обѣщываетъ, глаголя: иже древомъ крестнымъ вся похоти плотскыя побѣдитъ, тому дамъ тавлу бѣду, имя ново написано, егоже никтоже не вѣсть, токмо приемляй бѣдную тавлу, спрѣчь. иже сохранилъ чисто и невредно ризу дѣвства Христови, || ту несумѣнно ^{722 г.} новое имя по мученицѣхъ приемлетъ и оны благию ¹⁶⁾, иже око не видѣ, ни ухо слышало, ни въ сердце челоуѣку не видѣ, еже уготова Богъ любящимъ и; боящимся убо Господа ты благины и неисповѣдимыя и вѣнци славныя съготовашася; нѣсть бо дано единому чину святыхъ брань, іаже противу вражіему ремесству, и побѣда, іаже на нь побѣдою господнею и помощію, но троимъ, о немъ же сѣмени падшаго на добръ земли глаголетъ Господь; творяше бо, рече, плодъ ово 30, овоже 60, овоже 100. И сихъ чиновъ образы, пытая святыя книги многими образы, обрящещи: творящи же суть сотный плодъ—мученицы, а 60, иже дѣвство сохраниша, а иже 30—потѣщащесе по заповѣдемъ господнимъ ходити бес порока, угодити Бо-

¹⁾ и—лишнее. ²⁾ учаа. ³⁾ по въ предложеніи сердца. ⁴⁾ иже обѣщавъ. ⁵⁾ прелести. ⁶⁾ начатокъ, храмъ Святаго Духа бывшу оскверни. ⁷⁾ живете. ⁸⁾ хощете умерети. ⁹⁾ умористе. ¹⁰⁾ но будущаа ради святыхъ славы. ¹¹⁾ распѣтесе. ¹²⁾ заповѣдаа. ¹³⁾ Должно быти: отъ. ¹⁴⁾ похоть свою терпѣніемъ побѣди. ¹⁵⁾ Словомъ: порока часто переводится греческое — *παράνοσ* — рай. ¹⁶⁾ и благаа она.

гови хотяще. Сими убо словесы все множество братія утвердивъ, святыи бесѣдоваше, глаголя ¹⁾).

723 а. Множаше же ся братія христовою благодатию и спѣвающимъ во удержаніи и многымъ уже || монастыремъ молитвами святаго в Палестинѣ бывшимъ, моляше его вся братія доходити въ монастыря, да благословлены будутъ имъ, и образъ вдати имъ житія и утвердити ихъ въ вѣру господню и въ чернеческое житіе. Умоленъ же бывъ ими, такоже своими чады, радъ обѣщася то сътворити. Устави же имъ о томъ уставно время и первѣи иманія вина ²⁾ приде въ монастырь. Вся же братія, радующася, срѣтааху святаго и со многымъ веселиемъ хождоаху по немъ, и да не трудъ творить ³⁾ братіи, къ нимъже приходитъ ⁴⁾, брашно свое ношааху отъ своихъ монастырь; хождоаху бо по немъ съ двѣ тысяци и вящши. Имуще же, такоже свѣтило, посредѣ себѣ старца и кормими словомъ учения его, с веселиемъ обхождааху монастыря. Радовахуся же сущи ⁵⁾ во всѣхъ тѣхъ ⁶⁾, у нихъже бѣша монастыри, зрящеи святаго Илариона, съ братією приходяща къ нимъ, 723 б. и мирнымъ наитіемъ своимъ и са || мѣхъ и землю ихъ святяща, и мнози отъ нихъ, припадающа ему, хрѣстіане быша; тѣмъ же с радостию кождо тѣшася ⁷⁾ все, еже на потребу монастырю, сущему въ предѣлѣ своемъ, на гощеніе братіи, дати обило. Зря же рвенія вѣры святыи, и ⁸⁾ с веселиемъ хождоаху ⁹⁾: тѣмъже аще единъ здѣ ¹⁰⁾ братъ сѣдѣаше, радъ посѣщаше его, вѣдый, яко трудъ его приложеніе вѣрующимъ и спасеніе многымъ душамъ бывше.

Идуцю же ему в пустыню Кадьску по-

сѣтити единого ученика своего, ту сѣдѣаща, лучися ему со всѣмъ народомъ мимо ити мимо градъ, нарицаемъ Илуза, в той день, в онъже люди тоя страны, съшедшеся съ сусѣды своими срацины, празднующе, чтиху деньницу і Афродитую ¹¹⁾. Услышаша же, тако святыи Иларионъ мимо градъ идеть, вси бо видяху и срацины, много бо отъ нихъ бѣсныя недуты ицѣлили, събраша же ся вси и, съ женами и съ дѣтьми излѣзше изъ града, и срѣтоша и видѣвше || его, и поклониша главы своя и 723 в. возопиша вси вкупѣ, сирьскы глаголюще: парехъ мара ¹²⁾, еже есть сказаемо, благословести, господи! Пріа же ихъ благоую волю с радостію многою святыи, и, призвавъ ихъ, глагола, да познають сътворившаго ихъ Бога и тому единому да поклонятся, а не бездушному каменію и присѣдѣющимъ его бѣсомъ; бози ¹³⁾ бо языкъ бѣсове суть, Господь же небеса сътвориль. И се рекъ, възрѣ на небо, нача со слезами долго молитися за нь. И кончавъ молитву, рече имъ: аще вѣруете въ Господь нашъ Иисусъ Христосъ, поклоняющися ему, въскорѣ сътворитъ чудеса своя с вами, милостивъ бо есть и челоуѣколюбець Богъ нашъ. Си же ему рекшу, вси вкупѣ вѣроваша въ Господь, и не да ¹⁴⁾ ему излѣсти изъ града, дондеже, начертавъ, сътворитъ имъ церковь, и пустиша тому быти и первѣе начати основаніе ¹⁵⁾. Толика же радость ему бысть о благодати господни, тако и жерьду ихъ увязышуся ¹⁶⁾ приступити къ святому || и все оно діавольское привидѣніе 723 г. повергышо, рукою святаго христову печать на своемъ челѣ пріати. Тому же вѣровавшю, вси граждане, приступише, вѣроваша и крестисася во имя Отца и Сына и

¹⁾ устави слово. До сихъ поръ вставка противъ Иеронимоваго житія. ²⁾ предъ деньми иманія вину, — ante vindemiam. ³⁾ и да труда не творять. ⁴⁾ къ ней же приходятъ братіи. ⁵⁾ житийствн, — unaquaque villa. ⁶⁾ въ мѣстѣхъ тѣхъ. ⁷⁾ Должно быти: кождо село тѣшася. ⁸⁾ и—лишнее. ⁹⁾ съ веселиемъ творити спѣшаше. ¹⁰⁾ гдѣ. ¹¹⁾ чтиху деньницу звѣзду и Афродитъ другую звѣзду, — eo forte die, quo anniversaria sollemnitas omnem oppidi populum in templum Veneris congregaverat. Colunt autem illam ob Luciferum, cujus cultui Saracenorum natio dedita est. ¹²⁾ пархъ марии, — barech. ¹³⁾ С. бозѣ. ¹⁴⁾ и не оставляють. ¹⁵⁾ тому и (и тому?) сътвориша первое протягнути вервь той, — futurae ecclesiae lineam mitteret. ¹⁶⁾ вѣнчану, — at erat coronatus.

Святаго Духа, и бысть радость велика во градѣ томъ.

Въ придущее ¹⁾ же лѣто ²⁾, по обычаю же своему, иде пакы посѣтитъ братію, восхотѣлъ же пребыти во Скидула монастыри ³⁾, да оттуду ину братію посѣтитъ. Бѣ же единъ кромѣ братъ скупъ. Братія же, видѣвша того скупаго бывша, гостыни любѣве чюжда, и хотящаго ⁴⁾ его исправити, такоже свой удѣ, моляху старца дойти до него. Рече же к нимъ: почто и ⁵⁾ на себе досажденіе хотяще ⁶⁾ панести, оного же двинути отъ своея воля ⁷⁾? Всѣмъ же того дѣльма молящимъ его, послушавъ ихъ, иде и молитву сътвори въ клѣтыцѣ его и, предъ братією нарекъ мѣсто то монастырь, отъиде оттуду, и по 10 днѣй съ тремя тысящами братія приде к
 724 а. нему. || Имѣяше братъ близъ монастыря того виноградъ, и разумѣвъ, тако тудѣ минути святому, облашу чадъ, жестоку и бую наймъ, приставилъ виноградъ стрещи. да стрегуть и, тако стуждѣ ⁸⁾. и да не дадутъ приступити к нему ни единому отъ братія. Пришедшу же святому к нему, абіе братія, искушающе его, устремишася въ виноградъ. Стражіе же, по повелѣнію его працаеми ⁹⁾ метающе каменіе на ня, не дадоху имъ, глаголюще, тако нѣсть виноградъ монастырьскый. Пребывъ той день у него, наутрія, излѣзъ, идяше в монастырь единого брата, наричема Ива ¹⁰⁾. Выпрашаше же братію старецъ, склабася: како вы гостилъ братъ, чада? и, се глаголя, доиде до Ивы, и прія весело, радулася и славя Господа. Возвеселивша же ся братія о радостнѣ пріятіи его, глаголаху святому: ныня скупаго оного забывше, о обили любѣве брата нашего и мы помолимъся. Не дѣли же сущи дни тому, моляще всю братію || Ива, да, въ виноградъ влѣзше, во-

гождо отъ коея лозы хотяще, то вкусятъ. Слышавъ же се святой, рече имъ: проклятъ, иже перѣвѣ душевныя пища ко угробнѣй сласти устремится; перѣвѣ убо обычное поклоненіе воздадимъ Господеви, и, наченъ пѣти, сконча с ними обычный уставъ и, вступль на висоцѣ мѣстѣ, благовѣстви ¹¹⁾ виноградъ, и повелѣ имъ со всякою кротостію ¹²⁾ влѣсти в онъ. Бѣаше же, тако и три тысуца ¹³⁾. Творяше же перѣвѣ того, еда ся бы удало вино, 100 корчагъ, а тогда сътвори 300 вѣдеръ ¹⁴⁾. Братъ же онъ, скупый, иже не да имъ въ свой виноградъ влѣсти, зѣло мне се сътворилъ, неже еже творяше по вся лѣта, и то, еже сътворилъ, оцѣтомъ бысть. И то будуще перѣвѣ изрече старецъ къ братіи.

Слышавъ же старецъ, тако нѣкто отъ братія, сущихъ с нимъ, имать отъ града зеліанъ ¹⁵⁾ и не дасть никомуже влѣсти в онъ отъ приходящихъ к нему, есть же имѣнію любецъ и презреть нищихъ, отлучивъ же его, || повелѣ ему предъ лицемъ ^{724 в.} его не ходити, прочей же братіи попретилъ ничеже мимоградущаго сего свѣта не имѣти, но все, иже впадаетъ имъ, нищимъ дати; той бо ¹⁶⁾ во святѣмъ евангеліи глаголетъ Господь: продадите имѣніе ваше и дадите милостыню; сътворите себѣ съкровище неистошцаемое на небесѣхъ. Се же глаголющу ему, вси ся радоваху; отлученый же братъ, часто приходя въ монастырь святаго, моляше братію, паче же и святаго Исихія, да умолитъ старца, да пріиметь и. Во едино же приходеніе пришедъ, отъ зеліанаго ограда принесе къ братіи сланутокъ зеленъ. Вечеръ же вкушающа ¹⁷⁾ святому, положиша предъ нимъ отъ него. Немогий же смрада его терпѣти, звавъ, повелѣ отнати е ¹⁸⁾. Блаженный же Исихій бѣжааше ¹⁹⁾ его вкусити отъ него

¹⁾ С. во придуціе. ²⁾ alio quoque anno. ³⁾ въ еноки долинѣ монастыря, — in schedula. ⁴⁾ хотяще. ⁵⁾ и — лишнее. ⁶⁾ хочу. ⁷⁾ чрезъ изволеніе. ⁸⁾ аки чюдъ. ⁹⁾ С. працами. ¹⁰⁾ Авва, — cui Sabas vocabulum est. ¹¹⁾ благослови, — benedixit. ¹²⁾ молчаніемъ. ¹³⁾ до трехъ тысящъ, — non minus tribus millibus ¹⁴⁾ творяше же предъ сямъ, егда здашаше виноградъ, раздаташе корчагъ сто; тогдаже сътвори триста тобири, — cumque centum lagenis aestimata fuisset integra adhuc vinea, post dies viginti trecentos fecit. ¹⁵⁾ имать оградъ. ¹⁶⁾ Должно быть: то. ¹⁷⁾ Должно быть: вкушающу. ¹⁸⁾ и повелѣ и възяти. ¹⁹⁾ нужаше.

и благословествити е, глаголя: братъ единъ начатокъ ограда своего вѣрою принеслъ есть к намъ. Онъ же рече ему: не разумѣши ли, ^{724 г.} како несытостію воняють? Глагола ему || Исухъ: кую вину несытостію сланутокъ имать ¹⁾? Глагола ему старецъ: положи е воломъ, да видиши, аще вкусятъ отъ него. Воземъ же е, положи предъ волми на пслехъ. Обонявшіе же волове, отъ узы претергъше ²⁾, побѣгоша. Имѣаше же и сей даръ господень святой, како вонею телесною и прикасаніемъ ризъ разумѣваше, коею похотію одержимъ есть кто и кымъ бѣсомъ искусимъ есть.

Бѣ уже тогда 60 лѣтъ и тремъ, и за множества дѣльма братія, нужда ему бысть распространити монастырь свой ³⁾; мнози бо отъ окрестныхъ странъ, боляще различными недугы и бѣснующе ⁴⁾, цѣленія дѣльма прихожааху к нему, и наполняшеся ими монастырь, бѣаше молва и пакость пріимаше старецъ ⁵⁾, како поминающу ему древнее безмольвие, еже имѣаше, единъ сѣдя, плачася и тужа не престалаше. ^{725 а.} Вопрашающимъ его братія ⁶⁾, чего дѣльма тужаше и плакаше, глаголаше слезень, како паки къ миру || возвратихся, чяда, и восприахъ zde мзду свою и славу свою, како вся Палестинъ и страны, каже о ней ⁷⁾, славятъ мя; и вы такожде чтете мя, каже владыку, и всего монастырскаго азъ наричюся богъ ⁸⁾. Слышавша же братія и разумѣвша, како тай мыслить отити, стрежаху, найпаче же святой Исихъ, любяше бо и блаженный Иларіонъ, каже свою душу. Сея же дельма вины зѣло тужаше святой старецъ.

По ⁹⁾ двѣ лѣтъ приде же к нему Аристени, жена Ельпидева, прощенаго епарха, екаже вси трие сынове на умрѣлѣ ¹⁰⁾ лежаху въ Вазѣ ¹¹⁾, ихъ же дошедъ, ицѣлъ ¹²⁾ бо-

жіею благодатію. Та пришедши и бесѣдовавши с нимъ и благословена бывши отъ него, хотяше оттуду къ святому Антонію ити. Разумѣвъ же то блаженный, плачася, глаголаше ей: аще бы ми время было тамо ити и аще не бы мене печаль держала братія ¹³⁾; паче всего общался бѣхъ единаче во плоти суца святого отца моего Антонія видѣти. И се рекъ, || глагола ^{725 б.} ей: уже два дни еста, отнелиже весь миръ сѣтуеть, такого свѣтила облихованъ, излѣзшу святому Антонію ис телесе. Слышавши же жена то и прочіи, разумѣша, како гавилося ему, и хвалу воздавше Божии, съ молитвою отпущена бывши, отъ негоже возвратися въ свояси. Не по мнозѣхъ же днехъ услышано бысть успеніе Антоніево. Всеи же слышавшии отъ него, перѣве вѣсти глаголюща къ женѣ, како перѣве двою днею святой Антоній успе, славляху Бога, открывающаго такова рабу своему Ларии ¹⁴⁾ и такъ даръ давша ¹⁵⁾ ему.

Прихождааху же епископи и попове со всѣмъ клиросомъ своимъ и с людьми, да быша благословествени были ¹⁶⁾, слышати словесе отъ него. Не точию же си прихождаху к нему, но и цари и бояре тѣхъ странъ и жены ихъ со многымъ тѣщаніемъ прихождааху к нему, молящеся, да молитву сѣтворитъ за ня, и хлѣбъ благословственъ и масло и на исцѣленіе и на освященіе самѣмъ || и недужнымъ ихъ отъ ^{725 в.} святую руку его пріимуть. Всего сего убо дѣльма печашеся, како бы безмольвы былъ. Нѣколикую же отъ братія, имъ же паче повѣдовааше и се изредче ¹⁷⁾ и уставльшю имъ день, в онъ же бѣ оттити отъ монастыря, да не отыдетъ пѣшь за премногого поста и за великую же старость, сготоваша ему братія поносило и, немогущю

¹⁾ кою (кую?) нессытства воню сланутци могутъ имѣти. ²⁾ и отрѣшшеся отъ яслихъ. ³⁾ монастырь сѣтворити, — *cernens grande monasterium*. ⁴⁾ и отъ духовъ нечистыхъ стужаеми, — *et immundis spiritibus occupatos (deducebant)*. ⁵⁾ имѣаше стуженіе и пльщ отъ много старецъ, — *ita, ut omni genere hominum solitudo per circumitum repleretur*. ⁶⁾ Должно быть: братіамъ. ⁷⁾ и каже окрестъ. ⁸⁾ господинь. ⁹⁾ И по ¹⁰⁾ хотящи умрети. ¹¹⁾ Газѣ. ¹²⁾ С. исцѣли. Тоже въ р. К. Б. ¹³⁾ и аще не быша скръбни братія дръжали мя. ¹⁴⁾ Иларіону. ¹⁵⁾ и такову тоу благодать давшу (давша). ¹⁶⁾ Проуцено: и. ¹⁷⁾ икъонимъ ему убо отъ братія, ими же паче любимъ быше, гавися.

ему на нь всѣсти пренемоганиемъ поста, всадивше и, и держаще оба помы, идяху. Слышавша же братія, собрашася вкупу и инъ народъ отъ града и отъ странъ, вѣще двою тѣму, и, постигше, шаша и не дадаху ему оставити мѣста, глаголюще: тебе имамъ вси по Бозѣ в Палестинѣ утверждающа и просвѣщающаа ны о Господѣ; не остави убо насъ, такоже овецъ, не имущихъ пастуха. Онъ же моляшеся, глаголя: что творите и с'крушаете ми сердце! видите, чада, како не безъ воля господня се уцю ся ¹⁾ творити, но благодѣтію

725 г. его поспѣюща || ми иду, да не узрю разоряемы церкви христовы и олтаря божія попираемы и крове чадъ моихъ проливаемы; занеже ми не могуцю зрѣти того всего, помолхся Господеву повелѣти ми ити. Не держите убо мене, чада, молюся.

Слышавше же, вси разумѣша, тако, откровенію ему бывшю, то творить. И тако не дадаху ему ²⁾, но всюду обстоюще, держашу и. Видѣвъ же належаіе ихъ, блаженный глагола имъ: видѣте. чада, како аще не отступите отъ мене ³⁾, ничегоже имамъ в'кусити; аще мя убо тако хочете уморити, держите мя, рекше ⁴⁾. Мняще его увѣщати, прилежааху вси, моляще его не отлучитися отъ своихъ чадъ, ни отъ скормившія его земля. И не послушавшю ему браш'на прияти, видѣвшіе же непреложное воля его, отпустиша его. Идущу же ему, весь народъ со слезами провождаху и; пришедъ же со всѣми до града, рекомаго Витулуя ⁵⁾ и обычнѣй братіи сущи с

726 а. нимъ, избра отъ нихъ 40, || како вѣдааше, како вселичьскы могутъ с нимъ все претрапати, преклонъ колѣни со всѣми тѣми и помолься и Господеву прадавъ тѣхъ, и отпусти я.

И отшедъ оттуды с' сими, четырьмидесяты ⁶⁾, и 5-ю дний ⁷⁾ приде въ Пелусъ,

да посѣтитъ сѣдящую братію въ ближніи пустыни. Имѣаху же ти хизы своя ⁸⁾ на рекомѣмъ мѣстѣ Лухно. Видѣвъ же я, отиде оттудъ во градъ, наричѣмъ Тавастонъ ⁹⁾, да видитъ Дракон'тѣя епископа, исповѣдника христова, тамо бо бѣ поущенъ съ земля то ¹⁰⁾ епископъ ¹¹⁾. Зѣло же возрадовася и похвали Бога, видѣвъ святаго Илариона. Оттуду же излѣзъ, приде трети днѣми въ Вавилонъ града ¹²⁾ египетскъ, да видитъ Филона епископа, такоже и того исповѣдника. И сія бо оба мужа, свята суца, Костянтинъ ¹³⁾ царь, послушая зловѣрныхъ арианъ, в та мѣста съ земля пустиль. Видѣвъ же того святой, приде двѣма днѣми во градъ, Афродитъ наричѣмъ, посѣтитъ Вайсона || діакона. Бѣ же той ¹⁴⁾, такоже глаголаше святой Иларіонъ, напалъ вельбуды, да грядущи братіи, идеже успе блаженный Антоніе, да память его ту с'творять, воды носити имъ. И оттуду излѣзъ, сквозѣ лютыя и страшныя тоя пустыни, хожъ три дни, приде в гору, в нейже имѣаше монастырь блаженный рабъ христовъ Антоніе, и обрѣте ту два брата, живуща, Исаака и Илусиана. Бѣ же Исаакъ толкъ святаго Антонія ¹⁵⁾. Видѣвшіа же раба божія Илариона, зѣло возрадовастася.

Достойно же есть, помянувше о мѣстѣ, на немъ же живяше блаженный нашъ отецъ Антоніе, на веселіе слышавшихъ в'кратѣцъ сповѣдати красоту мѣста того. Гора же бѣ высока и зѣло люта ¹⁶⁾, в долготу 10 ужъ сотенъ ¹⁷⁾; подъ гору же на мѣстѣ, на немъже монастырь, имѣаше истекающъ воды чисты,—овыхъ въ песокъ понираща, ово же ихъ, долго потекше, въ землю видуть; прочее же истѣканіи водъ потокъ творить и по обѣ||ма странама, по берегу

726 в. потока стоять финики мнози, добръ и многъ плодъ творяще и всюду осѣняющъ,

¹⁾ хочу. ²⁾ и ни тако прощааху того. ³⁾ не отпустите мене. ⁴⁾ рекше—лишнее. ⁵⁾ Витулия,—Bethelia. ⁶⁾ съ четырьмидесяти братья. ⁷⁾ въ пятый же день. ⁸⁾ х'лѣбину. ⁹⁾ во градъ, нарицаемый Тавасть,—Thaubastum. ¹⁰⁾ С. тѣ. ¹¹⁾ бѣ бо тамо изгнанъ святой той. ¹²⁾ С. и р. К. В. градъ. ¹³⁾ Должно быть: Константъ,—Constantius. ¹⁴⁾ С. тѣи. ¹⁵⁾ quorum Isaak interpret Antonii fuerat. ¹⁶⁾ стромна. ¹⁷⁾ на поприща имущи длготу,—per mille circiter passus.

зѣло красно мѣсто творять. Бывшимъ же намъ ту, и блаженный Иларионъ со ученикома святаго Антоніа, поимъ ны, объходи все то мѣсто и со мною радостію показаста намъ ученика блаженаго Плусіяни и Исаакъ, глаголюща: на семь мѣстѣ погаше блаженный отецъ нашъ, а на ономъ молитву творяше, а на семь безмольствоваше, а на ономъ, сѣдя, копнищи плетяше, а на семь обычай имѣяше отъ труда своего почивати, а онде спаше; вино же се и овощъ сей намъ насадилъ, леху же сію своимъ руками сътворилъ и вану водъ сихъ напати зеліанный оградъ съ трудомъ и потомъ многимъ самъ оздалъ ¹⁾, а сію мотычицю коповати землю на многа лѣта имѣлъ. И все ны показаста. И пришедъ старецъ на мѣсто, на немъ же спаше блаженный Антоніе, со страхомъ и радостію

726 г. обლობыза||ше мѣсто. Бѣ же на четыре части мѣсто, вселицѣ же человекъ спитъ ²⁾; имѣяше же на край горы в ту же мѣру ина хиза, вторая ³⁾, въ камени исѣчена ⁴⁾, точію оконца имѣюща ⁵⁾, в ня же кругомъ возлѣзѣаше, занеже бѣ высоко возхоженіе горы ⁶⁾. Егда убо хотяше отъ народа приходящаго бѣгати, тамо отходя, безмольствоваше. Влѣзшимъ намъ въ зеліанный оградъ, показаста намъ дубіе различно, много овощно ⁷⁾, имуце плодъ много, и рекоста: се прежде 3 лѣтъ насадилъ святой. Глаголаша же, како заперѣва, воды дѣлѣма, приходядаху стада дивинихъ осель и искажаху оградъ и зеліе погрызааху. Во единъ же отъ днй пастуху того стада—ослу рекущи, повелѣвъ стати, вземъ жезлъ малый, удари по ребромъ, глаголя: почто ми пакости дѣете, никоеяже обиды вамъ не творяща, и погубляете,

егоже несте воздѣлали, и запретивъ ему ктому, да не влѣзеть во оградъ, отпустивъ его. || И отъ того дне повелѣніе сохранише, ^{727 а.} приходядаху и пяху отъ потока, и абіе возвращахуся, ни зелія, ни иного ничего же во оградѣ не кажаху. Се сповѣдавшема има, моляше я старецъ, да покажета ему мѣсто, на немъ же лежаше тѣло блаженаго Антоніа. Не хотяще оскорбѣти его, вечеру бывшу, поимъша и, объводиста и по мѣсту, и, заповѣди дѣлѣма святаго, не могуща показати ему, улуковаста, како не можеве познати мѣста; бѣ бо запретилъ има святой Антоніе никомуже бошню мѣста не позати ⁸⁾; Пергамъ бо нѣкто, богатъ и вѣренъ мужъ, много имѣніе имѣя на тѣхъ мѣстѣхъ и зѣло любя блаженаго, создавъ добру хлѣвину, того дѣлѣма паче нагощю ⁹⁾ пытая мѣста, искаше, да вземъ отгуду тѣло блаженаго, положить в ней. Того дѣлѣма ни блаженному Илариону дерзнуста показати, убоавъшеся, еда како нѣкто отъ суцаа братіа с нимъ проповѣдятъ Пергамови мѣсто.

Доволно же || препокои в желаемое хо- ^{727 б.} тѣніе свое издавна, старецъ возвращься, приде во Афродитъ градъ къ Ивасанѣ діакону. Два же отъ братіа, суцаа с нимъ удержавъ, прочимъ повелѣ в Палестинѣ ити въ свои монастыры ¹⁰⁾, и съ сима двѣма въ ближнюю пустыню града того пребысть по тѣщимѣй воли своей, постомъ и молитвами безмолвѣй живы, какоже мнѣтися ему тогда начатокъ творити христовнаго его житія.

Бысть же по умерьтвіи блаженаго Антоніа, въ тѣхъ странахъ бездождие и гладь великъ по три лѣта, земля, огнемъ какоже, вѣтромъ попалися, како всѣмъ людемъ

¹⁾ сзда. ²⁾ бѣяше же на четыре углы объдрѣжаніе мѣста, елико единъ человекъ ляжетъ, — *erat autem cellula non plus mensurae per quadrum tenens, quam homo dormiens extendi poterat.* ³⁾ Должно быть: ину хизу, вторую. ⁴⁾ Должно быть: исѣчену. ⁵⁾ Должно быть: имѣющу. ⁶⁾ имѣяше же въ версѣ горы тояже и нѣхъ хлѣвинѣ двѣ, каменіемъ зданѣ, тою же двери имущи, имиже по степенемъ въсьхожаше, ими же высоко бытъ грѣскому въходу, — *praeterea in sublimi montis vertice, quasi per cochleam ascendentibus et arduo valde nisu, duae ejusdem mensurae cellulae visebantur...* Verum hae in vivo excisae saxo, ostia tantum addita habebant. ⁷⁾ овъще различное, — *videtis, inquit Isaac, hoc pomarium, arbusculis consitum et oleribus virens?* ⁸⁾ показата. ⁹⁾ съ многимъ спѣхомъ. ¹⁰⁾ С. во свой монастырь.

глаголати, тако усупеніе святаго Антоніа не точію чловѣци, но и вся земля сѣтуеть, дожда не примши и росы съ небеси. Неослабною же бѣдою глада чловѣкъ и скотъ, услышавше, на ¹⁾ мѣстѣхъ тѣхъ есть ученикъ и намѣстіе держа блаженаго Антонія, именемъ Иларионъ, собравшася вси людіе тоя земля съ женами и дѣтьми, и ^{727 в.} придоша къ || святому Илариону, умирающе бѣдою глада и языки своими не могуще двигнути, ни гласа чиста извѣцати, и припадоша к нему, глаголюще: намѣстника ты на мѣстѣхъ святаго Антонія посла к намъ Богъ; милосердова ²⁾ убо на ны о належачей бѣдѣ и гнѣвѣ, помолися Господеви, да оставитъ гнѣвъ свой отъ насъ и по мнозѣй милости его прозритъ ³⁾ на ны и негли дастъ дождь погыблїи нашей земли ⁴⁾. Зраше всѣхъ кончавшеся предо ⁵⁾ очима своима, въздохнувъ и возведъ очи свои на небо и руцѣ воздѣвъ, помолися Господеви призрѣти с высоты святыя своя и дати дождь и росу на землю. И абие, молящуся рабу божию, бысть дождь великъ. Егда же преста дождь, и абие толикъ гадъ ⁶⁾ излѣзе отъ земля ⁷⁾, тако и мнозѣ чадѣ уаденѣ быти имъ, падати предъ ногама святаго и умирати. Видѣвъ же чюдо напасти, взя масло и, нарекъ имя Отца и Сына и Святаго Духа, мазаше уѣднїя, и абие исцѣлеваху, ^{727 г.} бызаю || ще позѣ святаго.

Сему же чюдеси бывпу святымъ Илариономъ, то уже вся недужныя приношаху к нему. Видѣвъ же и ту старецъ пакость себѣ, отшедъ оттуду, умысли, да подлѣгъ Александрию ити во Анась ⁸⁾; но понеже, отнели же чернецъ бысть, не прележа во градѣ ⁹⁾, мимошедъ градъ Александрскый ¹⁰⁾, иде въверху ¹¹⁾, близъ Александрыя, весь тако наричому, и обрѣте ту

знаему братію, пребысть в нихъ. Они же зѣло возрадовашася и со многою радостію прїяша и. Мало же днїй пребы в нихъ, и видѣвъ братію, велми чтуща его, въставъ ноцію, восхотѣвъ тай отыти. Ученикома же его, стотовающема ося, въспранувша же братія и видѣвша его, устремивша отыти, вси, пришедше, моляху, глаголюще: мало днїй пребуди у насъ. Не послушающе же ему, падоша у дверїй, глаголюще: уне есть намъ, у ногу твоею лежаще, умрети, ниже скоро сїце отлучитися отъ тебе. Моля же га, глагола: вста || - ^{728 а.} нете, чада! уне есть и вамъ и мнѣ, да скорите ¹²⁾ отпустите мя. Аще убо удержите мя поне единъ день и мнѣй, себѣ печаль нанесете. Слышавше же се, восташа, створше молитву, и цѣловавъ я, изыде и, хожъ сквозѣ пустыня, иде во Аусъ. Глаголаше же братіи, сущїи во Врухїи се, еже отъ Палестинъ отходя, ученикомъ же и всѣмъ людемъ его ту удержати предъ глагола, божи благодати открывающїи ему, въстающая на Спаса и на братію свою, сущую в монастырехъ, зловѣрными Гавены; сквернїи бо и безбожнїи ти о благодѣянїи спасаемыхъ даромъ господнимъ и чюдесы, бывающїими по вся днїимъ, злобою отца своего діавола, завистию раждгоми на святаго, и не могуще обнажити вражды, иже на преподобнаго того мужа, по умерьтїи Костянтина царя, поспѣшника діавольскыя своя воля, отступнаго и безбожнаго Иуліана царство обрѣтше, не разумѣюще, тако совѣщаемую злобу издавна на слугу || божи, варивъ, обуилъ Хри- ^{728 б.} стось, непревредима съвѣщаваемую ими злобою своего раба сохранилъ,—и в то время мнѣще единаче живущаго во Врухїи, приступльше къ епарху, суетны нѣкакы вины повѣдающе на нь, моляху его

¹⁾ тако на... ²⁾ умилосердився. ³⁾ Должно бытъ: призрѣтъ. ⁴⁾ на погыбшую землю нашу. ⁵⁾ С. предъ. ⁶⁾ гадъ мловитыхъ, — serpentum et venenatorum animalium. ⁷⁾ исшедше изъ земли и устремившася на множество народа. ⁸⁾ сквозѣ Александрию, въ Асію (Оазисъ) ити, — perrexit Alexandriam ad interiorem Oasim eremum transiturus. ⁹⁾ не пребысть въ градѣ, — nu quam... in urbibus manserat. ¹⁰⁾ Александрію. ¹¹⁾ иде въ Прухїи, — divertit ad quosdam fratres sibi notos in Bruchio. ¹²⁾ да скоро.

приставники привести предъ ся, да судъ приметъ. Епархъ же арианинъ бѣ. Обрѣтъ же сію вину, паче подвизашеся судити святому и извѣщена на нь судіями поставити на судѣ ¹⁾. Разумѣвшѣ же се и нечестія ихъ остриженици ²⁾, скрежьщюще зубы на нь, поустыша со приставники анагносты, да приведуть праведника, еще же и зло сѣтворити ему ³⁾. Пришедше же на мѣсто, въ немъже пребысть съ братією въ Врухія, и не обрѣтше его, глаголаху: видите ли, како волышвеніи своими грядущая на нь злая первѣе разумѣлъ, истече же. Болшими разгнѣвавшеся, доходиша къ безбожному Цуліану и приступише к нему, написаша книги отъ

728 в.

царя, веляще || монастырь его отъ основанія разорити, черныца же мучены прогнати, самого же и Исихія, идѣже аще обрѣтена будета, княземъ мученома бывшими умрети. Блаженный же, благодатию господнею хранимъ, въ Аусъ допроважденъ бысть, безмолъствовавъ ту и лѣто сѣтворивъ, богажеся, еда како на долѣѣ времени славою, бывающею чудесъ имъ, ищущихъ ⁴⁾ его гавѣ будетъ, мысляше отгуду во островъ морьскій влѣсти. Се же ему мыслящю, приде къ нему одинъ отъ ученикъ своихъ отъ Палестины, Андрианъ именемъ, благовѣстуетъ и повѣдая ему смерть отступнаго Иуліана, яко челоуѣколюбіемъ божіимъ христیانъ и правовѣренъ царь бысть, и требую ⁵⁾ оставльшая братія, да возвратишия въ монастырь къ своимъ чадамъ. Блаженный же старецъ, зане не обрѣташе много отъ ученикъ его, гаже мучиша зловѣрніи ти, не рачи возвратитися в Палестинъ; но, наимъ вельбуды, по цу||стыни

728 г.

страпнѣй приде въ приморьскыя грады Ливуйскыя ⁶⁾. Андрианъ же, видѣвъ, како

не послуша его возвратитися въ Палестину, тайъ вземъ книги, пущенныя имъ отъ братія ⁷⁾, недугомъ старѣйства издавна одержимъ, на досажденіе старца въ Палестинъ возвратитися ⁸⁾, хуля его и супротивно воли его, такоже супротивно воли его ⁹⁾, такоже противникъ славы святаго, творя, егоже Господь обавилъ ⁹⁾, на страхъ и на исправленіе многымъ творя; въ недугъ бо лютъ и неисцѣленъ впадъ и весь согнивъ, яко не могущю никомуже близъ его стояти отъ смрада, издъше.

Святой же Иларионъ, имѣя съ собою Занануна ¹⁰⁾, ученика своего, отплу въ корабли въ Класъ, се градъ Сикилія ¹¹⁾. Не имѣя что найма вдати, мысляше евангеліе продати, еже пошаше, вдати наимъ; самъ бо бѣ написалъ евангеліе то въ юности своей. Се же ему, плавающимъ въ пучинѣ Адрийскаго моря, мыслящю, внезапно сынъ старѣйшина || корабленикъ, возбѣснѣвъ, ^{729 а.} нача вопити и глаголати: что есть тебѣ и мнѣ, Иларионе, рабе божій! ни ли в мори попускаеши намъ мощи, но и море наитиемъ свящяя? почто ны гониши? не дѣй мене, да живу во юности семъ, дондеже земля доидемъ, да не здѣ изгнанъ бывъ тобою, повелѣнъ буду въ бездну ити. Отвѣщавъ же святой старецъ, рече к нечистому духу: аще ти попустилъ Богъ мой пребити, пребуди; аще ли то ти велитъ излѣсти отъ юноша и въ свое мѣсто совращатися, что мнѣ убогому и грѣшному челоуѣку глаголеніи и зависть твориши! Се же глаголаше старецъ за корабленики и за превозящихъся, зане, дошедшимъ имъ земля, гавѣ его ту сѣтворше, тугу ему сѣтворять. Не по мнозихъ же днехъ, помолышюся ему, очистися отрокъ, и проси у нихъ словесе, да не обавятъ его ¹²⁾ на мѣстѣ, в

¹⁾ и отвѣщаша предстоящи: да станетъ предъ нимъ. ²⁾ услышавше же се зловѣрнии клирици. ³⁾ (да приведуть праведника) съ всякою пакостию. ⁴⁾ Должно бытъ: ищущимъ. ⁵⁾ Должно бытъ: требуютъ. ⁶⁾ *pervenit ad maritimam urbem Libiae—Paraetonium.* ⁷⁾ отай помъ пущеную ему братію, — *convasatis, quae a fratribus ei missa detulerat.* Вариантъ: *convocatis omnibus, quae, cum vasis, quae.* ⁸⁾ С. возвратися. ⁹⁾ показа. Должно бытъ: наказа. ¹⁰⁾ Занона, — *Zananaum.* ¹¹⁾ и отплу отгуду въ сѣкласъ сикельскій, — *ascendit classem, quae Siciliam navigabat.* ¹²⁾ и заповѣда имъ, да его не просятъ.

немъже пристануть. Присташа же у Пахунъ ¹⁾, тако наричемо пристанище Си-
 729 б. келія. Блаженный же за ся и за брата, ||
 сущаго с нимъ, за мзду даде еванге-
 ліе. Старѣйшина же корабленикъ зрѣ ею,
 яко не имата ничтоже, развѣ свить, юже
 носита, не рачи ²⁾ взяти. Нудяцю же его
 старцю взятіе, старѣйшина клятвою извѣ-
 стися ему, яко ничтоже за того дѣльма
 не возьметъ. Разумѣвъ же блаженный, яко
 не занеже исцѣлѣ сынъ его, но за нище-
 ту милуя, то сътворишь, пріятъ волю его.
 О семъ же ся радовашеся, яко ничего же ³⁾
 суетнаго сего мира у него. Зряще же ею,
 тако худу образомъ, домашни мнѣша ⁴⁾,
 яко простыца еста хлѣбная ⁵⁾. Приморьну
 же сущо граду, ботася, еда како приоблюди-
 ше ⁶⁾ нѣцѣй купци знаемии сважутъ и
 домашнимъ, въставъ, иде въ среднее мѣ-
 сто, далече сущо отъ моря ⁷⁾, по вся дни
 собирая дрова, творяше ⁸⁾ бремя, и донося
 ученикъ его и продаваше въ ближнихъ
 весехъ, и тѣмъ си хлѣбъ куповаста и
 гадяста сама и приходящи к нима. Симъ
 убо образомъ хотѣяше ся таити мирови
 блаженный.

729 в. Господь же славянскихъ его || прославляя
 на спасеніе требующихъ рабъ своихъ,
 стоящій градъ его на горѣ всѣмъ гавилъ;
 истинуетъ бо глаголай, яко не можетъ
 градъ укрытися верху горы стоя. Щита-
 ринъ ⁹⁾ бо единъ в Римѣ, близъ церкви
 святаго Петра живый ¹⁰⁾, възбѣснѣвъ не-
 чистымъ духомъ, возопи, глаголя: Иларіонъ,
 рабъ божей, не зѣло давно отъ вѣстока в
 Сикелию пришедъ, мнитися утаити домаш-
 нимъ, не знающимъ его; но азъ, шедъ,
 обавлю и. Абіе же в корабль со отроки
 своими влѣзъ, иде в Пахунъ. Низлѣзъ
 отъ корабля, бѣсу гонящу его, приде в
 пещеру, в нейже живяше блаженный, и
 вергъ себе на нозѣ его, и абіе очистися.
 Сему же слуху по всей той странѣ по-

тебьшу, бесчислено множество говѣинъ
 мужъ и недугующихъ различными недуги
 приходяще к нему. Единъ же нѣкто отъ
 нихъ, зѣло богатъ и старѣй сущихъ въ
 тѣхъ мѣстѣхъ, воднымъ трудомъ боля и
 весь тѣломъ недугомъ опухль, припаде къ
 святому. Святой || же сътвори молитву над
 729 г. нимъ, и въ день здравъ бысть. Ицѣлѣвъ
 мужъ той и принесе къ святому дары. Онъ
 же рече: писано намъ есть отъ Господа:
 туне пріясте, туне дайте. И се рекъ, от-
 пусті и, ничтоже не возьмъ отъ него.

Блаженному же сущо в Сикелии, рабъ
 божій Исухъ, ученикъ его, хождаяше по
 всѣмъ мѣстомъ, ища его, паче же въ при-
 морьскихъ мѣстѣхъ, вѣдый, яко в не-
 мнимыхъ мѣстехъ обычай бѣ старцю укры-
 тися, боле же помысливъ, тако идеже аще
 есть, аще и самъ не хочетъ, во спасеніе
 многимъ Господеви гавляющоу его, слава,
 таже о немъ, дойде до него. Много бо тру-
 дивъся, такового чаланія жды, преста уже
 ища его. По трехъ же лѣтехъ услыша
 отъ единого жидовина купца, глаголюща,
 яко пророкъ великъ христіанскъ в Си-
 келии гавися, многа и велика чюдеса тво-
 ря; слышащу же, мнѣти ми, яко единъ
 отъ древнихъ есть отъ свягыхъ мужъ. Во-
 прошаше же его Исухъ, глаголя: какъ ¹⁰⁾
 есть растомъ и образомъ лица своего и
 кшимъ языкомъ бесѣдуешь, егоже глаго- 730 а.
 леши? Отвѣщавъ же человекъ, рече ему:
 се о немъ сповѣдающимъ слышахъ, само-
 го же в лице не видѣхъ. Слышавъ же се
 блаженный Исухъ, абіе обрѣтъ корабль,
 идущъ въ ¹¹⁾ во андрійно море, влѣзъ в оны,
 доплу до Пахуна, и излѣзъ ис корабля,
 обиходаше приморская мѣста, ища бла-
 женаго. Услышавъ же чадъ, глаголюща къ
 себѣ ¹²⁾: воле, кака знаменія творить свя-
 тый сей, и ничтоже не хочетъ взяти ни
 отъ когоже! вопрошаше ихъ, вгдѣ живеть,
 о немъ же глаголете? И ти указаша ему.

¹⁾ Пахунъ, — Paphum. ²⁾ что не бѣяше у него. ³⁾ accoli illius loci. ⁴⁾ mendicus putaretur. ⁵⁾ прилѣзше.
⁶⁾ отшедь по свѣне морѣ сѣде, — ad mediterranea fugit loca. ⁷⁾ С. творяше. ⁸⁾ skutarij бо нѣкто, —
 scutarius. ⁹⁾ въ церкви римскѣй. ¹⁰⁾ какъ. ¹¹⁾ въ — ливнее. ¹²⁾ и слыша бесѣдующа нѣкіа.

Пришедъ же и вѣдѣвъ блаженнаго, паде на ногу его, облобызая, слезами омачая, и едва же старецъ возможе возвести его отъ земля, безъ мѣры плачуща радостно.

По трехъ же днехъ тому и Занунѣ побесѣдова старецъ, глаголя: не могу уже на мѣстѣхъ сихъ быти за многаго дѣля огавия ¹⁾, но да иду, рече, въ землю варварьску, идеже никтоже не бы видѣль его, ни слышалъ о немъ. И тай злѣзе ²⁾ отгуду с ^{730 б.} нима, иде в Дауроградъ ³⁾ Далма || тія ⁴⁾, Господу наставляющю его тамо на благодѣланіе многымъ. Мало же дній на селѣ нѣчимъ ⁵⁾ сътворишю ему, услышано бысть в домашнихъ, яко святой. иже бѣ в Сикелии, приде к нимъ. Всѣ же сущіи на тѣхъ мѣстѣхъ, пришедше к нему, моляхуся ему помощи имъ и скоты ихъ и всю землю ихъ и самѣхъ отъ губителя свободити; змий бо бѣ на тѣхъ мѣстѣхъ великъ и страшнъ и такъ бѣ великъ, сице, яко волы ихъ, больша суца инѣхъ воловъ. цѣлы тако пожирати, тако же и прочій скотъ весь, но и пасущихъ лютою вонею просморканія своего влекъ къ себѣ, пожираше. Слышавъ же се святой, повелѣ имъ дрова събирати и великъ огонь возгнѣтити. Се же имъ творящимъ, превлонъ колѣни, блаженный помолися Господеви да милосердуетъ свою тварь и, воскорѣ славу ⁶⁾ имени своему, требующихъ прошенія подати и своею силою погубити губительнаго сего змия. И всѣмъ зрящимъ, приде ^{730 в.} звѣръ и, повелѣвшю святому, || влѣзе во огонь и абіе сторѣ. Всѣ же, аки единѣми усты, прославиша Бога и, нарицающе спасителя святаго своей земли и припадающе, хвалу ему имѣяху. Многимъ же уже и отъ всея тоя земля приходящимъ к нему, мысляше во умѣ старецъ, какъ мѣста пуста обрѣсти, в нихъ же бы безъ молвы жилъ; идеже бо бы лучилося ему мимоидущю пріити, отъ лица познавааху его

видящіи, яко божій человекъ есть, и вси течаху к нему, такую благодате Господеви давшю ему.

Се же ему мыслящу, лучися такому трусу и мятежу по всей земли быти, яко морю, сущему в томъ мѣстѣ, кипящю и излѣзъшу отъ своихъ предѣлъ, пропасть велику же и страшну показати в то мѣсто, из негоже искипѣ. И всѣ сущіи корабли в немъ, на немъ же мѣстѣ лучилъ, любо на брезѣ стремѣти ⁷⁾, любо на удолѣ странъ лежати, любо на песцѣ, любо на ртѣ нужею вѣтра на тѣхъ мѣстѣхъ разбѣшася. Зряще же епидаурьскіи граждане и всѣ жи|вущіи по той земли мутя- ^{730 г.} щесе море, якоже нужею вонъ ⁸⁾ его горы и всю землю ихъ поліану бывшу, мнѣвыше второй потокъ суце и всю землю чающе погубившю и своего живота бошию не чающе, то уже и боящесе, еда како отъ основани земля опроверащися, потопись всѣхъ, вкупѣ всѣ съ женами и с дѣтьми, своєю смерти плачущесе, къ святому Илариону течаху, глаголюще: помилуй ны, зря належашую страшную нужную смерть, и господнею силою пришедъ, попрети и в нечаяніи спасены вся и земля гыбнуца; нашего бо дѣльма заступленія, свѣмы, яко благодать и человекѣлюбіе божіе сѣмо тя наставило. Кланяющесе ему на колѣну, во оружіе божіе оболѣгся, якоже на брань и на ополченіе противу страшному стремленію морьску супротивитися, святаго на берегъ моря приведоша и противу искипѣнію поставиша. Святой же о гласѣ о господнѣ несумѣнно подпирал||тася ⁹⁾, глаголющи, яко аще имате ^{731 а.} вѣру, якоже зерно горушно, речете горѣ сей: преступи, и преступитъ, и тако все и ¹⁰⁾ вѣрующему мощно, сътворивъ противу стремленію морьскому издавечя на песцѣ, по три мѣста знаменіе крестово сътвори, и ста ¹¹⁾ на вѣстокъ, воздѣ руцѣ на небо,

¹⁾ ради мльвы. ²⁾ и отай отшедъ. ³⁾ къ Даобряту граду, — ad Epidaurum. ⁴⁾ Далматію, — Dalmatias. ⁵⁾ въ селѣ вѣчимъ, — in vicino agello. ⁶⁾ и въ славу. ⁷⁾ С. стрѣмѣти. ⁸⁾ С. волнѣ. ⁹⁾ святой же, господнимъ утвердивъ гласомъ. ¹⁰⁾ и — лишнее. ¹¹⁾ ставъ.

моляся Богу устави́ти гнѣвъ и милостиву быти твари своей и запрети́ти морю и страшное се устремленіе повелѣніемъ своимъ въ свое мѣсто въстави́ти и въскорѣ́ тихое претворити. Молящу же ся святому, то́лма высоче воскипѣ́ море, тако всякому словеси челоуѣчьску немогущю сповѣдати страшную ту силу господню; ужастію бо одерѣжимѣ́ вси зрящеи мнѣша ту абіе всей вселеннѣ́й потопленѣ́ погыбнути, море убо, мало не до небесе воздвижемо, устремляшеся на землю. Супротивящи же ся ему молитва святаго, не точию облаки премирнати, но и вся небеса прешедши, ко Господу доиде, молящи милостиву и кротку

731 в. быти твари своей. || И тако кротку челоуѣколюбію божію абіе всіа ¹⁾ восіавшу, помалу воспать возвращающееся море повелѣніемъ христовымъ въ своя мѣста паки устрои́ся.

Сію Господню силу молитвы преподобнаго раба божія Илариона въ Епиударьскѣ́ градѣ́ и по всей той странѣ́ отци чадомъ и ти паки своимъ и родѣ́ и ²⁾ родови и до днешняго ³⁾ повѣдають. Ико святымъ своимъ апостоломъ рече Спасъ: аще имате вѣру, тако зерно горушно, речете горѣ́ сей прейти в море ⁴⁾,... но здѣ́ преславнѣ́е створи, претящее море покрыти безмѣрныя горы предъ ногама же старчема ⁵⁾.

Глаголющу же ему къ братіи, приведенъ бысть к нему пѣкый мужъ, Орионъ именованъ, отъ славныхъ боляръ и богатыхъ сихъ отъ Аххилея града, сущаго близъ Чернаго моря ⁶⁾, возбѣснѣвъ легеономъ бѣсомъ ⁷⁾, связанъ по нозѣ́ и по выю веригами, очи же его бѣаста, такоже кровь. Прещааше зломъ ⁸⁾ приведшимъ къ святому. Обрѣ́те ⁹⁾ же святаго, походы дѣюща при мори и бесѣдующа съ братією.

731 в. || Внезаапъ ¹⁰⁾ же исторгъся отъ держащихъ его, притече къ святому и, охопль

его созжа ¹¹⁾, воздвиже и. Возопиша же вси; убоаша бо ся, еда како кости его, иструдовѣ́вшая жестоки́мъ постомъ, сломить. Ослабѣ́въ же ся святой, рече к нимъ: не дѣ́йте ¹²⁾ моего суперника, братіе, да борется. И имъ и за власы, верже предъ нозѣ́ свои на землю и, рукама стиснувъ его и наступль на нь ногама, глаголаше: сужено ти буди ¹³⁾, бѣснѣ́й роде, силою христовою, и ныня и всегда сужено ти буди, и весь ¹⁴⁾ уготованный тебѣ́ неусыпающій огонь возвращайся, излѣ́зь отъ твари божія отъ сего часа. Женомъ ¹⁵⁾ же легеонъ бѣсъ вопіаше, глаголя: излѣ́зу, рабе божій Иларионе, что ны мучиши? И поклонь главу и верхомъ ударивъ в землю и повергъ его ница, излѣ́зь отъ него.

Чудо же велико и славно бѣ́ видѣ́ти: како отъ единого телесе множество различныхъ гласъ мученыхъ слышано бывааше, такоже не могущимъ терпѣ́ти муки, моляхуся || из- 731 г. лѣ́сти. Воспомянувъ же ся той мужъ, помолися Господеви, глаголя: Господи Іисусе Христе, повели ми убогому и плѣ́ннику поне едину душу спасти и многы супостаты твоя твари побѣ́дити, твое есть челоуѣколюбіе, Владыко. И се рекъшу ему, помолися святой, и возложи на нь руцѣ́ и здравъ бысть. Хвалу же имѣ́я святому, обლობызаше нозѣ́ его. Благословествивъ же его и предавъ Господеви, отпусти и в домъ свой, хваляща и славяща Бога.

Минувъшу же лѣ́ту отъ года до года, поимъ жену свою и чада своя, прииде в монастырь святаго, припадая съ своими, радовашеся и славяше Господа, даровавшаго имъ спасеніе, и много имѣ́ніе донесъ, принесе къ святому. Видѣ́въ же его святой, рече ему: чадо Орионе, пѣ́си ли слышалъ, что подъятъ Гиезій, вземъ имѣ́ніе отъ мужа, очистившагося благодатию христовою отъ проказы? Аще убо се и азъ

¹⁾ всіа — лишнее. ²⁾ и — лишнее. ³⁾ и до днешняго дне. ⁴⁾ Пропущено: и будетъ вы. ⁵⁾ Слѣдуетъ продолженіе разказа о чудесахъ, который долженъ слѣдовать послѣ пропуска на л. 720. в. Продолженіе этого текста, послѣ словъ: предъ ногама же старчема см. ниже на л. 736. г. по счету Ч. М.—по образу... ⁶⁾ на Чермнѣ́мъ морѣ,—magi rubro. ⁷⁾ отъ легеона бѣсовьска. ⁸⁾ вел'ми. ⁹⁾ С. обѣ́те. ¹⁰⁾ С. Вонѣ́заапъ. ¹¹⁾ и създи обоимъ. ¹²⁾ оставите ми. ¹³⁾ сяди,—torquere—брось. ¹⁴⁾ и въ. ¹⁵⁾ отгонимъ.

возму, такоже даръ божій продаю, разгнѣваю Бога. Припаде же съ женою своею и съ чады, моляся, да возметъ е || и да раздаетъ нищимъ. Рече же ему святой: уне ти есть, чадо, да раздаеши есть ¹⁾ нищимъ своими руками; азъ милостыня дѣла чужего имѣнія не хочу взяти, мнози бо, чюже имѣніе возьмеше, нищихъ, рекше, дѣла, свою душу умориша; милостыни же, чадо, не имать ремества ²⁾. Онъ же паче прилежаше, плачаша и моляся, да не возвратитъ его ³⁾. Рече же ему святой: не жали си, сыне мой, еже бо творю, за тебе дѣла творю; аще бо возму е, в тя паки возвратится легионъ бѣсъ. Слышавъ же се, умолча. Много же моли и святой, да раздаетъ своимъ руками нищимъ, и помолься за ня и благословивъ я, отъиде с миромъ.

Манану ⁴⁾ же паки нѣкто именемъ, отъ Маюма, близъ монастыря святаго каменіе сѣкый, вънезапу ослабленъ бысть. Несше его свои, принесоша къ святому и, возложышу ему руцѣ и помольсуса, абіе здравъ бысть человекъ и отъиде в домъ свой. Всеи же славляху Бога о бывающихъ чудесехъ преподобнымъ || своимъ рабомъ Илариономъ, в земли же невѣрныхъ величашеся имя господне.

Воевода же единъ града газьскаго, именемъ Италикъ, христіанъ, зѣло вѣрникъ, позоры коньскаго ристанія, рекше, упороміе творя градови, супротивнаго себѣ имѣяше воеводу, человека единого, кумиротслужителя, зѣло чтуща кумиръ Мариановъ и нечистыми бѣсъ присѣдающими мерцѣ кумири, многу пакость творяще Италикови; избранныя коня его безъ милости ломя, такоже и нѣздьца ⁵⁾ его волышвении своими, тако не успѣти имъ ничтоже. Веселя же ся с точными своими ⁶⁾ о пакости благовѣрнаго мужа отъ кровопилицъ бѣсъ и поношаше ему, глаголя: кдѣ есть помощь Бога твоего? Хотя же безбожныхъ тѣхъ

уста заградити, приде Италикъ къ святому Илариону, не да сътворитъ пакость супротивнику своему, но да себе ублюдетъ святыми молитвами его отъ пакости злыхъ бѣсъ. Моляше же блаженаго, || да молитвою своею поручитъ и Господеви и все свое. Нелѣпо же суще бысть предъ святымъ Илариономъ, да помолится такая дѣла вещи; малы же осклабься, глагола къ Талику: то почто паче не продаси конь своихъ и цѣну ихъ за спасеніе душа своя раздаеши маломоци ⁷⁾? Рече же ему Италикъ: не волею се творимъ, рабе божій, но уставъ людскъ есть и обычай царскъ въ великия грады ⁸⁾ такия дарове позорніи дани бывають гражданамъ; зло же есть мнѣ, человекъ христіану сущю, оставившу божию помощь, и волышвеними бѣсы пакостями супротивитися супостатомъ: того ради молитву сътворити за мой домъ, молюся тебѣ, да не, мене дѣла, безбожными газѣны хулимъ бываетъ Господь, такоже немощенъ сый отъ насилія ихъ изяти мя. Сышавше се святой и велми умоленъ бывъ братією за вѣры дѣла человека даръ политвенъ дати, не рачилъ гавѣ помолитися, но повелѣлъ чашю свою илѣну ⁹⁾, в нейже || самъ пияше, наліяти воды, вдати же ю ему. Егда же взя ю Италикъ, узрѣ в водѣ въ чаши коня и граждь свой и ѣздьца и колесница, како бѣша извязани волышвеними противныхъ. Прославивъ же Бога о явленіи томъ, пришедъ во градъ, помолися, и возьмъ отъ воды, коня и ѣздьца и граждь и колесница, во имя господне, покропивъ, и знаменіемъ крестнымъ все прекрестилъ, и отъ того дне кони Италикови, такоже птица, колесница и коня супротивныя попирающе, прелѣтаху, знаменіемъ честнаго креста невредими, отъ тли храними и присно побѣждающе супротивныя. Радовашеся Италикъ и вси друзи его, тако молитвами святаго Илариона врагы его

¹⁾ Въ С. было написано тоже: есть, но сть — затерто и оставлено. ²⁾ милостыни же хитрости не имать, — misericordia vero artem non habet. ³⁾ дабы не отвратилъ тѣхъ. ⁴⁾ Злиманустъ, — Zapanus Majo-metes. ⁵⁾ и снудьца. ⁶⁾ с подобными его. ⁷⁾ Въсто: маломощи — нищимъ, pauperibus. ⁸⁾ въ нарочитыхъ градѣхъ. ⁹⁾ глину, — scypham fictilem.

посрамилъ Господь. Кричь же великъ во уподромии отъ всего народа бысть, тако Марнана газейска побѣдилъ Христосъ. Разгнѣвавшѣ же ся чтущїи Марнана, святаго Илариона, такоже волхва суца хрѣстіаньска,

733 а. глаголаху мучити. Многымъ же || по тацѣхъ веселїй, бываемыхъ во градѣ томъ, во спасенїе себѣ и всему своему вѣра, тако во Христа исходатайца бысть.

Отрокъ паки нѣкый отъ торга дѣвою черница ¹⁾ отъ Маюмы облудивъ блудно ²⁾, чарми дїяльскими ³⁾ прельстити на блудъ ⁴⁾... Твердѣ же ей суци и не могущу ему скончати мерьскаго желанїя, одержащаго его бѣса раченїемъ палимъ, иде въ Мемфи египетскы къ единому волхву имену, да помощю имъ дїавольскою плѣнену сътворитъ христову рабу. Навыкъ же отрокъ вся дїавольская ученїя, по лѣтѣ единомъ, приде в домъ свой. Отрокъ, исковавъ дѣщица мѣдны, написа в ня образы бѣсныя, и того злочестїя обрученая ⁵⁾ словеса и, копавъ, подь прагомъ дому тоя дѣвица, тай погребъ ю, отыде. Наитїемъ же утробожженїемъ и губителнымъ бѣсомъ смущена бывши дѣвица умомъ, нача неистовитися и очи развращати и бе срама вѣмъ ся

733 б. показовати и с' себе сметати по || кровы срамныя, главу открывати и скрежьтати зубы и бе студа именовъ звати къ себѣ блуднаго отрока. Видѣвшѣ же ужасть ея свои ея общю напасть творяще, нашедшю ей отъ бѣса, имше ю, приведоша в манастирь. Оцутыше же благодарную силу святаго скверный и нечистый бѣсъ, даже не придетъ къ святому, нача кричати и глаголати: добръ бѣхъ въ Мемфи привидѣніими сновъ прельщахъ чловѣки; сѣмо же злѣ посланъ есмь. Приведенъ же ей бывши предъ нь, рече бѣсъ: понуженъ бывъ владушцимъ мною, нужею внидохъ в тя, и мучимъ есмь азъ, окаянный. Оле суди, оле муки люты! велиши ми излѣсти изъ нея, рабе божїй, но связанъ нитїю; на дѣщици

подь прагомъ есмь держимъ; не излѣзу аще не отрѣшитъ мя держай мя отрокъ., Просмѣвавъ же ся блаженный, рече ему: велика ти сила есть, тако дщицею и нитїю со обладающимъ ти держимъ еси! глаголи ми, проклятіе, како смѣлъ еси || влѣсти въ христову рабу? Отвѣщавъ бѣсъ: да дѣвою соблюду ю. Прещено же запрещаая святой, рече ему: ты еси тля и палуба дѣвства, то ты ли ю бы соблюлъ дѣвою, то почто нѣси влѣзъ въ держащаго тя юношу твоего суца, тако глаголеши? Рече бѣсъ: почто ми бѣ влѣсти в онъ, иже имѣаше инога любодѣланїя бѣса? Рече ему святой: нѣмъ буди, уже излѣзи отъ нея, да разумѣють бо предстащїи немощную и худую силу твою; повелѣно ти бысть се сповѣдати. И возложъ руцѣ на главу дѣвица, во имя Господа Исуса Христа очисти ю, и нача поимы ей дѣяти при всѣхъ, почто дасть время нечистому бѣсу внити въ ся. Отпущена же бывши, отыде в домъ свой.

Глаголаше же святой къ стоащимъ ту тако аще мы сами не дамы время на ся нечистымъ бѣсомъ, ничтоже не имуть на ны, но ни на скотѣ не имуть власти безъ попускающаго Бога; не бо, но и надъ скотомъ иновымъ испроси, воспригати, такоже || и надъ свинїями, такоже въ евангелїи писано есть; намъ же власть дасть на нихъ Господь, глаголя: се дахъ вамъ власть наступати на змя и скорпїя и на всю силу вражію. Власть же се отъ Господа прїимше на нихъ, чистися сохранимъ отъ всякоя скверны плоти и духа, и ничтоже не возмогутъ на ня злаа помышленїя.

Се рекшу и учашу рабу божїю, не точию в Палестинїи, но и в Сирїи и въ Египтѣ и в дальня страны, слышаще, прихождаху к нему; но и до царя Костянтина ⁶⁾ спасенный слухъ его дойде. Единъ убо отъ чрыгый ⁷⁾ его, издѣтска имѣя скровена бѣса в себѣ, иже творяше ему по вся ноци вназапъ кричати ему вельми и стенати и

¹⁾ дѣву поручьшуся, — virginem Dei. ²⁾ възлюбивъ безаконнѣ. ³⁾ дїавольскими. ⁴⁾ Пропущено: хотїше и (ю?). ⁵⁾ сложена. ⁶⁾ Constantii. ⁷⁾ кандидатъ, — candidatus.

скрежьтати зубы и валятися, той, услышавъ отъ многъ о рабѣ божіи Иларионѣ, приступль къ царю Костянѣтину, ко единому исповѣда ему прилучьшуюся ему напасть отъ губителнаго бѣса, молися ему вдати ему книги проводныя къ палестинь-
 734 а. скымъ княземъ || и вложныя коня ¹⁾, да тамо вшедѣ влогомъ ко святому, возложеніемъ руку его здравъ будетъ. Радъ же послуша его царь и все то ему сѣтворилъ, повелѣ книгами къ княземъ палестиньскимъ со много честию приати и. Пущенъ же бывъ царемъ, приде в Газу. Срѣтоша же и князи и старѣйшины града со многою честию по повелѣнію цареву. Вопрошаше ихъ, глаголя: где есть монастырь святаго Илариона? Разумѣша же, яко отъ царя посланъ есть к нему, и идоша с нимъ до монастыря, да и того почтеть ²⁾ по писанному к нимъ отъ царя, и аще суть чимъ оскорбили перѣвѣ того невидѣніемъ святаго, при семъ мужи да измолятся ему. Пришедъ же, обрѣтъ раба божія, походы дѣюща при мори и в себѣ си чтуща отъ книгъ. Видѣвъ же ихъ блаженный, срѣте я и весело цѣлова я и, руку простеръ, вся цѣлова я. Егда же узрѣ и чергыю святой, повелѣ прочимъ возвратитися, самому же точию со отроку своими остати; по очима
 734 б. же того разу || мѣ, что дѣлама приде к нему. Даже не наченъ сповѣдати о недузѣ, повѣшенъ бысть на вѣтрѣ ³⁾, якоже не досящи ему ногама земля. Чюдиша же ся вси сущи со святымъ о преславнѣмъ чюдеси; не точию же имъ бѣ чюдно, висящу ему на вѣтрѣ, но яко не ведый ⁴⁾ инога языка мужъ той, точию немечьскы, в немъ же рожденъ бѣ, и римьскы ⁵⁾, начать противу вопрошанія святаго палестиньскимъ языкомъ, никакоже невольсны отъ него, отвѣщаше ему бѣсъ сирьскы ⁶⁾, исповѣдая,

како исперва влѣзе в онь. Не разумѣваху же сущи с нимъ, ни отроци ⁷⁾ сирьска языка и не вѣдаху ⁸⁾ глаголемаго имъ; но да и они разумѣють и, гречески нача ⁹⁾ вопрошати блаженный. Такоже нача греческыи отвѣщавати, яко и ¹⁰⁾ твореніи чаровъ вниде в онь. Рече же ему святой: не вопрошаю тебе, како еси влѣзль, но да излезеши, во имя Господа нашего Исуса Христа, абіе повелѣваю ти и ктому не влѣзи в онь. И се рекъ, возложи руцѣ на нь во || имя Господа Исуса Христа, и абіе
 734 в. очистися. И славляху Бога вси, чюдящесе спасающаго рабы своими вѣрующихъ в онь. Радутася мужъ и 30 литръ ¹¹⁾ принесе къ святому. Блаженный же, хлѣбъ ему показавъ чачьненъ, рече: имуще спцю пищу, ти злато в бернія ¹²⁾ мѣсто имуть, и ничегоже отнудъ не вѣземлють ¹³⁾ отъ него, отпусти его. И возвратися къ пославшему его царю.

Не точию же вреждаемыя чловѣкы нечистыми бѣсы, во имя Господа нашего Исуса Христа очищаше, но и скоты. Вельбуда бо рекомыхъ вастръ ¹⁴⁾, зѣло велика, возбѣснывшя лютымъ бѣсомъ, господіе ея ¹⁵⁾, сами связавше твердо, тремидесять мужъ водима, приведоша к нему, пѣны тещаша и скрежьщуща зубы; многъ же народъ приде к ¹⁶⁾ нимъ, и кличемъ и молвою великою влечяху его; и скотъ бо бѣ великъ, бѣсъ же лютъ, яко не смѣти стати ни единому же пред нимъ. Повелѣ же святой державшимъ его отпустити. Пущену же бывшю и сущи со святымъ по || бѣгоша и привѣдшеи его; единъ же точию блаженный, оставъ ¹⁷⁾, срѣте его, и возглагола сирьскы: не боиши ли ся мене, злокознене діяволе, въ такъ сосудъ влѣзъ; въ льва бо влѣзъ и в вельбуда и въ лиса .тоже еси, бестудне! Простирающу же руку святому

¹⁾ (cum) comitatu. ²⁾ Должно быть: почтуть. ³⁾ Прежде убо исповѣданья тому страсти повѣшенъ бысть на въздушъ,—statim ergo ad interrogationem Dei servi suspensus homo. ⁴⁾ не вѣдый. ⁵⁾ qui francam tantum et latinam linguam noverat. ⁶⁾ ничтоже вслю премѣняма отъ него,—ut non stridor, non adspiratione, non idioma aliquod Palaestini deesset eloquii. ⁷⁾ сущи с тѣмъ воины, отроци его. ⁸⁾ С. не вѣдаху. ⁹⁾ нача торъ. ¹⁰⁾ и—лишнее. ¹¹⁾ десять литвъ,—decem auri libros offerens. ¹²⁾ акн калъ,—pro luto. ¹³⁾ приимъ. ¹⁴⁾ bactrum camelum. ¹⁵⁾ его. ¹⁶⁾ С. съ. ¹⁷⁾ ставъ.

и се глаголющу к нему, натече на нь и, поклонь главу, паде предъ ногама его. Запрети же нечистому духу, и изыде отъ него. Абие же исцелѣвъ, во свое естество устроися.

И глаголаше къ стоящимъ ту святой, како в толику ненависть на челоуѣкы ражѣжег'ся дѣволъ, како не точию челоуѣкы вселичьскы тицится погубити, но и все имѣние ихъ, аще попуститъ ему Господь. Безъ поущенія бо господня ни надъ скотомъ власти имать; поущено бо ему бысть, испросившу пововъ скотъ погубити, мнѣлъ бо, како погубеніемъ скота оставити имать отъ божія любве по истинѣ благочестиваго и друга господня Іова. Такоже и надъ свиніями власть испросыше бѣси, пріаша, да тѣми
735 а. покажетъ || неразумѣющимъ Господь, како толико множество бѣсъ отъ единого челоуѣка изгнавъ, потонилъ въ безднѣ.

Слыша се о святѣмъ Иларионѣ, святой Антоніе радовашеся радостію великою и писаше к нему часто, и приходящимъ к нему отъ Сирія ищѣленія дѣлма глаголаше: почто толико путь долгъ творите, приходяще ко мнѣ, имуне близъ себе сущаго сына моего, Илариона? То уже потомъ по всей Палестинии быша монастыри и вси чернцы, такоже ко отцю, приходяаху к нему, и радуются о спѣваніи еже о Христѣ, тѣшаше ихъ съ кротостію терпѣти въ болѣзняхъ ¹⁾ удержанія, и ничимъ же не богатыся встанія бѣсъ, таже на нихъ; минеть бо образъ мира сего, вся прелесть и скорбь житія сего временнаго, не бо, но мало временна есть; царство же небесное вѣчно есть и безсмертно, егоже ждуть работающіи Христови, его же дѣлма и отвергохомъ сѧ мира и ксѣхъ похотій его.
735 б. И не достоить намъ поминати тѣхъ, еже || оставихомъ заповѣди дѣлма божія, да не пакы временную возлюблше, вѣчную погубимъ. Не лживъ бо есть глаголай: иже оставилъ дома и села, ли отца, или мать, или жену, или чада, или братію, или се-

стры мене дѣля, сторицею пріиметь zde и въ будущи жизнь вѣчную пріиметь; но не такоже ини мняще, протолкуеть, како о мученыхъ во время гоненія имене моего ради рече Господь; не глаголетъ бо, како ты едини мучении за мое имя, во время гоненія, своя телеса на смерть вдавшѣ, жизнь вѣчную наслѣдуютъ, но вси, иже имени ради моего, лежащаго во злѣ мира сего и вся похоти его и всего имѣнія отвергошася, жизнь вѣчную, рекше, с мученикы, мученыхъ имене моего ради, наслѣдуютъ. Всѣхъ бо нищихъ духомъ и чистыхъ сердцемъ и кроткихъ и богатыхъ имени его блажа, Спасъ, глаголаше: како ваше есть царство небесное; мученицы бо многожды, и въ единъ часъ времени подвизавшеся, || скончашася, житіе же чернечское по вся дни страждуще Христа ради, мученъ бываетъ ²⁾, не противу плоти и крови ополчаяся, но противу владыкамъ, противу властемъ, противу миродержцемъ тѣмъ вѣка, противу духовныхъ лукавства до послѣдняго дыханія и брань имунце, и стражеть, и вѣнчается. Оружіе божіе имѣя и все можетъ за помагающаго и совершающаго Христа. Намъ бо притычами даровати хотя свое богатство, глаголаше: подобно есть царство небесное купцю, ищущу добръ бисеръ, иже обрѣтъ многоцѣненъ бисеръ, и продасть все, еже имѣаше и купи того бисера. Сію заповѣдь утверждая, Іоаннъ евангелистъ глаголетъ: не любите мира сего, ни сущаго в мирѣ; любяй бо мира сего не любитъ возлюбившаго его Господа; ненавидай же мира сего и, еже в семъ соблажненіе все, волю божію возлюбивъ, той бываетъ въ вѣкы. Отлучити бо ны хотя отъ суетнаго житія, Господь глаголетъ: и никтоже || возложь руки своѧ
735 г. на рало, зря въспяты, управленъ есть въ царство небесное. И никтоже воинъ бывая, обязается в вещи житейскыя ³⁾... вѣвойнившему и Господу, и той Павелъ ⁴⁾ апостоль ⁵⁾... И Господь же глаголетъ: сущіи,

¹⁾ въ трудѣхъ. ²⁾ Въмсто: мученъ бываетъ--стражють ³⁾ Пропущено: да угодить. ⁴⁾ и той--лишнее. С и тѣ Паулъ. ⁵⁾ Пропущено: рече.

на селѣ да не возрѣтисѣ въспѣть, ꙗкоже Лотова жена, рекъши, да не паки воспоминаеть или любити в тоже ся обращати, еже заповѣди ради господня возненавидѣль и оставилъ. Иже бо, рече, не отвержеться всего имѣнія своего и возметъ крестъ мой и въслѣдуетъ по мнѣ, не можетъ мой ученикъ быти, не бойтесѣ, глаголюще, напоимыя намъ напасти отъ діавола, писано бо есть: сыне мой, аще приступаеши работати Господеви, съготови душу свою в напасть и побуди терпѣніемъ помощи христовыя жды, вѣщій бо есть защищай тебе Господь борящаго ти ся діавола, ꙗкоже апостоль рече: вѣщій есть, иже в' васъ, неже иже в мирѣ. И блаженный Давидъ во псалмѣхъ глаголетъ: не убоюся зла, ꙗко ты со мною еси, и: Господь просвѣщеніе мое || и спаситель мой, кого ся убою? Аще ополчится на мя полкъ, не убоится сердце мое, и: Господь мнѣ помощникъ, и азъ возрю на врагы моя. Никто же убо работающихъ Богови да не вѣруеть, ꙗко не защититъ его Господь, самъ бо рече: не ослаблю тебе, ни оставлю же тебе. Аще того положилъ еси прибѣжище себѣ, не приступитъ къ тебѣ зло, ни рана не приблизится к тѣлеси твоему. И ꙗко ангеломъ своимъ заповѣсть тебе дѣла хранити ты во всѣхъ путехъ твоихъ. На аспидѣ и василискѣ наступиши, и попереши лѣва и змия. И ꙗко во мнѣ надѣяся и избавлю его и покрюю его; ꙗко позна имя мое. За лучшаго же всѣхъ ¹⁾ учит ны небреци о житейскихъ Спасъ ²⁾ глаголя: не убойтесѣ отъ убивающихъ тѣло ваше и потомъ не могущимъ ничтоже на вы; но бойтесѣ могущаго и душу убити и тѣло, и по убіеніи власть имуще поврещи в' геону огнену. Ей, глаголю вамъ, того бойтесѣ. Сего изреченія мученици христови ³⁾ убоавшесѣ, о време || ннѣй смерти ⁴⁾ удобъ не радиша, и терпѣніемъ жертву живу, благоугодну сами ся принесоша Бо-

гови, да, воскресенія сынове бывше, воцарятсѣ съ Христомъ. Того ради миръ возненавидѣль и ненавидитъ ненавидящихъ его; аще убо бысте, рече, были отъ мира, миръ бы любилъ вы: нынѣ же ненавидитъ васъ и гонитъ, занеже Господа нашего ⁴⁾ первѣе васъ возненавидѣль и гонилъ. Помните ли слово, еже рѣхъ вамъ, глагола Исусъ: нѣсть рабъ боле господя своего, ни ученикъ вѣщій учителя своего. Аще убо Богъ нашъ за ны толико пострада, долъжны есмы и мы все наносимое на ны, за надежду нашу, ꙗкоже Богу, весело терпѣти, да страждуще с нимъ, с нимъ же и прославлени будемъ, ꙗкоже Павелъ апостоль рече: и терпяще напасть и не прелѣцаеми, вѣчно воцаримъ ся с нимъ, не творяще своя воля, но пославшаго Отца. Не достоинъ убо намъ ни своя воля, ни бывающія на утѣжденіе челоукомъ но пакость ⁵⁾ || душамъ ^{736 в} творити; расыпа бо, рече, Богъ кости челоука угодникъ. И апостоль то же тѣщеславіе, ꙗкоже богомерзско суще, отсѣкаетъ, глаголя: аще еще челоукомъ быхъ угаждалъ, христовъ рабъ не быхъ былъ. И Господь же, проразумѣніемъ ту вину отяти хотѣ, рекъшему к нему: се мати твоя и братія твоя ищутъ тебе, отвѣща, глаголя: кто есть мати моя и кто суть братія моя? иже бо творитъ волю Отца моего небеснаго, то братъ мнѣ и сестра и мати есть. И Моисій леугитянѣхъ Богови согласно сихъ ⁶⁾ рече: иже глаголетъ отцу своему и матери своей: не знаю ваю, и сыны своя и братію свою не знаютъ, завѣта господня ⁷⁾ сохранилъ и волю его сотворилъ. Сію заповѣдь и раба христовѣ Оекла сохранила: матери бо по ⁸⁾ земли не хотѣла видѣти, да славу вѣчную отъ Бога в того мѣсто воспріиметь; о временнѣ женисѣ небреже, да в радость небеснаго жениха с мудрыми дѣвами негасимую свѣщу дѣвства исповѣданіемъ, || еже къ Богу, сохраниши, вни- ^{736 г.}

¹⁾ Того ради всего, лютаа, еже въ животѣ, приобидѣти намъ. ²⁾ учить бо Спасъ. ³⁾ не—лишнее. ⁴⁾ елма же и мене Господа. ⁵⁾ на вредъ. ⁶⁾ и Моусій о тѣхъ Богу очищеннихъ легвитѣхъ сличнѣсимъ. ⁷⁾ завѣтъ божій. ⁸⁾ на.

дуть ¹⁾. Блюдѣте же, братія, добрыми дѣланіи будите наслѣдници Богу, плоть вашу дѣвою и чисту, апостоломъ ²⁾... отъ злаго празднества неразумична и отъ всякоя туги мятежныя своихъ отлучити. Господь глаголетъ: не придохъ миръ вложить, но мечъ; придохъ бо отлучити сына отъ отца и дѣщеръ отъ матере и невѣсту отъ свекрове своея и брата отъ брата своего. Того дѣльма пресѣкаетъ вы отъ тѣхъ Господь, занеже противуются нашему спасенію, совѣщающе намъ ³⁾...

...⁴⁾ по образу червленаго моря, сомраживъ ⁵⁾, іакѡже камыкъ, въспять же возвращатися житейско рѣющеся повелѣ, во своя уставы ⁶⁾ паки оградишь ⁷⁾. Преславнѣй же силѣ господнѣй до конца вселивъся проповѣдаемѣй ⁸⁾, святой отшедъ оттуду ношцію, приде во Вервимиасъ ⁹⁾, мѣсто тако нарицаемо, на немъ же сходящеса, торгъ творяху далматѣне близъ моря, и обрѣтъ 737 а. ту корабль, идящеть въ Кипръ ¹⁰⁾, въсѣ || де в онь. Бдущемъ же имъ, на край Малеовы страны дошедше ¹¹⁾, мѣлку и узку проходу корабльску суцію, не могуще веслы грести, нужда бысть, рылемъ ¹²⁾ потыкающеся, корабль влачити со многымъ страхомъ ¹³⁾; разбойници же, суще ту и видѣвъше я издалеца, найдоша на ня. Бысть же молѣва в корабли и, плачюще корабленници, начаша по обычаю своему готовитися имъ ¹⁴⁾. Пристрашна же бывша Занануна чадъ глаголаше ¹⁵⁾ блаженому о нихъ. Видѣвъ же я, осклабися и, обрапсья, глагола своима ученикома ¹⁶⁾: что молвите, маловѣри, еда вятыши суть вои Фараосовъ ¹⁷⁾, иже господнею силою утопоша? Глаголюще же ему се,

они сверѣшымъ и убійственнымъ устремленіемъ на сіе пдяху ¹⁸⁾. Въземъ же святой камыкъ и между кораблемъ своимъ и онѣхъ в море ввергъ, попрѣти имъ, глаголя: доблено вамъ буди ¹⁹⁾, дотудѣ пришедше, стати. Нудящимъ же ся имъ приступити къ кораблю, воспять || корабль ихъ 737 б. паче отступааше. Чюждааху же ся разбойници, іакѡ в толицѣхъ часѣхъ, с толикимъ трудомъ есть, едва к нимъ дошедше, внезапно во единъ часъ на край моря извержены быша.

Сиде убо и таковая, іакѡже, противу вѣры преподобнаго мужа, худа суца, кромѣ отлождыше, велми же чюднѣе сего исповѣдаимъ ²⁰⁾. Оттудѣ бо грядущимъ намъ и подѣ легку Кладьскыя острова преплавающе ²¹⁾, суціихъ ²²⁾ во градѣхъ тѣхъ и въ весѣхъ нечистіи дуси, мимоитіемъ святаго мучими, съшедъшеся вси при мори, начаша одесную и ошую карабля вопити, глаголюще: что есть намъ и тебѣ, рабе божій Иларіоне, почто, в нашихъ предѣлахъ пришедъ. мучиши! Бхавши Кладьскыя острова. придохомъ въ Пафѣ ²³⁾, градъ кипрскъ, иже бывшихъ дѣльма безаконий первіе Господь нашъ разорилъ. Видѣвъ же старецъ мѣсто, іакѡже пусто далѣ двои поприщъ отъ града, сѣдя, радуется, іакѡ в мало дний безъ молѣвы от стужающаго || 737 в. народа пребысть. Двѣма же десятима мимошедшема дний, собранися вси суціи во всемъ томъ островѣ, имуще духы нечисты, вопиюще: Иларія, бѣ ²⁴⁾ божій приде сѣмо, и к нему достоинъ намъ ити. И се глаголюще, течаху к нему. Во всѣхъ же градехъ Купрьсцѣхъ нечистіи дуси, вошюще,

¹⁾ видетъ. ²⁾ Пропускъ: причтававшему въ васъ Христу и съблюдающему. Того ради, хотя насъ отъ всего (зла и упражненія). ³⁾ Дальше на стлб. 1691—мыслити. ⁴⁾ См. выше стлб. 1715, примч. 4. ⁵⁾ утвердивъ. ⁶⁾ мѣста. ⁷⁾ паки выступити. ⁸⁾ до Самоуля (до Солуня) и паче того проповѣдаемѣ,—et magnitudo signi Salonis quoque perscruebat. ⁹⁾ Ариваниалинъ. Въ Иеронимовомъ житиіи говорится лишь, что св. Иларіонъ скрылся и черезъ два дня отправился въ Кипръ. ¹⁰⁾ и обрѣте корабль, столяцъ, плыти хотящъ въ Кипръ. ¹¹⁾ и у берега Малеиска приставшемъ. ¹²⁾ дреколми. ¹³⁾ со многымъ трудомъ. ¹⁴⁾ уготоватися на противленіе хотяще имъ. ¹⁵⁾ повѣдаша о себѣ. ¹⁶⁾ къ ученикомъ си. ¹⁷⁾ егда множайши суть сии Фараона вой,—exercitus. ¹⁸⁾ грядяху на ня. ¹⁹⁾ долѣетъ вы. ²⁰⁾ Сии убо ина (и ина?) вишьша сихъ, противу преподобнаго онаго мужа вѣрѣ мала суца и худа, оставивша, чюднѣйша, вѣщша сихъ скажемъ вамъ,—Praetermitto caetera, ne videar in narratione signorum volumen extendere. Nos solum dicam. ²¹⁾ и около окрестныхъ островъ плывущимъ намъ,—prospero cursu inter Cycladas navigans. ²²⁾ суции. ²³⁾ Paphum. ²⁴⁾ Иларіонъ, рабъ.

пришествія его невѣдущимъ проповѣдааху. Недугуаже о нечистыхъ бѣсахъ ¹⁾, тако, оскорбити его хотяще, то творяху, прилѣжнѣемъ постомъ и молитвою на ня вооружалася, господнею силою бѣяшеса, тако, не терпяще грядущаго ж'женія на нихъ святыми молитвами его, бѣгааху же; во единой же недѣли вси бѣснующіи исцѣлѣша.

Сотворивъ же ту 2 лѣтъ, мышляше отудѣ в нарицаемыя египетскыя ограды дойти ²⁾, занеже бяше живущей ту невѣрници, не чтуще христіанъ, да ту особится, такоже хочеть ³⁾. Тако убо помышляя, излѣзе || и походяаше пустая мѣста того острова, сматряя. неклн обрѣсть мѣсто. таковъ же хочеть въ Кипрѣ безмолствовати. Отшедъ же 10 поприць, въдаля отъ моря, въскрвено и зѣло непроходимо мѣсто обрѣте,—гору високу и страшну; ногама же и руками подпираяся, едва возможе възыти на ню; воле же мѣсто то дубіе имѣяше окрестъ и воды с верха горы текуща ⁴⁾ в не, вселичьско древо овночно имѣя; бѣ же близъ зеліана града ⁵⁾ требище разорено ⁶⁾, в немъ же безчисмене бѣси живяху. Возвесели же ся за многую пустоту мѣста, пребысть на немъ пять лѣтъ. Бѣси же, тако пристрашающе святому, в ноци и во дне, такоже брань ратьнаа, кличуще, не престааху. Веселяше же ся старецъ, ополчалася противу имъ. Радоваше же ся и блаженный Исихій, тако понѣко умертвию своему старецъ мѣсто, тако хотяше, обрѣтъ, покаяшеса ⁷⁾; за лютость
738 а. бо и за беспу||тия мѣста того и за множества бѣсѣ никтоже не смѣяше ити и оговия ему сътворити.

Во единъ убо день, излазя изъ града ⁸⁾ старецъ, и узрѣ предъ градомъ чловѣка, лежаща, ослаблена. Вопрашаше же Иси-

хѣй, ⁹⁾ кто есть и како принесенъ бысть сѣмо? Онъ же рече: самъчинъ есть ¹⁰⁾, его же градъ сѣи и мѣсто, на немъ же живемъ. Прослезилъ же ся старецъ и простеръ на нруцѣ, рече ему: во имя Господа нашего Исуса Христа востани и ходи! Состече же съ словомъ святаго и божія благодать, и ослабленыя уды его исправльшу и вставивъшу, хождааше, славя Бога. Сему же бывъшу, вси уже и о бѣсѣхъ и о безцутіи небрегше, течааху к нему.

Помянувъ же святой братію, сущую в Палестинѣ, посла блаженнаго Исиха посѣтити ихъ и цѣловати вся. Самъ же старецъ, егда узрѣся и ту чтомъ зѣло и болящими огавие приѣмлюща, и отудѣ мысля бѣжати, ждааше, да же ся возвратитъ Исихъ. Хотя же сохранить ¹¹⁾, да не бу||детъ никомуже тяжекъ, и не хотя
738 б. ни хлѣба же ни отъ кого же пріяти, въсѣгалъ гачмыкъ, и отъ того творя хлѣбъ свой, радовашеса. Бѣ же тогда святой 80 лѣтъ. Медлящу же Исихию в Палестинѣ, очютивъся, тако уже близъ есть къ смерти, такоже завѣтъ своею рукою написавъ предъ братією, оставилъ блаженному Исухию святое евангеліе, еже самъ написалъ, и ризу и куболь обое власяно, то бо бѣ именіе его. И того ради единого блаженнаго Исихия наслѣдникъ сотворилъ, занеже слуга его, блаженный Занану маломъ первѣе того почилъ бѣ. Сотворивъ же се, абіе пренемогаяся ¹²⁾ святой. Слышавъше же сущіи въ Пафѣ, придоша к нему мужи говѣйни, и слышана отъ него, глаголюща: то уже отъ связа плотска отпущаемъ бывая, братія, иду ко Господеви. Приде же и Къоньстантія, жена говѣйна, егаже дщере и зяти, лежаща на умрелѣ ¹³⁾, помазавъ масломъ, воздвиже. || Видѣвъ же святой зовома ся
738 в. Господемъ, умоли ихъ, да излѣзюшу ему

¹⁾ гиѣвамъ же ся на нечистыя духи преподобный. ²⁾ мышляше въ египетскыя нариченнаа Вуколим отити,—ad Aegyptum navigare, hoc est, ad ea loca, quae vocantur Bucolia. ³⁾ да и тѣхъ помощію божією научитъ. ⁴⁾ Въ С. было сначала текущя, а послѣ — и затерто и оставлено текуща ⁵⁾ и ограда зѣло красенъ. ⁶⁾ бѣише же близъ мѣста того церковь разорена, — antiquissimi templi ruina. ⁷⁾ почиваше,—refocillatus est. ⁸⁾ изъ ограда. ⁹⁾ въпрашаше же Исухиа, — interrogavitque Hesyrium. ¹⁰⁾ поручивъа есть,—procuratorem se fuisse villae. ¹¹⁾ себе сохранить. ¹²⁾ разболѣ. ¹³⁾ хотяща умерети.

ис телесе, в той часъ погребуть его во градъ зеліанѣ въ земли, ни поне мала часа по смерти помедлѣвъше; но в тѣхъ свитахъ, в нихъ же есмь, в тѣхъ мя погребете, ни приложеніи, змѣньше ¹⁾). Носяше же ризу и мантію власяну и куколь; то бо одѣніе имѣяше блаженный, отнели же ся остриже. На конци же уже сый святой, цѣлымъ умомъ зѣло глаголаше: излѣзи душе! что ся боиши? излѣзи! что ся сумниши? 70 лѣтъ работала еси Христови, то смерти ли ся боиши? Христосъ тя зоветъ; иди, радуящися, к нему. И се рекъ святой и знаменався, скончаша.

Абіе же братія, по заповѣди его, погребоша и, на немъ же мѣстѣ повелѣ, и по семъ воздаша нарѣчіе ²⁾ во градѣ, яко святой Иларионъ успе. Слышавъ же блаженный Исихъ въ Палестинѣ о успеніи святаго, абіе же приде въ Кипръ. Тѣло же святаго со всяцѣмъ блюденіемъ кипряне, ^{738 г.} блюдуце, храняаху, || боащесе, еда како украдутъ е ученици его, пршедыше отъ Палестина ³⁾). Святой же Исихъ, тѣща то сътворити, и за лютости и блюденія стрегущихъ е виною улукочавъ, рекше, яко до кончины хоцю на томъ мѣстѣ жити, и тою виною зазоръ ихъ расыпавъ. Тѣмъ же во градѣ, в немъ же лежаше блаженный, ту сей живяше и уставъ ноцныхъ молитвъ ту творяше. И тако 10 мѣсяць минувшемъ, и ктому блюдуцимъ его уже не сумнящимъ ся о възятіи, возможе ублюсти время и часъ ноцный с тугою и страхомъ многымъ украсти тѣло святаго и донести въ славу всей Палестинѣ въ Маума ⁴⁾), идѣже имѣяше монастырь святой.

Слышавша же братія, идоша повѣдаша во грады палестинскія и по всей странѣ той, и собрашася вси отъ области и отъ градъ народъ бесчисленъ. И видѣвши тѣло блаженнаго цѣлобохъма, не истлѣвъше ⁵⁾ и ^{739 а.} лице его свѣтло и ризы его цѣлы, и божія||

воня тѣло его исполнено, видѣвши же его вси и такого пожелѣнія обило насладившеся ⁶⁾), со многымъ веселіемъ поюще и славяще Бога, донесоша е и положиша и въ древльнимъ монастыри его.

Праведно же суце помыслихъ по семъ и блаженна рабы христовы Константія ⁷⁾ тѣщаніе ⁸⁾), еже имѣяше о святѣмъ рабѣ господни Иларіи, всѣмъ тождемысленнымъ съповѣдати. Си бо святая паче всѣхъ суцнѣихъ въ Кипрѣ чтущии и славящии жива суца святаго, скончавшужесе, не отступаючи отъ гроба его, но прилѣжно ту пребываючи и безпрестани молящися и совершеніемъ вѣры, яко же къ живуцу ⁹⁾ въ тѣлесѣ, бесѣдующи молити ¹⁰⁾ за ню ¹¹⁾). Вѣдѣвши, яко украдено бывше, донесено бысть тѣло въ Палестинѣ, умре. Рвеніе ¹²⁾ же таково ея бѣ и любви, яко точію да то повѣдаше ей о украденіи святаго тѣла, абіе издѣше, и смертію своею извѣсти любве, уже ¹³⁾ имѣяше к нему. И сими дарьми до двѣшняго дне ки||пряне и палестиняне ^{739 б.} о духовнѣмъ благородіи обило величуются, ови тѣло преподобнаго Иларія, ови же духъ имѣти глаголюще; на обою бо мѣсту блаженнаго того молитвами и цѣленія и знаменія до двѣшняго дне бывають, болшими же во градѣ зеліанѣимъ, в немъ же почивъ, положенъ бысть святой; паче бо всѣхъ мѣстѣ, в нихъ же пребысть, то мѣсто возлюбивъ. Того мольбами и мы сохранени будемъ о Христѣ Иисусѣ, о Господѣ нашемъ, ему же слава и держава въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

|| ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ^{740 а.}
21. Память преподобнаго отца нашего Иларіона великаго.

Стихъ: Въ слезахъ древле и въ трудѣхъ сѣлавъ долу, о Ларионе, пожинай нынѣ радостно вышше.

¹⁾ ни приложивше, ни уиъше. ²⁾ послаша вѣсть. ³⁾ Палестиньстии... ученици его. ⁴⁾ въ Маумѣ. ⁵⁾ цѣло и никакже чимъ врежено. ⁶⁾ и съ изобилиемъ насладившеся. ⁷⁾ Должно быть: Константіи. ⁸⁾ С. тѣщаніе. ⁹⁾ С. живу сушту. ¹⁰⁾ и молящи и молитвовати. ¹¹⁾ С. за ну. ¹²⁾ С. рвеніе. ¹³⁾ иже.

Преподобный Иларионъ бѣше въ царство Константина ¹⁾, въ Газыемъ градѣ роженъ и воспитанъ, невѣрну родителю сынъ, благорачительнымъ же наказаніемъ ²⁾ отъиде въ Александрію и ³⁾... христову вѣру приемъ, ревнитель великому Антонію показася, и пребысть у него лѣтъ не мало, и по умертвѣніи родителей своихъ возвратися во отечество свое и, имѣніе свое все нищимъ раздавъ, таже достигъ въ пустыню и въ свершѣнный постъ достигъ, многымъ чудесемъ дѣлатель бывъ и многы грады и страны прошедь, тако житіе сконча осмьдесятымъ сы лѣтомъ.

В ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ пренесеніе мощемъ святаго Илариона, епископа мегленскаго.

740 б. Царствующу Кало- || Иоанну, царю болгарскому, брату стараго Асѣня царя и приемши гречскую землю Фракъ, Макидонію, Неаду и Еллааду, и допедъ ту града Мегленскаго и того приемишу, обрѣте раку преподобнаго Илариона. Божественною ревностію росжъждег'ся, восхотѣ пренести мощи святаго въ свой настольный градъ, царствующій, глаголемый Терновъ, еаже повелѣ суцимъ, иже подо областию его, и двигше мощи сятаго съ ковчегомъ, пренесоша отъ града того. Услышавъ же патриархъ Тернова града и вся земля болгарская пришествіе святаго, изыде съ епископы и со всѣмъ причтомъ своимъ и съ бояры и со всѣмъ народомъ и съ свѣщцами и съ кандилами и со всякими благоуханными вонями на срѣтеніе святаго, и, внесше и, положиша его въ богоспасенѣмъ и богохранимомъ градѣ Терновѣ, мѣсяца Октомврія 21 день.

И минувшимъ многымъ лѣтомъ и временемъ, восприя царствія скипетры новыи 740 в. царь Иоаннъ Асѣнь, || сынъ стараго Асѣня, царя, и бысть царствуя и обладая на болгары и греки и фругы, сербьми же и ар-

банасіи и всѣми грады отъ моря и до моря. Изволися тому царю Иоанну Асѣню създати церковь во имя святыхъ и великомученикъ и доброподѣдныхъ четьредесяти. И тако церкви созданѣ бывши и украшенѣ благолѣпнѣ, внесена бысть рака с мощьми треблажен'наго святителя Илариона и положена съ честію, подая цѣл'бы вѣрою въ нему приходящимъ, его же молитвами да сподобит' ны Господь царствію своему.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ: Дасія, Гаія и Зотика.

Стихъ: Въ водѣ сланѣй трие мужи умершая сладькаго потока піють, — пицу вѣчную.

Син святин въ Никомидіи ходяще и пришедше, въ капицехъ требища развергоша, и тако же познани быша, всякыя напасти и муки претериѣша, на дровѣ повѣшени быша и ребра имъ строгапа терси||ною 740 г. иконьскою; потомъ каменіе на выю ихъ обвѣсивше, в море въвержены быша, и тако скончашася.

В ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мученикъ новоявленныхъ: Андрея, Стефана, Павла, Петра.

Стихъ: Три свѣнчательники Стефанъ нынѣ имѣя, иже с тобою страдав'шихъ единѣмъ мечемъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово и поученіе святаго Лариона о ползѣ души.

Подщитесь, молю вы, братіе и сестры, къ вѣчней жизни свѣтлѣй, юже намъ Господь по своей милости туне даетъ.... См. выше столб. 1680.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, ВЪ 22 ДЕНЬ память святаго отца нашего Аверкіа, епископа Ераполя фригійскаго.

Святый отецъ нашъ Аверкій бысть в лѣта || Марка и ¹⁾ Антонина, епископъ 741 г.

¹⁾ Κωνσταντίνου τοῦ μεγάλου—Константина великаго. ²⁾ ἔρωτι δὲ παιδείσεως,—по любви къ ученію. ³⁾ Пропущено: обучившись и,—παιδευθεὶς καὶ.. ⁴⁾ и—лишнее.

бысть въ Ераполѣ, и священъ отъ святыхъ апостоловъ; бысть же и чудотворецъ славенъ и бѣсы отъ чловѣвъ отгоняше и съкруши идолы въ Ераполи, и весь градъ научи вѣровати Христови. Хотя же бѣсъ искусити его, вниде въ дщерь цареву; рече бо: аще ис тоя мя проженеть, то увидѣ, како сила божія в немъ есть. И многомъ же врачемъ и волхвомъ прилежащимъ ей, не изгнаша его. Рече же бѣсъ: аще не придетъ Аверкій, епископъ Ераполя, не изыду. Написаній же ради царьскихъ иде в Римъ Аверкій. Повелѣ же слугѣ воліати въ единъ мѣхъ вино и воду и масло деревяное, и егда восхотяше Аверкій, изливаше ему слуга вино чисто, или воду, или масло изъ единого мѣха. Егда ли слуга тай хотяше себѣ излити, исходяху смѣшена. Пришедъ же в Римъ и дщерь убо цареву исцѣливъ, видѣвъ же камянь великъ столпъ, близъ

742 в. царевы палаты, у требища стоаць, || повелѣ бѣсу взяти и и нести и въ Ераполись, рекъ: како ты мя сотвори в Римъ потрудитися, азъ же ти повелѣваю нѣсти сій камень и положить на гробѣ моемъ, иже и створи бѣсъ повелѣніемъ святаго. Поживъ же преподобный во чьсти велицѣ, и тако ко Христу отиде, его же возлюби.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святаго Александра, епископа, и Ераклія, мученика, и Анны и Елисаветы и Теодоты и Гликеріи.

Святой мученикъ Александръ, епископъ сый, уча многы слову христову, обращая и крестя, и много мученъ бысть и строганъ и понуженъ бысть пожрети идоломъ, и не повинувъся. Видѣвъ же терпѣніе его Ираклій воинъ, вѣрова Христови и много и той мученъ бывъ, усѣкнуша главу его. Чудотворя же святой Александръ и еще бывъ отъ ранъ здравъ господнимъ посѣщеніемъ и благодатию, пріять к' вѣрѣ христовы жены нѣкыя четыре: Анну і Елиса-

вевъ, Теодотью, Гликерію, иже предъ || ге- 742 б. мономъ ставше и обличивше безбожіе его и идольскую лествъ, главы усѣкнуша имъ. Послѣди же всѣхъ святой Александръ мечемъ ударенъ, скончася, предавъ святую свою и блаженную душу Господеви.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о чудесе святаго Аверкія ¹⁾.

Слышавъ святой Аверкій убо, како во округнихъ градѣхъ ²⁾ мнози болятъ различными недугы, и сего ради шествоваше святой Аверкій во окружнаа села и грады съ братією, да сущая вся, различными недугы одержимыя, исцѣлитъ. Исшедъ, абіе исцѣли я. Пришедъ же на мѣсто, глаголемое селище, и прелонивъ колѣни, помолися, глаголя: Господи щедротамъ, послушай мене, раба своего, и подаждь ми благодать мѣсту сему, да истечетъ источникъ теплыхъ водъ, да всѣмъ, в немъ мыющимъся, ицѣленію сподобятся отъ всякого недуга и гавъ ³⁾. И скончавъшу ему молитву, внезапно: громъ потугнѣ, гасну сущу небу, како всѣмъ предъсто||ащимъ ужаснутися. 742 в. И по громѣ источникъ теплыхъ водъ истече на мѣсте, идѣже преклони колѣни святой Аверкій. Предъстоащии же вси воздаша хвалу Богови о бывшемъ чудеси. Святой же Аверкій повелѣ сущимъ в селѣ томъ рвы копати глубоки на собраніе теплыхъ водъ и в нихъ измытися.

Обрати же ся паки на мѣсто свое святой Аверкій. Хотя же искусити его дьяволъ, во образѣ жены приступи къ святому Аверкію, како благословенія хотящи просити отъ него. Возрѣвъ же ей на лице святой Аверкій, хотя обратитися, предъкну ногу свою десную о камень, и како изглезну ⁴⁾ его улазвитися, и поболѣвъ, постоя и рукою своею подержа мѣсто, идѣже гавъ бѣ, дьяволъ же, разсмѣявъся, и паки въ свой образъ преложивъся ⁵⁾, рече къ святому Аверкію: не мни мя отъ тѣхъ

¹⁾ Выдержки изъ нижеслѣдующаго житія св. Аверкія съ нѣкоторыми измѣненіями. См. ниже 750 в.—751 б. ²⁾ С. градѣхъ всѣхъ. ³⁾ Въ житіи: гавъ. ⁴⁾ Въ житіи: и глезну. ⁵⁾ Въ житіи: преложися.

суща худыхъ бѣсовъ, ихъ же различно ты разгна, азъ бо есмь ту старѣй и се ¹⁾ назву отъ мене прія, ибо инѣхъ исцѣляа
742 г. отъ болѣзни ихъ, и се отъ мене || поболѣ. И се рекъ, вниде въ единого отъ уношъ, предъстоящихъ ему, и начать обличати его и растерзати. Святыи же Аверкїи помолися Богу, и запретивъ бѣсу, изгна и изо уноши ²⁾. И тако прїатъ даръ отъ Бога исцѣленія въскорѣ подавати вѣрующимъ въ Господа нашего Исуса Христа.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово отъ патерива, еже не осуждати никого же, осуждая бо иного, яко антихристъ, есть.

Чюдный Іоаннъ Саваитскїи повѣдаше, глаголя, яко, сѣдящу ми, рече, на край пустыня, приде ко мнѣ братъ нѣкто посещения ради отъ монастыря, и въпрошахъ его, что могутъ отци? И рече ми: добрѣ молитвами вашими. Въпрошахъ убо его о единомъ братѣ, злу славу имуща. Рече ми: и той, вѣруй ми ми отче, не премѣнися отъ слуха того. Се слышавъ, азъ рѣхъ: охъ! и рекъшу ми: охъ! взяхъся во ужасѣ сну, и видѣхъ себе, предъ святымъ крапїемъ стояща, и Господа нашего Исуса Христа стояща межю двѣма разбойникомъ. Устре-
743 а. ми || хъся убо на поклоненіе, и приближшумися, и тако се видѣ, і обратися къ предъстоящимъ ангеломъ и глаголя имъ: изрините его вонъ, яко антихристъ ми есть, преже бо моего суда той осуди брата своего. Изгониму убо ми, яко прїити ми изъ дверій, удержася мантія моя, утвержьши ей; оставихъ ю тамо, и абїе обужься, глаголахъ къ пришедшему брату и рѣхъ ему: золь день сїи мнѣ. И рече ми онъ: что ради, отче? Тогда сказахъ ему навльшамися и рѣхъ: мантія—покровъ божїи оста и лишенъ есмь помощи божїи, и отъ дне того, каже по господни словѣ 7 лѣтъ сътворихъ, блудя по пустыни, ни хлѣба вку-

шая, ни подъ кровъ входя, ни къ чловѣку бесѣдуя, донде же видѣхъ Господа моего, возвративша дати мантію мою. Мы же, сїя отъ чюднаго Іоанна слышавше, рѣхомъ: аще праведникъ едва спасется, нечестивый грѣшникъ гдѣ явитъся? Тѣмъ же подобаеъ намъ о своихъ || пенсия грѣсехъ ^{743 б.} и никому же согрѣшающихъ судити, писано бо есть: аще покроемъ братня прегрѣшенія, то Богъ наша покрыеъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Антіоха о клеветанїи.

Лють бо ³⁾ есть клеветливый вредъ; паче бо діаволу есть подобенъ по реченому о немъ во псалмѣхъ. Смирите клеветника, врази бо суть Богу мерзцы клеветницѣ, ⁴⁾ сообщенїи причастницѣ ⁵⁾ продавшему истину и распеншимъ Господа нашего, Исуса Христа, азъ бо есмь истина и животь. Велитъ же и законъ, глаголя: не буди послухъ на вся неправды и согрѣшенія; предъ усты бо, рече, двою или триехъ ⁶⁾ послухъ всякъ ⁷⁾ глаголь вѣренъ. Саулъ же, преступивъ заповѣдь сію, 300 господень іерѣй уби послушествомъ единого клеветника сирина ⁸⁾. Приточникъ же: оклеветай убогаго, раздражаеъ сътворшаго и, и паки: слава мужу отвращатися клеветы; всякъ ⁹⁾ же безумный тѣмъ обязуеъся. ¹⁰⁾ Давидъ же молится: изба || ви мя отъ клеветы чловѣ-
743 в. чя, глаголя: покрый мя отъ сонма злобивыхъ, иже изоостриша, яко оружїе, языкъ свой; инъ оклеветай убогаго, много събираеъ зла, и паки: нечестивый же мужъ хвалитя, оклеветай друга, и паки: левъ алчя и волкъ жажа обою пуци ¹¹⁾ клеветникъ, проливая кровь языкомъ, и прирече: величается клеветникъ, изрывая таму языкомъ ближнему, и самъ впадаетъ в ню. І Еклисиастъ: обратихъся азъ и видѣхъ вся клеветы, бывающа подъ солнцемъ, и се слезы оклеветаемыхъ, и нѣсть утѣшающаго ихъ, и паки: клеветанїе мудраго возму-

¹⁾ Въ житїи: и о семь. ²⁾ До этого мѣста—отрывокъ изъ житїя. ³⁾ Прол. бо—нѣтъ. ⁴⁾ Прол. клеветници. ⁵⁾ Прол. причастници. ⁶⁾ Прол. трїя. ⁷⁾ Прол. весь. ⁸⁾ Прол. сурива. Сл. 1 кн. Царствъ, гл. 21 и 22. ⁹⁾ Прол. весь. ¹⁰⁾ Прол. обязуеъся. ¹¹⁾ Прол. пуцїй.

щаеть и благодариваго погубляеть; Господь же спасеть сыны убогихъ и смиритъ клевет'ница. Утвердимся убо сами, братіе, отъ всея злобы и клеветы, боящеся горныя муки дѣющихъ таковая и съ Павломъ рцемъ: оклеветаеми благословимъ, гоними уде'ржим'ся, хулими молим'ся, тако отребе
743 г. быхомъ ве'змъ и попраіе, да || не будемъ осужени съ врагы христовы; Людеи же, придшедше къ Пилату, на Господа глаголаху оклеветаніемъ: сего обрѣтохомъ развращающа языкъ нашъ и воз'браняюща дати дань кесарю и себе глаголюща помазана царя; той же яко агня без'любиво тер'пяше, ¹⁾ ему же слава со Отцемъ и святымъ Духомъ, нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, ВЪ 22 ЖИТІЕ И ЖИЗНЬ ПРЕПОДОБНАГО ОТЦА НАШЕГО И АПОСТОЛА АВЕРГІЯ ²⁾.

Въ дни оны, престолъ ³⁾ и епископство христіанское Іерапольскаго града святому Аверкію обручивъ ⁴⁾, повелѣніемъ ⁵⁾ отъ самодержецъ Марка и ⁶⁾ Антонина, Лев'гия и Вира ⁷⁾, расѣлся по всей земли сущимъ подъ игемоны римскими повелѣніа ⁸⁾ народу жер'твы творити и праздники богомъ ⁹⁾ праздновати. Такому повелѣнію и писанію разслану, Долавелу же владущю Салутарією Фригійскою енархією ¹⁰⁾, тоже примъ писаніе, повелѣ ве'змъ градомъ, су-
744 а. щимъ подъ || властію его, повелѣніемъ самодержецъ въскорѣ сѣтворити. И се вси гради жертвами и празники исполняхуся, с ними же и совѣт'ници и народъ Іерапольскаго града, боящеся повелѣніа самодержецъ, заповѣданіемъ же игемоновымъ, жер'твами ¹¹⁾ и пиризны и праздники бо-

гомъ приношааху. Видя убо святыи Аверкіи великую нужду ¹²⁾ празднѣствующимъ челоуѣкомъ ¹³⁾, идоломъ честимомъ и прелестію обдер'жими, воздохнувъ и стуживъ си душею, отъиде в домъ свой, и поклонивъ колѣни, со слезами помолися, глаголя: Боже вѣчный и Владыко, иже словомъ умудривый небо и землю, Сына своего возлюблен'наго въчелоуѣчитися изволивъ и ¹⁴⁾ спасенія ради роду челоуѣчьскому, отъ сущаа прельсти изведи міра своего, его же сѣтвори, и смиреный сей градъ, в онъ же недостойна мя суща сподоби епископомъ быти во имя единочадаго Сына твоего вѣровавшимъ.

И по скончаніи молитвы, ни хлѣба || 744 б. примъ, устремися на сонъ, и видѣ уношко красна, вдаша ¹⁵⁾ ему жезлъ и глагола ¹⁶⁾ ему: изыди, Аверкіе, во имя его ¹⁷⁾, и жезломъ си сѣкруши прельсти виноватыя ¹⁸⁾. Убудивъжеся отъ сна, разумѣвъ же, тако Господь есть гавивыйся ему, вѣста отъ одра своего, и вземъ древо превелше, елико можаше нести, и со гнѣвомъ иде къ капищу Аполонову, идеже многы жер'твы и винопрелитія бываше. Бѣже часъ ноци, тако 9, и укрѣпивъся святымъ Духомъ, воздрину рукама своимъ капище ¹⁹⁾; преже же кумирь Аполоновъ, стоя посреде капища, древомъ разрази, послѣди же прочихъ кумирь; тогда же Иракліево и Ареемидино и Афродитино и инѣхъ богъ ²⁰⁾ сѣкруши. Іереи же, служащии капищу, видяще бываемая, удивившася и наречѣствовати римлянѣмъ не дер'знуша ²¹⁾. И обративъжеся убо Аверкіи и возрѣвъ на ня съ гнѣвомъ, глагола имъ: идѣте, повѣдите совѣтникомъ и народу, тако бози ваши отъ жер'твъ || и отъ многоаго питія, ихже вчера 744 в.

¹⁾ Прол. этимъ оканчивается. ²⁾ Варіанты приведены изъ р. К. Б. № 1258 и изъ Acta sanctorum Octobr. т. IX. стр. 493—514. ³⁾ старѣйшинство. ⁴⁾ преимшу. ⁵⁾ повелѣніе.—δόγμα. ⁶⁾ и—лишнее. ⁷⁾ и Леуки Авира,—καὶ Λευκίου Βήρου. ⁸⁾ повелѣвая (повелѣвающее),—κελεύων. ⁹⁾ τοῖς λεγομένοις θεοῖς,—мнимымъ богамъ. ¹⁰⁾ То убо повелѣніе послано бысть и Поплію Долавелу, князю сущу фригійския салутарья области. ¹¹⁾ Должно быть: жертвы. ¹²⁾ С. нуждо. ¹³⁾ въ бѣлыхъ ризахъ празднующа (видѣвъ). λευχειμονοῦντας. ¹⁴⁾ и—лишнее. ¹⁵⁾ выдаша,—ἐγγχειρίζοντα. ¹⁶⁾ глаголюща,—λέγοντα. ¹⁷⁾ мое,—μοῦ. ¹⁸⁾ τοῖς τῆς πλάνης αἰτίους,—сущихъ вину (виной) лсти. ¹⁹⁾ отверзе двери гробища,—αὐταῖς χεραὶ (рукама своимъ) τὰς τοῦ νεῶ πόλας ἀθεῖ. ²⁰⁾ Пропущено: кумиры или образы,—τὰ ἀγάλματα. ²¹⁾ местоὶ ἐκπλήξεως καὶ ἀπορίας εἰστήχισαν,—исполненные изумленіемъ и недоумѣніемъ стояли.

сътвористе, упивъшеса, сами ся сокрушиша; но аще добръ смыслите, вверзите въ пещь, могутъ бо не вмалѣ въ негасимый огонь васъ ввѣсти ¹⁾.

И сія сотворивъ, паки возвратиса въ домъ свой, и сѣдѣ, учаше братію. Іереи и служители ²⁾, ноци еще сущи, съшедше, исповѣдаша старѣйшинамъ совѣту бывшая, и, наставшю же дни, вмѣстиса во вся ³⁾, како нечистова ⁴⁾ Аверкій, и не токмо неправду на боги сотвори, но и на самодержьца на градъ, — должень бо есть суду. И собравшемся в капище, совѣтъ творяаху. Старѣйшины же града глаголаху: пустиимъ людскія службы ⁵⁾ и приведемъ Аверкія и истяжемъ его, что ради и кто дерзну с нимъ сътворити? нѣсть бо слышати толикихъ вещей наченшю же ему, егда и многи с собою иматъ подвижники ⁶⁾, и увѣдивше свѣдѣтелики его, изимавши я ⁷⁾, ко игемону, и связавше ⁸⁾ я с нимъ, пустимъ, || како судъ достоинъ воздасть ⁹⁾, како на боги и на самодержьца, на ня же ¹⁰⁾ нечестовалпа. Народъ же, видѣвъ руки и ноги и личеса богъ своихъ на земли сокрушена и размещена, разгнѣвавъшеся, суровляхуса ¹¹⁾, како же любить народъ, бѣсуяся, съ безлѣпичнымъ размышленіемъ ¹²⁾, и восхитивше же дрова и огонь, кричаху: дойдемъ до дому Аверкиева, идеже есть самъ, и сожжемъ его, да

и самъ и сущи с нимъ вси погьбнуть! Старѣйшины же ихъ, убогавъшеса, да не народъ, пришедъ, бѣсуяся, и зажъжетъ домъ, идеже пребывааше Аверкій, да не единъ домъ той сожъжутъ, но и сусѣдныа дома пожъгутъ, да с виноватыми и невиновати погьбнуть, да сего ради бѣда имъ будетъ отъ игемона, и смѣсипася в народѣ и начаша тѣшпити и учити на ползу ¹³⁾.

Тѣмъ убо малу малчанію бывшу, нѣдци, научившеса слову истинному ¹⁴⁾, видѣвъше молчаніе ихъ, втекоша... ¹⁵⁾ в домъ святаго Аверкія, || и обрѣтоша его свѣт-745 а. лымъ лицемъ, како ни что же печалюяся, сѣдяща и учаща братію, исповѣдаша ему сущую встанъ отъ гражданъ, како хочеть народъ съ дровы и со свѣщами пріити на нь, моляхуть и, да изыдетъ изъ града, како двое веліе добро можетъ сътворити, ипедьшю ¹⁶⁾ ему отъ народа: да не горстию бѣсовною одержими. еже на нь и на сущая с нимъ, паче же братіи новыа, отъ него примышимъ слово истинное, поживъ въ тверди, иныа же многыа огласипи ¹⁷⁾. Святыи же Аверкій глагола к нимъ: бѣжимъ, братія, да избѣгнемъ ¹⁸⁾; ибо Господь нашъ Иисусъ Христосъ, посылая апостолы своя на страны, съ дерзновеніемъ повелѣ имъ проповѣдати слово истинное. И си глаголавъ, изыде отъ дому съ братією и, ипедъ на торжище, посредѣ града, сѣде на мѣ-

1) можетъ бо ими варъ сътворити.—τάχα γάρ ἂν οὕτως ὑμῖν οἱ θεοὶ χρησιμοὶ ποιοῦσθαι, διὰ τῆς ἀσβέστου φημί, τῆς ἐξ αὐτῶν ἐκείνων γεννησομένης,—можетъ быть чрезъ это боги окажутся вамъ полезными, т. е. известію, которая отъ нихъ можетъ остаться. 2) οἱ τε θῦται καὶ οἱ νεωκόροι, — жерцы же и слуги. 3) λόγος εὐθὺς διὰ πάντων ἐχώρει,—прослу слово то въ всѣхъ. 4) Должно быть: нечестова,—με γὰρ... περιπέσοι πλάνη. 5) пустимъ людскыя кудермы. τοὺς δημοσίους συνεβουλεύον δηρητάς πέμψαι,—посовѣтовали послать народныхъ служителей. 6) οὐδὲ γάρ ἐστὶ τῶν εἰκότων φησὶ τηλικούτοις ἐπιχειροῦντα, μὴ καὶ πλείονας ἔχειν τοὺς συνεργούς,—нѣсть бо удобно такая вещи сътворити ему, не имушу (многихъ) помощникъ. 7) κάκεινους (συνεργούς) οὐκ κατασχόντες, δεσμίους... (и увидѣвше помощники его) и тыя емше. 8) къ князю связаны... 9) ὅπως ἀξίαν γε δώσει τὴν δίκην,—да достойну казнь подымуть. 10) на ня же—лишнія. 11) ἐβόων,—възговориша. 12) τοιοῦτον γὰρ ὄχλος ἀπαξ εἰς ὄργην κινήσει καὶ οὕτως ἀλογίστῳ τῇ ὀρμῇ χρώμενος,—и также обычай есть людемъ, мятежъ творящимъ и ничтоже смыслящимъ (какъ свойственно толпѣ, пришедшей въ ярость и руководствующейся неразумнымъ порывомъ) 13) κατέχων τε ἀγριαιόντας καὶ φλεγμαινούσας καταστέλλειν αὐτοῖς τὰς ψυχὰς ἐπειρώντο,—успокаивали разсвирѣвшихъ и старались успокоить возбужденные умы. 14) нѣдци отъ наученыхъ словесемъ истинны,—τίνες τῶν τὴν εὐσεβείαν ἤδη καταμαθόντων 15) ἐν πολλῷ τῷ τάχει,—съ большою скоростію, поспѣшно. 16) Должно быть: изшедшу. 17) ὡς μὴ δύο τὰ καριότατα, πατέρα τε ζημιώθῳσι καὶ ἀδελφοῦς: αὐτὸν δηλαδὴ τὸν θεῖον Ἀβέρκιον, ὃν εἰς πατρικὴν μοῖραν αὐτοῖς Πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐξέτασε, καὶ ἀδελφοῦς ἐκείνους, οὓς, εἰ οὗτος ἐπιβιάη, προσάξει τῇ εὐσεβείᾳ,—какъ бы имъ не потерять вдвойнѣ, т. е. не потерять его—отца и братьевъ—его, т. е. божественнаго Аверкія, котораго святыи Духъ поставилъ имъ отцомъ, и тѣхъ братьевъ, которыхъ онъ привелъ бы къ благочестію, если будемъ жить. 18) δραπέται μὲν, ἐφη, πάντως... νομοθείημεν, εἰ... ἐκφόρομεν,—бѣгуны прословемъ, братіе аще убѣжимъ.

стѣ, глаголемомъ Фругинъ ¹⁾, и бесѣдова-
ше къ братіи, и ²⁾ уча проповѣданіе истинное, тако подобно есть вѣровавшимъ и
745 б. печать вѣры крещеніе пріимшимъ || небре-
пци имъ временна сладости, сущія в жи-
тїи, и вѣчныя жизни паче желати, ихже
уготова Богъ любящимъ его. И се бесѣ-
дующу ему, увидѣвъ ³⁾ народъ, тако гавѣ
сѣдя учить, не сошедъшея ⁴⁾, ни возмого-
ша старѣйшины градныя удержати бѣсовъ-
ствія ихъ; но течаху съ кричаніемъ ихъ,
тако хотяще руками расторгнути святаго
Аверкия и сущая с нимъ.

И бывшемъ искръ его ⁵⁾, тако хотяху руки
возложить на нь, и се три уноши, страш-
ны ⁶⁾, внезапу растерзавше ризы своя и
истекше из народа, и начаша кричати и
звати и кусати рукъ своихъ. И претекши
искръ святаго Аверкія, воспиша гласомъ
великимъ, глаголюще: заблинаемъ тя еди-
нымъ, истиннымъ Богомъ, его же ты про-
повѣдуеши, да не насъ отгониши и прежде
времени мучиши, отъ созданія ⁷⁾, идеже
намъ дано жити! Народъ же, видѣвъ пре-
славно чудо, внезапу удивившася и удер-
жаша руки своя, и бѣсовъствіе ихъ на сла-
745 в достъ || преложися, и стапа, никако же гла-
са испускающе. Ико же дѣтища, напрасно
испускающе отъ дидаскалія, мерско те-
кутъ, и другъ со другомъ борющеся ⁸⁾, и
молву творять; да аще отъ котораго мѣста,
невѣдомаго и нечаемаго гавится дидаскаль
имъ, внезапу узрѣвъше и, умолкнуть: тако
и тогда мнози отъ говорникъ уклонившася, и
любляху на лице взираху на ⁹⁾ Аверкия
святаго, чающе хотяще быти отъ него на
бѣснующаяся. Святый же Аверкій, не об-
лѣнивъся ¹⁰⁾, воздвиже гласъ свой и помоли-
ся, глаголя: и святаго отрочате своего Отецъ

Иисусъ Христа ¹¹⁾, молимътися, спаси и ут-
верди душа, ихже сподобилъ еси во имя
свое и Сына своего вѣровати; да и ти
свершенно разумѣють и весь народъ,
предъстояй, тако нѣсть паче тебе инъ
Богъ; и отжени нечистыя духы отъ уношь
сихъ ¹²⁾! И си рѣкъ, возрѣвъ на бѣснующая-
ся, и разивъ жезломъ по главамъ ихъ, и рече:
во имя Иисусъ Христа, живаго Бога и со-
дѣтеля, изыдете отъ уношь сихъ, нечи||стіи 745 г.
бѣсове, никако же ихъ вредивше, и в пу-
сту гору отъидете! И абие, воскричавше
бѣси и стрясше челоуѣкы, отъидоша отъ
нихъ. Юноша же исцѣлѣвъшеи падоша на
ногу святаго Аверкия за многы часы ¹³⁾,
тако многымъ мнящимъ, тако издъхоша.
Святый же Аверкій, поманувъ имъ десною
рукою своею, имъ коегождо ихъ за руку,
возведе я ¹⁴⁾. И стапа цѣли, смысляще,
тако и ризъ своихъ изискавше и облачити-
ся имъ, и оттолѣ послѣдовати святому.

Народъ же сія видѣвъ, тако единѣми
усты, воспиша, глаголюще: ты еси единъ
истинный Боже ¹⁵⁾, достойнаго тебѣ ради ¹⁶⁾
Аверкиемъ проповѣдаемый! И мнози отъ
нихъ вѣроваша во имя Господа нашего,
Иисуса Христа, и воздохнувше, глаголаху
къ святому: рабе небеснаго Бога! рци намъ,
аще покаемся, можемъ ли спасени быти? мно-
га зла есми сътворили, и аще помилуетъ
насъ Богъ, не озлобя, о нихъ же не свѣ-
дающе, согрѣшихомъ?

И святый Аверкій, помаавше рукою и,
молчанію бывшию к нему, воздвиже гласъ,
елико || мога, да слышана будутъ словеса 746 а.
его и в народѣ, рече: мужи вѣровавшеи и
хотяще воиници быти христови! аще не
пробудете въ древнихъ вашихъ прельще-
ніихъ, но отъ всего зла и отъ гнѣва и отъ

¹⁾ ὅς... Φραγέλλιον ἐκαλεῖτο. ²⁾ и—лишнее. ³⁾ μαθόντες,—увѣдѣвъ. ⁴⁾ уже не удержавшася,—οὐκ ἔτι καθεκτοὶ ἔμενον ⁵⁾ и дошедше близь,—ἐπειδὴ δὲ ὡς αὐτὸν τε ἦδη ἐγένοντο. ⁶⁾ бѣсны,—πονηρῶν πάσαι δαιμόνων εἰς τὰς ψυχὰς αὐτῶν ἐνσκηψάντων (въ души которыхъ вторглись лукавныя издревле демоны). ⁷⁾ не мучи насъ, ни прежде времени отжени отъ твари... ⁸⁾ Икоже дѣти, напрасно отпущени отъ ученія, безъ гнѣпоты рщутъ между собою. ⁹⁾ и вротко въ лице зряху. Отъ словъ: Икоже дѣтища..., и до: мнози отъ говорникъ—нѣтъ въ греческомъ текстѣ по изд. Acta sanctorum и у Миня. ¹⁰⁾ не замедливъ,—οὐδὲν μελέσας. ¹¹⁾ ὁ τοῦ ἁγίου παιδὸς σοῦ Ἰησοῦ πατήρ,—святаго си отрока Иисуса Христа Отче. ¹²⁾ и сице помолився,—ταῦτα εὐξάμενος τῷ θεῷ. ¹³⁾ Пропущено: безъ гласа,—ἀφώνοι. ¹⁴⁾ Святый же Аверкій, преклоня и кожеждо за десную руку емъ, возведе я,—αὐτὸς μὲν τοὶ λαβόμενος ἑκάτερου τῆς δεξιᾶς, νήφοντας αὐτοὺς διανίστασι ¹⁵⁾ Богъ. ¹⁶⁾ достойнымъ своимъ,—ὁ διὰ τοῦ σοῦ.

зависти и отъ прелюбодѣянiя и отъ лукавства и отъ досажденiя и отъ гордыни и отъ злоревнитель и отъ вражды и очиститесь, и оставитъ вамъ Богъ всѣмъ ¹⁾, святаго своего ради Сына, в него же вѣровасте нынѣ, ихже, вѣдуще ²⁾ его, въ неразумiи сътвористе. Вооружитесь ³⁾ убо, раби христови, вождо васъ утренняго ⁴⁾ челоуѣка, тако да имате между собою: миръ, терпѣнiе, кротость, вѣру, любовь, разумъ, премудрость, страннолюбіе, милосердіе, благостыню, воздержанiе, и обряцете милостива и благоууѣтна челоуѣколюбиваго Бога и воеводу вашего, пер'венца всея твари силы ⁵⁾, Исусъ Христа, Господа нашего.

Си слышавше нѣци отъ нихъ отвѣщевааху: рабе христовъ! зло сотворихомъ, убоихомъ, прелюбы сотворихомъ ⁶⁾, || чуже исхитихомъ ⁷⁾, гнѣвъ и помышленiе скверно работахомъ ⁸⁾: убо будетъ ли намъ надежда спасенiя отъ Бога?

Святый же Аверкий отвѣща: будетъ; аще убо неподобныхъ оставитесь... къ Богу ⁹⁾, и оставитъ вамъ грѣхы святымъ своимъ крещенiемъ, в онъ же вѣрующей крещаетесь ¹⁰⁾ во имя Отца и Сына и святаго Духа, и въ Богъ нашъ Исусъ Христосъ, въ евангеліе, имъ же намъ обѣщався, глаголетъ: ¹¹⁾ приидѣте ко мнѣ вси тружашіи и обремененіи, и азъ упокою вы. Имате ¹²⁾ убо многыя предтеча ¹³⁾ милосердіа его, и надѣйтесь на нь и в онъ вѣруйте и тому сами себе приложитесь ¹⁴⁾; подобаеъ бо вамъ первѣе разумѣти и ¹⁵⁾ милосердіе божіе и челоуѣколюбіе, тако, разліанѣи многѣи прельсти в житiи семъ, че-

ловѣкомъ, въ погыбели сущемъ, умилосердися и, сошедъ съ небесе, воплотися и во челоуѣчися и пострада и погребенъ бысть и третій день воскресе, тако же о немъ пророци написаша, да спасеть вся вѣрующая в онъ. Удержитесь убо, братіе, и утвердите^{||}ся во имя его, тако той естъ Сынъ божій, той насъ ради во челоуѣчися, насъ ради ѿ и пи, насъ ради вся претерпѣ, челоуѣколюбець сый и благъ, же ¹⁶⁾ и мене утверждаетъ, и молящюся ему воину ¹⁷⁾ и требующю ми в величествiи его и в разумъ его ¹⁸⁾, тако же и васъ призоветъ ¹⁹⁾, да свѣсте его и возлюбите и убоитесь его, мало ²⁰⁾ не свѣдающимъ, велика же вѣдающимъ его, благообразна не свѣдающимъ ²¹⁾ его, стара и дуна времени являема ²²⁾ и присносуцю ²³⁾ и всюду суца, никого же недостойна себе суца ²⁴⁾, его же рука челоуѣчска не одержитъ, он же держитъ вся ²⁵⁾, его же плоть и до нынѣ невидѣ ²⁶⁾, душевныма же очима видимый отъ достойныхъ ему, отъ пророкъ проповѣданнаго, слава и нынѣ явленна, проповѣданнаго и богопознана, страстемъ чюжа суца и насъ ради пострадавшаго, прежде вѣкъ суца и нынѣ явлена, не прелѣпнаго грѣхомъ ²⁷⁾ и начальствомъ и властемъ предана, иже намъ и всѣмъ, боящимъ его воину прелѣж'наго ²⁸⁾. Сего Исуса нарицаемъ^{||}емы ²⁹⁾ и всѣтъ и дверь ^{746 в.} и путь и хлѣбъ и воду и животъ; сего покой нарицаемъ, и виноградъ и благодать и Слово отче; сей много именованъ естъ, единъ же сый і единочный Сынъ божій, ему же слава во вѣки вѣкомъ. Аминь ³⁰⁾.

Икоже сконча 9-й часъ, вѣста възда-

¹⁾ всѣхъ. ²⁾ Должно быть невѣдуще. ³⁾ Вооружите. ⁴⁾ унутренняго. Въ греч. под. текста отъ словъ: Вооружитесь... и до этого мѣста—нѣтъ. Дальше сравнительно съ греч. текстомъ—много перестановокъ, пропусковъ и прибавокъ. Слич. Act. sanct. Oct. т. IX, стр. 496; Мина, Curs. patr. ser, graec. т. CXV стр. 1220. ⁵⁾ и силы. ⁶⁾ обидѣхомъ. ⁷⁾ чуже исхитихомъ—нѣтъ въ р. К. Б. ⁸⁾ гнѣву и похоти мерзцѣ поработихомъ. ⁹⁾ С. и прибѣгаете къ Богу; р. К. Б. и обратитесь къ Богу. ¹⁰⁾ въ онъ же крещаемы вѣруете. ¹¹⁾ Въмѣсто: и въ Богъ нашъ... глаголетъ, — Господь бо нашъ Исусъ Христосъ въ евангеліи глаголетъ. ¹²⁾ ѿхочуемъ—имѣемъ. ¹³⁾ ѿподеіуματα,—доказательства. ¹⁴⁾ тому предадитесь. Отсюда и дальше до указаннаго мѣста—нѣтъ въ греч. подлинникѣ по ред. въ Acta sanctorum и у Мина. ¹⁵⁾ и—лишнее. ¹⁶⁾ иже. ¹⁷⁾ Должно быть: воину. ¹⁸⁾ (иже) и мене требующаго всегда утверждаетъ въ величство свое и в разумъ. ¹⁹⁾ бѣдитъ. ²⁰⁾ малаго. ²¹⁾ велика же знающимъ, лѣпаго разумѣющимъ. ²²⁾ явленнаго лѣты. ²³⁾ присно суцаго. ²⁴⁾ и ни въ чемъ же недостойна себе суца. ²⁵⁾ самъ бо одержитъ все. ²⁶⁾ его же плоть доселѣ не увидѣ. ²⁷⁾ не обята грѣхы. ²⁸⁾ промышляющаго о насъ и о всѣхъ любящихъ его. ²⁹⁾ наричаема. ³⁰⁾ До сихъ поръ—вставка противъ греч. текста по изд. Acta sanctorum и Мина.

ти благодарствіе Богу, и на недужныя возложи руки и, помоливъся о нихъ и вся благословивъ и цѣловавъ я, отъиде в домъ свой съ братією. Народъ же, послѣдствуя, моляхутся ему, да крестить я. Святый же Аверкій радостію приять; годинѣ же не сущи ¹⁾, глагола: наутрѣя хотящимъ и вѣровавшимъ дамъ благодать святаго крещенія. Друзіи же отъ нихъ не отъидоша; но всю ночь пребыша у вратъ святаго Аверкія. Он же, яко же рече, утренѣе воставъ и молитву свою скончавъ, изыде изъ дому своего, и видѣ народъ, стоющъ и ожидающъ его на пріятіе благодати святаго крещенія, и возрѣвъ на небо и простеръ руцѣ свои, и ²⁾ рече:

747 а. благодарствую тя, Сыне || божій, Господи Иисусе Христе, яко толико множество челоуѣкъ блудяци помилова и сподобилъ еси желати имя твое ³⁾ и благословенаго твоего Отца и святаго твоего Духа креститися! И народу повелѣ въслѣдовати ему въ церковь и, вшедшемъ имъ въ церковь и огласивъ я, крести, во имя Отца и Сына и святаго Духа в совершеніе и оставленіе и избавленіе грѣхомъ, мужи числомъ, яко 500.

Мнози убо оттолѣ стекахутся к нему, не токмо окрестъ великия Фругія ⁴⁾, учащися отъ него и оглашаеми и слышаху слово истинное, но и отъ Асія и отъ Ладія ⁵⁾ и отъ Карія и отъ всѣхъ епархія ⁶⁾, словеса его ⁷⁾, яко мужъ есть дивный и цѣлбъ ему творящу. И не токмо требованіе хотяще стекивахутся научитися отъ него слова истиннаго ⁸⁾, но и множество нищихъ и недужныхъ; не завистно бо просящихъ подаваше ⁹⁾ и болящаа исцѣляаше.

Маломъ убо днемъ минувшемъ, пакы с прозвитеры своими и діаконы и прочими братіи пришедъ, сѣде на обычнѣмъ || мѣ-747 б. стѣ и учаще предъстоящая. Едина убо жена богата, лишена зрака и не вѣдуци ¹⁰⁾, с воземъ приде, ей же имя Фругиила ¹¹⁾. Таже, увѣдѣвши святаго Аверкія, сѣдяща и учаща, приде к нему и, припадши к колѣнома его, вошаше: помилуй мя, святый Аверкіе, единочадаго, божія Сына, даруй ми, слуго, видѣти! Бѣ же жена не худа, но мати Евсиніяня Полионя, велику ему сущу во градѣ и могущу, яко и самодержьцю знаемъ, и честна суща, яко и о различныхъ и о истинныхъ вещехъ ¹²⁾ писати к нему царемъ. Глагола убо святый Аверкій: и азъ челоуѣкъ есмь смиренъ и грѣшникъ и милостыни прошю; аще ли вѣруеши во Владыку, мною проповѣдаемаго, Господа нашего Иисуса Христа, силенъ есть, яко родившагося слѣпа даровавшаго очи... ти ¹³⁾. Фругела жена паче же со слезами вошаше: вѣрую во Владыку, Иисусъ Христа, Бога нашего! помилуй мя и прикоснися очию моею и прозрю весма! Святый же Аверкій ¹⁴⁾... возрѣвъ на небо, глагола: прииди, истинный свѣте, || Иисусъ 747 в. Христось, и || отверзи ей очи! И умилосердився ¹⁵⁾ святый и възведъ жену, прикоснуся очию ея и рече: аще по истиннѣ Фругела вѣрова во имя Господа нашего, Иисусъ Христа... внезапно отверзостася очи ея и абие прозрѣ и видѣ свѣтъ ¹⁶⁾ и возопи, глаголюще: благодарствую тя, Господи мой, Иисусъ Христе, яко не токмо рабыни своей очеси ¹⁷⁾ отверзе, има же чювъственный свѣтъ вижду, но и сердечнии очи

¹⁾ часу же не сущу подобну, — ἐπεὶ δὲ μὴ καὶ τὰ τῆς ὥρας συμβαίοντα ἦν. ²⁾ и — лишнее. ³⁾ въ имя твое. ⁴⁾ οὐ τῆς μεγάλης μόρον Φρυγίας καὶ τῆς περιχώρου πάσης, — не только изъ великой Фригіи и всѣхъ окрестностей. ⁵⁾ Λυδία, — Лидія. ⁶⁾ ὅσοι τε τῇ Λυδίᾳ καὶ ὅσοι τῇ Καρίᾳ τῆς ἐπαρχίας ἐπεδήμουσαν, — которые жили въ областяхъ Лидіи и Каріи. ⁷⁾ словяше бо слово о немъ, — περὶ αὐτοῦ λόγος ἐχώρει. ⁸⁾ И не точно хотящии навикнути отъ него словеси истинному приходяду к нему. ⁹⁾ безъ зависти бо требующимъ подаваше. ¹⁰⁾ не видяща. ¹¹⁾ Φρούγελλα. ¹²⁾ о людстѣмъ строеніи. ¹³⁾ силенъ есть, — также рожденному слѣпцу прозрѣніе подалъ, и тебѣ подати, — δυνατὸν αὐτῷ πάντως, ὡς περὶ δὴ τῷ ἐκ γενετῆς τυφλῷ, καὶ σοὶ τὸ βλέπειν χάρισσθαι. ¹⁴⁾ Святый же Аверкій, милосердовавъ, — σπλαγχνισθεὶς. ¹⁵⁾ И преклонся, — ἐπιστραφεὶς, — обратившись. ¹⁶⁾ аще въ истину Фругиила вѣровала во имя Господа нашего Иисуса Христа, абие да прозритъ (παρὰ χρῆμα ἀναβλεψάτω). И абие отверзостася ей очи, и узрѣ свѣтъ. ¹⁷⁾ сія очи.

просвѣтилъ еси, да, обративъ шися, вѣрують ¹⁾ во истину? И възрѣвши на святаго Аверкія, рече: се достойно единому Богу; предъ всѣми общася ²⁾, поль имѣнія своего вда ³⁾ нищимъ. Народъ же, преславное чюдо видѣвъ, с тихостию и радостію, юже имѣяху къ Евъскиніяну, тако большію мати его, слѣпа суци, прозрѣ, возопи, глаголюще: ⁴⁾ великъ Богъ христіанескъ, тако такія цѣлбы достойнымъ тебе, призывающимъ имя твое и ⁵⁾ даещи! Святой же Аверкій къ женѣ рече: се, дщи, искушена бысть и вѣси, колико Господь даетъ тебѣ; гряди с ⁶⁾ миромъ! оба || че си ⁶⁾... Тогда отъиде, на прочее же лѣто не отлучена бысть отъ святаго ⁷⁾.

Самъ же паки, къ предъстоящимъ людемъ приложивъ слово, начатъ учити и глаголати: мужи, елико васъ во Христа уповасте, разумѣйте, тако что ради нынѣ Богъ Сына своего посла в миръ, ли что ради нынѣ отъ святыхъ дѣвы Марія прииде, но благодати ради и смотрѣній восія, хотяи всяки соблазны и всякого неразумія и прелести и вся бѣсы, начало же и всю силу потребити, горда немощна сотворити, иже премагаше древняя прежде, дажде Господа нашего в мире не возсіяша по плоти ⁸⁾; умилосердивъся убо Богъ, посла Сына своего в миръ, иже, многа сотворивъ чюдеса и знаменія, и во всѣхъ тѣхъ тайныхъ чюдесъ, иже суть различно являема святымъ евангелиемъ, творецъ бысть; елико бо возмогаша евангелисти, и писаша; отъ множества чюдесемъ бывшимъ вся не возмогаша воспамятовати. Тогда бо избра 12 ученика, таже и посла въ весь || миръ учи-

ти вся языки и крестити вѣрующая во имя Отца и Сына и святаго Духа ⁹⁾.

Се же учащю ему, се внезапно старци ¹⁰⁾ три, и ти лишены очию, увидѣвши, тако Фругилу болярину исцѣли святой Аверкій и зракъ ей дарова, и пришедше к нему, моляхутся, вопіюще: приидохомъ, святой божій Аверкіе, во Христа надѣятися и вѣрововати; тако убо Фругилу видѣти сотвори, молимъся и мы Владыцѣ напему и Господа Исусъ Христа ¹¹⁾, тобою да гавитъ намъ милосердіе его и до насъ да будетъ ¹²⁾. Святой же Аверкій отвѣща имъ: аще вѣроваша ¹³⁾, тако глаголюще, (вѣрована, тако глаголють она, но не) ¹⁴⁾ цѣла есть, и узрѣте ю ¹⁵⁾ сердечнымъ очима; и аще си ваша чювственныя очи исполнятся ¹⁶⁾, душевнѣи ваши очи отверзутся; и аще си очи отверзутся, паки ¹⁷⁾ затворятся, и възрѣвши, ни что же узрятъ, токмо чювственнаа, сирѣчь: чюловѣчскій ¹⁸⁾, воли и прочая животы, и древа и каменіе; Исуса же Бога суца си очи не суть видѣти. И си к нимъ глаголя и зря на ня, || возведъ очи и помолися, глаголя: святой мой Христе Исусе, Сыне божій, молютися, прикоснися сихъ очию токмо, да прозрять! Молящю же ся ему, возблиста молнѣния мѣстѣ томъ, не се молнія, еже по обычаю, иже глаголется отъ облакъ бываемая, ни сей свѣтъ явися, иже огнемъ в молніи блистая и текый по ¹⁹⁾ очима чюловѣкомъ, но свѣтъ велій и истинный, не вѣдѣ, како реку или который органъ плотскій примъ, извѣщаю свѣта огонь просвѣтившаго всѣмъ чюловѣкомъ, предъстоящимъ ту, тако прострети имъ смыслъ и ниць пастися имъ ²⁰⁾, и са-

¹⁾ вѣру иму. ²⁾ обещаваюся. ³⁾ дамъ. ⁴⁾ Народъ же преславное то чюдо видѣвъ, возопи, глаголя, — ὁ τοίνυν περιστρεφόμενος ὄχλος τὸ καινὸν τοῦ θαύματος ἐκπλαγέμενος. ⁵⁾ и — лишнее. ⁶⁾ Пропускъ здѣсь и въ р. К. В. ἐαυτῆ τε προσέχουσα, καθεῖναι προσήκουσαν τὴν εὐχαριστίαν ἀποδίδουσα, — внимая себѣ и ему (Богу) воздавая подобающую благодарность. ⁷⁾ и оттолѣ не отлучашея святаго. Отсюда и дальше до указаннаго мѣста — вставка противъ греческаго текста по изданію въ Acta sanctorum и у Миня. ⁸⁾ иже одолѣваше древними, старѣйшими насъ, даже Господь нашъ Исусъ не возсія въ мирѣ своемъ. ⁹⁾ До сихъ поръ вставка противъ греч. текста. ¹⁰⁾ старци, — πρεσβύτεροι. ¹¹⁾ С. и Господу Исусу Христу. ¹²⁾ καὶ δείξον, ὃ θαυμάσιε καὶ ἡμίχ... τὸ φῶς, — и намъ, дивный, покажи свѣтъ. ¹³⁾ аще вѣра ваша тверда есть, — εἰ ἡ πίστις ὀρθὴ πρὸς τὸν ἀληθῆ θεὸν (въ истиннаго Бога) ἀληθῆς ἐστίν (истинна есть). ¹⁴⁾ Слова въ скобкахъ — лишніа. ¹⁵⁾ его. ¹⁶⁾ затворена будутъ. ¹⁷⁾ паки она. ¹⁸⁾ чюловѣка. ¹⁹⁾ Вмѣсто: по — предъ ²⁰⁾ Отъ словъ: не вѣдѣ, како реку... въ р. К. В. ясиѣ. (но свѣтъ веднѣкъ и чистъ), не вѣмъ, како рещи или како глаголати той свѣтъ, просвѣщій всѣхъ предстоящихъ, тако ужаснутися помышленію ихъ и ниць пасти. Въ греч. нѣтъ.

тому же святому Аверкию воспити и глаголати: помилуй своихъ рабъ, Господи, и въ елико вмѣщаемся ¹⁾, Иисусе Христе, сія намъ приобъщая ²⁾, ихъ же свѣдаеша намъ терпящимъ ³⁾, немощни бо есми: ты убо и мощь намъ даеша ⁴⁾ видѣти твой свѣтъ! Лежащимъ убо на земли ⁵⁾, тогмо старицамъ столцимъ, тогда восія свѣтъ, впадъ во очи ихъ, прозрѣти имъ сотвори.

748 в Къ нимъ же || рече святой Аверкій: что видѣвше, прозрѣсте? Едина рече ему: яко старца видѣхъ, красоту имуща, его же изрещи не могу; втораа же рече: видѣхъ юношу голорта ⁶⁾; третія же рече: дѣтищъ малъ младъ прикоснуса очию мало. И прославляя убо святой Аверкій Господа, глаголаше: Иисусе Христе святой, благодарю тя, яко единочадый Сынъ божій ты еси, во время просящимъ комуждо даеша! И к народу рече: помните ⁷⁾, братіе, что к вамъ преже сихъ глаголахъ, яко вящій есть Богъ вашихъ свѣсти ⁸⁾, его же видѣсте на старицахъ сия ⁹⁾, разнако глаголющимъ ¹⁰⁾ бывшее на ня. И повелѣ всей братіи, яко достойно есть, Бога свѣдати ¹¹⁾. И благословивъ народъ, отпусти; самъ же иде в домъ свой. Помолився и кончавъ девятый часъ, яко же бѣ обычай ему, приять хлѣбъ.

Бывшу же сему чудеси, найпаче стескивахуси человекци отъ всякыа окрестныа страны тоя; многымъ вѣрующимъ, по

748 г. вся дни крещаша я во имя Отца и Сына || и святаго Духа, и оттолѣ съ дерзнове- ніемъ провѣдаше ¹²⁾ слово истинно. Увѣдевъ же Евьскиніанъ бояринъ бывшее чудо матери его отъ святаго Аверкия, яко отверже ей очи, во единъ отъ днѣй, иноче-

ствовавъ ¹³⁾, иде въ домъ святаго Аверкия и, цѣловавъ и, веліемъ гласомъ рече: аще быхъ вѣдалъ, достойне рабе божій, како... богатство свое... ¹⁴⁾ далъ ти быхъ о благодати, еже сотвори на мою мать, и зракъ дарова ей; зане со всеми имѣми, ихъже ти Богъ далъ есть, и богатства лучша ти сотвори ¹⁵⁾, таче противу дара велика приношию ти благодарствіе, отложити убо в дому моемъ воину ¹⁶⁾ память благодаренія. И си рекъ, прикоснуса рукама колѣнома его. Святой же, варивъ его, ятъ его десницу, и согнуть ¹⁷⁾ зѣло и рече: ихже глаголю, ¹⁸⁾ хотѣлъ быхъ, о славнѣ, таковаго мужа, разумѣва суца, вѣрна тя, ни ¹⁹⁾ нища паче быти, некли богата боярина, и отъ сласти временныа и тяжкия жизни к вѣчней сласти противу приати. Евьски-

749 а. ніанъ же отвѣща: аще ти любо есть, соупрашаася о семъ ²⁰⁾; отъ своа матери нѣколько слышахъ, глаголющи ей, яко тобою наученъ ²¹⁾, яко того Бога глаголеши иногда бо блага и человекколюбива, иногда же страшна и правдива; егда бо ²²⁾ благовоздаваетъ и благодарствуетъ добрая дѣла творящимъ; егда же, яко праведно, гнѣватися имуще ти злая творящимъ: и како едино есть вѣровати, о возлюбленне, того блага и праведна суца ²³⁾?... благъ бо есть Богъ, каючимъся и вѣрующимъ в онъ оставляя имъ грѣхы, праведенъ же той есть, егда же, судя коегождо, по достоянію воздаютъ ²⁴⁾. И Евьскиніанъ: се бо право и вѣборзѣ, но о семъ ми отвѣщеваай: аще Богъ добрая дѣла творящимъ о сихъ радуется: да что ради из начала тако не созда человекка, да злаго творити не возмогутъ, но токмо благая? тако бо убо и

¹⁾ якоже вмѣщаемъ. ²⁾ такося намъ причащай. ³⁾ и якоже свѣдѣши, яко можемъ терпѣти. ⁴⁾ подай. ⁵⁾ Лежащимъ же всемъ нищъ. ⁶⁾ голоуса. ⁷⁾ помните ли. ⁸⁾ нашихъ умъ. ⁹⁾ сихъ. ¹⁰⁾ Должно быть: глаголющихъ. ¹¹⁾ И убѣдивъ братію хвалити Бога, елико есть мощно разумѣти. ¹²⁾ Должно быть: проповѣдаше. ¹³⁾ из ноци рано вставъ. ¹⁴⁾ Пропускъ: яко имѣнія потребуеша, часть отъ моего имѣнія,—εἰ σε εἶδειν ἐγώ, φησὶν ἡδέως εἰς χρήματα βλέποντα, οὐκ ὀλίγον ἂν σοὶ μέρος (не малую часть) ἀπέτεμα τῆς οὐσίας.. ¹⁵⁾ и имѣнія уиша ты створилъ,—καὶ κρείττονά σε χρημάτων διέθρηκε. ¹⁶⁾ Должно быть: выну. Въ р. К. Б. непрестанно. Въ греч. т. этого мѣста нѣтъ. ¹⁷⁾ С. согнеть. ¹⁸⁾ Вмѣсто словъ: и согнуть зѣло, ихъ же глаголю,—и согнеть твердо и рече,—ὁ δὲ τῆς δεξιᾶς λαβόμενος. ¹⁹⁾ ни—лишнее. ²⁰⁾ аще ти любо есть, да сяжевѣся о томъ,—εἴπερ βούλει, ζητητέον ἡμῖν περὶ τούτου. ²¹⁾ С. научена. ²²⁾ овогда бо. ²³⁾ Пропускъ: святой же отвѣща,—φησὶν ὁ μέγας (великій) Ἀβέρκιος. ²⁴⁾ выдаетъ.

воля его бываетъ и чловѣци мучими
 749 б. никакo же быша. || Святыи же Аверкїи
 рече: аще злаго творити не можемъ, о
 славне, и благая, ихъ же творимъ, инако
 же ¹⁾ ни хвалѣ, ни мзды дстояніемъ ²⁾,
 не творяще злая, творити ихъ не могуще;
 зло бо есть: напрасно плѣнити многа ³⁾,
 і ⁴⁾ единаго пощадѣти, ни младенець, ни
 старецъ, ни женъ. Никако же хвалимъ
 Аридѣя, хромаго ременника, предстояща,
 како блага мужа, не роскопавша и пуста
 сотворивша ⁵⁾ Лаодежейскаго града, ибо из-
 гнанъ оттудѣ, оклеветанъ, како же глаго-
 леть, ⁶⁾ и бытіе ⁷⁾ свое погубилъ; ничто-
 же можааше, убогъ сый, единъ, и тѣлу во
 мнозѣ злѣ; мсти ⁸⁾ бо не могый, не пре-
 стаетъ, проклинаятъ ⁹⁾ градъ. Царь же или
 велможа, отъ града зло примѣтъ, и того
 града не могый плѣнити ¹⁰⁾, пощадитъ же
 его, се хвалѣ достоинъ ¹¹⁾; ибо могуще тво-
 рити злая, благое творящему ¹²⁾ позна-
 вается ¹³⁾; тако же, егда могуще творити
 благая, не терпяще, ¹⁴⁾ убо по истинѣ ху-
 лими суть. Ико ¹⁵⁾ ничто же ни ¹⁶⁾ не могу-
 щимъ же ни укоръ, ни хвала по || слѣдъ-
 ствуетъ. Тѣмъ останемъся прѣвнїя, паче же
 благодарствуимъ Бога, сотворышаго ны
 по образу своему и давшаго намъ власть,
 имъ же обожитися можемъ, зиждуще своя
 душа благими дѣланїи; глаголетъ бо пи-
 саніе: аще хочете, и бози будете и сы-
 нове Вышняго наречетеся, ибо по воли
 своей хвалу и осуженіе имамъ ¹⁷⁾. Сего
 ради Богъ чловѣчьскому разуму худо-
 жество прїятъ на насъ сотвори ¹⁸⁾, да

разумѣють ¹⁹⁾ добрая и злая, да угодная
 себѣ изберуть ²⁰⁾, и дасть намъ запо-
 вѣди, каже должны есмъ творити, имъ
 же ²¹⁾ можемъ спасени быти. Евъскїианъ
 рече: таче ²²⁾ заповѣди ты, каже глаголе-
 ши, ихъ же предасть чловѣкомъ, тяжки
 суть, како же не можетъ тѣхъ никто же
 творити ²³⁾. Святыи же Аверкїи отвѣща
 ему: же тяжци суть не хотящему, зане
 самовластно имать терпѣти, да кто могъ
 бы отврещися отъ всякаго дѣла зла, его же
 сами ненавидающе, не хотимъ и отъ иного
 быти на насъ, паче же того ||, его же тво- 749 г.
 римъ, отмѣтаемъся, како же не сотворше
 его ²⁴⁾. Етера ²⁵⁾ же заповѣдь есть: внима-
 тися всякаго дѣла блага, его же любяще,
 хотимъ отъ всѣхъ, да будетъ намъ ²⁶⁾. И
 мню паче на вся та изнемогати чловѣку
 еже къ тѣмъ ²⁷⁾; легка бо суть и удобна
 и заворна не могутъ быти, хотящу убо
 такому самовластному ²⁸⁾. Кто бо цѣло-
 мудреному мощенъ есть, паче же ²⁹⁾ истинну
 глаголати и не лгати? аще жалятъ
 чюжихъ ³⁰⁾, аще не рачити чюждаа жены ³¹⁾,
 аще не излїяти крове праведнаго, аще не
 глаголати злаго на чловѣка, аще не об-
 щитися поданїю, отъ него же имать и,
 и спроста рещи, ичїстити душу свою отъ
 злаго помышленїя и отъ убїйства на чело-
 вѣка и отъ всякаго любодѣянїя и отъ вся-
 каго блуда. И Евъскїианъ же отвѣща:
 сія убо, епископе, ихъ же глаголати удобъ
 заворна не творити ³²⁾. Святыи же Аверкїи
 рече: хотящему удобіе сѣтворити, душу бо
 свободити и надежду на истинну имущи

¹⁾ οὐδὲν ἄν, οὐδέ ἀπὸ τὰ ἀγαθὰ ποιεῖν ἐκέρδινομεν, — никакoй не имѣлибы мы пользы отъ того, что
 творили бы добро. ²⁾ не быхомъ достойни быти, — ἡμεν ἄξιοι. ³⁾ градъ плѣнити. ⁴⁾ и ни. ⁵⁾ Должно быть:
 не роскопавшаго, ни пусто сотворивша. В р. К. Б: не роскопавъ, ни опустивъ. ⁶⁾ каже глаголеши. ⁷⁾ и
 имѣніе. ⁸⁾ Должно быть: мстити. ⁹⁾ кленїй. ¹⁰⁾ а и могый погубити. ¹¹⁾ Текста отъ словъ: Никакоже хвалимъ
 Аридѣя... до сихъ поръ нѣтъ въ греч. подлинникѣ. ¹²⁾ творяще. ¹³⁾ похвалени будутъ. ¹⁴⁾ Должно быть: не творяще.
¹⁵⁾ Ико — лишнее ¹⁶⁾ ни — лишнее. ¹⁷⁾ имамъ. ¹⁸⁾ тогобо ради Богъ чловѣческаго ума прїяти на хитрости ство-
 ридъ ¹⁹⁾ Должно быть: разумѣтъ. Р. К. Б: да свѣдѣй. ²⁰⁾ изберемъ. ²¹⁾ ими же. ²²⁾ нъ всегда. ²³⁾ понести.
²⁴⁾ тяжки суть нехотящему за самовластіе. Аще ли кто не можетъ отврещися всего зла дѣла, его же сами
 ненавидающе, не хотяще, да ннѣ намъ творить то, и то паче, еже створше; отмѣтаемъся, каже не створше
 его. ²⁵⁾ Другая. ²⁶⁾ да всякъ намъ творить. ²⁷⁾ И мню, ико во всякому немощенъ есть чловѣкъ, неже къ сему
²⁸⁾ удобно бо есть и безблазна, хотящу же самовластію. ²⁹⁾ кто бо цѣломудръ сый, немощенъ есть паче...
³⁰⁾ аще похочетъ чюжему. ³¹⁾ аще чюжая жены не обидѣтъ. ³²⁾ удобно и незастунающе глаголеши.

750 а. си жизнь ¹⁾); || и плотская дѣла си суть, егда же заворъ будетъ ей ²⁾, паче же старостию и ницетою ³⁾, не повелѣнію, еже есмь ⁴⁾ отъ Спаса нашего, Исусъ Христа, тяжкая нѣкая носити, камень, ли древо, паче униносятъ и силнии могутъ, ни здати грады и возводити церьви, ихъ же цари и велѣможи токмо могутъ творить, и ино ничто же, ни ⁵⁾ художествомъ, ⁶⁾ ни силою плотскою, паче ⁷⁾ богатствомъ можетъ быти; не бо всѣмъ си суть, но нѣкоторымъ; дѣла же душу мою могутъ спасти едину изволеніемъ хочеть ⁸⁾,—ли унъ, ли старъ, ли силенъ, или немоцень, ли нищъ, ли богатъ, ли мужескъ полъ, ли женескъ, ли во осужденіи ⁹⁾, ли во власти силенъ есть прелюбодѣянія да не творить, ни любодѣянія ¹⁰⁾... ни лгати, но богатися Господа, чтити отца и матеръ и, просто рещи, вся дѣлати, паче Господь нашъ Исусъ Христосъ заповѣда. Евъскиніянъ же рече: таче ¹²⁾ со многымъ трудомъ можетъ кто зла дѣла из-

750 б. быти и себе извести ¹³⁾, благая же тво||рити кто можетъ, человекъ сый? Святый же Аверкій, ослабивъ ся, отвѣщавъ: дивлюся, о Евъскиніяне, разумна тя суца и толцими словесъ умѣтеля, како ти ся утаило се, како же не творити... благая удобіе ¹⁴⁾; ибо блага самого человека суть, ихъ же свѣдаетъ творити, а злая же творящаго ¹⁵⁾, еже есть: ¹⁶⁾ похваляти друга—удобіе есть, а еже есть не укаряти брата, ни врага—тяжко есть, и невозможно ¹⁷⁾. Доброе творить съ сладостию и цѣлованіе бываетъ ¹⁸⁾, а еже обидѣти, чюжда восхищати—съ гаростию и со гнѣвомъ и грѣхъ души и тѣлу бываетъ свершитель,—ово же сый похвалою ¹⁹⁾ и благословеніемъ, се же со уко-

ризною и злобіемъ. Евъскиніянъ же вѣща: разумѣаетьмися, честне Аверкие, вся си ты добръ учиши, таче ²⁰⁾ обрѣтемъ, како многажды не волею согрѣшаетъ человекъ, но родомъ такъ бываетъ ²¹⁾; аще бо не хотѣлъ самъ творити зла, воля его не творила бы тѣхъ ²²⁾. Отвѣща святый Аверкій: аще убо благаа родомъ творить человекъ ²³⁾? ||се бо видимъ есть творящую человекъ ²⁴⁾? 750 в. Аще в немъ послѣдствуютъ, сирѣчь, злымъ и мерскимъ творецъ есть человекъ родомъ ²⁵⁾? Самовластенъ есть человекъ, како же глаголахъ, таче ²⁶⁾ по воли творить, ихъ же хочеть, ибо родомъ его есть волею творити добрая и лихая. Евъскиніянъ рече: по истиннѣ, нынѣ истинно препрѣ мя, како самовластенъ есть человекъ и по волѣ согрѣшаетъ ²⁶⁾. Тогда же девятому часу наставлю, пачи святый Аверкій, цѣловавый и благословивъ вся предстоащаа, и отпусти я купно съ Евъскиніаномъ.

Пакы убо по малѣхъ днехъ шествовааше святый Аверкій съ братією во округная веси и села, паче же окрестная суцаа града его, зане услыша, како мнози болящеи суть, недуги различными одержими, и ишедъ исцѣли я. Обрѣтъ же, како мовница ²⁷⁾ не имуть, сего ради страдааху болѣзными. пришедъ убо на мѣсто, глаголемое селище ²⁸⁾, при рѣцѣ, и преклонивъ колѣни, помолися, глаголя ²⁹⁾: Господи Боже || щедротамъ, его же просити повелѣвъ 750 г. намъ и дая просящимъ у тебе независтно, ихъ же требуемъ! Ты бо нынѣ послушай мене, раба твоего, и подаждь благодать мѣсту тому, да истечетъ источникъ теплыхъ водъ, да всѣмъ, в немъ мыющимъ ся, исцеленію сподобятся отъ всяко-

¹⁾ се житіе есть. ²⁾ егда запинается. ³⁾ и недугомъ и ницетою. ⁴⁾ не повелѣніе же есмь. ⁵⁾ вмѣсто ни—иже. ⁶⁾ вмѣсто ни—и. ⁷⁾ вмѣсто паче—или. ⁸⁾ дѣла же, могущая душу спасти, хотѣніе тою ищутъ. ⁹⁾ или рабъ. ¹⁰⁾ Пропускъ: не красти, не убивати. ¹¹⁾ едва. ¹²⁾ и себе извести—нѣтъ. ¹³⁾ Пропускъ: (како еже не творити) зла удобіе есть, неже творити добра. ¹⁴⁾ Пропускъ: (и злое-дѣющаго) врага. ¹⁵⁾ Икоже се ¹⁶⁾ но нѣтъ не мощно. ¹⁷⁾ еже добро творити—въ сласть и съ радостію бываетъ. ¹⁸⁾ да ово съ похвалою. ¹⁹⁾ обаче. ²⁰⁾ но суетствомъ, рекше, родомъ творить злая. ²¹⁾ вмѣсто: аще бы не хотѣлъ... въ р. К. Б. не бы волею творилъ я. ²²⁾ то уже и добрая родомъ творимъ! ²³⁾ се бо видимъ, како и добрая творить человекъ.. ²⁴⁾ аще убо супротивная себѣ творить—злая и добрая, кый есть человекъ, иже родомъ творить? ²⁵⁾ вмѣсто: таче—и. ²⁶⁾ Отъ словъ: зло бо есть: напрасно плѣвити... на столб. 1753, 749 б. до сихъ поръ—въ греч. текстѣ нѣтъ. ²⁷⁾ баня. ²⁸⁾ рекомъ въ Агрони,—φ 'Αγρός μὲν ἡ κληρίς. ²⁹⁾ Нижеслѣдующей молитвы въ греч. т. нѣтъ.

го недуга и иззя ¹⁾). И кончавшу ему молитву, внезапно громъ потутна ²⁾, гасну сущу ту небу, тако всемъ ужаснутися предъстоящимъ. И по громѣ источникъ теплыхъ водъ истече на мѣстѣ, идеже колени преклони святой Аверкій. Предстоящии же вси хвалу воздаша Богу о бывшемъ чудеси; святой же Аверкій повелѣ сущимъ в селѣ томъ рыи копати глубоки на собраніе теплымъ водамъ и в нихъ измыватися.

Обратижеса убо на мѣсто свое святой Аверкій, и се діаволь, хотя искусити его, образъ и одежда жены уныа восприимъ, приступи къ святому Аверкію, тако бла-
751 а. глословенія ради просити хотящи отъ него. || Возрѣвъ же на лице святой Аверкій и хотя обратитися, притолку ногу свою къ камени ³⁾, тако и глезу его уязвитися. И поболѣвъ, постоя, рукою своею подержа мѣсто, идеже изва бѣ; діаволь же, росмѣивъся, и паки въ свой образъ преложися, рече къ святому Аверкію: не мнѣ суца отъ тѣхъ худыхъ бѣсовъ ⁴⁾...; азъ бо есмь ту старѣй ⁵⁾ и о семъ изву отъ мене приатъ; ибо инѣхъ исцеляа отъ болѣзни сей, отъ мене поболѣ. И се рекъ, вниде ⁶⁾... отъ предстоащихъ к ⁷⁾ нему уноши и нача обличати его и растерзати ⁸⁾. Святой же Аверкій помолися и запрети бѣсу, и изгна отъ уноши. Бѣсъ же, пришедъ паки, вящша гласъ восприимъ, воскрича: воскорѣ, Аверкіе, сотворю тя неволею и нехотящю въ Римскый градъ шествовати. И се претивъ ему бѣсъ, и невидимъ бысть.

Святой же в томъ чину почюдивъся дерзновенію бѣсовскому, возвративъжеса

въ домъ свой, пребысть седмь днѣй и седмь нощій съ братією, постяся и моляся, || да 751 б. не приметъ на нь діаволь такую власть. И в седмую ночь прииде ⁹⁾ Господь, глаголя: Аверкіе! и се смотрѣніе мое есть, тако и сущую в Римѣ братію утвердиши на вѣру. Дерзай убо, благодать моя с тобою есть. Святой же Аверкій, убудився отъ сна и похваливъ Бога, и рече: буди, Господи, воля! И видѣніе расповѣда всей братіи, тако подобаеъ ему в Римъ шествовати, и на прочее пребывааше, уча и глаголаше и крещая вѣрующая въ Господа нашего Исуса Христа.

Діаволь же, никако же обленивъся, единымъ днемъ прииде в Римъ, и вниде въ дщерь царя Антонина, ей же имя бѣ Лукила, тако 16 лѣтъ, красна и велика, лучши всѣхъ еже о ней дѣвиць ¹⁰⁾ Дѣва же нача бѣсоватися, дщи царева, бѣсующи же ся и власы своя растерзающе и рудѣ свои жующи. Многажды сему бывающе ей, царь же и царица Фаустина многою печалию одержима бѣста, и напасть тувелию творяще вещи той ¹¹⁾, не токмо дщери ради, тако страдаше, таче повелику скорбѣяще || о ней, еже и в родѣ едина 751 в. бѣше дѣвица и на бразѣ отдана Левкіеву самодержцю Антонинъ ¹²⁾, его же прежде посла въ внутреняа ¹³⁾ страны воевати на Парфены, Кологесу ¹⁴⁾ царя ихъ. Сложистажеса оба третій годъ ¹⁵⁾, да Левкій отъ вѣстока, Антонинъ же отъ Миса римскаго ¹⁶⁾ съ дѣвицею прійти во ефескую страну и в капищи Артемидинѣ сему же отдати, юному ¹⁷⁾ же поати ю дѣвицею ¹⁸⁾. Егда же убо время наста года реченаго, туждааше и недоумѣваашеса царь Антонинъ о отроко-

¹⁾ До этого мѣста вставка. ²⁾ възгремѣ. ³⁾ потчеса десною ногою о камень,—λίθῳ προσπίπτει τον πόδα τὸν δεξιόν. ⁴⁾ Пропускъ: вжже ты многажды прогналъ еси (пропущено: единымъ словомъ),—ἀ οὐ πολλάκις φυγάδεύειν οἶδας καὶ μόνη τῷ ῥήματι. ⁵⁾ азъ бо есмь сотникъ бѣсовъ,—αὐτός εἰμι αὐτὸς ἑκατόνταρχος. ⁶⁾ вниде въ единаго. ⁷⁾ С. к—вѣтъ. ⁸⁾ χαλεπῶς σπάρραζας τὴ καὶ διαταράζας,—жестоко терзая его и приводя въ ужась. ⁹⁾ С. прииде къ нему. ¹⁰⁾ добротою и высокою паче всѣхъ дѣвиць, сверстницъ своихъ,—καλλεὶ καὶ μεγέθει τὰς κατ' αὐτὴν ὁμοεικεύουσας. ¹¹⁾ καὶ σμφερὰν ἐσχατὴν τὸ πράγμα ἐτίθεντο,— и велику бѣду имяста о томъ. ¹²⁾ Леукію, царюущу съ тѣмъ самодержцемъ Антониномъ. Въ греч. т. нѣтъ. ¹³⁾ восточныя—πρὸς τὴν ἑφῶν. ¹⁴⁾ (сѣднися) съ Вологгесомъ,—Βουλγέσσῳ. ¹⁵⁾ въ нарочитый день,—κατὰ τινας ῥητὰς ἡμέρας. ¹⁶⁾ отъ Рима,—ἀπὸ Ῥωμῆς. ¹⁷⁾ Д. б. оному. ¹⁸⁾ отроковицу.

вици. Нуждею убо написа к Левькию, вину творя, яко германская страна ¹⁾, пришедши на рѣку, нарицаемую Рину, плѣновати имъ ²⁾ имъ грады и вси власти римския, и сего ради не могущу ему со дщерію ко Ефесу ити на устрой, но на оно ³⁾ лѣто, рече, привести ю к нему. Левькій же отъ востока отплувъ во Ефесъ на годъ реченое, среди моря усрѣте и иже отъ Антонина посланный отвѣтъ, и зѣло
 751 г уныль бысть, возвратися во Антиохію, || еже и ⁴⁾ в Дафнию, ту же презимовавъ, пекыйся о брани. Антонинъ же, нудимъ паче отъ царице Фавьстины дщере ради, собра вся иерея, не токмо римлянъ, отъ всея Италия и волѣхвы отъ Туриния, и многы чары и клятвы злодѣйскими ⁵⁾ творящемъ имъ на исцеленіе отроковици, ничто же найпаче взимаху ⁶⁾, но паче вреждаху и дер'зааху дѣвицу ⁷⁾, вопіющу же бѣсу ею: аще не придетъ Аверкій, епископъ христіанскъ иерапольскаго града, нарицаемый Малый ⁸⁾, не изыду никогда же отъ созданія сего. Пребывающу же бѣсу на многы дни и се вопіющу отроковицею, самодержецъ возва епар'ха дворьскаго, именемъ Корнильана, вопрошаше его, аще свѣдаеть градъ, Ераполій глаголемый, подъ Фриגיעю, нарицаемый Малый ⁹⁾? Онъ же отвѣща: весма, зѣло свѣдаю и в немъ знаю Евьскиніяна Полиона ¹⁰⁾, мужа славна; той многожды и дер'жавѣ твоей слеть о вещехъ истовыхъ ¹¹⁾. И царь упоманувъся, и радъ бысть; пове-
 752 а. лѣ послы пристро||ити; написа же и епистолію ко Евьскиніяну, написано тако: Самодержецъ кесарь Маркъ Авриліанъ

Антонинъ, славенъ, германикъ, сарматикъ, ¹²⁾ къ Евьскиніяну Полиону ¹³⁾. Здравъ буди! По истиннѣ услышахомъ твою любовь, о нихъ же повелѣніемъ нашимъ умно сотвори дѣло Озмурнійскаго врага ¹⁴⁾, яко избавиль еси живущая в немъ бывша напасты имъ отъ мятежа земнаго ¹⁵⁾. Твоему бдѣнію и прележанію дивихомъся, паче же и Килию, нашему епитропу и ¹⁶⁾ гавѣ исповѣдав'шу ему намъ о быв'шихъ имъ, имъ же и грамоту пріяхомъ, отъ мятежа земнаго быв'шимъ тамо, и видѣв'шимъ отъ тебе посланомъ к намъ: тѣмъ и хвалимъ тя с тѣмъ, о семъ повелику благодарствующе. О немъ же услышахомъ мы нынѣ, Аверкия епископа, христіанския вѣры, сущаго въ твоємъ градѣ Иераполи, мужа благочестива суща, яко же и бѣсы изгонитъ и ины цел'бы творить, сего истинныя вины ради требуемъ, повелѣ||ваемъ 752 б. твоему храборьству послати реченаго мужа, да пребудеть у насъ; тоя бо ради вины Валеріяна и Васіяна, магистреянома сущема, божественными нашими саны почтенама сущема, послахомъ, хотащимъ со всякою честию допроводити мужа до насъ; весма убо, аще се сотвориши, вѣдая, яко и о семъ пріемля и благодать вѣдуще ¹⁷⁾. Здравъ же буди, Евьскиніяне наш!

Вземъшема же магистреянома епистолію отъ самодержца, повелѣнома же има, елма могущема, со многымъ т'цаніемъ путь творити, изыдоста из Рима и два дни гнав'ша, дойдоста во Врентисий градъ ¹⁸⁾, и обрѣтоша корабль готовъ, сего ради уготованъ, преже бо бѣ послалъ Корниліанъ епархъ. И в'шедъшема в онъ ¹⁹⁾ и, повѣ-

¹⁾ Германскій языкъ, — τὸ Γερμανῶν ἔθνος. ²⁾ плѣняетъ. ³⁾ Должно быть: ино, — εἰς τὸ ἕτιον ἔτος. ⁴⁾ и — лишнее. ⁵⁾ Должно быть: злодѣйскы. Ни въ греч. т. ни въ р. К. В. этого слова нѣтъ. ⁶⁾ ничтоже възмогоса. ⁷⁾ но паче пакости творяху, бѣсу терзающу дѣвицу, — καὶ ἀγριώτερον ἐποίησε τὸν πονηρὸν δαίμονα τῇ κόρῃ, — (чарованія) сдѣлали дѣвицѣ злаго демона еще неистовѣе. ⁸⁾ Малый Фригій, — ἐν τῇ μικρῇ Φρυγίᾳ. ⁹⁾ въ малѣй Фригій, — ὀπο μικρὰν Φρυγίαν. ¹⁰⁾ Поплія. ¹¹⁾ к немуже многожды твоя держава книги написа о вещѣхъ потребныхъ, — ὅ πολλαῖς περὶ δημοσίων ἐπέστελλας πραγμάτων. ¹²⁾ честенъ, германскій, сарматскъ. Въ греч. т. этихъ титуловъ нѣтъ. ¹³⁾ Поплію. ¹⁴⁾ о змиретѣмъ градѣ, — κατὰ τὴν Σμύρναν. ¹⁵⁾ како олегчил еси живущимъ в немъ бывшую имъ бѣду отъ земскаго труса, — ἐπικουφίσας Σμυρναίοις τὴν ἐκ τοῦ κλόνου τῆς γῆς ἐπιγενομένην αὐτοῖς συμφορὰν. ¹⁶⁾ и — лишнее ¹⁷⁾ (вѣдѣй) яко и того дѣла не малу ти хвалу ичѣти имамъ, — ὡς οὐ μέτριός σοι κρίνεται παρ' ἡμῶν καὶ ὑπὲρ τούτου ο ἔλενος. ¹⁸⁾ Должно быть: градъ, — τὸ Βρεντίσιον. ¹⁹⁾ пліоу ἐπὶ τούτῳ παρασκευασμένου παρὰ τοῦ ὑπάρχου Κορνιλιάνου ἐπιβάντες, — взойдя на корабль, приготовленный для этого епархомъ Корниліаномъ.

трию бывшю, в седмый день преплуша
дуку, Иуниана рекомаго ¹⁾, и пристава у
Елопонисъ ²⁾; оттудѣ же... ³⁾ днемъ пре-
плувша в Никомидійскій градъ, и па-
ки кудоры поимше ⁴⁾, двема днема ⁵⁾
752 а. придоша въ Винадѣскую ми||трополию ⁶⁾,
глаголемаа Фругія ⁷⁾, и вдаша грамоту
отъ Корниліана епарха ко игемону, име-
немъ Спиньфира, рекше искра о семъ
писано ⁸⁾, ибо Доловела игемону ⁹⁾, вре-
мени ему ¹⁰⁾ минувшю, преставленъ бысть
отъ мѣста ¹¹⁾. Примъ же вожа отъ игемо-
на, измѣнивъ же, ¹²⁾ в девятый часть того
дне Иераполитстаго града дойдоста. Ключе-
чжеся има во градскихъ вратехъ усрѣ-
чти святаго Аверкія, хотяцю ему в де-
вятый часть ити в домъ свой. Славо про-
сиса ¹³⁾ о Евъскиніани, аще пребываетъ
во градѣ и кдѣ живеть? Святому же про-
тиву имъ вопрошавшимъ, которыя ради
вины вопрошаетъ ¹⁴⁾ его, мняшеть бо о
немъ, еда что зло есть намъ, другъ бо бѣ
ему Евъскиніанъ, зане видяшеть со тѣща-
ніемъ вопрошающимъ его слома ¹⁵⁾, единъ
отъ нею, именемъ Иуалеріанъ, разгнѣ-
вавъся, зане вопросы я, а не вборзѣ от-
вѣща има, напрасно сый ¹⁶⁾, простре де-
сницю свою, тако разити хога и уранити
752 г. хотя святаго. Абіе бысть рука его суха.||
Видѣвша убо се чюдо, убоастася, и в
борзѣ сошедша с коня, падоста къ свя-
тому, молящася, да исцѣлитъ десницю Уа-
леріонову. Святой же прикоснувъся десни-

ци его, и абіе цѣла и сотвори, и уви-
дѣвъ, тако грамоту самодержца имѣете ¹⁷⁾
ко Евъскиніану, шествоваше с нима к' до-
му его. Той же примъ епистолю цеса-
реву, прочте ю, и увѣдѣвъ, что на ней,
показа ю святому Аверкію и молися ему,
да ся не отречеть, да ¹⁸⁾ вборзѣ да при-
метъ шествование и да доидеть в Римъ.
Онъ же весма съ любовію общавъся, ре-
че, тако же и се преже тави рабу своему
Господь мой.

Чтивше же сла до двою же дню и
исправивше у нею лодейный путь и весь
путь, уду же шествоваста, въ третій
день отпустиша я ¹⁹⁾. Цѣловавъ же ю, свя-
тый Аверкій глагола къ нима ²⁰⁾, тако за че-
тырдесять дній на глаголемое мѣсто, по-
шедъ изъ града ²¹⁾ да соберутся вси и тако
с нима внити в Римъ. Сла же недо-
волна бяста, обаче послушаста святаго; на-
учена бо бяста отъ перваго знаменія о
753 а. десную руку отъ единого ею ²²⁾. Вземша
убо противу восписаніе отъ Евъскиніана
о всемъ, и отъидоста, паки примыша об-
щая коня ²³⁾. Святой же Аверкій, глаго-
лавъ со братіею его, тако хотяцю ему в
Римъ ²⁴⁾, и видѣвъ вся скорѣбѣща и тяжь-
ко имъ бысть отшествованіе его, моляшеть
я: добрѣ терпите, паче и молитесь о мнѣ
ко Господу нашему Иисусу Христу, тако да
тавитъ милосердія своего силу в Римѣ
рабомъ своимъ.

И приготовивъся и взять мѣшець козли-

¹⁾ Ионіеву луку наричемоу, — τὸν Ἰόνιον (διαπελεύσαντες). ²⁾ и пристава въ Пелопонисъ, — καταίρουσι ἐν Πελοποννήσῳ. ³⁾ Пропускъ: (оттуду) паки на людскій влогъ всѣдша, 15-ю дню придоша въ Византию, оттуду паки плувша, (доплуша); — ἐκεῖθεν δὲ δημοσίοις ἵπποις χρησάμενοι (на почтовыхъ лошадахъ) ἀφικοῦνται τῆς πεντακαιδέκατης εἰς τὸ Βοζάντιον, εἶτα πρὸς τὴν Νικομηδέων αὐθημερον (въ одивъ день) περαισθέντες. ⁴⁾ и паки на влогъ всѣдша, — καὶ αὖθις δημοσίῳ χρησάμενοι δρόμῳ, — (и опять на почтовыхъ). ⁵⁾ двема днема—иѣтъ въ греч. текстѣ и въ р. К. Б. ⁶⁾ въ Синадскую митрополь, — εἰς Σόναδα μητρόπολιν. ⁷⁾ τῆς Φρυγίας, — фригійн. ⁸⁾ Вмѣсто: рекше искра о семъ писано — въ р. К. Б.: (в вдаста книги).. о томъ написаны. Въ греч. т. этого иѣтъ. ⁹⁾ Должно быть: игемонъ. ¹⁰⁾ его. ¹¹⁾ отвержень бѣ сана. ¹²⁾ С. пзмѣнивъ же коня. ¹³⁾ вопрошаста его, — ἀνσπονθάνοντο. ¹⁴⁾ Должно быть: вопрошавъ или вопрошасте, — τίς τε ἠρώτησας τοῦ ἀνδρός. ¹⁵⁾ Вѣроятно: слова. Ни въ греч. ни въ р. К. Б. иѣтъ. ¹⁶⁾ напрасниъ сый. ¹⁷⁾ κομίσειεν, — нести. ¹⁸⁾ С. по. ¹⁹⁾ οἱ μὲν οὖν μαγιστρίανοὶ λαμπρῶς παρ' Εὐδαινιαῶν ξενισθέντες, δύο τε τινὰς ἡμέρας παρ' αὐτῶν μέιναντες, τὴν πορείαν τὴν πᾶσαν αὐτῶ καὶ τὸν πλοῦν ἀπαγγειλαντες, τῇ τρίτῃ ἀντιγραφα λαβόντες, ἀπῆσαν, — магистріаны, роскошно угощенные Евксеніаномъ, пробыли у него два дня, рассказали ему все свое путешествие по сушѣ и по морю, и въ третій день, взявъ отвѣтъ, отправились... ²⁰⁾ Вмѣсто: Цѣловавъ же... глагола къ нима: Общавшу нма святому Аверкію — ὁπασχημένον αὐτοῖς ὅπο τοῦ θαυμαστοῦ Ἀβερκίου. ²¹⁾ κατὰ τὸν λεγόμενον πόρτον, ὃς ἐχόμενος Ῥώμης ἐστίν, — у тавъ нзываемаго порта, близъ Рима. ²²⁾ о десници Уалеріа. Въ гр. т. иѣтъ этого. ²³⁾ на влогъ всѣдша, — τοῖς δημοσίοις. ἐπιβάντες ἵπποις. ²⁴⁾ тако отыти ему съ въ Римъ.

нинъ, влить въ оны вино и масло и ук-
сусъ и смѣси вся, и мало хлѣбъ возьмъ
и, всѣдъ на жеребятѣ осле, изыде изъ гра-
да, и прешедъ мало путемъ, видя мужа,
копающа виноградъ свой, именовъ Тро-
фимионъ, и возва и именовъ и глагола
ему: прииди Трофиміане пошествуи малъ
путь дажде и до Рима. Онъ же, оставивъ
лыскаръ свой ¹⁾, возьмъ приодежду свою,
послѣдоваше святому Аверкию, и когда хо-
тяста хлѣба вкусити и вина повелѣ ²⁾ свя-
таго, раздрѣшая Тфиміанъ мѣшець и, егда
753 б. требова||ше, раздно исхождааше чисти ³⁾,
вино, таже и вино ⁴⁾ и масло чисто, та-
кожде же и укусу чистъ; аще ли Тро-
фиміанъ тай особѣ хотай раздрѣшити мѣ-
шець и излиати, вино и укусу и масло
купно исхождааше и, спроста рещи, еже
ему любо бѣ, то не исхождааше, тако от-
толѣ не дерзнути ему кромѣ воля святаго
прикоснутися к сосуду тому. Путь же свой
добрѣ шествовааше, Господу поспѣшество-
вающу има. Быста же во Италиі Памфил-
ийстей ⁵⁾, обрѣтоста корабль готовъ, хо-
тящъ взыти в Римъ. И вшедша в оны,
тако же годъ реченый слома ⁶⁾, прежде днемъ
единемъ обретенъ бысть святой Аверкій
на глаголемое портъ, близъ Рима, ожидая
магистріану. Ова же по трехъ днехъ
приидоста весма в лодіи, и согнусистася,
изнемогоста, бѣ бо зима, и многымъ уни-
ціемъ и скорбію одержима бяста и в се-
бѣ размышляюща, тако ⁷⁾ не обрѣтоста
святаго Аверкия в портъ ⁸⁾, тако же годъ
рекоша, паче сама себе живота лишита-
753 в. ся, ли гавившеся без него, || лучимома
бывшема отъ самодержьца умрети. Ико
же изыдоста в портъ скорбяща, и бяста
шествоуща по обителемъ, усрѣте я свя-

той Аверкій, и цѣловавъ я и десницю
простеръ, негодоваше мужденія ради ея ⁹⁾.
Она же видѣвша ея ¹⁰⁾, прежде бо его не
вѣроста ¹¹⁾ отъ великія радости; таче
весма познавшя его, падоша на ногу его,
глаголюща: тако отца ты имавъ и раба
божія, честнѣйша сего утѣшенія не иму-
ща ¹²⁾; быховъ бо со онѣми суца не ра-
зумна; спасаевѣжеся тобою, разумѣюща;
днѣсь бо аще быховъ не обрѣла тебѣ, са-
ма ся хотѣховъ живота лишитися. Святой
же возвѣдъ я, и повелѣ има добрѣ тер-
пѣти ¹³⁾. Шествовааше с нима въ Римъ;
ова же ведоста его къ Корниліану епар-
ху. Бысть же в то время самодержьцю
Антонину не быти в Римѣ, ибо варва-
ромъ увидѣвшемъ, тако множдашии вои
римьстии в восточныя страны со другомъ
царевымъ Левкіемъ ¹⁴⁾ пребываютъ праз-
дни, сего ради небрегше царя, прешедше
рѣку Рину || многими тѣмы, плѣноваху 753 г.
рымьскую власть, тако нудитися Антонину
царю изыти с вои, елико возможенъ бысть
собрати, и противитися варварскимъ на-
гнаниемъ. Ибо ¹⁵⁾ епархъ Корниліанъ ко
царици Фаустинѣ, матере отроковици, ве-
де святаго Аверкія. И видѣвши его ца-
рица, мужа честна старостию и разумомъ,
бѣ бо нѣкый чинъ о немъ и от тоя видѣ ¹⁶⁾,
и цѣлова его и глагола ему: тако Бога
блага и силна достоинъ еси рабъ; авѣ бо
есть о нихъ же глаголоста к намъ сла;
вся бо бѣ Фаустина истинно истязала у
нею. Рече убо святому: молюся тебѣ, не
лѣнися и царемъ добродѣтели быти ¹⁷⁾, спа-
сая и исцѣляя окаянную ¹⁸⁾ дщерь мою,
дары же достойны приимеш отъ насъ.
Святой же Аверкій рече къ царици: ми-
лосердия твоего пріимая ¹⁹⁾, даровъ же и

¹⁾ мотыку свою. ²⁾ по повелѣнію. ³⁾ еже ему требѣ, чисто и маиаше, — αὐτό δὲ τὸ πρὸς τὸ παρὸν συντελεῖται μόνον. ἀμύχας ἐξήκει. ⁴⁾ οἶνος τοῦχον, — то есть вина. ⁵⁾ ἐν Ἀτταλείᾳ τῆς Παμφυλίας, — въ Атталіи Памфилійской. ⁶⁾ по свѣту, бывшему съ магистріаномъ. ⁷⁾ тако аще. ⁸⁾ въ портѣ. ⁹⁾ зазираше о медленіи ея. ¹⁰⁾ и. ¹¹⁾ не познаста. ¹²⁾ Отъ словъ: тако отца... въ р. К. Б. иначе: тако отца христіаномъ ты наричевѣ, не имуще сего имени ничтоже честнѣе. Въ греч. т. нѣтъ этого мѣста. ¹³⁾ радоватися. ¹⁴⁾ съ Левкеевиромъ самодержьцемъ. ¹⁵⁾ Ибо — лишнее. ¹⁶⁾ бѣ бо невидима честь на немъ и отъ самаго образа, — καὶ τὸ εὐχρισμὸν οἶον καὶ γαλήνιον ὀψοφαίνοντα. ¹⁷⁾ καὶ βασιλέων εὐεργέτης ὀφθῆναι, — оказатися благодѣтелемъ и царямъ. ¹⁸⁾ убогую. ¹⁹⁾ волю убо твою пріимлю, — ἀποδεκτὰ μὲν τὰ τῆς προαιρέσεως ἔφη τῆς αἰῆς.

имѣнія на Христа уповающеи не требуютъ; ибо не тако пріяхомъ отъ Господа Исусъ Христа, да на мѣздѣ отъ него данное намъ подаваетъ человѣкомъ, глаголетъ бо: туне пріясте туне же и дадите. При-
 754 а веди || убо дѣщерь свою и узриши славу божию. Царица же, текши в чертогъ, поимши дѣщерь свою, приведе ю къ святому Аверкию. Отроковица же, дажде не видѣ лица святаго, нача терзати себе и кричати одержимымъ бѣсомъ: се, Аверкие, како же глаголахъ, и в Римъ сотвори хъ ты пріити. Святой же, отвѣщавъ, сие рече: по не благодать тебѣ сего ради ¹⁾, и повелѣ отроковицю на бескровное мѣсто ²⁾ привести ю. И царици повелѣвши и стражди бѣвши, в непокровеную полату, глаголемое иподромъ, тамо ведена бысть дѣвица, и за многы часы бѣсу обличающую ю и ничто же иного вѣщающую, но тако величашеся, како его ради шествова святой толикъ путь и море преплувъ, и растерзая отроковицю. Возрѣвъ же на небо святой и рече: ты еси надежда вѣрующимъ въ тя, Исусе Христе, ты бо и легиона бѣсовскаго проклятъ и въ свиніа повелѣ имъ внити, именовъ же твоимъ святымъ и сий бѣсъ да отженется отъ отроковица, никако же
 754 б. ихъ вредивъ, ни отроковицю весма, || како да разумѣютъ вси предѣстоиціи и сама царица, како паче тебе и благословеннаго и ³⁾ твоего Отца нѣсть иного Бога. И се рекъ и горко возрѣвъ на отроковицю, веща: глаголетъ ти Исусъ изыти отъ отроковица, никако же ея вредивъ. Бѣсъ же отвѣща: и азъ заклинаю тя Исусомъ, да не послеши мене в гору дивнею или на ино мѣсто, но токмо, идеже изначала бѣхъ; тако же ⁴⁾ не вредивъ отроковица изыду. Святой же рече к нему: в пустое мѣсто Исуса ради не посылаю тебе, но

на мѣсто идеши отъца своего; зане ⁵⁾ дерзну въ Римъ мя вѣвести, и азъ ти повелѣваю во имя Исусъ Христа взяти столпа сего ⁶⁾, показавъ ему столпъ мороморянъ, ⁷⁾ истръ его стояща, и да донесеш и во градъ мой Иераполій, и сего поставиши искръ вратъ градныхъ, каже зрять на угъ. И бѣсъ вѣборзѣ послушавъ, изыде отъ отроковица, не вредивъ ея, и, всѣмъ видящимъ, подоиде подъ столпъ, и вземъ столпъ, воздохну, и преступивъ полату, глаголемы иподромъ, || како повелѣно бысть ^{754 в.} святымъ, принесе и постави на мѣстѣ томъ, идеже повелѣно бысть ему.

Отроковица же, изнемогши, паде при ногу святаго мученика Аверкіа, за многы же часы не могущи ей глаголати, како и матери ей Фавьстинѣ и всѣмъ предѣстоицимъ плакаться, ужасъшемся имъ, еда умреть отроковица; и царица рече къ святому: мно, человѣче, како и с бѣсомъ и живота изгна ⁸⁾ дщерь мою. И святой же разумѣвъ такожде скорбь царица, ⁹⁾ помянувъ ¹⁰⁾ и давъ руку отроковици, возведе ю здраву и целомудрствующую, и рече къ царици: се имаше дщерь свою, бѣса избѣвши, живота же не излишена; о семъ никако же стражи ¹¹⁾. Она же со многою радостію и со слезами обьимши дщерь свою и насытившиися за многы часы, ону бо предаетъ служительницамъ ей, да доведутъ и в чертогъ, сама же, поклонившиися святому, моляшеся ему, глаголюще, како достойныя дары да пріиметь отъ неа ¹²⁾. Святой же о даваніи || ни слышати хотяще, ^{754 г.} рекъ же: чему мнѣ есть злато, ему же хлѣбъ и вода доволна есть на обѣдъ. Испроси же у царицы, да послеть старѣйшину художникомъ зиждетеля ¹³⁾, да созиждета баню в селѣ, нарицаемое при рѣци ¹⁴⁾, идеже, поклонивъ колѣни, помо-

¹⁾ но не обрадуешься, ни того дѣла пріяхомъ, — ἀλλ' οὐ χαίρεις τοῦτου γε ἐνεκεν. ²⁾ на непокровенъ мѣстѣ, — εἰς ἄκροτον, — на открытое мѣсто. ³⁾ и — лишнее. ⁴⁾ бо. ⁵⁾ Должно быть: занеже. ⁶⁾ требище се, — τὸν βῶμον τοῦτου. ⁷⁾ требище мраморно, — βῶμον λίθινον. ⁸⁾ и отъ живота простилъ еси, — ἀπήλαξας (освободилъ) καὶ τῆς ζωῆς. ⁹⁾ Должно быть: царицы. ¹⁰⁾ οἰκτεῖρας, — сожалѣя. ¹¹⁾ не тужи. ¹²⁾ С. неа. ¹³⁾ старшину древодѣлка. ¹⁴⁾ ἐπὶ τῷ παρὰ ποταμὸν Ἀγρῶν, — въ селѣ (Агрось) при рѣкѣ.

лся ¹⁾. Царици же призвавши сотника, емь ²⁾ Корниліана епарха, повелѣ ему воскорѣ просимаъ святымъ Аверкиемъ да сотворять. Онъ же, не обленивъся, абіе художника с повелѣніемъ посла ко Спиньфарѣ, в то время владушу в малѣ Вругіи ³⁾, да злато дасть ему бани ради и пшеници три тысяща кадій мѣрныхъ убогымъ, сунцимъ во иерополитѣстѣмъ градѣ. Создани же бывши бани в нареченнѣмъ селѣ, отголѣ не наречеса прирубчное село ⁴⁾, но село теплицамъ ⁵⁾ наречеса. Оброкъ же пшеничный пребысть даемъ дажде и до Уліана преступника. Тому же не токмо гонившю христіаны, но и завидѣвша таковымъ даромъ, повелѣ елико даемая имъ
755 а. изяти: || отъ того убо време не таковой даръ изять бысть.

Святой же Аверкій пребысть много время в Римѣ и учитель церквамъ христіанскимъ, съ дерзновениемъ велий учитель тависа, и смирилъ вся, препирающаеся, и совокупленіе насѣлавъ ⁶⁾, веснѣ уже явившиися ⁷⁾, видѣ паки во снѣ Господа нашего, Иисусъ Христа, глаголюща к нему: подобае ти, Аверкие, и сунцимъ въ Суріи на востоцѣ церквами моими попещиса ⁸⁾. Убудивъ же ся и радостенъ бывъ видѣніа глаголя ⁹⁾, просиса у царици, да отпуститъ его; весма бо царица хотяше держати его, богащиса, да не, отшедшию ему, бѣсь паки, дерзновеніе примѣ, возвратитса во дщерь ея. И моляшеся святому пребывати в Римѣ, ничто же утай ему дѣланій волныхъ и неволныхъ своихъ, сирѣчь, исповѣдалася к нему. Святой же

дерзновати ей повелѣ о семъ и ничто же бошию въ размысленій имѣти ей, тако же есть невозможно бѣсу противитися невозможно ¹⁰⁾ Господу нашему, Иисусу Христу. Проси же у нея || корабля приготовлятися, 755 б. тако отплыти ему въ Сурію. И царица, нуждею послушавши, со многымъ милосердіемъ повелѣ паки Корниліану епарху корабль и все на потребу уготовати.

Вшедъ же в корабль той святой Аверкій, до седми днєвъ преплу въ страны сирьскія; прежде же иде во Антиохійскій градъ, нарекомаго в Дафнии, ¹¹⁾ и во Апамѣ ¹²⁾ и в Селевкій ¹³⁾ и въ прочихъ градехъ всѣхъ сирьскихъ ¹⁴⁾, всѣмъ же церквамъ христовымъ, всѣмъ распирающимъ ся между собою, обличивъ ¹⁵⁾; весма бо в то время еретичество Маркионово возмате христіанскыя церкви. Прешедше ¹⁶⁾ Ефратскую рѣку, приде во Ицевійскій градъ ¹⁷⁾ и всѣмъ живущимъ в нарицаемей Месопотаміи, сирѣчь, между рѣкама, такожде и ту подобнаа имъ сотворивъ и учивъ; приташа бо его вся церкви, тако по истиннѣ апостола христова, и много злато приношахуть ему. Не хотяцю же ему прияти, найпаче прикладаху и нуждахуть его, да приметъ. Онъ же рече: а еще бы мнѣ на злато || слово сътворилъ ¹⁸⁾, царица 755 в. боль бы ми дала, и щеванія на ней прииманіе лучышее являшеся ¹⁹⁾, бошию убо крѣпокъ на прииманіе искушеніе отвергъся ²⁰⁾. Чюдящемъ же ся имъ всѣмъ о небреженіи златнѣмъ, въставъ единъ отъ нихъ, именемъ Варсаханъ, иже родомъ и богатствомъ надо всѣми баше, глагола тако:

¹⁾ Пропускъ: и источница истекша теплыхъ водъ, урешн же и пшеница убогымъ града его на вся лѣта по три тысящи снудовъ,—καὶ ἡ γῆ πηγὰς ὕδατων ἀνῆκε θερμοῶν σιτηρέσιον τε τοῖς ἐν τῇ πόλει αὐτοῦ πτωχοῖς εἰς τρισυλίουσιν μοδίους ἀποταγῆναι. ²⁾ сотника емь—лишній. ³⁾ Фригии. ⁴⁾ οὐκ ἐπὶ τὸ ἀπ' ἐκείνου παρὰ ποταμῶν Ἀγρός. ⁵⁾ ἀλλ' Ἀγρός θερμοῶν. ⁶⁾ и наказавъ хрестіаны, сущая ту, и смѣрилъ всѣхъ расколныхъ и единеніе вложи въ ня,—καὶ τὸν ὑπαίοντα τῆς πίστεως λόγον χριστιανῶν παραδοὺς ἐκκλησίαις,—и преподавъ здравое ученіе вѣры церквамъ христіанъ. ⁷⁾ и уже временемъ вѣтренимъ являющемся. Въ гр. т. этого мѣста—пѣтъ. ⁸⁾ достоятъ ти и о удѣхъ моихъ, сушихъ на востоцѣ и въ Сиріи попещиса,—καὶ δεῖ σὲ... καὶ τῶν ἐν τῇ Συρίᾳ φροντίσαι μερῶν. ⁹⁾ вмѣсто: глаголя, должно бытъ: господня. ¹⁰⁾ невозможно—лишнее; въ С. это слово зачеркнуто. ¹¹⁾ въ Антиохійскій градъ приде, рекомый Дафнъ,—τῇ Ἀντιοχείων ἐπιδημίᾳ. Дафны—не упомянуты. ¹²⁾ въ Анамю,—(δέχεται τοῦτον) Ἀπάμεια. ¹³⁾ Селевкию. Въ гр. т. пѣтъ. ¹⁴⁾ и въ прочая грады вся сирьскія,—ἐπὶ τὰς λοιπὰς... πόλεις. ¹⁵⁾ умири,—διαλλάττει. ¹⁶⁾ Прешедъ же,—διαβὰς. ¹⁷⁾ Нисивійскыи градъ,—Νισίβιν. ¹⁸⁾ аще быхъ хотѣлъ имѣніе брати. ¹⁹⁾ καὶ εὐλογώτερας ἐχόμενα πρὸς τὸ λαβεῖν ἀφορμῆς,—и былъ болѣе основательный поводъ взять. ²⁰⁾ зѣло бо велми взятія отиѣташеся.

злата, о братіе, не хотящо ему пріати, нудити его не хоцемъ; и иже нѣсть... дадимъ и почтемъ мужа сего равноапосто-ломъ да наречено будетъ, се бо паче то дѣяніе дають мужевѣ ¹⁾; никако же бо мнѣ с верховными апостолами ²⁾ толику землю и море прешествовавшею на спасеніе братіи. Похвалившемъ же всѣмъ се слово, абіе воскорѣ нарекоша равнаапосто-ломъ нарицатися святому. Отъ того време-ни улучи апостольское имя. Возвратив-ся убо паки таковымъ путемъ ³⁾ и бывшею ему во обою Киликию и в Лукаонию ⁴⁾ и в Писидию ⁵⁾ и и ⁶⁾ ту подобно, тако апостоль христовъ, воспринять бысть отъ

755 г. тѣхъ, иже во Христа вѣрующимъ, прии-де в Синадскую митрополию, глаголемая Ма-лая Фругія, и ту покой дастъ себѣ и, ви-тавъ, почтенъ бысть за многыя дни отъ тѣхъ имущемъ надежду на Христа ⁷⁾, изы-де къ своему граду.

И пришедъ къ селу, нарицаемому гум-но ⁸⁾, сѣдѣ на камени близъ села того. Годинѣ же жатвеннѣй сущи и вѣтру по-годну дышущю, селяномъ же вѣющею жито, повѣтривъ снѣгъ вѣтръ, повеявъ же и плевель съ жита на лице привѣваше свя-таго Аверкія. Святому же у ратай вопро-сивше, да престануть вѣюще, и не по-слушаша его, но паче на дѣло его пред-леждаху, вѣтру погодну имъ сущю. Свя-тому же помолившуся и преставше вѣтру, селяне же на обѣдъ отыдоша. Воды же восхотѣвъ святой, и проси у нихъ воды. Они же, тако селяне суще, ни страннолю-бія не приимше, отвѣщаша ему: не по-розни есмя, ибо не можемъ, глаголюще, единого ради старца, оставить намъ тра-

пезу. И разумѣ убо святой толико жесто-сердие ихъ, помолися къ Богу, несы-756 а. тость да подасть имъ, еже до двѣднѣшняго дне, тако же глаголють, пребываютъ ⁹⁾ въ нихъ.

Въставъ убо святой отъ камени и ше-ствованіе приимъ и прииде во градъ свой. Увидѣвше ¹⁰⁾ же пришествіе его братія, стекошася со тщаніемъ, желающе его ви-дѣти и гласъ его слышати. Народу же многу срѣтшею его, онъ же вся благослови; ови же с радостию и воплемъ, тако едине-ми усты славляху Господа нашего, Иисусъ Христа. давшаго имъ лице еге видѣти. И тако вси проводаша до дому его. На про-чее же ¹¹⁾ съ дерзновеніемъ многымъ уча-ше и крестяше приходящаа к нему, во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Написа же и книги поученію ¹²⁾ бошю на ползу бесѣдующимъ въ ня ¹³⁾, ихъ же пре-дасть пресвитеромъ своимъ и діаконмъ. Шествоваше убо страну свою, исцеляа недужныя и бѣсы изгоня отъ страждуще ими ¹⁴⁾. Ключися убо ему во единъ отъ днѣй тѣхъ быти ему на горѣ висоцѣ, еже есть прямо града Люсіи-756 б. скаго, и вѣжадав-

шюся ему и сущимъ с нимъ и, прекло-нивъ колѣни, помолися, испиѣ источникъ чистыя воды, и вси жаждущей отъ него насытишася; мѣсто же отъ того времени преклоненіе колѣнома наречено бысть.

И возвратившуся ему в домъ, не мно-зѣмъ же днемъ минувшимъ, видѣ паки Господа, глаголюща к нему: Аверкіе, при-ближися время, да почиши отъ многихъ трудовъ. Убудивъ жеся и исповѣдаше бра-тіи и, разумѣвъ, тако скончаніе ему прежде-повѣда Господь, устрои себѣ гробъ, равенъ

¹⁾ ὁ δὲ οὐκ ἔστι διδομενον ἀποθέσθαι: καὶ ὅπερ αὐτῷ μᾶλλον αἱ πράξεις διδόναι, ἐκεῖνο δὲ καὶ ποιητέον ἡμῖν καὶ ψηφισάμεθα τοῦτον ἰσαποστόλων ὀνομάζειν, — но чего нельзя отвергнуть, ~~и~~ да дають, и что уже ему дали дѣла его, то намъ и нужно сдѣлать ему, — постановимъ называть его равноапостольнымъ. ²⁾ ни единого бо свѣмы по апостолѣхъ толику... ἐπεὶ μὴδὲ περιελθόντα ἕτερον ἴσμεν γῆν τοσαύτην... ὅτι μὴ τοὺς κορυφαίους ἐκεῖνους τοῦ Χριστοῦ μαθητάς (кромя оныхъ, — верховныхъ учениковъ Христа). ³⁾ по тому же пути. ⁴⁾ Ликаонія. ⁵⁾ Писидія. ⁶⁾ и — лишнее. ⁷⁾ ἐπιβουθεῖς δὲ τισὶ τῶν ἐκεῖ Χριστιανῶν καὶ μικρὸν ἑαυτὸν ἀναπαύσας, — погостивъ у нѣкоторыхъ тамошнихъ христіанъ и немного отдохнувъ. ⁸⁾ Авлонъ, — Αὐλῶν. ⁹⁾ пребываетъ. ¹⁰⁾ Увидѣвше. ¹¹⁾ И оттолкъ уже. ¹²⁾ поученія, — βιβλίον διδασκαλίας. ¹³⁾ зѣло пользу чворяща чтущимъ я. ¹⁴⁾ и бѣсы отъ человекъ изгоня.

на четыре углы ¹⁾, и столпъ, его же бѣсъ
принесе отъ Рима повелѣніемъ святаго,
постави верху гроба, написавъ на немъ
богодуховенное писаніе, достойномъ же Хри-
стови ²⁾ не ³⁾ разумно и полезно, невѣр-
нымъ же не разумно, имѣя таковыхъ ⁴⁾
глаголь: избранаго града гражданина се
сотворихъ, живъ сый, да имамъ, но и в
тѣлесное сде положеніе ⁵⁾ именовъ Авер-
кій, сый ученикъ пастуха чистаго, иже
пасеть овчая стада на горахъ и на пажы-
756 в техъ, || иже имать очи велицѣ, всямо да ви-
дита. и той же научитъ грамотамъ римь-
скимъ и вѣрнымъ, и той же посла царствія
собрати ⁶⁾ и царицю видѣти златоризну
и златосажожду, люди же видѣхъ тамо,
свѣтлу печать имуще, и Сирьскаа чада ⁷⁾
видѣхъ и грады вся ошествовахъ и ⁸⁾,
Ефратъ дошедъ ⁹⁾, вся имѣхъ собесѣдники,
Павла внутрь; всяможе преже бысть ¹⁰⁾
и предъпостави пищю рыбъ ¹¹⁾ отъ источ-
никъ превелій, чистъ ¹²⁾, его же ¹³⁾ приатъ
дѣвица чиста и сего дастъ другомъ на
исповѣданіе воину ¹⁴⁾, вина блага имуще
чашу, дающе с хлѣбомъ. Сія предъстоя и
рекъ ¹⁵⁾ Аверкіе: сдѣ написатися в ¹⁶⁾
седмдесятное лѣто и второе имый число.
Сый сдѣ, да молитъ о Аверкіе весь соборъ.
Не гроба ради моего кто етера убо иного
верху пославитъ ¹⁷⁾; вѣдѣ убо римлями
Острена дома тысящами златицъ ¹⁸⁾. И сей
дѣлавъ ¹⁹⁾, и собра вся презвитеры и діа-
коны церковныя и нѣколико отъ братій и
756 г. рече в нимъ: чада! азъ бо, како || Господь
мой повелѣ мнѣ, преставитися ²⁰⁾; вы же

свѣщается о епископѣ. Презвитеры же
межды собою и діаконы и прочая братія
вмалѣ совѣщавшася, избраша старѣйшаго
презвитера, рекше, претопоцу, именовъ и
тому такожде Аверкій. Возлюби же убо
святый возлюбленнаго ими, и возложи на
нь рудѣ и помоливъся, благословивъ его,
не за многъ насъ предѣсѣдającymъ всѣмъ
окрестъ его, возрѣвъ на небо и рудѣ воз-
дѣвъ и рече: благодарю тя, Господи мой,
Исусе Христе, иже до сего дне сохранивъ
раба своего || и сподоби мя во градъ твой ²¹⁾,
иже ²²⁾ ми повелѣ епископѣти и преста-
витися отъ временнаго житія сего, и
есть ²³⁾ прославлено имя твое въ бесконеч-
ныя вѣки!

И всѣмъ предъстоящимъ, аминь! при-
гласивъшимъ ²⁴⁾, предать духъ свой предъ-
стоящимъ ему ангеломъ. Прилѣжно же
обрѣтѣшимся ту и пристроипа тѣло его,
якоже мождааху, и погребоша и в дому
гробнѣмъ, его же самъ себе устроилъ,
якоже преже речено. || Скониъчажесе свя- 757 а.
тый Аверкій мѣсяца Октямбря въ 22 день
пормѣомъ ²⁵⁾. И возвративъшемся братіи,
введоша, его же избраша епископа, въ
церковь, и тому такоже зовому Аверкій,
якоже преже речено, и посадиша его на
престолѣ епископа святаго и равноапосто-
ломъ Аверкія, славяще и хваляще чело-
вѣколюбиваго Бога, Господа нашего Исусъ
Христа, Сына Божія единочадаго, с нимъ ²⁶⁾
и животворящимъ Духомъ, нынѣ и присно
и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

¹⁾ και λιθόν τινα τετράγωνον, μήκος τε και πλάτος ἴσον, τάφον ἐαυτῷ κατασκευάζει, — и приготовляетъ себѣ гробъ въ четверугольномъ камнѣ, одинаковой длины и ширины. ²⁾ Должно быть: достойнымъ. ³⁾ не — не у мѣста. Въ С. его нѣтъ. ⁴⁾ Должно быть: таковой. ⁵⁾ да имамъ тѣлу в семъ положеніе, — ἵν' ἔχω χαρῶ σώματος ἐνθάδε θεῶν, — чтобы современемъ имѣть мѣсто, гдѣ бы положили мое тѣло. ⁶⁾ той бо мя научи книгамъ вѣрнымъ въ Римъ же посла мя царство видѣти, — Οὗτος γάρ με ἐδίδαξε γράμματα πιστὰ, εἰς Ρώμην ἔπεμφεν ἐμὲ βασιλεὺς ἀφ' ἧσαι ⁷⁾ χώρας, — страны. ⁸⁾ Вмѣсто: ошествовахъ и — должно бытъ: и градъ Нисивъ (видѣлъ). ⁹⁾ Ἐυφρατὴν διαβάς, — перейдя Евфратъ. ¹⁰⁾ Пропущено: вѣра, — πίστις. ¹¹⁾ Должно бытъ: рыбу, — ἰχθύν (πρὸ ἐθῆκε). ¹²⁾ Должно бытъ: превелию, чисту. ¹³⁾ Должно бытъ: юже. ¹⁴⁾ Вмѣсто: на исповѣданіе воину, — исти всегда, — ἐσθλὴν διαπαντός. ¹⁵⁾ εἶπον Ἀβέρκιος, — я, Аверкій сказалъ. ¹⁶⁾ в — лишнее. ¹⁷⁾ но никто же иного ковчега мнѣ верху положить, — οὐ μὲν τὸν τρυβλὸν ἕτερον τις ἀπ' ἐμοῦ ἐπάνω θήσει. ¹⁸⁾ аще ли (т. е. если построятъ храмъ) да владеть Риму (въ Римскую казну) двѣ тысящи златицъ и двѣи (одну) добру отечеству Гераполи, — εἰ δ' οὖν, ῥωμαίων ταμείφ θήσει: δισχίλια χρυσῶν, και ὑψητῆ πατρίδι: Ἱεραπόλει: ὑίλια χρυσῶν. ¹⁹⁾ И се створивъ. ²⁰⁾ представляюся. ²¹⁾ и сподобивъ мя въ градъ твоёмъ. ²²⁾ въ немъ же. ²³⁾ буди. ²⁴⁾ рекшимъ. ²⁵⁾ пормѣомъ — вставка. ²⁶⁾ со святымъ.

на четыре углы ¹⁾, и столпъ, его же бѣсъ
принесе отъ Рима повелѣніемъ святаго,
постави верху гроба, написавъ на немъ
богодуховенное писаніе, достойномъ же Хри-
стови ²⁾ не ³⁾ разумно и полезно, невѣр-
нымъ же не разумно, имѣя таковыхъ ⁴⁾
глаголь: избранаго града гражданина се
сотворихъ, живъ сый, да имамъ, но и в
тѣлесное сѣе положеніе ⁵⁾ именовъ Авер-
кій, сый ученикъ пастуха чистаго, иже
пасеть овчая стада на горахъ и на пажы-
756 в техъ, || иже имать очи велицѣ, всямо да ви-
дита. и той же научить грамотамъ рим-
скимъ и вѣрнымъ, и той же посла царствія
собрати ⁶⁾ и царицю видѣти златоризну
и златосапожну, люди же видѣхъ тамо,
свѣтлу печать имуще, и Сирьскаа чада ⁷⁾
видѣхъ и грады вся ошествовахъ и ⁸⁾,
Ефратъ дошедъ ⁹⁾, вся имѣхъ собесѣдники,
Павла внутрь; всяможе преже бысть ¹⁰⁾
и предъпостави пищю рыбъ ¹¹⁾ отъ источ-
никъ превелій, чистъ ¹²⁾, его же ¹³⁾ приять
дѣвица чиста и сего дасть другомъ на
исповѣданіе воину ¹⁴⁾, вина блага имуще
чашу, дающе с хлѣбомъ. Сія предъстоя и
рекъ ¹⁵⁾ Аверкіе: сдѣ написатися в ¹⁶⁾
седмдесятьное лѣто и второе имый число.
Сый сдѣ, да молить о Аверкіе весь соборъ.
Не гроба ради моего кто етера убо иного
верху пославить ¹⁷⁾; вѣдѣ убо римлями
Острена дома тысящами златиць ¹⁸⁾. И сей
дѣставъ ¹⁹⁾, и собра вся презвитеры и діа-
коны церковныя и нѣколико отъ братій и
756 г. рече к нимъ: чада! азъ бо, тако || Господь
мой повелѣ мнѣ, преставитися ²⁰⁾; вы же

свѣщается о епископѣ. Презвитеры же
между собою и діяконы и прочая братія
вмалѣ совѣщавшася, избраша старѣйшаго
презвитера, рекше, претопоцу, именовъ и
тому такожде Аверкій. Возлюби же убо
святый возлюбленнаго ими, и возложи на
нь руцѣ и помоливъся, благословивъ его,
не за многъ насъ предсѣдящимъ всѣмъ
окрестъ его, возрѣвъ на небо и руцѣ воз-
дѣвъ и рече: благодарю тя, Господи мой,
Иисусе Христе, иже до сего дне сохранивъ
раба своего || и сподоби мя во градъ твой ²¹⁾,
иже ²²⁾ ми повелѣ епископѣти и преста-
витися отъ временнаго житія сего, и
есть ²³⁾ прославлено имя твое в бесконеч-
ныя вѣки!

И всѣмъ предъстоящимъ, аминь! при-
гласившимъ ²⁴⁾, предасть духъ свой предъ-
стоящимъ ему ангеломъ. Прилѣжно же
обрѣтшимся ту и пристроивша тѣло его,
яко же мождааху, и погребоша и в дому
гробнѣмъ, его же самъ себе устроилъ,
такожде преже речено. || Скончашася свя- 757 а.
тый Аверкій мѣсяца Октямбрю въ 22 день
пормѣомъ ²⁵⁾. И возвратившемся братіи,
введоша, его же избраша епископа, въ
церковь, и тому тако же зовому Аверкій,
яко же преже речено, и посадиша его на
престолѣ епископа святаго и равноапосто-
ломъ Аверкія, славяще и хваляще чело-
вѣколюбиваго Бога, Господа нашего Иисусъ
Христа, Сына Божія единочадаго, с нимъ ²⁶⁾
и животворящимъ Духомъ, нынѣ и присно
и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

¹⁾ και λιθόν τινα τετράγωνον, μήκος τε και πλάτος ἴσον, τάφον ἐαυτῷ κατασκευάζει, — и приготовляетъ себѣ гробъ въ четвероугольномъ камнѣ, одинаковой длины и шаринны. ²⁾ Должно быть: достойнымъ. ³⁾ не — не у мѣста. Въ С. его нѣтъ. ⁴⁾ Должно быть: таковой. ⁵⁾ да имамъ тѣлу в семъ положеніе, — ἐν ἔχῳ καρπῷ σώματος ἐνθάδε θέσει, — чтобы современемъ имѣть мѣсто, гдѣ бы положилъ мое тѣло. ⁶⁾ той бо я научи кивгамъ вѣрнымъ въ Римъ же посла я царство видѣти, — Οὗτος γάρ με ἐδίδαξε γραμμάτα πιστὰ, εἰς Ρώμην ἔλεμψεν ἐμὲ βασιλεῖα ἀφ᾽ ἧσαι ⁷⁾ ὑφ᾽ ἧσαι, — странн. ⁸⁾ Вмѣсто: ошествовахъ и — должно бытъ: и градъ Нисивъ (видѣлъ). ⁹⁾ Ἐφρατὴν διαβάς, — перейдя Евфратъ. ¹⁰⁾ Пропущено: вѣра, — πιστис. ¹¹⁾ Должно бытъ: рыбу, — ἰχθύν (πρόεθλε). ¹²⁾ Должно бытъ: превелю, чисту. ¹³⁾ Должно бытъ: юже. ¹⁴⁾ Вмѣсто: на исповѣданіе воину, — исти всегда, — ἐσθῆτα διαπαντός. ¹⁵⁾ εἶπον Ἀβέρκιος, — я, Аверкій сказалъ. ¹⁶⁾ в — лишнее. ¹⁷⁾ во никто же иного ковчега мнѣ верху положить, — οὐ μὲν τὸν τῶν βιβλίων ἑτερον τις ἀπ' ἐμοῦ ἐπάνω θέσει. ¹⁸⁾ аще ли (т. е. если построятъ храмъ) да кладетъ Риму (т. е. Римскую казну) двѣ тысящи златиць и двѣи (одну) добру отечеству Гераполи, — εἰ δ' οὖν, Ῥωμαίων ταμείῳ θέσει δισχιλία χρυσῶν, και χρηστῇ πατρίδι Ἱεραπόλει γίλια χρυσῶν. ¹⁹⁾ И се створишь. ²⁰⁾ представляюся. ²¹⁾ и сподобивъ мя въ градъ твоимъ. ²²⁾ въ немъ же. ²³⁾ буди. ²⁴⁾ рекшимъ. ²⁵⁾ поर्मѣомъ — вставка. ²⁶⁾ со святымъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе седми отроковъ ефескихъ: **Максимиліана, Иамъблиха, Матрина, Діонисія, Иоанна, Ексауустодиана і Антоніа** ¹⁾.

Егда воцарися Декій царь и приде во Еѳесъ отъ Карфагенскаго града, тогда собрася страна мѣста того требы сѣтворити суетнымъ богомъ, церкѣви же вѣрныхъ разоришася, священници и христіане гоними бываху. Егда же вниде Декій царь во Еѳесъ, вознесся сердце его, нача здати ²⁾ требище кумиромъ посреді || града. Егда ³⁾ вдася весь бѣсомъ, тогда повелѣ старѣишинамъ града жрети с нимъ суетнымъ кумиромъ, како же ⁴⁾ осквернилъ телеса ихъ во кровѣ жертвенѣи, и весь народъ собиращесь отъ всѣхъ мѣстъ въ требища кумирская, суцая во Еѳесѣ, дымъ же требищный и скваръ покры весь градъ, тѣмъ и сквара ⁵⁾ требъ ихъ, гаже жряху суетнымъ кумиромъ, восхождааше отъ среды града и покрываше стѣны его ⁶⁾.

Творя же праздноество Декій царь бѣсомъ, повелѣ всему народу собратися въ праздникъ богъ своихъ. Собрашажеса бесчислено множество отъ всѣхъ мѣстъ въ требища кумирская, суцая во градѣ, и жряху суетнымъ. Восмѣрдежеса весь градъ требами, веліе же сѣтованіе одержаше вѣрныя, и насилваніе будяху кумирслужители ⁷⁾, бѣжаша и скрышася, закрываху ⁸⁾ лица своа, и стенаніе и воздержаніе ⁹⁾ одержаше я отъ страха Декиева ¹⁰⁾. Въ третій же день повелѣ царь іати хри-

стіаны. Еллини же и жидове приле || пляхуся хрѣстіаномъ ¹¹⁾ и извлачаху ¹²⁾ и ис хлѣвинъ ¹³⁾ и ис пещерь и рѣхнутя со прещеніемъ и привождаху я съ прилежаніемъ к народу, собраному и жрущому кумиромъ съ царемъ. Боящежеса мукъ, поползахуся и падахуся отъ вѣры и отъ идуща вѣчныя жизни укланяющеса ¹⁴⁾ въ требы кумирския предъ народомъ. Вѣрніи же хрѣстіане, слышаще се, туждааху и сѣтоваху душами своими за приступающихъ кумиромъ ¹⁵⁾; бывающей же твердѣ въ вѣрѣ в то время стоаху на камени вѣры, недвижимъ умъ имуще, не возмнѣшеса прещенія мучитель, приемлюще же паче на телесехъ своихъ стрѣлы лукаваго раждежены и прочая мукы терпяще ¹⁶⁾. Плоти же святыхъ измучаемы бываху како же и смѣсти ¹⁷⁾, кровь же течаше на землю ис телесѣ ихъ и по стѣнамъ града висяху телеса святыхъ, главы же ихъ вознизаху на копееица и поставляху предъ враты града; враны же, и не сытыи ¹⁸⁾ и птица прочая || паряху надъ стѣнами, идуще телеса святыхъ мученикъ. Печаль же великая одержаше вѣрныя о дерзости той и трепеть одержаше вся христіаны; той родъ ужаста, та туга полна бѣ страха зрящихъ ея ¹⁹⁾; то бореніе полно бѣ чудеси ²⁰⁾. Небесніи и земнии чюдипася; каменіе стѣнное всегда плакашеса и бывающаго верху ихъ ²¹⁾, и столпие торжищъ тогда кричаху и мысляху пасти на ня отъ гласа болѣзний, бывающихъ под ними ²²⁾; слезы же горькы течаху изо очию вѣрныхъ, зряще

¹⁾ Варианты изъ р. К. Б. № 1258 и изъ Мана, т. СХV. s. gr. стр. 428 — 448. ²⁾ требища, — ναοὺς. ³⁾ καὶ οὕτως, — и тако. ⁴⁾ καὶ τὸ σκότος καὶ ἡ κνίσα, — тьма и смрадъ. ⁵⁾ и покрываше стѣны его — въ греч. текстѣ нѣтъ. ⁶⁾ и насилваны бываху кумирслужителями, — καὶ ἐταπεινοῦντο ἀπὸ τῶν εἰδωλολατρῶν. ⁷⁾ С. и закрываху. ⁸⁾ воздыханіе, — ὀδυρμὸς. ⁹⁾ ἀπὸ προσώπου τοῦ διώχτου, — отъ лица гонителя. ¹⁰⁾ ἐκολλῶντο τοῖς στρατιώταις, — прицѣплялись, присоединялись къ воинамъ. ¹¹⁾ Должно бытъ: и извлачаху христіаны. ¹²⁾ С. хливинъ. ¹³⁾ καὶ ἐπιπτον ἐκ τοῦ ὑποῦς εἶναι τῆς πίστεως εἰς τὰς θουσίας..., — переставали бытъ сывами вѣры и переходили къ требамъ. ¹⁴⁾ προσχοροῦντων εἰς τὰς θουσίας τῶν εἰδώλων, — за приступающихъ къ жертвоприношеніямъ въ честь кумировъ. ¹⁵⁾ γενναίως ὑπέφερον, — мужественно переносили. ¹⁶⁾ плоти же святыхъ измучаемы и помѣтаны бываху, ꙗко же и сметна, — αἱ δὲ σάρκες τῶν ἁγίων ἐταπεινοῦντο ὑπο τῶν βασάνων, — плоти же святыхъ были смарлемы муками. (и помѣтаны бываху, ꙗкоже и сметна — нѣтъ въ греч. т.) ¹⁷⁾ и не насыты, — καὶ οἱ ὑπερ, — коршуны. ¹⁸⁾ οὕτως ἦν ὁ ἅγιων μεστός φόβου τοῖς ὀρώσιν, — такъ было полно ужаса для всѣхъ видящихъ это. ¹⁹⁾ θανάτου, — смерти. ²⁰⁾ οἱ λίθοι ἐπέந்துον τὴν θλίψιν τὴν γενομένην, — камни оплакивали это преслѣдованіе. ²¹⁾ καὶ αἱ ἀγοραὶ τῆς πόλεως ἐκαχοῦντο ἐκ τῶν σπυρμάτων τῶν μέλων τῶν ἁγίων, τῶν σπυρμένων ἐπάνω αὐτῶν, — городскія площади были загрязнены разбросанными по нимъ разорванными частями тѣлъ святыхъ.

телесѣ любовныхъ своихъ поверженныхъ предъ собою; вся птица нападахуть на ня; стѣны града мышляху пастися, зряще покрываемымъ телесе святыхъ ¹⁾). Кое сѣтованіе вяще сего бѣ! каа болѣзнь злѣйши сел! егда вѣрніи бяху ²⁾..... отци своихъ чады отметахуся, тако же и чада своихъ отецъ, притатель отлучахуся, скорбию бывающею отъ мучитель; вѣру христову въ своей вѣрѣ имѣаху святни, побѣду молит-

758 а. вою терпѣнія изби || раху ³⁾).

Максиміанъ же, Иамблихъ и Мартинъ, Дионисъ, Иоаннъ, Ексакустодионъ и Антонинъ—сіи твердіи бѣше в' вѣрѣ христовѣ и носяще тяготу и страсть пропятія христова на телесехъ. Зрящи бывающихъ по вся дни, плакахуся и стоняху, зракъ своихъ очесъ измѣняху, и прилежаху бдѣніемъ и постомъ въ молитвѣ, тѣщашеся моленіемъ о злыхъ бывающихъ мучителемъ; бѣша бо боярського рода и старѣйшины града ефесска. Во время же, в не же ся схождааху народи и царь на трапезный кумирь ⁴⁾, тогда сіи святни и вѣрніи украдывахуся и влажааху въ церковь и падаху на земли и перьстію посыпаху главы своя, и со слезами и молитвою плакахуся и стengahу предъ Богомъ. Наблюдоша же иже ⁵⁾ войны свои же ⁶⁾, тако во время требъ своихъ отходить въ церковь христіанскую. Искомъ же бывааше каждо ихъ предъ царемъ пожрети. Пришедше же наблюдающе ихъ, обрѣтше

758 б. же ты святны в дому божіи молящи || х'ся, на перьстнѣй земли сѣдяща и молящаяся и плачюща и стengahу, шедше же врази истинніи оклеветапа же и ко царю, глаголюще: царю въ вѣки живи! Самъ и сущихъ ⁷⁾ приближаеши къ жертвѣ Богъ, и се ближніи твои не брегуть о царствіи

твоемъ и о повелѣніи твоємъ, устрашаютъ ⁸⁾ и хулять царство твое и по вѣрѣ христіанстей ходять и тай царство твое держать ⁹⁾. Максиміанъ же бѣ сынъ епарховъ и старѣ ихъ и поддрузи его бѣша отъ боярѣ града того. Тогда царь Декій, разгнѣвався, повелѣ привести я. И егда приведени быша предъ ня ¹⁰⁾, егда еще слезамъ суцаамъ во очию ихъ и главамъ напорошена перьстію, глагола имъ царь: почто не пребысте с нами в совершеннѣй требѣ богомъ? си всю вселенную к себѣ приближаютъ, ни хочете равнатися боярѣхъ сильныхъ и точныхъ своихъ ¹¹⁾. И нынѣ приступите и пожрите богомъ нашимъ жертву, тако и вси чловѣци сотвориша. Тогда Макси || милианъ рече къ цареви: имамъ 758 в. Бога втайнѣ ¹²⁾; его славы небо и земля исполнися, и тому приносимъ скровеную жертву исповѣданія нашего, и вою благоуханія славы сокровеннаго божества тазыкомъ приносимъ совершеніе ума нашего ¹³⁾, и тѣщаніемъ молитвы нашея являемъ предъ нимъ воину ¹⁴⁾. Мы бо сквары дымны, осквернены, предъ твоими кумиры не приносимъ, и оскверненіемъ бѣсовъ твоихъ не осквернимъ чистотъ душъ нашихъ и телесъ. Тогда повелѣ царь прерѣзати поясы святыхъ отрокъ и рече к нимъ: зане же востасте на царство ¹⁵⁾ богъ: того дѣлма и в тяжи бысте ¹⁶⁾ величія сановнаго царствія нашего, донде же время ми будетъ и съ терпѣніемъ паки искушени будете словесъ вашихъ вопрошаніи ¹⁷⁾; нѣсть бо праведно воскорѣ погубити уности вашея; азъ же даю вамъ время, тако да, в то время умудрив'шеса, обратитесь и живи будете. Тогда повелѣ царь сняти желѣзные || гривны 758 г. с вый ихъ и поврещи предъ ними. Тогда

¹⁾ стѣны града... тѣлеса святыхъ—нѣтъ въ греч. т. ²⁾ бѣгаху,—ἐφεύγον. Затѣмъ пропускъ: καὶ τὰς χεῖρας πρὸς τὸν Θεὸν ὄψον θεόμενοι ὅπως ῥυθῶσιν ἐκ τῶν χειρῶν τοῦ τυραννοῦντος,—и воздѣвали руки къ Богу, умоляя исхитить ихъ изъ рукъ мучителя. ³⁾ Отъ словъ: отъ мучитель; вѣру...—нѣтъ въ греч. т. ⁴⁾ на потребу суетныхъ кумирь. — εἰς τὴν θυσίαν τῶν ματαίων εἰδώλων. ⁵⁾ ихъ,—αὐτοὺς. ⁶⁾ оі συμπράκτορες αὐτῶν,—товарищи ихъ. ⁷⁾ и сущихъ далече,—τοὺς εἰς μακρὰν ἀπέχοντας. ⁸⁾ ἀκυροῦσαι,—уничтожаютъ. ⁹⁾ и отай царства твоего держатся. Въ греч. т. этого нѣтъ. ¹⁰⁾ предъ него. ¹¹⁾ Отъ словъ: ни хочете равнатися...—въ греч. т. нѣтъ. ¹²⁾ ἔχουμεν Θεὸν ἐν τῷ οὐρανῷ,—имѣемъ Бога на небѣ. ¹³⁾ Отъ словъ: и вою благоуханія... въ греч. т. нѣтъ. ¹⁴⁾ выну,—διαπαντός. ¹⁵⁾ κατὰ τῆς δυνάμεως,—противъ могущества. ¹⁶⁾ чужди бысте,—ἄλλοτριωθήσεσθε. ¹⁷⁾ словесъ вашихъ вопрошеніи—невѣрно. περὶ τῆς οὐσῆς ἐν ὑμῖν θρησκείας,—о вашей вѣрѣ.

царь Декій иде во другыя грады скончати и сотворити волю свою и тако возвратитися во ефесскій градъ с тою же горостію и в гордыни величанія своего.

Егда же бысть ослабленіе царемъ Максимилиановъ и дружинъ его, время улучивше ¹⁾, скончаша дѣла праведныя вѣры своеа, и взявше злато и серебро изо отечь домовъ своихъ, раздаваху маломощемъ тавъ и отай, и потомъ сами съвѣщаша в себѣ и рекоша: отидемъ отсюду мало поне время, идемъ же в пещеру великую, гаже есть отъ восточныа страны града. и ту молитвою молимся Богу безлюбіемъ ²⁾ прилежно, безо всякого страха чловѣча. дондеже царь придетъ, и сготовимся предъ Богомъ и по воли своей створить с нами, и скончаемъ исповѣданіе наше предъ царемъ и приимемъ неувѣдающій вѣнецъ, уготованный вѣрнымъ ³⁾. И таково едино свѣщавшеса вси седмъ ⁴⁾ и вземше серебро ^{759 а} брашна дѣлма себѣ, и изыдоша || в пещеру, сущую на горѣ, рекомій Охліѣ ⁵⁾, и ту живяху многы дни, лежаще ници и молящеса Богу присно за спасеніе душъ своихъ. Иамблиха же, уна суца и силна и мудра, и ⁶⁾ поставиша, да работаетъ имъ, и егда приношаху ⁷⁾ ризы своя, тако же маломощь, и взимаше с собою серебро и даваше маломощемъ отъ него, и слышаше та ⁸⁾, что ся глаголаше в полатѣ цареви, и купуя же имъ, еже бѣ на потребу, и даваше святымъ, повѣдая имъ глаголемая о нихъ в полатѣ царевѣ.

И по днехъ возвратися Декій царь во

Ефесь, и абіе повелѣ старѣйшинамъ града со Максимилианею чадию и другомъ его жертву творити ⁹⁾ безумнымъ кумиромъ, за нихъ бо дѣлма слышаше, не бо, но познааше я ¹⁰⁾. И тако вси ¹¹⁾ во страсть быша... ¹²⁾ и излезе изъ града, имѣя у себе мало хлѣбъ, и възде на гору и в пещеру, идѣже бѣша друзи его, и исповѣда имъ, тако пришелъ есть Декій во градъ свой, еще тако ¹³⁾ поискани быша со гражданы... ¹⁴⁾ предъ царемъ. И егда си слышаша, убо яшася зѣло, и по||молишася Богу, ници ^{759 б.} лежаще на земли, с плачемъ и стенаніемъ великимъ и с болѣзнию вѣршкою, да предадутъ своя душа Богу ¹⁵⁾. Вставъ же Амблихъ ¹⁶⁾, положи предъ ними хлѣбы, гаже бѣша купили ¹⁷⁾, и тако всташа вкусити и силы пріяти на бореніе мучителя. Вкупъ же имъ сѣдящимъ посредѣ пещеры, слезамъ суцамъ во очию ихъ и печали въ сердци ихъ, вкусиша пища по захожденію солнца. Судящемъ ¹⁸⁾ же и тужащемъ и бесѣдующемъ имъ к себѣ, воздремаша же вси и усноша; бяху бо очи ихъ тяжыи отъ печали, сущая въ сердцихъ ихъ.

Щедрый же чловѣколюбець Богъ, промышляя всегда о дѣлателяхъ винограда ¹⁹⁾, повелѣ имъ умрети незабытною и благою смертию, хотящемъ жеся ²⁰⁾ открыти чудесъ дѣлма. И не помыслиша о снѣ спанія ихъ и исходъ дыланія ихъ ²¹⁾, и тако усноша на земли вкупъ, тако же сонъ дневный ²²⁾..., сущую славословествию божию во устѣхъ ихъ, и серебро, еже имѣяху въ мѣшпцехъ своихъ, лежаше у нихъ, идеже сами ле-

¹⁾ λαβόντες οὖν καιρὸν οἱ ἅγιοι,—святыне, имѣя предоставленное имъ время. ²⁾ съ безмолвіемъ,—μετὰ ἡσυχίας. ³⁾ Пропущено: и познавшимъ (Бога),—καὶ ἐπεγνωκόσι. ⁴⁾ Отъ словъ: И тако едино... нѣтъ въ греч. т. ⁵⁾ Μοχλός. ⁶⁾ и—лишнее. ⁷⁾ Пропускъ и невѣрно: и егда приходитъ (когда отходилъ) во градъ, измѣняше ризы...—καὶ ὅτε καθήρχετο εἰς τὴν πόλιν, ἤλασσε τὰ ἱματία.. ⁸⁾ καὶ ἠκροάτο, τί ἐλέγετο,—и узнавалъ, что говорилось. ⁹⁾ ἵνα τοῖς περὶ Ἀχιλεΐδην καὶ τοῖς ἐταίροις αὐτοῦ θυσίας ἐπιτελεῖν τοῖς ματαίοις εἰδῶσι,—чтобы съ Ахиллидовою чадию (дѣтми) и другими (близкими) его жертву творити... ¹⁰⁾ περὶ αὐτῶν γὰρ ἐνεθρομεῖτο καὶ γὰρ ἐγνώριζεν αὐτοὺς,—ибо объ нихъ онъ думалъ (заботился) и испытывалъ ихъ. ¹¹⁾ οἱ πιστοί,—вѣрующіе. ¹²⁾ Пропускъ: καὶ αὐτὸς δὲ Διομήδης ὁ καὶ Ἰάμβλιχος ἄκούσας ταῦτα,—и самъ Діомидъ, онъ же и Іамблихъ, слыша это. ¹³⁾ Должно быть: и тако,—καὶ ὅτι. ¹⁴⁾ Пропускъ: εἰσελθεῖν καὶ θῆσαι,—пріяти и пожрети. ¹⁵⁾ Отъ словъ: и с болѣзнію... нѣтъ въ греч. т. ¹⁶⁾ Διομήδης. ¹⁷⁾ бѣ купилъ,—ἠγόρασε. ¹⁸⁾ сѣдящимъ,—ὡς οὖν ἐκαθέζοντο. ¹⁹⁾ προνοούμενος τῶν δούλων αὐτοῦ,—промышляющій о рабахъ своихъ. ²⁰⁾ С. хотящимся. Р. К. Б. (хотящимся),—μελλόντων.—имѣющихъ быть. ²¹⁾ καὶ οὐκ ἤσθοντο περὶ τῆς κοσμήσεως τοῦ ὕπνου αὐτῶν,—они не думали, какъ устроится ихъ спаніе. ²²⁾ ὁ ὡς ὕπνος παθημερινός,—какъ если бы это былъ обычный сонъ. Затѣмъ пропускъ: καὶ ἀπέδοσαν τὰς ψυχὰς αὐτῶν,—и вдаша (Богу) души свои.

759 в. жаху на земли. || Воутрей же заутра поиска ихъ царь со старѣйшинами и со гражданы по всеѣмъ мѣстомъ града, и не обрѣтени быша. И рече царь к вельможамъ своимъ: зѣло си жалю о печали ¹⁾ уношь тѣхъ, како чада бѣша болярська и вельможия и мнѣ ²⁾, како царство наше разгнѣвася на ня за нечестная преступленія ихъ перваго ³⁾; но человеклоубия ⁴⁾ державы царствія нашего ⁵⁾ гнѣва не держать ⁶⁾ на преступающии и обращающихъ ⁷⁾ къ кроткимъ богомъ. Отвѣщаша же старѣйшины града и рекоша: о царю! о онѣхъ ли ⁸⁾ уношахъ отступныхъ не буди печали державѣ твоей, занеже и еще в' первѣмъ невидѣннѣ ⁹⁾ суть, и, како же слышахомъ о нихъ, время оно, даное имъ на покапаніе, в томъ паче сѣдяще ¹⁰⁾, наполниша злую волю свою. Они ¹¹⁾ бо дни, данныя имъ царствія имъ ¹²⁾ на обращеніе ¹³⁾, взяша сребро и злато свое и даша убогимъ покупящемъ града ¹⁴⁾, сами же отъ того ¹⁵⁾ не гавишася. Аще убо велить дер-

759 г. жава твоя, родителя ихъ, мати ¹⁶⁾ бу||дуть и мучена, и они укажутъ имъ ¹⁷⁾, гдѣ ся скрыша. Егда услыша се царь, разгнѣвася и пустивъ призвати родителя ихъ. Пришедше же, стала пред нимъ. И вопросы ихъ царь, глаголя: гдѣ суть отступници они, отступльшии царства нашего и небрегшѣ о страшнемъ ¹⁸⁾ повелѣннѣ нашемъ, и помордавшѣ о страстѣ честныхъ богъ ¹⁹⁾. Того ради велю вамъ умерети за супротивствія

ихъ. Тогда отвѣщаша родители ихъ предъ царемъ и рекоша: молимътися, господи, о царю! Мы о повелѣннѣ ²⁰⁾ державы твоея не преступаемъ ²¹⁾ и страхи честныхъ богъ не двугохомъ ²²⁾: почто жъ намъ умерети ²³⁾..., иже сребро наше и злато разграбиша и даша маломощемъ и крыются в' пещерѣ, сущи ²⁴⁾ на горѣ Охлии, и нѣсть далече отъ града и во мнозѣ скорби ту суть, либо умерли, не вѣмы ²⁵⁾. Се слышавъ царь отъ нихъ, отпусти я. Велми жеса печаше о нихъ царь ²⁶⁾, что сътворити юношамъ симъ? Человеклоубецъ же Богъ вложи въ сердце его заградити || устие ^{760 а.} тоя пещеры каменіемъ, и се не отъ своея воля, но ²⁷⁾ да ту погребена будутъ тѣлеса святыхъ мученикъ и да будутъ не движими кости ихъ, занеже бѣша скровни на извѣщеніе гавленія дне воскресенія господня, да егда посѣтитъ ихъ Господь, будутъ проповѣдатеде востанія его не вѣрующимъ и блазнящимъ ся о востаннѣ его ²⁸⁾. Тогда изрече Декій на ня, и рече: занеже протившася повелѣннѣмъ нашимъ благымъ и ²⁹⁾ ти отступници быша ³⁰⁾ и небрегоша ти о кроткихъ бозѣхъ, и ти лишени будутъ ³¹⁾ красоты царства нашего, и да к тому не гавятся предъ богы ³²⁾: того ради и запечатлѣннѣно будетъ ³³⁾ устие пещеры тоя каменіемъ великимъ, да пожертъ и скончанъ будетъ животъ ихъ, да умрутъ в темници той во вѣкы ³⁴⁾; занеже мняше царь и весь градъ, како живи суть. Единаче ти святин ³⁵⁾

¹⁾ διὰ τὴν θλίψιν, — о преслѣдованнѣ, мученнѣ. ²⁾ и мнѣша, — καὶ ἐπέλαβον. ³⁾ διὰ τὴν ἀσεβείαν τῆς παραβάσεως αὐτῶν τῆς ἐμπροσθεν μοῦ, — за нечестіе ихъ преступленія (за нечестивое ихъ преступленіе) противъ меня. ⁴⁾ ἡ φιλανθρωπία, — человеклоубіе. ⁵⁾ τοῦ κράτος ἡμῶν, — державы нашей. ⁶⁾ οὐ μνησικαχεῖ, — гнѣва не держать. ⁷⁾ (οὐ μνησικαχεῖ)... τοῖς ἐπιστρέφουσι, — (на) обращающихся. ⁸⁾ ли — лишнее. ⁹⁾ ἐν τῇ πρότερά αὐτῶν ἀγνωσίᾳ τυγχάνουσι, — въ прежнемъ своемъ невидѣннѣ пребываютъ. ¹⁰⁾ ἐν αὐτῷ μᾶλλον ἐκάθηντο, — еще болѣе въ томъ утверждалися. ¹¹⁾ Должно быти: во оны дни. ¹²⁾ Должно быти: царствіемъ твоимъ. ¹³⁾ Отъ словъ: Они бо дни... нѣтъ въ греч. т. ¹⁴⁾ по торжжущимъ града, — εἰς τὰς ἀγοράς τῆς πόλεως. ¹⁵⁾ оттодѣ, — ѣхтоте. ¹⁶⁾ да мати будутъ, — συσχεθῶσιν. ¹⁷⁾ ἡμῖν, — намъ. ¹⁸⁾ о страшнемъ, — нѣтъ въ греч. т. ¹⁹⁾ и помордавшѣ о страстѣ честныхъ богъ — нѣтъ въ греч. т. ²⁰⁾ Должно быти: повелѣннѣ. ²¹⁾ οὐ παρέβημεν, — мы не преступили. ²²⁾ καὶ τοὺς εὐμενεῖς θεοὺς οὐκ εἰσάραμεν, — и не оставили (не отступили отъ) милостивыхъ боговъ. ²³⁾ Пропускъ: ὑπὲρ ἐκείνων τῶν ἀποστατῶν, — за тѣхъ отступниковъ. ²⁴⁾ Должно быти: сущей. ²⁵⁾ καὶ ἐν πολλῇ θλίψει καὶ ἀδημονίᾳ διαγροσάν εἴτε τοῖνυν ζῶσιν, εἴτε καὶ ἀπέθανον, οὐκ οἶδαμεν, — и въ большой скорби и томленнѣ пребываютъ, и живы ли они, или же умерли, мы не знаемъ. ²⁶⁾ ἐν πολλῇ οὖν ἀπέψει ὑπῆρχεν ὁ βασιλεὺς, — въ большемъ недоумѣннѣ былъ царь. ²⁷⁾ Пропускъ: τοῦ Θεοῦ, — Бога. ²⁸⁾ Отъ словъ: да егда посѣтитъ ихъ Христосъ Господь... нѣтъ въ греч. т. ²⁹⁾ и — лишнее. ³⁰⁾ быша — лишнее, — ἡπεῖθρησαν... αἱ ἀποστάται ἐκαῖνοι. ³¹⁾ да будутъ. ³²⁾ ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων, — предъ людьми. ³³⁾ буди. ³⁴⁾ во вѣкы — вѣтъ въ греч. т. ³⁵⁾ ти святин — нѣтъ въ греч. текстѣ.

760 б. Феодоръ и Уаровъ ¹⁾), хрестіана суца, оба сахчїи ²⁾ и вѣрника, боиаста бо ся ³⁾ царя; отъ страха бо и ⁴⁾ гоненїя ⁵⁾)... и сице помышляста в себѣ и се рекоста: напишѣ на дѣщицу оловяну мученїя святыхъ, тако Христа ради умроша и мучени суть, и вложивѣ ю в ковчегъ мѣдянъ и запечатлевѣ ю своею печатїю и воградивѣ ⁶⁾ ю в камень, сущимъ ⁷⁾ ту у дверей пещеры; егда бо посѣтити ихъ иматъ Богъ первие пришествїя своего и аще в кое время отверзется пещера и обавятся ⁸⁾ телеса святыхъ, затворенныхъ в ней, и сказани ⁹⁾ будутъ писанїи сими. Ико же замыслиста вѣрника, тако и сотвориста, и скончаста желанїе свое и написаста и запечатлѣста та ¹⁰⁾, оба точїю ¹¹⁾. Се же бысть строенїемъ божїимъ и сбьсться.

Умре же Декїй царь и весь той родъ и инїи цари царствоваша по нихъ во власти царствїя его, донде же воста Феодосїи царь великїй ¹²⁾, и въ тридесятное лѣто и третїе ¹³⁾ царствїя своего, возникоша нѣцїи еретици, хотяще оструати и прикрыти ¹⁴⁾ востанїа мертвыхъ, еже Христосъ подалъ есть своей церкви, помышленїа плотская прозябаху во умѣ царя Феодосїа; кумиро-
760 в. слу || жителе и садовитїи же в полатѣ гоненїе навѣ сътвориша предъ нимъ ¹⁵⁾, и рекоша нареченїи епископи ¹⁶⁾, приемлющеи развращенїа правыя пути. в то время ¹⁷⁾

многа преступленїа покажаху въ церквахъ. Бѣ же верховный и старїй ихъ и совершенїя ихъ вина всѣхъ злобѣ ¹⁸⁾ Феодоръ епископъ Егейскаго града, вѣщемъ ¹⁹⁾ не судящемъ ²⁰⁾, достойнамъ нарицатися въ книгахъ повѣсти святыхъ мученикѣ ²¹⁾, зане гониша церковь божїю, и гониша простыню вѣры развращенїемъ и сластїю злыхъ словесъ ²²⁾. Царь же Феодосїй мутяшеся во умѣ своемъ по вся дни и со слезами и молбамїи выну моляше Бога, и многою печалїю мяташеся, зря мятому вѣру прорековную ²³⁾)... друзїи же еретици ²⁴⁾ глаголаху, тако тѣло обѣтшаное не будетъ утѣшено ²⁵⁾ но душею точїю тако приметъ ²⁶⁾. духовну тайну жизни нетлѣннѣя, и заблудїна суетными своими словесы и не помыслина в себѣ, яко не успѣ свѣтъ ²⁷⁾ во чревѣ матерни бесъ плоти ²⁸⁾)... изъ ложесть бе слово || снаго существа и душа ²⁹⁾. И 760 г. заткоша уши умѣ своихъ не услышать словесе господня, рекшаго: услышать сущїи во гробѣхъ гласа Сына челоувѣческаго и живїи будутъ, и паки глаголетъ: мнози отъ спящихъ встануть, и паки: писано есть: се азъ отверзаю гроби ваши и изведу вы изъ мождалїй ³⁰⁾ вашихъ. Еретици же заблудїна отъ пути жизни и обратїася ³¹⁾ сладость вѣры и ³²⁾ в горѣсть душамъ своимъ, и чистоту вѣры ихъ возмутїина и досадїина ³³⁾.

¹⁾ Βάρβος, — Варвь. ²⁾ κοιβικουλάριοι, — спальники, постельничьи. ³⁾ бо — лишнее. ⁴⁾ и — лишнее. ⁵⁾ Пропускъ: скрывали себя (скрывали, что они хрестіане), — καὶ ἔκρυβον ἑαυτοὺς (ἀπο τοῦ φόβου τοῦ διωγμοῦ). ⁶⁾ κρόπτωρον, — скроемъ. ⁷⁾ Должно быть: сущїи. ⁸⁾ φαυερωθῶσι, — объявятся. ⁹⁾ познани, — ἐπιγινωσθῶσιν. ¹⁰⁾ отай. ¹¹⁾ Отъ словъ: и скончаста желанїе свое... нѣтъ въ греч. т. ¹²⁾ πιστός, — вѣрный, благочестивый. ¹³⁾ ἐν τῷ τριακωστῷ ὀγδόῳ, — въ тридцать осмое лѣто. ¹⁴⁾ βουλόμενοι διασχεδάσαι, — желавшіе уничтожить, отвергнуть. ¹⁵⁾ Отъ словъ: Помышленїа плотская... невѣрно. Οἱ δὲ εἰδωλολάτραι οἱ στρατευόμενοι ἐν τῷ παλατίῳ, διωγμον φαυερὸν ἐποίουν κατενώπιον τοῦ βασιλέως, — идолослужители, служившіе во дворцѣ, подыали явное гоненїе передъ глазами царя. ¹⁶⁾ καὶ οἱ δὴθεν καλουόμενοι, — и такъ называемые. ¹⁷⁾ ἀγαπῶντες διαστρέφειν τὰς ὁδοὺς Κυρίου τὰς εὐθείας, πολλὰς παράβασεις, — любящіе развращать прямые пути Господа, многи преступленїа... ¹⁸⁾ καὶ πάντων τῶν κακῶν αἰτίας, — и виновникъ всѣхъ золъ. ¹⁹⁾ ἅμα τῶν σὺν αὐτῷ ὄντων, — вмѣстѣ съ бывшими съ нимъ. ²⁰⁾ Должно быть: не сущимъ. ²¹⁾ ἐν τῇ βίβλῳ ταύτῃ, — въ этой книгѣ. ²²⁾ Отъ словъ: и гониша простыню вѣры...; нѣтъ въ греч. т. ²³⁾ Отъ словъ: и многою печалїю... иначе въ греч. и затѣмъ пропускъ: βλέπων ταλαντευομένην τὴν πίστιν τῶν ἁγίων ἐκκλησιῶν. Τινὲς γὰρ ἔλεγον ὅτι οὐκ ἔστι παράκλησις τοῖς νεκροῖς... — видя колеблющуюся вѣру святыхъ церквей. Ибо одни говорили, что нѣтъ мертвымъ утѣшенїа... ²⁴⁾ еретици — въ гр. т. нѣтъ. ²⁵⁾ ὅτι τὸ σῶμα το παλαιωθὲν καὶ ἀφανισθὲν καὶ διασκορπισθὲν οὐ παραβαλεῖται, — что тѣло, обѣтшавшее, обезображенное и развалившееся не возстановится. ²⁶⁾ ἀλλ' ἡ ψυχὴ αὐτῆ μόνη δέχεται, — но одна лишь душа приметъ. ²⁷⁾ ὅτι βρέφος οὐδέποτε ἐκούθη, — что зародышъ никогда не зародился. ²⁸⁾ Пропускъ: οὐτε ἐξέβη σάρξ, — ни исходила плоть. ²⁹⁾ ἀνευ... ψυχῆς ζωτικῆς, — безъ души животной, жизненной. ³⁰⁾ ἐκ τῶν τάφων, — изъ гробовъ. ³¹⁾ Должно быть: обратїа, — ἐστρεψαν. ³²⁾ и — лишнее. ³³⁾ Отъ словъ: и чистоту вѣры ихъ... нѣтъ въ греч. текстѣ.

Царь же Θεодосій болѣми скорбяше и сѣдѣаше на власяници и на попелѣ в клѣти ложѣници своая. Милостивый же Богъ, иже не хоцетъ, да погыбнетъ кто отъ вѣры твердыя ¹⁾, и хотя утѣху подати сѣтующимъ помышленія ²⁾, и гавити тайну вѣчнаго востанія усопшихъ, зане же в то время быша соблюденіемъ, да отъ перѣсти возметъ и отверже дверь ³⁾ сѣтованія отъ простынѣ ⁴⁾ вѣрныхъ и исправити зданіе отъ волнѣ еретическихъ блазнѣ ⁵⁾ соблазвившихъ церкви, да возсіяетъ свѣтъ великъ ^{761 а.} Θεодосію царю, || да съ цари ⁶⁾ своими совершитися ⁷⁾ вѣнцемъ побѣднымъ ⁸⁾, внезапно далъ Богъ въ сердце царехъ ⁹⁾ Анатолія ¹⁰⁾ господина своая горы ¹¹⁾, на ней же бѣша ¹²⁾ пещера, в ней же бѣша лежаще святіи мученици, создати ограду овцамъ своимъ. Рабы же его... ¹³⁾ снопы дѣлаша ту два дни, инии же ¹⁴⁾ валяху отъ созданій каменіе пещерныхъ дверей; во вторый же день отверзошася двери пещеры тоя ¹⁵⁾. Тогда повелѣніемъ Спаса нашего Бога данъ бысть имъ животъ святымъ тѣмъ, сущимъ в той пещерѣ. Даяй дыханіе младенцемъ сущимъ во чревѣ матерей своихъ, дажде болѣ ¹⁶⁾ подасть животъ и утѣшеніе сущимъ сухымъ костемъ на лиціи поля ¹⁷⁾, и той же гласъ, возгласивый Лазаря из гроба и даровавъ ему животъ, той есть маниемъ повелѣнія своего ¹⁸⁾ подавый святымъ мученикомъ духъ живота. И вѣсташа и сѣдоша в радости и в веселии лицъ своихъ ¹⁹⁾, тако же и спавшеи по вся дни, и цѣловахуся сами. Образъ же мертвости не гавляшеся на нихъ, ризы же ихъ, тако же бѣ облечени пер||вѣ ^{761 б.} спасеніе ²⁰⁾ ихъ... ²¹⁾ тѣлеса же ихъ бѣша весела и крѣпка и тако бѣша, тако же челоуѣци ²²⁾, спавше с вечера и воставше заутра, имуще печаль и скорбь оного кумирслуженія, и мняху, тако Декій царь ищетъ ихъ, и во мнозѣ страсѣ бяху, очи же бѣяху отягченѣ ²³⁾, и взирааху на Амблиха—иконома своего и вопрошахуть его о глаголемыхъ сей ноци в полатѣ ²⁴⁾. И рече имъ Амблихъ: тако же и преди рехохъ вамъ, поискани быхомъ со гражданы сей ноци пожрети кумиромъ предъ царемъ, и се помышляетъ о насъ ²⁵⁾: что убо имамъ сѣтворити, ²⁶⁾ не вѣмъ. Тогда отвѣща Максимиліанъ и рече: братія! аще отнюдь стоимати намъ есть ²⁷⁾ предъ царемъ Христомъ и предъ судищемъ его страшнымъ ²⁸⁾, не устразимся судища сего временнаго ²⁹⁾, и не отверземъ ся жизни, юже имамы в вѣрѣ Сына божія ³⁰⁾. Рече же ко Амблиху, да стотовитъ имъ пицію по обычаю и в навечерній часъ ³¹⁾, и рече: возми сребро въ рудѣ си и иди во градъ, и купи хлѣбы многы, тако || мало бѣ, еже при- ^{761 в.} несе сей ноци ³²⁾, алчемъ бо, и послушай, что словѣдаетъ ³³⁾ Декій царь о насъ и приде ³⁴⁾; тако бо мняху, тако в той ноци

¹⁾ ἀπὸ τῆς ὁδοῦ τῆς πίστεως,—отъ пути вѣры. ²⁾ Отъ словъ: и хотя утѣху подати.. нѣтъ въ греч. т. ³⁾ рѣжу. ⁴⁾ простыня. ⁵⁾ и блазнѣ. ⁶⁾ съ отци. ⁷⁾ свершится. ⁸⁾ Отъ словъ: занеже в то время быша.. нѣтъ въ греч. т. Вмѣсто того сказано: ὁ βουλομένης ἐπιφᾶναι τὸ μυστήριον τῆς αὐτοῦ ἀναστάσεως, ἐνέβαλεν εἰς τὴν καρδίαν...—(Богъ), желая явить чудо своего возстанія (воскресенія), вложилъ въ сердце... ⁹⁾ Слово: царехъ—не у мѣста; въ греч. нѣтъ. ¹⁰⁾ Ἀδολίου. ¹¹⁾ тѣя горы,—тоῦ βροῦς ἐκεῖνου. ¹²⁾ бѣяше. ¹³⁾ Пропущено: ἀμα τῶν ἐργατῶν,—вмѣстѣ съ наемными работниками. ¹⁴⁾ Отъ слова: снопы дѣлаша.. нѣтъ въ греч. т. ¹⁵⁾ Отъ словъ: валяху отъ созданія... невѣрно: ἐκόλιον λίθους εἰς τὴν οἰκοδομήν ἐκ τῆς δόρας τοῦ σπηλαίου,—для этой постройки отвалили камни отъ входа въ пещеру. ¹⁶⁾ таже воля. ¹⁷⁾ Отъ словъ: Даяй дыханіе младенцемъ...—нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹⁸⁾ маниемъ повелѣнія своего—нѣтъ въ греч. т. ¹⁹⁾ и въ веселии лицъ своихъ—нѣтъ въ греч. т. ²⁰⁾ Должно быть: спанія. ²¹⁾ Пропускъ: καὶ (πρὸ τοῦ, ἀναστῆναι, οὕτως ἦσαν ἐπάνω αὐτῶν,—и пробужденія, тако бѣяху на нихъ. ²²⁾ челоуѣци—лишнее. ²³⁾ очи же бѣяху отягченѣ—нѣтъ въ греч. т. ²⁴⁾ ἐν τῇ πόλει,—во градѣ. ²⁵⁾ καὶ ἰδοὺ ἐντεθύμηται κακὰ περὶ ἡμῶν,—злоумышляетъ о насъ. ²⁶⁾ τί ποιήσει δέ,—а что оны сдѣлаетъ. ²⁷⁾ ἐτόμως εὐομεν παραστῆναι,—мы скорѣ представимъ. ²⁸⁾ ἐνώπιον τοῦ βασιλέως ἐκεῖνου τοῦ φοβεροῦ καὶ φρικτοῦ Χριστοῦ τοῦ ἀληθινοῦ Θεοῦ ἡμῶν,—предъ онымъ царемъ, страшнымъ, Христомъ, истиннымъ нашимъ Богомъ. ²⁹⁾ τοῦ φθαρτοῦ τούτου βασιλέως,—сего тлѣннаго царя. ³⁰⁾ Отъ словъ: и не отверземся (должно быть: отвержемся) жизни...—нѣтъ въ греч. т. ³¹⁾ (ὅπως ἐτοιμάσει αὐτοῖς τὴν τροφήν αὐτῶν) εἰς τὴν ὄρισμένην ὥραν,—(да изготовитъ имъ пищу) въ обычное время. ³²⁾ ἦνεγκας ἐσπέρας,—ты принесъ вчера. ³³⁾ ἐντέλλεται,—заповѣдаетъ. ³⁴⁾ и приде—нѣтъ въ греч. т.

спаша и вѣсташа. Заутра же Иамьблихъ, взя сребро из мѣшець своихъ, по обычаю тоя купля дѣемья тогда, 60 и двѣма деньма и другаго образа дѣемья купля четырьми десяти и четырьми мѣдницами, ими же куповаху ¹⁾ во дни первыхъ ²⁾ царь, сущихъ в тѣхъ лѣтехъ тѣхъ святыхъ, яко в то время гавися, и бѣша оттолѣ... ³⁾ и того времени, донде же воспрянуша и вѣсташа святіи отроци.

Въ лѣто да егда же ⁴⁾ излѣзе Иамьблихъ ис пещеры и узрѣ каменіе отвале-но лежаще предъ нею, и удивихася ⁵⁾ и помыслиаше о немъ ⁶⁾, слѣзъ же съ горы и боашеся пойти путемъ и влѣсти во градъ, еда познанъ будетъ во градѣ нѣкимъ и повѣсть о немъ и имуть его и предадутъ и Декию царю, и невѣдѣаше, яко вся кости его бѣша расыпаны во адѣ ⁷⁾. И егда дойде до града Амьблихъ, возведъ очи свои и узрѣ || образъ креста честнаго надъ врата градными. И видѣвъ, ужасеся во умѣ своемъ, и глѣдаше сюду и сюду и чюждашеся. Такожде же, шедъ и въ другыя врата града, дивися и видѣ крестъ восточень верху ихъ. И обхождааше, ида около вся врата, и обрѣте такожде образъ честнаго креста, и измѣнижеся весь градъ предо очима его: бѣша воздаянія его измѣнена и не знааше ихъ, развѣ угла полатного, иде же бѣ обычай ему стояти присно ⁸⁾. Стояше же отрокъ, чюдѣся о томъ; егда же приде въ праваа врата ⁹⁾, помыслиаше в себѣ и глаголаше: что убо есть се знаменіе креста, яко сей ноци ¹⁰⁾ втайне бяше и нынѣ со дрѣзновеніемъ

гавляется верху вратъ града? Глагола же во умѣ своемъ: еда ли се во снѣ есть? Потомъ дрѣзнувъ, покры главу свою повоемъ своимъ, да не познанъ будетъ ¹¹⁾, вниде во градъ, и услыша гласъ глаголющихъ ¹²⁾ и вленушихъся именовемъ господа нашего. Исуса Христа, и болѣми чюждаашеся во умѣ своемъ и глаголаше: что убо есть се, не вѣдѣ!... Сей бо ноци || ни- ^{762 а.} кто же не смѣяше именовати гавѣ имени христова ¹³⁾; нынѣ же кыйждо гавѣ гасно о немъ глаголетъ! И пакы мыслиаше в себѣ, глаголя: что убо се есть, не вѣдѣ ¹⁴⁾. Егда нѣсть сей градъ ефескій, и ¹⁵⁾ зане же созданія его измѣнена суть; бесѣда же си научена есть о Христѣ, но иного града не свѣдѣ, суща близъ сего! И приступль, возва единого отъ гражданъ, вопрошаше его, глаголя: ей, како ся наречеть градъ сей? Отвѣщавъ же, рече: се есть Ефесъ. И се рече Амьблихъ: малы ся не облазнихъ, мнѣ ¹⁶⁾ бо во умѣ моемъ ¹⁷⁾ инѣ сущъ; но да излѣзу изъ града сего, еда како заблужъ и погыбну ¹⁸⁾. Се все повѣда Иамьблихъ, егда взыде въ пещеру къ другомъ своимъ, егда открыся востаніе ихъ и написано бысть житіе ихъ ¹⁹⁾.

Сый же во мнозѣ страсѣ и тузи Иамьблихъ и мыслиаше излѣсти изъ града и приступи къ продающимъ хлѣбы купити, и изъ сребро из мѣшьца, въ немъ же ношааше, и дастъ имъ. Они же, видѣвши образъ инакъ, яко великъ бѣ, чюдишася и другъ другу показаше, || и приде мимо ^{762 б.} вся купца, продающа хлѣбы, и шептаху в себѣ и глѣдаху на Амьблиха и рекоша:

¹⁾ Отъ словъ: тоя купля... иначе въ греч. т.: ἀπο τῆς μονίτας τῆς μεμονωτευμένης τεσσαράκοντα νομίων καὶ τῆς ἄλλης μονίτας ἐξήκοντα νομίων, τῆς οὐσης ἐν ταῖς ἡμέραις... (и взялъ сребро...) монетой, оцѣниваемой (заключающей въ себѣ) въ сорокъ нуммовъ и другую монету въ шестьдесятъ нуммовъ, какая была во дни... ²⁾ ἀρχαίων, — древнихъ, прежихъ. ³⁾ и бѣша оттолѣ—невѣрно и съ пропускомъ: καὶ εἶχον τριακόσια ἐξδομήκοντα δύο εἶτη ἕως οὗτου...—и прошло 372 года до того времени... ⁴⁾ Ὅτε δὲ ἐγένετο ἡμέρα, — когда же настала день. ⁵⁾ С. удивися. ⁶⁾ Вмѣсто: и удивихася и помыслиаше о немъ, должно быть: ибо ничего не зналъ объ нихъ, — οὐδὲν γὰρ εἰγίωσκε περὶ αὐτῶν. ⁷⁾ Должно быть: бѣша во адѣ,—ἦσαν.. ἐν τῷ ἄδῃ. ⁸⁾ Отъ словъ: и измѣнижеся весь градъ...—нѣтъ въ греч. т. ⁹⁾ Ὅτε οὖν ἦλθεν ἐπὶ τὴν πρώτην (πύλην) и такъ, когда онъ пришелъ къ первымъ воротамъ. ¹⁰⁾ ἐσπέρας, —, —вчера вечеромъ. ¹¹⁾ да не познанъ будетъ—нѣтъ въ греч. т. ¹²⁾ Должно быть: глаголющихъ,—λεγόντων. ¹³⁾ Отъ словъ: Сей бо ноци...—нѣтъ въ греч. т, но есть въ латинскомъ житіи св. отроковъ по изд. Миня. ¹⁴⁾ Что убо се есть, не вѣдѣ—очевидно лишнее повтореніе. Его нѣтъ ни въ греч. ни въ лат. текстѣ. ¹⁵⁾ и—лишнее. ¹⁶⁾ мнѣхъ. ¹⁷⁾ С. своемъ. ¹⁸⁾ и погыбну—нѣтъ въ греч. и лат. ¹⁹⁾ Отъ словъ: Се все повѣда...—нѣтъ ни въ греч. ни въ лат. текстахъ.

сокровище обрѣлъ еси из давныхъ лѣтъ. Иамблихъ же, зря ихъ, глядаше на нь ¹⁾ шепчюща ²⁾, убояся и отъ страха вострепета всѣмъ тѣломъ своимъ; мняше бо, тако познаша его и хотять предати его Декию царю; инѣи же приходяаху, в лице ему глядающе; стоя же во мнозѣхъ ³⁾ рече: молюся, вамъ буди серебро, ⁴⁾ азъ не хочу ничто же. Они же воставше, возложиша руку на нь и гаша и глаголюще: повѣжь намъ, откуда еси и тако сокровище обрѣлъ еси первыхъ царей; даждь намъ часть, да не повѣмы на тя; аще ли не хочещи, предадимъ тя судѣи. Се слыпахъ Амблихъ, чюждашеса, ⁵⁾ глаголя: и се, еже не начаяхъ си, на мя приде мука на муку мнѣ. И глаголаша к нему ти мужи: уноше, сокровище не можется утаити, ⁶⁾ мниши. Иамблихъ же не доумѣащеса в себѣ, не вѣдаше, что отвѣщати. Они же, зряще его молчаща, сняша || с него новой и поверзоша и, за выю держаще ⁷⁾ же его посредѣ торго, стекахуса людѣе, по всему граду глаголюще: гать бысть нѣкто, сокровище обрѣтъ. И собрашася вси народи, глаголюще о немъ: сей человекъ чюждь есть и николи же не видѣхомъ его, и глядахуть на лице его. И хотѣй Амблихъ известитися и тако не обрѣлъ сокровища и немождааше ужасию, занеже вси грядуще и глядаху нань, никто же не глаголаше, тако знаю его, а той чаяше узрѣти или отца своего или братію и никого же не знааше ⁸⁾, великъ бо и славенъ родъ имѣаше в боярѣхъ еескихъ и тако же мняще, и ⁹⁾ тако же знаемъ бяше всѣмъ

762 в.

сія ноци, завтра же нивого же не познаше ¹⁰⁾, тако же рода глядаше, стогаху ¹¹⁾. Же ¹²⁾ посреди народа проповѣдано бысть слово то по всему граду, дойде бесѣда даже и до иепископа. Смотрѣниемъ же божимъ лучися в то время и антипатъ в той часъ, грядый къ епископу. И мысляще ¹³⁾ о сокровищи, гавлено бысть востаніе меръ || ^{762 г.} твѣхъ всѣмъ языкомъ, и повелѣста обо со всякимъ блюденіемъ и милостію поблюсти юноша и повести к нему ¹⁴⁾, и ¹⁵⁾ держаща серебро, еже ношаше. Вѣдомъ же Иамблихъ въ церковь, мняше же ¹⁶⁾ тако к Декию царю влечаху его, и глядаше сѣмо и сѣмо, негли узритъ нѣкоего отъ своихъ и отъ знаемыхъ; народи же смѣяхутся ему, тако же уродѣ, и тако с прещеніемъ рѣяхуть и въ церковь. Антонатъ ¹⁷⁾ же и Макарий епископъ ¹⁸⁾, взявше отъ него серебро, видѣша и чюдишася. Тогда отвѣща антипатъ рече ко Амблиху: гдѣ есть сокровище, еже еси обрѣлъ, зане же и ¹⁹⁾ серебро, еже носиши в рупѣ, отъ него есть. Иамблихъ же рече; сокровища николи же не обрѣтахъ, тако же мя нынѣ хулите; но азъ вѣдѣ, тако отъ имѣнія отецъ своихъ ²⁰⁾ есть и градския купль серебро есть; что же есть напасть си, тако же на мнѣ бысть, не вѣмъ. Рече же антупатъ: откуда еси? Иамблихъ рече: тако и мню отъ града сего. И антипатъ рече: чій сынъ еси, или кто тя знаешъ здѣ? Аще приидуть и ^{763 а.} свидѣтельствуютъ за тя, і имемъ ти вѣру. Тогда Иамблихъ рече имя отца своего и братіи своей, и никто же не позна его. Отвѣщавъ же и рече ему ан-

¹⁾ глядающихъ нань. ²⁾ и шепчущихъ. ³⁾ Въмѣсто: глядающе; стоя же во мнозѣхъ — въ р. К. Б. стояже во мнозѣ тузѣ. ⁴⁾ возмите серебро се. ⁵⁾ дивляшеса в себѣ. ⁶⁾ Пропущено: такоже ты. ⁷⁾ Отъ словъ глаголя: дающе; стоя же... до этого мѣста—нѣтъ ни въ греч., ни въ лат. т. Затѣмъ пропускъ: καὶ ὡς εἶσταντο κατέχοντες αὐτὸν ἐν μέσῳ τῆς ἀγορᾶς,—и какъ они стояли, окруживъ его посреди площади... ⁸⁾ Отъ словъ: занеже вси... кромѣ словъ: чаяше узрѣти или отца или братію, которыя слѣдуютъ ниже—нѣтъ въ греч. т. Въмѣсто этого: προσέχων δὲ περιεσκόπει εἰς τὸν ὄχλον καὶ οὐδ' ἕνα ἐπεγίνωσκε,—онъ внимательно смотрѣлъ на толпу и никого не узнавалъ. ⁹⁾ и—лишнее. ¹⁰⁾ οὐδ' ἕνα ἐπεγίνωσκων ἐθαύμαζεν,—никого не узнавая, удивлялся. Затѣмъ пропускъ: καὶ ὡς ἐξεστῆκώς προσεῖχεν τὸν ὄχλον ἰδεῖν... и когда приподнявшись смотрѣлъ, не увидитъ ли... Дальше—слова поставленныя выше, не на мѣстѣ: отца своего или братію и никого же не знааше,—(ἰδεῖν τὸν πατέρα αὐτοῦ ἢ τίνα τῶν ἀδελφῶν, καὶ οὐδ' εἰς ὑπῆρχεν ἐξ αὐτῶν. ¹¹⁾ тако же рода глядаше, стогаху,—не у мѣста. ¹²⁾ Въмѣсто: же, должно быть: тогда,—τότε. ¹³⁾ И мыслищемъ. ¹⁴⁾ к нима,—πρὸς αὐτοῦς. ¹⁵⁾ и—лишнее. ¹⁶⁾ же—лишнее. ¹⁷⁾ ἀντιπάτος,—антипатъ. ¹⁸⁾ καὶ Στέφανος ὁ ἐπίσκοπος,—и епископъ Стефанъ. ¹⁹⁾ и—лишнее. ²⁰⁾ Должно быть: монхъ,—τῶν πατρικῶν μοῦ.

типатъ: не глаголеши? ¹⁾ Иамьблихъ же, стоя, недоумѣвъ, молчаше, преклонъ главу долу ²⁾. И видѣвъше ³⁾ тако стояща и тужаща и ⁴⁾ рекоша: уродивъ есть; и ни глаголаху: ни, но творится, да избудеть бѣды сея. Антипатъ же рече, велми по-претивъ ему: како ти хощемъ вѣровати или ослабити ти, како сребро се отецъ твоихъ есть, како образъ сей ⁵⁾ являетъ надлежащимъ писаніи ⁶⁾ на немъ и печатію, како первѣе 300 и 70 лѣтъ есть и первіе Декия царя, и нѣсть точно нынѣшніи купли, ею же все время купъ дѣется ⁷⁾. Егда мимошедшихъ многихъ лѣтъ родители же суть, како унѣ сый, хощеши прельстити старца и мудреца ефескыя: того делма се заповѣдаю, да ты бѣють и в темницу да ты всадыть, донде же исповѣси, едѣсть сохровище.

763 6 Се слышавъ Амьблихъ, зѣло возбоася и паде ницъ и рече: молюся вамъ, господіе мои, рците ми, его же вопрошаю и все еже в' сердца моемъ ⁸⁾ исповѣмъ вамъ. Декій царь, сый во градѣ семь, есть ли доселѣ или нѣсть? Слышавъ же се святыи Макарий ⁹⁾ епископъ, рече ему: чадо! нѣсть по земли днесъ нареченный Декій, развѣ, рече, отъ пер'выхъ родовъ нарицашеся именемъ тѣмъ ¹⁰⁾. Тогда отвѣща Иамьблихъ, долу зря на землю, плача, рече ¹¹⁾: молюся, рече, господіе мои, ужастъ мя одержитъ, тѣмъ же и слово мое неприятно 'есть и не имете ми вѣры, но ¹²⁾ пойдете со мною, да покажю вамъ другы моя в пе-

щери, сущии на горѣ Охъли ¹³⁾ и увѣдѣте отъ нихъ, како же и азъ вѣмъ, како отъ лица Декія царя отъидохомъ ¹⁴⁾, и ту ся съкрыхомъ маломъ первіе сихъ дній ¹⁵⁾, и азъ бо видѣхъ в сию ноцъ, егда вниде Декій царь во еескій градъ. Аще убо се есть Еоесъ или ¹⁶⁾, не вѣмъ. Тогда святыи епископъ Макарий ¹⁷⁾ помысли во умѣ своемъ, како своимъ откровеніемъ хощетъ Богъ намъ показати днесъ рукама сего уноша ¹⁸⁾, но идемъ с нимъ, да видимъ.

Тогда же вѣставъ Макарий епископъ и 763 в. антипатъ и народъ много, внидоша с нимъ на гору, на ней же бѣ пещера; Иамьблихъ же вниде первѣе в пещеру ¹⁹⁾. Епископъ же вниде въ слѣдъ его. Влзая же въ двери пещерныя ²⁰⁾, обрѣте епископъ одесную страну ²¹⁾ ковчегъ мѣдянь, скровенъ в камени, имѣя двѣ печати серебряны, и вземъ ста внѣбуду дверей и призва антипата и старѣйшины града, при нихъ отпечатлѣ и, отверзъ, обрѣте двѣ дѣщицы оловяне, написанни ис' книгъ ²²⁾; обрѣтоша сице написано, како отъ лица Декиева мучителя бѣжаша святини: Максимилианъ, сынъ епарховъ, Иамьблихъ и Мар'тинъ, Діонисъ Іоаннъ и Ексакустодионъ и Антонъ ²³⁾ седмъ сихъ отрокъ, и повѣленіемъ Декія царя загорожена бысть пещера си о святыхъ и мученіе ихъ бѣ написано подѣ щипцами. И почетше си, чюдипася и прославиша Бога о благыхъ, еже даруетъ Богъ сыномъ чловѣчьскимъ.

И воспиша вси сущіи ту, како единѣми

¹⁾ не глаголеши истину, — οὐκ ἀληθεύεις. ²⁾ преклонъ главу долу — нѣтъ въ греч. т. ³⁾ καὶ τινες ἴδοντες, — и нѣкоторые, вида. ⁴⁾ и — лишнее. ⁵⁾ ὅτι ἡ μονίτα αὐτῆ, — когда самая монета. ⁶⁾ писаніемъ. ⁷⁾ καὶ οὐκ ἡλλάγη καὶ οὐκ ἔστιν ὁμοία αὐτῆ ἡ μονίτα καὶ τῆς πολιτευομένης νῦν ἐν ἧ ἔστιν ἡ δόσις καὶ ἡ κλῆσις τοῦ χαίρου τούτου, — она не поддѣльна и однако не похожа на монету, какая теперь въ обращеніи. ⁸⁾ рците ми, его же вопрошаю и все еже в' сердца моемъ — нѣтъ въ греч. т., но есть подобное въ латинскомъ: ut mihi non gravemini dicere, quod quaesiero: omnia enim libere vobis confessus fuero. ⁹⁾ Στέφανος, — Стефанъ. ¹⁰⁾ Отъ словъ: развѣ рече отъ... нѣтъ въ греч. т. ¹¹⁾ долу зря, на землю, плача, — нѣтъ въ греч. т. ¹²⁾ Отъ словъ: ужастъ мя одержитъ... нѣтъ въ греч. т. ¹³⁾ ἐν τῷ ὄρει Μοχλῶ, — въ горѣ Мохль. ¹⁴⁾ πεφεύραμεν ἐκεῖσε, — мы убѣжали туда. ¹⁵⁾ Отъ словъ: и ту ся скрыхомъ — нѣтъ въ греч. т. ¹⁶⁾ или — лишнее. ¹⁷⁾ Στέφανος. ¹⁸⁾ Пропущено: и сказалъ, — καὶ εἶπεν. ¹⁹⁾ Пропускъ: καὶ ἐγνώρισεν πάντα τὰ γεγονότα τοῖς ἁγίοις, καὶ αὐτοὶ εἰσῆλθον ὀπίσω αὐτοῦ μετὰ πάντος τοῦ λαοῦ, — и объяснилъ все бывшее святымъ и они (епископъ и антипатъ) со всѣмъ народомъ вошли за нимъ. ²⁰⁾ καὶ ὡς εἰσῆρχοντο, εὗρεν ὁ ἐπίσκοπος — и когда они вошли, обрѣте епископъ... ²¹⁾ κατὰ τὴν θύραν τοῦ σπηλαίου, — у входа въ пещеру. ²²⁾ Вмѣсто: написанни ис' книгъ, въ р. К. Б. и почетше писаніе, — καὶ ἀναγνόντες τὰ γράμματα. ²³⁾ Въ гр. т. названы только: Максимилианъ и Иамьблихъ, а затѣмъ сказано: καὶ οἱ λοιποὶ ἑπτὰ παῖδες, — и остальные семь отроковъ.

763 г. усты, || и благословиша Бога, и тако внидоша в пещеру и обрѣтоша святыхъ, сѣдящихъ в радости мнозѣ. лица же ихъ свѣтяхутся, тако цвѣтъ красенъ, и видѣвъ же я Макарий епископъ и антипатъ и старѣйшины града и весь народъ ¹⁾, поклонишася ници и хвалу воздаша Богу, сподоблешему ихъ видѣти преславное чудо. И тако бесѣдоваша к нимъ святии мученици ²⁾. Абие же пустиша книги къ благовѣрному царю Феодосію, глаголюще: аще велить держава твоя, скоро да приидеть видить чудесе, еже прииди и ³⁾ показалъ Богъ во дни царствия твоего и свѣтъ ⁴⁾ жизни вѣчныя восіалъ, отъ перьсти земьскыя ⁵⁾ воскресеніе будущее гавитися ⁶⁾ отъ гробъ ⁷⁾, показатися намъ ⁸⁾ въ телесѣхъ святыхъ, вѣставшихъ и обновленыхъ ⁹⁾.

Тогда же слышавъ царь Феодосій, возрадовался радостію великою ¹⁰⁾ и, вѣставъ отъ власяница ¹¹⁾ и отъ поцела, сущаго под нимъ, и укрѣпися ¹²⁾ и прослави Бога и, воздѣвъ рущъ на небо, и рече: хвалю тя Господи, Исусе Христе, единочадый Сыне

764 а. Бога живаго, царю небу || и земли, тако отъ солнца праведнаго восіалъ еси намъ свѣтъ твоихъ щедротъ, не угасилъ еси свѣтлника исповѣданія моего отъ свѣща свѣтлыа отецъ моихъ, и не увяденіи и отпаденіи ¹³⁾ печать вѣры отъ неповиннаго царя Костянтина ¹⁴⁾. И тогда же прииде къ святымъ царь Феодосій, и прииде и народъ многъ с колесницами и съ оружіемъ ¹⁵⁾ отъ Ко-

стянтинаграда во Ефесь. И изыде же на сряцю царю весь градъ съ епископомъ ¹⁶⁾ и съ старѣйшинами. Егда же ¹⁷⁾ въздоша к пещерѣ къ святымъ мученикомъ, и излѣзоза святии ис пещеры противу царю, и видѣвше и поклонишася ему ¹⁸⁾, и тако просвѣтишася лица ихъ, тако свѣтъ. И влѣзшимъ имъ в пещеру ¹⁹⁾, и влѣзъ и царь и паде на ногахъ ихъ ²⁰⁾, и простерше святии руки и воздѣвъше выну ²¹⁾. Онъ же вѣставъ, охопися ихъ, и тако сѣдѣ царь на земли и глядаа на ня, ²²⁾ и славляше Бога и сердце его возрадовался во исповѣданіе, и рече имъ царь: господіе мои! во зрацѣ вашемъ мноу царя Христа узрѣти, егда возва Лазаря отъ гроба, тако есть, тако же слышалъ || гласъ его святыи въ 764 б. славнемъ его пришествіи, егда излазати мертвыи изъ гробъ во извѣщеніи его бесглы ²³⁾. И отвѣщавъ, рече святыи Максиміанъ цареві: во извѣщеніи ²⁴⁾ и въ твердости вѣры твоея... ²⁵⁾ Исусъ Христосъ Сынъ Бога живаго да ²⁶⁾ сохранить царство твое во имя свое отъ напасти и отъ соблазна неприязнина ²⁷⁾, и вѣру ими намъ, тако тебе ради воздвиглъ ны есть Богъ отъ перьсти земля. Предъ тобою прежде будущаго дне воскресенія ожидахомъ. Ико отроча есть во чревѣ матере своея и не чюеть, в живыхъ ли есть, ли въ мертвыхъ, тако же бѣхомъ и мы почили, не движущеся, тако же спяще и ни что же чююще. Се рекоша святии ти ²⁸⁾. И послушаше царь и

¹⁾ Отъ словъ: Макарий епископъ... нѣтъ въ греч. т. ²⁾ Пропускъ: и сказаша имъ вся бывшаа при Декии мучителя, — καὶ ἐδίδαξαν αὐτοὺς ἅπαντα τὰ γεγενημένα ἐπὶ τῶν χρόνων Δεκίου τοῦ βασιλέως. ³⁾ Слова прииди и — лишніа. ⁴⁾ свѣтъ бо, — φῶς γάρ. ⁵⁾ Словъ: отъ перьсти земьскыя — нѣтъ въ греч. т. Затѣмъ пропущено: и. ⁶⁾ ἡ μέλλουσα (ἀνάστασις) ἐμθανίσεσθαι, — имѣющее открытися. ⁷⁾ Вмѣсто: отъ гробъ, должно быть: міру, — τῷ κόσμῳ. ⁸⁾ показася намъ, — ἐδείχθη ἡμῖν. ⁹⁾ и обновленыхъ — нѣтъ въ греч. т. ¹⁰⁾ великою — нѣтъ въ гр. т. ¹¹⁾ власяница. ¹²⁾ Отъ словъ: отъ власяница... нѣтъ въ греч. т. ¹³⁾ и не увидши отпаде. ¹⁴⁾ Отъ словъ: и воздѣвъ рущъ на небо... нѣтъ въ греч. т. ¹⁵⁾ Вмѣсто: съ колесницами и съ оружіемъ въ греч. т. сказано: πλήθη πολλὰ καὶ ἄπειρα, — народъ многъ и безчисленный. ¹⁶⁾ μετὰ τῶν ἐπισκόπων, — съ епископами. ¹⁷⁾ καὶ οὕτως, — я тако ¹⁸⁾ Вмѣсто: видѣвше и поклонишася ему — въ греч. т. καὶ προσήγορεύσαν αὐτόν, — и привѣтствовали его ¹⁹⁾ Отъ словъ: и тако просвѣтишася... нѣтъ въ греч. т. ²⁰⁾ καὶ προσεκύνησεν αὐτοῖς, — и поклонился имъ. ²¹⁾ и воздвигоша и. ²²⁾ Отъ словъ: и тако сѣдѣ царь... иначе по греч.: ἐκλασε καὶ ἐδόξαζε... плакаше и славяше... ²³⁾ Отъ словъ: во исповѣданіе и рече имъ... — нѣтъ въ греч. т. ²⁴⁾ Невѣрно и съ пропускомъ: ἀπο τοῦ οὖν ἐτι: καὶ ἐτι διαμενεῖ ἡ βασιλεία σου τῇ βεβαιότητι τῆς πίστεως σου, — отнынѣ и надолго пребудеть твое царство въ твердости твоей вѣры. ²⁵⁾ Пропущено: и, — καὶ. ²⁶⁾ да — лишнее (φολάξει). ²⁷⁾ Вмѣсто: отъ напасти и отъ соблазна неприязнина, должно быть: отъ всякаго искушенія, — ἐκ παντὸς πειρασμοῦ. ²⁸⁾ Отъ словъ: Предъ тобою прежде... нѣтъ въ греч. текстѣ.

епископъ и старѣйшины града си вся отъ нихъ, възирающе на ня ¹⁾, паки преклониша главы на землю ²⁾ и успоша, и тако предаша душа своа повелѣніемъ божіимъ. Ста же царь предъ ними и плакася и простре окройницю царствія своего, юже носаше, верху ихъ ³⁾. И заповѣда царь съ-

764 в. творити седмь ковчегъ златъ теле||семъ ихъ, и той ноци явишася ему, глаголюще: отъ перьсти воздвигль ны есть Богъ, а не отъ злата, ни отъ сребра: того ради ⁴⁾ на мѣстѣ нашемъ, на немъ же есмь в пещерѣ верху земля, небрези насъ ⁵⁾, зане же Богъ отъ перьсти земля воздвигнути ны имать ⁶⁾. Тогда царь повелѣ обити златыми псифами и туне дѣя ихъ ⁷⁾, до днѣшняго дне. Соборъ же бысть многъ епископъ, и праздникъ сотвориша и достойны почтоша святыя мученикы; царь же великия дары дасть нищимъ того мѣста и созванныя епископы отпусти ⁸⁾ и мнозѣ верни епископы ⁹⁾ излѣзоша съ царемъ отъ Ефеса в Коньстантинъ градъ, во извѣщеніе вѣры его, ¹⁰⁾ ихъ же молитвами буди намъ уллучити благодатию и челоуѣколюбіемъ Господа нашего Исусъ Христа, ему же слава съ Отцемъ и святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь ¹¹⁾.

765 а. || **ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ**
22 память святаго и равна апостоломъ Аверкия, епископа ерапольскаго.

Стихъ: Вѣдавъ Аверкіе перьсгь перьсти, умеръ законно, и убожія принося

ествоположнику, въ 22, Аверкіе в землю и деть.

Сій бысть епископъ ерапольскій Фригия Салутаріе ¹²⁾, въ царство Марка Антонина, чюдесемъ многымъ и цѣлѣбамъ творецъ; вино бо и масло вѣлія в нѣкоторый сосудъ, несмѣсно бо имъ соблюстися молитвою сътворивъ, и камень великъ повелѣ бѣсу принести отъ Рима во Фригию, иже по смерти его поставитися на гробѣ его; и теплыя воды молитвою отъ боку земныхъ изведъ, и тако поживъ преподобіемъ и правдою прочее лѣто живота своего, и ко Господу отъиде.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святыхъ седми отроковъ, иже въ Еесѣ: Максимліана, Иамвълиха, Мартиніана, Діонисія, Антонина, Костянтина, Іоана ¹³⁾.

Сии святіи бѣяху при Декии цари, и время обрѣтше и съвѣщавшеся, вся, иже имѣяху, || раздаша нищимъ, и отъидоша 765 б въ вертепъ, помолившеся, иже отъ узъ избавитися телесныхъ и не предатися цареви и отдаша ¹⁴⁾ душа. Царю же Декию сихъ поискавшю, еже идоломъ пожрети ¹⁵⁾ и еже в вертепѣхъ сихъ коньчину увѣдѣвъ, повелѣ устие пещеры заградити. И оттогда убо 300 и 70 лѣтома и двѣма мимошедшима, въ царство Феодосія Малаго, въ тридесять и осмое лѣто царства его, ереси явльниися еже не быти воскресенію мергвыхъ, ни возданию дѣломъ ¹⁶⁾, царь, сматряя божію церковь возмущаему и занеже ¹⁷⁾ епископы нѣкоторыя таковыя

¹⁾ Пропускъ: ἠγαλλῶντο οἱ δὲ ἄγιοι . радовались; святые же... ²⁾ Пропускъ ἐτι το προσευξασθαι, — для молитвы. ³⁾ Отъ словъ Ста же царь предъ ними. — нѣтъ въ греч. текстѣ. ⁴⁾ Отъ словъ отъ перьсти воздвигль ны есть . нѣтъ въ греч. т. ⁵⁾ ἕασον ἡμᾶς, — оставь насъ. ⁶⁾ Отъ словъ занеже Богъ . нѣтъ въ греч. т. ⁷⁾ Отъ словъ тогда царь повелѣ въ греч. т. иначе: καὶ ἀφῆκεν αὐτοὺς ὁ βασιλεὺς ἐλεῖσε, ἕως τῆς ἡμέρας . тогда царь оставилъ ихъ тамъ до. . ⁸⁾ Вмѣсто: и созванныя епископы отпусти, — καὶ τοὺς ἐν δεσμοῖς ἀπέλευσεν, — и освободилъ узниковъ. Затѣмъ пропускъ ἐξῆλθεν δὲ ὁ βασιλεὺς καὶ συν οὐτῶ, — Вышелъ царь и съ нимъ ⁹⁾ епископы—нѣтъ въ греч. т. ¹⁰⁾ ἐν ἀγαλλίᾳσει καὶ χαρᾷ, — въ веселіи и радости Затѣмъ пропускъ: δοξαζοντες Χριστὸν τὸν Θεὸν ἡμῶν, τὸν δοξαζοντα τοὺς ἁγίους αὐτοῦ, — слава Христа, Бога нашего, прославляющаго своихъ святыхъ. ¹¹⁾ Конецъ въ греч. т. иначе: οτι αὐτῶ πρεπει δοξα τῶ πατρι ἡκο тому подобаетъ слава Отцу. ¹²⁾ Φρυγίας Σαλοῦταρίας. ¹³⁾ Ἐξακουστωδιανῶ, — Экзакустодіана ¹⁴⁾ Должно быть отдати. ¹⁵⁾ Пропускъ μετα το ὑποστρεψαι εἰς Ἐφεσον, — послѣ возвращенія въ Ефесъ ¹⁶⁾ ни возданию дѣломъ—нѣтъ въ греч. текстѣ ¹⁷⁾ δια το καί, — занеже и.

ереси приобщатися ¹⁾), сматраше, дивяся мыслю, что и како сътворити. Обаче вретиче наложивъ и на земли сѣдъ, рыдаше, плача и моля Бога, тако да гавить ему еже искомое. И убо Господь не презрѣ слезъ его, но показа таковымъ смотрѣливымъ нравомъ: Степана ²⁾), его же бяше гора и вертепъ, восхотѣ въ времени томъ ограду сотворити въ своей паствѣ и, отва
 765 в ливъ||каменіе отъ вертыа оного, за два дни на задніе копаша ³⁾), и отверзе дверь вертыпу. И божиимъ повелѣніемъ вѣстааша, иже ту умершійи отроци ⁴⁾), и бесѣдовалу другъ къ другу, тако и мнѣти уже вчера уснувше, тако никако измѣнѣшеса. ниже одеждамъ ихъ, ими же облечени бяху, отъ земля весма небреженымъ; и обаче мнѣше, тако Декие ищеть мучити ихъ, и тако бесѣдующимъ, Максимилиану к нимъ рекшу: аще гатымъ быти намъ, братіе, станемъ мужьскы и не предадимъ благовѣривѣры нашея; но ты, брате Иамввлише, иди и купи намъ много хлѣба ⁵⁾), вчера бо мало принеслъ еси, и гладны успохомъ; испытай, что и како о насъ мыслить Декие. Шедъ же Иамввлихъ во градъ, и видѣ знаменіе крестное на вратѣхъ граду и почюдися. Видѣвъ же и по инѣхъ мѣстехъ таковая знаменія и зданія измѣнена и человекы ⁶⁾), мнѣшеса сонъ глядати или в нѣкоемъ убо ужасѣ быти; обаче дойде къ
 765 г. продающимъ хлѣбы и, подавъ на хлѣ||бе сребреницу ⁷⁾), юже ношаше, и взяти хлѣбы наскорѣ и ⁸⁾) возвратити гѣщашеса. Да тако узрѣ продающихъ хлѣбы показующихъ другъ другу сребреницу и другъ другу бесѣдующихъ и тако мнѣше скровище обрѣсти ему, тако сіе воображеніе древними времены царствующиыхъ быти, Иамввлихъ же трепетомъ и безгласиемъ

одержимъ бысть, мнѣшеса познаны быти ими и привести мучити его къ Декию царю; припадъ, моляшеса, глаголя: господіе мои. имѣйте сребреницу, поимѣте и хлѣбы, точию мене оставите отъити. Они же паче крѣпчайше его истязашу ⁹⁾): ей, глаголюще. покажи намъ скровище и сотвори насъ себѣ дружественны; аще ли, се ¹⁰⁾) предамы тебе на смерть, и абіе съ словомъ поимѣша его и желѣза тяжкая на выю его возложиша, влечаху его посредѣ торга и къ антипату его приведѣше, и поставиша его на испытаніе, его же антипатъ видѣвъ, прапаше: повѣжъ намъ, рече, о уноше, како обрѣлъ еси сяково скровище и где|| 766 а. и колико? Онъ же отвѣщаваше: никако скровища обрѣлъ есмь; сіе сребро родително ми есть, и что на мя, не вѣмъ, речете ¹¹⁾). Антипатъ же рече: коего града еси? Онъ же рече: отъ сего града есмь, и глаголя: се ли есть Ефесъ ¹²⁾)? И рече антипатъ: да котори суть родители твои, да придуть к намъ и истину сказавше, вѣру имемъ тебѣ. Иамввлихъ рече: се здѣ есть онъсица отецъ мой, а онъсица мати моя и онъсица дѣдъ и сродници мои. И отвѣщавъ к нему антипатъ: странна и незнаемая имена отъ обличныхъ нарекованій глаголеши и не можемъ тебѣ гати вѣру. Иамввлихъ рече: аще истину глаголю ти, и не вѣруеши мнѣ. ино что рещи, не всѣмъ. И рече антипатъ: нечтиве, сребро твое по описанію вопіеть прежде тремъ стомъ лѣтъ, иже тогда воображеномъ при Декии цари, и ты, унъ сый, не имый 30 лѣтъ, и гѣщашися прельстити всѣхъ насъ? Тогда Амввлихъ, падъ къ ногама ихъ, моляшеса, глаголя: молюся вамъ, господіе моя, гдѣ есть Декий царь, сый во градѣ||семъ? Они же 766 б. к нему рекоша: в снѣхъ лѣтехъ нѣсть Де-

¹⁾ Должно быть: приобщитася. ²⁾ Въмсто: Степана, въ греч. текстѣ: ὁ τοῦ ὄρους κύριος, — господинъ (владѣлецъ) горы. ³⁾ за два дни на зданіе копаша — нѣтъ въ греческомъ текстѣ. ⁴⁾ Пропущено: семь, — ἐπτά ⁵⁾ ἄρτους πλὴν περιωτοτέροισ, — (пакы намъ) хлѣба, но въ болѣе достаточномъ количествѣ. ⁶⁾ Пропущено: измѣнившися, — παρηλλαγμένους. ⁷⁾ Пропущено: продающимъ, — τοῖς πωλοῦσιν. ⁸⁾ юже ношаше — нѣтъ въ греч. текстѣ. ⁹⁾ паче крѣпчайше его истязашу — нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹⁰⁾ Должно быть: ни, — εἰ δ' οὐ. ¹¹⁾ καὶ τὸ μοι ἐστὶ τὸ συμβάν, οὐ γινώσκω, — и что это со мною случилось, не знаю. ¹²⁾ ἐὰν ἡ Ἐφεσὸς αὐτῆ ἐστὶ, — если это есть Ефесъ.

віе, но преже многихъ лѣтъ бѣваше. И рече Амвѣлихъ: сего ли ради, господіе мои, ужасаетея: но послѣдуйте ми и вѣмъ, іако вся вамъ укажетъ о мнѣ при устїи пещернѣмъ, и оттогда ¹⁾ имате вѣровати словесемъ моимъ; азъ бо вѣмъ, іако отъ лица Декія царя бѣжахомъ. и вчера идохъ купити хлѣбы и видѣхъ. іако вниде царь Дикій въ градъ сїй.

Сїа ему рекшу, Маринъ еписковъ, слышавъ, глагола къ антипату: нещуча ²⁾, іако чюдо нѣкое совѣсходитъ въ притчи сей; но пойдемъ купно с нимъ. И шедше с людми, вниде первое Амвѣлихъ в пещеру, потомъ и еписковъ, и къ десней странѣ вертепа обратився, и видѣ ковчегъ запечатлѣнъ двоими печатями серебряными, его же положиша Рүфинъ и Феодоръ, сущей хрѣстіане, іаже послани быша со инѣми Декіемъ заградити устье вертепу, и написавше на скрижалехъ оловяныхъ въспоминаніе святыхъ и имена кое- ^{766 г.} муждо, и вложивше || въ ковчегъ обѣ скрижали, запечаташа. И собравшимъ всѣмъ лучшимъ со антипаторъ ³⁾, и отверзше ковчегъ, обрѣтоша обѣ скрижали оловяны, и почетше, ужасошася вси. И вшедше внутрь вертепа, обрѣтоша святыхъ, и падше к ногамъ ихъ, и сѣдше, въпрашаху ихъ. Они же повѣдаша іаже о себѣ первие, потомъ же іаже о Декіи цари творимаа. Ужасошася вси и славляху, іаже в чюдесехъ Бога. Тогда аѳѣипать съ епискомомъ повѣдаша царю Феодосію. Царь же, радости о семъ исполнивъся, со тѣщаніемъ многымъ достигъ мѣсто и, вшедъ въ вертепъ, паде к ногама святыхъ и слезы точя; радовашебоя душа его и веселяшася, іако не презрѣ Господь моленія его, но показа ему очивѣсть воскрешеніе мертвыхъ. Бесѣдующу же царю купно съ святыми и епископы и князи не малыми

днемми, и доволными словесы святая, и в тѣхъ бесѣдахъ ⁴⁾ святїи мученици, вмагѣ задремавшѣ, всѣмъ зрящимъ, ко Господу отъидоша. Тогда царь, давъ одежи многочестны, || злато же и сребро доволно, еже ^{766 г.} створити седмъ ковчегъ святымъ, и в сихъ повелѣ положити святыхъ; но в ту ноцѣ явлешася святїи цареви, рекоша: остави насъ, царю, на земли лежати пакы, на ней же лежахомъ ⁵⁾. Бывше же сбору не малу епискомомъ же и княземъ, царь же положи въ земли святыхъ, како то сами рекоша, радостный праздникъ свершивъ и поданіе доволно нищимъ града ефескаго подавъ и вся люди многочестнѣ одаривъ и еже в темницахъ епископы вверженныя, за еже проповѣдати воскрешеніе мертвыхъ, изведъ общій праздникъ створи, одаривъ коегождо, пакы въ своя отпусти ⁶⁾, слава и благодаряй Бога.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о чюдесехъ святаго Аверкіа.

Слышавъ святой Аверкій убо, іако въ округнихъ градѣхъ всѣхъ мнози болятъ различными недугы... См. выше стлб. 742 б.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово отъ патерива, еже не осуждати никого же, осуждая бо иного, іако антихристь, ми есть. Чюдный Іоаннъ Савайтскій повѣдаше, глаголя: іако сѣдящу ми... См. выше стлб. 742 г.

|| В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго ^{767 г.} Антіоха о оклеветанїи. Лють бо есть клеветливый вредъ, паче до діаволу есть подобенъ... См. выше стлб. 743 б.

|| Мѣсяца того же въ 23 день. ^{768 б.} Святаго Апостола Іакова, по плоти брата господня.

¹⁾ καὶ δεῖξω πάντως τοὺς σὺν ἐμοὶ ἐν τῷ σπηλαίῳ, καὶ ἀπ' αὐτῶν ἴσως...—и покажу находящихся со мною въ пещерѣ и отъ нихъ можетъ быть... ²⁾ ὑπολαμβάνω,—предполагаю, нещучу. ³⁾ Пропущено: и показавъ имъ, — ὑπέδειξεν αὐτοῖς. ⁴⁾ Отъ словъ: и князи не малыми днемми... въ греч. т. иначе: καὶ ἑτέροις ἀρχουσίαισιν οὐκ ὀλίγοις, οἱ ἄγιοι... и съ другими начальниками немалочисленными. ⁵⁾ ὅθεν ἀπαξ ἀνεώστημεν,—откуда (въ которой) мы уже разъ возстали. ⁶⁾ Отъ словъ: одаривъ коегождо... нѣтъ въ греч. текстѣ.

Святый Иаковъ апостоль ¹⁾—сей бысть первый епископъ во Иерусалимѣ, отъ самого Господа поставленъ бысть, и сей первое божественую литургію написавъ, изложи, отъ Христа наученъ. Тота же литургія послѣди борзійшу ²⁾ сътвори Великій Василій, и посемъ Златаусть, челоѳческыя ради немощи, меньшу сътвори. Иаковъ же въ Иерусалимѣ пастъ церковь и много отъ еллинъ и отъ іудей, крещая ³⁾, приведе вѣровати || Христови, и всѣми нарицаемъ бѣ праведникъ святаго ради житія. Бывши же распри въ іудѣехъ о Христѣ Иисусѣ, вси собравшеса рекоша: идемъ къ праведнику Иакову, да речеть намъ о Иисусѣ. И възведъше его на крыло церковное, и възпросиша о Иисусѣ. Иаковъ же рече: что мя възпрашае о Христѣ? той есть Сынъ божій и сѣдитъ на небесѣхъ со Отцемъ. Сего ради ⁴⁾ подвиже на гнѣвъ іудея, и емъше его, свергоша его с крыла церковнаго и убиша его, рекше сице, яко и праведникъ соблазнися. И тако прія конецъ за Христа. Сей же бысть сынъ Носифовъ ⁵⁾. обручителя и, тому дѣлящую землю сыновомъ своимъ первыя жены и хотящу часть сътворити Иисусу, отъ святаго Маріа рождшуса сыну и Богу, и не възхотѣша дати ему братіе Иаковля ⁶⁾; Иаковъ же поимъ Марію на свою часть, и сотвори Иисуса наслѣдника ей и того ради нареченъ бысть братъ божій и праведникъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святѣй Феодотіи и Сократа прозвитера.

Святая Феодотія бѣ при Александрѣ цари, 768 г. благородну родителю дѣти, || сущи же отъ страны Понта ⁷⁾. По лѣтѣ же нѣкоемъ ⁸⁾, сущи молчащи, увѣдана же бысть и ата княземъ каподокійскимъ, исповѣданія же

ради, еже во Христа, повѣшена бывши и строгана. Христовою же благодатию отъ того избывши, ведена бысть княземъ въ Византію, рекше, Царюграду, посемъ во Анкиры ⁹⁾, идѣ же презвитеръ ¹⁰⁾ Сократъ. Еллиномъ же вселюдскыи праздникъ творяще ¹¹⁾ бѣсомъ и поклоняющеса идоломъ, благоговѣнъ же сый, Господа нашего Иисусъ Христа исповѣдая, рвеніемъ исполнися, требище идольское разори, и усѣкнуша главу его, и тако ¹²⁾ предасть духъ. Святая же Феодотія понужена бысть пожрети идоломъ и не повинувшися, того ради вѣржена бысть въ сковраду и, безъ вреда пребывши, мечемъ скончана бысть.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память явленія святыхъ седми отроковъ, иже въ Еѳесѣ.

Ти святіи: Максимиліанъ, Амвлихъ, Мартиніанъ, Діонисій, Іоаннъ, Костянтинъ, Антоній бяху при Декіи цари въ Еѳесѣ градѣ; исповѣданія же ради || иже во Хри- 769 а. ста, яти бывше и приведени бывше къ цареви и время испрошше о себѣ испросити, побѣжавше, въздоша на гору нѣкую и внидоша в пещеру и в ней с міромъ скончашася. И бывшу дѣлу отъ гражданъ, явленъ бысть входъ въ пещеры и 300 и 70 лѣтъ мину и въ царство Феодосія Малаго повелѣніемъ подвижено бысть отъ еретикъ, решымъ не быти воскресенію, и цареви о сихъ пещуща, хотя Богъ извѣстити всѣмъ, яко есть воскресеніе, изволи отврести пещеру и воскресити живыхъ, отъ нихъ же Амвлихъ, вземъ златицу, сущую при Декіи, и шедъ въ градъ купить пища, яко се вчера спавъ, познанъ бысть, приведенъ бѣвъ къ епископу, и сказа всю истину. Быша же свѣдѣтели

¹⁾ Вѣсто: апостоль, — ἀδελφοθεός, — братъ господень. ²⁾ συντομωτέρων, — болѣе сокращенную ³⁾ διδάσκων, — научая. ⁴⁾ Отъ словъ: и всѣми нарицаемъ бѣ праведникъ .. до этого мѣста въ греч. текстѣ—нѣтъ. ⁵⁾ Отъ словъ: рекше сице, тако... нѣтъ въ греч. текстѣ. Вѣсто того тамъ находится слѣдующее: περί δὲ τοῦ λέγεσθαι ἀδελφοθεός φερέται τοιοῦτος λόγος ἐκ παραδόσεως, — о наименованіи же — братъ господень существуетъ по преданію такой рассказъ. ⁶⁾ Вѣсто: іаковля, должно быть: другіе, — ἄλλοι. ⁷⁾ Прол. Фонта. ⁸⁾ Прол. въ лѣтѣ же нѣкоемъ. Должно быть: въ нѣкоторое мѣсто уйдя для подвиговъ, — ἐν ἀσκητηρίῳ ὡς τινὲ ἀπελθούσα. ⁹⁾ Прол. во Анкиру. ¹⁰⁾ Прол. прозвутеръ. ¹¹⁾ Прол. творящу. ¹²⁾ Прол. ти тако.

вскресенію. И паки умерше, положены быша в той же пещерѣ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святаго отца нашего **Игнатія, патріарха Царяграда.**

Пресвятый ¹⁾ отецъ нашъ Игнатій бысть убо сынъ Михаила царя и Провошіи царицы, братъ же Феовилу ²⁾ и внукъ || Никифору царю, скопецъ ³⁾ же бывъ, посемъ мнихъ и бысть игумень монастыря Михайлова ⁴⁾, тогда глаголемаго Въсходящаго ⁵⁾, нынѣ же Сетира ⁶⁾. Посемъ поставленъ бысть патріархомъ Коньстантинограда и держа лѣтъ 11 и 5 мѣсяць ⁷⁾. Посемъ изгнанъ бысть Михаиломъ царемъ ⁸⁾ и в него мѣсто патріарха поставльшу Фотѣя, престопафаря ⁹⁾ бывша прежде, мниха. Изгнанъ бысть и той ¹⁰⁾ Василиемъ царемъ и приведоша паки Игнатія и, епископствовавъ лѣтъ 11 ¹¹⁾, и паки изгнанъ ¹²⁾ и бысть патріархъ Стефанъ святый, сынъ Василія царя; Святый же Игнатій, шедъ въ Сатирь ¹³⁾ в монастырь, с міромъ услѣ ¹⁴⁾.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго отца нашего **Никифора, съставльшаго в Харсиянѣ честный монастырь.**

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго **Максима о любви.**

Свершена есть любви, еже не раздвоити человекѣа, рекущи: ового знаю, ового не знаю, ли сей мя хвалить, а се кленеть, но, на свое естество присно взирая ¹⁵⁾, вся человекѣа равно любя || убо други и в аги,

добрыя и злыя, да съвершенъ предъ Богомъ явишися, и отъ врагъ убо со благодареніемъ наносимая ти злая претерпи, оти нудь не помысли отъ тѣхъ се творимо, но отъ діавола за согрѣшенія наша: тѣмъ и Господь нашъ Іисусъ Христосъ, свою любовь к намъ показая, за все человечество пострада и всѣмъ равно надежю воскресенія дарова, в онъ же кождо себе достойна сотворить или честь или муку, ибо христови раби вся ¹⁶⁾ любятъ искренно и сами же не любими суть всѣми; мира же сего друзи никто же отъ сердца любятъ, а духовнии до скончанія сложеную любовь хранять: да потщитесь всякаго человекѣа отъ душа любить, се бо есть заповѣдь господня, да аще не можете сохранить ея, поне никого же не възненавидите ¹⁷⁾, да отъ Христа Бога благодать воспримѣте ¹⁸⁾ нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ житіе и мученіе святаго апостола **Іакова, брата господня по плоти** ¹⁹⁾.

Лѣнитися убо достояше ²⁰⁾ поступати выше || сильныхъ и страхъ предълагати отча ^{769 г.} утверженія. Аще убо страсть о инѣхъ страхъ хулимъ есть, но о вышесилныхъ дерзнути начахъ праведнѣмъ надѣяся и о настоящемъ начатѣ; слыша убо Соломона, въ притѣчахъ учаща: с похвалами бывающихъ ²¹⁾ памяти праведныхъ, и паки: іако егда хвалимъ есть праведный, обычаи есть веселію людямъ. Зря же памяти и зѣло праведно во вся церкви христовы выину бывающа Іакова, брата господня, еже о немъ зря не написано по ряду, смотрѣхъ в себѣ, іако ни единъ же не помыслилъ, по

¹⁾ Прол. Иже во святыхъ. ²⁾ Прол. Феовилъ. ³⁾ Прол. каженикъ. ⁴⁾ Прол. храма архангелова ⁵⁾ Прол. нарицаемому восточному. ⁶⁾ *ὄν δὲ Σατίρου*,—нынѣ же Сатира. Прол. Сафира. ⁷⁾ Прол. лѣтъ 15. ⁸⁾ Прол. прибавлено: травлимъ. ⁹⁾ Должно быть: протоспафарія, — *πρωτοσπαφάριον*. Такъ въ прологѣ, и прибавлено: и асиньрита. ¹⁰⁾ Прол. Фотіе же изгнанъ бысть, и приведоша паки Игнатія. ¹¹⁾ *δέκα*,—десять. Такъ и въ прологѣ. ¹²⁾ Прол. изгнанъ же бывъ паки Никифоромъ царемъ, убіенаго (убіеннѣмъ) отъ болгары. ¹³⁾ Прол. Фиръ. ¹⁴⁾ Прол. скончаша, лѣтъ снѣ 89. ¹⁵⁾ Прол. не на свое естество взирай. ¹⁶⁾ Прол. все. ¹⁷⁾ Прол. возненавидите. ¹⁸⁾ Этимъ кончается прологъ. ¹⁹⁾ Нижеслѣдующее житіе, кромѣ начала, составляетъ передѣлку житія апостола Іакова Симона Метафраста. См. *Curs. Complet Patrologiæ—Миня, series graeca, т. СХV, стр. 199—213.* ²⁰⁾ Вѣроятно по гречески было: *ἀρεταῖν δεῖ*,—не слѣдуетъ братья (за дѣла выше свѣ). ²¹⁾ С. бывающа.

моему разуму вдатися дерзнухъ въ спи-
саніе, не похвалу Иаковлю умышляя спи-
сахъ, се бо вѣдѣ, тако невозможно есть и
сущимъ выше силы моя нынѣ и вѣи съ-
боръ створити о глаголемыхъ ¹⁾ правед-
ницѣ, тако послушающемъ суще разумно.
Иогиси пощъ бо и Климятъ Селій исторія
и быста наказателя, еже овъ в пятемъ
своємъ воспопяну свитѣцѣ, овъ же вше-
770 а стѣмъ рекомыхъ образехъ вкра||тѣцѣ на-
писаста, иже и о Иаковѣ и недоумна на-
чинанія полагающа, но ономъ теченіи кни-
гамъ подвизающимъ, но за величество
мужа не могуца премолчати, о немъ-же
есть, и се убо речено буди о Иогисѣ пощѣ
и о Климятѣ, таже ми вину подаста уне-
сея бесѣды, обаче ²⁾ мужа житіемъ красима
и словомъ, во апостольскихъ ученіихъ сло-
вуца, великій бо той Огисъ пощъ абіе
перваго апостольства и ученія бысть прі-
атникъ, Климятъ же чюдный пощъ же и
учитель александрѣйскаго жилища бысть.
Отъ сею азъ увѣдѣхъ, еже о Иаковѣ ³⁾.

Како бо чюдный великій бѣ Іаковъ и
паче всѣхъ инѣхъ о правдѣ словый, тако
и мнозѣ отъ кромѣшнихъ вѣры и сущей
мудрѣйше въ жидохъ написаша мученіе
его, и глаголють, тако тогда же казнь божію
и ти пріяша убившеи праведнаго, и паче
же и самъ Иерусалимъ в' бѣду превели-
кую впаде за сотворенаго ими безаконія
на немъ. Свидѣтель же тѣхъ Иогисій пощъ
770 б. въ двадесять списанія археилова, оже || о
праведницѣ семь сповѣда намъ.

Се, убо речено ми буди в начатыцѣ спи-
санію, хотяше написати еже о немъ, са-

маго святого начатка словесе поставляя,
Богу его моляся не согрѣшити до конца о
искомемъ. Аще бо и ⁴⁾ кто есть съвер-
шенъ въ сынохъ божіихъ, кромѣ же пре-
мудрости божіа, ни во чтоже вмѣнится;
аще убо свершеніи въ сынохъ человѣче-
скихъ глаголеми ни во что же вмѣнится,
божіа помощи кромѣ сущей, что сътворю,
всяка ума свершена долѣ лежа нѣбгдѣ? Но,
учениче, друже господень и священниче и
апостоле, пророче и праведниче и муче-
ніемъ красиме, молитвами своими о иско-
мѣмъ спомогай ми, и даждь ми изречи
в годъ твоея ⁵⁾, тако да не соблажнюся
отъ подобія его, ни да кромѣ отпаду о
твоемъ начинаніи, и смѣху буду ⁶⁾, тако
же и онъ, недоумѣя, такоже въ іевангеліи
хотяше столпъ создати и мимоходящими
въ правду поругаемъ. Воле же уже молит-
вами надѣтася праведнаго, і отсюду бесѣду
начну, отнюду же и начати по||добно есть. 770 в.
Ини убо красными мира сего да красятся
и о благородіи нижнѣмъ да завѣчаются ⁷⁾,
маыми да возносятся, и, не несущу ⁸⁾
ничему же, достойно честно да мнѣтъ; Іа-
кововѣ ⁹⁾ же точію довлѣеть, еже брату
божію нарицатися. Отечество же его Іеру-
салимъ первообразный, егоже хитрець и
сѣдѣтель—Богъ, житіе же его являеть имя;
аще бо и прелестникъ похотемъ, такоже и
древній онъ Іаковъ наречется, или Овліа,
сирѣчь, гражданіе праведникъ ¹⁰⁾, тако бо
именовашеся, такоже и глаголють снисаѣ-
шеи же о немъ. Знаменіе ¹¹⁾ въиспытанія
его ¹²⁾, еже издѣтска есть, тасно еже го-
вѣйну ему сущу жидми, людѣми жесто-

¹⁾ Должно быть: глаголемѣмъ. ²⁾ р. С. № 1385: оба же. ³⁾ Πολλοῖς μὲν γὰρ καὶ ἄλλοις ὑπῆρξε τῶν περὶ τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἱστορίαν ἐσπουδαχότων περὶ τοῦ δικαίου τούτου διεξελθεῖν, καὶ πρό γε πάντων Ἡγησίππο καὶ Κλήμεντι, ὧν ὁ μὲν ἐν γε τῷ πέμπτῳ αὐτοῦ ὑπομνήματι, ὁ δὲ ἐν τῇ ἐκτῇ τῶν καλοῦμένων ὑποτυπώσεων ἐν τῷ αὐτοῦ πεπραγμένων ἀπολαβόντες παρέδωσαν τοῖς εἰς ὕστερον ἄλλ' οὐδεὶς εἰς ἅπαντα καθῆκεν αὐτὸν οὐδὲ τὰ κατὰ μέρος εἰπεῖν ἐφιλοτιμήσατο, — хотя было не мало другихъ изъ числа занимавшихся составленіемъ церковной исторіи, которые говорили и объ этомъ праведномъ, и прежде всѣхъ Гегезиппъ и Климентъ, изъ которыхъ первый въ пятомъ воспоминаніи своемъ, а второй въ шестой книгѣ такъ называемыхъ его изображеній, собравъ нѣкоторыя изъ его дѣлъ, передали потомкамъ; но никто изъ нихъ не обіялъ всего и не думалъ говорить подробно. ⁴⁾ Въ р. С. № 1385 и—нѣтъ. ⁵⁾ Пропущено: смерти. ⁶⁾ Пропущено: достоинъ. ⁷⁾ Должно быть: величаются. ⁸⁾ Р. С. 1385 одно отрицаніе: несущу. ⁹⁾ р. С. 1385 Іаковови. ¹⁰⁾ Ὀβλίαν γὰρ αὐτὸν κελλήσθαι φασιν, ἕπαρ δὲ καὶ δηλοῦν τὸν δίκαιον βούλεται, — говорятъ, онъ былъ названъ Овлія, что означаетъ праведникъ. ¹¹⁾ Р. С. № 1385: воспитанія его.

книгами и свершными и николиже ни про-
рока, ни праведника почетшеими; но обаче
и удержанное его и бодренное и збло зло-
дѣя жиды осрамилъ и понудилъ и неволии
чести его. Азъ же ¹⁾ содѣлалъ по возне-
сеніи господни, і о томъ слове ²⁾ сѣтворю.
770 г. Ново бо великому оному || Богу и Спасу
нашему Іесусу Христу тайну же о плоти
скончавшу, егда насъ ради отъ Присно-
дѣвныя и Богородица родивъся и раснатиемъ
и смертію разоривъи смерть, възде на не-
беса, отнюдуже, смиривъся, възде к намъ,
абіе той великій Іаковъ Іерусалимскій
цѣркви прекормила ³⁾ перъвый того жи-
лица і епископство пріимъ, двоюму же
сущу вводящу ему чловѣка в соверше-
ніе, — видѣніе же и дѣланію ⁴⁾, отъ неже
добрыя дѣтели державу пріяпа. Испытано
буди во обоимъ искусное мужа; но понеже
видѣніемъ паче взыти къ Богу, первое
видѣніе іаковле ⁵⁾, і ⁶⁾ елико возможно есть,
изыщемъ, и тако и дѣланно, іакоже ⁷⁾ бо
мощно есть, испытаимъ. Подобаеть бо
епископскому очесъ видѣніемъ первое
инѣхъ краситися, аще и дѣланное и всѣ-
даніе видѣннаго иніи уставица в се мѣ-
сто ⁸⁾. Убо поущено буди видѣнное, убо
старѣе да будетъ дѣтанія, занеже со дѣта-
нымъ ⁹⁾ праведника счтася и мученіе. Но
771 а. есть смотрѣти по истиннѣ || епископа, пасуща

с хитростію стадо чтущему соборное по-
сланіе его ¹⁰⁾, абіе бо отъ писанія и отъ
благодати являеться смиреніе его святого ¹¹⁾;
Іаковъ бо, рече, божій, Іесусъ христовъ
рабъ, обѣманадесяте колѣнома, сущима в
расіаніи радоватися. Лѣтъ бо ему бѣ са-
мому ся нарещися апостолу или еписко-
пу или, вѣщшее рещи, брату господню,
имиже имена ¹²⁾ его Павелъ, писа ¹³⁾ къ
галатомъ, сказалъ ¹⁴⁾; но онъ еже найпаче
подобнѣе сѣтворилъ ¹⁵⁾, и раба себе Хри-
сту Богу и кономъ ¹⁶⁾ израилевомъ пока-
залъ ¹⁷⁾, симъ убо и симъ именемъ укра-
щася и смиренныя премудрости и образъ
себѣ подавая. Начимъ же мніе есть и сло-
весъ его сущіи ¹⁸⁾ въ епистолии, мимоте-
куще ¹⁹⁾, вѣспомянуги, имиже явитися ²⁰⁾
измечтанное учительныя силы праведни-
ка ²¹⁾. Абіе убо епистолию начинаа и проро-
ческимъ зря духомъ ²²⁾ и ²³⁾ іако вселичь-
скій ²⁴⁾ достоинъ приступающему къ Богу
готову быти на искушеніе, в терпѣніе не
ужастно ²⁵⁾ поущаетъ вѣрныхъ, іакоже сѣ-
дитъ учитель добрѣ наказанныхъ показану
страданія || престающихъ на страданіе ду- 771 б.
ховное ²⁶⁾, рече бо: всяку радость имѣйте,
братіе моя, егда в различныя напасти впа-
дете, вѣдущей, іако искушеніе вашея вѣры
терпѣніе содѣваетъ намъ ²⁷⁾ въ хвалу Бо-
гови; терпѣніе же дѣло сѣвершено да

¹⁾ Должно быть; А еже, или; Азъ, еже. ²⁾ Р. С. № 1385: слово. ³⁾ Р. С. № 1385: прекормила. ⁴⁾ С. и Р. С. № 1385 прибавлено: и юже и дѣланію, отъ... ⁵⁾ πρῶτον τὸ θεωρητικὸν ἔχειν, — прежде всего (взгляд-
дуемъ) его созерцаніе. ⁶⁾ Р. С. 1385 і — вѣтъ. ⁷⁾ Должно быть: іако или елико, — καθ' ὅσον οἶον. ⁸⁾ εἰ καὶ
τὸ πρακτικὸν ἐπίβασιν εἶναι τοῦ θεωρητικοῦ τινος ὑπερήφασιν, — хотя нѣкоторые думали, что дѣятельность
есть восхождение (средство ведущее) къ созерцанію. ⁹⁾ С. съ дѣланнѣмъ; Р. Х. № 1385: съ дѣланнѣмъ. Такъ
и должно быть. ¹⁰⁾ Ἄλλ' ἐστὶ κατανοῆσαι τραῦς ἐπίσκοπον ποιμαίνοντα μετ' ἐπιστήμης τὸ ποιμνιον, τὸν τῆ
καθολικῆ τοῦ ἀνδρός ἐπιστολῆ ἐντυγχάνοντα, — кто читалъ соборное посланіе этого мужа, тотъ можетъ
ясно понять, съ какиимъ званіемъ онъ насъ стадо, будучи епископомъ. ¹¹⁾ καὶ πρῶτον γε τὸ ἐν τῇ ἐπιγραφῇ
καλὸν μὴ παροπτέον δηλοῦται γὰρ εὐθὺς ἀπο γραμμῆς τοῦ ἁγίου τὸ μέτριον, — и во первыхъ достойна вниманія
прекрасная особенность въ самомъ надписаніи (посланія), ибо она одна уже съ первой черты показываетъ
смиреніе святого. ¹²⁾ Должно быть: именами, — οἰς ὀνόμασιν. ¹³⁾ Должно быть: пиша, — γράφων. ¹⁴⁾ ἐδήλωσεν, —
обозначилъ, назвалъ. ¹⁵⁾ ὁ δὲ τοῖς ταπεινότεροις φαίνεται χαίρων, — онъ же находитъ удовольствіе быти въ числѣ
болѣе смиренныхъ. ¹⁶⁾ Въ С. поправлено: колѣномъ. Такъ и должно быть, — ταῖς φυλαῖς. ¹⁷⁾ Пропущено:
быти, — εἶναι. ¹⁸⁾ Должно быть: сущихъ, — φερομένων. ¹⁹⁾ κατὰ τὸ ἐγχαροῦν, — на сколько нужно, по возможности.
²⁰⁾ Должно быть: явится, — εὐληπτόν ἐσται. ²¹⁾ τῆς διανοίας ἔχειν τὸ καθαρὸν καὶ ἡ τῆς διδασκαλίας ἀκρίβεια, —
чистота его ума и тщательность его ученія. ²²⁾ καὶ σκοπῆσας τῆ θεωρητικῆ ψυχῆς ὀφθαλμῶ, — и зря созерцатель-
нымъ (умственнымъ) окомъ души. ²³⁾ и — лишнее. ²⁴⁾ Должно быть: вселичьски. ²⁵⁾ πρὸς ὑπομονὴν ἀνένδοτον, — въ
непреклонное, неодолимое терпѣніе. ²⁶⁾ Отъ словъ: іакоже сѣдитъ — невѣрно. τοὺς σοφοὺς μιμώμενος παιδοσρί-
βας καὶ κατὰ νόμους ἀθλήσεως καλῶς γυμνάσειν ἐπισταμένους, — подражая мудрымъ учителямъ дѣтей борьбѣ,
хорошо знающимъ законы борьбы. ²⁷⁾ Отъ словъ: намъ въ хвалу Богови, и до ниже указаннаго мѣста —
нѣтъ въ греч. текстѣ по изданію Миня.

имать, да будете ни о чемъ же лишими; аще же кто отъ васъ лишимъ есть премудрости, да просить отъ Бога, подающаго просто всѣмъ и не поносяща. Смотри высоту воля святаго. Не точію поуцаетъ в терпѣніе вѣрующага и всяку радость велить имѣти в напастехъ, оттуду старѣйшинство душа указываетъ, і како же се властію уставленою ¹⁾ извѣщаетъ ²⁾: мужъ двоедушенъ, глаголя, не устроенъ въ всѣхъ путехъ своихъ. Уча абіе смиренумудрость имѣти и не превозношати, ни мнѣти что суще тлѣемо: ³⁾ да хвалитъ, рече, смиренный братъ высотой своею, богатый же смиреніемъ своимъ, измѣненіемъ высоты смиренія и ⁴⁾ укрѣпляа богатыя и убо-

771 в.

еже согрѣшати, рекше, родомъ, не оставилъ неизвѣчанъ, рече бо о томъ ¹⁰⁾: каждое напастуется, своею похотию извлечимъ и прелѣщаемъ, воле же похоть заченіи ражаетъ грѣхъ, грѣхъ же, съвершенъ бывъ, и ¹¹⁾ раждаетъ смерть. И симъ узриши святаго, указующа свершенна и пре||пирающа не уповати собою добродѣтели написовати ¹²⁾, глаголетъ бо: не льститеся, братія моя возлюбленная: всяко даганіе благо и всякъ даръ свершенъ свыше есть сходяй отъ Отца свѣтомъ, у негоже нѣсть преизмѣненіе или измѣненіе; той нѣсть възхотѣль; родилъ ны словомъ истины и быти начатку нѣкоему зданію его. Указаетъ же сими, како божество подателно есть и несовратимо же и неизмѣнено и како по образу жителя бывше сынове Зиждителя есмы благодатию ¹³⁾. Егда же о богословеси и учитель о благочестии еже о Бозѣ вообразилъ, виждь, како и о учительнѣй части попечеса; такоже бо се нѣкій законитель, менши ны наказая на доброе, се рече ¹⁴⁾: буди всякъ человекъ скоръ услышати, медленъ возглаголати; медленъ во гнѣвъ, гнѣвъ бо мужю правды божія не содѣловаеть; указываетъ бо сими, како кроткія восприметь Господь, на гнѣвающая же ся гнѣваетъ. И цѣломудрія же его симъ || узриши учителя. Что убо 772 а. и вѣрующимъ писааше? Отложыше всяку злобу и скверну и излишеніе сердца, въ кротости примите всажденное слово,

¹⁾ Р. С. № 1385: уставноу. ²⁾ До этого мѣста—нѣтъ въ греч. текстѣ. ³⁾ Вмѣсто: Уча абіе... что суще тлѣемо, въ греч. текстѣ: ὁ δὲ μετὰ ταῦτα λέγει, πόσον ἔχει μετὰ χάριτος καὶ τὸ βίβος,—А то, что онъ говоритъ послѣ того, какую имѣетъ глубину вмѣстѣ съ красотой, пріятностію. ⁴⁾ и—лишнее. ⁵⁾ С. и Р. С. № 1385: праворавенство. ⁶⁾ Вѣроятно, должно быть: и да крѣплятся. Въ греч. текстѣ отъ словъ: тѣмъ блажить и дальше—иначе. *Ἐπειτα πάλιν εἰδὼς ὅτις δόξης, ὅσων ἀγαθῶν πρόξενος τοῖς καρτεροῦσιν οἱ πιασμοί, ἔπαυλαμβάνων... φησὶν,—затѣмъ, знаа, какую славу, какія блага доставляютъ испытанія тѣмъ, которые въ нихъ тверды, опять повторяетъ, говоря. ⁷⁾ но—лишнее. ⁸⁾ τοῖς φυλακτικαῖς χροῦμενος βοηθήμασι,—пользуясь предохранительными средствами. ⁹⁾ Богъ бо нѣсть искуситель злымъ, не искушаетъ же той никого же. Соб. посл. Іакова, гл. 1, ст. 13. ¹⁰⁾ Отъ словъ: ни струпу глаголющихъ... до этого мѣста—нѣтъ въ греч. текстѣ по изд. Миня. ¹¹⁾ и—лишнее. ¹²⁾ Ἐχεῖθεν ὅτε τὸν δίκαιον σοφῶς ἀναίρουντα τὸν ἐπόμενον ἐπὶ τῇ κατωρθῶσι τοῦ ἀγαθοῦ τόφρον καὶ πείθοντα τῷ Θεῷ μᾶλλον ἢ ἑαυτοῖς λογίζεσθαι τὸ κατωρθῶθέν,—отсюда видно, что праведникъ мудро уничтожаетъ гордость, сопровождающую исполненіе добра, и убѣждаетъ приписывать то, что сдѣлано хорошо, больше Богу, нежели самимъ себѣ. ¹³⁾ Отъ словъ: и како по образу... по гречески иначе. Καὶ ὅπως ἐξαίρετον (Θεῖον) ἢ πρὸς τὰ ἄλλα κτίσματα περὶ τὸν ἀνθρώπον φαίνεται τὸ κηδεμονικὸν ἔχον,—и какъ о человекѣ Богъ имѣетъ предпочтительное передъ другими тварями попеченіе. ¹⁴⁾ Отъ словъ: егда же о богословесіи... по гречески иначе. Μετὰ ταῦτα καὶ ἡδικοτέρων ἄλλεται παραίνεσων,—послѣ того обращается и къ нравственнымъ наставленіямъ.

могущее спасти и создать душа ваша ¹⁾. Какоже истоваго христианина уставиль, увидѣти треба. Рече: чиста и несквернена Богу и Оццю, си есть, посѣщати сирыхъ и вдовиць во скорбехъ, бесскверны ꙗсебе блюсти отъ мира сего. Сима бо двѣма словесема указаль достоинъ вѣрнику щедрю и добротворнику быти, и во всемъ мирѣ нескверनावу быти. Но и о семъ не премолча, еже не творити ничтоже, чади видѣти ²⁾, уча: тако не достоинъ доброе творити чади видѣти ³⁾; рече бо: не в лицемиріе имѣйте, братіе, вѣру Господа нашего Иисуса Христа. Славы ничтоже глаголемыхъ имъ не оставилъ бе свидѣтельства, но всяку глаголемому близъ притча, свѣта солнечнаго свѣтлѣйши свѣтѣяци, чтущихъ; кто убо отъ любви, таже къ ближнему, тако попецлься ⁴⁾? законъ бо, рече, царьскъ
772 б. скончающа любящаго ближняго своего, тако и самься ⁵⁾. Кто же ся не почюдитъ милостивству его и челоуѣколюбствию! Безъ милости бо судъ, рече, не створѣшему милости и обаче милости хвалящихся на судѣ иному паче онога дающими побѣду ⁶⁾. По истинѣ челоуѣколюбца и Бога ученикъ неложень! Такоже рече: требѣ сущу вѣру, такоже требуетъ тѣло духа и бес тоя всякъ мертвъ есть, безъ успѣха

препирается, глаголя ⁷⁾, абіе Авраама и Рааву ⁸⁾ приводя в послушество его, Исаака приводяща свѣроу ⁹⁾, оному ¹⁰⁾ же согляднику инѣмъ путемъ отъпустивъшу. Что же ми глаголати есть по единому! Си милость праведнику расѣтворилъ ¹¹⁾, соузу на языки ¹²⁾ возложилъ; сій молчати и глаголати по словеси ¹³⁾ научилъ; сій лѣжу возненавидѣлъ ¹⁴⁾ и истину же изучилъ ¹⁵⁾; сей клеветами друга или осуждати иного у самага закона согрѣшати проповѣдалъ ¹⁶⁾; сей богатымъ и нищимъ и ¹⁷⁾ откладаетъ, еже на ползу, ¹⁸⁾ и богатымъ не велитъ уповати богатствомъ, а симъ || долготерпѣти ¹⁹⁾ мзду обилу за терпѣнія; онѣмъ бо обличеніе несытости богатство предлагаетъ; симъ же, кѣо пророкъ, предъ дверми стоаца и ²⁰⁾ судяца въ правду, благовѣствуетъ. Слышати же добро есть самѣхъ словесъ праведнаго, како написаль. Хотя указати не клятиса, всѣми же чисти и любити истинну и николиже не солгати, первое убо всего, рече, братія моя, не кленитесь бошію ни небомъ ни землею, ни иною никою же клятвою; буди же вамъ: ей, ей! ни, ни! да не в судъ впадете. Веселящихся ²¹⁾ пѣти научилъ, униющихъ молитву дѣяти ²²⁾, болящихъ молитву дѣяти с масломъ священники мазатиса ²³⁾,

¹⁾ Отъ словъ: гнѣвъ бо мужю правды божія... и до этого мѣста въ греч. текстѣ по изд. Миня — нѣтъ. ²⁾ μή προς ἀρέσκειαν βιοῦν ἀνθρώπινον, — жить не такъ, чтобы угождать людямъ. ³⁾ μηδὲ τὴν ἐξ ἀνθρώπων ἐπιζητεῖν δόξαν, — и не искать славы у людей. ⁴⁾ Отъ словъ. (славы ничтоже глаголемыхъ.. до этого мѣста — нѣтъ въ греч. текстѣ по изданію Миня ⁵⁾ Въ греч. текстѣ иначе. Τῷ δὲ καὶ νόμον φάσαι βασιλικὸν ἐκπληροῦν τοῦ ἀγαπῶντα τοῦ πλησίον ὡς ἑαυτὸν, προς τὴν τῶν ἀδελφῶν ἀγάπην διερεθίζει, — сказавъ же, что любящій ближняго, какъ самага себя, исполняетъ и царскій законъ, возбуждаетъ къ братской любви. ⁶⁾ Отъ словъ: и обаче... невѣрно. Καὶ κατακαυχᾶσθαι ἔλεον χριστέως, τοῦτῳ διδοῦς ἤπερ ἔχειν τὰ νικητήρια, — прославлять милость больше суда, давая первой предъ послѣднимъ предпочтеніе. ⁷⁾ Отъ словъ: Такоже рече: требѣ сущу... невѣрно. Ἀλλὰ καὶ τὴν πίστιν οὕτω δεῖσθαι φησι τῆς πράξεως, ὡς δεῖται το σῶμα τοῦ πνεύματος: ταύτης δὲ χωρὶς νεκρὰν οἶον ὑπαρχειν αὐτὴν καὶ ἀνόνητον, — но и вѣра, говорить, такъ нуждается въ дѣлѣ, какъ тѣло въ воздухѣ: бечъ дѣла она какъ бы мертва и бесполезна. ⁸⁾ С. ошибочно: Арааву. ⁹⁾ τὸν μὲν μετὰ τῆς πίστεως καὶ τοῦ Ἰσαὰκ προσενέχοντα, — перваго (Авраама) съ вѣроу принесшаго (въ жертву) даже Исаака. ¹⁰⁾ Должно быть: ону (Рааву). ¹¹⁾ σκεδὸν γὰρ οὐδὲ μίαν ὑπελίπε τῶν ἠθικῶν ἀρετῶν, προς τὴν οὐκ ἠρέθισε τοῦ φιλόθεου, — онъ почти не оставилъ ни одной нравственной добродѣтели, къ которой не возбужталъ бы боголюбца. ¹²⁾ τῇ γλώσσει, — языку (на языкъ). ¹³⁾ κατὰ καιρὸν, — сообразно времени, когда слѣдуетъ. ¹⁴⁾ ἀπεχέσθαι — избѣгать (лжи). ¹⁵⁾ ἔχεσθαι, — держаться (истины). ¹⁶⁾ καὶ τὰ λαθρα δὲ τοῦ πλησίου καταλαλεῖν ἢ καὶ κρίνειν τῆς τῶν ἀνθρώπων διανοίας μακρὰν ἀποδίδεται, — онъ далеко отстраняетъ отъ мысли людей пересказываніе тайнъ ближняго, а тѣмъ болѣе осужденіе его. ¹⁷⁾ и — лишнее. ¹⁸⁾ παραινέσαι, — увѣщевать (увѣщеваетъ). ¹⁹⁾ С. примемъ. Должно быть: имѣющимъ получить, — ληφομένους. ²⁰⁾ и — лишнее. ²¹⁾ Должно быть: Веселящихся, благодумствующихъ, — εὐθυμοῦντας. ²²⁾ униющихъ молитву дѣяти — нѣтъ въ греч. текстѣ по изданію Миня. ²³⁾ τοὺς νοσοῦντας (διδάσκει) ἐλαίῳ μετὰ προσευχῆς ἱερέως εἰς ἀλοιφήν χρῆσθαι, — болящихъ (научилъ) мазатиса елеемъ съ молитвою иерея.

іако молитвы и ¹⁾ дѣлы помагаемы ²⁾, мощь велику имѣющу ³⁾. И възкратѣцѣ реци: нѣсть образа ученія управляюща словомъ или дѣломъ чловѣка, егоже нѣсть во іаковли епистоліи. Что же глаголю: множае ту ⁴⁾, иже хоцетъ, да обрѣтаеть, колико есть величество праведника.

772 г. Есть же и сѣмь ⁵⁾ || и увѣдѣте ⁶⁾ старѣйшинство его и трезвеное ⁷⁾. Стязаніе во Антіохіи бысть, аще преступающихъ къ словеси благодати ⁸⁾... по обычаю мовсиову обрѣзати; братія же, сущая во Антіохіи, на апостолы, суща во Іерусалимѣ судъ возложиша, Павлу и Варнавѣ служащима о искомемъ. Церкви, сущая во Іерусалимѣ, собрашася о семъ ⁹⁾, и Петру верховному стоащу по вѣре и вѣрному словеси учащю, отвѣща по немъ Іаковъ, вѣсѣде сѣдя ¹⁰⁾, сиче: мужи и братія, сими онъ сповѣдалъ, іако исперва Богъ посѣтилъ отъ языкъ люди имени своему и о семъ соглашають словеса пророчьская, во еже ¹¹⁾ прирекъ пророчьская словеса, уставная искомемъ я нанесе имущъ сиче ¹²⁾: сужду азъ не дѣяти пакости обращающимся къ Богу отъ языкъ, но воспуцати ¹³⁾ к нимъ ошибнутися ¹⁴⁾ отъ скверны кумирьскыя и отъ блуда и отъ крове и отъ удавленины. И слово дѣло бысть и такъ образъ апостоли напи|| саша, іакоже Іаковъ судилъ, и тако цер-

773 а.

кви взакониша, іакоже оному годѣ бысть, и тако и во апостолахъ бысть честенъ.

Но есть услышати Павла, како о немъ къ Галатомъ писалъ и ¹⁵⁾ послалъ: въздохъ въ Іерусалимъ видѣтъ Петра, иного же отъ апостолъ не видѣ, токмо Іакова, брата господня, іакоже велико суще и честно ¹⁶⁾, іакоже Іакова видѣти. Кажда Павла, и іако отъ дѣяній апостолькихъ услышите ¹⁷⁾: бывшемъ намъ, рече Лука, ту во Іерусалимѣ, пріапа ны вся братія; въ другой же день вниде Павелъ ко Іакову; вси бо старѣци пріидоша к нему и, целовавъ ихъ, сповѣда по единому все, еже Богъ сотворилъ во языцѣхъ служеніе мое. Они же, услышавше, прославиша Бога руками воздѣніемъ, рекше Павлови: видиши, о брате, колики тѣмъ суть вѣровавшихъ въ жидохъ и вси ревнителе закона суть; увѣдѣша же тебе дѣлѣма, іако отступленію суще ¹⁸⁾ учиши отъ Мовсіа всѣмъ жити по языкомъ ¹⁹⁾, но се сотвори, еже ти глаголемъ: очи||стися съ братією, су- 773 б. щую на нихъ ²⁰⁾, и разумѣють іако, о нихъ же слышаша дѣлѣма бо тебе, ничтоже есть ²¹⁾. Всяко гавѣ есть, іако о Іаковѣ ²²⁾ словеса суть си, і ²³⁾ іако тому сущю старѣйшинѣ церкви. Толѣма бѣ Іаковъ строинъ и великый, словый, іако владише о стязанихъ, іакоже братъ господень ²⁴⁾, изутрь пріимъ дерзновение не сумнѣтися

¹⁾ Должно быть: молитвѣ; и—лишнее. ²⁾ Д. б. помагаемѣй. ³⁾ ял: іако молитва, дѣлы спомогаема, мощь велику имать. Въ греч. родительн. самостоят. ⁴⁾ Р. С. № 1385: множае есть ту. ⁵⁾ Должно быть: посемъ, затѣмъ,—*κάντεθεν*. ⁶⁾ С. увѣдѣти. Такъ и должно быть,—*μαθεῖν*. ⁷⁾ *καὶ δυνατὸν ἐν λόγῳ*,—и силу въ словѣ, способность говорить. ⁸⁾ Пропущено: изъ язычниковъ,—*ἐξ ἔθνων*. ⁹⁾ Должно быть: церкви, сущей въ Іерусалимѣ собраннѣй,—*τῆς δὲ ἐν Ἱερουσαλὼμοις ἐκκλησίας εἰς τοῦτο συναθροισθείσης*. ¹⁰⁾ *τοῦ τῶν ἀποστόλων πρώτου προιστηκότος τῆς πίστεως*,—(и Петру, первому изъ апостоловъ), предстоящу (предсѣдательствующу) по вѣрѣ. ¹¹⁾ отвѣща по немъ Іаковъ, въ бесѣдѣ сѣдя,—нѣтъ въ греч. текстѣ по изданію Миня. ¹²⁾ *εἶτα*,—потомъ. ¹³⁾ Отъ словъ: уставная искомемъ... и до этого мѣста—невѣрно: *τοῖς ζητούμενοις ὄντως ἐπεψήφισατο*,—о спорномъ дѣлѣ далъ такое мнѣніе. ¹⁴⁾ заповѣдати. ¹⁵⁾ огрѣбати. (Дѣян. гл. 15, ст. 20). ¹⁶⁾ писалъ и—лишнее. ¹⁷⁾ *ὡς μεγάλου τιμῆς καὶ ἀξίου μνήμης (τοῦ θεοῦ ἀγαπῶν)*,—какъ бы видѣтъ Іакова было нѣчто великое и достойное упоминанія. ¹⁸⁾ *οἷος δὲ ἐστὶ καὶ αὐτῷ Παύλῳ παραπῶν ὁ Ἰακώβος, ὁ τὰ τῶν πρᾶξεων ἐπιπῶν σαφῶς εἴσεται*,—а какимы онъ показалъ себя, когда одобрялъ Павла, это ясно представилъ себѣ читающій Дѣянія (апостоловъ). ¹⁹⁾ суща—лишнее. ²⁰⁾ живущыя во языцѣхъ вся іудей. Дѣян. гл. 21, ст. 21. ²¹⁾ и изидави на нихъ, да острижутъ си главы, ст. 24. ²²⁾ и разумѣють вси, іако возвѣщенная имъ о тебѣ ничтоже суть, но пребываеши и самъ, законъ храня. Ст. 24. ²³⁾ Должно быть: Іакова,—*Ἰακώβου... τὰ ρήματα*. ²⁴⁾ и—лишнее. ²⁵⁾ *τοσοῦτον ἐν ἀπόστολοις Ἰακώβῳ τὸ συγχωρικὸν καὶ ὄπως ἦν ἐπιφανὲς τε καὶ ἀξιότιμος, τοῦτο μὲν καὶ ἀπο τῆς ἀρετῆς ἔχων, τοῦτο δὲ καὶ ἀπο τοῦ ἀδελφῶς εἶναι τοῦ Κυρίου προσειληφῶς*,—столько между апостолами Іакову предоставлялась; такъ онъ былъ знаменитъ и досточтимъ, а это онъ имѣлъ отчасти за свою добродѣтель, а отчасти пріобрѣлъ тѣмъ, что былъ братомъ господнимъ.

во время, егда потреба бѣяше, устроая проповѣданіе и глаголя, и апостоли послушаху его, и никтоже противу не глаголаше ¹⁾, о немъже Июда, написавъ ²⁾ седмю каѳоликю епистолю ³⁾, величается, не занеже ли нарицается господень рабъ, братъ же сый чуднаго Иакова. Почти написаніе епистоля его и разумѣши умъ его. Что бо рече Июда? Иисусъ христовъ рабъ, братъ же іаковль возлюбленнымъ о Бозѣ і Отцѣ Иисусъ Христѣ соблюденымъ, милость вамъ и миръ. Такъ убо во апостолѣхъ велие и честно бѣ, еже учимо бѣ Іаковомъ, и оприщнее еже к нему. Но егдаже уже видѣнное его изъглаголахомъ, 773 в. нынѣ и дѣянное, елико возможно 773 г. есть, не обленимъ ся сповѣдати; счетано бо есть и со данымъ и мученіе праведнаго, яко выше повѣдано есть намъ о мученіи его ⁴⁾.

Сей, зѣло великій и многоименный Іаковъ, братъ же господень бывъ, такоже пишеть ⁵⁾, святъ бѣ ис чрева матере своей, и се слово не оставлю бе свѣдѣтельства. Того изглаголетъ великій Иогисій попъ, подобно же есть и Климатово. Си убо Іаковъ,—речемъ бо и буди сластію многогажды глаголемое,—святъ бѣ ис чрева матере своей, такоже и вторый Іеремиа явленъ намъ; ни вина, ни олуя не пилъ, яко се другой Самоилъ видимъ, ни душа не галь, но присно хлѣбомъ животнымъ кормляшеся; бричь на главу его не възде, назарей бо бѣ Богови своему, велми Самсона святѣй; масломъ не помазася, гоняше бо ему масло веселія, имъже по вся дни мазашеся, мыяше бо ся по вся часы духомъ измовенія; сукна не пошаше, но поняву, присно свѣтлое душа и ума сво-

его одѣніемъ являа ⁶⁾. И тому единому бѣ лѣтъ во святаа святыхъ 773 г. ||присно влази-ти; не единому бо, такоже послужыши закону истину, единъже влазаше въ церковь божію, такоже единъ могый влазити за чистоту; дошенъ же бываше и ⁷⁾ лежа на волѣну и прося людемъ отпущенія грѣхомъ. Луче Моусіи молитвы с колѣнокланіемъ творя, такоже оцѣстити и оцѣпнути колѣнома его, такоже и велбуду, занеже присно на колѣну кланягася и моляся Богу и прося отпущенія грѣховъ людскихъ, егоже Моусій не творилъ николиже ⁸⁾. Тако Христосъ Богъ, бывъ человекъ, своа рабы научилъ ⁹⁾. За преслѣбаніе убо правды его нарицеть же ся праведникъ—Овлія, еже есть словенскій ¹⁰⁾—огражденіе людемъ и правда.

И яко пророци провѣщаша первѣе, нѣщии же отъ седми ересь, ихъже бѣ старѣй Анаанъ, священникъ же тогда бѣ Анаанъ, егда Павелъ нарекова кесаря и в Римъ к Нерону Фистоонъ ¹¹⁾ пущень бысть. І отъ надежда отпадъше, отъ неяже и Паула оструяху ¹²⁾, во Іакову увратшася, брату господню, сиць и ¹³⁾ нанъ 774 а. ||дерз-нуша и въ среду его ¹⁴⁾ приведоша, отметанія христовыя вѣры прошаху отъ него предо всѣми людми. ¹⁵⁾ вопрошаху его, глаголюще: рци намъ, праведниче, кто убо есть дверь іисусова? Онъ же к нимъ рече: той есть Сынъ божіи ¹⁶⁾, Христосъ. И ови отъ нихъ вѣроваху словесемъ его; ови же не вѣроваху, но противу глаголаху; ты бо ереси в жидохъ ни воскресенія глаголаху, ни грядущаго воздати ¹⁷⁾ комуждо противу дѣломъ его. Мнози же вѣроваху Іакова дѣлама, и ропоть же много бѣ во старѣй-

¹⁾ Отъ словъ: изутрь приимъ дерзновение... до этого мѣста—нѣтъ въ греч. текстѣ по изданію Миня. ²⁾ С. написавъ. ³⁾ седьмое соборное посланіе, — τὴν ἑβδόμην ἐπιστολὴν τῶν καθολικῶν. ⁴⁾ Отъ словъ: Такъ убо въ апостолѣхъ... до этого мѣста—нѣтъ въ греч. текстѣ по изд. Миня ⁵⁾ ὡς τὰ ἱερά φασὶ λόγια,—какъ гласятъ священныя сказанія. ⁶⁾ Отъ словъ: и се слово не оставлю бе свѣдѣтельства... и до этого мѣста — нѣтъ въ греч. текстѣ. ⁷⁾ Въместо: дошенъ же бываше и—должно быть: вошедши же, — εἰσερχόμενος δὲ. ⁸⁾ Отъ словъ: и моляся Богу... до этого мѣста—нѣтъ въ греч. текстѣ. ⁹⁾ τὰ τῆς εὐχῆς παραίδωσι, — научаетъ молиться. ¹⁰⁾ P. C. № 1385: словенскы. ¹¹⁾ ἀπὸ τοῦ Πίστου, — Пистомъ. ¹²⁾ οὐτοι... τῆς ἐλπίδος καθ' ἣν Παῦλος τὴν ἐπιβουλὴν ἐξήρτηον ἀμαρτάνοντας,—они, обманувшись въ надеждѣ устроить вознь противъ Павла. ¹³⁾ Должно быть: и сице. ¹⁴⁾ ἐαυτῶν, — себя, свое. ¹⁵⁾ Пропущено: и,—καὶ ¹⁶⁾ Пропущено: Иисусъ. ¹⁷⁾ Должно быть: воздаянія,—οὕτε ἐρχόμενον ἀποδοῦναι.

пинахъ жидовскихъ,—фарисѣихъ и книжчиямъ, глаголющамъ, тако в' бѣду впадаютъ вси людие, Исуса Христа чающе. Глаголаху, сопедѣшеса ко Иакову: молимьтиса, праведниче, воздержи люди, тако заблудиша о Исусѣ, тако и ¹⁾ тому сущю Христу; молимъ ты убо, да глаголени пришедшихъ ²⁾ в'день пасхи о Исусѣ; вси бо послушаемъ; мы убо свѣдѣтельствуемъ ти и вси людие, тако праведникъ еси и на лица не глаголени: углаголи убо ты люди, да не заблуждаютъ о Исусѣ; не бо,
 774 б. но и мы и вси людие||послушаемъ тебе. Стани убо на крылѣ церковнемъ, да будеши выше людей и да услышана будутъ словеса твоя. Пасхи бо ради приидоша вся племена съ языки. И поставиша и ³⁾ книжчия и фарисеи Иакова на крылѣ церковнѣмъ и возъписа, глаголюще: праведниче! тебе должни есмы вси послушати; но занеже заблудиша людие въ слѣдъ Исуса, пропятаго при поньстѣмъ Пилтѣ, повѣжь намъ, кто есть дверь исусова? И отвѣща гласомъ великимъ Иаковъ, глаголя: что мене вопрошаете о Исусѣ? той сѣдите одесную на небеси славы и силы Отца своего, и пріити иматъ по облакомъ небеснымъ судити всей вселеннѣй в правду. И многомъ извѣщеніемъ приим'шимъ извѣщеніи Иаковли ⁴⁾, вошюще и глаголющемъ имъ: осана Сыну Давидову! тогда паки книжчия и фарисеи глаголаху к себѣ: злѣ сътворихомъ, тако свидѣтельство дав'же Исусу; но пріидете низложимъ Иакова, да убоав'шеса народи и ⁵⁾ не имуть вѣры Исусови. И воспиша, глаголюще: оле, и праведный заблудилъ!||И возлѣз'ше же убо на крыло, и

низложиша его, и глаголаху: каменіемъ побійте праведника! И начаша каменіемъ бити. И понеже низверженъ не умреть, но обращься, положъ колѣнѣ, глаголаше: Господи Боже, Отче, отпусти имъ, не вѣдятъ бо ся, что творяще; тако бо и Христосъ Богъ и Стефана научилъ, Иакова ⁶⁾. Сице же побивающимъ его каменіемъ, единъ отъ священникъ, сынъ Вѣрихавовъ сына Рихавиина ⁷⁾, свѣдѣтельствуеетъ ими ⁸⁾ Иеремѣемъ пророкомъ, воспи, глаголя: останеся, что творите, молится по васъ праведникъ! И вземъ нѣкто ⁹⁾ отъ нихъ древо бѣлленно ¹⁰⁾, избиваше ¹¹⁾ ризы, и удари въ главу. И тако праведникъ предасть духъ. И вземше его и погребоша его на мѣстѣ добрѣ близъ церкви божія.

Елико же бѣжа ¹²⁾ кротѣвъ во градъ и зѣло свѣдуци законъ, тажде коимъ бысть о томъ ¹³⁾, и пустиша отай къ царю Агрипѣ, той бо Иродова четвертовластьства бѣ преимникъ, моляще убо его пустити ¹⁴⁾ ко Анану не творити тако, не бо в' правду сътво||рено есть о велицемъ Иаковѣ. Дру- 774 г. зии же ихъ Иавлинна ¹⁵⁾ срѣтоша, отъ Александрия идуша, того бо по Фисте поставилъ самчию надъ жида кесарь, и указалъ не велитъ Анонови безъ воля ея вещь сътворити ¹⁶⁾. Алвилъ же, имъ вѣру рехшемъ, написавъ съ гнѣвомъ ко Анаану, прѣтя казнь ему пріяти і отъ него тако сътвор'шу ¹⁷⁾. Агрипа же цесарь, оставивъ ¹⁸⁾ Анаана отъ священства, держав'ша не болѣ трей мѣсяць, и иного в него мѣсто поставилъ.

Люты живяще, лютъ ¹⁹⁾ по смерти иаковли жида постиже. Свѣдѣтель же и ²⁰⁾ тѣхъ

¹⁾ и—лишнее. ²⁾ Должно быть: пришедшимъ. ³⁾ и—лишнее. ⁴⁾ καὶ πολλῶν πληροφορηθέντων ἐπὶ τῇ μαρτορίᾳ ταύτῃ — и когда многие многи убѣдились этимъ свидѣтельствомъ. ⁵⁾ и — лишнее. ⁶⁾ τὴν ταύτην τῷ Στεφάνῳ φωνῆν ἀφεῖς καὶ ὁ θεὸς Ἰακώβος, — сказавъ божественный Иаковъ тѣже слова, что и Стефанъ. ⁷⁾ τὸν υἱὸν Ῥηχάβι υἱοῦ Ραχάβη, — (отъ) сыновъ Рихава сына Рахавы (Рихавля. Иер. гл. 35). ⁸⁾ Должно быть: свидѣтельствующихъ, или: о нихъ же свидѣтельствуеетъ пророкъ Иеремія. ⁹⁾ С. еднѣнъ нѣкто. ¹⁰⁾ Пропущено: имъже, — ἐν ᾧ. ¹¹⁾ Должно быть: и биваша, — ἀπεκρίαζον. ¹²⁾ Должно быть: бѣжа...—во градъ. ¹³⁾ βαρέως ἠνεγκαν ἐπὶ τοῦτω, — сильно огорчилися этимъ ¹⁴⁾ ἐπιστεῖλαι, — написать, приказать. ¹⁵⁾ τῷ Ἀλβίνῳ, — Алвина или Албина ¹⁶⁾ διδάσκαυσι μὴ ἐξεῖναι τῷ Ἀνάνῳ χωρὶς γνώμης αὐτοῦ καθίσαι συνέδριον, — научаютъ не позволять Анану безъ его вѣдома собирать синедриона ¹⁷⁾ δίχως.. ὀπισθεῖν αὐτὸν τοιοῦνδε τολμήματος, — казнь пріяти за такое дерзновенное мѣло. ¹⁸⁾ Должно быть: оставивъ, — ἀφελῶν. ¹⁹⁾ Вмѣсто: люты живяще, должно быть: лютыя бѣдствія. — τὰ μέγιστα κατὰ τὸν ἔσχατα. ²⁰⁾ и—лишнее.

жидовинъ Иосифъ, ничтоже отъ истины не утаивъ. Сиде убо приложенъ бысть къ святымъ святымъ и искомомъ убо вышнимъ ликомъ ¹⁾, сиде приложенъ бысть мученикъ къ мученикомъ, увязавыйся первый во епископѣхъ мученымъ вѣнцемъ; бѣ бо уже варилъ въ діяцехъ ²⁾ Стефанъ, въ апостолахъ Зеведеовъ Іаковъ, нынѣже священникъ ³⁾ въ слѣдъ архіеря Христа иде, и ⁴⁾ давшого кровь свою за
 775 а. всего мира ⁵⁾. Сиде приложенъ бысть къ праведникомъ праведный, праведнаго отца праведное ищадіе. Азъ Иосифа отца мученика сего зѣло велика суца иму вѣру, не точню бо увидѣхъ отъ святаго гласа евангельскаго праведника суца, но тако и христовы ⁶⁾ тайнослуга бысть достоинъ, тако пресвятую Дѣву и Богородицю именемъ обрученія нѣкоихъ ради словесъ на соблюденіе пріять. Аще не бы разумѣлъ Духъ Святой, тако житіемъ и словомъ Иосифъ славенъ бѣаше, и первѣе сего всего не скверну душу имѣаше, и тако и домъ свой изучилъ, не бы домъ его служителя поставилъ благодатныя тайны. Великъ убо Иосифъ бѣаше и святъ, зѣло по закону изученъ словесемъ, пророчьскаго дара и словесъ исполненъ, такоже и давидова корене присное прозябеніе и давидьскому дому бысть похвала. Свѣдѣтельже сихъ || евангельское писаніе—Іосифа сына давидова нарица и о всемъ с радостію служаща повелѣніемъ аггеловымъ указая, еже не бы въпросто створилъ, аще издалеча не бы сіаемъ былъ силою тайна ⁷⁾. Отъ
 775 б. сего || убо намъ святой Іаковъ родися и наказанъ бысть; сего праведнаго сынъ бѣ сей праведный праведникъ и пророкъ и священникъ и апостоль и мученикъ и первый въ епископѣхъ; добра бо труда и плодъ сладокъ и славенъ, не отпадающій корень мудрости. Ей, нынѣ его мудреца

услышахъ глаголюща! Азъ убо, такоже возмогахъ, противу силѣ скончавъ, ты же, о треблаженне и благодатию духовною красиве, о святая и честная и апостольскаа главо, мученное увязеніе носящи, и такоже дерзновеніе имѣя у Бога много, такоже братъ и рабъ бывъ, остави твоими молитвами отъ божіихъ людй гнѣвъ божій, буди второй Ааронъ, за ны Бога умоля, авися и ты други ⁸⁾ Финеосъ, отвращая губящаго, и тольма ты паче тѣхъ помози, ельма и вящша дерзновенія паче и ⁹⁾ тѣхъ сподобленъ еси; прожени, такоже и пастухъ, иноплеменнаго волка, лающаго на ограду Христа Бога; низложи молитвою аурьскый ¹⁰⁾ составъ. Видиши, о пресвятый, разсѣянія, прогнаніе, гоненіе, запустѣніе, ^{775 в.} оскверненіе церковь ¹¹⁾ и олтаревъ пограніе, иже нашими нынѣ грѣхы постиже; церкви осквернены очисти, царство утверди, люди божія, неславныя отъ славныхъ и ницаа отъ богатыхъ снабди, да славимъ бываетъ всѣми Богъ, въ Троици повланыіе пріемля, Отець и Сынъ и Святой Духъ, тако тому подобаетъ слава во вѣкы вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙЖЕ ДЕНЬ убіеніе святаго апостола Іакова, брата господня по плоти.

Приемникъ церкви по апостолѣхъ Іаковъ, братъ господень, нареченный отъ всѣхъ праведникъ, тако отъ господень лѣтъ и до настъ; понеже и мнози Іаковѣ нарицахутся, сей же отъ чрева матере своея бѣ святъ ¹²⁾, вина и творена пива не пьетъ, бритва на главу ему не въздетъ, олѣмъ не помазася, и въ банѣ не измыся; семуже токмо и лѣтъ бѣ во святая, не бо сукнононошаше, но льяно; обрѣташежеса, ле-

1) и искомомъ убо вышнимъ ликомъ — нѣтъ въ греч. текстѣ. 2) ἐν διακόνοις, — въ діаконехъ. 3) ὄντων δὲ ἀρχιερέων, — нынѣ же архіерей. 4) и лишнее. 5) Дальше иначе сравнительно съ греч. текстомъ, который, послѣ еще нѣсколькихъ восхвалений Іакова, оканчивается обычнымъ славословіемъ. 6) Должно быть: христовый. 7) Ниже столб. 777 в: силою Святаго Духа. 8) С. други. 9) и—лишнее. 10) Ниже столб. 777 г: сурски. 11) Ниже столб. 777 г: церкви. 12) Слгч. выше, столб. 773 в.

жа на колѣну, прося о людехъ отпущенія грѣховъ, яко ожеститися колѣномъ его, яко вельблужимъ подобно, зане присно
 775 г. покло||няше колѣни, вланыася Богови, прося избавленія людемъ; за преспѣющую же правду ея и Овліе, еже нарицается взаемо-одержаніе людемъ и правда, такоже пророци сказають о немъ. Етери бо отъ седми ересей, преже ¹⁾ написано в повѣстехъ, вопрошають его, кыя бѣху двери іисусовы? И глаголюще и сего быти Спасителя, вы же ереси преже написанныя неверьствоваша ни скресенія, ни гряду ²⁾ возданія комуждо по дѣломъ ему. Еликоже вѣрваша Іакова ради, многымъ у ³⁾ княземъ вѣрующимъ, бѣ бо говоръ в людехъ и книгѣяхъ и фарисеохъ, глаголющихъ, яко стражють людіе, Іисуса Христа чающе. Глаголаху убо сошедшася ко Іакову: молимъ тѣя, праведниче, удержи намъ люди, яко заблудиша о Іисусѣ, яко той есть Христосъ. Вся препрѣти молимъ тя, пришедша бо въ день пасхѣ о Іисусѣ той есть Христосъ; тебѣ бо вси вѣру имемъ, мы бо свидѣтельствуемъ о тебѣ, яко праведенъ еси, яко не обинуешися лица чловѣча.
 776 а. Сътвори убо || ты народа о Іисусѣ не блазнитися, ибо вси людіе послушаемъ тебе. Стани убо на крилѣ церковнѣмъ, да слыше будетъ ти явленъ и будутъ услышана словеса твоя всѣмъ людемъ. О ⁴⁾ пасхи бо ради собрашася вся колѣна и вси языци. Поставиша же убо преже реченныя книжници Іакова на крилѣ церковнѣмъ, и воспѣша и рѣша ему: праведниче! Тебѣ ⁵⁾ долъжни есмы мы послушати, понеже людіе будутъ ⁶⁾ слѣдъ Іисуса пропятаго. Праведный же Іаковъ отвѣща гласомъ велиемъ и рече: что мя вопрошаете о Іисусѣ Сынѣ божіи? и той сѣдитъ одесную Отца въ велицей славы; имать пріити подъ облакомъ небеснымъ. Извѣщешимъ ся и славящимъ Бога о свидѣльствіи праведнаго и гла-

голющимъ: осанна сыну Давидовъ, рекше: слава въ вышнихъ Богу, тогда паки архиереи и книжници и фарисеи рѣша другъ ко другу: злѣ сотворихомъ, тако свидѣльствовавши Іисусови; но возлѣзши низвержемъ его, да убоявшеся, людіе не имуть ему вѣры. И воспѣша ⁷⁾ к людемъ, глаголюще: праведный заблуди, и своича- 776 б. пася книги, пишемыя Ісаиемъ пророкомъ: измемъ праведника, яко не благо намъ есть, тѣмъ и плодъ дѣломъ своимъ снѣдять. И начаша каменіемъ лучати его. Возлѣзшимъ же свергоша и, и глаголахъ, другъ къ другу: каменіемъ побиваемъ Іакова праведнаго. И начаша каменіемъ побивати его. Каменіемъ біемъ не умре, но обряпашеся, повлонъ колѣни, глаголя: Господи, Боже, отдай же имъ, не видятъ бо ся, что творятъ! Тако бо Христосъ Богъ научилъ Стефана, Іакова. Сиче же побивающимъ его каменіемъ, единъ отъ священниехъ сыновъ Рихавовъ сына Рахавина, свидѣтельствуемъ и мы ⁸⁾ Іеремѣомъ пророкомъ, воспи, глаголя: останитесь, что творите, молится о васъ праведникъ! И вземъ единъ древо белильное, дрекольемъ же избивають ризы, и удари и во главу. И тако праведникъ правый предасть духъ свой. И вземше его, погребоша на мѣстѣ добрѣ близъ церкви божіа.

Елико же бѣша кротѣѣ въ градѣ и зѣло свѣдуща законъ, || тяжко бы имъ о томъ ⁹⁾, 776 в. тако мнози отъ кромѣшнихъ вѣры и суще мудрѣвшихъ жидохъ написаша мученіе его, и глаголетъ, тако тогда же казнъ божію пріапа убивши праведнаго; паче же и самъ Іерусалимъ въ бѣду превелю впаде и за сотворенаго ими безаконія на немъ тогда весь языкъ жидовскій отступиша отъ римлянъ, Агрипа же бѣжа в Римъ. Тогда Неронъ гнѣвомъ посла ко восточному воеводѣ Спасіану, повелѣ ему собрати область свою и пріити на жидов-

¹⁾ Въмѣсто: преже, должно быть: такоже. ²⁾ С. поправлено: грядущаго. Такъ и должно быть. ³⁾ Должно быть: и, а не: у. ⁴⁾ О—лишнее. ⁵⁾ Должно быть: Тебе. ⁶⁾ Должно быть: идуть. ⁷⁾ Должно быть: и воспѣша. ⁸⁾ Должно быть: свидѣтельствуемый. ⁹⁾ До сихъ поръ сходно съ вышенапечатаннымъ житіемъ, см. стлб. 774 в.

сеую землю и внезапу погубиті ю. Силніи же жидове в'б'гоша во градъ Іерусалимъ, зане твердъ б'ѣ градъ, 3 ст'бны им'ѣя и столпы великы, огражены. Воеводы ¹⁾ же, пришедше на жидовскую землю, ополчися, и вся грады галилеискыя раскопавъ, пожже. Пришедъ же на Іерусалимъ, с'ѣде около его, воюя отъ года до года, многими образы боряся; ничтоже успѣ, зане твердъ б'ѣ градъ, но излазяще изъ града внезапу, убиваху многы рим'ляны. Исшедъ

776 г. же в || Кесарію Усписіянъ, отпусти препочити воемъ. В то же время убіенъ бысть Неронъ в Римѣ и бысть в него м'ѣсто Гал'ва 7 м'ѣсяць, и той убіенъ бысть и бысть в него м'ѣсто Отонъ 3 м'ѣсяци, и паки в того м'ѣсто Виталій 3 м'ѣсяци. Во мнозѣ б'ѣдѣ быв'шю Риму, варваромъ належащимъ на Римъ, сущи же вои на востодѣ, царь Евнасіянъ посла сына своего Тита и Домен'тіана повелѣ повоевати Іерусалимъ. Домен'тіана же посла на варвары. Приближающуся ему к Риму, вои, сущи в немъ с вельможами, противника убиша. Внезапу римская земля исправися, Доментіану же избив'ши пришедшия варвары на Римъ. Жидове пиры дѣлаху многы во Іерусалиме. Уродъ же нѣкто воц'яше, по граду рыща: лютѣ граду сему отъ востока, лютѣ отъ запада, лютѣ отъ полудне! И попадаша жидове и рекоша ему: что ты намъ блазниши? и биша и много. Посла же паки Тита с восточными вои на Іерусалимъ, и в'б'гоша жидове во градъ. При-

777 а. шедъ же Титъ с вои, остушиша градъ, воеваша два лѣта. И бысть б'ѣда велика во градѣ, и с'ѣдирающе кожи со щить, и гадяху; друзи же сапогы ж'ваху; инни же кого узряху устама движуща и ухвачаху за гортанъ и с кровію изгнетаху другъ другу изъ горла; инни же гдѣ чюгаху отробы, повергыше во знакъ, и ляху укусусь въ ноздри; жену же вдову раз'грабша и не оставиша ничтоже у нея; она же зарѣза отроча свое

и испече отай; и обоняше воня мясь печинъ и начаша бити ю, глаголюще: воняють мяса у тебе, дай намъ. Она же показа имъ, выверт'в'ши изъ плащаница отроча печено, уадено третіяя часть. И поб'гоша отъ нея. Она же окаянная, воздохнув'ше и, и рече: о окаянная утробо! испедь ис тебе и опять в тя идетъ! и с'ѣде отроча свое и разсѣдся и умре. И б'ѣ туга велика во градѣ. Жены же, дѣти долаци, вопіяху, глаголюще: падете на насъ ст'бны град'ныя и поразите ны! Младенци же вопіяху, ис'сы||сающе гладныя матери, не

777 б. сироста умираху младенци. Многа б'ѣда и рать наведе Господь на Іерусалимъ. Титу же налег'шу на градъ, и растолкоша первую ст'бну град'ную і убиша много жидовъ, и тол'цаху другую ст'бну град'ную, и б'ѣ туга велика жидовъ. Во градѣ вопіяху, плачюще, горко ркуще: падите на ны! Жены же издавиша младенца своя отъ б'ѣды, нашед'шая на ны, и чада своя из'гадоша. Прим' же кесарь градъ, и уби люди, быв'шаа в немъ, и располони весь градъ и церкви пожже. Тогда скончася слово господне, тако не останеть камень на камени. Убіено же бысть тогда жидовъ шесть сотъ темъ, а плениша десять темъ, а умроша гладомъ десять темъ, а раз'б'гоша четыре тысяци. И по запуст'нии града снидоша в'ѣрнии в Сионѣ и поставиша два епископа во Іерусалимѣ: Симеона клеопова, писанаго въ іевангеліи сродника господня. Великій бо ²⁾ Іосифъ б'ѣаше святъ и зило по по закону изученъ словесемъ, пророческій даръ исполненъ, тако же Давида корене присно||

777 в. прозябеніе и давидьскому дому похвала. Свѣдѣтели же сихъ евангельское писаніе,— Іосифа сына Давида наричая, и о всемъ с радостію служаща повелѣніемъ ангеловымъ указая, ея же и Богъ просто с'творивъ ³⁾, аще издалеча не бы сіаемъ былъ силою святаго Духа. Отъ сего намъ святой Іаковъ родися и наказанъ бысть, сего пра-

¹⁾ Должно быть: воевода. ²⁾ Отсюда сходно съ вышенапечатаннымъ текстомъ. См. выше стлб. 775 а.

³⁾ См. выше стлб. 775 б: еже не бы въпросто створилъ.

веднаго Іосифа сынъ бѣ сей праведный Іаковъ, сынъ и праведникъ и пророкъ и священникъ, апостолъ и мученикъ и первый во епископѣхъ, добраго труда и плодъ сладокъ и славенъ, не отпадающъ корень мудрости. Нѣкоего мудреца ¹⁾ слышахъ глаголюща. Азъ убо, яко же возмогохъ, противу силѣ скончахъ; ты же, о трблаженне и благодатию духовною красиме, о святая и чистая ²⁾, апостольская главо, мученое узязеніе носящи, яко же дерзновеніе имѣя у Бога много, яко братъ и рабъ бывъ, остави твоими молитвами, обожи люди и ³⁾ гнѣвъ божій, и буди второй Аронъ, за ны Бога умоля; авися и ты другой Финеосъ, отвращая губящаго и толма || паче тѣхъ сподобленъ еси; прожени, яко пастухъ, иноплеменнаго волка, лающа на ограду Христа Бога; низложи молитвою сурьскіи составъ. Видиши ли, о тресвятый ⁴⁾, разсѣяніе, прогнаніе, гоненіе, заустѣніе, оскверненіе церкви и олтаремъ пограніе, иже нашими грѣхми постиже? ты же церкви оскверненныя очисти и царство утверди, людіе божія славныя ⁵⁾ отъ славныхъ, нищая отъ богатыхъ снабди, да славимъ бываетъ всѣми Богъ, въ Троици поклоняніе приѣмля, Отецъ и Сынъ и святой Духъ, яко тому подобаеъ слава всегда и нынѣ и присно, въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе и похвала святаго апостола Іакова, брата господня по плоти.

Господь нашъ Ісусъ Христосъ, Сынъ и Слово отчее, иже преже всѣхъ вѣвъ отъ него рожейся, иже сынъ сіяніе образъ состава его и присно сынъ во единомъ составѣ по божеству, пріятія же ради славимъ того во двою естеству, еже есть, въ божествѣ и
778 а. человекѣ || ствѣ, иже нашего ради спасенія в послѣдняя дни излитавъ себе и зрака

раба пріимъ, подобенъ намъ бывъ по всему, кромѣ грѣха, иже баше пребысть Богъ сынъ истиненъ и еже не бѣ, пріятъ, бысть совершенъ человекъ отъ приснодѣвы Маріа благоволеніемъ Отца и нашествіемъ святаго Духа, и со человекѣ поживе, иже божественною силою неизреченная съвершшая знаменія, по плотскому же смотренію вся человекѣская совершшая, сего ради изволи, нужныхъ ради винъ, пречистѣй своей матери обрученику и хранителю быти праведному Іосифу, яко симъ ухитряя древняго врага, назирающаго въ совершеніе прійти, еже рече Ісаія: яко дѣвая хочетъ родити Бога во плоти, яко да преминеть сию, яко обрученицу и не увѣсть таинства, не точію же той, но и человекѣ не видяху таковое смотреніе. Сего ради Лука пишетъ: и той бѣ Ісусъ, яко лѣтомъ тридесате начиная, сынъ мнимъ, яко сынъ Іосифовъ. Великъ убо по истинѣ Іосифъ ⁶⁾ || и зѣло святъ по закону, 778 б. яко такового смотренія таинъ бысть и воплотивъ шемуся божію Слово, яко сынъ мнимый отецъ, иже преже вѣвъ того рождашаго Отца назнаменуя свѣтъ, блаженъ зѣло праведный сей Іосифъ и яко отъ Святаго Духа проувидѣно житіе сего и неизреченная чистота души его; іаковъ же онъ, сице и весь домъ свой научи. Сего ради таковымъ тайнамъ служителя избра того святой Духъ, въ симъ же и яко вѣдый добръ пророчьская реченія и Давыда царьскаго корене честно прозябеніе и того дому великая похвала, яко же свѣдѣтельствуеъ божественный евангелистъ, сына давидова того нарицаая, и о всемъ непопочно служаща таинству господня воплощенія по повелѣнію аггелову.

Сей убо прозябеніе великій Іаковъ, о немъ же слово произвести дерзнухъ, аще и выше силы. Сего ради преже показахъ корене достоинство, да и плодъ того достоинъ всѣмъ явленъ будетъ, и яко того

¹⁾ Выше стлб. 775 б: Ей, нинѣ сго мудреца... ²⁾ Выше: честная. ³⁾ Выше: отъ божіихъ людей гнѣвъ... ⁴⁾ Выше: пресвятый. ⁵⁾ Выше: неславныя. ⁶⁾ Слѣдч. выше стлб. 775 а.

наказаніемъ зѣло праведенъ по́каза́ся бла-
778 в. женный || Іаковъ, по истиннѣ́ благодаго ко-
рене преславно прозябеніе и краснаго дре-
ва сладкый плодь ¹⁾.

Бяше же сему блаженному и ина бра-
тія единородни: Іосій и Симонъ Іуда, іако
Іосифу чада плотская отъ иже во юности
бывшая тому жены, имже раздѣляа наслѣ-
діе Іосифъ, восхотѣ с тѣми сотворити наслѣд-
ника и мнимаго того сына, рождынагося отъ
святыхъ дѣвица, Господа нашего Ісуса Хри-
ста. Они же не восхотѣша. Іаковъ же, при-
емь свою часть, наслѣдника ей Христа по-
ставляетъ. Господь же приемь того произ-
воленіе и своя ради милости отъ сего на-
рече его себѣ брата и, іако праведна суца,
и зѣло того возлюби. Пребывая же вели-
кий Іаковъ съ Господемъ и послѣдуа ему,
и до спасенія страсти зритель бывая бо-
гозванія его и навыцаа отъ него неизре-
ченнаа тайнства, глаголетъ же, іако самъ
Господь научи того тайнѣй бескровнѣй
службѣ, еже о своей честнѣй плоти и кро-
вѣ, и составленію литургія. Поставляетъ
778 г. же его пер'вопрестолника и перваго епи-
скупа Іерусалиму, идеже совершивъ вмир-
ское избавленіе свое, еже по плоти бже-
ственное смотреніе, и іако свое мѣсто тому
навершати дарова. По спасенѣй же стра-
сти и воскресеніи и по еже на небеса воз-
несеніи, просвѣщается и той нашествіемъ
святаго Духа со обѣманадесяте. Пребысть
же, добръ правя престолъ іеросалимскыа
церкви. Божественіи же апостоли почита-
ху его не точію, іако брата господня, но
вмѣсто самого Христа имяху его. Сего ра-
ди вся по его совѣту творяху и, егда раз-
лучахуся во страны, еже свѣтій Духъ тѣмъ
раздѣли, и елико с тѣми Богъ сътвори
преславная во іудеехъ и языцехъ, вся тому
возвѣщаху, ова писаніемъ, ина же. егда
возвращахуся, іакоже свѣдѣтельствуеть
верховны Петръ. Егда изведе того аггелъ
ис темница, отходя во ино мѣсто: возвѣ-
стите, рече, Іакову сіа. Пишетъ же и Кли-

ментъ, егда постави того Петръ епископа
Риму, вся, іаже о себѣ, ко Іакову. Егда
же нѣцїи вѣровавшей отъ ереси фарисей-
скыа || возмущааху иже отъ языкъ вѣро- 779 а.
вавшихъ, глаголюще тѣмъ обрѣзоватися и
моисеовъ законъ хранити, и многу взыска-
нію бывшю о сихъ во апостолѣхъ, егда же
вси умолчаа, рече великій Іаковъ: мужіе
и братіе, послушайте мене. Симеонъ повѣ-
да, іако исперва избра Богъ отъ языкъ
люди имени своему, и к симъ приложи
отъ закона и пророкъ, рече: тѣмъ-же азъ
сужю: не стужати иже отъ языкъ обра-
щающимся къ Богу, но заповѣдати имъ
огрѣбати отъ требъ идольскыхъ и отъ
блуда и удавленіны и отъ крове и, елика
себѣ неугодна, и нѣмъ не сотворити. И еже
рече, тако и бысть. Вси апостоли по сло-
веси его знаменавше, послаа во Ан'тиохію
братіи, тамо бо таковаа подвигошася.

Сице убо отъ всѣхъ благопослушне по-
читаемъ великий, и пребываа во Іеруса-
лимѣ, препираа, обращаше не точію су-
щяа іудея, но и пришелца на увидѣніе
истиннѣй и на разумъ Сына божія, сущихъ
же въ вѣре потвержая, не во Іерусалимѣ
токмо, но и во всѣхъ, иже в ра||з'сѣяніи 779 б.
дванадесяте колѣнъ, іакоже соборное по-
сланіе его являетъ. Іаковъ бо, рече, Ісусъ
Христу рабъ, дванадесяте колѣномъ, иже
в раз'сѣяніи, радоватися. Видѣ же ми
смиреніе святаго. Не рече: божій братъ
или апостолъ или первый епископъ, но
паче смиреная воображаетъ, раба себе на-
рече.

Пишетъ же учително посланіе уча о раз-
личныхъ искушеніихъ, кое убо есть отъ
Бога, кое же отъ своего сердца человѣ-
комъ есть, и іако не словомъ токмо, но и
дѣломъ показати вѣру, понеже та кромѣ
дѣлъ мертва есть, и іако не послушници
закона, но творци оправдаются. О бога-
тыхъ же заповѣдаетъ, да не охужаютъ ни-
щяа богати въ церквахъ, но паче и угаз'-
вляются, іако презориви; отверзай же

¹⁾ До сихъ поръ сходно. См. выше стлб. 775 б. ²⁾ С. вѣру—ошибочно.

дверь языческую безъ воздержанія, сего, рече, суетна вѣра; могущаго же обуздавати сего свержество совершена того именована, утѣшая же и обидимыя и повелевая имъ терпѣти до пришествія Христова, и научивъ о долготерпѣннѣи отъ Іовова благаго
779 в. терпѣннѣи. Надъ болящими же велитъ священники призывать; подвизатигесея обращати ко истиннѣ заблуждая отъ праваго тоя пути, тако сія намъ ходатайствуютъ оставленіе грѣховъ, и многу мзду, рече, о томъ отъ Бога имѣти. Разумно же хотяи о сихъ увѣдѣти, да прочтеть посланіе его, составленное премудростію святаго Духа. Отъ сего увѣсть, тако въ зеркалѣ, отъ дѣятелнаго въ боговидѣніе высокое въсхождение его. Предъставить же слово страдалный того подвигъ, тако съвоушленіе и съвершеніе обоимъ — дѣтанію и видѣнію, тако симъ блаженнымъ, дѣятельнымъ подвигомъ отложивъ завѣсу плоти, в зеркалѣ тому разрѣшишася, и въсходить не въ мракъ боговидѣннѣи, но в самое небо, еже чистѣ зрѣти лице господне и присно насыщатися боговидѣннѣи лучами. Имать же предъидущее реченіе, еже о страданнѣи его сиче.

Сей убо великій, тако братъ господень, святъ же и освященъ изъ чрева матерна, такоже Іеремія и Самуиль или
779 г. высочайше, удаляяся вина и сивера и отъ снѣди животныхъ мясъ, но питаяся присно животнымъ хлѣбомъ, и желѣзо на главу его не взыде, тако назарей, сирѣчь, освященъ бѣ Богови; муро же и масло не прикоснуса телесе его, но святымъ Духомъ мыслене умащаяся, и присно одѣжеми свѣтлыми священнѣи, тако архіерей, одѣвашеся, сими показуя свѣтлость душа своея, внутреняя святая входя и присно предъстоя престолу господню, жертвы бескровныя принося, еже въ Дусѣ, не о себѣ точию, но и за людская невѣжества, тако сый достоинъ за вревисокое ¹⁾ чистоты, к симъ же и поклоняяся Отцю и того Сыну и пресвятому Духу, молитвою же и моле-

ніемъ ходатайствуя создателю и созданію.

Поистиннѣ убо паче Мойсея прославися сей и Аарона превыше возвеличися. Ико они убо образомъ и сѣни служаху, сей же благодати, истиннѣ предъстатель и первый архіерей показася; его же сіи гананіемъ ²⁾ прорекоша, сего онъ не точию видѣти сподобися, || но и братъ тому по
780 а. плоти нареченъ бысть, и за превеликое правды его не точию отъ вѣровавшихъ, но и отъ всѣхъ іудей праведникъ нарицашеся.

Егда же бысть молва и зѣло великъ мятежъ въ Іерусалимѣ отъ ереси фарисейскыя и саддукейскыя и прочихъ, имъ же начальникъ Ананія архіерей; егда на Павла восташа, еже убити его, ему же нужна бысть нареши кесаря; сего ради отъ руки ихъ исторженъ бысть и в Римъ к Нерону Фистомъ пущенъ бысть; они же погрѣшиша надежу о Павлѣ, еже нанъ мысляху, на Іакова обратишася, ищюще отъ него, еже не проповѣдати Іисуса, и вопрошаху его вси, глаголюще: тебе вѣмы праведна, что убо есть истинна, таже о Іисусѣ, рци намъ. Отвѣщавъ же великій Іаковъ, рече к нимъ: се бо есть Сынъ божій, егоже посла Богъ на спасеніе Израилеви, и о немъ спасеніе вѣрующимъ, невѣрующимъ же потребленіе, и тако о немъ воскресеніе мертвымъ хочеть быти. Нѣци убо отъ нихъ вѣроваша, инѣи же ни, но съпротивъ отвѣщаваху.
780 б. И ропотъ много отъ сихъ въ фарисеохъ и садукеехъ; саддукеи убо глаголють воскресенію не быти, ни ангела, ни духа; фарисеи же исповѣдаютъ обоя. Мнози же отъ народа вѣроваша отъ Іакова реченнымъ. Архиереи же и фарисеи и книжници бѣдно сія творяху множества ради вѣровавшихъ во Іисуса, и придоша ко Іакову, глаголюще: молимътися, тако сущю праведну, устами стремленіе людей, тако вси заблудша въ слѣдъ имени Іисусова и тому глаголюще Христу быти; молимъ же тя, тако да глаголеши о Іисусѣ пришедшимъ въ праздниѣхъ пасхи; тако вси тебе послушаемъ,

¹⁾ С. и У. превисокое. ²⁾ Должно бытъ: гадавіемъ.

ибо отъ всѣхъ людей свѣдѣтельствованъ еси праведенъ и не зриши на лица. Увѣщай убо люди не заблужати въ слѣдъ Іисуса; ибо мы и вси людие послушаемъ тебе. Взыди убо и стани на крилѣ церковнѣмъ, тако да высоты ради всѣмъ во услышаніе будутъ словеса твоя, ибо праздника ради пасхи вся племена и мнози отъ языкъ приидоша. Возведоша великаго Іакова на крило церковное и возопиша архиереи, 780 в. фари||сеи же и книжници, глаголюще ко Іакову: вси убо тебе должны есмы послушати, тако зѣло праведна; рци убо намъ, понеже заблудиша людие въ слѣдъ Іисуса пропятаго, повѣжь намъ истинну, таже о немъ. Воздвигъ же великій Іаковъ гласъ и возопи зѣло: что мене вопрошаете, ибо азъ истинну вамъ глаголю, тако се есть Сынъ божій, иже и сѣдитъ одесную Бога Отца на небесехъ, иже пріити имать на облацѣхъ небесныхъ со тѣми ангель судити всей вселеннѣй въ правду. Мнози же отъ народа вѣроваша и извѣщеніе пріяша отъ него и возопиша, глаголюще: осанна сыну давидовъ, осанна въ вышнихъ! Архиерѣи же и фарисѣи и книжницѣ раскаяшася о сихъ, глаголюще: не добръ сътворихомъ, тако множайше свѣдѣтельство отъ сего бысть Іисусово; но придемъ, низложивше, возьмемъ отъ высоты Іакова, тако да страхомъ таковыхъ не прилагаются народи къ вѣрѣ Іисусовѣ. И возопиша, глаголюще: оле, и праведный смятеся и заблуди! и возведше же на крило, свергоша 780 г. праведнаго на землю || и кричаху, глаголюще, еже побити его каменіемъ. Они же во мнози устремленіи каменіемъ побиваху святого. Еще же дыша великій Іаковъ, мало воздвигъся и преклонивъ колѣни, моляшеся, глаголя: Господи Боже и Отче и единачадый твой Сынъ, Господь нашъ Іисусъ Христосъ и святыи твой Духъ, отпусти имъ, не вѣдятъ бо что творять! Единъ же отъ священныхъ сыновъ рихавовъ возопи, глаголя: оставите, что творите, воз-

браняя тѣхъ стремленіе, видите, молится о васъ праведный! Единъ же отъ нихъ, подвигъся отъ нѣкоего бѣса, возьмъ древо белилно ударяетъ въ главу праведнаго. И тако великій господень апостоль преда святую свою душу в рущѣ Господеви. Нѣщии же отъ вѣрныхъ, возьмше честное его тѣло, и погребоша в нарочитѣ мѣстѣ близъ божественныя церкви.

Елици же бяху кротци во градѣ и добръ вѣдуще законъ, такоже ¹⁾ си вмѣниша содѣланная, таже о блаженнѣмъ Іаковѣ, послаша отай къ царю Агрипѣ; той бо баше приимникъ Иродова четверовластьства, моляще его послати ко архі||ерѣю Ананіи, 781 а. еже не творити таковая, возвѣщающе ему сотворенное зло, еже о велицемъ Іаковѣ; друзии же отъ нихъ Авлина сръгоша, отъ тоа Александрѣя грядуща, и повѣдаша ему вся бывша отъ архиерѣя; той убо по Фѣстѣ отъ кесаря поставленъ бысть игѣмонъ надъ жидами, заповѣда же безъ того совѣта ничтоже творити архиерѣю Ананіи. Слышавъ же онъ, написа к нему съ гнѣвомъ, претя ему казню о сътворенномъ злѣ. Царь же Агрипа изверже Ананію отъ архиерѣйства, три мѣсяци в немъ точию пребывшу, и постави иного в мѣсто того. Многа же лютая постигоша іудей по убіеніи великаго Іакова, такоже пиша свѣдѣтельствуеть истинѣ Іосифъ еврѣинъ. Великій же Іаковъ, господень апостоль, проповѣда и исповѣда великое того имя, вѣру соблюде и течение сконча, прія праведный вѣнецъ; Іаковъ братъ господень, вмѣсто тлѣннаго наслѣдія, ему же Христа причастнѣ сътвори, и той отъ него поставленъ бысть причастникъ небеснаго наслѣдія, і тако праве||денъ и непороченъ и 781 б. вѣренъ строитель, умножи данный тому талантъ, иже и вниде в радость Господа своего и надо многими властію почтенъ отъ него, и тако первый архиерѣй Новаго Завѣта и служитель тайнамъ благодати, въ слѣдъ отъиде архиерѣя великаго Іисуса,

¹⁾ С. и У. тяжко.

Сына божія, давшего себе за избавленіе всего мира, и преложися къ всѣмъ праведнымъ, яко праведникъ, праведнаго отца праведное чадо, и къ святымъ святой и къ мученикомъ, яко мученикъ, и первый въ епископѣхъ мученія вѣнцемъ увязеся, якоже во архидіаконехъ Стефанъ и во апостолѣхъ Іаковъ Зеведіовъ.

Сіа убо тобѣ, поелику возможно, изобрази малое гранесловіе похвалѣ и подвигъ страданія твоего и ина прочая. Ты же, о преблаженный, великій господень апостоле, иже благодатию святаго Духа украшенѣ, о священная и честная апостоломъ главо, и пер'вѣй архіерѣмъ вѣнче и священномученикомъ честное украшеніе и всѣмъ праведнымъ великая похвало и, еже всѣхъ высочайше, яко и братъ бывъ господень по 781 в. плоти||и дер'зновеніе неизреченно стяжа и со всѣми же небесными силами присно предъстоя окрестъ страшнаго престола его, насытѣ наслажаяся неисповѣдимыхъ благъ, и божественнымъ свѣтолитіемъ просвѣщаемъ, всегда зря выну пречистый его образъ! Мы же ти ся молимъ, отъ насъ нынѣ молитвами своими божественными гнѣвъ отврати, иже благочестно вѣрующихъ, и стани отъ всѣхъ къ Богу, якоже Мойсѣй і Аронъ и Финионъ, преклоняа того челоуѣколюбіе и отвращая прежній отъ насъ губителя змѣя со всѣми коварствы. Вѣмы, яко зѣло и паче онѣхъ можеша, ибо и дер'зновеніе паче тѣхъ стяжа; сего ради и заступай насъ множае тѣхъ и, яко пастырь добрый, отжени отъ ограды христовы мысленаго волка и весь еретическій составъ потреби, и отъ скверны тѣхъ церковь оцѣсти, вся же иноплемennыя языки низложи, и православныхъ царей рогъ вознеси, и вся люди богатыя и нищія, старыя и юнныя заступай милостивнѣ, еже ко Христу своими молитвами, 781 г. яко||тому подобаеъ всяка слава, честь и держава со Отцемъ и съ Святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

*) οὐ θύτης, — а не жрецъ.

||ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 782 а.
23 память святаго священ'номученика и равна апостоломъ Іакова, брата господня.

Стихъ: Нареченный братъ осужденному на древѣ, умираеши его ради, блажене, древомъ съкрушенъ; страдавши брата божія въ двадесять третій древо улазви.

Святой Іаковъ первый епископъ въ Іерусалимѣ бывъ, самымъ Христомъ освященъ, и той первую литургію написа и изложи, самымъ Христомъ о ней наученъ, иже кратчайшую литургію потомъ сѣтвори великий Василіе, и по сихъ божественный Златаустъ челоуѣческыя ради немощи; пасый же церковь, иже въ Іерусалимѣ, и многы научивъ іудея и ел'ины и обращаа ихъ къ Богу и на гнѣвъ подвиже іудея; емше его, ринуша низъ крила церковнаго и убиша его древомъ по главѣ. И отъ сего же наречется братъ божій: Іосифу обручнику раздѣльшу имѣніе сыномъ своимъ, и хотя сѣтворити часть, иже отъ святыхъ дѣвица сыну и Богу, и убо прочіи не восхотѣша, Іаковъ же пріемъ свою часть и раздѣливъ съ Христомъ, || поставивъ 782 б. его наслѣдника: того ради нареченъ бысть братъ божій и праведникъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святаго отца нашего **Игнатія, архіепископа Константинаграда.**

Стихъ: Обрѣте, преставлься, древнее блаженство, Игнатіе первосѣдалниче Новаго Рима.

Иже во святыхъ отецъ нашъ Игнатіе бысть сынъ Михаила царя. См. выше столб. 1801.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святаго **Александра, епископа, і Ираклія мученика, Анны и Елисаветы и Феодотіи и Гликеріи.**

Стихъ: Посѣченѣ выи Александру честному, мученикъ бывъ, иже ¹⁾ единому

Христу Θεодоту привлечеть и Гликерію,— блаженую сладость и възлюбленнихъ ¹⁾. Станемъ добръ и подадимъ выа друга друзѣ—страстотерпици четыре глаголаху.

Святый мученикъ Александръ, епископъ сый, уча многы слову христову, обращаа и крещая ²⁾, много мученъ бывъ и строганъ и понуженъ бысть пожрети идоломъ, и не повинувъся. Видѣвъ же терпѣніе его Ираклій воинъ, вѣрова Христови, и много и той мученъ бывъ, усѣкнуша главу его. Чюдотворя же святый Александръ, и еще бывъ отъ ранъ здравъ господнимъ посѣщеніемъ и благодатию, приать же к вѣрѣ, еже во Христа, жены нѣвныя четыре: Анну ^{782 г.} и Елисаветъ, Феодотію, Гликерію, иже предъ игекономъ ставше и обличивше безбожіе его и леств идольскую, главы усѣкнуша имъ; послѣди же ихъ всѣхъ, святый Александръ мечемъ посѣченъ, скончася, предавъ святую свою и блаженную душу Господеви.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, святыя Феодотіи и Сократа прозвитера.

Святая Феодотія бѣ при Александрѣ цари. См. выше столб. 1799.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго отца нашего Никифора, составлешаго въ Харсіянѣ честный монастырь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Максима о любви.

Съвершена есть любви еже не раздвоити чловѣка... См. выше столб. 1801.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 24 ДЕНЬ страсть святаго мученика Арефы и дружины его.

Той бѣ первый града Неграньска христіанъ сый и жидомъ изгнаніе сей из града сътвори, царствующу Елизвою в Савьстѣй странѣ. Омирить ³⁾ же старѣйшина жидовескъ искаше погубити градъ Негранить. Та же страна отъ писанія глаголется Сава, отъ еллинъ же богатая Аравія. Елизвой же, Омирита побѣдивъ и стража во градѣ поставль, отъиде. И нападъ жидомъ ⁴⁾ уби я и ко граду прииде, его же и повоева не силою, ни вои многы, но леств сътворъ, и вшедь во градъ, вся христіаны изби отъ мала и до велика, мужа и жены. Арефа же, боленъ сый, на || одрѣ лежаше, не могъ ^{783 в.} ходити. И повелѣ Омирить усѣкнути и. И поемъше со инѣми христіаны, извѣдоша изъ града и ту усѣченъ бысть, благодаря Бога, и со всѣми христіаны, сущими во градѣ Неграньстѣ, ихъ же числомъ обрѣтается с нимъ убитыхъ и преже сего и по немъ 4 тысячи и 600, славаще и благодаряще Христа Бога.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго отца Прокла, патриарха Царяграда.

Святый отецъ нашъ Прокль, благоговѣинъ сый и мудръ и добронравенъ ⁵⁾, поставленъ бысть святымъ Сисиніемъ, патриархомъ Коньстантина града, епископомъ в Кизицѣ. Шедъ же и не приать бывъ отъ тамо сущихъ причетникъ ⁶⁾, еретикомъ сущемъ ⁷⁾, и възвратися в Константинъ градъ, межю тѣмъ лѣтомъ упразднивъся, внимаше же себе ученію ⁸⁾. Умершю же Максиміану ⁹⁾ патриарху и мощемъ его

¹⁾ Θεοῦ γλυκείας ἡγαπηχίας δόσεις,—возлюбившихъ дары божественной сладости. ²⁾ Пропускъ: ἐκράτηθη παρὰ τοῦ ἡγέμονος,—взятъ былъ игекономъ. ³⁾ Должно быть: Омиритскъ,—τῶν Ὀμιριτῶν. ⁴⁾ Должно быть: жидованъ,—ὁ ἔβραϊος. ⁵⁾ Прол. благоговѣинъ сый и добродѣтенъ. ⁶⁾ Прол. клирикъ. ⁷⁾ еретикомъ сущемъ—нѣтъ въ греч. текстѣ. Нѣтъ и въ Прологѣ. ⁸⁾ Отъ словъ: между тѣмъ лѣтомъ... въ греч. текстѣ иначе τὸν μεταξὺ σχολάζων χρόνον,—покаместъ не имѣлъ дѣла. Въ Прологѣ: и тамо упражнялся бѣше лѣто едино. ⁹⁾ Прол. Максиміану—нѣтъ.

лежащимъ въ святительствѣ великия церк-
ве, поставленъ бысть патриархъ Констан-
тина града, и освященъ бысть ¹⁾ въ свя-
тѣй и велицей церкви в' великую недѣлю ²⁾
783 г. въ святой четве||ртокъ ³⁾ спасеныя страсти
Господа нашего Исуса Христа. И добръ
и еще поживъ и епископствовавъ лѣтъ
12 и 5 мѣсяць ⁴⁾, ко Господу отиде.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыя муче-
ници Сунъелитикии и двою дщерь
ея ⁵⁾.

Омиритьску царю Дунасу, жидовину,
приемшу лестію градъ Негранитъ, и мно-
гы изби мужа и жены и младенца, вѣрую-
щая въ Господа нашего Исуса Христа,
и Арефу, старѣйшину суца граду тому,
горцѣ мучивъ, смерти предасть. И в то
время Сунъелитикии со двѣма дщерьма,
рода суци славна и богата, и многими
словесы моляше ю отрещися распятаго
Христа, да будетъ ⁶⁾ чтома царицею в по-
латѣ и не мѣе ⁷⁾ ти будетъ 300 мужъ,
стоящихъ предъ тобою. Святая же отвѣ-
щавши, рече: не будетъ ми честь чело-
вѣческая паче небеснѣй, еже пожити с ху-
лникомъ. И повелѣ царь открыти ей лице
и съ двѣма дщерьма ея и біяти ю, ругая-
ся ⁸⁾; не бѣ бо солнѣце ея видѣло николи
же. И плавахуся многы жены ея ради.
Она же, обращшыся к нимъ, рече: послу-
784 а. шай||те мене жены, тако не изволихъ мно-
гаго богатства моего паче небеснаго, и
есть ми днѣсь день радостенъ паче брач-
наго дне, еже ити ми к жениху моему
Христу. Тогда разгнѣвавъся царь, повелѣ
рекомымъ чиготомъ отсѣщи главѣ обѣма
дщерьма ея, и повелѣ собрати кровь ею
и принести въ матери ею. Она же вкушъ-
ши и рече: хвалю тя, Господи, Боже мой,

тако сподобилъ мя еси вкусити жертвы чи-
сты убогою моею дщерію. И потомъ по-
велѣ и саму усѣкнуги Сунъелитикию, таже,
благодаряци и славяци Бога ⁹⁾, Господа
нашего, Исусъ Христа, предасть пребла-
женную и честную свою душу, и съ пре-
святымъ и благимъ плодомъ чрева своего,
угожыши Христу Богу, царю небесному.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ блаженнаго
Елизвоа, царя бывша ефіопьска.

Сей бѣ царь ефіопьскый, въ градѣ Сава,
тако нарицаемъ, христіанъ же сый и бла-
говѣренъ. И егда Негранитъскый градъ
взять бысть омиритьскимъ царемъ Дуна-
сомъ ¹⁰⁾, жидовиномъ, идѣже убиенъ бысть
Арефа, христовъ мученикъ со инѣ||ми, испо- 784 б.
вѣдавшими Христа, 4 тысячи и 600 мужъ
и женъ и дѣтей, тогда разгорѣвъся духомъ
благовѣрный царь Елизвоа и хотя мстити
крови христіаньски, возвѣсти Неану ¹¹⁾,
царю тогда суцу в Конъстантинѣ градѣ,
и пріимъ молитву отъ Тимофѣя, архіепа-
скопа іерусалимьскаго, призва свои князи
и воеводы и всѣхъ вой собравъ 100 и
20 тысящъ, и подвижесе на аравитьскую
землю на омиритьскаго князя, жидовина
суца. И пришедъ в Газу ¹²⁾ и раздѣли вой,
40 тысящъ в корабли всади, а самъ
воемъ повелѣ взяти брашно на 20 днѣй и
пойде на колесницахъ и на конехъ. По
строенію же божію заблуди в горахъ. Не-
доставшу же брашну, в печали бяху ве-
лицѣ, и суци в кораблехъ тужаще мед-
ленія ради царева. Царь же омиритескъ
притужаше кораблемъ, тако бяхуть стали
на желѣзныхъ ужищехъ, иже бѣ ¹³⁾ препялъ
лимень ¹⁴⁾ моря, и мняше ту ефіопьска царя
Елизвоа. Царь же Елизвоа пріиде во градъ
Дакелу ¹⁵⁾, тако нарицаемъ, и слышавъ ту

¹⁾ Прол. бывъ. ²⁾ Прол. великия недѣли. ³⁾ Прол. въ святой великій четвертокъ. ⁴⁾ Прол. и добръ
упасъ стадо 12 лѣтъ и три мѣсяца, съ миромъ. ⁵⁾ Прол. ея. ⁶⁾ Прол. будещи. ⁷⁾ Прол. мѣе. ⁸⁾ Прол. и
авити ю ругу. ⁹⁾ Прол. Бога—пропущено. ¹⁰⁾ Прол. Дунасомъ. ¹¹⁾ Должно быть: Иустину. Act. sant. т. X,
стр. 743. ¹²⁾ Γάβαζαυ,--(въ) Габазавъ. Act. sant., тамъ же, стр. 748. ¹³⁾ Прол. ими же бѣ. ¹⁴⁾ Прол. ме-
лину. ¹⁵⁾ Прол. Дакелъ.

784 в. нѣкоего || мниха, Зинова ¹⁾ именемъ, отъ многъ ²⁾ лѣтъ работающа Господеви, и пришедъ въ воинскомъ образѣ, вопросы его, аще поможетъ имъ Богъ и мстятъ крови христіаньски? Мнихъ же рече ему: неси ли слышалъ Господа, глаголюща: мнѣ мечь и азъ отдамъ; ты же злѣ ся еси подвигнулъ, отымѣтъ бо ся отъ тебе царство и мнози с тобою живота гоньзнутъ. Царь же въ велицѣ печали бывъ, и хотяше обѣжати. Въ утрій же день ко мниху прииде, и той рече ему: нѣсть града, ни земли, идѣ же смерти убѣжати, аще не обѣщаешися во мнишеское житіе. Онъ же с клятвою обѣщася ему. И посла его на омиритьскаго жидовина, благословивъ, яко же Самоилъ Давида ³⁾ на Галиада ⁴⁾. И приспѣвшу же ему по берегу, наша стражіе сердоболоу омиритьскаго князя, и с тѣмъ втайнѣ ⁵⁾ пришедъ, и вѣзя столный градъ аравитьскый, и оттуду идуща в тѣлъ царя жидовьска, идѣже бѣ боряся с корабли его, и нашедше на ня, побѣдиша воя его, и тѣмъ же и самого жидовина, || и бивъ его своею рукою, и крестивъ люди страны тоя, возвратися въ Ефіопію со многою користию. Посемъ же вшедъ на гору нѣкую, и бысть мнихъ, и затворься в келіи, и бысть работая Господеви. Пища же его бѣ босманъ единъ доволенъ на 3 дни. и смоквы и финики гадяше токмо; иного же не имѣаше в келіи, токмо полѣсть и древянъ водоносъ и кошницу, вина же и масла николи же вкуси. И пріять отъ Бога прозорливый даръ, и поживъ лѣтъ 15 в чернечествѣ, и преставися къ Богу.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобныя матере нашея Тавифы, иже Серна наречена бысть.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Иоанна Златаустаго, яко не внимати лѣжихъ учитель и пророкъ.

Внемлѣте отъ лѣжепророкъ; приходятъ бо къ вамъ во одежи овчи, внутрь же суть волцѣ и хищници. Лѣжепророкъ же здѣ не еретики повѣдаеть, яко мню, но житіе имуща растлѣнно, лицемъ же добродѣтели обложени: тѣмъ и рече, глаголя: отъ плодъ ихъ познайте я; отъ еретикъ бо многожды 785 а. и житіе есть обрѣсти, о сихъ же, ихъ же глаголахъ, никако же. Что убо рече: аще сихъ осужаете, не премѣняте скорѣе, таковое бо есть пути сего естество, имъ же изволиша ходити, трудень и золь и лицемѣрь, иже трудитися небрежный, но являтися только тѣмъ и является скорѣе: тѣмъ убо и Павель, являа, глаголаше, яко благими словесы прельщаютъ сердца незлобивыхъ. И виждь кротости ⁶⁾! не рече бо: мучите ихъ, но не пріимете пакости отъ нихъ и да не сохранени къ нимъ впадете и да не речеши, яко немошно познати таковыхъ, и пакы притычею челоѳическою сице глаголя: егда берутъ отъ терніа вино или отъ волчьца ⁷⁾ смоквы? Тако все древо благо творить плодъ добръ, а гнило древо плодъ золь творить; не можетъ древо добро плода зла сѣтворити, ни древо зло плода добра не можетъ творити. А еже глаголетъ, се есть, и ни что же имуть кротка, ни сладка, до кожи токмо овчи, тѣмъ и удобень разумъ; || понеже убо мнози блгхъ отъ злыхъ мнятъ, всякого лишая ихъ отвѣта, се рече; ни бо имаши рещи, яко прельсти мя, ни домыслихъ ся, ибо извѣстости предахъ, еже отъ дѣлъ увидѣніе ⁸⁾, о Христѣ Иисусѣ, Господѣ нашемъ, ему же слава и держава со отцемъ и съ Святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

¹⁾ ἀββὴ Ζώνης, — авва Зонень. ²⁾ Прол. многа. ³⁾ Прол. Давида — пропущено. ⁴⁾ Въ Act. sanctor. и у Миня говорится лишь, что Елисей обрѣтился къ Зонелу за благословеніемъ, скрывъ, что онъ царь, и получилъ благословеніе съ предсказаніемъ успѣха. Act. sanct. Octobr. т. X, стр. 748 и Curs. complet. Patrolog. series graeca т. CXV, стр. 1282. ⁵⁾ Прол. втайну. ⁶⁾ Прол. и виже кротостѣ. ⁷⁾ Прол. волчедь. ⁸⁾ Прол. этииъ оканчивается слово. Затѣмъ приписано: Богу нашемъ...

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святаго Ареы и иже с нимъ ¹⁾.

В лѣто пятое при цари Иустинѣ христолюбивемъ, царствующу римскою областію, индиктіона втораго, и по антиохійстѣй же Суріи и ²⁾ в пятое лѣто и 30 седмаго мѣсяца ³⁾, епископствующему Іерусалимомъ Іоанну, Александрѣю Тимофѣю ⁴⁾ и Антиохіею Ивофрасію, тогда въ ефиопстей странѣ царствоваше Елізаванъ ⁵⁾ праведный ⁶⁾ во Азимніи ⁷⁾, во градѣ ефиопстѣ ⁸⁾. Бѣ же тогда царь омиритьскъ Дунаосъ, жидовинъ сый, законопреступникъ и кровопійца паче всѣхъ чловѣкъ въ странѣ омиритьстѣй. Есть же тутѣ страна, аще ⁹⁾ по божественому Писанію Сава наречется, а еже званіе || дѣмоньское—Равія ¹⁰⁾. В той же странѣ Саваавѣ си живутъ: іудеи же и еллини нарицахуся, не по заповѣдемъ законнымъ живущи, сущи супокрѣти—и фарисеи и саддукеи ¹¹⁾. И ¹²⁾ вся же вселенная и ¹³⁾ вездѣ и всюду чтише и славяше Христа, истиннаго Бога нашего, царствующаго со Отцемъ и съ святымъ Духомъ, не ¹⁴⁾ токмо одина страна омиритьска, яже нарицается Сава, идолослужителе іудейскимъ

сущи ¹⁵⁾, Бога не богащися и идола чтиху, тако скупленіи брани быти ¹⁶⁾ между царемъ ефиопскимъ и омиритьскимъ на торжищи ефиопстѣмъ ¹⁷⁾. И различною ревностію божественою подвижимъ Елісванъ, христіанскій царь, с вои изыде и законопреступнаго царя мучаше ¹⁸⁾. Бѣ же градъ той в тысущу мужъ ¹⁹⁾, и ²⁰⁾ подо областію омиритьскою, глаголемъ Негранъ градъ, съ небеси просвѣщенъ сый, и чтесть и нынѣ еще святую и единосущную Троицу, приимъ таку вѣру и ученіе отъ святыхъ и богоносныхъ отецъ. отъдавна, отъ многъ лѣтъ.

Бысть в то время, побѣжде || ну бывшу 785 г. царю омиритьску, бѣжати ему и в горахъ твердахъ стрещися, возвратижеса ²¹⁾ Елісваану царю ефиопску въ свое царство и оставшая ²²⁾ воины и воеводы привести и всадити я в темницю всю омиритьскую страну ²³⁾. Ненавидяй же добра, врагъ сый присно благочестно хотящимъ жити и противитися ²⁴⁾, вооружи паки царя амиритьскаго на оставшаа царя ефиопска ²⁵⁾, и ты погуби и гоненіе не || чловѣческо постави на ²⁶⁾ чтущая имя Спаса нашего Іисусъ Христа по всей области господни и ²⁷⁾ вся собраныя имъ изби христіане, и погна воя

¹⁾ Сличено съ житіемъ неизвѣстнаго писателя, изд. въ Acta sanct. Oct., т. X, стр. 721—759, съ житіемъ Мегафраста по изд. Мня. Curs. compl. Patrolog. series. graec. т. CXV. стр. 1250—1289 и съ р. К. В. № 1258. ²⁾ и—лишнее. ³⁾ κατὰ δὲ Ἀντιοχείαν τῆς Συρίας ἔτους πέμπτου καὶ τριακοστοῦ ὀκτακοσιοστοῦ, μηνὸς ὑπερβερεταίου, ὃς ἔστιν ὀκτώβριος, — а по численію сврско-антиохійскому 835 года, мѣсяца Иперберета, т. е. Октября. ⁴⁾ Пропускъ: Κωνσταντινοπόλεως Τιμοθέου, — въ Константинополѣ Тимофею. ⁵⁾ Р. К. В. Елезванъ, — Ἐλεσβάς. ⁶⁾ ὁ δὲ δικαιοτάτος, — справедливѣйшій. ⁷⁾ ἐν Ἀρξούμῃ, — въ Ауксумѣ. ⁸⁾ ἐν τῇ πόλει τῆς αὐτῆς Ἀιθίοπων χώρας, — городъ той же страны эіопской. ⁹⁾ аше—лишнее. ¹⁰⁾ παρὰ δὲ τοῖς ἔξω Εὐδαίμων Ἀραβία, — а у чужихъ (она называется) счастливая Аравія. ¹¹⁾ ἐν αὐτῇ δὲ τῇ Σαβὰ χώρα πάντες οἱ κατοικοῦντες Ἕλληνες τε καὶ βάρβαροι ὑπῆρχον οὐ κατὰ τὰς ἐντολάς τοῦ Θεοῦ ζῶντες, ἀλλὰ κατὰ τὰ παραφύλαγματα καὶ βλαβεράς ἐντολάς τῶν ἀποκριτῶν φαρισαίων καὶ σαδδουκαίων, — въ той странѣ Савасъ всѣ жители были еллины или варвары, жившіе не по заповѣдямъ божіимъ, но по учрежденіямъ и пагубнымъ заповѣдямъ лицемѣровъ фарисеевъ и саддукеевъ. ¹²⁾ Вмѣсто: И—должно быть: Когда. ¹³⁾ и—лишнее. ¹⁴⁾ не—лишнее. ¹⁵⁾ κατείδωλος ἐν δοκίσει ἰουδαϊσμοῦ ὑπῆρχε, — была наполнена идолами подъ видомъ іудейства. ¹⁶⁾ ὥστε συνεχεῖς γενέσθαι πολέμους, — такъ что постоянная была война. ¹⁷⁾ (μεταξὺ... καὶ τοῦ τῶν Ὀμηριτῶν) ὑποφόρου ὄντος τῷ Ἀιθίοπι, — (и между царемъ Омиритьскимъ), подвластнымъ эіопскому народу. ¹⁸⁾ κατεκόλαφισεν, — посрамилъ, поразилъ. ¹⁹⁾ πόλις μυριαδρόος, — городъ съ десяти тысячнымъ населеніемъ. ²⁰⁾ и — лишнее. ²¹⁾ Должно быть: возвратитися, — ἐπιστρέψαι δε. ²²⁾ Должно быть: оставшю. ²³⁾ Отъ словъ: привести и всадити... невѣрно. ἐνεχευ παραφύλακῆς πάσης τῆς χώρας, — для занятія гарнизономъ всей страны. ²⁴⁾ ἀντιδικῶν, — противляющійся. ²⁵⁾ κατὰ τῶν ἐαθέντων ὑπὸ Ἐλεσβαῶ τοῦ βασιλέως τῶν Ἀιθίοπων, — на или противъ эіоповъ, оставленныхъ царемъ Элісвоемъ. ²⁶⁾ Пропущено: вся, — (κατὰ πάντων. ²⁷⁾ Невѣрно и съ пропускомъ: (κατὰ σεβομένων τὸ ὄνομα τοῦ Χριστοῦ, καὶ Ἕλληνας, καὶ Πέρσας, καὶ Ῥωμαίους, καὶ Αἰθίοπας, ὡς περ ἑναρchos δαίμων ὄπισθεῖς κατὰ τῶν τότε ὄντων χριστιανῶν ἐν τῇ αὐτοῦ παροικίᾳ καὶ μετὰ τοῦτο, — противъ чтущихъ имя Христа, будутъ ли то еллины или персы или рамляне или эіопы, какъ будто воплощенный демонъ, вооружившійся противъ бывшихъ тогда въ его области христіанъ, и послѣ того.

своя на нареченный христоролюбный градъ Негранесезь ¹⁾ разорити его. Есть же страна омиритьска отъ юга сущи, нынѣ глаголемая римляньми Финиковось ²⁾, отстоящи вдалѣ поприщъ 30. Есть же страна та вдалѣ поприщъ двюдесяте точію ти пяти живущіи Диньраса ³⁾ Есть же и Нидикии земля ⁴⁾, отнюду же араматы и попръ ⁵⁾ и свила ⁶⁾ и многоцѣнный бисеръ приходитъ, вдалѣ поприщъ 9 ⁷⁾; ефиопския же и омиритьскаа ⁸⁾ поприщъ і осмидесятъ ^{786 а.} ||вдалѣ ⁹⁾; Романина ¹⁰⁾ же отъ сѣвера тоя страны есть поприщъ шестьдесятъ, тако рѣвою и ¹¹⁾ путемъ ити, землю ити ¹²⁾ отъ римьскаа страны на Омириты, моремъ же отъ римлянъ на Ефиопію, а ¹³⁾ Ефиопіа на Омиритяны и на Индѣю и до Персиды.

Зимѣ убо наставъши, не возмогоша ни царь ефиопьскый, ни.. в' него ¹⁴⁾ супротивитися жидовина, борюцаяся святымъ и славнымъ Неграномъ градомъ ¹⁵⁾, иже взывается еврейскы и градъ гремящъ, пакы вѣрея непобѣдимыя ¹⁶⁾ Не бо, но ¹⁷⁾ пришедъ іеврейскый царь к тому граду, и видѣ ¹⁸⁾ знаменіе крестное Господа нашего Іисусъ Христа, стояща ¹⁹⁾ на древѣ, і оступивъ градъ бранію с войскыи мужи, и посла проповѣдателя, повелѣ вопѣти, тако же не хулити ²⁰⁾ распятаго... ²¹⁾ нынѣшняго сего убо знаменія древняго, огнемъ и убійствомъ меча погыбнуть ²²⁾; иже ли единомы-

слены мнѣ будутъ ²³⁾, отметаайся, юже глаголють галилеяне, Троицю, многоамъ честемъ достоинъ будетъ и многимъ дерзновеніемъ наречетъ в моемъ царствѣ. Се бо вся оставиша и царя ефиопьска в моей земли ²⁴⁾, ||и еще сущая в моемъ царствіи іерея ²⁵⁾ ^{786 б.} же и глаголемыя мнихы огню и мечю предахъ, глаголемыя же церквѣ хрѣстіаньскія во всей моей области сожгохъ и раскопахъ даже и до низу, все прахомъ сътворихъ, и се пришедъ к вамъ, о Неграниты, со мною силою и мышцею высокою, избраніи борци борющимися с вами тысущами 100 и 20.

Граждани же отвѣщаша со стѣны: мы научени есмь, о царю, чести и кланятися Богу вседержителю и Словеси его, имъ же вся быша, Духу его святому, оживляющему всю вселенную, не многа божества приводяще, ни телеснаго единачалнаго сказующе ²⁶⁾, но едино божество въ трехъ упостасехъ; единой силѣ покланяемъся и чтемъ, юже отци наши Авраамъ, Исаакъ, Іаковъ, Мойсій и Аронъ и Давидъ ²⁷⁾ и пророци вси чтяху.

Тогда разгнѣвався безаконный царь омиритескъ, сътвори граду оступленіе на многы дни, показа граду оступленіе казньми лютыми и сосуды бранными ²⁸⁾, ими же не возможе обратити ²⁹⁾ града, основана ³⁰⁾ ||бо бѣ на камене вѣрнемъ христо- ^{786 в.}

¹⁾ (κατὰ) πολεως τῶν Νεγρανιτῶν, (на).. городъ негровъ, негранитовъ. ²⁾ ἐκ νότου τοῦ νῦν ὑπὸ Ῥωμαίους ὄντος καὶ λεγομένου Φοινικῶνος, — на югъ отъ такъ называемаго Финикона, принадлежащаго нынѣ римлянамъ. ³⁾ ἡ δὲ αὐτὴ χώρα τοῦ Ὀμηρίτου ἐστὶ διαστήματος μονῶν εἰκοσιπέντε οἰκουμένη καὶ κατοικοῦμένη, καὶ πεπληρωμένη ὡς ἐπὶ Ῥωσαφᾶ, — а страна Омиритская вся на разстоянни 25 дней, населенная и переполненная жителями, какъ это есть въ Росафѣ. ⁴⁾ Ἡ δὲ Ἰνδικὴ χώρα, — индійская страна. ⁵⁾ τὸ πέπερι, —перець. ⁶⁾ ἡ μέταξις, — шелкъ. ⁷⁾ ἀπέχει μονὰς τριάκοντα, — отстоятъ на 30 дней. ⁸⁾ ἡ δὲ Αἰθιοπία τοῦ Ὀμηρίτου, —Эфиопіа отъ Омирита. ⁹⁾ По другому списку греч. μονὰς τριάκοντα, — тридцать дней. ¹⁰⁾ ἡ δε Ῥωμανία, —римское государство. ¹¹⁾ рѣвою и—линее. ¹²⁾ землей ити—лишніа. ¹³⁾ Пропущено: отъ,—ἀπὸ. ¹⁴⁾ Пропускъ и невѣрно: (οὐκ) καὶ τὰ στρατόπεδα αὐτοῦ, —ни его войска. ¹⁵⁾ ἀντιπαρατάξασθαι τῷ ἐβραϊφ πολεμοῦντι τὴν τῶν ἀγίων ἀθλοφόρων τούτων σεμνὴν καὶ πανεόφημον πόλιν Νεγραν, —супротивитися еврею, нападающему на ночтенный и славный Неграсъ, городъ этихъ святыхъ и вѣчанныхъ людей. ¹⁶⁾ Должно бытъ: непобѣдимая. ¹⁷⁾ Τοιγαροῦν, —и такъ. ¹⁸⁾ καὶ ἵστησι, —и ставитъ. ¹⁹⁾ Должно бытъ: стоящее. ²⁰⁾ εἴ τις μὴ βλασφημήσει, —если кто не похулитъ. ²¹⁾ Пропускъ: καὶ ἐξουδευνῶσαι τὸ παρὸν τοῦτο τῆς ἀρᾶς σημίον ξύλον, —и не уничижитъ это дерево, служащее знаменіемъ проклятія. ²²⁾ Должно бытъ: погыбнетъ. ²³⁾ Должно бытъ: единомысленъ мнѣ будетъ. ²⁴⁾ Ἴδοὺ γὰρ πάντας τοὺς ἐαθέντας ὑπὸ τοῦ βασιλέως τῶν Αἰθιοπῶν ἐν τῇ πολεῖ, —Вотъ всѣхъ оставленныхъ царемъ эиопскимъ въ (моемъ) городѣ. ²⁵⁾ χριστιάνους, —хрстіанъ. ²⁶⁾ οὐδὲ στένωσιν μοναρχίας γυφορίζοντες, —ни гѣсноту единачалія. ²⁷⁾ Βμῆστο: и Давидъ—и Самуиль, —Σαμουήλ. ²⁸⁾ Послѣ словъ: на многы дни—невѣрно. χρησάμενος μηχανήμασι καὶ δεινοτάτοις ἔπλοις πολεμικοῖς, —дѣйствуя машинами и сильными боевыми орудіями. ²⁹⁾ πορθῆσαι, —разрушитъ. ³⁰⁾ Должно бытъ: основанъ или не нужно слѣдующихъ затѣмъ словъ: бо бѣ.

вѣ¹⁾, изведъ же вся, суцая в селехъ градныхъ и вся стяжанія²⁾, иже³⁾ овы погуби, рабы же раздая своимъ боляромъ и воеводамъ. Разумѣвъ же, яко не⁴⁾ тако града приати⁵⁾, человекѡубійца бо змій прысно помышляа на живущая добрѣ о Инсусѣ, нача помышляти и власфимисати⁶⁾, глаголя сице: яже той есть в' васъ чтомая вѣра, не брегу того⁷⁾, но токмо покорономъ велю быти вамъ и отврести градъ и внити и видѣти его токмо, и приати имъ же ми есть долъжни сего токмо единого лѣта, еже отъ обычая даемое главство за коюждо душу мужъ и женъ, младенецъ и старецъ, отъ дѣлатель и рукохудожникъ, по цатѣ единой. Есть образъ той, въ немъ же ображдають златники, царя омиритьска образъ имый⁸⁾, число имѣя златомъ кселокератій римскихъ 12, тако же лѣпо грядуще уставы нареченныя градомъ негра- нитьскимъ⁹⁾ злата талантъ 100 и 30; есть же талантъ во ефиопстей и омирить- стѣй странѣ, а¹⁰⁾ литръ 13 в талантѣ.

786 г.

Людіе же||божіи, и¹¹⁾ суции во градѣ. прысно служаще¹²⁾ святыхъ заповѣдій Спа- са нашего Инсуса Христа, рѣша царю: мы отъ закона убо и пророкъ и отъ святыхъ апостоль научени есмь чести Бога и по- карятися царемъ и въ сласть послушати ихъ; и се, уповающе по закону и словеси твоему, отверземъ градъ и внидеши, тако же хощеши и вѣсто ти буди; аще и при- имеши ны, есть Богъ нашъ, иже всяку

злобу на главу твою и на царство твое наведеть и намъ поможетъ; аще ли ни, и тогда глаголь сотворимъ отрокъ: Ананія, Азарія и Мисаила, возопіемъ, тако моно- мархія твоя не чтемъ и хуленіемъ твоимъ не пристаемъ; но аще и умрети намъ влючится, прибытокъ намъ приносимъ¹³⁾ и живемъ о Христѣ, за ны умершаго и живеть в насъ Богъ нашъ.

И си рекше, отверзоша градъ, и вниде льстивый змій, царь омиритескъ. Старѣй- шинамъ же граднымъ срѣтшымъ и купно со Арефою¹⁴⁾ прежде вшествія и поклонь- шимъся до земся¹⁵⁾, повелѣ же совокупити я вся, абіе же повелѣ имѣніе ихъ раз- грабити¹⁶⁾, показати же||имъ и¹⁷⁾ Павла 787 а.

епископа ихъ и, увидѣвъ, умерша его прежде двѣма лѣтома, не я вѣры, донде же пославъ, идеже лежаху кости его чест- ныя его мощи, повелѣ вѣскопати кости его и огнемъ сождеши, и тако на лопатѣ возметати прахъ на аерь. И въ другой день повелѣ всему народу изыти дрова собрать и раждеши огонь множество, и раждъжену огню быти превелику, тако одер- жати ему мѣсто поприща единого, и тако вся іерея божіи и діяконы и прочая слугы церковныя, градныя и селныя и при- одѣныя опщены намъ снягіемъ житей- скимъ¹⁸⁾ и глаголемыя приснодѣвныя обруч- ница¹⁹⁾, еще же и пѣсноено дѣвица пою- ща ночь и день въ чистыхъ божіихъ со- судехъ²⁰⁾ вся связавше, без'милостивно

¹⁾ Пропускъ: καὶ ταῦτα μὲν παρετάττετο ὁ ἐπίγειος καὶ σκιδῶδης βασιλεὺς, μὴ συχωρῶν τινὰ ἐξελεῖν, — низкій и мрачный царь, чтобы не допустить никому выйти (изъ города), устроилъ слѣдующее. ²⁾ ἐν τοῖς προαστείοις καὶ ἀγροῖς τῆς πόλεως καὶ κτήμασι, — въ предмѣстїяхъ и поляхъ городскихъ и въ имѣніяхъ. ³⁾ иже — лишнее. ⁴⁾ Должно быти: ии. ⁵⁾ ὅτι οὐχ οἷός τε ἔστι πρὸς τὴν πόλιν εἰς πολιорχίαν, — что не въ состоянїи взять города приступомъ. ⁶⁾ τὸν ἀνθρωποκτόνον ὄφιν τὸν αἰεὶ φθονοῦντα τοῖς ἐθέλουσιν εὐσεβῶς ζῆν μιρεῖται καὶ ἄρχετα ὀμνύειν τὸν Θεὸν τοῦ οὐρανοῦ καὶ τοῦ νόμου καὶ τὰς ἀγίας δυνάμεις, — подражаетъ человекѡубійцу змю, всегда злоумышляющему на желающихъ благочестно жнть, и начинаеть божится Богомъ небесъ и закона и святыми силами. ⁷⁾ οὐ βλάψω τινὰ τῶν τῆς πόλεως, οὐδὲ ἀταχασῶ βλασφημήσαι εἰς τὴν σεβομένην ὑπ' αὐτῶν θρησκείαν, — не сдѣлаю вреда никому изъ гражданъ и не буду принуждать къ хулѣ на исповѣдуемую ими вѣру. ⁸⁾ ἔστι δὲ αὕτη ἡ λεγομένη ἑλλάς, μονῆτα βασιλικῆ Ὀμηρικῆ, — цата эта царская омиритьская монета. ⁹⁾ ὡς συνάγεσθαι ἐνιαυσιαῖον κανόνα ἐκ τῆς προλεχθεῖσης πόλεως Νέγρας, — такъ что собиралось изъ сказаннаго города Негра годичной дани. ¹⁰⁾ а — лишнее. ¹¹⁾ и — лишнее. ¹²⁾ (λαος) πειθαρχῶν, — повинующійся. ¹³⁾ τὸ ἀποθανεῖν κέρδος ἡγοῦμεθα, — смерть мы считаемъ прибылью. ¹⁴⁾ С. Арефею. ¹⁵⁾ С. земля. ¹⁶⁾ По другому греч. списку: ἐνεχθῆναι ἐξω τῆς πόλεως; — вынести изъ города. ¹⁷⁾ и — лишнее. ¹⁸⁾ καὶ τοὺς περιβεβλημένους τὸν μονῆρη βίον, — и рѣшившихся проводить уединенную жизнь. ¹⁹⁾ καὶ τὰς λεγομένας κανονικὰς καὶ ἀειπαρθένους, — и такъ называемыхъ церковныхъ дѣвъ и дѣвственницъ. ²⁰⁾ ἔτι δὲ καὶ τὰς ψάλτριάς τὰς ἀδοῦσας νύκτωρ καὶ μεθ' ἡμέραν ἐν τοῖς οἴκοις τοῦ Θεοῦ, — и псалтриссы, поющихъ день и ночь въ домахъ божіихъ.

воврещи въ огонь и ¹⁾ абіе повелѣ, богазнь хотя сотворити и устрашити прочая христіаны; бѣ же душъ ²⁾ 300 и 20 и 7. И по семъ повелѣ связати узою желѣзною Ареу преславнаго и дружину его и сущая во градѣ ³⁾, и проповѣдникъ вопіаше омиритьскимъ языкомъ: отверзитеся глаголемаго Христа || и жидове будете, едіномыслени со мною, и живи будете. Святіи же мученици глаголаху: не буди намъ отврещися вѣры, в ней же крещени бѣхомъ. Царь рече: се римляне разумѣша, тако человекъ распяша отци наши во Иерусалимѣ; суща жерци и законоучители хулившаго Бога обраниша и досадиша и злою смертію погубиша, тако человекъ, а не Бога: то почто убо вы льститеся ⁴⁾ въ слѣдъ человекъ того? или о уноше ⁵⁾ вы есте римлянъ, глаголемыхъ несторіане, иже суть с нами до нынѣча, и глаголють намъ, тако Бога его не имамъ, но пророка божія? Не велю вамъ, негрянитяне, отврещися Бога, сотворшаго небо и землю, ни кланятися солнцю и мѣсяцю и на небесѣхъ свѣтящимъ звѣздамъ или звѣреви какому, сущю въ мори или на сусѣхъ или в рѣкахъ; но сего токмо единого хоцю отъ васъ — отврещися, глаголемаго Иисуса, власѣфимисавнаго ⁶⁾ таковая, сотворшаго себе Бога, и да се токмо едино речете, тако человекъ есть.

Святіи же божіи мученици рекоша: о себѣ и о всякомъ ⁷⁾ языкѣ напемъ... ⁸⁾ и
787 в. о всѣхъ су||щихъ различно ⁹⁾ отвѣщаемъ

и послушествуимъ ¹⁰⁾, исповѣдуемъ доброе исповѣданіе, в не же и вѣровахомъ и в не же крестихомъ ся,—во Отца и Сына и святаго Духа, и не отметаемъ ся смотрени ¹¹⁾; но Иисусъ, тобою хулимый, единый отъ Троица, Богъ Слово сый, воплощяся в послѣдняя дни, нашего ради спасенія, отъ святаго Духа из Марія дѣвица, научил ны есть, глаголя: тако предъ царя и гермоны ¹²⁾ введены будете мене ради, во свѣдѣніе языкомъ: тѣмъ же и отметаемъ ся жизни сея, тебе же ¹³⁾ преступлешаго законъ божій и солгавшаго истинѣ. Тогда повелѣ царь привести а ¹⁴⁾ предъ ся, и ¹⁵⁾ многими, кротками и угодными рѣчьми бесѣдова къ нимъ и рече: понеже не отметається Христа, лютаи муками погублю вы ¹⁶⁾. Они же, не престающе ¹⁷⁾, глаголаху: аще и огнемъ и муками погубляеши насъ, но не отметаемъ ся троичьскыи силы ¹⁸⁾ и вѣры. Намъ ко еже живомъ быти ¹⁹⁾ Христость есть, иже ²⁰⁾ умрети прибытокъ. Бѣ же симъ начальникъ и наставникъ и побѣждаа на христово знаменіе ²¹⁾ Арефа нареченый ²²⁾ сынъ Ханефль ²³⁾, иже и во временнѣмъ житіи || бѣ всѣмъ окрестъ града ²⁴⁾ ихъ ефиархъ ²⁴⁾. Мнози же разумѣвшіе преступленіе законопреступнаго царя, бѣжаща и скрышася в горахъ и в вертепехъ и въ пропастьхъ земныхъ, не мученія устрашившиися, но надѣющеся, тако озлоблени, скорбяще и в горахъ скытающеся ²⁵⁾ и ²⁶⁾ возопіють къ слушающимъ ²⁷⁾ гласа птенецъ врановъ и подающему пиццю ²⁸⁾, тако

¹⁾ и—лишнее. ²⁾ ἦσαν δὲ τὸν ἀριθμὸν οἱ καθέντες, —число сожженныхъ было. ³⁾ Ἀρέθαν, τὸν ἐνδοξότατον καὶ τοὺς σὺν αὐτῷ ἀρχηγούς πόλεως, —Ареу преславнаго и съ нимъ начальниковъ города. ⁴⁾ πλανάσθε, — блуждаете. ⁵⁾ μὴ βελτίονες ἐστέ τῶν..., — вы не лучше. ⁶⁾ βλασφημήσαντα, — хулившаго. ⁷⁾ Должно быть: о всемъ. ⁸⁾ Пропускъ: καὶ ὑπὲρ πάσης τῆς πόλεως ἡμῶν, — и обо всемъ городѣ нашемъ. ⁹⁾ καὶ (ὑπὲρ) πάντων τῶν διαφρονόντων ἡμῖν, — и о всѣхъ несогласныхъ съ нами. ¹⁰⁾ Пропущено: и,—καὶ. ¹¹⁾ τὴν οἰκονομίαν, — смотрѣнія, промисла. ¹²⁾ Должно быть: предъ цари и гермоны,—ἐπὶ βασιλέων καὶ ἡγεμόνων. ¹³⁾ σὲ δὲ ἀνοούμεθα καὶ τὴν πολιτείαν σου, σε τὸν παραβάнта..., —отвергаемъ же тебя и твоего образа жизни, тебя, преступившаго... ¹⁴⁾ С. я. ¹⁵⁾ повелѣ царь привести а предъ ся—нѣтъ въ греч. текстѣ. Должно быть: Тогда многими... ¹⁶⁾ Отъ словъ: и рече: понеже не отметається... въ греч. т. виаче,—ἐφ' ᾧ ἀρνῆσασθαι τὸν Χριστὸν, —чтобы они отрелись отъ Христа. ¹⁷⁾ οἱ δὲ οὐκ εἶλαντο, —но они не поддались. ¹⁸⁾ силы и—нѣтъ въ греч. т. ¹⁹⁾ ἡμῖν γὰρ καὶ τὸ ζῆν Χριστός, — намъ еже жити Христость. ²⁰⁾ Должно быть: и еже,—καὶ τὸ ἀποθάνειν—кѣрбос. ²¹⁾ καὶ προτροπτικὸς τῆς ὁμολογίας, —и возбудителемъ въ исповѣданію. ²²⁾ ὁ ἅγιος Ἀρέθας, — святой Ареа; по другому списку: ὁ ἅγιος Ἀρέθας μνημονευθεὶς, — вышеупомянутый святой Ареа. ²³⁾ Ханефль. ²⁴⁾ γεγονε τῆς πόλεως καὶ τῆς περιχώρου πάσης ἐθνάρχης, —быль народоуправителемъ города и всей его окружности. ²⁵⁾ καὶ γυμνοὶ ἐν ἐρημίαις πλανώμενοι, —нагіе, въ пустыняхъ скытающіеся. ²⁶⁾ и—лишнее. ²⁷⁾ Должно быть: къ слушающему,—πρὸς τὸν εἰσακούοντα. ²⁸⁾ Пропущено: имъ,—αὐτοῖς.

ти ¹⁾ отпедьше ²⁾—останокъ и сѣмя отъ Бога Саваоѳа будутъ, и не погыбнуть отъ безакоуника, яко Содома и Гомора, ни уподобитися имъ.

Собраша же отъ града и отъ домовъ мужи и жены, рабы и рабыня ³⁾, уни же и старии, числомъ 4 тысяща и 200 и 52, иже вкупѣ смертію оставиша временно житіе, не отвергышеся добраго исповѣданія. Хоцю же рещи не чисту ⁴⁾ злопагубнаго звѣри ⁵⁾: жены бо и дѣти сущихъ во узахъ старѣйшинъ ⁶⁾ собравъ, постави предъ мужи ихъ с чады, и начатъ я мучити я ⁷⁾ и утѣшеніи лубавыми повелѣваа ⁸⁾ всѣмъ

788 а. мученикомъ извѣститися ему || отрещися Христа ⁹⁾. Они же вкупѣ напрасно с чады воспиша: милость се есть отъ Бога нашего; но и чадъ и родитель и имѣній отметаемъ и тако крестъ христовъ возьмемъ и послѣдствуемъ мученику при поустѣмъ Пилатѣ ¹⁰⁾.

Тогда наки вротѣкими словесы уподобивъ ¹¹⁾, царь къ мученикомъ рече: не льститесь въ слѣдъ глаголемаго Христа, его же отцы мои погубиша древомъ ¹²⁾, но извѣститемися ¹³⁾ и жидовски вѣруйте и живи будете с чады вашими; аще ли сего не сотворите, притраною ¹⁴⁾ смертію умрете. Все же ¹⁵⁾ воспиша, глаголюще с плачемъ: мы за Христа готови есмъ умрети. Христосъ Богъ нашъ есть и Сынъ Бога живаго, и того есмъ и кресту его кланяемъ

и за нь умираемъ. Не буди убо намъ отрещися Христа, царя вѣчнаго и еще же ити ¹⁶⁾ по избіеніи супругъ нашихъ. Царь же рече: то почто хочете буйа жены умрети по владыцѣ влѣсви и лестыцѣ ¹⁷⁾. 10 же женъ отъ нихъ, оставленъ ¹⁸⁾ и дѣвственымъ одѣніемъ одѣны, рѣша к нему: да заткнутся уста твоя, глаголющаа неправду на царя небеси || и земли! Тогда повелѣ со гнѣвомъ ¹⁹⁾ великимъ вести вся ты въ глубину велику нѣкоего мѣста и мечемъ погубити я, идеже и первѣе ихъ мученицы усѣкновени бѣша. Бѣ же числомъ женъ 200 ²⁰⁾ и 7. И идяху, вѣдоми отъ мѣста ²¹⁾ слугами мучителями. Оставленныя же ²²⁾ жены, яко дойдоша ²³⁾ вся хотящаа с нимъ ²⁴⁾ умрети, глаголющаа: простите ны ²⁵⁾ жены, боящася Бога! первѣе намъ мученіе пріятіи ²⁶⁾, понеже знаменіемъ дѣвственымъ обручени есмъ и образомъ ангельскимъ одѣни быхомъ недостойни; бѣсте бо и во время по пригатію святыхъ таинъ, но прежде яко началница христовы слугъ его божественыхъ таинъ призваху на причащеніе церковнаго устава, ти таковы, потомъ и мужатица ²⁷⁾: то подобно убо есть и ²⁸⁾ преже васъ и мужъ вашихъ ²⁹⁾ и намъ ³⁰⁾ чаша смрътная вкусити. Они же ³¹⁾ си глаголаху, побѣдящася: не тако, но донде ³²⁾ жены ³³⁾ есмъ мученикѣ ³⁴⁾... мы предъ да умремъ, да не видимъ нашихъ мужъ, ни чадъ до ³⁵⁾ смерти. И тако по-

¹⁾ ὅτι καὶ αὐτοὶ, — что и они. ²⁾ διασωθέντες, — спасшеся. ³⁾ παῖδες καὶ παιδίσκαι, — отроки и дѣвочки. ⁴⁾ τὴν μαρτυρίαν, — нечистоту, гнусное преступленіе. ⁵⁾ Должно быть: звѣря. ⁶⁾ Пропущено: града, — τῆς πόλεως. Затѣмъ еще пропускъ: τῶν ἀρξαιμένων τοῦ μαρτυρίου, — (уже) начавшихъ мученичество. ⁷⁾ и начатъ я мучити я, — πῆτ̄ соотв. въ гр. ж. ⁸⁾ С. повелѣвааше. ⁹⁾ λέγων πεισθῆναι καὶ βλασφημῆσαι τὸν Χριστὸν — убѣждая послушаться (его) и похулить Христа. ¹⁰⁾ καὶ ἀκολουθοῦμεν τῷ μαρτυρήσαντι ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου τὴν καλὴν ὁμολογίαν, — и послѣдуемъ свидѣтельствовавшему при Понтійскомъ Пилатѣ доброе исповѣданіе ¹¹⁾ κέχρηται, — воспользовался, употребилъ. ¹²⁾ ἀνεῖλον ῥαβδούχοις, — погубили чрезъ римскихъ судей. ¹³⁾ ἀλλὰ πεισθῆτέ μοι, — но послушайте меня. ¹⁴⁾ Должно быть: страшною, — χαλεπῶ θανάτῳ. ¹⁵⁾ Πᾶσαι δὲ αἴραι, — всѣ же святыя (жеицины). ¹⁶⁾ Должно быть: и еще жити — καὶ ἔτι ζῆν. ¹⁷⁾ ὑπὲρ ἀνθρώπου, — изъ-за человека. ¹⁸⁾ οὐσαί καλονικαί, — бывшіе церковными дѣвами. ¹⁹⁾ Пропущено 20: — εἰκοσί. ²⁰⁾ σπυρόμενοι ἀπὸ τῶν κομῶν τῆς κεφαλῆς, — влекомые за волосы. ²¹⁾ αἱ δὲ καλονικαί, — церковныя же жены. ²²⁾ ὡς ἔφθασαν τὸν τόπον, — какъ пришли прежде другихъ до мѣста. Затѣмъ пропускъ: ἐζήτουσαν, — просили, приглашали. ²³⁾ Должно быть, съ ними. ²⁴⁾ λέγουσαί: παραχωρήσατε ἡμῖν, — позвольте намъ. ²⁵⁾ Должно быть: пріяти. ²⁶⁾ Отъ словъ: бѣсте бо и во время... иεὐβήρνο. Ὅιδατε, ὅτι τῷ καιρῷ τῆς μεταλήψεως τῶν ἁγίων μυστηρίων προεκαλούμεθα εἰς τὴν μετάληψιν, κατὰ τὸ εἰδισμένον τῇ ἐκκλησιαστικῇ καταστάσει, — вы знаете, что во время пріятія св. таинъ, мы прежде (васъ) идемъ принимать ихъ, по уставившемуся въ церкви обычаю. ²⁷⁾ и — лишнее. ²⁸⁾ и мужъ вашихъ — въ греч. т. πῆτ̄ ²⁹⁾ Должно быть: намъ и. ³⁰⁾ Αἱ δὲ γυναῖκες, — жены же. ³¹⁾ С. дондеже. ³²⁾ ἀλλ' ἐπειδὴ γυναῖκες ἐσμέν, — но такъ какъ мы жены... ³³⁾ Пропущено: и матери. — καὶ μητέρες. ³⁴⁾ до — лишнее.

бѣждахуся ¹⁾ и моляше баяждо ведущаго ю воскорѣ убійство сѣтворити ей, тако же и ²⁾ ту коеждо странѣ, колѣномъ же и
 788 в. газы||комъ собраномъ сѣ беззаконнымъ царемъ, бити своя лица о чудеси семъ ³⁾, и скрежетно люто плаканіе свершити ⁴⁾. Усѣкновены же быша вся жены, нарицающая во имя Отца и Сына и святаго Духа. Тогда царь рече держателемъ своимъ, тако в поруганіе: видѣте ли, в колико ⁵⁾ лестецъ и волхвъ онъ, распятый, возмоглъ есть дати во всемъ мѣрѣ?

Удержане же женѣ, старѣйши бывши ей всего града, и повелѣ царь глубоки ⁶⁾ змѣй ⁷⁾ силою мноюю, с честію ⁸⁾ въвести и предѣставити, и ⁹⁾ нещюя покорны словесы увѣщати ю. Бѣ же бес порока доброю. И повелѣ ю хранити со обѣма дщерма ея ¹⁰⁾. І идяху же вкупѣ, печалующе и скорбяще, имъ же не причтени быша со предварившими женами. Въ третій день возвѣсти и царь в темници единѣ етеромъ княземъ ¹¹⁾ и аще извѣщшиися отвержется ¹²⁾ глаголемаго Христа, то жива будетъ честно душа ея и дщери ¹³⁾ ея, и обряцетъ благодать отъ мене; аще ли не послушаеши мене, злою смертію кончаешися. Она же,
 788 г. услышавши се, || и рече: ведете мя къ царю и извѣщюся ему, о немъ же аще и ¹⁴⁾ воспроситъ мене. Слугы же беззаконнаго царя ведяхуть ю, покровену, клубукъ но-

саящъ; не бѣ бо николи же видѣло ея солнце, но точию луче дверцами восія. И станадщерма своима предѣ свѣрѣпымъ царемъ ¹⁵⁾. И рече в ней: жено! да тебе не прельститъ волшвеніе распятаго, ни восхощи пострадати сѣ волшествомъ града сего убіеныхъ мужъ и женъ; ты бо честна еси и суньклитикки; паче же ¹⁶⁾ рода твоего радъ ¹⁷⁾ и сана имѣнія ¹⁸⁾... твоя доброты и дщерию твоею ¹⁹⁾. Извѣсто бысть намъ о тебѣ, тако николи же гавила еси лица твоего иному мужю, токмо съчетаному закономъ мужу си, и паки имущю сѣбѣ пакость ²⁰⁾ множаѣ три сотъ мужъ, служащи ²¹⁾ не во скудодѣганіи ²²⁾ имѣнія твоего до дне сего, в онъ же предстоиши предъ нами. Ибо ти рѣхъ и ²³⁾ извѣстимися ²⁴⁾, и будеши чтома ²⁵⁾ царицею в полатѣ. Святая же жена, отвѣщавши, рече: да не буди ²⁶⁾ чтома чловѣкомъ, преступлешему заповѣди Бога моего, или пожити ²⁷⁾ скулникомъ и спо||спѣшествующю и ²⁸⁾ нудящю ²⁹⁾ вся хулити и волхва Бога нарицати ³⁰⁾, даровавшаго ему царство се.

Тогда повелѣ открыти ей главу и ея дщерма, и ругу всѣмъ ³¹⁾ предъ всѣми стати. Святая же, обрацъшися, рече, видѣвши множество жены ³²⁾, рыдающъ и плачущюся: жены святыя ³³⁾ и свободныя, единомысленныя мнѣ и в васъ суцая, жидовския же и еллинския жены! послушайте

789 а.

¹⁾ проετρέπετο ἐκάστη, — убѣждаема каждая. ²⁾ и — лишнее. ³⁾ ἐπὶ τῇ θείᾳ ταύτῃ, — при этомъ зрѣлицѣ, при видѣ этого. ⁴⁾ καὶ ἐν θροῦμα ὀδυνήρον κλαυθμόν ἀποτελεῖν, — скрежетали зубами и жестоко плавали. ⁵⁾ πόσῃν πλάνῃ... δοῦναι, — какое заблужденіе... дать, вселить. ⁶⁾ С. глубокий. ⁷⁾ βόθιος δράκων, — подземный, адскій драконъ. ⁸⁾ μετὰ πολλῆς σεμνότητος καὶ τιμῆς, — съ великимъ уваженіемъ и честію. ⁹⁾ и — лишнее. ¹⁰⁾ Пропускъ: ταῦτα γὰρ ἐλογίζετο ὁ δόλιος ἐν ἑαυτῷ, ὅτι πάντως φείσασθαι ἔχει ἑαυτῆς καὶ τῶν δύο θυγατέρων αὐτῆς καὶ τῆς ὑπάρξεως, καὶ πεισθῆναι βλασφημῆσαι τὸν οἶον τοῦ Θεοῦ, — ибо такъ рассуждалъ въ себѣ онъ, коварный, что конечно она пощадитъ себя, двухъ своихъ дочерей и имущество, и согласится похулить Сына божіа. ¹¹⁾ διὰ τινος τῶν ἀρχόντων, — черезъ одного изъ князей. ¹²⁾ ὅτι εἰ πεισθεῖς (πεισθεῖσα) μοὶ ἀρνήσασθαι, — что если согласится (послушаетъ меня) отречъся (и отречетъся). ¹³⁾ Должно быть: дочерей, — θυγατέρων. ¹⁴⁾ аще и — лишній. ¹⁵⁾ καὶ ἔστη ἐνώπιον τοῦ ἀνημέρου βασιλέως μετὰ τῶν αὐτῆς θυγατέρων, — и стала предѣ свирѣпымъ царемъ вмѣстѣ съ своими дочерьми. ¹⁶⁾ паче же — не умѣста. ¹⁷⁾ Должно быть: ради, — διὰ. ¹⁸⁾ Должно быть: и имѣнія, — καὶ (διὰ) τὴν ὑπάρξιν. Затѣмъ должно слѣдовать: паче же ради, — καὶ ἀλλίστα διὰ. ¹⁹⁾ Пропущено: πάμπαν, — φείδομαι σου. ²⁰⁾ καίπερ ἔχουσα εἰς τὴν βάρην σου, — хотя имѣя въ своемъ домѣ. ²¹⁾ Должно быть: служащихъ. ²²⁾ ἐν τῇ δόσοληφίᾳ πάσῃ, — по всякимъ дѣламъ выдачи и приѣма (касательно имѣнія твоего). ²³⁾ и — лишнее. ²⁴⁾ πεισθητί μοι, — послушайся меня. ²⁵⁾ Пропущено: мною и, — παρ' ἐμοῦ καὶ. . ²⁶⁾ Должно быть: буду. ²⁷⁾ οὐδέ συνοικῶ, — и да не поживу. ²⁸⁾ σπασίσθαι сшествующю и — лишній. ²⁹⁾ Должно быть: нудящимъ. ³⁰⁾ Должно быть: нарицающимъ, — ἀποκαλοῦντι (οὐδέ συνοικῶ). ³¹⁾ и распуститъ волосы или стати съ распущенными волосами, — καὶ λισιχόμουσ (στῆναι). ³²⁾ Пропущено: соболѣзнующихъ, — ὀλοφυρομένων. ³³⁾ σεμναί, — почтенныя, честныя.

моихъ словесъ. Вы свѣстѣ, тако христіани-
ни есмь и весь родъ мой и котораго са-
на ¹⁾), тако много есть имѣніе мое въ златѣ
и въ сребрѣ и въ мѣди, и отроки со от-
роковицами, и скоты и стады, и ничто же
лиха есмь, аще и не ²⁾ восхотѣхъ приче-
татися мужи ³⁾ по смерти моего сужитни-
ка ⁴⁾), никто же ⁵⁾ моей уности посмѣяся,
такъ безакон'овав'ша; не бо, но ученія свя-
таго апостола Павла ⁶⁾ велятъ посягати
закон'но, а не раждизатися. И се глаголю
вамъ, тако во двѣднній день множае деся-
ти тысящъ злата и сребра суть ми запеч-
атлѣнныи, и вѣстѣ, тако паче сего всего
не будетъ ⁷⁾ женѣ радость сица, но въ день
789 б. ея || брачный токмо, и отъ того дне и по-
томъ,—скорбь и болѣзнь и воздыханіе пе-
чали, паче же, егда ражаютъ дѣти, егда
паки плачются ихъ скончавающъ; отъ дне
же сего удаляются сего всего. И се есмь
въ радости, яко же въ день брака моего,
и се двѣ дщери мои, сии спрязую вкупѣ,
мученія ради сего. истин'ному же ⁸⁾ же-
ниху Христу, Сыну божію. уготовав'шему
свой чертогъ пять дѣвъ ⁹⁾), тако масло
примѣше со свѣщами в чертогъ небес-
ный ¹⁰⁾). И вѣстѣ се, сестры моя возлюб-
лен'ныя, се вторицею видѣсте ми лице от-
кровено,—егда бѣхъ на брацѣ временнѣ и
тлящи, и нынѣ на небеснѣй ¹¹⁾); внемлете въ
мя и въ мои дщери, тако не хуждыши васъ
есмь добротою, и не зазрите, тако не кра-
сными лица показаемся ¹²⁾ предъ вами,
свободными женами, и предъ всѣмъ мно-
жествомъ воинъ сихъ, но и добротѣ на-
шей ¹³⁾), поврова ради божія. Нелѣн'но
дѣвство дщерію моею и мое, еже о Хри-

стѣ, супругу моему соблюдохъ. Свѣдѣтель
ми есть Богъ и свѣстѣ моя, тако не не-
воз'може человекъ съпрельстити насъ отъ
вре||щися Христа, свѣдѣтеле вы въ двѣдн- 789 в.
ній день. Злато же мое и сребро мое свѣ-
дѣтельствуеетъ ми въ будущій вѣкъ, тако не-
вѣдущи возлюбихъ ¹⁴⁾ его, но раздѣлі е.
такъ же кто требованіе имяше. Тогда рече
царь, услышавъ си, рече к ней: се колико
часть долготерпѣхъ и волю ти дахъ гла-
голати, елико восхотѣ к людямъ, да, ви-
дѣвши любовь и слезы утѣшающихъ тя ¹⁵⁾),
поне поздѣ когда умудрив'шим'ся, и извѣ-
стишимися ¹⁶⁾). Глагола ему святая: вели-
ни ми, царю, отврещися вѣчныя жизни и
живѣ быти маловременно; но боюся огня ¹⁷⁾
и неусыпающаго черви и бестуднаго отме-
танія; паче уне ми есть умерети, нежели
извѣститися тебѣ ¹⁸⁾). Аще во исповѣданіи
умремъ, живи будемъ, и обращышия, вос-
плака, рекущи: не буди намъ, царю не-
бесный, Иисусъ Христе, Сыне божій, сѣ-
дй на херувимѣхъ и славимый серафимы.
отврещися твоего царства и божества! И
тогда со гнѣвомъ рече ей царь: власфими-
саени ¹⁹⁾), проклятая жено, коснуса плоти
твоей и дѣтехъ ²⁰⁾ и обию мозоли || ва- 789 г.
па ²¹⁾), и виждю, аще приидетъ Назаря-
нинъ ²²⁾), избавляй вы отъ руки моя.
Мнѣша бо дщи святыя ²³⁾), тако лѣтъ тѣ-
ма ²⁴⁾ 12 сунци, приближышия и, напол-
нив'ши уста своя слинь, заплевав'ше, воз-
мущышия лице безакон'нику. Тогда нося-
щей наго оружіе царство ²⁵⁾), глаголемыи
иоспаѳиріи ²⁶⁾), еже суть, чиготи, отсѣвоша
главу обою дщерію святыя. И повелѣ царь
нѣкоему предъстоящему собрати кровь ею

¹⁾ Пропущено: и,—καί. ²⁾ не—лишнее. καὶ εἰ ἐβουλήθη. ³⁾ Должно быть: мужу,—ἀνδρὶ. ⁴⁾ Пропущено: во временной жизни сей,—ἐν τῇ προσωκαίρῳ βίῃ τούτῳ. ⁵⁾ же — лишнее. ⁶⁾ τῶν ἀγίων ἀποστόλων,—святыхъ апостоловъ. ⁷⁾ οὐκ ὑπάρχει,—нѣтъ, несуществуетъ. ⁸⁾ же—лишнее. ⁹⁾ Должно быть: пяти дѣвамъ мудрымъ,—ταῖς πέντε παρθένοις τοῖς φρονίμοις. ¹⁰⁾ яже масло примѣше... нѣтъ въ греч. т. ¹¹⁾ καὶ νῦν ἐν τῇ αἰωνίῳ καὶ πνευματικῇ νομφῶνι,—и нынѣ на вѣчномъ духовномъ бракѣ. ¹²⁾ τεθριαμβεύμεθα,—восторжествовали (торжествуемъ). ¹³⁾ ἀλλ' ἐπὶ τῇ κάλλει τῆς σωφροσύνης ἡμῶν,—но красою нашего цѣломудрія. ¹⁴⁾ ὅτι οὐκ ἠγάπησα αὐτὰ,—что я не любила его (злато). ¹⁵⁾ τῶν οἰκτερόντων σε,—сжалѣющихъ о тебѣ. ¹⁶⁾ καὶ πεσοῦθῃς μοι,—и послушаешься меня. ¹⁷⁾ τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον,—огня вѣчнаго. ¹⁸⁾ ἤπερ πεσοῦθῃς σοί,—нежели повиноваться тебѣ. ¹⁹⁾ βλασφημεῖς — богохульствуешь. ²⁰⁾ καὶ τῶν ἐγκρατῶν σου,—и внутренностей твоихъ. ²¹⁾ τὸν μυελὸν ὀστέων,—мозгъ костей вашихъ. ²²⁾ Пропущено: льстець,—ὁ γόης. ²³⁾ Ἡ δὲ βραχυτέρα τῶν θυγατέρων,—младшая изъ дочерей. ²⁴⁾ тѣма—лишнее. ²⁵⁾ Должно быть: царско,—τοῦ βασιλείως. ²⁶⁾ σπαθάρια,—спаѳарія.

на длави и принести матери ею. Вкушъ-
ши же, рече: хвалю тя, Господи Иисусе
Христѣ, Сыне божій, тако ублажилъ еси
рабу свою и сподобилъ мя еси вкусити
жертвы убогою моею дщерию. И тако ¹⁾
повелѣ и ту тако же усѣкнути, и съклят-
вою глаголаше къ другомъ своимъ: тако
зѣло скорбенъ быхъ душа моя ²⁾ доброты
ради жены сея и ея дщера, и не мню, гдѣ
видѣвъ такъ образъ, и откуду разсѣяся
несмыслие се христіанское, не вѣмъ; див-
люжеса, тако лѣстятся, въ человекъ смер-
тень вѣрующе, и ³⁾ нарекшася Бога.

И въ другой день повелѣ вѣвести и ⁴⁾
790 а. святаго мученика ⁵⁾ Арефу и съ про||чими
ужики ⁶⁾ его, числомъ 300 и 40; и глаго-
ла ⁷⁾: тебѣ глаголю, Арефо нечистый ⁸⁾
деньми ⁹⁾, почто не уподобися отцю сво-
ему, наченшаго градъ и всю не христіань-
скую страну ¹⁰⁾, иже честенъ бѣ у царя ¹¹⁾,
иже предо мною бѣша и им же о всемъ,
ихъ слышааше; но изволилъ еси мучити
Негранитскій градъ и его насилники ¹²⁾,
упованіе и надѣяніе имый въ человекъ,
чародѣивъ и жизнию смертень, нарекша
себе Бога ¹³⁾, и мыслиши ¹⁴⁾ избѣжати руку
моею? Пощади убо старость свою и утѣши
сѣдины своя, и тако честенъ бѣ состаревъ-
ся, повиненъ буди животу своему и иже
с тобою ужници, отверзися глаголемаго
Христа; аще ли же ни, то смертію при-
тороною ¹⁵⁾ животъ свой скончаеши, тако
же и прежде варившая жены и ины прежде
ихъ; не возъ може бо сынъ Маріинъ ¹⁶⁾ Иоси-

фовъ спасти убіенныхъ мною, держимыхъ
всѣхъ царствующимъ во градѣ ¹⁷⁾ и стра-
нѣ омиритьсѣ, и сихъ оживити. Тогда
отвѣщавъ славный Арефа, рече: по исти-
нѣ в печали мнозѣ есмь ¹⁸⁾... христіанъ
сущихъ во градѣ||семъ, глаголах убо имъ 790 б.
не отврести вратъ градныхъ ¹⁹⁾..., и не по-
слушапа мене. И паки дахъ имъ другой
совѣтъ — изити на тя и братися за люди
христовы: то уже и сего не пріяпа; упо-
вахъ бо во владыку Христа, тако одолѣлъ
ти быхъ и попралъ ты быхъ, имѣющаго
тѣмы ²⁰⁾, тако же Гедіонъ со тремя сты
и ²¹⁾ словесы божіими ²²⁾. Токмо воля бо-
жія да будетъ; вѣдѣ бо, тако грѣхъ ради
нашихъ си пострадахомъ ²³⁾, предани бы-
хомъ в рудѣ твои. Когда убо ²⁴⁾ истина
твоя ²⁵⁾ пройде усты твоими? Глагола со-
престолникъ царевъ: тако ли учать вы пи-
санія хрѣстіанская досаждати владыкамъ,
или не вѣси, тако царіе еврейстїи блази
суть ²⁶⁾ Господеви? Глагола старецъ: при-
ложи, господи патривій, еже ко Иліи рече-
ніе ему Ахавомъ царемъ израильтескымъ ²⁷⁾:
обрѣтохъ ты развращающа Израиля! и нему
же отвѣща Илія: не азъ, но ²⁸⁾... домъ
отца твоего,—такъ же не согрѣшаетъ кто,
обличая царя безаконнующа. Не возмо-
жетъ ²⁹⁾ бо рещи отрещися славы божїи ³⁰⁾,
и ³¹⁾ имъ же вся быша на небеси и на
земли, иже, видѣвъ свое созданіе разорено
отъ зміа сотоны, не презри, но да||сть за- 790 в.
конъ заповѣдный на покаяніе всѣмъ чело-
вѣкомъ и на утверженіе вѣрѣ и на отъ-

¹⁾ τότε, — тогда. ²⁾ σφόδρα ἐγένετο ἡ ψυχὴ μου περίπορος, — зѣло прискорбна бысть душа моя.
³⁾ и — лишнее. ⁴⁾ и — лишнее. ⁵⁾ мученика — нѣтъ въ греч. текстѣ. ⁶⁾ μετὰ συνδραμῶν, — съ... со-
узниками. ⁷⁾ Пропущено: ему, — αὐτῷ. ⁸⁾ καὶ παλαιότατε, — и старѣйшій. ⁹⁾ ἡμερῶν κακῶν, — злыхъ дней (злы-
ми днями). ¹⁰⁾ τὸν ἄρξαντα τῆς πόλεως καὶ πάσης τῆς περιχώρου, — владѣвшему городомъ и всею окрестною
страною. ¹¹⁾ Должно быть: у царей, — ἐπί... βασιλέων. ¹²⁾ καὶ τὴν ταύτης περιοχίδα, — и его населенныя окрест-
ность. ¹³⁾ Вмѣсто: и жизнию смертень, нарекша себе Бога, — καὶ πλάνον, — обманщика, бродягу. ¹⁴⁾ Дожило
быть: мыслилъ еси, надѣялся, — προσεδόχσας; по друг. сп. ἐλπίσας. ¹⁵⁾ χαλεπῶ, — тяжелою, жестокою.
¹⁶⁾ Пропущено: и, — καί. ¹⁷⁾ ἐν τῇ ἐμῇ βασιλεύουσῃ πόλει, — (убіенныхъ) въ моемъ царствующемъ городѣ.
¹⁸⁾ Пропущено: радя, или: о, — διὰ τοὺς... ¹⁹⁾ Пропускъ: καὶ (μὴ) πιστεῖσαι σοί, — и не вѣритъ тебѣ.
²⁰⁾ Слова: имѣющаго тѣмы — не на мѣстѣ. Они должны стоять послѣ нижеслѣдующихъ словъ: и словесы божїи
²¹⁾ и — лишнее: ²²⁾ διὰ ῥήματος Θεοῦ — по слову Бога. ²³⁾ Пропущено: и, — καί. ²⁴⁾ γάρ, — ибо, бо. ²⁵⁾ твоя — лиш-
нее. ²⁶⁾ χριστοὶ εἰσι, — помазанники суть. ²⁷⁾ προσέσχες, κύριε ὁ πατρίκιος, τῇ γραφῇ τῇ ἐν τῷ προφῆτῃ Ἰησοῦ;
εἰρηκότος γὰρ αὐτῷ τοῦ Ἀχαάβ βασιλέως Ἰσραὴλ, — господинъ патривій, вспомни писаніе у пророка Иліи; ибо
когда ему сказалъ Ахаавъ царь израильскій. ²⁸⁾ Пропущено: ты и, — σὺ καί. ²⁹⁾ οὐκ ἠσχύνθη, — не постыдился.
³⁰⁾ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, — Слова божїи. ³¹⁾ и — лишнее.

татіе зла; израильтяне же содѣяны показавъ ¹⁾), паки помилова и возврати отъ Вавилона. То понеже ²⁾ растлися образъ создавшаго отъ рожденія ³⁾ заповѣдей божіихъ, само бо ⁴⁾ Слово ⁵⁾, изволеніемъ отгчимъ съшедеъ, и своего сотворенія согрѣшшаго ⁶⁾ и грѣхъ своимъ тѣломъ распятъ, жертва бывъ еже отъ насъ оставшимъ тѣломъ ⁷⁾ Богу и Отцу за весь родъ нашъ сый челоуѣческъ. И како только дѣяніе намъ на спасеніе сътворшаго отвержемъ ⁸⁾, и мѣжицею единому часу не сущю въ прочее время живота моего ⁹⁾ и хочещи мя сотворити чужда царства небснаго? Лѣжай бо царь, то нѣсть силенъ. Клялъся ¹⁰⁾ еси и давъ слово свое, и не сохранилъ еси. Видѣлъ есмь царя еонархы ¹¹⁾, паче тебѣ власть имуща во Индіи, Персидѣ ¹²⁾, и ни тако же нигде же обрѣтохъ, и ¹³⁾ и слово ихъ есть во истинѣну: тѣмъ же людіе и языци и колѣна, воинствіи чинове богы ¹⁴⁾... нарицаху, покаяющеса, тако Богу, преже бывшимъ царемъ ¹⁵⁾. || И вѣсто ти буди, тако не послѣдствую ти, хулившаго ¹⁶⁾ Бога и царя славѣ ¹⁷⁾; власть бо имамъ на своей души и не отстану отъ своего исповѣданія. И по истинѣнѣ, тако блаженъ есмь азъ, тако въ старости моей, уже прешедъ девятьдесятъ и пяти лѣтъ, сподоби мя владыка мой, Иисусъ Христосъ подвигнутися и умерти за имя его. И нынѣ азъ разумѣхъ, тако

любить мя Богъ; мнози бо быша дніе живота моего в жизни сей, и родихъ сыны и видѣхъ сыны сыновъ своихъ и на четвертый родъ, и в различныхъ ¹⁸⁾ невредимъ быхъ ¹⁹⁾. И ²⁰⁾ радуюся, царю, тако радость ²¹⁾ моя кончается со святыми мученики, и уповаю, тако не имамъ оскудѣти ²²⁾ отъ памяти моя ²³⁾ и отъ града и отъ дому моего ²⁴⁾, и слепъ мя ²⁵⁾, тако лоза, обрѣзаема во время и в годину свою, множайшь плодъ даетъ: тако имуть умножаться людие хрѣстіанствіи во градѣ семъ и во всемъ мѣстѣ омиритьствѣмъ. Се бо пришедеъ, гласомъ глаголю ти ²⁶⁾: иматея возвѣсти церкви ²⁷⁾ си, зажьженная тобою, и станеть царство ино въ странѣ сей и держати е имуть хрстіяне; || царство же твое въскорѣ раздрушится и повелѣнія твоя упразднятся.

И се рекъ, обращаея, воспи гласомъ великимъ святымъ мученикомъ, иже с нимъ, глаголя: слышасте ли, братія моа, мноу царю реченнаа? Они же всѣ вкупѣ рекоша: слышахомъ, отче честный ²⁸⁾! И паки глагола имъ: како вы ся мните мученіе се? Иже отъ васъ кто боится прещенія мучителя ²⁹⁾ и незаконнаго сего, да отступить. Святіи же мученици рекоша: возмогай, отче, возмогай, тако в подвизаніи есмы ³⁰⁾; вси бо с тобою умремъ во имя Иисусъ Христово, и нѣсть ни единъ отъ насъ ³¹⁾... Святый же Арефа рече: поне

¹⁾ τον δε Ἰσραὴλ παιδεύσας ἔχθιστα διαπραττόμενον, — наказуя Израиля за содѣяння имъ дурныя дѣла. ²⁾ καὶ ἐπειδὴ, — и когда, понеже. ³⁾ ἐκ καταφρονήσεως, — отъ пренебреженія. ⁴⁾ бо — лишнее. ⁵⁾ αὐτὸς ὁ Θεὸς Λόγος, — само Богъ — Слово. ⁶⁾ ἰδιοποιήσατο τὸ πεπτωχός, — усвоилъ себѣ падшее созданіе. ⁷⁾ θυσία γενόμενος ἐν τῷ προσληφθέντι: ἐξ ἡμῶν σώρατι, — жертва бывъ въ принятомъ отъ насъ тѣлѣ. ⁸⁾ καὶ πῶς τοῦτον ἀρνησόμεθα, — какъ мы такого отвержемся. ⁹⁾ καὶ πολλάκις μίᾱς ὥρας ἄλλης οὐχ ὑπαρχούσης ἐν τῷ λοιπῷ χρόνῳ τῆς ζωῆς μου, — когда, можетъ быть, мнѣ остается жить лишь одинъ или два часа. ¹⁰⁾ ὤμοσας ἡμῖν, — поклявшись нами. ¹¹⁾ ἑώρακα δὲ βασιλεῖς μεγάλους (по друг. сп. приб. καὶ ἐθνάρχας, — и народоправителей, вмѣсто: μεγάλους), — я видѣлъ царей великихъ. ¹²⁾ Пропущено: и въ Эвїоніи — καὶ ἐν Ἀιθιοπία. ¹³⁾ Вмѣсто: и должно быть: но, — ἀλλά. ¹⁴⁾ Пропущено: ихъ, — αὐτοὺς. ¹⁵⁾ (ὡς καὶ τῷ Θεῷ) τῷ δεδωκότι αὐτοῖς τὸ βασιλεύειν, — давшему имъ царствовать. ¹⁶⁾ Должно быть: хулящему, — βλασφημοῦντι. ¹⁷⁾ (βλασφημοῦντι) τον κύριον τῆς δόξης, — Господа славы. ¹⁸⁾ Пропущено: бранѣхъ, — πολέμοις. ¹⁹⁾ ἡνδραγάθησα, — я былъ неустрасимъ. ²⁰⁾ Пропущено: нынѣ: νῦν. ²¹⁾ το γῦρας, — старость. ²²⁾ μὴ ἐκλείψαι, — не имать оскудѣти. ²³⁾ ἡ μνηία μου, — память обо мнѣ. ²⁴⁾ и отъ дому моего — αἶψά въ греч. т. ²⁵⁾ καὶ πέπεισμαι, — я убѣжденъ. ²⁶⁾ Ἴδοὺ γὰρ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ λέγω σοι, — Вотъ, передъ Богомъ говорю тебѣ. ²⁷⁾ Должно быть: имать возвыситися церковь, — μέλλει ἡ ἐκκλησία... ὑψοῦσθαι. ²⁸⁾ Пропущено вторичное: слышахомъ, — ἤκουσαμεν. ²⁹⁾ Должно быть: сего мучителя и..., — τοῦ τυράννου καὶ... ³⁰⁾ Вмѣсто: тако в подвизаніи есмы — должно быть: возмогай въ подвизаніи семъ, — (ἐνδυναμοῦ) ἐν τῷ ἀγῶνι τοῦτῳ. ³¹⁾ Пропущено: удаляющійся отъ тебя, — χωρίζόμενός σου.

791 б. послушайте мене, мужи христiянствiи, иже ¹⁾ иудеи и елліни же ²⁾ в моемъ родѣ или отъ инѣхъ отвержется распятаго ³⁾ Христа, отвержется ⁴⁾... и самъ, хотя ⁵⁾ судити живымъ и мертвымъ и не буди ми части с нимъ, ни общенiя въ день воскресенiя. Хощю же и велю вся имѣнiя моя дати святѣй церкви моей, хотящѣ ей созданѣ быти по смерти моей. Аще кто чадо мое или рода моего станеть пребудеть ⁶⁾ въ бесквернѣй ⁷⁾ вѣрѣ, а не в темнѣ ⁸⁾, || да будутъ ми наслѣдници; три же села, добрѣйшая паче всѣхъ стяжанiе ⁹⁾, хощю дати я святѣй церкви.

И паки святый старецъ глагола к мучителеви: похвалихъ тя о семъ токмо, еже древнiй обычай—преданiе царь и ефнархъ соблюде,—потерпѣ, и не пресекаа словесъ моихъ. Се уже слышашъ еси все, мною реченное. Не приложи еще к тому вопрошати насъ; приближи бо ся время кончанiя нашего, всякъ же отмѣтаяйся сего мученiя, да отверженъ будеть создавшимъ его, да погнубнуть отъ земля живыхъ не приходий со всѣмъ прилежанiемъ к сему венцу небесному и званiю, не исповѣдая Христа Иисуса Сына божiя и содѣтеля всякой твари, и туждъ будеть будущая жизни отметайся креста христова, да отпадетъ будущаго блага, причащайся тебѣ царю и всѣхъ единомысленныхъ твоихъ жидохъ ¹⁰⁾. да погнубнуть, яко Дафанъ и Авиронъ. иже, зинувши, земля пожреть ¹¹⁾. Се же ти глаголю: яко возлежаху ми с честною сею братiею, мнѣ чашю первое даяху, и

нынѣ преже чашю смер || тую мученiя ^{791 в.} азъ да испiю. Знаменавъ ¹²⁾ же люди сущаа с нимъ ¹³⁾ знаменiемъ крестнымъ, во имя Отца и Сына и святаго Духа, и тако каждо святыхъ мученикъ и тако паки знаменася самъ, и паки протягъ главу свою крестнымъ образомъ, понеже рущъ его бѣсте связаны съзадѣ, вошiяху, глаголюще: да прiаты будутъ душа наша и, яко миро, лѣемъ ¹⁴⁾ на главу iерея божiя. и кровь наша молебнаго ¹⁵⁾ на рогъ олтаревиный. И паки воспиша: отче честный и начальниче нашихъ страстей! На ¹⁶⁾ се патриархъ Авраамъ ждеть тебе; не буди намъ быти по смерти твоей!

Си видѣвъ мучительный царь и разумѣвъ, яко невозможно ему есть покорити ихъ, повелѣ вести я на потокъ Оля ¹⁷⁾, идеже бѣ ровъ ископанъ прежде убiенiя ¹⁸⁾ святыхъ мученикъ и сихъ главы на земли поврени ¹⁹⁾... и на святыхъ телесахъ прiйти отъ юга ²⁰⁾ птицамъ небеснымъ и звѣремъ земнымъ. И ²¹⁾ егда же прiйдоша святiи божiи мученици, и ²²⁾ сташа, надъ высотой ²³⁾, воздвигше къ Богу очи и мысль на небо ²⁴⁾, вошiюще и глаголюще тако: Господи Иисусе Христе! укрѣпи ны ско||нъ ^{791 г.} чати мученiе се! Иисусе Христе! да будеть кровь рабъ твоихъ на очищенiе и на оставленiе гонимымъ же и убиваемымъ христiаномъ безаконными ²⁵⁾! Иисусъ Христе! исповѣдахомъ тя предъ человекы: исповѣждь и ты насъ предъ избранными твоими ²⁶⁾ ангелы ²⁷⁾... Иисусъ Христе! сотвори милость и с поминающими ны и спо-

¹⁾ Вмѣсто: иже — должно быть: и, — καὶ. ²⁾ Вмѣсто: же, — должно быть: аще кто, или: иже, εἴ τις. ³⁾ распятаго — нѣтъ въ греч. т. ⁴⁾ Пропущено: его, — αὐτόν. ⁵⁾ ὁ μέλλων, — хотящiй, имѣющiй. ⁶⁾ ὑπολειφθῆ ἐπιμένων, — останется, пребывая... ⁷⁾ ἀμωμήτω, — (въ) безскверной, неукоризненной. ⁸⁾ καὶ μὴ ἀρνήσεται — и не отречется (отъ нея). ⁹⁾ Должно быть: стяжанiй моихъ, — τῶν κτημάτων μου... ¹⁰⁾ Должно быть: и всѣмъ единомысленнымъ твоимъ жидомъ. ¹¹⁾ κατέπευ, — пожрала. ¹²⁾ Σφραγίζω οὖν, — И такъ знаменую. ¹³⁾ μετ' ἐμοῦ, — со мною. ¹⁴⁾ Должно быть: лiемо, — ἐχρυσόμενον. ¹⁵⁾ ὡς θυσία αἰνέσεως, — какъ жертва хваления. ¹⁶⁾ на — лишнее. ¹⁷⁾ εἰς τὸν χειμάρρον τὸν λεγόμενον Ὀβεδιανόν, — на потокъ, называемый Оведiанъ. Въ Метафрасостовомъ житiи: Ὀδίας. ¹⁸⁾ ὅπου ὁ βέθυνος ἐσκάφη τῶν προαναφρεθέντων ἁγίων... гдѣ былъ выкопанъ ровъ для прежде убiенныхъ святыхъ... ¹⁹⁾ Пропущено: προσέταξε, — повелѣлъ (мучитель). ²⁰⁾ καὶ (προσέταξε) τὰ ἅγια αὐτῶν λείψανα ἐαθῆναι πρὸς βορὰν τοῖς πετεινοῖς..., — (повелѣлъ) оставить святыхъ ихъ останки на съѣденiе птицамъ... ²¹⁾ И — лишнее. ²²⁾ и — лишнее. ²³⁾ εἰς ὕψος, — въ высоту, вверхъ. ²⁴⁾ αἶροντες τὰ ὀμματα καὶ τὴν διάνοιαν πρὸς τὸν ὕψιστον Θεόν, — воздвигши очи и мысль къ высочайшему Богу. ²⁵⁾ Должно быть: беззаконнымъ, — ὅπο τοῦ παρανόμου. ²⁶⁾ ἐνώπιον τῶν ἁγίων σου, — предъ святыми твоими... ²⁷⁾ Пропущенъ. — Ἰησοῦ Χριστῆ ὕψιστον τὸν ναόν σου τὸν καταστραφέντα καὶ καέντα ὅπο τοῦ τυράννου, — Иисусе Христе! воздвигни храмъ твой, разрушенный и сожженный мучителемъ.

доби ¹⁾ вся, чтущая наше мученіе; даруй имъ оставленіе грѣховъ. Исусъ Христе! попери бестуднаго ²⁾. Исусъ Христе! вознеси рогъ христіанскъ и утверди царство римское, и еѳиопское царство ³⁾; си предаждь христіаномъ, иже творять волю твою. Господи Исусъ Христе! попери безаконника сего и корень его искорени, яко Фараона и Амалика и Сиона ⁴⁾ і Ога. Господи Исусъ Христе! сотвори ⁵⁾ ны видѣти чуде-са славы твоея и возвѣстити ⁶⁾ святыми ангелы скорое будущее паденіе безаконнаго и потребить гордыню безаконнаго ⁷⁾.

И по моленіи семь воспиша вси, другъ къ другу вопіюще и глаголюще: миръ вамъ! и цѣловавшеся цѣлованіемъ святымъ. И святыи Арефа рече имъ: миръ, данъный отъ 792 а. распятаго Христа || и ⁸⁾ святымъ его ученикомъ, да будетъ съ нами братіе. Аминь. И преклонъ главу и вѣмъ же мученикомъ волѣна преклонимъ, четыремъ же отъ нихъ крѣпящимся ⁹⁾ и поддѣржающимъ его перси и мышци, яко и два Моисіа на горѣ, и пришедъ нѣкто оружіеносецъ, отсѣче честную его главу, и стечеса множество святыхъ мученикъ и мозаху лица своя и все тѣло свое кровію святаго Арефы, не стуживше си плакахуся, вопіюще къ Богу ¹⁰⁾...

И внезапно бысть с небесе шумъ, гла-

сомъ великимъ вопія и глаголя: Гавріиль, Гавріиль, Гавріиль! Тако сошедъ вкупѣ и на устремившаяся ¹¹⁾, имѣя палицю желѣзну, верху имуще знаменіе крестное, доле же копіе, приникъ между двѣма кораблема ¹²⁾, пріимъ едину ошипь корабльску ¹³⁾ и водружи копіе в ребра его. Скававъ же конь и разби всадника, таже убоятиса всѣмъ омиритяномъ и бѣжати ис корабля на землю. Тако искочивше еѳиопляне, вся противящаяся избивша и погаша царя связана съ седмью сердоболь его. И бысть спасеніе велико || въ день той всѣмъ 792 б. христіаномъ, съ небесе вопія ¹⁴⁾... Гавріиль, Гавріиль, Гавріиль! Возвѣстиша же царю Елесвану, иже пришедъ и своими руками поймъ и уби законопреступнаго царя и седмь сердоболь его, вопія: да воскреснетъ Богъ и разбѣжатся вси врази его, и на мѣстѣ постави олтарь и пожеръ кровь ихъ Христови ¹⁵⁾.

И пришедъ въ царствующій градъ, смерти страстной предасть вся сущая в полатѣ царевѣ. Нѣцци же отъ князь возвратишася бѣжашеи и быша христіане. И тогда своими руками ископа в полатѣ седмью днєвъ и сотвори сущую нынѣ святую церковь. Возвѣсти же си святителному патріарху александрийскому, и симъ ¹⁶⁾ паки возвѣсти благочестивому царю Иустину.

¹⁾ καὶ εὐλόγησον, — и благослови. ²⁾ попери безстуднаго — не у мѣста. Это будетъ ниже. ³⁾ καὶ τὴν βασιλείαν τῶν παρανόμων Ἑβραίων παραδός, — и царство беззаконныхъ евреевъ предаждь... ⁴⁾ Сиона см. Числ. гл. 21, ст. 20—31 или Сигона—русскій переводъ Числ. та же глава и тѣ же стихи. ⁵⁾ ἀξίωσαν, — сподоби. ⁶⁾ Должно бытъ: извѣститься, — εὐαγγελισθῆναι. ⁷⁾ и потребить гордыню беззаконнаго—не вѣрно. (εὐαγγελισθῆναι) καὶ ἐξολοθρευθῆναι τῆς ὑπερηφανίας τῶν Ἰουδαίων (и получить благоу вѣсть) о ниспроверженіи чрезмѣрной гордости иудеевъ. ⁸⁾ и—лишнее. ⁹⁾ ὑποστηρίζοντων, — подпиравшимъ. ¹⁰⁾ Отъ словъ: нестуживше си—невѣрно: ὡς θαυμάσειν καὶ θαυμάσειν ἐπὶ πολλῇ ὥραν τοὺς ἐπιτραπέντας ἀνελεῖν αὐτόν, — такъ что удивлялись и долго плавали тѣ, которымъ поручено было умертвить его. Зѣтѣмъ большой пропускъ сравнительно съ греческими редакціями житія св. Ареѳи по изд. въ Acta sanctorum. Окт. т. X., стр. 737—756, и по изд. Minia Curs. compl. patrolog. series graeca, т. CXV, стр. 1273—1288. Въ пропущенномъ отрывкѣ—разсказъ о войнѣ эѳиопскаго царя Елисея противъ Дунаса. Дѣла Елисея изложены въ Ч. М. кратко и отлично отъ вышеупомянутыхъ редакцій. См. выше столб. 1836. Здѣсь же отъ словъ: И внезапно бысть—помѣщенъ лишь конецъ разсказа о дѣлахъ Елисея по редакціи Act. sanctor. См. тамъ же стр. 756—759. ¹¹⁾ καὶ εἶθ' οὕτως ἐξελθὼν μοναχός τις τῶν κολουμβητῶν καὶ ὠθούντων, — и вдругъ вышелъ нѣкто монахъ (по друг. сп. указанному въ Acta sanctorum, и по житію Метафраста—одинъ, нѣкто, εἷς, τις.) изъ числа пловцовъ, гонящихся суда. ¹²⁾ μεταξὺ δύο καβαλλάρων, — между двумя всадниками. По другому списку въ Acta sanctorum: καραβίων, — между кораблями, почему такъ переведено и въ этомъ русскомъ переводѣ, который вообще больше слѣдуетъ тому греч. сп., изъ котораго приведены варіанты въ Acta sanctorum. ¹³⁾ καὶ ἐπιλαβόμενος μίαν οὐράς ἵππου (у Метафраста—ένος ἵππου) и схвативъ за хвостъ одной лошади. ¹⁴⁾ οὐρανόθεν βοῶσα φωνή, — съ небесе вопіявшій голосъ: ¹⁵⁾ ἤβηστο τῷ Θεῷ, — принесъ молитву Богу. ¹⁶⁾ καὶ δι' ἐκείνου, — и чрезъ него.

Архіепископъ же, херѣтонисавъ, рече свя-
тивъ отъ сына ¹⁾ праведнаго епископа, по-
сла во Омириту ко Елесвану царю, и свя-
ти церковь, юже созда царь ²⁾, и крести
вся сущая во градахъ и въ странахъ, во
имя Отца и Сына и святаго Духа; устрои
в коемъждо мѣстѣ прозвитеры и діаконы
792 в. и прочая слугы церковныя ||.

И тако поимъ посланаго сіа ³⁾ еписко-
па, прииде в Негру, градъ мученический,
и созда во имя святыхъ мученикъ церковь
и постави сына святаго Арефы, и||гемона
ту нарекли владыку и еонарха, и дасть
отъ царьскихъ селъ святѣй церкѣвѣ стяжа-
ніе пять ⁴⁾, по заповѣди святаго Арефы,
отъ имѣнія его и стяжанія память ⁵⁾ три
села, рече, простия, и мѣсто, идеже бѣ-
ша телеса святыхъ сождѣжена и вѣржена,
сотвори честно и бескверно мѣсто ⁶⁾. И
такъ со мною радостію и веселіемъ воз-
вратися въ царствующій градъ Омиритскъ,
и постави ту царя в себе мѣсто Авраамія
нѣкоого, разумна и благочестива хрѣстія-
нина, и предасть ⁷⁾ осію епископу ⁸⁾ шесть-
десять тысящъ мужъ ефиоплянъ, и возвѣ-
ратися со мною корыстію въ свое царство.
Достойнъ сый ⁹⁾ благодати божіа ¹⁰⁾, и во
образъ мнишескый облечеса ¹¹⁾, и шедъ
нощію единъ, взыде на гору високу, иде
же бѣше монастырь мужъ подвиженъ ¹²⁾
и, вшедъ в келію, затворися самъ, давъ
завѣтъ, яко живъ не изыти из него, но в
792 г. немъ терпѣти до дне смерти его||. Ино-
го же не бѣ ничто в келіи его, ток-
мо рогозина и кавкаль ¹³⁾ воды и кошни-
ца, тѣмъ ¹⁴⁾ же облачашеса мнишескимъ
образомъ ¹⁵⁾; пища же бѣ сухъ посманъ ¹⁶⁾
на три дни без вина и без масла и безо
всякаго овоща; ащели кто внесяшетъ ему

зеле сурово, се гадяше не варено. Инъ же
никто же отъ людій облашпшихъ ¹⁷⁾ вся
лѣта живота его не смѣяше глаголати ни
кто же к нему или видѣти его. Царство
же его глаголется вѣнецъ ¹⁸⁾ на главѣ его,—
отъ злата и каменія драгаго, положи Хри-
стови, пославъ во Іерусалимъ, книжица
написавъ ко Іоанну блаженному еписко-
пу, сего обѣсити предъ дверми животворя-
щаго гроба, отнюду же исперва воскнесе-
ніе и бестлѣніе показа намъ Христосъ
Сынъ божій, и воскресъ отъ мертвыхъ.
Тому слава со Отцемъ и со святымъ Ду-
хомъ нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ.
Аминь.

||ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 24, 792 а.
страсть святаго мученика Арефы и
с нимъ четыре тысуци и 200 и 6.

Стихъ. Посѣченъ мученикъ Арефа. Бо-
гу приведъ многыя подобны мученикы, по-
сѣченныя, Арефа съ своими знаемыми въ
24 посѣченъ бысть.

Сей поставленъ бысть воевода, старѣй-
шина града Негранитска, иже нарицает-
ся Гермей градъ. Царствующи убо гре-
комъ Иустиніану, еоипомъ же Елизвою,
хрестіанину, оморитьстей же земли Дуна-
772 а. су евреину, той евреинъ Дунасу ¹⁹⁾ под-
вигъ своя воя, поиде на Негранитскый
градъ, иже многы побѣды и пакости пока-
завъ, и ничто же не успѣ огаанный,
бѣшапе бо градъ и гражане потвержени
святымъ Арефою. Послѣ же лукавый и
лестію и клятвами многими вниде во градъ,
и первіе ископавъ гробъ Павла освященна-
го епископа, и иземъ раку съ мощьми, и

¹⁾ ὁσίου καὶ—святаго и...²⁾ Пропущено: Ἐλεσβααν,—Елесваанъ. ³⁾ Вмѣсто: сіа—должно быть: святѣйшаго,—
ὁσιώτατον. ⁴⁾ κτήματα πεντε καὶ,—пять имѣній, и ⁵⁾ и стяжалъ память—лишнее. ⁶⁾ καὶ ἄσυλον,—мѣстомъ убѣжища.
⁷⁾ Пропущено ему и,—αὐτῷ καὶ. ⁸⁾ καὶ ὁσιωτάτῳ ἐπισκότῳ,—и святѣйшему епископу. ⁹⁾ Ἀνταξίως,—сообразно,
соотвѣтственно. ¹⁰⁾ Пропускъ: εἶπεν Ἐλεσβααν ὁ βασιλεὺς μηδὲν δοῦναι ἀποδοῦναι, ἀλλὰ τοῦτο μόνον συνείδεν,
ἀποδέσθαι τὴν βασιλείαν,—сказалъ царь Елесваанъ, что ничѣмъ не можетъ воздать, но то одно лишь онъ нашель,
чтобы отказаться отъ царства. ¹¹⁾ Должно быть: облечися. ¹²⁾ ἀγωνιστῶν ἀνδρῶν. ¹³⁾ καὶ βαυκάλιον,—сосудъ
съ узкимъ горлышкомъ. ¹⁴⁾ Должно быть: и имъ же,—ἅπασιν ἐνδύσαι το. ¹⁵⁾ μοναχικὰ περιβάλλια,—монашескія
верхнія одежды, покрывала. ¹⁶⁾ παζαμάτια,—сухари. ¹⁷⁾ Οὐδεὶς γὰρ λαϊκῶν,—никтоже изъ мірскихъ, свѣтскихъ
людей. ¹⁸⁾ Τὸ δὲ βασιλείου ἔπερ λέγεται στέμμα,—царское же украшеніе, которое называется вѣнецъ. ¹⁹⁾ Въ
С. было сначала написано: Дунасъ; потомъ поправлено: Дунасу.

кости его огнемъ сождѣже и пепель лопатою развѣя, перья же и левиты и четвѣца и мнихы, сковраду огнену велику въжегъ, 793 б. и тамо въверже, числомъ 4 ста || и 20 и 7; благоговѣйнымъ же женамъ, числомъ 100 и 20 и 7, мечемъ главы имъ усѣче, в' онъ же и нѣкую жену болярыню, доброду и честну, предъ собою поставивъ, и дщерицу главу предо очима ея отсѣци повелѣ и отъ крови ея подати матери ея на вкушеніе, таже и вкусивши, абіе настоящаго живота лишися. Послѣ же всѣхъ приведенъ бысть великій, блаженный Арефа, двѣма войнома связанъ, и отсѣкоша ему со инѣми 300 и 40, и прочихъ же старецъ и стариць, уношы и дѣвы и прочій весь людскій снемъ отдасть в работу, еже по до областію его властелемъ же и велможамъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память, иже во святыхъ отца нашего Прокла, архіепископа Константина града, ученика святаго Іоанна Златаустаго.

Стихъ. Рече Христосъ, тако же Петру, и Проклу: дондеже не умрени, паси овца моя.

Святой отецъ нашъ Проклъ, благоговѣинъ же сый... См. выше, столб. 1834.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мученици Синьклитивіи и двою дщери ею.

Омиритьску царю Дунасу, жидовину, приемшию лестію градъ Негранитъ... См. выше, столб. 1835.

794 а. || **В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ** блаженнаго Елизвоя, царя бывша града ефиопьска.

Сей бѣ царь ефиопскій во градѣ Сава, тако нарицаемъ... См. выше, столб. 1836.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память препо-

добныя матери нашеа Тавифы, иже Серна наречена бысть.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Іоанна Златаустаго, яко не внимати лѣжихъ учитель и пророкъ.

|| Вънемлете отъ лжепророкъ; приходятъ 794 в. бо... См. выше, столб. 1838.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, ВЪ 25 ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ и нотарій: Маркиана и Мартирія.

Маркианъ и Мартирій ученика брата святаго Павла исповѣдника, бывша патриарха Константина града, по успеніи святаго Александра, въ царство Константина ¹⁾, владыкаго въ ересь, и поне же убо святой Павелъ тѣмъ царемъ заточенъ бысть во Арменію, яко не хотя пріяти аріяньскыя ереси и приобщиенія тѣхъ отменяся, и тамо блаженную кончину пріяти, удавленъ бывъ своимъ омѣфоромъ отъ аріянь пражовѣрнаго ради исповѣданія, 795 б. и си, тако же мудрѣствующи со учителемъ си, ариана обличиста, и та бывша Филиппомъ епархомъ, и много мучи я, послѣди же убіена быста мечемъ на усосѣ стѣны градныя, и ту положены быша святыхъ ея мощи, творяща многа чудеса.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о послушаніи.

Глаголю вамъ вещь таку, иже при мнѣ ²⁾, да навикнете, яко отъ смерти избавляетъ послушаніе, еже не имѣти своего хотѣнія. Нѣкогда ми бывшу у аввы Сидора, приде ту ученикъ великаго старца отъ части Асколона ³⁾ на разсуженіе аввы своего; имяше же заповѣдь отъ старца по вечерній возвращатися въ свою клѣть. Оттоле же бысть буря убо зѣло и тучи и громи, и бѣ ту близъ потокъ во всей странѣ той. Потомъ же ⁴⁾ восхотѣвшу отыти по глаголю старцю ⁵⁾, мы же моляхомъ его пребыти ту, глаголюще: тако

¹⁾ Греч. мѣс. Минел—Κωνσταντιού, ²⁾ Прол. при мнѣ бывшу. ³⁾ Прол. Асколона. ⁴⁾ Прол. И потомъ же. ⁵⁾ Прол. по глаголу старца.

795 в. немощно есть спастися ему отъ рѣкы. И тому не восхотѣвшу в насъ пребывати, глаголахомъ: поидемъ || с нимъ до рѣкы, узрѣвъ бо ю, имать возвратитися. И идомъ с нимъ и, егда доидомъ до рѣкы, съволкъся ¹⁾ онъ с ризъ своихъ и навяза на главу свою и препоясаетъ поясомъ своимъ и въскочи в рѣку ту великую и страшную быстрину. Мы же стоахомъ, дивящися и трепещуще, егда како умереть. Той же пребывааше бредый и обрѣтеса на друземъ брезѣ на каменѣ ²⁾, и облечеса в ризы своя и полагаетъ намъ отгуду поклоненіе, и пріимъ благословеніе, отъиде текый; мы же пребывахомъ, чюдящися и удивляющися силы добродѣтельныя, како безбѣды преиде рѣку послушанія ради своего.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Андрѣя, иже Христа ради уродиваго, о нѣкоемъ блудницѣ умершемъ.

795 г. При гради ходящу святому Андрѣеви, единъ же нѣкто великихъ боляръ, мимо идый, видѣвъ его, согнусися ему и плюну на нь. И разумѣвъ житіе его, рече к нему: лукавый блудниче, церковный поругателю! Не ты ли, творяся, тако въ церковь || иду на утренюю, а ходиши к сото-
нѣ на заутренюю, безакониче, полунощи въстай? Но се убо приспѣлъ рокъ твой. да пріимеши, тако же дѣлалъ еси, утаитися мня страшному оку, пытающему ³⁾ вся. Се же онъ слышавъ, удари въ конь ⁴⁾, отъиде, дабы ся не посрамилъ, халтуларь бо баше саномъ. По днехъ же нѣколицѣхъ, недугомъ ⁵⁾ злымъ разболѣся ⁶⁾, пача помалу сушитися, и начаша его носити отъ божниці ⁷⁾ въ божниці, отъ лѣчьца к лѣчьцю, не баше бо ему пользы. По малу же лишенный поиде в вѣчную муку. Нѣкоей бо ноци сущи, видѣ святець ⁸⁾ близъ двора его ангела господня, пришедша отъ запада, иже баше пламянъ лють ⁹⁾ очи

имѣя и держаше в руцѣ палицу пламянну. велику. И пріиде в домъ лицеваго того, грозяся и гнѣвався, раскопати хотяй домъ его; егда же к болному пріиде, услыша гласъ, свыше глаголющъ тако: бій поругателя того содомлянина и блудника и нечестиваго! Бія же его, глаголаше тако: или еще грѣхы хоцещи творити с чю || жими ^{796 а.} женами, или с мужескомъ ¹⁰⁾ поломъ содомскій грѣхъ творити начнеши, или твори ся на заутренюю, поидеши на безаконіе діаволе? Нача же его бити и глаголати к нему, да гласъ башеше слышати, глаголющаго и паличный бой, а біющаго не видѣти. Мучимъ же лишенный повѣдати нача хотя и нехотя, не стыдися: тако уже не согрѣшаю николи же, помилуй мя! Тако же мучимъ 3 дни и три ноци, глаголя: тако не согрѣшаю, и еще душа своя не испустилъ баше. Се же, дружино моя, написахъ, слышавъ у блаженнаго Андрѣя, на ползу и богазнь душамъ нашимъ, да быхомъ ся блюли на семь свѣтѣхъ, како живуще, ничто же бо ¹¹⁾ можетъ Бога утаити ни святыхъ его.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Антиоха о гнѣвѣ.

Велми добро есть человеку нудитися, да удръжитъ страсть гнѣвную и да съкрушитъ гарость душевную долготерпѣніемъ и кротостію, молитвами и смиреніемъ; зѣло бо порѣветъ человекъ бѣсъ на гнѣвѣ, хотящаго спастися, да таже ¹²⁾ сберетъ || труды, ^{796 б.} постомъ и молитвами, бдѣніемъ или службами, то въ единъ часъ изгубить, бѣсу гнѣвомъ многолѣтний плодь отъимшу отъ него, и уже обрящется человекъ безъ вина пиянъ. Многа убо требуетъ человекъ ученія, да ижденеть страсть гнѣвную; хотяй бо к совершенію пріити и желая духовныхъ подвиговъ подвизатися, отъ всего прихода гнѣвнаго чюжь да будетъ, духъ

¹⁾ Прол. съвлекся. ²⁾ Прол. камени. ³⁾ Прол. пытающему. ⁴⁾ Прол. удари въ конь — нѣтъ. ⁵⁾ Прол. недугомъ же. ⁶⁾ Прол. разболѣвъсь. ⁷⁾ Прол. божницѣ. ⁸⁾ Прол. святой. ⁹⁾ Прол. лють. ¹⁰⁾ Прол. мужескимъ. ¹¹⁾ Прол. ничтоже бо ся. ¹²⁾ Прол. еже.

бо гнѣвный, в нашемъ сердци сѣдя, очи разумни ¹⁾ темными мятежи ослѣпляетъ, да уже ни разсуженія полезныхъ стяжати не можемъ, ни духовнаго разума обрѣсти, ни совѣта блага удрѣжати. Не подобаеть бо намъ съ гнѣвомъ на тожевѣрныя ²⁾ наступати, но точію на своа грѣхы и на злыя мысли, іаже тѣшатся совратити ны со истиннаго пути; того бо ради приточникъ глаголетъ: отъими разгнѣваніе отъ себе и помяни, іако и ты всегда прогнѣваеши сътворшаго тя, и пакы: гнѣвъ погубляетъ **796 в.** праведныя, слово жестоко воздвизаетъ || гнѣвъ, и: гнѣвъ отцу сынъ безуменъ, слуга же мудръ укротитъ гнѣвъ мужа, и пакы: тяжель камень и неудобъ носимъ пѣсокъ, гнѣвъ же безумнаго тяже обоого, и прирече ³⁾: утоли гнѣвъ, бѣсу бо есть отецъ. Да не подобаеть намъ, братіе, лютаго того бѣса въ сердци держати, ведущаго ны в погыбель; іако же бо вода движется отъ мужа вѣтреняа, тако же и гнѣвливыи смущается отъ мысли гнѣвныя; человекъ гнѣвливъ—вепрь дивій, видѣвъ другъ друга. зубы поскрегчюща. Іаковъ же учитъ ны, глаголя: буди всякъ человекъ скоръ на послушаніе, медленъ же на гнѣвъ, гнѣвъ бо мужа воли божіи не содѣловаеть. Павелъ же: не себе мѣщающе, возлюбленіи, не ⁴⁾ дадите мѣста гнѣву, и пакы: всяка горестъ и хула да отъимется отъ васъ со всею ⁵⁾ злобою. То же и Давидъ: преста ни отъ гнѣва; остави ⁶⁾ ярость. Строитель же душъ нашихъ, Господь повѣщаетъ, глаголя: іако весь, гнѣваяйся на брата своего без ума, повиненъ есть суду, иже ли **796 г.** четъ брату своему: уроде, || повиненъ есть родѣству огненому, его же избыти вси молимъ ся милостивому Владыцѣ Христу, Богу нашему ⁷⁾, ему же слава со Отцемъ и со святымъ Духомъ, нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святую

исповѣднику: Маркиана и Мартирія, и анагносты и нотария.

Бысть по скончаніи блаженнаго Александра епископа, по добротѣхъ трудовъ, в добрѣ трудѣ, поставленъ бысть вмѣстѣ его Павелъ епископъ, бывша исповѣдника. Еусевій же препоситъ не престающе, претяй, страша святую церковь и поущая царя Коньстянтина ⁸⁾, сына Коньстянтина царя, іако же быти собору въ Средѣцѣ на изверженіе блаженнаго Павла, епископа Костянтина града. Сидоша убо вкупѣ: Феодоръ и Ниркисъ, Георгій и Акакій, Стефанъ и Минофантъ, Урсакій и Василісъ и со инѣми, хотяще препрети Павла и спричаститися с ними. Онъ же ни слова ихъ пріа, но и бесѣду ихъ проеля. И іако собрася соборъ въ Средѣци, послаша Павла призвати. Ему же не да||ша людіе **797 а.** изыти изъ града. Посланъ бысть и комисъ нѣкто, именемъ Ермогель, іако любяща Павла, извѣтомъ извести из града. Видѣвъше же народи, іакоша комита Гермогена, и влекше посредѣ града, побіша каменіемъ... іе пархъ градный избѣже, видѣвъ мятежь бывшій. Пакы и убо, видѣвъ Феодоръ и Георгій и Акакій и тѣхъ подобнии, пріимше с собою, и Еусевіи аниконидійскаго епископа, начаша просити Павла епископа, и облыгающа, глаголаху на нь, іако убо Магнентій писа къ Павлу и Павелъ къ Магненьтію. Все убо творяху и спѣшаху, іако да возмогутъ извести изъ града. Людіе же Коньстянтина града, любяще здравое ученіе блаженнаго Павла, супротивляхуся, не дадуще ему изыти из града, зѣло бо любяху и. Царь же зѣло разгнѣвася вины ради тоя, пославъ, я епископа Павла, хотя аріаньскую ересь составити, изгнати и во Аріленію ⁹⁾. Еусевій же и прочіи, ереси началници, мышляху Еудоксіа нѣкоего, аріаньскія пагубы суща, поставити на || епископство. Собравъ-

¹⁾ Прол. разумнѣи. ²⁾ Прол. тожевѣрнѣи. ³⁾ Прол. и пророкъ рече. ⁴⁾ Прол. ни. ⁵⁾ Прол. отъ васъ всею. ⁶⁾ Прол. и остави. ⁷⁾ Здѣсь конецъ по прологу. ⁸⁾ Должно быть: Константія. ⁹⁾ Должно быть: Арменію.

ша же ся людіе, начаша крамолу творити, не дадуще сѣсти тому на престолѣ святого Павла; таче имъше Македонія, нѣкоего прозвитера пауля, изведоша и на епископство; того же соборъ епископскъ прѣ, имъ же на своего попусти отъ нечестивыхъ еретикъ прокляти хоротонію. Того убо Македонія, по сообщаніи его и въписаніи, не по мнозѣ времяни, ни в'кую же помыслившѣ, устроиша преже нареченнаго Еудоксія, антиохіанина. Исходящу уже Македонію изъ церкви, въслѣдствоваша его маломощи многи; бѣгаша бо, рече, чловѣкъ той нищелюбець: тѣмъ убо образомъ македоніяни прозвашася, македоніяни, иже Духъ святыи потающе. Соборная же церкве бѣгаше смятена, и Филипъ же епархъ влачааше правовѣрныя зѣло, паче же сообщники павловы; не бо, но и клирикомъ его не дадеаше во градъ жити; но, овы емля, во изгнаніе посылаше, овѣмъ же на челѣ знаменіе творяше, и глаголаше: сій отъ пауліанинъ есть, в нихъ же и два анагноста, супротивлястася ему || и дерзающа о Господѣ, погуби. Имя единому Мартирій, другому же Маркианъ, таже и погребена быста у Мелантіядисійскихъ вратъ. Люто убо обдержаше гоненіе, страннихъ жерать усташе, градный же мятежъ не престалаше; но написа Еусевій, еунохъ епарховъ, да никто же возметъ урока в Коньстинтнѣ градѣ, аще да не пріобщитася съ Еудоксиемъ и къ ереси арианьстѣй. Тако быша мнози еретици, паче же имуще урокы; раздѣли бо ся ¹⁾ святая церкви на три части, и ови бѣяху съ Еудоксиемъ, ови же с Македоніемъ, оставльшей же правовѣрніи—си суть основаніе вѣры до днѣшнаго дне, не побѣдна бо есть святая божія соборная церкви. Еусевій же еунохъ подвижаашеся погубити церковь; Господъ же предасть и злою смертію скончати жизнь. Правовѣрныя же вѣры спѣшника не предложная и премудрая учителя Мартирій и Маркианъ любве правыя вѣры, вѣру до

конца твердо, недвижиму же и непозыблему сохраниста, до крове пострадавшѣ, при 797 г. Коньстинтнѣ малемъ, цари и при епарсѣ Филипѣ, иже вѣру еретическую безаконнымъ законоположеніи возрадивъшу, иже конецъ жизни своея злѣ отдасть. Скончаша же ся святая мученика Мартирій и Маркианъ мѣсяца Октоврія въ 25 день, царствующу Господу нашему, Иисусъ Христу, ему же слава и держава со Отцемъ и святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

|| ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, 798 а.
25 святою и нотарю: Маркиана и Мартирия.

Стихъ: Христови трости и нотаре вмѣнай, омочена отъ меча убійственною кровію.

Павлу исповѣднику, патриаршествоващу в Коньстинтнѣ градѣ, по успеніи патриарха Алексанѣдра, въ царство Костянтина аріянина, и за еже убо иже въ святыхъ Павелъ изгнанъ во Арменію и пріятъ блаженую кончину, удавленъ отъ арианъ, тако и сіи святіи православныя ради вѣры убіени быша мечемъ и погребени быша во вратехъ Меландійскихъ, в томъ же Коньстинтнѣ градѣ, имъ же церковь, иже во святыхъ отецъ нашъ Іоаннъ Златаустъ, отъ основанія созда.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святого мученика Анастасія.

Стихъ: Анастасіе сурово противлься мечному отреченію на ня.

Сій, самозванъ, къ мучителемъ пришедъ, и Христа Бога истиннаго творца всяческимъ дерзновенно исповѣда, всѣхъ во ужасъ устрои, и не преложеніе его видя, мечемъ главу ему отсѣкоша, и в море въвергоша. Жена же благочестива, || изъ 798 б. глубины вѣземши святое тѣло его, вонями благыми и понявами обвивши, въ церкви своего дому положи, многыя цѣлбы творяща, въ славу чловѣколюбца Бога нашего.

¹⁾ С. раздѣли бо ся.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святого мученика Уалеріана.

Стихъ: Уалеріанъ мечемъ въ главу посѣченъ; малымъ усѣкновеніемъ ¹⁾ о, колікія вѣнца воспріимемъ ²⁾!

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мученикъ: Марва, Отириха и Уалентина.

Сии святіи мученици, во всякомъ благовѣрїи живуще, первое Христа веѣмъ исповѣдающе, и многы ко Господу обрацающе и крестяще во имя Отца и Сына и святого Духа, гать бывъ Марко первіе, и много томленъ бывъ, и Христа исповѣда, послѣ же гати быша Отириха и Уалентинанъ нечестивыми елѣни, и много мучени бивше, и гвоздьми долгими телеса имъ прободоша, и тако влекоми и попираеми безъ милостивно къ земли отъ мужій и женъ и дѣтій, предаша Богу святяя своя душа. Вѣренъ же нѣкто мужъ, именемъ Терентіанъ, вземъ отай честныя ихъ мощи. и 798 в. по||ложи в' Тарсестѣмъ островѣ, гаже и до сего дне точатъ исцѣленія вѣрнымъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о послушанїи.

Глаголю вамъ вещь таку, иже при мнѣ бывшую, да навикнете... См. выше столб. 1864.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово того же Андрѣя о нѣкоемъ блудници умершемъ.

При градѣ ходящу святому Андрѣеви... См. выше, столб. 1865.

799 б. || **В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ** слово святого Антіоха о гнѣвѣ.

Велми добро есть человекѣу нудитися... См. выше, столб. 1866.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, В 26 ДЕНЬ страсть святого великомученика Дмитрія.

Преславный христовъ ³⁾ мученикъ убо Дмитрій баше ⁴⁾ въ царство Максиміане и Діоклитіяна отъ Селуньскаго града, благочестивъ сый, и учяше вѣровати Христови ⁵⁾. Вшедь же Максиміанъ, и увѣда ⁶⁾ о святемъ Дмитріи, тако христїанъ есть. Пославъ, || гать его ⁷⁾, и много мучившю ему 800 а. на судици, видѣ скорпию из земля излѣзшу, хотящу жаломъ усѣкнути святого. Христово же знаменіе сътвори на скорпи и плону на ню ⁸⁾, мертвую сотвори. И абіе же ангель господень шедъ, вѣнецъ на главу его възложи, и рече: миръ тебѣ, страсотерпче христовъ; мужайся и крѣпись! И повелѣ царь затворити и в темницы ⁹⁾. Имѣяше же Максиміанъ война ¹⁰⁾ самоборца, именемъ Люа. Хваляшеса ¹¹⁾ о немъ, глаголя, тако не обрящется никто же, побѣдя Люа ¹²⁾. И сего не теряя гордости ¹³⁾, нѣкый уноша, именемъ Нестерь, възревновавъ, иде ¹⁴⁾ къ святому Дмитрію и, вземъ отъ него ¹⁵⁾ молитву и шедъ, побѣди Люа ¹⁶⁾ и уби и ¹⁷⁾. Печаленъ же бысть Максиміанъ ¹⁸⁾ смерти ради самоборца, и увѣдавъ ¹⁹⁾, тако крести его Дмитрій ²⁰⁾, и поела в темницу, уби и копійнымъ прободеніемъ ²¹⁾, и тако за Христа Бога пострадавъ, пригать вѣнецъ царствїя отъ Христа Бога ²²⁾.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ чюдо святого Дмитрія о Селунѣ градѣ ²³⁾.

¹⁾ τολῆς βραχέιας, — скорымъ усѣкновеніемъ. ²⁾ λάβοι, — получилъ. ³⁾ Прол. вмѣсто: христовъ — великий. ⁴⁾ Прол. Дмитріе баше. ⁵⁾ Прол. и учитель христовъ вѣрѣ. ⁶⁾ Прол. Шедъ же Максиміанъ въ Селунъ и увѣдѣвъ. ⁷⁾ Прол. тако христїанъ есть, емъ его и всади въ темницу. Дальше пропускъ. ⁸⁾ С. ну. ⁹⁾ До этого мѣста пропускъ въ прологѣ. ¹⁰⁾ Прол. война нѣкоего. ¹¹⁾ Прол. и хваляшеса. ¹²⁾ Прол. тако не имать никтоже обрестися, еже (иже) побѣдитъ Люа. ¹³⁾ Прол. И се уведѣвъ. ¹⁴⁾ Прол. поревновавъ и шедъ въ темницу. ¹⁵⁾ Прол. и примъ отъ него благословеніе и... ¹⁶⁾ Прол. и вшедь въ позорище, съплеться съ супостатомъ Люемъ и низложивъ и. ¹⁷⁾ Прол. его. ¹⁸⁾ Прол. вмѣсто: Максиміанъ — царь. ¹⁹⁾ Прол. посемъ увѣдѣвъ. ²⁰⁾ тако повиненъ есть Дмитріе смерти Люевѣ. ²¹⁾ Прол. идеже баше стрегомъ святой Дмитріе и на томъ мѣстѣ събодоша ребра его. ²²⁾ Прол. и тако остави душу, многыя цѣлѣби и чюдеса преславная по кончинѣ твора. ²³⁾ Чудо это изложено и ниже, но по другой редакціи. См. ниже л. (по счету. Ц. сп. Ч. М.) 808 — а.

Въ градѣ Селуни, идѣ же мученикъ хри-
стовъ Дмитрій убиенъ бысть, ту же и со-
800 б. здана бысть || церкви отъ благовѣрныхъ
мужъ во имя его, и положено бысть тѣло
его въ гробѣ кованѣ. Не в кое же вре-
мя приидоша поганіи на селунскій градъ,
и уже хотящимъ въ третій день взяти градъ,
въ ту же ночь стоаше нѣкій мужъ бла-
гочестивъ въ притворѣ святаго Димитрія
переве, и се внидоша двѣ уноши свѣтлѣ
въ притворъ и рѣша мужевѣ, предъстояще-
му: гдѣ есть господь, иже живетъ здѣ? И
авися церковникъ имама ¹⁾, показая има
гробъ святаго Димитрія. Онъ же ужасенъ
бывъ и не смѣ приближитися, но смотря-
ше, что возмолвита ему отъ царя; мняше
бо, како служѣ еста царевѣ. И тогда уно-
ши авистася, како ангела, и возваста отъ
гроба святаго, и излѣзе въ своемъ подобіи,
но лице его бѣ паче луча солнечныя ви-
дѣти сіяюще. И цѣловаста и ангела и
рѣста ему: Господь велитъ ти изыти изъ
града сего, зане предаеть его в рудѣ по-
ганымъ. Святый же бысть печаленъ и ис-
пущааше слезы отъ очію, како струя, и
800 в. его отъ пречистыхъ ребръ, предати || сы-
роядьцемъ симъ? И рече има: шедъша,
рѣста моему Владыцѣ: сице глаголетъ, Го-
споди, рабъ твой Дмитрій: ты, Владыко.
повелѣлъ ми еси здѣ с рабы твоими жи-
ти: како могу оставити я, в толицѣ бѣдѣ
суща, како ли увижю пагубу града моего?
но аще погубиши я, с ними и азъ погиб-
ну; аще спасеши я, с ними и азъ спасенъ
буду: не отступлю мѣста сего. И рекоста
ему: блюди, брате, егда како разгнѣваеши
Владыку, аще не идеши с нама. Святый
же Дмитрій рече: вѣдѣ педроты его и ви-
ликую милость и непрестанно моляся ему.
И по семъ невидѣна бысть отъ него ан-
гела. Святый же вниде въ гробъ и почи
на мѣстѣ своемъ. И тако на утрій день

посрамлени быша поганіи; овѣхъ бо изби-
ша, другыя же живы изнимаша молитвами
мученива христова Димитрія. Идетъ же миро
изъ гроба его и до сего дне, еже мы прие-
млюще, благословенія получитьи требуемъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о Кумер-
каріи, како сътвори милость со убо-
гою женою и не прикоснуса ей.

Въ градѣ Тирѣ бѣ нѣкто десятин'ниѣхъ,
именемъ || Мусхъ, и многожды повѣдая ²⁾, 800 г.
глаголаше, како, сущу ми в Кумеркаріи и
емлющу десятину у людій, гостящихъ, и
того ради обечерихся. Вечеру же сущу
велми, и пойдохъ мытсѣ, и обрѣтохъ на
пути стоящу жену при тмѣ и приступль
къ ней начахъ молвити о блудѣ. Она же
обѣщася ити въ слѣдъ мене; азъ же отъ
похотѣнія и радости діаволя и мытсѣ ³⁾ не
идохъ, но ту, абіе поимъ жену, и устре-
михъся въспять на вечерю. Она же не вку-
си со мною, ни питъ. Мнѣ же много ну-
дившу ⁴⁾ ю, и не послуша. Въстахъ ⁵⁾ и
ити хотя спать и, имъ за руку жену, лобъ-
зати ю хотѣхъ; она же возопи гласомъ
великомъ со слезами: горе мнѣ страстни-
ци окаяннѣй, отгинудъ погубиши душею
и тѣломъ! Начяхъ въпрашати вины вопля
ея. Она же, плачущися, рече ми, како мужъ
мой купецъ бѣ и истопися и погуби своя
п чюжая, и естъ нынѣ в темницы чюжихъ
дѣля; азъ же, не имущи отгинудъ, не
имый что сътворити, да быхъ поне ему
хлѣбъ обрѣла, и изволихъ отъ многа сту-
женія освѣ || рнити тѣло мое и обрѣтати 801 а.
кормлю ему, все бо разграбиша. И рѣхъ
ей: что и еще долга? И рече ми: 5 литръ
злата. Азъ же, вземъ злато, дахъ ей, рѣкій:
страха дѣля божія не прикоснухъся к тебѣ,
но се возми и искуши мужа своего, и моли
за мя многосогрѣшшаго. И абіе же ми-
нувшу лѣту, бысть на мя клевета зла ко
царю, како данъ естъ погубиль и, пославъ
царь, разграби домъ мой, и въскорѣ при-

¹⁾ Мы думаемъ, что имама—мѣстоименіе, а не имя собственное. Имени церковника—идѣтъ въ ниже-
слѣдующемъ разсказѣ о чудесахъ св. Димитрія. ²⁾ Прол. се повѣдая. ³⁾ Прол. мытсѣ. ⁴⁾ Прол. нудяшу.
⁵⁾ И въстахъ.

ведену ми в Констан'тиныградъ, и всади
 мя в' темницу и с'твори хъ лѣто в тем-
 ницы, тоемо въ единой моей вет'сѣй сра-
 чицы; по вся же дни слышахъ, како царь
 хоцетъ мя убити инѣмъ на показнь, и
 абіе отрекох'ся живота моего. Плачюшуже
 ми ся и рыдаюшу, уснухъ в' печали, и
 видѣхъ жену ону, ей же дахъ 5 литръ, и
 рече ми: что есть, господи? почто держимъ
 еси здѣ? Мнѣ же рекшу: оклеветанъ есмь
 и мною, убити мя хоцетъ царь, она же
 рече ми: кощени ли, да иду о тебѣ къ
 царю, да пуститъ тя? И рѣхъ: а знаетъ ли
 тя царь? И рече ми: знаетъ. Убудивъ же
 801 б. ся, не домыслих'ся, что||се будетъ, и въ
 другую ночь тако же ми ся яви, глаго-
 люци: не бойся! азъ тя пуцую! Утро же
 повелѣ царь и приведоша мя къ царю въ
 полату. І егда внидохъ и видѣ мя царь
 въ гнуснѣ ризѣ и раздранѣ, и рече ми: се
 пращая ты нынѣ! И възрѣвъ, видѣхъ ону
 жену, стоящу одесную царя и смѣющуюся
 ко мнѣ. И повелѣ царь все имѣніе мое
 возвратити и отъ себе дастъ ми многы
 дары со многою честью и учини мя папы
 на мѣсто мое и с'твори мя всѣмъ десяти-
 намъ правителя. В ту же ночь яви ми
 ся та жена, глаголюци: вѣси ли, кто есмь
 азъ? азъ ти есмь, с нею же ты с'твори
 милость и не прикоснуса тѣлѣ моему Бога
 дѣла, но искупи мужа моего из горкия
 смерти и не темницы, и мене оттолѣ с'тво-
 ри не впасти въ блудъ хлѣба ради, да не
 отъ глада умреть мужъ мой: тѣмъ и азъ
 избавихъ тя отъ бѣды. Да се слышаце,
 братіе, разумѣйте силу милостыни; видѣ-
 те ¹⁾ же и божіе челоуѣколюбіе, се бо
 пресвятый Господь являшеса и рекъ: мене
 ради с'твори ты милость, и азъ увеличихъ
 801 в. милость свою на тебѣ; ве||лика бо есть
 сила милостыни, не тоемо в семъ вѣцѣ
 благое строить, но и в' будущій вѣкъ ва-
 ряимъ ²⁾ ею видѣте ³⁾ лице божіе и възда-
 ваетъ ны 70 седмерицею. Си же убо, отци
 и братія, слышаце, будемъ милостиви, како

и Отецъ вашъ небесный милостивъ есть ⁴⁾,
 ему же слава и дер'жава со Отцемъ и съ
 святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣкъ
 вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ поученіе на
 память святаго мученива Дими-
 трія. Благослови отче!

Всѣхъ убо добродѣтелехъ бол'ша есть и
 вышша любовь, и имѣяй любовь съблю-
 даетъ и заповѣди господня; той бо самъ
 глаголетъ: аще мя любите, заповѣди моя
 съблюдайте, и пакы глаголетъ: имѣяй за-
 повѣди моя и съблюдая ихъ, той есть люб-
 ляй мя; любляй брата своего въ свѣтѣ пре-
 бываетъ, и съблазна в немъ нѣсть; нена-
 видяй же брата своего въ мрацѣ есть, и
 въ мрацѣ ходитъ и не вѣсть, камо идетъ,
 понеже тма ослѣпила есть очеса его. Всякъ
 убо, не творай правду, нѣсть отъ Бога и
 не любяй брата своего; понеже есть завѣ-
 щаніе, еже слышасте искони, како да||лю- 801 г.
 бимъ другъ друга, не како же Каинъ отъ
 лукаваго баше и уби брата своего. И что
 же ради уби его? Понеже дѣла его лукава
 бяху, Авелева же праведна. Не любляй
 брата своего челоуѣкоубійца есть и в' са-
 мой смерти пребывая; и всякы челоуѣко-
 убійца не имать живота вѣчнаго в себѣ
 пребывающа. О семъ бо познахомъ любовь,
 понеже Христосъ насъ ради душу свою
 положи, и мы дол'жни есме братіи ради
 нашихъ душъ нашихъ полагати. Не лю-
 бимъ словомъ ток'мо, но и дѣломъ и исти-
 ною. Всякъ любляй отъ Бога есть и по-
 знаваетъ Бога, понеже любовь отъ Бога
 есть. Не любляй же не увидѣлъ есть Бога,
 понеже Богъ любовь есть. О семъ явися
 любовь божія в насъ, понеже Сына своего
 единочадаго посла Богъ в миръ, даже мы
 живи будемъ его ради. О семъ бо есть лю-
 бовь, не како мы возлюбихомъ Бога, но
 понеже онъ возлюбилъ есть насъ и послалъ
 есть Сына своего оцѣщеніе о грѣсѣхъ на-
 шихъ. Аще убо тако возлюбилъ есть насъ

¹⁾ Прол. видите. ²⁾ Прол. варяемъ. ³⁾ Должно быть: видѣти. ⁴⁾ Здѣсь конецъ въ прологѣ.

Богъ, и мы должни есмы любити другъ друга. Се есть любовь || божія, даже заповѣди его соблюдаемъ; заповѣди же его не суть тяжьки; понеже всяко рожденное отъ Бога побѣждаетъ мира. Любляй же Бога имать и заповѣди его, и не токмо имѣеть, но и съблюдаютъ ихъ, даже не пришедъ тать дѣволъ, украдетъ съеровище; тать бо не приходитъ, но да украдетъ и убіетъ и погубитъ. Си есть заповѣдь Божія, да любимъ другъ друга. О семъ. рече, познати имуть вси, тако мои ученици есте, аще любовь имате другъ съ другомъ. Начало ¹⁾ и конецъ добродѣтелямъ любовь и единою заповѣдію, еже есть любовь. вся заповѣди съвершаются; понеже и отъ золь отвращеніе и благыхъ дѣланіе любовь дароваеть, тако же бо основаніе и верхъ есть всѣмъ добродѣтелямъ любовь. О сей убо учить ученики своя Христосъ, тако же іевангелистъ Іоаннь богословъ днешніимъ іевангелиемъ предъставити имать гавѣйше. Рече Господь своимъ ученикомъ: си заповѣдаю вамъ, да любите другъ друга ²⁾. Аще миръ васъ ненавидитъ, вѣдите, тако мене пре||жде васъ возненавидѣлъ есть. Аще отъ мира бысте, миръ свое си любилъ бы. Понеже отъ мира нѣсте, но азъ избрахъ насъ отъ мира, сего ради ненавидитъ васъ миръ. Понеже бо не хотяху ненавидими и гоними бывати ученици христови отъ жидовъ и отъ лукавыхъ чловѣкъ и понашаеми бывати и оболгаеми, скорѣна же си бяху и зѣло не подобна, даже не стужаютъ си, ни смѣшаются о сихъ апостоли, но еже другъ въ другу любве и съединеніемъ утѣшеніе имуть и покой и възмогутъ терпѣти крѣпко и долготерпѣл'но случающаяся, сего ради любити другъ друга поручаетъ имъ Господь, глаголя: си заповѣдаю вамъ: понеже друзи ми есте; понеже тако же избрахъ васъ, тако аще что кождо васъ проситъ, пріяти имать се, сего ради и рѣхъ вамъ, даже разумѣвающе и смыслающе, тако всѣмъ купно даръ испълненія дахъ, понеже при-

чащеніе имате во избраніи, понеже единочество обще въ мою любовь совокупихъ васъ и тако же ненависть обща есть на васъ всѣхъ, || и тако же имѣти имають ^{802 в.} мир'стии лукави, многу любовь другъ къ другу покажите, имуще многы вины общенія и другъ къ другу совокупленіе; съвкупляти бо вѣсть и ненавидѣніе общій врагъ и неправедныхъ чловѣкъ злоба ненавидимыхъ отъ нихъ и злбимѣхъ. Связани же сущеи ученици любовію же другъ къ другу и своя сердца сія укрѣплше и утверждше, въспоминайте и мноа, таже глаголю, и съчитая исправленія, еже въ вамъ любве моея, и не отяготѣвайтесь, ниже гнѣвайтесь, ниже малодушествуйте, ненавидими и гоними и уничижими и оболгаеми, но потѣщайтесь паче утѣшеніе имѣти о находящихъ васъ скорѣныхъ находъ. И се есть вамъ веліе утѣшеніе и благодушствіе, понеже и мене прежде васъ възненавидѣша. Аще ли же мнѣ— учителю и владыцѣ се прежде сътвориша, ничто же дивно есть, аще и васъ — ученикъ и рабъ ненавидятъ. Аще васъ бы миръ ненавидѣлъ ³⁾, паче подобааше скорѣбитися вамъ; || понеже бо, не имуще нена- ^{802 г.} видѣніе и видѣли бысте, вѣдѣ, тако и въ мѣрскому суетію причащаетесь и злбамъ. Понеже убо ненавидятъ васъ лукави, веселитесь и радуйтесь, понеже равная учителю ученици и равнаа господиномъ раби страждете, добродѣтели бо ради въ ненавидятъ васъ вси, и нѣсть убо возможно ищущимъ добродѣтель не имати многы врагы. Аще бо не бысте имѣли добродѣтель, миръ любилъ бы своя си; но понеже азъ избрахъ васъ отъ мѣрскаго лукавства и нечестія, сего ради и миръ ненавидитъ васъ, тако не причащающихся ученикомъ дѣлъ его. Въспоминайте слово, еже азъ рѣхъ вамъ: нѣсть рабъ болій господина своего. Аще мене прогнаша, и васъ проженуть. Аще слово мое съблюдоша, и ваше съблюдутъ. Но си вся сътворятъ вамъ имени ради мо-

¹⁾ С. Начало. ²⁾ С. друга. ³⁾ Должно быть: не ненавидѣлъ.

его, понеже ненавидятъ пославшаго мя. Въспоминайте, рече, слово мое, о ученици, и не скорбите, о нихъ же ненавидими есте
803 а. отъ міра; || ибо, предъваривъ, рѣхъ вамъ, тако нѣсть рабъ болій господина своего. Прочее бо ни вы паче мене боліши, сего ради, видѣвши вы такови ко мнѣ гавишася, не стужайтеси вы; аще бо мене прогнаша—владыку, и васъ,—рабъ сущихъ, паче проженуть; но нѣсть се, нѣсть: ниже мое слово съблюдоша, ниже ваше съблюдутъ; но си вся сѣтворять вамъ мене ради, понеже пославшаго мя не вѣдятъ. Аще убо любите мя, терпите скорбная, гаже страждете и лытая мене ради любимаго, тако же глаголете. Аще бо азъ рабъ ради си пострадахъ, Господь сы всѣхъ, должни есте и вы, раби сущи, о владыцѣ подобная страждущи, не стужити си. Но се имѣйте на утѣшеніе вамъ: тако и пославшаго мя понашають купно с вами, раби сущи лукави, и вамъ и мнѣ и Отцу моему врази суть; понеже бо посла мя Сына своего Отець обратити заблуждшихъ і исцѣлити съкрушенныя и исправити, иже в мирѣ житіе; не покаряють же ся лукави и су-

803 б. противляють же ся || нечестиво моимъ ученикомъ, хотящимъ проповѣдати всему миру заповѣди моихъ и оправданія моя і исправленія, како не гавляются гавѣ, тако и того самого ненавидятъ, пославшаго мя Отца?
Аще не быхъ пришелъ и глаголахъ имъ, грѣха не быша имѣли: нынѣ же видѣши и възненавидѣша и мене и Отца моего; но да скончается слово писаное въ законѣ ихъ, тако възненавидѣша мя туне. Ико таковая творять лукави и неразумни, ненавидятъ мене и Отца моего и васъ, еда праведно творять? Понеже бо таковое изволеніе развращенно показаша на мя, о нихъ же сѣтворихъ и глаголахъ, еда праведное се сѣтвориши? Ни, рече, но лукавствія ради и злобъ своихъ таковая дерзаша сѣтворити. Сего ради не прощенъ есть грѣхъ ихъ. Еда не придохъ и не глаголахъ? Аще не быхъ пришелъ і аще не быхъ глаголахъ и научилъ болшая и

близу спасенныхъ суща, имѣли быша они глаголати, тако не слышали есмы, и възможно быша имѣли опра||вданіе о невидѣни 803 в. своемъ и о невѣрїи своемъ супротивно обрѣсти нещеванія. Но понеже бо своего ради хотѣнія они паче же и лукавствія ради и лъсти преслушаша и бесчестоваша, не помиловани суть, не имать нещеваніе неправда ихъ и злота. А еже предлагають, тако Отца оправдають, и сего ради дерзающе глаголють, тако сїй чловѣкъ нѣсть отъ Бога и другая иная такова хулять: да вѣдятъ, тако множае сѣгрѣшають, прилагающе безаконіе къ безаконію и ничто же мало есть на отвѣщаніе имъ, но осуждени будутъ и мучени начинанія ради и хулныхъ глаголь ихъ. Ненавидяъ бо мене и Отца моего ненавидятъ; азъ убо не токмо научихъ, но и дѣла приложихъ, такова же инъ никто же не сѣтвори: которое бо отвѣщаніе имуть непокоривїи и жестоцердіи, таковая и толика дѣла видѣвши и възненавидѣвши и мене и Отца моего? Ивѣ бо видится, тако не вины ради иныя родися ненависть, но токмо || лукавствія ради 803 г. ихъ и ревности туне възненавидѣша мя, тако же въ псалмѣ глаголется, тако и словеса ненавистными обидоша мя и бориша мя туне. Не токмо бо Моиси рече о мнѣ, гаже въ законѣ; но и вси пророци проповѣдаша сія, еже хотяше нечестивіе ихъ и безвѣріе ихъ творити. Они издалеча провозгласиша, тако же настояща, хотящая быти зряху. Они же, тако лукави вѣдѣ, гаже пророки прорицаема совершиша напоследокъ пророчества, показающе истинна суща. Егда приидеть утѣшитель, его же азъ послю вамъ отъ Отца, Духа истиннаго, иже отъ Отца ихсодить, онъ свѣдѣтельствуееть о мнѣ, и вы убо свѣдѣствуете, тако искои си мною есте. Рекъ убо Христось ученикомъ, тако възненавидѣти васъ и прогнати имуть; понеже заповѣди моихъ не съхранити имуть. Даже бо они не имуть глаголати прочее убо: Господи, камо посылаеши насъ, како же ли достойно вѣрніи гавимся, и кто вѣровати имать намъ, || кто же ли увѣрится 804 а.

послушати? сего ради глаголетъ: егда придетъ утѣшитель, его же азъ послю вамъ отъ Отца, онъ свѣдѣтельствовать имать о мнѣ. Достовѣренъ есть свѣдѣтель онъ, понеже отъ Отца исходитъ, и вы убо свѣдѣствуете, отъ начала со мною суще, понеже бо и словеса и дѣла не отвѣтнехъ сотворилъ есмь ихъ. И уповайте, яко нѣсть безъ свѣдѣнія проповѣданіе, но и Духъ святой съсвѣдѣтельствовать имать вамъ знаменіи и чудеса, и укрѣпить сердца ваша и утѣшить и утолить; утѣшитель бо есть и отъ Отца исходитъ и Духъ истиненъ есть. И яко же отъ Отца исходящу, вся опасно знаетъ, оттуду бо есть, отнюду же всѣхъ разумъ. Ико же бо Духъ истиненъ, истину свѣдѣтельствуеетъ; яко утѣшитель, сердца наша утѣшитъ. Являя же Господь, еже ко Отцу равенство, глаголетъ: его же азъ послю вамъ. Ино же рече, яко Отецъ посылаетъ Духа святаго; здѣ же себе глаголетъ Господь послати и, являя еже къ Отцу равенство, || и даже не мнимъ будетъ супротивенъ Богу и яко же отъ инья власти посылающу Духа, прилагаетъ: отъ Отца глагола послати и. Отъ Отца же, сирѣчь, изволеніемъ отчимъ испосылаемъ. Не убо отъ своихъ ядръ азъ испущаю Духа, но отъ Отца мною посылаемъ есть, и мой есть Духъ и отецъ единосущствія ради, отъ самого же того сущства отчяго естествоное сущствіе имать. Свѣдѣтель же истиненъ есть Духъ святой, и вы убо свѣдѣствуете; понеже не отъ иного слышасте, но сами вѣсте вся, со мною суще искони; не худо бо есть свѣдѣтельство се—отъ сущихъ с нимъ, искони бывшихъ, яко же и ти сами апостоли глаголаху напоследокъ, повѣдающе народомъ: мы бо ядохомъ с нимъ и пихомъ. Сугубо есть свѣдѣтельство и отъ апостолъ и отъ Духа святаго. Аще бо и мняху нѣщци, яко апостоли любве ради свѣдѣтствуютъ, но Духъ святой не любве ради свѣдѣтствовалаше о Христѣ и Спасѣ нашемъ Бозѣ. Сіи глаголахъ

804 б.

вамъ, да не съблзнитесь; внѣ сонма иждену¹⁾ васъ; но || приходитъ година, даже всякъ убиваяй васъ мнить жертву принапати Богу. Прежде убо быти си глаголю вамъ, о ученици, даже не съблзнитесь напоследокъ, егда же узрите не покоряющихъ ся многыя и ненавидящихъ васъ и гонящихъ и оболгающихъ, и многа люта страждуща вы сами; но разумѣюще и смышляюще, яко прежде быти си рѣхъ вамъ. Надѣйтеся еже отъ мене утѣшеніе и помощь, дана убо вамъ будетъ равна трудомъ мѣра утѣшенія, паче же и множайше труда възданія и утѣшенія. Отъ сонма же ижденуть васъ гонящии и ненавидящии васъ мене ради, и отъ своихъ съборищъ и славы до конца отлучити, имають и отъ совокупленія всѣхъ раздѣлять. Не се же токмо, но и смерти ожидайте, ктому же и поносную смерть; яко же бо губителя и прелестники и врагы божія, убивяють васъ лукави и и злонравни, и всякъ, убиваяй васъ тако подвизатися имуть о вашей смерти, елико же мнѣти, яко жертву || Богу приношае, сирѣчь: богоугодно дѣло и благочтивно дѣлати. И таковая же и толика страдающе, терпите и не малодушествуйте. И блаженіи убо есте, егда поносятъ и ижденуть васъ и ркутъ всякъ лукавъ глаголь на вы лжуща мене ради. Сіи убо блаженство, друзи и ученици, вамъ будетъ утѣшеніе и покой и благодушствіе велие, непрестанно смышляюще его.

804 г.

Си вся особъ ученикомъ своимъ заповѣда; между же симъ, братіе моя, и къ всѣмъ намъ вѣрующимъ в онъ, елици хотятъ подобитися нравомъ ученикъ его. Ико же бо они отъ Бога послани быша и проповѣдаху всюдѣ, елика заповѣда имъ Владыка, и царствію его наслѣдници быша, до смерти терпѣвшіе и подвигшеся: тако бо и посылаеміи по сихъ отъ Бога и проповѣдающе слово его, понашаеміи и гониміи и зла слышаша, многу мзду воспримуть въ царствіи небеснѣмъ, терпяще и страж-

¹⁾ Должно быть: ижденуть.

805 а. дуще, до смерти подвизающесея. И васъ убо, братіе, молю терпѣти вся скорбная || Бога ради, надежды ради и въздаянія будущихъ вѣчныхъ благъ; многими бо скорбми должни есмы внити въ царствіе небесное, и аще бо хожемъ се получитьи, узкое и трудное житіе възлюбимъ и не отбѣгаимъ в напастехъ и въ бѣдахъ и нуждахъ и скорбехъ, но любяще другъ друга, яко Христосъ заповѣдалъ есть, и вся заповѣди его и повелѣнія усердно съвершающе, вся лютая и скорбная и болѣзньна и горести храбримъ разумомъ терпимъ, даже и божественную помощъ къ себѣ приведемъ, и въ сборѣхъ апостольскихъ и мученикъ и преподобныхъ и праведныхъ и всѣхъ святыхъ жилища вселимъся, и вѣчныя радости насладимъся о Христѣ Иисусѣ, Господѣ нашемъ, ему же слава и держава и въ вѣки вѣковъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святого и славнаго великомученика и стратотерпца христова, Димитрія. Благослови отче ¹⁾!

805 б. Максиміанъ, иже и Еркуліе, покоривъ готфы и савроматы римляномъ, спедъ в Селуньскій градъ, пребываше, лу||кавъ сый и богоборивъ челоуѣкъ и въ глубину прелести попользнувъся. Сіаже же тогда идольская прелесть всюду, почитаема и даромъ великимъ подобяема ²⁾; гоними же бяху, иже Христу служащїи и Христа исповѣдающе божїа Сына ³⁾, и невозбранно заклаху истиннѣй премудрости служащихъ, в

нихъ же бѣ и блаженнѣйшій ⁴⁾ Димитрій, гавлена творя себе ⁵⁾... и житіе убо чисто и непорочно отъ юности показавъ, спасенное же слово имѣя в себѣ и нищимъ подавая и уча съ усердиемъ, покаяря же ся ⁶⁾ и глаголя по блаженнаго апостола Павла заповѣди, къ святому Тимофѣю написавъшу и учити того молящу, еже надстояти благовременнѣ и безвременнѣ.

Сей убо блаженнѣйшїй Дмитріе отъ рода преславна и синьелитьскаго совѣта бяше, екъсепторъ же первіе воинствова и аныфипатъ еладьскый бысть ⁷⁾... отъ царя Максиміана. Той же, всю земную славу ни во что же положивъ, животворная творя||ше ^{805 в.} словеса, сказая же ⁸⁾ и показуя, яко погыбшаго челоуѣка и своими безаконїи умерщвеннаго всемудрое Бога Слова по плоти пришествіе отстави убо отъ прелести, очисти же отъ всякаго безумия ⁹⁾ и всякыя тмы, свѣтъ же даровани ¹⁰⁾ и день спасенія въ душахъ приемлющихъ той содѣя, правду, любовь, надежу, животъ ходатайствующу вѣчный. маловременная убо отрѣвающая ¹¹⁾, присно сущнымъ же и вѣчнымъ ¹²⁾ обрученіе подающая ¹³⁾ и еже изъ мертвыхъ въскресеіе и еже въ рай ходатайствующа ¹⁴⁾ возвращеніе.

Сїа учащу блаженному мученику со всяцѣмъ дрзновеніемъ и слово божїе молебнѣ извѣщающу ради вѣры ¹⁵⁾, многая же множества отъ елинъ ради сего приступаху и со обрѣтающимися западными града веледаровитаго ¹⁶⁾ во иже тамо мѣд-

¹⁾ Сличенія съ греч. текстомъ сдѣланы по редакціи житія св. Димитрія неизвѣстнаго автора, изданной Минемъ въ CXVI т. *patrologiae cursus completus... series graeca* стр. 1179—1184. ²⁾ ἀξιομενη, — удостоиваемая. ³⁾ ἐδίωχον γάρ οἱ τῶν θεῶν θεραπευταὶ τοὺς Χριστὸν ὁμολογοῦντας Θεοῦ υἱόν, — служители боговъ преслѣдовали исповѣдывавшихъ Христа сыномъ Бога. ⁴⁾ μακαριώτατος, — блаженнѣйшїй. ⁵⁾ Пропускъ: καὶ οὐδενὰ φόβου ἢ κίνδυνου ὑποστειλλόμενος, — не ощущая никакого страха и не боясь никакой опасности. ⁶⁾ πείθειν, — убѣждая. ⁷⁾ Пропускъ. καὶ ὑπάτου ὠραιῶνα ἔλαβεν (ὕπὸ τοῦ βασιλέως Μαξιμιάνου), — и знаки консульскаго достоинства получилъ (отъ царя Максиміана). ⁸⁾ ἐρμηνεύων — изъясняя. ⁹⁾ ἀνομίας, — беззаконїя. ¹⁰⁾ φῶς δὲ ἀνέτειλεν, — свѣтъ же возсиялъ. ¹¹⁾ Должно быть: отрѣвающую, — (ἐλπίδα), ἀπορρίπτουσαν. ¹²⁾ Должно быть: присносущное же и вѣчное, — τὸν δὲ αἰδίον καὶ ἄφθαρτον (ἀρραβῶνα). ¹³⁾ С. подающе. Такъ было и въ Ц., но потомъ поправлено красными чернилами. Должно быть: подающе или подающую — παρέχουσαν. ¹⁴⁾ Должно быть: ходатайствующу, — προξενουσαν. ¹⁵⁾ Καὶ τὸν λόγον τοῦτον πρακτικῶς βεβαιῶντος διὰ τῆς πίστεως, — и слово это дѣятельно (утверждающе) утверждая вѣрою. ¹⁶⁾ Отъ словъ: и со обрѣтающимися... не вѣрно. καὶ συνευρισκομένων ἐκ δοσίων τοῦ τῆς πόλεως μεγαλοφύρου (ἐν τῇ ἐκείσε χαλκευτικῇ λεγομένῃ στοᾷ), — и (когда) собирались на западной части великой площади города (во иже тамо...).

ный глаголемый притворъ, идеже обыче
обычныя творити молитвы ¹⁾ под' народныя
баня камарами. Величаючи же ся, иже о
805 г. семь, славѣ по всему граду || и въ окрест-
ныхъ, иже възсканіе христіанское творя-
щей воины цареви купно с народными по-
велѣніи творити ²⁾, гаша блажен'наго Дми-
тріа, не бо бѣгаемъ іатъ бывъ, но обычныя
купно со братіями священ'нодѣйствуемъ
служ'бы, богоборному Максиміану, іако нѣ-
кій великъ ловъ, приведенъ бысть ³⁾, хотяща
емши ⁴⁾ себе паче показовати цареви о
прилежаніи, іако никто же отъ христіанъ
тѣмъ утаися, и сущимъ на прѣлеличъсти-
выхъ възвѣщааху ⁵⁾.

И овому убо случися на иже во градѣ
позорище взыти зрѣніа ради иже единъ
со единѣмъ боротися хотящихъ ⁶⁾... тамо бо
тому то ⁷⁾ уготовася нѣкоторыми дѣсками
огражденно окрестъ ⁸⁾, на высотѣ повѣ-
шено, иже хоташе приимати ⁹⁾ на то вхо-
дящихъ и сопротивъ зрѣти борящаяся ¹⁰⁾;
зане сладостно ему бѣ еже зрѣти чело-
вѣческихъ кровей излитіе. Обаче не безъ по-
печенія печально ¹¹⁾ баше зримое; прилежаще
бо царь о нѣкоторѣмъ единоборцѣ, Люе
именемъ, отъ языка уандальскаго суца,
806 а. силу и велику || тѣломъ суцу, и ¹²⁾ не-
ток'мо в Римѣ бор'бою многы убить, но и
въ Серміи и в Селоньстемъ градѣ. течаше
бо по дѣскахъ и вертор'жохъ, иже убо
много искусивъ еже убивати обученіемъ
и обычаемъ стяжалъ бѣ. Сего убо, ел'ма
мнози устрашишася, за еже никому же
смѣяти с нимъ боротися, въ пер'выхъ
имѣаше царь и любити показавашеся и

сладѣцѣ зряше его; похваляше же и чюж-
дашеся стремленію возраста его, и, іако
же о велицей нѣкоторей вещи, о гавленіи
его красяшеся. Егда же близу бысть триз-
ница, сходящую ему отъ колесница, тогда,
возвѣстивше, приведоша к нему иже бла-
женаго емшеи ¹³⁾ Димитрія. Вопрошаше
же, пребываше ¹⁴⁾ Христу кланяшася, и увѣ-
девъ, іако и иныя той учить распятому
вѣрвати, приведенъ бысть к нему. Видѣвъ
же и ¹⁵⁾ дерзновеніе мужа, христіанина
себе наричюща, и іако вся о имени Гос-
пода нашего Іисусъ Христа претерпѣти
дерзующа, таже убо и лице его красно
суще, и паче предълежащихъ видѣ || ній на 806 б.
нъ зриаше ¹⁶⁾. і убо ¹⁷⁾ приснопомниаго
мученика отъ тризница близъ народныя
баня ¹⁸⁾... камарахъ тамо хранити повелѣ,
в нихъ же держимъ, видѣ скорпию отъ
землю подъшед'шю подъ нозѣ его окуша-
шеся жаломъ уязвити святаго. Знаменіе
убо креста христова сотворивъ на скорпи
и оплевавъ ту, мертву показа. Внезапу же
ангелъ господень пришедъ, вѣнецъ возло-
жи на главу мученика и рече ему: миръ
ти, страдалче христовъ, мужайся и крѣ-
пися!

Царь же вшедъ на тризнице и сѣдъ,
Лия же приведъ, призываше с ¹⁹⁾ проповѣд-
ники, и аще хочеть ²⁰⁾ отъ народа ²¹⁾ бо-
ротися с нимъ, пред'ложи по бор'бѣ и бо-
гатыство ²²⁾. И нѣкій отъ народа юноша,
красень зѣло и възрастомъ юнь, Несторъ
именемъ, уже власы брадныя испущая, вѣ-
домъ сый всеславному мученику Димитрію,
зряше бо іаже отъ него творимая чюдеса

¹⁾ τὰς συνόδους,—собранія. ²⁾ οἱ τὴν ἀναζήτησιν τῶν χριστιανῶν στρατιῶται τοῦ βασιλέως ἄμα τοῖς δημοσίοις προσταταμένοις ποιεῖσθαι, — воины цара вмѣстѣ съ городскими служителями, присоединенными къ нимъ, чтобы розыскивать христіанъ. ³⁾ προσήγαγον,—привели. ⁴⁾ хотяща емши,—не вѣрно. οἰόμενοι ἑαυτοὺς... думая себя. ⁵⁾ и сущимъ... не вѣрно. το καὶ τοὺς ὑπεροχῇ ὄντας καταμνησύνοντας,—и что они обвиняютъ (подво-
дятъ подъ судъ) даже занимающихъ высокое положеніе. ⁶⁾ Пропускъ. καὶ τὰ λοιπὰ τοῦ πεντάθλου θεάμα-
τα ἐπιτελοῦντων,—и другіе роды пятиборства представляющихъ. ⁷⁾ то—лишнее. ⁸⁾ Подразумѣвается: мѣ-
сто. ⁹⁾ ὃ δέχεσθαι μέλλον,—гдѣ онъ хотѣлъ принимать. ¹⁰⁾ и сопротивъ зрѣти борящаяся—нѣтъ соответств.
въ греч. текстѣ. ¹¹⁾ ἢ μερίμνης,—или безъ печали. ¹²⁾ Вмѣсто: и должно быть: иже,—ὅς ¹³⁾ С. емшиіе. ¹⁴⁾ Πει-
θόμενος δὲ εἰ ἐπιμένει, — вопросивъ же, аще пребываше. ¹⁵⁾ и—лишнее. ¹⁶⁾ καὶ τῶν προκειμένων θεαμάτων
ὄλος ὢν,—и весь будучи завяты предстоящимъ зрѣлищемъ. ¹⁷⁾ и убо—лишняя. ¹⁸⁾ Пропущено: въ. ¹⁹⁾ с—лиш-
нее,—ἐκαλεῖ διὰ τῶν χρηρῶων. ²⁰⁾ τὸν βουλόμενον,—хоташаго, или: аще кто хочеть. ²¹⁾ отъ народа—нѣтъ въ
гр. текстѣ. ²²⁾ καὶ χρήματα πολλά,—большія деньги.

и много народъ притекающъ к нему и научаемъ вѣровати и поклонятися Христу,—притекъ в немъ же хранимъ бѣ мѣстѣ, и падъ подъ нозѣ его, глаголаше: рабе божій || Димитріе! хоцю с . Лиємъ бо-ротися, но помолися о мнѣ, Христа именовавъ. Святый же сотвори о Христѣ знаменіе на челѣ его и на сердци, отпусти его с миромъ, рекъ: и . Лиѧ побѣдиши и за Христа мучень будеши. Отшедъ убо на тризнице и на степеня вѣскочивъ, повергъ же одежду, ста предъ Максиміаномъ, яко же удивитися ¹⁾ царю, и призвати к себѣ, иже на се вѣскочивышаго и совѣтовати ему и глаголати: юноше! вѣмъ, яко имѣній скудость на селико взятися мечтаніе устрои-тя, яко да, побѣдивъ, богатство стяжеша, или, погрѣшивъ, убожества моѣвы ²⁾ со еже жити премѣнишися. Азъ же твою милую возрастъ и юность, юже принеслъ еси ³⁾; даю и о единомъ дерзнутіи достойная и довѣющая дарованія ⁴⁾... имѣя имѣнія. . Лию же не соплетайся, елѣма тебе силнѣйшихъ многихъ живота лишилъ естъ. Сія слышавъ Несторъ, не восхитися царевымъ побочестиемъ, ни же устращиша похвалами . Лиевыми; цареви же || отвѣща: не имѣнія желая ⁵⁾, ни же ради сего въ подвигъ видохъ, но да лучша себе отъ . Лиѧ поставлю; ни же бо хочете жити или богатѣти ⁶⁾ пришедшаго отринувшаго . Лиеву первую славу ⁷⁾. Напрасно же царь и иже о немъ глорости симъ реченнымъ наполньшемъ ся, презорство Несторово укориша ⁸⁾, и царь убо повелѣвая, взывалше и укрѣпляше . Лиѧ. Несторъ же, сѣтворивъ животворящій крестъ на сердци своемъ, взять копіе и, възрѣвъ на небо, рече: Боже Димитріѧ, раба своего, и възлюбленный твой отрокъ

Иисусъ Христосъ, покоривый Галиѧфа ино-племенника вѣрному своему Давиду! Ты нынѣ низложи суровство . Лиово и Макси-міана мучителя! И вѣскочи посредѣ устав-ленаго ⁹⁾. Бывшую же соплетенію, газву приемъ въ сердци . Лиѧ, и убиень бысть, внезапно и послѣднее сѣтвори царю смущеніе. Несторъ же прослави Бога, тако молитвою святаго Димитріѧ убиень бысть варваръ.

Максиміанъ же напрасно отъ престола своего вѣскочи, и дря||хлѣ въ царская ¹⁰⁾ отхожаше дворы, глаголя: тако ми боговъ ¹⁰⁾ чародѣваніе нѣкое сѣтвори, понеже не бы убитъ отъ юноши сего, иже тотика и таковая показавъ мужества. Призвавъ убо к себѣ... ¹¹⁾ Нестора, рече к нему: рци ми, юноше, которое чародѣваніе приемъ или которыхъ имѣлъ еси помощникъ, яко . Лиѧ убилъ еси? Несторъ же отвѣща: чародѣваніе не бысть, ни убо ¹²⁾, ни же кознію нѣкоторою убиень бысть; но Богъ Димитріевъ, Богъ христіянскый, той посла ангела своего и убитъ рукою моею мучителя ¹³⁾ и презориваго. Разгнѣвавъ ся убо царь, повелѣ убо, яко христіанина, отвести его къ западнымъ странамъ града, наименуемаа золотая врата, и тамо своимъ мечемъ убити его Ипомикіану противотору ¹⁴⁾. И тако мученія вѣнцемъ увязеся.

Воспомянувшимъ же нѣкоторымъ отъ князь цареви о святѣмъ Димитріи и кле-вѣщующимъ, яко виновну сущю . Лиеву заколенію, напрасно ражъжегся, нещцававше же, тако не благо срѣтеніе тому || бысть ¹⁵⁾ на тризнице, повелѣ того в тѣхъ, в нихъ же хранимъ бѣ печерахъ, копіями збости. И тако убиень преславный мученикъ хри-

¹⁾ Долж. б. яко же ужаснутися или изумитися.—ὡς ἐκπλαγέντα. ²⁾ πενίας ἐνοχλοῦσης,—давящей, тягостной бѣдности. ³⁾ ἦς καὶ κεκοσμησαι,—которую ты украсишь. ⁴⁾ Пропускъ: καὶ ἀπίθι μετὰ τοῦ ζῆν (ἐχων καὶ τὰ χρήματα),—и отойди живой и (имѣя имѣнія). ⁵⁾ ἐπιθυμῶ,—желаю. Затѣмъ пропускъ: φήσας, ὃ βασιλεῦ,—сказавъ, о царь! ⁶⁾ С. богатити. ⁷⁾ μὴδὲ γὰρ βούλεσθαι ζῆν ἢ πλοτεῖν εἰς αὐτὰ καὶ ἐκχωρήσαντα τῇ προλαβοῦσῃ τοῦ Λοατοῦ δόξῃ,—ибо я не хочу жить или богатѣть, если мнѣ уклониться отъ боя и отказаться отъ предвосхищенной . Лиюемъ славы. ⁸⁾ οὐχ' ὑπομείναντες,—не переноса. ⁹⁾ μέσον τῶν μαγάνων,—(въ) средину загороженного мѣста. ¹⁰⁾ μὰ τοὺς θεοὺς,—клянусь богами. ¹¹⁾ Пропущено: мучитель,—ὁ τύραννος. ¹²⁾ μαγία οὐκ ἐχρημάτισεν, μὴ γένοιτο,—чародѣваніемъ я не пользовался, нѣтъ (не буди). ¹³⁾ ἀλάστορα,—невстовца. ¹⁴⁾ ὑπὸ Μηνοῦτιανοῦ προτέκτορος,—(быть убитымъ) Минутианомъ протекторомъ.

стовъ, добраго исповѣданія страданіе исполнивъ.

Дунъ же, святаго Димитрія рабъ, предъстояй ему, возьмъ орарію святаго, в немъ собравъ кровь его. Возьмъ же и царскій степенъ ¹⁾, его же пошашъ на рудъ своей, и той омочи во святѣй крови, и тѣмъ твораше исцеленія; вся бо держимыя различными недуги, и иже отъ нечистыхъ духовъ поверженныхъ исцѣляше молитвою и призываніемъ святаго, и иже въ перьстни благодатию, яко же протещи того славъ во вселенскомъ градѣ ²⁾. Увѣдавъ же царь о немъ и яко исцѣлевать стражующихъ, повелъ и того убити въ трибуналіи ³⁾, предъсѣдящу ему, и со иными нѣкоторыми вѣровавшими Христови. Пресвятое же тѣло святаго Димитрія, небрегомо отъ убійць, нѣции тогда отъ братій благоговѣйныхъ взяли ноцію, страха ради царева, въ мѣстѣ, идеже по-
807 г. металу сметія, погребоша въ земли, елико мощно бѣ скрыти, да не отъ нѣкоторыхъ кровотадныхъ звѣрій претерпитъ пакость. Ни едино ⁴⁾ же по сихъ попеченіе бысть, еже пренестися тѣлу святаго, но пребысть тако просто, знаменіемъ же многимъ и исцѣленіемъ бывающимъ на мѣстѣ и божественныхъ даровъ приходу на иже с вѣрою приходящихъ в то, и елико дне всѣмъ веселящимся на томъ, прослувшу же и по всей Македоніи... ⁵⁾ и приповѣдаему чудотворца дѣйствія.

Прочее же идольстїи лъсти разорѣнися и восіавши животворивѣй и непорочной христіанстїи вѣрѣ православиѣ, Леонте нѣкто, преславный мужъ, епаршескый правя престоль... ⁶⁾ идыи въ Дакоискую страну ⁷⁾, недугомъ не исцѣлнымъ объять бывъ, на одрѣ отъ своихъ в Селунскый

приведенъ бысть градъ и възлеже въ честнемъ храмѣ, идеже бѣху подъ землею погребены мощи мученика; напрасно же, яко възлегъщу ему верху цѣлебнаго гроба, абіе исцѣленіе получи, яко же чудитися ему и сущимъ с нимъ скорому мученика посѣщенію, благодать исповѣдо- 807 г.
вати Богу и преславному мученику Димитрію: яко ⁸⁾ же абіе пещныя комары купно и тѣхъ теплыхъ водъ храмы разорити ⁹⁾ и покровъ отъемъ и очисти ¹⁰⁾ тако, и съ иже тамо народными врата, воздвиге честень храмъ мученику, обиліемъ украсивъ потребныхъ, посреди народныя баня и тризница. Хотя же отбити во Илирикъ, совѣщавъ себѣ нѣкоторую часть взяти отъ тѣла святаго мученика, заеже и тамо тому церковь воздвигнути во имя святаго. Нѣкому всеславный страстоносець христовъ Димитріе ноцію представъ, сему творитися возбраніи. Возьмъ убо хламиду его, иже отъ святыхъ его кровей обагреную, и часть орарія, и сотворивъ ковчегъ серебрянъ, в немъ та положи. Путь шествующу ему и зельнѣй бурѣ бывъши, и Данувню ¹¹⁾ рѣцѣ, зрящу и струями ¹²⁾. Яко же ни корабленикомъ плавати смѣяти. На многы же дни не утишающися ей и коснящу къ предъпоитію, в печалѣ бѣше и пархъ. И убо зрѣть преславнаго 808 а.
Димитрія, глаголюща ему: всякое невѣріе и уныніе отвергъ и возьмъ, еже носиши, преиди рѣку несуменно. Внутрь ¹³⁾ убо вшедь колесница ¹⁴⁾, в руку имѣя честную раку, преиде невреденъ рѣку, и тако отшедь в Сермію, положи святую раку съ иже в ней съкровищемъ, в немъ же отъ него созданнымъ всечестнемъ храмѣ святаго мученику Димитрію. близъ всечестнаго храма добропобѣдныя мученица Ана-

¹⁾ Въ С. поправлено: перстенъ. Такъ и должно быть. *δακτύλιον*. ²⁾ Должно быть: во всемъ солунстѣмъ градѣ, — *ἐν ὅλῃ τῇ Θεσσαλονικέων πόλει*. ³⁾ *ἐν τῇ τριβουναλίῳ τῆς πόλεως ἐν ἡμέρᾳ τῶν βουλευμάτων* — въ судъ города, въ день засѣданія. ⁴⁾ *οὐδενί*, — ни одному, никому. ⁵⁾ Пропущено: и Θεσσαλίᾳ, — *καὶ Θεσσαλίας*. ⁶⁾ Пропущено: илирійскій или: въ Илиріи, — *τῶν Ἰλλυριῶν*. ⁷⁾ *ἐν τῇ Δακῶν χώρᾳ*, — въ страну Даковъ или дакійскую. ⁸⁾ Должно быть: иже, *ὅς*. ⁹⁾ *καθελὼν*, — разоривъ. ¹⁰⁾ *περικαθάρας*, — очистивъ. ¹¹⁾ *καὶ τοῦ Δαυοβίου ποταμοῦ*, — и Дунаю рѣцѣ. ¹²⁾ *(ποταμοῦ) καλχλάζοντος τῷ ρέματι*, — (рѣцѣ) влокающей струями (волнами). ¹³⁾ *Ἐσθεν*. — заутра, утромъ. ¹⁴⁾ *ἐπιβὰς τῷ ὄχηματι*, — вшедь на колесницѣ.

стасія. Многа же чудеса и исцеленія Господь сотвори, идеже путем колесница и животная почиваху. Мученъ бысть святыи христовъ мученикъ Димитріе мѣсяца Октоврѣя въ 26, царствующу нами Господу ¹⁾ нашему Исусу Христу, ему же подобаеъ слава, честь и поклонаніе со Отцемъ и съ святымъ Духомъ во вѣки вѣкомъ. Аминь.

Чюдо святаго Димитрія, еже видѣ слуга его пришедша ²⁾.

Пришедшимъ поганымъ на Селунскій градъ, и брань створиша со гражданы. И свитающу третіему дни, в онъ же дерзновеніе бысть отъ Бога гражданомъ, му||жъ бо етеръ доброденъ и славенъ по житію, простомъ сердцемъ, славный санъ имѣя, нарицаемый люстръ ³⁾ о немъ же ⁴⁾ писано есть: незлобивии и правии прилепяхуся мнѣ, и видѣ тако ⁵⁾, рече, во снѣ, тако ⁶⁾ наснѣе ближикамъ своимъ глаголаше ⁷⁾, ужасенъ бывъ в' видѣніи ⁸⁾, стоа ⁹⁾ предъ притворомъ святаго и преславнаго мученика Димитрія, и се, рече, два етера мужа красна и велика навистася мнѣ, вшедше отъвнудъ ¹⁰⁾ въ притворъ, тако и мнѣхъ суцая цѣр'кви ¹¹⁾ тѣлохранителя, и ¹²⁾... велиемъ воспиаста ¹³⁾ гласомъ: гдѣ есть господинъ, иже живеть здѣ? И навися етеръ въ церковныхъ дверехъ отъ слугъ его, отвѣща, глаголя: что его требуется? Она же рѣста: Господь насъ посла возвѣстити ему вѣсть. Онъ же казаше има, в ней же бѣяше рака, глаголя: се есть. Бяста же мужа, тако и ангела божія; приближившаже-

ся къ мѣсту, рѣста же служб: тлъкни и повѣж ны ему. Азь же ужасенъ бывъ, по нею идохъ отъ притвора и, пришедъ, стахъ посредѣ ¹⁴⁾.. увидѣти хотя, что убо глаголета отъ царя къ святому? || Служб же толь- 808 в. нувшю въ дверѣ влѣт'цѣ, и абие отверзе внутрубду святыи, преславный мученикъ христовъ Димитріе и ста при дверехъ, да и азь недостойный видѣхъ; азь же падохъ ниць, не могахъ зрѣти ангельскаго лица ему, бѣ бо видѣніемъ по писанію перваго образа тѣлу ему ¹⁵⁾, а свѣтлость лица его сіаніе солныхныхъ лучъ испущаше, тако ницю ми лежацю свѣтяшеса лице мое отъ сіанія, суцаго по земли, и лице его облисташе ¹⁶⁾. Лежаше ¹⁷⁾ ниць, прилежно внимахъ ушима, что убо начнутъ глаголати между собою. И слышаста ¹⁸⁾, тако цѣловаста мужа ¹⁹⁾ святаго Димитрія честно. Онъ же рече к нимъ: благодать с вама; что ради придоста ко мнѣ? Рѣста ему мужа: владыка посла ны къ твоей святыни, се нарековавъ тебѣ: скоро ишпедъ, прииди ко мнѣ; градъ бо преданъ бываетъ врагомъ. Азь же, слышавъ, возвращься и ужасься о страшнѣ словеси, воздвигохъ ся отъ перси руками своима, восклонъ ся мало. И видѣхъ милосердое то лице суцаго мило||стива во 808 г. истин'ну и градолюбца мученика умилена печалію и дряхла ²⁰⁾.. И часу многу минувшю, молчанію бывшю, видѣхъ слезы ему сходяща по ланитомъ, и рече къ мужема слуга: почто господа моего печалію обіяста? во истин'ну аще быхъ вѣдалъ ²¹⁾... не быхъ вамъ показалъ его. Тогда богогласная уста своя отверзъ ²²⁾, рече къ слу-

¹⁾ Отъ словъ: Мученъ бысть... въ гр. текстѣ нѣтъ. Виѣсто того: χάριτι καὶ οἰκτεριστοῖς καὶ φιλανθρωπία τοῦ κυρίου... благодатию, милосердіемъ и челоѣколюбіемъ Господа... ²⁾ Греч. текстъ—у Мнѣя, Curs-Complet. Patrol. series graeca т. СХVІ, стр. 1316. ³⁾ καὶ τῆ τῶν καλοῦμένων ἰλλουστρίων ἀξία τετιμημένος. ⁴⁾ Пропущено: конечно, быть можетъ и,—τάχα, καὶ ⁵⁾ Виѣсто: тако, должно быть: себя,—εἶδεν ἑαυτὸν ⁶⁾ ὡς δὲ,—тако же. ⁷⁾ ὡς δὲ ἀκριβέστερον, τοῖς γυναικείοις ἐλέυθη,—а какъ точнѣе сказано лучше знающимъ это дѣло. ⁸⁾ ἐν ἔξτασι γυνόμενος,—бывъ въ изступленіи. ⁹⁾ ἐστῶτα,—(видѣлъ себя) стоявшимъ. ¹⁰⁾ ἐξῶθεν,—извнѣ. ¹¹⁾ βασιλέως,—царя. ¹²⁾ καὶ ὁ εἰς αὐτῶν—и одинъ изъ нихъ. ¹³⁾ Должно быть: возопи,—ἐβόησε. ¹⁴⁾ πρὸ ἐνός μεσοστάλου τοῦ ἁγίου κιβωρίου, (κιβωτίου) — впереди прохода между колоннами у святой трапезы (раки?) ¹⁵⁾ κατὰ γραφὴν τὴν ἐν ταῖς ἀρχαιοτέραις αὐτοῦ εἰκόσιν ἐγγεγραμμένην,—по висанію (согласно изображенію) на древнѣйшихъ иконахъ его написанному. ¹⁶⁾ τῆς αὐγῆς με περιστρέπτουσης, — такъ свѣтъ кругомъ меня блисталъ. ¹⁷⁾ Должно быть: лежаще,—καίμενος. ¹⁸⁾ καὶ ἀκούω,—и слышу. ¹⁹⁾ οἱ ἄνδρες. ²⁰⁾ Пропускъ. καὶ εἰς γῆν νενοχός,—склоненный (склоненнаго) къ землѣ. ²¹⁾ Пропускъ: τὸν σκόπον ὁμῶν,—ваше намѣреніе, цѣль. ²²⁾ Пропущено: святыи,—ὁ ἅγιος.

зѣ: остави ею; клеветѣ ми еста; еже повелѣно има естъ, то ми возвѣстиста. Рече же к нима: во истинну ли се нарекова ми Господь? тако ли годѣ державѣ его, да селикъ градъ, елико родовъ, трудомъ его, кровию честныхъ ребрь его созданъ, нынѣ сыропѣдци сими звѣрми расхищенъ будетъ? Се ли человеклоубію его годѣ бысть? Отвѣщае мужа: аще не бы ему годѣ было, не бы наю послалъ къ святѣй твоей души. Тогда паче умился святой Димитріе, помышляя, с печалію великою сей отвѣтъ дастъ,—многопечальный бо его глаголь нумиленый гласъ его гавляаше по отечествіи своему сущее пособіе,—отвѣща же муже-
809 а. ма ¹⁾: || шедьша, брата, рѣчита моему Владыцѣ: сиче глаголетъ рабъ твой Димитріе: ты Владыко, Господи, владый мною и градомъ симъ, и всѣмъ миромъ, повелѣвый ми здѣ жити с рабы твоими: како убо могу оставити ²⁾... в селицѣхъ бѣдѣхъ ³⁾... или кацемъ ⁴⁾... возрю пагубу града ⁵⁾ моего, како же ли мой животъ, да ⁶⁾ будетъ гражданомъ моимъ погыбающимъ? Но паче ⁷⁾... веселящимся имъ, духовно бѣхъ с ними, и тако и, погыбающимъ, не отступлю отъ нихъ ⁸⁾;... или спасаемымъ имъ, с ними спасенъ буду ⁹⁾... Но той ¹⁰⁾ бо самъ Господь ¹¹⁾... душу свою положи, тако пастьрь, за овца. Вѣрюю бо, тако во истинну не могутъ одолѣти грѣси наши твоему милосердію, тако милость твоя велика на насъ и ярость твоя праведна обращенія нашего

требуетъ, а не пагубы. Ты убо, Владыко, добръ имый область на всѣхъ, еже хощеши творити ¹²⁾ на насъ; азъ бо, рѣхъ ¹³⁾, или спасаемомъ ¹⁴⁾, спасенъ буду, или погыбающимъ, с ними умру. Сиче милостивому мужю ¹⁵⁾ глаголющу, устрабися мало страннаа ¹⁶⁾ моа душа, одержаша мя бо || лѣз-
809 б. ни ¹⁷⁾. Отвѣщавша же мужа и рѣста къ святому Димитрію: сиче ли намъ велипи повѣдати Владыцѣ? Рече же, святой Димитріе: ей, молю васъ! Воспросита же и она: что убо не идеши ли с нами? Блуди, да не гнѣвенъ будетъ пославый ны, тако ослышанъ бысть! Отвѣща святой Димитрій: азъ видѣ, тако присно варяетъ человеклоубіе се ¹⁸⁾ и благодать его и гнѣвъ его, аще недостоинъ сый ¹⁹⁾. И сиче рекъ, цѣлова мужа и сребреныя двери затвори, в нихъ же стоаше, внутрь оста, не отшедъ отъ насъ благодатию божіею. И абіе, рече, азъ грѣшный, в себѣ бывъ, не спяхъ во истинну.

Се ²⁰⁾ видя добрый той мужъ и боголюбецъ, на томъ часѣ по всѣмъ странамъ ²¹⁾ протекъ, укрѣпи граждане, се едино глаголя к нимъ: дерзайте, братіе, страсотерпѣць с нами естъ; надѣемся на Христа и не прикоснется насъ зло! Оттолѣ бо, тако же писано естъ прежде, въ дерзость граждане облекошася и на врагы воздвизахуса, иже прежде не можаху и гласъ испустити отъ великаго страха.

Послѣжде ꙗко приснымъ особъ вси ²²⁾

¹⁾ Отъ словъ: Тогда паче умился, — не вѣрно. Тότε πλέον τῆ κατηφείᾳ σκυθρωπάσας ὁ ἅγιος καὶ ἐν πολλῇ ὄρα κινῶν τὴν κεφαλὴν, ὡσπερ ἦν βουλευόμενος, ἐν φιλίᾳ πολλῇ ταύτην ἔδωκε τὴν ἀπόκρισιν· ἡ γὰρ κλουστέναχος αὐτοῦ λαλία καὶ ἡ κατασχωμένη τῆς γλώττης φωνὴ ἐδήλου τὴν περὶ τῆς πατρίδος αὐτοῦ συμπάθειαν, ἄμετρον αὐτῷ τὴν λύπην γεννήσασαν ἀπεκρίθη οὖν τοῖς ἀνδράσιν;—Тогда святой, еще болѣе омраченный уныніемъ и долгое время качая головою, какъ бы обдумывая, съ великою скорбію далъ такой отвѣтъ: (ибо рѣчь его со стономъ и упавшій его голосъ обнаруживали въ немъ состраданіе къ родицѣ, возбуждавшее въ немъ крайнее прискорбіе. Отвѣтилъ же онъ мужамъ слѣдующее: ²⁾ Пропущено: ихъ, — αὐτοὺς ³⁾ Пропущено: и удалиться, — καὶ ἀναχωρῆσαι. ⁴⁾ Пропущено: лцемъ, — πρὸς ὅπῃ. ⁵⁾ πατρίδος, — отечества. ⁶⁾ да — лишнее. ⁷⁾ Пропущено: како, — ὡσπερ. ⁸⁾ Пропущено: но, — ἀλλὰ. ⁹⁾ Пропускъ: ἡ φθειρομένων αὐτῶν, συναποθνῆσκει αὐτοῖς, — или если они погибнутъ, и я умру съ ними. ¹⁰⁾ καὶ οὖ, — и ты. ¹¹⁾ Пропущено: сый, — ὑπάρχων. ¹²⁾ Должно быть: твори, — ποιῆσον. ¹³⁾ ὡς προεῖπον, — какъ я уже прежде сказалъ. ¹⁴⁾ Пропущено: имъ, — αὐτῶν (р. с.). ¹⁵⁾ μάρτυρος (р. сам.), — мученику. ¹⁶⁾ Вѣроятно: страдающая, — ταλαίπορος (несчастливая, скорбная). ¹⁷⁾ (ἀνέσφηλε...) τῆς περιέχουσας αὐτὴν (ψυχὴν) ὀδύνης, — (опривилась) отъ объявшей ее горести. ¹⁸⁾ Въместо: се, должно быть: гнѣвъ его, — τὴν ὀργὴν αὐτοῦ. ¹⁹⁾ Отъ словъ: и благодать его—не вѣрно. καὶ τὴν ἀγαθότητα αὐτοῦ ἠκριβώμενος ἀρμόδιον αὐτῇ ἔδωκε τὴν ἀπόκρισιν, — и зная точно его благость, я и далъ сообразный съ нею отвѣтъ. ²⁰⁾ С. сн. ²¹⁾ Должно быть: стѣнамъ, — διὰ τοῦ ταίχους παντός. ²²⁾ вси—лишнее, — ἰδίαν πᾶσαν τὴν ῥηθεῖσαν ὀπτασίαν.

809 | прежде реченное видѣніе || все ясно испо-
 вѣда, и се, унуженъ нами, исповѣда вину. |
 ея же ради по стѣнамъ ходя, извѣстоваше |
 всему граду спасеніе. Сія же быше сотво- |
 рилъ славный, святой мученикъ Димитріе, |
 истое видѣніе и вещь и совершенно явль- |
 шуся ¹⁾), кую похвалу и славословіе о немъ |
 къ Богу воздамы, како ²⁾ же честь и лю- |
 бовь къ мученику принесемъ, равно ³⁾ ми- |
 лосердой его воли ⁴⁾)... за многы щедроты ⁵⁾), |
 иже сотвори о насъ, уподоблься Господу |
 нашему, Иисусъ Христу, и душу поло- |
 живъ за ны, недостойныя и грѣшныя, не- |
 гоѣмо господня поветѣнія, на божіе възи- |
 рая челоуѣколюбіе, не ⁶⁾ отречеса, но съ- |
 ними ⁷⁾ умерти милосердый общавашеса! |
 О, душе святая и градолюбная и щедрая, |
 разуме богоподанный и свѣте ⁸⁾ богоугодне, |
 смотрѣніе Спаса подобно ⁹⁾! Зане бо ви- |
 дяше всяческихъ Владыку и Господа не- |
 губяща праведнаго съ нечестивыми, ни- |
 ставляюща ¹⁰⁾ на лице ¹¹⁾ грѣшныхъ на- |
 жреби праведныхъ; вѣдѣше же наша грѣ- |
 хы, больша суща всякыя сны, тако молни- |
 венныя ¹²⁾, и уговѣвъ ¹³⁾, тако мню, да не ||
 помоль о насъ, ослушанъ бы деть, богодар- |
 ную волю совѣщавъ сотвори, и пребысть |
 в дому своемъ, не ошедь отъ града, да- |
 нияго ¹⁴⁾ же да постражеть етеръ отъ |
 злыхъ ¹⁵⁾, ни градъ же приметъ нашасть |
 отъ предлежащаго зла: но и яко вѣнецъ |
 отъ злата осквернена ¹⁶⁾ бывъ, имый ка- |
 мень единъ драгъ токмо... ¹⁷⁾ преходящу ¹⁸⁾ |
 строителю дому огнемъ се отварити ¹⁹⁾ во |
 очищеніе злата скверненаго, господь дому |
 не бы оставилъ ²⁰⁾, да не сквернено зла- |
 тая... ²¹⁾ свѣтлость каменю омрачить: тако и |
 ты, егда ²²⁾ многомъ страстемъ ²³⁾ достой- |
 нымъ сущемъ намъ за многы грѣхы на- |
 ша, не погуби града Господь, да не что |
 будетъ намъ недостойнымъ ²⁴⁾ живущю съ |
 нами святому Дмитрею. Но прилѣжно вси |
 помолимъся, возлюбленіи ²⁵⁾)... шествія наша |
 на угожденіе божіе наставимъ, яко да до |
 конца молигвами и дѣлы одержимъ свя- |
 того Димитрію жителя: се бо мы, правляю- |
 щие ²⁶⁾ божію милость, безъ сумнѣнія улу- |
 чимъ, спасающу ны и ограждающу на- |
 невидимыя и видимыя ²⁷⁾ первѣе врагы. |
 потомъ же избавляя ны и видимыя ²⁸⁾, и |
 вѣчныя || муки и сходатающу намъ царство 810 а.
 небесное. Молю же вы, братіе, собраную |
 церковь Богомъ, всею душею и силою |
 воспити Богу милостивому о градѣ же |
 нашемъ и всякомъ градѣ и ²⁹⁾ благовѣр- |
 немъ людии христіаньстемъ ³⁰⁾, яко изъ- |
 врагу ³¹⁾. помянуги ³²⁾ мое смиреніе и |
 сию благодать великую воздати ³³⁾ мнѣ, |
 тако гражданомъ ³⁴⁾ заступнику ³⁵⁾ по Бо- |
 зѣ владыцѣ, нашему ³⁶⁾ преславному муче- |
 нику Димитрію ³⁷⁾, глаголя ³⁸⁾, челоуѣколю- |
 бія и приснопамятнаго чудотворенія ³⁹⁾,

¹⁾ Отъ словъ истое видѣніе не вѣрно και ἀληθῆ τὴν ὄψασιν τοῦ πέρατος ἀποδείξαντος, — и когда конецъ (послѣдствіе) доказалъ истинность видѣнія ²⁾ Должно быть какову, — ποῖαν δὲ τὴν ³⁾ Должно быть равную, — ἰσὸρροπον ⁴⁾ Пропущено иже, — ὅς ⁵⁾ Должно быть многими его къ намъ щедротами, — δια τοὺς ἀπειροὺς αὐτοῦ (неизмѣримыя его) περὶ ἡμᾶς οἰκτιρμοὺς. ⁶⁾ не — лишнее, — διαβεβαλετο ⁷⁾ Должно быть съ нами, — θνησκεῖν ἡμῖν. ⁸⁾ Должно быть свѣтъ или совѣтъ, — βουλῆς ⁹⁾ ἀγιοπρεποῦς, — (смотрѣніе), прилично святому ¹⁰⁾ Должно быть ни оставляюща, — μηδὲ ἐὼντα ¹¹⁾ Вмѣсто на лице, должно быть розга, палица — ῥάβδον ¹²⁾ ἀμαρτίας πᾶσαν ὑπερβαίνουσαν τρεσβείας δυναμιν, — превосходящее всякую силу заступничества ¹³⁾ και εὐλαβηθεῖς, — и боясь ¹⁴⁾ Должно быть ни самъ, — μη αὐτός ¹⁵⁾ τι τῶν ἀτοπῶν, — что иноу неумѣстное ¹⁶⁾ νενοθεομένου, — поддѣльнаго. ¹⁷⁾ Пропущено на передней части, сгранѣ, — хата то ἐμπροσθεν ¹⁸⁾ Должно быть хотящу, — θελοντος ¹⁹⁾ καταχωρεῖσαι, — растопить ²⁰⁾ οὐ συνεχώρησεν, — не уступилъ, не согласился бы ²¹⁾ ἵνα μὴ τὸν υἱὸν καθάρων το πῦρ, — дабы огонь, очищая золото, не... ²²⁾ οὕτω και τότε, — такъ и тогда ²³⁾ μυρίων θανάτων, — безчисленныхъ смертей. ²⁴⁾ ἵνα μὴ τι τῶν ἀναξίων, — да не будетъ что недостойное ²⁵⁾ Пропущено и, — και ²⁶⁾ τοῦτου γὰρ ἡμῶν καταρθωμένου, — ибо если мы въ этомъ будемъ имѣть успѣхъ, если этого достигнемъ ²⁷⁾ и видимыя — не у мѣста ²⁸⁾ Δὲ βὲν видимыхъ враговъ ²⁹⁾ градѣ и — лишнія. Должно быть и о всякомъ благовѣрномъ ³⁰⁾ Пропущено и, — και ³¹⁾ περὶ τοῦ ἐκτροπῆτος, — о недоноска. ³²⁾ μνησθητε, — помяните ³³⁾ ἀντιδοῦτες, — воздавая, или и воздайте ³⁴⁾ Должно быть гражданина. ³⁵⁾ Должно быть и заступника, — και προστατοῦ ³⁶⁾ Должно быть нашемъ, — ἡμῶν ³⁷⁾ Должно быть: преславнаго, мученикаго Димитрія ³⁸⁾ λέγω, — глаголю, или т. е. ³⁹⁾ τὰς φιλανθρωπικὰς και ἀεμιμηστοὺς θαυματούργιας, — челоуѣколюбивыя и приснопамятныя чудотворенія

поне почасті, обаче во истинну написав-
шю и предавшю намъ ¹⁾ боголюбнымъ
слухомъ, о Христъ Исусъ ²⁾...

Чюдо святаго Димитрія ³⁾.

Леонтъ, нѣкоторый мужъ славный, Илурь-
скій епарховъ столъ преддеръжа, грядый въ
далнюю страну, въ великъ недугъ впаде,
на носилѣ своемъ отрокъ въ Селунъ градъ
внесенъ бысть и положенъ бысть на чест-
нѣмъ мѣстѣ, на немъ же бѣ подъ землею
положено тѣло святаго Димитрія. И абіе.
только положенъ бысть верху цѣлѣботво-
рящаго святаго гроба, и абіе здравъ бысть.
Іако чюдитися и самому и своимъ ему ско-
810 б. рому || посѣщенію мученичю. Хвалу возда-
ша Богу и преславному мученику Димит-
рію. Ту абіе пещныя комары и домъ теп-
лыхъ водъ разори, и зданія стѣны истре-
бивъ и съемъ волю ⁴⁾ сущими ту, всече-
стенъ домъ воздвиже мученику, различно
украшенный, межи людскою банею и позо-
рищемъ.

Хотя же ити во Илурикъ, восхотѣвъ что
взяти отъ мощій мученичъ, дабы и тамо
сътворилъ домъ во имя его. Ему же пре-
святый страстотерпецъ христовъ Димит-
рій ноцію показався, возбранилъ то сътво-
рити. Вземъ же прапруду его очервленую
святою его кровію и часть отъ ураря и
сътвори ковчегъ серебрянъ, и вложи я в
онъ. Идуцю же ему и велицѣ зимѣ быв-
ши и Дунайстей рѣцѣ разливаеми волна-
ми, іако не могуцю ему прейти в корабли
на многы дни, не уягуци рѣцѣ и не да-
дуци пути напредъ, в печали бяше епархъ.
Видѣ же во снѣ славнаго мученика, гла-
голюща ему: всяку печаль и невѣріе от-
вергъ, вземъ, еже носиши, преиди рѣку

не сумнися. Заутра же, || всѣдъ на конь, ^{810 в.}
деръжа в руцѣ честный ковчегъ, преиде
рѣку бес пакости, и тако вшедъ во Сре-
мѣй, ту положи святыи ковчегъ со святы-
ми, іаже бяху в немъ, в созданій имъ свя-
тѣй церкви, во имя святаго Димитрія, близъ
пресвятыя церкви мученица Анастасія.
Многа же чюдеса и исцѣленія Господь
сътворилъ, удуже носило епархово и клю-
ся та почиваху, благодатию и щедротами
и челоуѣколюбіемъ...

Чюдо святаго мученика Димит- рея о двою дѣвицю, еже отъ сра- динъ въ церковь свою пренесе.

Попуцающу Богу на хрѣстіяны за грѣ-
хы наша, овогда ⁵⁾ поганыя наводя ⁶⁾, ово
пожаромъ, а иногда ⁷⁾ гладомъ и прочими
бѣдами хотя ны наказати и грѣхы отлу-
чити и, акы отецъ, наказая чада своя ⁸⁾.
Сице убо бысть за грѣхы наша нашед-
шимъ на Селуньскій градъ поганымъ, иде-
же христовъ мученикъ Димитрей лежитъ, и
многы хрѣстіяны взяша ⁹⁾ около града Се-
луныя, ту же и двѣ дѣвицѣ полонени воево-
дою ¹⁰⁾, и же ¹¹⁾ бяшетъ ¹²⁾ хитри руками пя-
лечному дѣлу; граду же || не доспѣша ¹³⁾ 810 г.
ничто же заступленіемъ божиимъ и святаго
Димитрея молитвами. Приведе ¹⁴⁾ же воево-
да дѣвицѣ тѣ в землю свою и видѣ, іако
хитри еста ¹⁵⁾, и глагола има: слышу,
іако великъ есть богъ вашъ Димитрій въ
земли вашей и многа творить чюдеса ¹⁶⁾;
нашійта ¹⁷⁾ ми на плащаницы образъ его,
да и азъ поклоняюся ¹⁸⁾ ему и, предъ пол-
комъ нося, побѣжаю врагы. Дѣвицѣ же
рекоста ¹⁹⁾: господине, воевода, не дерзае-
въ сего сътворити, іако поругатися ему
хощеши образу святаго. Воевода же рече ²⁰⁾:

¹⁾ ἡμῶν... ἀκοαίς, — вашимъ слухомъ. ²⁾ Слѣдуетъ въ греч. обычное, заключительное славословіе. ³⁾ Тотъ же рассказъ см. выше, столб. 1889—въ житіи, по другой редакціи. ⁴⁾ Въ житіи: враты. ⁵⁾ Прол. ово. ⁶⁾ Прол. находяща. ⁷⁾ Прол. овогда. ⁸⁾ Прол. гладомъ, страша ям отлучити отъ грѣхъ и наказая ны, іако отецъ чада. ⁹⁾ Прол. вземъше. ¹⁰⁾ Прол. ту двѣ дѣвици, и полови воевода. ¹¹⁾ Должно быть: яже. ¹²⁾ Прол. бяста же. ¹³⁾ Прол. усвѣша. ¹⁴⁾ Прол. приведе. ¹⁵⁾ Прол. видѣвъ же ихъ гораздѣ суше, глагола. ¹⁶⁾ Прол. и велика чюдеса творить, и вы хитрѣ еста руками. ¹⁷⁾ Прол. съшейта. ¹⁸⁾ Прол. образъ бога вашего Димитрія, да и азъ поклонюся. ¹⁹⁾ Прол. рѣста. ²⁰⁾ Прол. Онъ же рече.

воистинну въ честь ¹⁾ хоцю имѣти его ²⁾. Они же не дерз'нуста шити, блудущися ³⁾ поруганія образу святаго отъ поганыхъ. И рече воевода: се же вама мечь ⁴⁾ предълежитъ животу и смерти: или доспѣв'ше—животъ и честь прїимете; аще ли не послушаете моего повелѣнія, то мечному посѣченію готови есте ⁵⁾. Они же убогапаша ⁶⁾ страха воеводы, начастѣ ⁷⁾ образъ святаго мученика Димитрія шити ⁸⁾ на плащаницѣ. И тако испишта ⁹⁾ образъ святаго, возлег'ша на пяцѣхъ, начаста плакати, слезами умочаши образъ ¹⁰⁾ святаго ||, глаголасте ¹¹⁾: не прогнѣвайся господине наю ¹²⁾, мучениче христовъ Димитріе! Вѣдаевъ зане поругатися сему незаконнику ¹³⁾ образу твоему; но вѣси неволю; доспѣховъ страха ¹⁴⁾ ради мучителя. Обычай же бѣ ¹⁵⁾ святому мученику Димитрію всегда выносити челоуѣки ис поганыхъ в память свою ¹⁶⁾. Бѣже въ то время праздникъ святаго Димитрія. И тако, илакашеша ¹⁷⁾ дѣвицѣ, возлег'ши на образъ, уснусте ¹⁸⁾, и в ту ночь взять ею ¹⁹⁾ святой Димитрій и съ нашитымъ ²⁰⁾ образомъ принесе въ Селунь и постави въ церкви у гроба своего с нашитымъ образомъ ²¹⁾. И видѣша ²²⁾ на утреніи чюдо бывшее, прославиша Бога и святаго мученика Димитрія, и мнози отъ образа того исцѣлѣша,—обѣс'ніи и хромии, прокаженіи ²³⁾. Образъ же обѣсиша надъ ол'таремъ, иже и доннѣ исцѣленія подаетъ всѣмъ, вѣрою приходящимъ, и праздноваша свѣтло ²⁴⁾, славяще святую Троицу, Отца и Сына и святаго Духа ²⁵⁾, нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

Чюдо святаго Димитрея о прише- шествіи цари Асколонѣ.

Неподобно же и сему в за||б'веніе по- 811 б.
ложено быти, но и со инѣми многими чюдесы хоцю и zde бывшее святаго молитвою сказати; боюжеса, да не кто мя вознеп'цюетъ, тако убійцу святаго оклеветающе, но убо в сіе мнѣ ни святой пороченъ, ниже азъ, иже сія исповѣдая, зазорѣнъ; аще ли, то и Илія і Елисей, еже прежде сихъ Моусій, зане в сицевыхъ непохвальный намъ; овъ бо два пятидесятника и с'людми, огонь с небеси молитвою сведъ, пож'же, и триста пророкъ студныхъ, тако богопротивныхъ, самъ ножемъ заклавъ и преже сихъ, словомъ небеса затворивъ и многихъ, по Господѣ Вседержителю ревнуя, гладомъ изморивъ; другой же дѣтей ел'линскихъ, ввсегда ругающих'ся ему, медвѣдю ис пустыни прийти повелѣвъ, и по томъ часѣ удавити всѣхъ, да и сихъ родители, видѣв'ше, устрашатся и не противни о Бозѣ благочестивому ученію его будутъ. Первѣе же Фараона моремъ потопивъ и Амалика простертіемъ руку молитвою побѣдивъ, погубивъ, и многихъ святыхъ въ древнихъ и в но||выхъ, иже противныхъ, 811 в.
молитвою убив'шихъ да преминемъ, да не долгою повѣсти въ предѣ слова ити удержани будемъ. Божіе все се, таже святыми бываема, без негоже ни дѣло, ни слово сверш'шается; без мене бо, рече, ничесоже творити можете, и еже отъ Бога святыми бываема, все благо предѣ нимъ и приг'атно, аще и кому злѣ смысляцю противно быти помышляется; овогда бо Богъ къ себѣ насъ приводя, и инѣхъ раною насъ устра-

¹⁾ Прол. на честь. ²⁾ Въ С. его—нѣтъ. ³⁾ Прол. дерз'наста илгиса, блудущу. ⁴⁾ Прол. Воевода же рече: се мечъ вама. ⁵⁾ Прол. животу и смерти ли, доспѣвши вама животъ получить, не хотѣвше ли вама повелѣннаго мною створити, готовѣ есте мечному осужденію. ⁶⁾ Прол. Онѣ же убогапаша. ⁷⁾ Прол. начаста. ⁸⁾ Прол. начаста доспѣвати образъ святаго Димитрія на гору'ви и на... ⁹⁾ Прол. доспѣста. ¹⁰⁾ Прол. почаста плакати, слезы точаши на образъ. ¹¹⁾ Прол. и глаголющи. ¹²⁾ Прол. на ваю. ¹³⁾ Прол. законпреступнику. ¹⁴⁾ страха. ¹⁵⁾ Прол. есть. ¹⁶⁾ Прол. на праздникъ свой... въ Селунь. ¹⁷⁾ Прол. плакав'шеша. ¹⁸⁾ Прол. усноста. ¹⁹⁾ Прол. я. ²⁰⁾ Прол. нашитымъ—нѣтъ. ²¹⁾ Со образомъ своимъ. ²²⁾ Прол. видѣв'ше. ²³⁾ Въ Прологѣ прибавлено: молятвами св. Димитрія и праздноваша свѣтло. ²⁴⁾ Отъ словъ: иже и до нынѣ... и до этого мѣста—нѣтъ въ прологѣ. ²⁵⁾ Конечъ въ прологѣ.

шаеть, тако се броздами и уздою челюсти сердце нашихъ, не приближающихъ къ нему, страхомъ къ себѣ притязаетъ; овогда же за согрѣшенія наша, зане не покаанія ослаби, ни обрати къ Богу пребывающе, наказаемы есмы; много бо раны, рече, грѣшнику, уповающаго же на Бога милость обидеть; другойци же Богъ святыхъ своихъ, внигда кому ругатися имъ или досадити имъ или неправедно подвизатися на се и озлобити ихъ ипцющихъ, тако своя избранныя угодники отмѣщаетъ, тако да и мы, сіа
811 г. видѣвше, устыдимъся вкупѣ || и убоимъся и еже о Бозѣ ученію ихъ не противимъся и благаго ихъ совѣта не преобидимъ, и тако и сей смыслений, о немъ же хошу глаголь извѣщати, святого добрый совѣтъ пріяти не восхотѣ, самъ о себѣ почерпъ чашу гнѣва господня. Етеръ убо царь, Калоянь, нарицаемъ загорьскій, аще и злоумень, но благородень, егоже глаголетъ убилъ святой Димитріе. Той бо Калоянь, царь загорьскій подвигся и многихъ градовъ греческихъ по всей Фракіи и по всей Македоніи разоривъ,—тогда бо Оругомъ царствующій Константинъ градъ предержащимъ и не поболѣвшимъ о разореніи прочихъ градовъ, тако же и не своихъ помышляющихъ,—той же, пустыхъ и безпомощныхъ обрѣтая, разоряаше,—все же отъ Бога бываемая бляше,—прінде же со многими силами, такоже древній Нахеримъ, на божій градъ, на словуційся, богохранимый, великій градъ Селунъ, на отечество святого, великого христова мученика и страстотерпца Димитрія, в немъ же и честныя его и мно-
812 а. гоцелѣбныя мощи, муро || истачающе, лежать, и не устыдивъся святости святого, ниже чудесъ, иже отъ него у святыхъ его раки и муроврѣніемъ бываемыхъ, усумнѣвъся, и такоже и прочихъ многихъ градовъ, и

Селунъ разорити и в конечное запусѣніе поставить и помышляаше злый царь; но къ Богу теплымъ святого предѣстательствомъ отпаде суемудренаго своего смысла, не иссыпа бо туль стрѣль, ни оружия обнажи, купно же съ пришествиемъ ко граду, и является ему святой Димитрій и, коніе имый страшно в руку, и удари его въ знакъ. Божіемъ судомъ и святого прободеніемъ язву невидиму въ сердце приемъ, напрасно скончася. И тако Богъ не воеванъ градъ молитвами святого Димитрія сохрани, пришедшія же силы, ужасомъ одержими бывше, боащеся святого, бѣжати умыслиша; найде же на ихъ страхъ и ужасъ; сами смятошася, видяци царя своего внезапно злѣ с нужею душою отдавшя; начальные же воеводы, не хотяще царя своего в поруганіе гражданомъ или звѣремъ и птицамъ || въ снѣдь оставити, 812 б. вѣру же къ нему имуще и послѣднюю любовь показавше, съ собою мертва царя понесоша, и паки же долгаго пути боащеся и смердѣнія, утробу его разрѣзавше и внутреняя его вонъ изметавше и тѣло его солию пресоливше, и въ своя донесоша, и со срамомъ отъидоста, граду же никакоя пакости створиша.

Отъ изложенія чудесъ святого мученика Димитрія ¹⁾.

Имѣяше убо мучениково лице ²⁾, и тѣло его по земли повержено бѣше. По сихъ пѣціи отъ христоролюбивыхъ людей честное тѣло его въземше, благочестнѣ skutана; таже перьстію посыпаша, благолюбезнѣ погребоша. Едину же отъ слугъ святого, предстоащу у блаженнаго онаго закланія, и священну ону кровь на божественѣ посрамницѣ ³⁾ мученичи прінмъ, но и на перьствѣ ⁴⁾ иже ношаше святой перьстенъ ⁵⁾,

¹⁾ Сличено съ греч. текстомъ сказанія о чудесахъ св. Димитрія — Метафраста по изд. въ греч. служебной мниси. Окт. стр. 183—186, и греч. т. того же Метафраста по изд. Мивл. Curs. compl. Patrol. series graeca т. СХVІ стр. 1198—1202. ²⁾ Должно быть: сице. Εἶχε μὲν τὰ τοῦ μάρτυρος ὄψω, — такъ происходила (кончина) мученика. ³⁾ ἐπὶ μίον, — нарамникъ. Ниже — порамницѣ. Прол. порамниця. ⁴⁾ Должно быть: перьстѣ, — δαχτύλιον. ⁵⁾ Должно быть: ношаше на рукѣ, — ὄν ἐφόρει κατὰ χεῖρα.

мученичьскою кровію помазанъ ¹⁾, многая зѣло чюдеса содѣловаша ²⁾ с нимъ, тако при-
812 в. дучитися ³⁾ таковому слуху ⁴⁾ о сею лю-
демъ ⁵⁾ всему Селуню граду, тако же о семъ ни самому Максиміану утаити се, ни еже ⁶⁾ завѣсть стерпѣти, и сего ради тать бываетъ чюдный слуга той мучениковъ, і убиенъ бывъ, Лунцъ бо бѣяше имя ему.

Лѣту же мимошедшу и знаменіемъ проходящему ⁷⁾, Леонтіе нѣкоторый мужъ, славою свѣтель і о вѣрѣ христовѣ паче тепль, недугомъ тяжькимъ обьятъ, тако и до смерти ему баше ⁸⁾ dospѣти, и уже врачемъ гавѣ изнемогшимъ, къ божественному храму мученичю притекаетъ, и абіе, внегда возложити болящаго, и мученика устнама нарекъ, и мученичѣе возведение ⁹⁾ спослѣдствова. Той тако Леонтіе скоро цѣлѣбу получивъ, скорѣйшее возданіе и той подаетъ, и малаго онога храма, иже освященное тѣло мучениче имѣяше, занеже худу и тѣлусну ¹⁰⁾ воображеніе имѣти ¹¹⁾ оградити біемъ же предъ судилищемъ ¹²⁾, самъ раскопавъ, церковь посредѣ града Селуня тамо создавъ, иже и доселѣ видима есть средѣ града краснѣйшее въдруженна.

Хотя же любочестный сей мужъ ко Или-
812 г. рьку дойти, и епарху величіе повѣдавъ ¹³⁾, нѣкую часть отъ телеси святого помысли взяти, тако да и тамо цѣрековъ славному му-

ченику воздвигнетъ; но о семъ имѣ стособника ¹⁴⁾ святого, но единою ¹⁵⁾ ему явлься, и остатися рече таковому начинанію. Сего ради ко второму ¹⁶⁾ плаванію приходитъ, и появу мученикову и кровію его повалепѣ и парамницю возьмъ, еже по обычаю орарь именовати, и въ честнѣй ракъ она честная положивъ и та ¹⁷⁾... мученику изооставляетлю ¹⁸⁾; себѣ же великое творить повторженіе ¹⁹⁾ неразложно и сквозѣ быстрину ²⁰⁾, во время зимное помянути хотя ²¹⁾, уже къ брегомъ островѣмъ бывъ ²²⁾, и водѣ велицѣ наводнившись, во уныніи мужъ бывъ, гавльжеса божественный Димитріе: всякое устрашеніе душевное, рече, далече отложи, точію же ²³⁾ носипши—ковчегъ своима рукама пріими, и минути рѣку ималии несуменно. И тако ²⁴⁾ на колесницю востекъ, і идяше сквозѣ воды, ковчегъ имый в руцѣ, струя ²⁵⁾ и волненію тихо его подносящимъ, и тамо убо ²⁶⁾ невредимъ прешедъ и ко своей земли бывъ, свяще||нный онъ 813 а. ковчегъ тако и еже в немъ сокровище тѣмъ создани быти церкви мученичи тамо положи. Многая же чюдеса и целѣбы и таковый ²⁷⁾ путь идый ²⁸⁾, и носими оной понявицѣ ²⁹⁾, сотворена быти ³⁰⁾.

И Маріана, епарха ириньскаго ³¹⁾, гноемъ и струны обложена отъ главы даже и до ногу, тако врачемъ изнемоци и отрицаю-

¹⁾ Должно быть: помазавъ, — περιχρίσας. Прол. помазавъ. ²⁾ εἰργάζετο, — содѣловаше. ³⁾ Должно быть: наполнитися, — πλήρη γενέσθαι. ⁴⁾ τῆς τοιαύτης φημῆς; — такового слуха. ⁵⁾ τῶν τεραστίων, — (объ) этихъ испѣленіяхъ. Прол. слуху о чудесехъ всему... ⁶⁾ Должно быть: ниже, — οὐτε. ⁷⁾ Должно быть: проходящимъ, — διατρεχόντων (р. с.). Прол. приходящимъ. ⁸⁾ Прол. мняше. ⁹⁾ καὶ ἡ τοῦ ὑσσήματος εὐχερῆς ἀπόθεσις, — и быстрое прекращеніе болѣзни. ¹⁰⁾ Въ С. исправлено на: тѣсну. ¹¹⁾ καὶ στενοῦ τοῦ σχήματος ὄντα, — и тѣсну по объему. Прол. и тѣсну воображенію. ¹²⁾ τοῖς περιβάλοις τε τοῦ λουτροῦ καὶ τοῦ σταδίου ἀπὸ πηλαγμένον (по изд.у Миня—ἀπειλημένον), — стѣнами бани и ристалища обхваченный (загражденный). Прол. огради бание же предъ... ¹³⁾ и епарху величіе повѣдавъ—неверно. ἔνθα καὶ τὴν τοῦ ἐπάρχου ἀξίαν διεῖπε καὶ... гдѣ и должность епарха исполнял и... ¹⁴⁾ Должно быть: не имѣ, — οὐκ ἔσχε. Прол. не имѣ способника. ¹⁵⁾ νυκτερίαις... ἐπιφανίαις, — въ ночномъ видѣніи. ¹⁶⁾ т. е. обратному, — τὸν δεύτερον ἔρχεται πλοῦν. ¹⁷⁾ Должно быть: и тако, — καὶ οὕτω. ¹⁸⁾ τὸν πόθον ἀφοσιῶ, — исполняетъ желаніе (мученика). Прол. изьоставляетъ любовь. ¹⁹⁾ ἑαυτῷ δὲ τὴν μερίστην περιποιεῖται ἀσφάλειαν, — себѣ же приобрѣтаетъ великое благополучіе. Прол. потверженіе. ²⁰⁾ Ἀμέλει καὶ τὴν ἐπὶ τὸ Σόρμιον, — именовъ когда (направляясь) въ Сврмію. ²¹⁾ ὅρα χειρῶνος διαβαίνειν μέλλον, — намѣреваясь въ зимнее время переправиться. Пр. поминути хотя. ²²⁾ ἤδη παρὰ ταῖς ὄχθαις τοῦ Ἰστροῦ γενόμενος, — уже будучи у береговъ Дуная. ²³⁾ Должно быть: еже, — ὁ. Прол. нже. ²⁴⁾ καὶ ἔωθεν, — и на утро. ²⁵⁾ Прол. струямъ. ²⁶⁾ οὕτως οὖν, — тако убо ²⁷⁾ Прол. въ таковий. ²⁸⁾ καὶ παρ' αὐτὴν γε τὴν ὁδόν, — и на самомъ пути. ²⁹⁾ τῆς ἀγιαστικῆς ἐκεῖνης φερομένης χλαμῶδος, — когда была несена та освящающая одежда. ³⁰⁾ Прол. быша. Далѣе слѣдуетъ извлеченіе изъ разсказа о чудесахъ св. Димитрія, который Минь приписываетъ не Метафрасту, а Іоанну, архіепископу Θεσσαλονικскому. См. греч. служебн. минея. Окт. стр. 184, и Curs. complet. Patrol. Миня. series graec. т. СХVІ стр. 1204. ³¹⁾ Должно быть: илирійскаго, — τῶν Ἰλλυρίων. Прол. илиричьскаго.

щимся врачевства, отъ недуга избави, и ¹⁾ пришедшу же ²⁾ ко святому храму ³⁾, тако же ему святой заповѣда. И другаго чловѣка, кровоточивою страстію одержима, преславно исцѣли. И другаго бѣснующагося врачава, и великому граду Селуню обсе-
дену отъ варварь, избави и ⁴⁾, і епископа бутаго, ихъ ⁵⁾ же елѣины финичьстїи отъ-
сланники пишють ⁶⁾, отъ варварьскаго плененія избави, тому гавлься, и отъ належащихъ ему узъ отрѣшивъ, даже и до Селуня того наставивъ ⁷⁾. Епископу же, во Афрїкію пришедшу и церковь великому Димитрію создавшю, и амѣбонѣ свободѣ болѣзновавшю ⁸⁾, святой не обленивъся, но во снѣ гавлься епископу, рече: нынѣшнему кораб-
813 б. лю, иже в лименїи ⁹⁾ внемъ ¹⁰⁾, рече, || елика тебе ради потребное мраморїе требѣсть, и сія тебѣ хотящу покажетъ. Епископу же шедшу къ карабленику и желанїе получивъшю ¹¹⁾, паки и святой гавляется ему и глаголетъ: на ртѣ кораблю лежати и ¹²⁾ мраморїю, (коеждо по имени, како то емуждо воображену ¹³⁾ во имя брата и смученика Виктора отвести ¹⁴⁾ се, тому же нынѣ ¹⁵⁾ дарованнѣ ¹⁶⁾, тако и царици симъ на потребу обрѣстися, тако же и речи нѣкоторому юноши сія извѣстнѣ сказавъшю ¹⁷⁾ тамо ¹⁸⁾ прїяти и сътворити, еже и бысть.

Граду Селуню гладомъ гиблему ¹⁹⁾, по пристанищемъ и отишїяхъ святой обтнчя и, пловѣдемъ гавлься ²⁰⁾, скорѣйше приходити

ко граду и приносить, таже на пищу, повелѣвая, к симъ же и очивѣсть, рекше, зримъ бываше ²¹⁾, намнозѣ обхожая острова и по водамъ морьскихъ пучинъ ходя, видимъ бываше.

Присновоспоминаему же царю Иустіану, иже во имя единосущнаго Слова божїа премудрости, создавши ²²⁾ богосодѣлованное и богомъ поспѣшное дѣло, еже ²³⁾ отъ вѣка утаеное иски ²⁴⁾, нѣкую часть отъ моцїй святого и великомученика Димитрія еже ^{813 в.} принести ²⁵⁾... се ему и ²⁶⁾ посланнымъ къ благочестиваго мученика ковчегу приложившимся, огнь впезапу, сый в телеси, искры ²⁷⁾ испущая, ис ковчеза исходя ²⁸⁾, и пламень ²⁹⁾... страшень ³⁰⁾, по устѣхъ во срѣщю онѣхъ коего срѣтая ³¹⁾; гласъ же отъ огня изряденъ и чуденъ вельми, глася, рекъ: стойте и ни единому ³²⁾ покушайтесь. И абїе напрасно ужасѣшеса и къ земли лица прилѣпльше ³³⁾, перѣсти же точїю возьмше, отъидоша, егдаже повину ³⁴⁾ въ священнѣй ³⁵⁾ сосудѣхранилници положиша, другую же половину царю на освященїе послаша, случивъшася и бывшаа и реченная сказавше.

Присно ненавидяй добра діаволь во время нѣкоторое окушается ³⁶⁾ о велицѣмъ градѣ Селунѣ ³⁷⁾, егоже и ³⁸⁾ предати врагомъ образомъ сицевымъ: движеть ³⁹⁾ устраята ⁴⁰⁾ положи ⁴¹⁾ въ церкви у ковчеза, идеже мучениче тѣло лежитъ, и внегда пожаръ па-

¹⁾ и—лишнее. ²⁾ же—лишнее. ³⁾ προς τον τον άγιου ναον,—къ храму этого святого. ⁴⁾ Прол. избави его и... ⁵⁾ Прол. иже. ⁶⁾ С. пишуть, Отъ словъ: бутаго, ихъ же... невѣрно. Καί τον επίσκοπον *Αφρων, ούς ἔλληνας Φοινίκης ἀποίκους ἀναγράφουσιν,—и епископа Афровъ, которыхъ еллины записываютъ (считаютъ) поселенцами Финикїи... ⁷⁾ ὁδηγήσας,—провезъ или указавъ дорогу. ⁸⁾ καί περί κιβωτίου καί ἀμβωνος διανοσομένου,—и когда онъ озабоченъ былъ, какъ устронть кивотъ и амвонъ. Прол. и о амѣбонѣ и сводѣ болѣзновавшю. ⁹⁾ τῇ λιμένι,—въ пристани. ¹⁰⁾ προσχω. ¹¹⁾ Прол. не получившю. ¹²⁾ и—лишнее. ¹³⁾ ἕκαστον ἐξονομάσας, ὡς εἶχεν εἶδος καί σχήματος,—каждый назвавъ, какого онъ вида и объема. ¹⁴⁾ ἀνηθῆναι,—бить куленимъ. ¹⁵⁾ Прол. сія. ¹⁶⁾ Пропущено: быти,—δωρήσασθαι. ¹⁷⁾ τῷ τῆς νεῆς ἀφηγουμένῳ,—начальнику корабля ¹⁸⁾ οὐτω,—такъ ¹⁹⁾ τῇ δὲ πόλει Θεσσαλονίκου ἔλωσε καί λιμὸν καί λοιμὸν,—городъ Солунъ избавилъ отъ голода и мора. ²⁰⁾ Прол. гавлялся. ²¹⁾ Пропущено: и,—καί. ²²⁾ Должно быти: создавшю. ²³⁾ καί τῶ,—и еже. ²⁴⁾ Должно быти: искавшю,—ζητούντος (р. сам.). Прол. иски. ²⁵⁾ Пропущено: и хотящу или пожелавшю,—βουληθέντος. ²⁶⁾ καί τῶν παρ' αὐτοῦ,—и отъ него. ²⁷⁾ Прол. и искры. ²⁸⁾ πῦρ ἀθρόον φωτοβολοῦν παρά τὴν τιμίαν καθωράθη σαρὸν,—вдругъ увидѣнъ былъ огонь, бросающїй лучи на честную раку. ²⁹⁾ καί φλόξ ἐκείθεν ἐξαλλόμενη,—и устремившея оттуда пламя. ³⁰⁾ страшень — лишнее. ³¹⁾ κατὰ στόμα τοῦτοιο προσελαντῆ περαιτέρω προβῆναι ἐξαιρηθῆσα,—на встрѣчу имъ вошло (ударяло), заставивъ ихъ отойти подальше. Прол. срѣтая. ³²⁾ περαιτέρω,—дальше. Прол. и едины по еллиному. ³³⁾ Прол. прилѣпеша. ³⁴⁾ οὐ τὸ μὲν ἥμισυ,—которой одну половину. Прол. половину. ³⁵⁾ Прол. въ освященнѣ. ³⁶⁾ περαιῖται,—покушается. ³⁷⁾ Должно быти: великій градъ Солунъ,—τὴν μεγάληπολιν... ³⁸⁾ его же и—лишнее. ³⁹⁾ движеть—лишнее. ⁴⁰⁾ Должно быти: устрояетъ,—κατασκευάζει. ⁴¹⁾ Должно быти: палежь (см. ниже). Прол. палежь,—ἐμπρησθόν.

лежю движесея, достиже болгарскій су-
ровый родъ и языкъ ¹⁾ и не в малѣ по-
прищемъ около града повоевавшимъ тай,
лукавому сатанѣ сіа двигнувѣшю. Людѣмъ
813 г. же || собравѣшимъ ся и стекѣшимъ, идеже па-
лежъ горяше, нѣкѣй же ²⁾, прилежанія свя-
щеннаго храма правѣй ³⁾, како не ковчега
сребро нѣкако ростопится огнемъ и на
земли ⁴⁾ сляивѣшюся ⁵⁾ и народомъ возне-
сется ⁶⁾: о, друзи, сосѣди, воспи ⁷⁾, около
стѣнъ града ставѣши еже братися метающе
каменіе ⁸⁾, како распусти ⁹⁾ люди мно-
жество словомъ тѣщасея, за еже цело сре-
бро да снабдитъ ¹⁰⁾. Се же все бысть дохно-
веніемъ святого. Вѣру емше мужіе челоувѣ-
ку, абіе по стѣнахъ граду вси растекошася
и обрѣтоша ратѣники уже по стѣнахъ; они ¹¹⁾
изъ внѣбуду не можаху покорити, но паче
они гражданахъ боревіемъ отринуса ¹²⁾...
призывающе великомученика. По сихъ же
и огню погаснувѣшю, священнохранитель
всѣмъ повѣда чюдо спцевое, глаголя: не
полъзы ¹³⁾ ради бѣвшаго мнѣ ¹⁴⁾, рекше ¹⁵⁾,
ратнаго находа. но еже точно сохранитися
сребру святого духа ¹⁶⁾, еже не разнесену

быти людѣми и святымъ тако учимъ ¹⁷⁾ вонъ
же извѣстнѣ представъ, правымъ суди-
ти ¹⁸⁾ восхотѣвъ и събытися божественному
проусмо||трению ¹⁹⁾, тако вѣжелѣннемъ свя- 814 а.
того еже во вражію главу побѣждающе-
му ²⁰⁾ и его мечтанія и обоя злая погыбо-
ша,—и злаго злѣ прогна еже огненная раз-
горѣннѣ люди подвигѣшю мя ²¹⁾ и огненаго ²²⁾
погашенія ихъ возмагающа, и за еже вдох-
новенія ради священнаго хранителя спасе-
нныя гласы язычскаго находа стѣны града
мудрѣ зѣло и милостивнѣ сохранишаго ²³⁾.

Илустръ еже нѣкѣй, по Елѣладѣ прото-
спафаріе мѣнимъ ²⁴⁾, присѣде у храма
святого, дѣлатель добродѣтели познаваемъ
бѣяше. Сей рече: во времена Маврикія
царя, во аравитѣстѣй рати ²⁵⁾, видѣхъ два
мужа видѣннемъ ²⁶⁾ великолѣпны, како ²⁷⁾
предъ царевымъ лицемъ предъстояти и по-
читаемѣмъ, обходящихъ церковъ извѣнѣ-
уду и ко глаголемому трисвободну ²⁸⁾ бѣв-
шемъ ²⁹⁾, еже ко церковному восходу, и
мнѣ ³⁰⁾ сматряюще ³¹⁾ и ³²⁾ ко феталій-
скимъ ³³⁾ великимъ столпамъ обоемъ ³⁴⁾,
повелѣша слузѣ отъгати сихъ из дому го-

1) το τῶν Σλαβῶνων ἑθνοῦς, — свирѣпѣйшій народъ славянскій. 2) Вмѣсто: же должно быть: и, — καὶ Прол. нѣкѣй же, иже. 3) δεῖσας ὁ τὴν φροντίδα τῶν ἱερῶν ποιούμενος τοῦ ναοῦ, — тотъ, на обязанности котораго было охранять священные предметы храма, боясь... 4) Прол. на землю. 5) Должно быть: сляившися. 6) Можегъ быть: разнесется. παραπόλλεται, — погубится. 7) Прол. и сосѣди, возопи. 8) ἐπὶ τοῦ τείχους πολέμιοι καὶ τοῦ ἀπορῦττεν ἀπάρχονται, — неприятели у стѣнъ и уже начинаютъ подкапываться. 9) Прол. распустити. 10) περισῶσαι, — спасти, сохранить. 11) Прол. по сихъ они. 12) Отъ словъ: абіе по стѣнахъ... не вѣрно: εὗρον τοὺς πολέμιους τὰς ἐλεπόλεις ἤδη τοῖς τείχεσι προσερέιδοντας ἀλλὰ καὶ αὐτοὺς ἤδη τοῦ πυρὸς οὐχ' ἤττον κατὰ τῆς πόλεως τρέχοντας ἀπεσώβησαν, εἰς συμπλαχίαν (τὸν ἅγιον προσκαλοῦμενοι), — (и наши, что враги) уже придвинули къ стѣнамъ стѣннобитныя машины; но они, (призвавъ на брань святого), не хуже огня отразили ихъ и заставили бѣжать отъ города. 13) εἰδῆσει, — зная (не потому, что я зналъ о...) 14) мнѣ—лишнее. 15) Прол. рекше—нѣтъ. 16) духа—лишнее. Прол. его иѣтъ. 17) σοφίζομενος τοῦτο ἀνεῖπεν, — я выдумалъ и провозгласилъ это. 18) С. кудити. 19) Отъ словъ: во нѣже извѣстнѣ представъ... не вѣрно. ἐξ οὗ δὴ πάρεστι σαφῶς τοῖς ὀρθῶς κρίνειν ἐπισταμένοις καὶ συνιέναι θείας οἰκονομίας, — отсюда становится яснымъ для всѣхъ, умѣющихъ правильно судить и понимающихъ божественное домостроительство. 20) Должно быть: побѣждающаго. 21) мя—лишнее. 22) Прол. огненаго ради погашенія, сихъ... 23) Отъ словъ: како вѣжелѣннемъ святого, еже... не вѣрно. ὡς προμηθεΐα τοῦ ἁγίου, τῆ τοῦ ἐχθροῦ κεφαλῆ περιτροποντος τὰς αὐτοῦ μηχανάς, καθῶς το κακὸν ἐξιάθη. καὶ διὰ μὲν τῆς πυρκαϊᾶς τὸν λαὸν διεγείραντος διὰ δε τῆς τοῦ πυρὸς ἀποσβέσεως τοῦτον ἀθενώσαντος. διὰ δε τῆς ἐμπνευσθείσης τῆ ἱεροφύλακι σωτηριώδους φωνῆς, τῆς τοῦ ἔθνους μὴ νόσεως, το τείχος καὶ τὴν πόλιν σαφῶς ἄγαν καὶ συμπαθῶς διασώσαντος, — что предусмотрительностію святого, спутавашаго въ головѣ врага сію ухищренія, зло зломъ исправлено; ибо посредствомъ пожара онъ возбудилъ народъ, а чрезъ потушение огня уничтожилъ врага; тѣмъ же, что внушилъ хранителю священныя предметъ (храма) спасительную мысль закричать, мудро и милосердно спасъ и стѣну и городъ отъ появления нашествия) врага (пачка). 24) Прол. мѣнимъ. 25) κατὰ τὸν καιρὸν τοῦ ἐπὶ Μαυρικίου βασιλείας τῶν Ἀβάρων πολέμου, — во время войны съ Аварами при царѣ Маврикіѣ 26) εἶδει καὶ μεγέθει, — видомъ и ростомъ 27) Прол. ижеже. 28) πρὸς δε το λεγόμενον τριβόλον, — къ такъ называемому Триволою. Прол. трисвободу. 29) Должно быть: бывшихъ. 30) мнѣ—лишнее. 31) καὶ μεθόριον—и смѣжное (мѣсто) 32) и—лишнее. 33) Прол. фетальскимъ. 34, δύο κίονων, — двухъ столбовъ (двумъ столбамъ).

сподина его ¹⁾, и къ входу священнаго ²⁾ ковчега приступивше ³⁾, воскорѣ затворѣ 814 б. отыати и, святому ⁴⁾ во срѣщю имъ || изшедшю ⁵⁾, тако нѣкоторымъ обычникомъ, отъ царя пришедшимъ и царевъ тако сказати хотящимъ совѣтъ. И тако къ мученику рекшю имъ: повелѣваетъ царь твоей святости, еже оставити градъ и к нему пойти, тако сего уже врагомъ предати. Ико ⁶⁾ сие слово слышавъ мученикъ, со слезами, главу долѣ преклонъ, и многомъ безгласиемъ одержимъ бывъ и слузѣ гласъ изобразеніе показуя ⁷⁾, тако слузѣ святого едва рещи: аще бы вѣдалъ, братіе, толлика вашего пришествіе безсрамя и печаль, не быхъ азъ васъ господину моему оновѣдалъ. Къ нимъ ⁸⁾ нѣкогда едва провѣщати святому: по истинѣ тако ли изволися, тако ли бысть хотѣніе Господу и Владыцѣ всячскихъ таковаго града, егоже искупи своею кровію, и предати его тѣмъ, и егоже ⁹⁾ невидящимъ ¹⁰⁾, ни святому имени его вѣрующимъ ¹¹⁾? Онѣмъ же: ей, тако, оставити его,—жалостно воспримышу мученику и отвѣтъ владыцѣ всяческимъ повинникъ ¹²⁾ принести, сице имѣющъ ¹³⁾: видѣ ¹⁴⁾ щедроты твоя, чело- вѣколюбче, Владыко, Господи, соодѣлываю- 814 в. ще ¹⁵⁾ выну стуже||нію ¹⁶⁾, ихъ же ¹⁷⁾ грѣхы наша подыгнѣшаю; и ¹⁸⁾ видѣ ¹⁹⁾ тебе, тако ²⁰⁾ и свою душу грѣшныхъ ради

положышему ²¹⁾ и свою кровь за нихъ излившему, и не весма ²²⁾ благословеніе твое преткнется въ грѣсѣхъ ²³⁾; и занеже мене граду сему стражю поставилъ еси, тебѣ Владыцѣ уподоблося,—душою свою о сихъ положю, и да аще сии погыбнуть, да и азъ с ними погыбну, имя бо твое нарицается ²⁴⁾, да аще и согрѣшиша, но тебе не отступиша, и ты самъ Богъ еси кающихся. И сія к мужемъ рекъ, и онѣмъ сице рекшимъ: сія речемъ пославшему насъ и сія цареви повѣмы ²⁵⁾, егда како не оскорбится, но умилосердится о тебѣ ²⁶⁾, и по еже рещи и паки во гробницу вшедь ²⁷⁾, священный ковчегъ затворися предо онѣми мужи ангеловидными. И онѣмъ отышедшимъ, и тогда священный Лустріе во ужасѣ видѣ и слыша ясно, і еже во снѣ гавленое повѣдаше и вкупѣ глаголя, творяци ²⁸⁾ дерзати изъ оставшихъ во градѣ, страхомъ же и немощію одержимъ и недугомъ лютымъ о находѣ газычѣстѣмъ, || 814 г. еже шатаніемъ присѣдящимъ рече и ²⁹⁾ глаголя ³⁰⁾ гражаномъ, тако с ними святому быти и молитвами его съхраненом быти извѣствоваше, тако же и временное утolenіе ³¹⁾ послѣждь сътвори.

Уноши же Онсифору ³²⁾ въ святѣмъ храмѣ святаго присѣдящю и тамже о священницѣхъ ³³⁾ и свѣщце палити прележа ³⁴⁾, и о сихъ злодѣйствующихъ, свѣщце и лам-

¹⁾ εἶπεῖν τῷ ὑπηρέτῃ ἀναγαγεῖν αὐτὸς τῷ κυρίῳ τοῦ οἴκου, — приказали слугѣ отвести ихъ къ господину дома. ²⁾ Прол. освященнаго. ³⁾ τοῦτου δὲ τῇ εἰσόδῳ τοῦ ἱεροῦ κιβωτίου προσπελάσαντος, — когда онъ приблизился къ входу въ святую раку. ⁴⁾ θάπτον αὐτοῖς διὰ τὰς θύρας τὸν ἅγιον — святому быстро отворившему имъ двери. ⁵⁾ Пропущено: προσερέειν, — привѣтствовавшу. ⁶⁾ Прол. И яко. ⁷⁾ Огъ словъ: и слузѣ гласъ... невѣрно. τὸ βάρος τῆς λύπης τῶν ἠκουσμένων, τῷ τοιῶδε σχήματι ἐνδεικνόμενον, — тягость печали отъ слышаннаго обнаруживалась на самомъ наружномъ видѣ его. Прол. показая. ⁸⁾ И в нимъ. ⁹⁾ Прол. иже его. ¹⁰⁾ μὴ ἐπιγινώσκουσιν, — не признающимъ. ¹¹⁾ ни святому имени его вѣрующимъ—нѣтъ въ гр. текстѣ. ¹²⁾ κατεπισκέψαι, — поручить (поручилъ). Прол. поникъ, принесши. ¹³⁾ Прол. имѣюще. ¹⁴⁾ οἶδα, — видѣхъ. Прол. вѣдѣ. ¹⁵⁾ Должно быть: соодѣлывающія, — κινῶντας. ¹⁶⁾ Должно быть: твое стуженіе, — τὴν σὴν ἀγανάκτησιν. ¹⁷⁾ Должно быть: еже, — ἣν (ἀγανάκτησιν). ¹⁸⁾ и—лишнее. ¹⁹⁾ Прол. вѣдѣ. ²⁰⁾ яко—лишнее. ²¹⁾ Должно быть: положшаго, — τεθεικότα. ²²⁾ μηδαμοῦ, — нигдѣ. ²³⁾ Пропущено: нашихъ, — ἡμῶν. ²⁴⁾ ἐπιτέλλεται, — призвано. ²⁵⁾ Пропущено: боязнь, страшно намъ, — δέος μὴ. ²⁶⁾ но умилосердится о тебѣ—нѣтъ въ гр. текстѣ. ²⁷⁾ Пропущено: отходить. ²⁸⁾ творяше. ²⁹⁾ и—лишнее. ³⁰⁾ Огъ словъ: творящи дерзати—невѣрно (παρὰ τὰ ῥόνα τὸ ἐγκατάλειμα τῆς πόλεως) ἄστονον πάντῃ καὶ ἐν ἀμηχανῳ καθήμενον, εἶπειθε, — въ бездѣйствіи вездѣ и въ безпомощномъ положеніи сидящихъ (оставшихся гражданъ) убождавъ (говоря) ³¹⁾ καθὰ δὴ καὶ ἡ τῶν πραγμάτων ἔκβασις, — какъ исходъ дѣлъ. ³²⁾ Прол. Онсифору. ³³⁾ Прол. о свѣщницехъ. ³⁴⁾ Должно быть: и тамже о вжиганіи свѣщницъ и лампадъ прилежащу, — καὶ περὶ τὰς τῶν λύχνων καὶ λαμπάδων ἀφὰς πορουμένου.

пады крадя, и се на мнозѣ творящую, не стерпѣ святыи умовреднаго и пагубнаго его смысла, но во снѣ представъ ему, и съдѣлованное челоуѣколюбнѣ обличаетъ ¹⁾: брате Онѣсифоре ²⁾, не угодно ми есть тобою дѣемое о свѣщахъ; останися, не твори сего, занеже и приносящихъ величїи и себе в' пагубный ровъ низлагаеши; на мнозѣ бо свѣщенїемъ приносящимъ творяше болѣе и божественнѣ милуватися приносящему ³⁾; симъ бо, на соборѣ ⁴⁾ взимающимъся, отсѣцается онѣхъ милостынею вещь ⁵⁾, растеть же осуженїе вземлющаго ихъ. О сихъ Онѣсифорѣ ⁶⁾ мало дрогнувъся, и абїе тихое сна съсмотривъ ⁷⁾ и на мнозѣ || забывъся, постыдѣвъся, зѣло таковая творя, безъстрашиемъ дерзая на таковой обычай ⁸⁾. И нѣкогда нѣкоторый мужъ благочестивъ, и въставъ величїи рано ношїю, свещїе велико принося ⁹⁾ святому, и сихъ Онѣсифорѣ ¹⁰⁾ обшедъ ¹¹⁾ и к симъ дойде внезапно, ввсегда запаленымъ онѣмъ быти, поклонися ¹²⁾ и, помоливъся, изыде ¹³⁾; по смотри святаго нестершимое обличенїе ¹⁴⁾: ввсегда Онѣсифорѣ ¹⁵⁾, гласъ испусти ¹⁶⁾ святыи, от ковчегъ рекъ: паки ли она дѣешися ¹⁷⁾? Симъ гласомъ Онѣсифорѣ ¹⁸⁾ паде къ земли падежемъ лотымъ, тако громомъ ударенъ ¹⁹⁾, донелъ же ²⁰⁾ отъ обычныхъ клирикъ дошедъ, движе его отъ падежа кземленаго и о ²¹⁾ иступленїа ужаснаго возведеса. И самъ в себѣ пришедъ,

воспомянуея и исповѣдаше предо всѣми своего несмысленаго дерзновенїе ²²⁾ и наказанїа перваго и втораго челоуѣколюбнаго обличенїа, тако слава ²³⁾ точию тому самому, но и прочимъ познатися о чуде-си ²⁴⁾. Богу нашему слава ²⁵⁾.

О церкви святаго христова мученика Димитрія.

Въ градѣ Селунѣ церковь—святыи, великый христовъ мученикъ Димитріе—на седь- 815 б. мидесятыхъ столпехъ основана бысть и под церковию промежи столповъ церкви две, а внутрь церквѣ святаго Димитрея дванадесять столповъ аспидныхъ, да двѣстѣ и шестьдесятъ мраморныхъ столповъ, да четыредесятъ столповъ каменныхъ, а верхъ у нея древянъ, широта же церкви тоя доброму стрѣльцю стрѣлити, а мощи святаго христова мученика Димитрея лежать средѣ церквѣ въ кладязѣ, и надъ кладяземъ стоитъ гробъ; и паки же на праздникъ святаго Димитрея муро величїи много исходить и не могутъ его исчерпати, но наряженъ отъ того кладезя подъ землею ручей к морю, и такоже когда идетъ муро в ручей, и в то же время прилучится какову животну четвероногу чрезъ тотъ ручей пойти или черну или чермьно или сѣро или каково си будетъ, и оно учинится бело; и паки же исходить отъ святаго Димитрея муро трижды годомъ, а на праздникъ святаго Ди-

¹⁾ Пропущено: ибо сказалъ, — ἔφη γάρ. Прол. рече бо. ²⁾ Прол. Онисифоре. ³⁾ Отъ словъ: на мнозѣ бо... невѣрно: ἐπὶ πολὺ γὰρ τῶν λαμπάδων ἡμμένων, ἐπὶ πλεόν ἰλεοῦται καὶ τὸ θεῖον τῷ προσάγοντι, — ибо, если на долгое время возжигаются лампы, то тѣмъ большую милость подаетъ Богъ приносящему. ⁴⁾ Вѣроятно: на вскорѣ, — θάττον. ⁵⁾ ὑποτέμνεται μὲν ἐκείνου τὸν ἔλεον το πρᾶγμα, — то такое дѣло отсѣцаетъ его милосердіе. ⁶⁾ Прол. Онисифорѣ. ⁷⁾ Прол. насъ рассмотривъ. ⁸⁾ Отъ словъ: и абїе тихое сна... невѣрно. καὶ αὐθις τῷ ἡμέρῳ τοῦ δράματος χαυνῶθεις εἰς ἡδὴ ἐπάνεισι τὰ αὐτοῦ, ἀδεῶς τοιμῶν τὰ συνήθη, — и вдругъ оставивъ безъ вниманїа кроткое внушенїе черезъ сновидѣнїе, приступилъ къ обычнымъ своимъ дѣламъ, безстрашно дерзая творить (кражу) по прежнему. ⁹⁾ Должно быть: принесе, — προσήγαγεν. ¹⁰⁾ Прол. Онисифорѣ. ¹¹⁾ τοῦτοις ἀλοῦς ὁ Ονησιφορος, — взявъ ихъ Онисифорѣ ¹²⁾ Прол. поклонися принеснїи. ¹³⁾ Отъ словъ: и къ симъ дойде... невѣрно: προσήλθεν ἅμα τῷ ὀφθῆναι (ἀφθῆναι?) προσφελέσθαι, μεταβάντος ἡδὴ τοῦ εὐξαμένου, — (Онисифорѣ) подошелъ, чтобы въ то время, какъ будетъ зажигать ихъ, утащить ихъ, когда (мужъ) помолившись, ушелъ. ¹⁴⁾ ὅρα μοὶ τοῦ ὑγίου προσηδῆς, — но смотри, какова прозорливость святаго. ¹⁵⁾ Прол. Онисифорѣ къ свѣщю руку простеръ. ¹⁶⁾ ἅμα τῷ τὴν χεῖρα ἀπλώσαι πρὸς τοὺς κήρους, — какъ только онъ (Онисифорѣ) протянулъ руку къ свѣчамъ. ¹⁷⁾ πάλιν τὰ αὐτὰ, — (тн) опять за то же. Прол. дѣеши. ¹⁸⁾ Пропущено: пораженный, — βληθεῖς. Прол. обложься. ¹⁹⁾ Пропускъ: τῷ δεει καὶ τῇ βολῇ τῆς φωτῆς, — страхомъ и потрясенїемъ отъ голоса (святаго). ²⁰⁾ Пропущено: нѣкто, — τις. ²¹⁾ Прол. падежа земленаго и отъ. ²²⁾ Прол. дерзновенїа и еже к нему святаго явленїа. ²³⁾ Вмѣсто: слава д. б. не, — μὴ. Прол. не точию. ²⁴⁾ ἀλλὰ καὶ ἐτέρους ὀφελήθηται τῷ θαύματι, — но чтобы и прочїе получили пользу отъ этого чуда. ²⁵⁾ Прол. Богу нашему слава—нѣтъ.

митрея поставляютъ с обѣ страны его два
тябла и на нихъ зажгутъ свѣщи злащены,
815 в. || да 600 стѣляницъ масла зажгутъ, а надъ
селунскимъ митрополитомъ шестьдесятъ
стѣляницъ на колесѣ учинены.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ Григорія, архі-
епископа російскаго слово похваль-
ное святому и славному великому-
ченику и мироточѣцу Димитрію ¹⁾.

Преже христова плотскаго смотренія
человѣкомъ страшна бѣше смерть; егда же
Онъ человекъ бысть и смерть за человекъ
вкуси, тогда сладка человекъ устроиша
смерть и со мноюю любовію искома и
пріемлема, тако да тоя ради возданія ²⁾ со-
творять иже насъ ради умершъ ему, и страсть-
ми почтуть пострадавшаго владыку. Аще
убо онъ о рабехъ таже согрѣшншихъ умереть,
много паче рабомъ достояше согрѣшншимъ
со мноземъ усердіемъ о таковѣмъ владыцѣ
еже смерти возмездіе творити: тѣмъ же и
великій онъ и непобѣдимый, истинный стра-
далецъ Димитріе доброе днес сотвори воз-
мездіе, многоцѣнныя дары принесъ велико-
815 г. даровитому цареву, вре||мя получивъ отъ
многъ ³⁾ тому желаемое, тако да не благо-
честіе самъ к себѣ хранить и свое отеч-
ство тому же учить, но исповѣсть гавѣ
предо ⁴⁾ всѣми, еже господня любве явлен-
нѣйшее есть знаменіе; иже бо аще испо-
вѣсть мя, рече, предъ человекъ, исповѣмъ
его и азъ предо отцемъ своимъ ⁵⁾, иже на
небесѣхъ. Максиміянъ, иже тогда римское
державо царство, повсюду обшедь и нечестія
сѣмя ⁶⁾ всѣявъ и в Селунской приходѣ ⁷⁾
градъ, двоя сія мысля, тако аще убо возмо-
жетъ, да искоренитъ благочестіе; аще ни,
да не ⁸⁾ поколебаеть и устрашитъ и тай-

тиса сотворить; но на супротивное тому
надежда не по мнозѣ, но ⁹⁾ абіе прилага-
шея и в сѣти своей увязаше грѣшникъ;
иже ¹⁰⁾ бо волна морская возвышаема и
нагло потонити препящая, иже на брези
каменю прирази ¹¹⁾, разбивается и расти-
четъ, себе погубляя бесчиннымъ ношеніемъ,
тако и онъ, многими вѣтры нечестивая ¹²⁾
возносія и вся къ своей воли приложи-
ти мечтающа ¹³⁾, на иже на твердемъ вѣры
камени || стоящему приразивъ ся страдалѣцю, 816 а.
пнизлагашеся, и познавашеся отъ самыхъ
началь доблественаго борца непобѣдимое
сплетеніе. Яко бо видѣ его царь, много убо
растонаніе изшедша отъ града того срѣте-
нію ¹⁴⁾ и со многымъ уряженіемъ ¹⁵⁾ въ воинъ-
ственаго ¹⁶⁾ украшенія, многожды ¹⁷⁾ предло-
живъ ша и честию подобающимъ царьску
высоту восприемлюща со обрадованіемъ,
въ бѣ в чюдо ¹⁸⁾ мужа полагаля и во всемъ
того премудрому дивлягася, еже въ пре-
ступленіе ¹⁹⁾ же во словесехъ, еже во обы-
чаи, еже в возрасте, еже во устроеніи и ²⁰⁾...
в чину похвалу имѣя, и ловити уже начи-
наше словесы коварными и подѣкрадаю-
щими: всѣми, глагола ²¹⁾, человекъскаго
естьства добротами украшена ты зрю, Ди-
митріе, единемъ же токмо несвершена ты
мню, и се не по естеству, но по невидѣ-
нію ²²⁾; ниже бо, якоже получиши ²³⁾, вели-
кихъ боговъ отъ кого навикль еси тайнъ-
ства; якоже ²⁴⁾ слышу, галилеянина чтеши
распатаго, его же аще прельсти свободѣ
бывъ, нашаа с ни || ми ²⁵⁾ изволиши, не ток- 816 б.
мо дукъ, якоже чинѣ Селунской странѣ,
но полувселенския владыка будещи. И абіе
бози предълагахуса реченымъ свѣдѣтели
быти. Но ниже слышати хошю, воинъ гла-
голь ²⁶⁾ христовъ; добро бо, аще инъ ²⁷⁾
кто, елѣинскаго наказанія во искусь быхъ

¹⁾ Варианты приведены, кромѣ списковъ С. и У, изъ четы-минеи Кирилло-бѣлозерской бібліотеки № 1258, л. 386 на обор.—394. Для краткости эти послѣдніе нами указываются ниже безъ обозначенія условныхъ знаковъ. ²⁾ възданіе. ³⁾ многогаго. ⁴⁾ С. предъ. ⁵⁾ моимъ. ⁶⁾ сѣмена. ⁷⁾ приходитъ. ⁸⁾ аще ли ни, да поѣ. ⁹⁾ Въ р. К. Б. но — зачеркнуто. ¹⁰⁾ такоже. ¹¹⁾ приразился. ¹²⁾ нечестія. ¹³⁾ Въ р. К. Б. поправлено: мечтающа. ¹⁴⁾ къ того сретѣнію. ¹⁵⁾ С. и р. К. Б. уряженіемъ. ¹⁶⁾ С. во вѣнственнаго. Р. К. Б. въ или во—нѣтъ. ¹⁷⁾ многа же дары. ¹⁸⁾ и весь бо въ чюдо мужа. ¹⁹⁾ въ преступленіи. ²⁰⁾ Въ р. К. Б. и бѣше очима того часто сѣматраи, и въ чинѣ... ²¹⁾ глагола. ²²⁾ невидѣнію. ²³⁾ прилучися. ²⁴⁾ но такоже. ²⁵⁾ наша съ нами. ²⁶⁾ глаголаше. ²⁷⁾ и инъ.

и вѣмъ, іако не таинства, іаже онѣхъ и
 человекомъ наказаніе достойна, но студо-
 дѣванія и послѣдняго бѣсованія полна, иже¹⁾
 и молчати иже умъ имящимъ праведно; но
 и еже слышалъ еси, іако в распятаго вѣ-
 рую, истинно есть; тому бо служю и кре-
 стомъ его хвалюся, и аще тѣмами отъ того
 исповѣданіи²⁾ умрети возможно бы, слад-
 цѣ приемлю; тицаніе же, еже не поль и³⁾
 всю вселенную приобрести, на⁴⁾ Христа,—
 жизнь нашу и надежду нашу, егоже
 отъ видимыхъ и разумѣваемыхъ ничтоже
 блаженнѣйше и сладчайшее. Молчаніемъ
 сія приноситъ⁵⁾ царь, любомудрѣствовати
 творяся, инако боіася градскаго востанія,
 вси бо о мужи, не іако подручни, не іако
 обладаемы, не іако слуги, іако⁶⁾ уди къ
 816 в. тѣлу, при||вязани бяху. Да іако но⁷⁾ со
 многими благохваленіи во градъ вниде,
 связана святаго в темницу влагають⁸⁾ и
 многая убо своя прельсти словеса посы-
 лааше, препрѣти тою непѣца. Множай-
 шая же слышаше христова воспроповѣда-
 нія, отъ ихъ же и побѣждаашеся, и лож-
 ныхъ боговъ немощь и свое безуміе по-
 знаваше, и мняйся побѣдити силою сво-
 ею, премудро въспобѣждаашеся отъ мня-
 щася побѣждаема; стрѣлы бо которо-
 гождо не тогождо дѣйства бяху,—мучитель-
 скія бо убо по воздуху схождахуся, му-
 ченическія же цареву сердцю касашуся и
 соумерщвля⁹⁾ лукавая, іаже на истинну
 умышленія, и баше и здѣ и овава по под-
 двига¹⁰⁾ величайши и крѣпчайши подви-
 ги¹¹⁾ и побѣдителю свѣтлѣйше¹²⁾ вѣнча-
 ніе. Тамъ бо убо праведніи плотми то-
 мо страдаша, снѣдъ предлежа червіемъ
 на гноици, іако да преведникъ¹³⁾ проа-
 вится; здѣ же и тѣломъ страдале святой,
 связанъ в темници и в мысли подвигъ
 816 г. имяше и въ словесехъ рать на кійждо||
 день творяше. Да іако же всѣхъ баше

онъ, изволися цареву игру узрѣти, обыч-
 ную тому, и повелѣ позорищу уготовити-
 ся, сіе же баше крови смерти¹⁴⁾ чело-
 вѣчскія. Посреди¹⁵⁾ позорищу мѣсто воз-
 вышено баше, отъ столповъ поддер-
 жимъ¹⁶⁾, елико довлѣти борющимся; отъ
 долу же сосуди смертніи водружени бя-
 ху. горѣ острѣми и зряще и терпя-
 ще¹⁷⁾,—ови убо мечемъ подобни, инии же
 копіемъ и кроиломъ друзи, і¹⁸⁾ инии тре-
 зубомъ, на ихъ же подая¹⁹⁾ побѣжденій бо-
 рець умилено растлѣвапа²⁰⁾ жизнь. Баше
 же цареву подышателемъ²¹⁾ нѣкій борець,
 Лице именемъ, отъ всѣхъ чудимъ и по-
 хваляемъ, его же глаголаху никтоже ни-
 гдеже побѣдивъ явися, но паче онъ мно-
 зѣхъ смерти предасть образомъ боренія.
 Гласяху бо трубы и бубни и пищали и
 свѣрили, созываючи множества, и вси те-
 чаху со тѣщаніемъ и стогни градъ²²⁾ рѣч-
 нымъ быстринамъ подобни бяху множе-
 ствомъ текущихъ сливаемеи; несогласный
 гласъ народа || высоко вземляшеся; отъ 817 а.
 воинъ окружаемъ²³⁾ и гордый онъ на
 Лице, на борительство²⁴⁾ стояше, руки убо
 востривая, лыста же въ стоіаніи укрѣп-
 ляя, зыбляся и главу погрясая, іаро и
 устремительно зря и весь кроволдному
 звѣрю подобенъ, да іакоже и сия²⁵⁾ мно-
 гажды испусти, иже тому сплестися хо-
 тящаго призывая, и никтоже исхождаше.
 И царь въ премнозѣ веселіи баше, борца
 страшное свою вѣмѣня²⁶⁾ славу и богомъ
 многа благодаренія о немъ исповѣдуя.
 Тогда нѣкто, юноша, святому слуга при-
 сный, Несторъ именемъ, доблественъ ду-
 шею, красенъ видѣніемъ, отъ отецъ приемъ
 благочестие, отъ святаго наказанъ во пре-
 мудрости господню²⁷⁾, зря гордящася и
 хваляща, иже во злобѣ силнаго оного и
 нечестиваго оного²⁸⁾ царя, превозносящася
 и высяца не надъ кедрія иливаньскыи²⁹⁾,

¹⁾ иже. ²⁾ Въ р. К. Б. вѣ (вѣ?) исповѣданіи. ³⁾ или. ⁴⁾ но. ⁵⁾ преносить. ⁶⁾ но іако. ⁷⁾ и іако.
⁸⁾ влагаетъ. ⁹⁾ съумерщвляху. ¹⁰⁾ овова подвига. ¹¹⁾ подвигъ. ¹²⁾ свѣтлѣйшее. ¹³⁾ праведенъ. ¹⁴⁾ и смерти.
¹⁵⁾ Посреди бо. ¹⁶⁾ подѣржимо. ¹⁷⁾ остріемъ зряще и прѣтыще. ¹⁸⁾ і—нѣтъ. ¹⁹⁾ Д. б. подая. ²⁰⁾ растлѣваше. ²¹⁾ по-
 щателенъ. ²²⁾ града. ²³⁾ и царь предсѣдѣше, отъ воинъ окружаемъ. ²⁴⁾ и г'ръдый онъ Лице на борительство.
²⁵⁾ іакоже и гласъ. ²⁶⁾ вѣмѣня. ²⁷⁾ во премудрости страху господню. ²⁸⁾ оного — нѣтъ. ²⁹⁾ С. надъ кедрія
 иливаньскыи. Р. К. Б. надъ кедры ливаньскыи.

но надо облаки небесными, болить душею, снѣдается сердцемъ, негодуеть о безаконіи нечестивыхъ и ревнуетъ Моисію, Финіесу, Іліи, Петру—теплѣйшему ученику, и ревность убоуноша святыхъ онѣхъ ревности подобна бѣше, дѣло же его со преумноженіемъ онѣхъ дѣла провосходяше; не бо египтянина убить, іакоже Моисей, ниже Замѣврія с мерьскою женою прободѣ, іакоже Финіесъ, ниже, іакоже Ілія, непреподобная священничьяская ⁴⁾, ниже, іакоже Петръ, рабу архіереову отрѣза ²⁾; но саму главу идольскаго бѣсованія и низложи и сокруши и отсѣче и обли ³⁾, и образъ таковыя бѣды сицевъ: вѣтечь къ святому в темницу, падаетъ на того ногу, сказуетъ со слезами нечестія велерѣчія, гордыню борца діаволя, просить благословеніе ⁴⁾, милость ⁵⁾ оградитися того молитвами и отпустити къ соплетенію война вражія. Онъ иже ⁶⁾ благословляетъ и молитва ⁷⁾ укрепляетъ и похвалный конецъ иже с побѣдою пророчествуеть, и Лие ⁸⁾, глаголя, побѣдиши и за Христа мучень будеша. То прочее ⁹⁾ исходитъ Нестеръ, весь вооружень святаго мученика молитвами, и прелести позорища постижеть и, посредѣ ставъ, предо всѣми исповѣдуетъ Христа Бога истиннаго и того силою мръскаго борца низложити обѣщевается; елма бо, рече, царь и вси тому повинующеся ¹⁰⁾ и ¹¹⁾ своихъ боговъ ¹²⁾ силу Лиеемъ являетъ ¹³⁾ непобедиму силу ¹⁴⁾, покажю азъ в немощи моей Бога Димитріева силу, таже и на Павле Богъ показа, рекъ к нему: сила бо моя в немощи свершаша. Смуцает таковой гласъ царя и въ безгласіе послѣднее и сомненіе на многъ часъ влагаетъ. Послѣдье, и едва воспримъ себе и тарость ласканіемъ растворивъ и Нестора близъ себе поставивъ, и кто ли ея ¹⁵⁾, глаголаше,

о отроча, слышанъ бысть побѣдивъ отъ иже подъ солнцемъ всѣхъ? но не юнотъ тебе, ниже доблестъ таковая начинати повелѣваетъ, но послѣднее сиротство; аще бо кто былъ бы роду причащайся твоему, не тако молчаніемъ твое еже къ погыбели принесть бы стремленіе; но, елика сила, тебѣ благомысли, такового отводилъ бы начинанія; но ницетою, мню, многою утѣсняемъ, таже и отъ благородныхъ сій, іакоже ¹⁶⁾ и самая лица твоего заря являетъ, челоуѣческаго срама смертію хоцещи изъбѣжати; но мы многымъ богатствомъ, твою юность пощадѣвше, утѣшимъ и саномъ почтемъ, твоего мужества достойнымъ; аще бо нынѣ в тѣснотѣ сій ницетнѣй и возрастъ несвершеннѣй таковое дерзновеніе являеши, много паче, свершенъ бывъ, и ¹⁷⁾ мужествѣ и въ чистотѣ ¹⁸⁾, богомъ, нашей державѣ угажда будеша. Пощади убо не токмо животомъ себѣ, но и обѣщанныхъ воспріятіе ¹⁹⁾ и Лиея даче ²⁰⁾ будеша, егже саміи бози рукоположиша вѣнечника. И иже ²¹⁾ юность, рече, о царю, ниже ницета, ниже сиротство, ниже, — всѣхъ безумнѣйшее, срама ради привлчимаа смерть, іакоже ты глаголаши, такового ми дерзновенія виновна быша; ниже бо, аще и рабъ былъ быхъ, твоимъ обѣщаніемъ сложитися изволилъ быхъ когда, в нихже душамъ сѣть крѣтсѣ и бѣсомъ служеніе обручается ²²⁾, много паче, свободѣ сій и кровію христовою и Димитріевыми молитвами обогатень и вооружень. Симъ гласомъ, преста ²³⁾ органи, умолчаша пища-ли, утолишася молвы, пресекошася пѣсни; Нестеръ слышашесѣ, Нестеръ отъ всѣхъ зримъ ²⁴⁾ бѣше сладѣцъ; пониче царь, іако изумленъ, востичеть мученикъ, іако вперень, и не время истоцилъ, возшедъ на нѣкое опрятаніе ²⁵⁾ показа, но понеже крест-

⁴⁾ непреподобныя священники искла. ²⁾ ухо отрѣза. ³⁾ и обличи. ⁴⁾ благословенія. ⁵⁾ молитъ. ⁶⁾ онъ же и ⁷⁾ молитвами. ⁸⁾ Лия. ⁹⁾ Что прочее? ¹⁰⁾ повинующеся. ¹¹⁾ и — нѣтъ. ¹²⁾ своихъ нечювственныхъ боговъ. ¹³⁾ С. являетъ. Р. К. Б. являютъ. ¹⁴⁾ Вѣсто: силу — бытъ... ¹⁵⁾ Вѣроятно: сѣ. ¹⁶⁾ сій, іако же ми. ¹⁷⁾ и въ ¹⁸⁾ и въ чьсти. ¹⁹⁾ воспріятіемъ. ²⁰⁾ и Лия. далече. ²¹⁾ Ниже. ²²⁾ обѣщевается. ²³⁾ престаши. ²⁴⁾ зримъ. ²⁵⁾ истъщивъ, зшедъ, не нѣкое опрятаніе.

ное знаменіе сѣтворити... гласъ ¹⁾: Боже Димитріевъ! помози ми! Восхитивъ абіе Лиеня, тако злевѣ ²⁾ козлища, низверже долу, и смертнымъ сосудомъ желаемою пицею ³⁾ низпосла; самъ же вѣнчѣносець, тако побѣдитель, възде отъ борительнаго мѣста въ небесная, на томъ самѣмъ гласѣ пріемъ отсѣченіе, добрыми, тако побѣдитель, отъ премногихъ онѣхъ народовъ прославляемъ и похваляемъ провожденіи, и не ктому баше в толикихъ множествѣ ихъ боги слышати, но вся Христова,—и крестъ и воскресеніе, и тако крѣпость его непобедима и тако велико еже к нему Димитріево дерзновеніе: *тѣмъ же и, тако скипетромъ царскимъ, именемъ мужа хваляхуся и того величаху и сладкій онъ гласъ* 818 б. еже: Боже Димитріевъ! || помози ми! вси языцѣ ⁴⁾ обношаху и нечестивымъ сопротивляхуся.

Царь же, отъвсюду недоумѣемъ ⁵⁾, ово убо Димитрія ⁶⁾ Христа проповѣдуема и своихъ боговъ честь упражняему, себе же послѣднимъ обещана судомъ и, поблѣвъ оскверненаго ⁷⁾ ради оногo и не крѣпкаго борца, воздасть святому своего студа отъмстительное возданіе,—седмихъ копій в ребра прободеніе, преумноженіемъ ранъ лютейшю хищра ⁸⁾ и скорѣйшю тому смерть. Но тому сладкаа баше сія и любляше, аще и множайша хотѣху приложитися копія. И тако доблественный воинъ, Царевѣ силамъ предъста, небесными вѣнци увяземъ, седменныхъ побѣдахъ носящихъ знаменіе, и многоценною багрянницею одѣганъ, такоже отъ кровей. О крове, и ⁹⁾ потопившая прелестъ! О гавъ!, прободшихъ врага! Отъ ¹⁰⁾ ребръ, сломившихъ лукаваго ребра! Хвалю и zde седморичное число, тако дѣйствено что ¹¹⁾ седьмочисленныхъ сихъ копіе ¹²⁾ острогу паче, неже Ровавелева ¹³⁾

оного камене седмая очеса; блажу еже рече ¹⁴⁾ седмыхъ || гавъ Димитріево доброе 818 в. суботство; сими бо почи отъ настоящаго седмаго и со всѣми святыми часть будущаго осмаго предъстояніа, тако непобѣдимый воинъ въ славѣ неизреченнѣй, иже насъ ради в ребра прободенному царевѣ. Рече в себѣ мучитель: елма во всемъ непобѣдимъ гавися и обѣщаніемъ ¹⁵⁾ и прещеніемъ восіася ¹⁶⁾ и в темници сѣдай связанъ, единѣмъ отрокомъ и богомъ честь, нашей державѣ и славу ¹⁷⁾ и Лиеву силу низложи проклонимъ ¹⁸⁾ его напраснымъ и множественнымъ проиженіемъ, еже поне постенати. Но и сіе погрѣши безумный; не бо постена, но тако узрѣ, иже на того пришедшихъ, руку десную, купно же и крыло одежди воздвигъ горѣ, благополучно творяше копіемъ нашествіе, и радостію возопи: благо же, тако Владычѣ моему сообещникъ бываю прободеніемъ! Сій гласъ и на самой кончинѣ мучителя ¹⁹⁾ всеконечному стаду ²⁰⁾ предасть и самаго діавола такоже рукою зауши. Мы же концю мученика скончаемъ, славословаце Христа, истиннаго Бога нашего, емуже || слава 818 г. со Отцемъ и со святымъ Духомъ в бесконечныя вѣки. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ Климента епископа похвала святому и славному, христову мученику и побѣдоносцю Димитрею мироточцю ²¹⁾.

Наста, братіе, свѣтло праздноство Христова воина, страсготерпца Димитрея, вѣрою свѣтло вся озаря и любовію подвижая на вечное теченіе. Сей бо преблаженный мученикъ христовъ, Димитріе измлада извыче ²²⁾, тако лоза доброплодна, сладостію духовною напая вѣся, разумъ же ²³⁾ процвете, тако кринь, благоуханною любо-

¹⁾ сѣтворити и блаженный онъ испустити гласъ. ²⁾ тако левъ. ³⁾ онѣмъ съсудомъ желаему пищу. ⁴⁾ С. на языцѣ. Тоже и въ р. К. Б. ⁵⁾ недоумѣвъ. ⁶⁾ ради Димитрія. ⁷⁾ сѣвернаго. ⁸⁾ ухищра. ⁹⁾ и — нѣтъ. ¹⁰⁾ о ¹¹⁾ члѣ. ¹²⁾ копій. ¹³⁾ Зоровавелево. ¹⁴⁾ еже ради. ¹⁵⁾ обѣщанномъ. ¹⁶⁾ и прещеніемъ нашимъ нясняся. ¹⁷⁾ и нашей дѣржавѣ славу. ¹⁸⁾ преклонимъ. ¹⁹⁾ мучителя. ²⁰⁾ страду. На полѣ написано: страданію. ²¹⁾ Варіанты приведены, кромѣ С. и У. списковъ, изъ Ч. М. безъ проложныхъ житій, рукопись Соф. бібліотеки № 1385. лл. 423—426. ²²⁾ возниче. ²³⁾ напаята вся, разумомъ же.

вію влеки вся ¹⁾ в' вѣру христову, добро-
тою христовою украшенъ, богозракомъ ²⁾
же облистая, такоже аггельское подобіе,
мудростію кипя, тако живоносное сокрови-
ще, кромѣ сый всякія ³⁾ нечистоты и плоть-
скыя похоти и въ вышній умъ приг'вож-
дая ⁴⁾ и прадед'няго мѣста сана ⁵⁾ ища,
из негоже испаде прадѣдъ Адамъ; сердце
свое вдая все ⁶⁾ утревевати къ воплоще-
шемуся Словеси божію, поучаяся присно во
псал'мѣхъ и пѣніихъ и пѣснехъ духовныхъ,
глаголя: возлюблю тя, Господи, || крѣпости
819 а. моя. Господь утверженіе мое и прибѣжище
мое и избавитель мой: на того упова сердце
мое. Помощникъ ми бысть и процвете плоть
моя и волею моею исповѣм'ся ему. Все же,
дивящися изрядніи ⁷⁾ свѣтлости лица его,
разж'захуся любовію, желающе к нему
приблизитися и животныхъ словесъ сово-
купитися, такоже ⁸⁾ исхожаху, тако медь,
изо усть его. Онже с радостію учяше,
глаголя ⁹⁾: сіе ¹⁰⁾, братіа моя возлюблен-
ная, не льститеся, зряще богомер'скихъ
сихъ царей, иже омрачшася ¹¹⁾ лестію бѣ-
совскою, отъ Бога отлучшася и уврати-
шася, иже сотвори небо и землю и море
и вся отъ небытіа приведе. Отъ тогоже тїи
отвратишася и прельстишася и поработи-
шася ¹²⁾, таже простїи чловѣцы се со-
дѣлаша идолы. Видите убо, тако уста
имуть, и не глаголють, очи имуть, и не
узрятъ, уши имуть, и не слышать, нози
имуть и не пойдуть. Подобни имъ да
будуть сотвор'шей я и вси надѣющаеся на
ня. Вы же, братіе, познайте Бога, иже не
819 б. в рукотворенахъ церквахъ живеть, ни || отъ
рукъ чловѣчьскихъ угожденіе приемлетъ,
но, неизречененъ сый божествомъ и силою,
не можетъ зрѣти рода чловѣчьска бѣсомъ

поработив'шася: того ради, превлонъ небе-
са, сниде, отъ чиста ¹³⁾ дѣвы плоть при-
имъ, естество земное обновляя, уподобися
намъ, безъ сѣмени плоть бывъ, бысть вку-
пѣ Богъ и чловѣкъ, да исторг'нетъ насъ ¹⁴⁾
отъ лести неприазнены; распятіе же и смерть
насъ дѣл'ма изволи воспріати, умерщвляя
прегрѣшенія наша, бесмертенъ сый ест-
ствомъ, воскресъ изъ мертвыхъ, възде на
небеса и сѣде одесную Отца; поставилъ
есть и нарече день, в онъ же день хочетъ
пріити судити живымъ и мертвымъ, воз-
дати ¹⁵⁾ комуждо протіву дѣлъ. Тацими же
ученіи в' вѣру вся наставляя, паче свѣтлѣй
гавляшеся, духовною силою сіята паче солн-
ца. Такыя суть богогласнаго того языка
ученія, таковая и неизреченныя любезныя
его душа! Тѣмъ же и ¹⁶⁾ Господь любезную
красоту на нь возложи, восхотѣ сугубнымъ
вѣл'цемъ его ¹⁷⁾ вѣн'чати пречистую главу его
и рече ему: благый рабе, вѣ || рне! надъ мно- 819 в.
гими тя поставлю; вниди в радость Го-
спода своего.

Приблизися время пресвѣтлому его
вѣн'чанію. Максиміанъ—Иркудій ¹⁸⁾ пре-
мучы ¹⁹⁾ готфы и совроматы к римлянѣмъ,
сниде ²⁰⁾ в Селунскій градъ. Бѣсочедець
сый и Богу худникъ, начатъ нудити вся
сквернымъ бѣсомъ жер'твы сотворити. И
повѣдаша ему о блаженнемъ Димитріи, гла-
голюще, тако не ток'мо богомъ нашимъ до-
сажаетъ, но всегда ²¹⁾ весь градъ раз'вра-
щаетъ, иного Бога Иисуса чтеть ²²⁾. Разъ-
гнѣвавъ жеся дѣмонотець Максиміанъ, по-
велѣ привести и рече ²³⁾ ему: твоя красота
и взоръ лица твоего нудить мя любити тя;
но аще пожреши со мною богомъ моимъ,
имъ же вси богаре служатъ, то первый в по-
лагѣ моей будещи и санъ, вящши ²⁴⁾ всѣхъ

¹⁾ вся влекій. ²⁾ зракомъ. ³⁾ С. всякоа. ⁴⁾ и вышнихъ умъ си пригвожда. ⁵⁾ и прадед'няго мѣста и сана. ⁶⁾ всегда. ⁷⁾ дивящися изряднѣй. ⁸⁾ вкусити, таже. ⁹⁾ Онъ же сладостію любезною вся пріимая, кротостію учяше, глаголя: ¹⁰⁾ ей. ¹¹⁾ омрачившася. ¹²⁾ Отъ того же ти, отвращаешася, прельстемъ ся поработиша. ¹³⁾ пречиста. ¹⁴⁾ да чловѣка исторгнетъ отъ... ¹⁵⁾ въздати хотя. ¹⁶⁾ Тако ти суть того блаженнаго Димитрія ученія; така богогласнаго того языка ученія (на полѣ—наказанія), така изреченія любезнаго его душа! Тѣмъ же и... ¹⁷⁾ его—зачеркнуто. ¹⁸⁾ Максиміанъ бо и Еркулій. Μαξ' μιανος ὁ καὶ Ερκοῦλιος,—Максиміанъ-Геркулій (Curs. compl. patr. Миня, ser. graec. по CXVI, стр. 1084. ¹⁹⁾ примучи. ²⁰⁾ и сниде. ²¹⁾ всегда—вѣтъ. ²²⁾ чтый. ²³⁾ привести и и рече. ²⁴⁾ вящшій.

примеши. Отвѣщавъ же, блаженный Димитрей рече: писано бо есть, царю, бози не сотвориша небеси и земли, да погибнуть, идоли бо суть рукотворенни, очи имуть и не видять, уши имуть и не слышать, не
819 г. възглаголють ¹⁾ гортанемъ своимъ: || тѣмъ же подобни быша чтущия ²⁾. Изменивъ же си зракъ, царь повелѣ затворити ³⁾ в темниці, и ту побѣднымъ вѣнцемъ увязеся, доброе исповѣданіе скончавъ и теченіе ⁴⁾, крестною побѣдою знаменовавъ христова воина и свѣтозарнаго спутника си Нестера, іаже венча десница Вышняго силою пресвятаго Духа и чудеса ею вселенную возвесели, іаже нынѣ, в память ея собравшеса, свѣтло ⁵⁾ има похвалу с ними ⁶⁾ единоголасно вопиеть, рекуще: радуйся свѣтозарное солнце Димитрій, прогоня ⁷⁾ грѣховный мракъ ѿ ⁸⁾ чтущихъ ⁹⁾ любовію теплою; радуйся незаходима заря, богочестиемъ ¹⁰⁾ вся просвѣщая; радуйся пресвѣтлый страстотерпче Димитрие, добрый ¹¹⁾ исповѣданіемъ пресвѣтлое се теченіе скончавъ и нетлѣннымъ венцемъ увязеся достойно; радуйся всечестне и богоугодниче христовъ, Димитрие, іаже ребреннымъ прободеніемъ уподобися прободенному за весь миръ Христу; радуйся теплый заступниче всѣмъ печальнымъ, прибѣгающимъ въ кровь
820 а. твой; радуйся присно || кишій источникъ изливая токмо ¹²⁾ исцеленіемъ всѣмъ одержимъ ¹³⁾ душевными и телесными страстьми; радуйся твердое основаніе отечеству своему, полагая присно, іако пастухъ истинный ¹⁴⁾, .. за стадо христово и глаголя: или спасаемымъ ¹⁵⁾, спасенъ буду или, погыбаемымъ ¹⁶⁾, с ними погыбну; тако бо бѣ пречестная твоя воля христово слово подвижно ¹⁷⁾ любовію сохранить, іако же рече сохранить ¹⁸⁾ не бойтеса отъ убивающихъ

тѣло, а души не могущимъ ¹⁹⁾ что лиха сътворити; но паче убойтеса могущаго душу и тѣло вовреци в геону: того убойтеса: то и ты, пречестный страстотерпче христовъ Димитрие, прилѣжно за ны помози ²⁰⁾, чтущая пресвѣтлое усненіе, милости, отпущеніе ²¹⁾ грѣховъ прося, любовію и вѣрою защити насъ ²²⁾ отъ всѣхъ страстей и напастей, да твоими молитвами сохраними, в память ²³⁾ прославляемъ имя пречистыя и честныя и животворяща Троица, Отца и Сына и святаго Духа, нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

|| В ТЪЖЕ ДЕНЬ слово іаже въ свя- 821 а. тыхъ отца нашего Іоанна, архіепископа солуньскаго, — похвала святому христову великомученику Димитрію мироточьцу и мало исповѣданіе о чудесѣхъ его ²⁴⁾. Благослови отче!

Всякого дѣла и слова и ума прежде всѣхъ есть Богъ, сый владыка и человѣчскимъ умышленіемъ и самѣмъ раждающимъ вещемъ отъ нихъ всedrъжителнымъ божіимъ промышленіемъ, не бывшаа въ бытіе приводить, и всѣмъ благымъ вина бываетъ. Понеже убо по образу своему, създа волею своею человѣческий родъ, и самовластіемъ с прочими инѣми красотами и добрыми дѣлы и боголѣпнымъ человѣколюбіемъ украшени быхомъ: тѣмъ же и, разумнымъ намъ сущимъ, произволеніе имамы, любо ²⁵⁾, животнымъ путемъ шествовавше, направлятиса на волю божію, или смертнымъ шествіемъ самочинно отпадати отъ воля божіа. Мы же паче прилѣжно изволихомъ на злое, временными же и тлѣнными поплъзохомъ ²⁶⁾, присно-

¹⁾ не възгласять. ²⁾ тѣмъ же подобни имъ да будутъ чтущей я. ³⁾ затворити я. ⁴⁾ доброе исповѣданіе и теченіе скончавъ. ⁵⁾ свѣтлюю. ⁶⁾ с нами. ⁷⁾ прогоняя. ⁸⁾ отъ. ⁹⁾ на полѣ написано: тя. ¹⁰⁾ поправлено: благочестіемъ. ¹¹⁾ добрымъ. ¹²⁾ токъ. ¹³⁾ одержимымъ. ¹⁴⁾ душу свою. ¹⁵⁾ спасаемъ имъ. ¹⁶⁾ погыбаемъ имъ. ¹⁷⁾ неподвижно. ¹⁸⁾ сохранить—лишнее, его нѣтъ въ р. С. № 1385. ¹⁹⁾ не могущихъ. ²⁰⁾ молился. ²¹⁾ поправлено: милость и отпущеніе. ²²⁾ защищая ны. ²³⁾ въ память ти. ²⁴⁾ Въ С. этого слова нѣтъ. Варіанты кромѣ У. списка приведены изъ Ч. М. безъ проложныхъ житій, р. С. Библ. № 1358 лл. 448—450. ²⁵⁾ и любо. ²⁶⁾ поплъзохомъ ся.

цвѣтущее же и чистое и нетлѣющее царство небесное забыхомъ и еже в немъ вся благаа и боголѣпныя дары, и того ради всякого дѣла нашего и словесе и ума промысленикъ всеблагый Богъ, егоже длѣжни есмы на всякъ часъ молити, тако да дастъ намъ еже разумѣти святаа писанія, испытавше съ искушеніемъ, тако да в немъ об-
 821 б. ря||щемъ животь вѣч'ный, такоже есть писано. Аще ли не суци с нами благодати божией, ктому же ничто угодныхъ съврѣшится, паче же вся съпротив'на случаются. Но помози убо намъ, Христе многомилосердый, по истинѣ истин'ный Богъ нашъ, неложный Сынъ непостижимаго Отца, неизмѣн'ный образъ невидимаго Бога, в немъже Отець авися, елико мощ'но умомъ зрѣти Бога. Самъ даруй трудящимся подвигъ скончати. Ты еси правитель добрыхъ и даа премудрость и разумъ чловѣку еже рѣщи достойно глаголемыхъ чудесь. Даруй ты слышацимъ помощь; отврѣзай умъ разумѣти глаголемыхъ силу и съдѣан'ное съ умиленіемъ исповѣдати; дай плоду праведныхъ прозябающу до небесъ. Самъ съ небесе праведный мздовъздатель дастъ намъ поученія и послушанія и разумъ предлежащаго писанія, боголѣпно и чловѣколюбно свое въздасть въздааніе, иже податель поученія и вина благыя воля и добрыя конч'ны съврѣшитель самъ божій Слове. Исусъ Христе истин'ный! Но како еже о словеси начяло хошу положити о чудеси святаго и славнаго великомученика Димитрія, понеже умъ мой мльчаніемъ заграждается, о възлюблен'ни, да и безмльвіе умное похотное слово начинается, тако тучя на трескотъ находящи, или такоже иней
 821 в. на сѣно; || но и о семъ дадимъ величіе Богу нашему; отъ чловѣколюбезнаго его и промысленаго устроенія и отъ възданія похвалу възсылають ¹⁾ к тому единому Богу; понеже убо умъ нашъ, о христолюбное и братственое събраніе, къ Богу про-

тиву силѣ славословіе приносить умиленіемъ и слезъ испльнено; понеже убо боголюбивому сему Солуньскому граду стѣна непоколѣбима дарована есть на умныя бѣсы, и на поганыя иноязычники непреторимое заступленіе, и отъ житейскихъ бурь и всемирнаго и всесуетнаго сего вльненія стражъ и тихое пристанище, душамъ же и тѣлесемъ присносущное съхранилище, иже нами нынѣ хвалимый святой и славный великомученикъ Димитріе. О боголюбный съборе, иже града сего съжители и отъ вселен'ныя стекшеися в сей святой града ²⁾ преименитый Солуньскій! Опасно да увѣсте, тако имѣеть в себѣ по Бозѣ съжителя своему отечеству сей святой градъ всесвятаго христова мученика Димитрія; понеже бо всегда в немъ пребываетъ, живетъ же присно, намъ и Богови и повѣдатель неконч'емъ божіа смотренія и величествія всѣхъ его чудесь и молит Бога за ны непремльч'но подати намъ полезнаа, и Богови предстоитъ умно, безпрестани угаждаа, лучшые же служба ему нынѣ, неже въ плоти, о || насъ недостой- 821 г. ныхъ пещися и Бога намъ милостива умоляа. Ничтоже бо тако всецедрителю и всѣхъ Богу сладко есть, такоже требующихъ душа о требующихъ милости ³⁾; будите бо, рече. милостиви, такоже Отець вашъ небесный милостивъ есть. Сему же изъучися ⁴⁾ всеблажен'ный Димитріе, ни, отъ телесе шедъ и къ Богу възшедь, не забвен'ны насъ створи, но паче большими нынѣ чистѣ ⁵⁾ зракъ душев'ный имѣя, множайшее подражаніе отъ всецедрителя пріатъ, и большая възхоженія въ сердци ⁶⁾ полагаа. Сего убо нетрудну милость и помощь, таже о насъ, хоцеть ⁷⁾ словомъ исповѣдати къ похвалѣ божіи и къ славѣ блажен'ному страсотръпцу и утверженіе слышацимъ отъ сердца, и убояхся, откуда начяти и что прѣвѣ възпомяну или, что оставивъ, в бѣду впаду; азъ бо, многаа отъ досто-

¹⁾ Должно быть: възсылаемъ ²⁾ в сий святой градъ. ³⁾ иже молитва душа о требующихъ милости. ⁴⁾ Сему же издѣтска изучив сей. ⁵⁾ честнѣ. ⁶⁾ въ сердца. ⁷⁾ хоцемъ.

вѣрныхъ слышавъ видѣвшихъ, и все хотѣхъ по ряду изрещи, да не лѣности ради обиду и досаженіе прииму, не напишавъ. Аще и послѣднихъ его чудесъ съ прѣвыми не равно въспомяну, буду подобенъ оному лѣнивому рабу, сѣкрывшему талантъ; но съ прѣвыми на коегождо, тако же рѣхъ, сего величества въспомянуги, понеже бо оногo чудесъ, предъ языка моего, всѣмъ далнимъ и ближнимъ и въ всей вселеннѣй гавѣ бысть, найпаче же боголюбныа

822 а. ваша || слухы обьати быша, благовъствующи вамъ благая и радостюлюбнаа мученика милость. Но понеже не възможно есть намъ единѣ ¹⁾ языкомъ все подробну изъглаголати о превеликихъ чудесехъ; но молюся ²⁾ блаженному христову мученику, гаво да подасть ми слово въ отверженіе устъ моихъ въ боголюбезную вашу память и еже мученику любовь. И обаче се буди намъ прѣвое сказаніе о неисцѣлѣныхъ цѣлебныа его превеликая чудеса и неначаемое чловѣкомъ спасеніе во всей вселеннѣй отъ вѣстока ³⁾ даже до запада, и хвалѣно имя его в родѣ и родѣ; понеже не извѣстіемъ словесъ и вѣтійскимъ нѣкимъ мудрованіемъ съплѣтаемъ мученику похвалу или красящими словесы, но самая истинна исповѣдающимъ духовное плесканіе всѣмъ тцаніемъ сътворяетъ истиннымъ послушникомъ истинныа глаголы съ Богомъ. Святаго чудеса всѣмъ с вѣрою подаваема суть; но противу мѣрѣ неможеніе ума моею бесѣдою все безъ успѣха, и лучши великаа с разумомъ сказати мнѣ словомъ, да и вси приимуть въ глубину сердца глаголемаа нами и плодъ сътворити Богу, отврзены суцу уму ⁴⁾.

Икоже прѣже и апостоломъ, тако буди и намъ, — такоже прѣвѣ глаголемое благодѣаніе святаго великомученика Димитрія тѣлесныхъ недугъ неначаемое чловѣкомъ исцѣленіе; а гаве помянуги вся || чудеса 822 б. его, гаве по земли и по морю и гаве въ бранѣхъ сътвори, сіа отнюдъ не възможно. Поне вся вѣсте писаніа мученія его и того ради не дрѣзаимъ писати о прѣж бывшихъ его чудесѣхъ; но еже видѣхомъ очима нашима и иже руки наша осязаша, о тѣхъ его помощію пишу вамъ, да дасть вамъ вся благаа, гаве себѣ прѣдуготова въ царствіи небеснѣмъ у бесмертнаго судіи, и благодать божіа да осѣнитъ сердца ваша и не отъ нашихъ глаголь, но молитвами святаго. Послушаимъ же убо съ прилѣжаніемъ и умиленіемъ сего прѣваго чудеси, еже вѣмъ, но тако и мнози отъ васъ не вѣсте, понеже и вся Македоніа и в самомъ царствующемъ градѣ бысть и доселѣ повѣдаемо есть усты всѣхъ, иже отци дѣтемъ своимъ предаша свѣтлое и неначаемое чудотворенія мученика.

Чудо о градѣ Солунѣстѣмъ и о Пребудѣ князѣ и неослабнѣмъ его воеваніи ⁵⁾. Благослови отче!

О множествѣ предсказанныхъ чудесъ пресловущаго святаго и всеславнаго поборника нашего, великомученика Димитрія приснаго ⁶⁾ съдѣтеля всѣхъ Бога въкратцѣ словеса отъ многихъ изъглаголемъ... о бывшей же помощи нынѣ отъ него душу положышу о насъ недостойныхъ своихъ рабѣхъ ⁷⁾, и ⁸⁾ коликъ трудъ и бѣ-

¹⁾ единѣмъ. ²⁾ молюся. ³⁾ отъ вѣстока солнца. ⁴⁾ уму ихъ. ⁵⁾ Въ С. этого чуда — нѣтъ. Сличено съ греч. текстомъ по изданію Миня, Curs. Patrol. ser. graec. т. CXVI, стр. 1349 — 1360, и съ рукоп. С. Б. № 1358, лл. 450 — 461. ⁶⁾ приснаго слугу. ⁷⁾ Την ἡδὴ προεθεῖσαν μερικῶς τῶν θαυμάτων πληθὺν τοῦ αἰδίου καὶ αἰμαίου καὶ κηδεμονος ἡμῶν Δημητρίου, τοῦ γνησίου θεραπευτοῦ τοῦ ἀκαταλήπτου καὶ δημιουργοῦ τῶν ἀπάντων Θεοῦ, ἐν βραχεὶ λόγῳ ἐκ τῶν πλείστον διεξελθὼν, μελετούσομαι εἰς τὴν νῦν καθ' ἡμᾶς προελθούσαν παρ' αὐτοῦ τοῦ ὑπὲρ ἡμῶν τὴν ψυχὴν προιεμένου μάρτυρος Δημητρίου προμήθειαν, — сказавъ коротко (хотя можно было бы сказать чрезвычайно много) о подлежащихъ вашему разсмотрѣнію по частямъ многочасовныхъ чудесахъ преславнаго нашего поборника и покровителя Димитрія, — этого приснаго слуги непостижимаго создателя всяческихъ Бога, обращаюсь къ понеченію его о насъ, нынѣ изшедшему отъ него, — положившаго за насъ свою душу мученика Димитрія. ⁸⁾ и — лишнее.

ду ¹⁾ подаль ²⁾ тако ³⁾ градъ свой отъ
 неначаянныхъ бѣдъ ⁴⁾ избавилъ. Речен-
 822 в. нымъ бо многажды и ⁵⁾ прележащимъ ⁶⁾ ||
 словеномъ богоспасенномъ градѣ семь ⁷⁾
 близъ и ⁸⁾ миръ дръжащимъ с нами, и ⁹⁾
 иже тогда епархъ града нашего, не вѣмъ,
 кѣмъ образомъ или что ради посланіе по-
 славъ въ царствующій градъ иже тогда
 имущему царскую власть, сицево имѣя
 писаніе: о Господѣ святѣйшему самодръж-
 цу всея греческия земля, скипетръ пра-
 вящему, въ вѣки радоватися! Иже святаго
 ти царства рабъ и епархъ славнаго града
 Солуньскаго възвѣщаемъ дръжавѣ твоей,
 тако князь ругъхиньскій хоцетъ воевати
 градъ нашъ, и, что повелѣвает твоя дръ-
 жава о семь, извѣсти намъ ¹⁰⁾. Царь же
 прочетъ писанія и уразумѣ козни лукава-
 го князя и сице повелѣ: тако, имъ же об-
 разомъ елико можеша, связана его отцу-
 сти къ намъ. И писанію цареву прочтену
 бывъшу предъ всѣми бояры, и тако епархъ
 всѣмъ заповѣда прилѣжно гати его, идѣже
 аще обряцется. По смотренію же божию
 не надлъзѣ самъ о себѣ приде въ градъ
 нашъ, и тако епархомъ гать бысть и, око-
 вавше его тяжкими веригами, послаша его
 къ святому самодръжцу ¹¹⁾. Слышавшемъ
 же сіа словеномъ обоимъ странамъ: ругъ-
 хиньскимъ и струмьскимъ, тако князь ихъ
 Пребудъ гать, въскорѣ послаша моленія
 къ всѣмъ бояромъ и гражаномъ, тако да
 умолятъ царя, еже не умертвити его и от-
 822 г. пусті || ти ему съгрѣшеніе и къ нимъ възвра-
 тити князя ихъ, и споручахуся главами

своими не ктому злая съдѣвати граду Со-
 луньскому. Царю же тогда нужна бысть
 изыти на срацины, и общася словеномъ
 князя ихъ отпустить по възращеніи въин-
 скомъ; князя ихъ отъ узъ разрѣши, рыза
 же и гадъ повседневную тому устави, и
 тако словены утѣшивъ, отпусти га с ми-
 ромъ, царь же самъ изыде на брань. Пре-
 будъ же князь тако свобод хождаше въ
 царствующемъ градѣ. Старый же врагъ и
 всѣхъ злодѣй, ненавидяй добра, подера-
 даетъ единаго любимаго царемъ и бояры,
 знающа словеньскій языкъ. Сего обрѣтъ
 диаволь сосудъ своя пагубы, съвѣщабося
 съ Пребудомъ княземъ отай отпустить его
 на село свое, сущее въ Фрачестѣй ¹²⁾ стра-
 нѣ и оттуду проводити его въ его отече-
 ство. Сему же съвѣту утврѣжену бывшу
 между има, князь же Пребудъ, нося гре-
 ческия ризы и бесѣдуя греческимъ язы-
 комъ, тако единъ отъ гражанъ, изыде изъ
 града лахернъскими ¹³⁾ враты, и бѣгу гатся,
 дойде села тлъкова ¹⁴⁾. Тлъкъ же въ градѣ
 хождаше, тако ничтоже вѣдѣй сътворшаго-
 ся, и слышима о немъ, гате о его взы-
 сканіи, къ нему посылаше, и гражаномъ
 луковаше, глаголя, тако немощно сему || си- 823 а.
 цеваго дѣла сътворити съ порученія дѣла
 словеньскихъ бояръ, но нѣкыя ради по-
 требы на мало время отъиде и хоцетъ
 приити въскорѣ. Они же вѣроваху ему,
 тако достовѣрну сущу, и того ради въско-
 рѣ не възскаша его. Тлъкъ же удаляше
 день отъ дни, тако да не гать будетъ Пре-
 будъ князь. Жена же тлъкова тайно Пре-

¹⁾ ὀπίσθους κινδύνους καὶ ἰδρωτάς, — сколько опасностей и пота (труда). ²⁾ Должно быть: подъялъ о насъ недостойныхъ своихъ рабѣхъ, — ὑπὲρ ἀναξίτων δούλων προεἰλάτο. ³⁾ καὶ ὡς, — и тако. ⁴⁾ παρ' ἐλπίδας ἐξ ἀφαιούτων κινδύνων, — (и какъ) сверхъ ожидания отъ неминуемыхъ бѣдъ. ⁵⁾ и — лишнее. ⁶⁾ Должно быть: прилежащимъ... близъ, — τῶν προσπαρακειμένων. ⁷⁾ Должно быть: богоспасенному граду сему, — τῇ θεοσώστῃ ταύτῃ πόλει. ⁸⁾ Пропускъ: τῷ δοκεῖν, — повидимому. ⁹⁾ и — лишнее. ¹⁰⁾ Въ греч. текстѣ, по изданію Миня, посланія нѣтъ, а сказано лишь: ὁ τότε τῆς τῶν ἐνταῦθα ἐπαρχότητος κρατεῖν κελουθεῖς ποίῳ τρόπῳ ἢ τίνας χάριν τὰς θεοσώστους τοῦ ὑπο Θεοῦ λαχόντος βασιλεύειν ἡμῖν, διὰ ἀναφορῶν ἐνήχησεν ἀκοὰς κατὰ τοῦ τῶν Ρουγίχων ῥήγος τοῦνομα Περβούμβου, ὡς διαθέσει δολῖα καὶ γνώμη πονηρᾶ κατὰ τῆς καθ' ἡμᾶς πόλεως βουλευσαμένου, — поставленный тогда епархомъ надъ здѣшней страной какимъ то образомъ и почему то донесеніемъ своимъ вложилъ въ богомудрыя уши (извѣстилъ) получившаго отъ Бога царство надъ нами, что рунхинскій (или рунхнскій) князь, по имени Первундъ, по коварному своему праву и лукавой мысли, задумалъ злое на нашъ городъ. ¹¹⁾ Дальше у Миня — пропускъ греч. текста и въ примѣчаніи помѣщенъ рассказъ по латынѣ, значительно отличный отъ рассказа Ч. М. М. ¹²⁾ Фрачестѣй. ¹³⁾ влахернски-ми. ¹⁴⁾ interpretis, — переводчика.

буда князя питаше, ожидаа мужня прише-
ствіа. Граждане же отпештвіе князя царю
възвѣстиша; царь же въскорѣ повелѣ того
повсюду искати по всѣмъ ближнимъ гра-
домъ и селомъ, и не увѣде лъсти лукаво-
го тлъка, призвавъ того въпрашаеть, еда
како нѣчто слышалъ будеть отпештвіе его?
Онъ же главою своею клятся ¹⁾), тако ни-
чтоже о сихъ вѣдущю. Много же поиска-
ну Пребуду князю бывъшу и не обрѣтену,
царь же и вси бояре въ велицѣй печали
бяху. И повелѣ царь ни единому же ко-
раблю никамо же отбити; посылаетъ же
въ вся царствіа окрестныя борзые конни-
кы на увѣдѣніе Пребуда князя, да аще
его увѣсть ²⁾ и въ чюжихъ предѣлахъ, то
искупить ³⁾ его многымъ златомъ в сереб-
ромъ, понеже многокозненъ, храборъ бѣ-
ше Пребудъ князь. И многу мятежу
бывшу по суху и по морю възысканіа
ради, и в самомъ царствующемъ гра-
дѣ при всѣхъ бѣда велика бысть. И
823 б. бѣ видѣти || весь градъ въ тузѣ вели-
цѣй суци; царь же тогда быстрымъ ка-
таргамъ повелѣ въскорѣ въ градъ нашъ
дойти и градъ тврѣдити съ всякымъ блю-
деніемъ и жито много въвести и многы
сильныя, храбры къ граду устрои буду-
щаго ради воеваніа отъ словенскаго язы-
ка. Но о сихъ всѣхъ Владыка и Богъ
нашъ челоувѣколюбець своимъ угодникомъ
святымъ и славнымъ мученикомъ Димит-
ріемъ царя бес печали сътвори. Егда же
поисканію Пребудову уже утишивъшуся
по реченіемъ селѣ тлъкова, тогда безъ на-
чаяніа обрѣтешя, крыся въ тростыи близъ
града Гобзуя ⁴⁾), пищу тай приемля тлъко-
вою женою. И се же бысть чудо Вышня-
го промышленіемъ и святаго его угодника,
тако толико дній Пребуду князю ждати,
далече суццю отъ царствующаго града, по-
неже в невѣдѣніи суццю и мѣсту тому, тако
близъ словеномъ суцимъ, и можаше дойти

до нихъ малѣмъ временемъ; но възбрани
ему крѣпкаа наша помощь, сила святаго
муроточьца, великаго мученика Димитрія.
Иту же бывъшу ему и испытану о убѣжа-
ніи его, и все ему исповѣдавшу, тако съвѣ-
томъ тлъковымъ вся быши и того ради то-
лико время ждаше, тако провожену быти
тлъкомъ въ свою землю, тогда же речен-
наго тлъка съ женою и с чады || повелѣ 823 в.
царь усѣкнути, князю же Пребуду не
сътворити ничтоже зла, но повелѣ его
хранити, тако же и прѣвѣе, хотя его
пустити к намъ, бесѣдою утврѣдивши его.
Но и тако не остася всѣхъ ратникъ—
бѣсъ, но пакы наусты бѣжати. И тому
съвѣщанію бывъшу и промышленіемъ свя-
таго мученика увѣдѣну бывшу съвѣту
его, и цареви възвѣщено бысть. Царь
же повелѣ по тонку вся испытати отъ
него и с великимъ прѣщениемъ. Пре-
блѣдъ же князь страха ради царева вся
неволею исповѣдуетъ, тако аще быхъ
възвратился на свою землю, николи же
быхъ мира сътворилъ, но и ближняя
языкы събравъ, по морю и по суху не
престалъ быхъ рать творя, и ни живити
никогоже христіанина. И сему вся своя
козни изъглаголавъшу, и свою смерть на
ея нанесе и кончину, своея пагубы достой-
ную, обрѣтше.

Сія же вся услышавъше словене руг-
хиньстїи и струмлене, и вси събравшешя
единодушно, и многими въиньствы, бес-
численными придоша на градъ нашъ Со-
лунь, и оставиши межъ собою, тако струм-
лене въсточную страну и южную да плѣ-
нують, ругъхиньскимъ же западныя и при-
морскаа страны и мѣста, и до двою лѣту
непрестанно творяху свадженіа ⁵⁾ же || 823 г.
трижды и четьрьжды днемъ творяху. Гра-
жданомъ же отъ зѣльныя жалости изнемог-
шимъ ⁶⁾, и не можаху уже напасти и бо-
лѣзни трыцѣти, понеже овѣмъ на въсточ-

¹⁾ клянаше, глагола. ²⁾ увѣдѣсте ³⁾ искупите. ⁴⁾ Бауя. ⁵⁾ сраженія. ⁶⁾ же уже вѣ напасти изне-
могшимъ.

нѣй странѣ братися, другимъ же на западнѣй бой бываше, инѣмъ же на приморіи сѣкущимся. И тако беспрестани въ дни и въ ноци словене не даху ¹⁾ покоя гражданамомъ. И сихъ ради, не тръпяще зрѣти убиваемыхъ и плѣняемыхъ отъ нихъ, умыслиша вся врата граду крѣпко забити; понеже убо мнози отъ малоумныхъ к нимъ убѣгаху суцгао ради безмѣрнаго глада въ градѣ, а не истинною отхожаху, но приобрѣтѣніа дѣльма пици. Царю же повелѣвшу житарю пецися о градѣ, а иже в житницахъ мнзѣй суци пшеници въ строитехъ градскихъ домашнимъ пшеници ²⁾ сію напредъ храняху: приказници же житниіи пришедшимъ караблемъ отъ странъ съ пшеницею положиши цѣну пшеници по седми спудовъ продаати на златицу, а вои поганьстїи, прежь того дне съраженїа сътворше, отгнаша житныя корабля. Бывшу же бѣгъству в той вечеръ, уже ничемуже износиму изъ града, на утрїа же въ пятый часъ дне на три части окрестъ града вои сважденїа творяху, и по вся дни тако воеваху безослабно, како-

824 а.

же не оста||ти никакому же скоту гражданамомъ, ниже смѣти кому по морю плавати. Земли же оставши недѣлаемѣ, ниже воломъ суцимъ и челоуѣкомъ растаавшимъ отъ безмѣрнаго глада, ниже николиже сквернаго гадшимъ, и великіа ради нужда оставцаа ослята и вельбуды гадущимъ, инѣмъ же шипчїе берущимъ и сушацимъ и мелюцимъ, сице варенїе творяху и въ славу божію насыщавшася; друзїи же, копривїе и слѣзъ и прочее быліе беруще, гладъ свой утѣшаху, понеже убо не обрѣташеся ничтоже на утѣшенїе челоуѣкомъ тогда ³⁾, — ни вино, ни масло, ни сочиво, ниже самое то быліе обрѣташеся на утѣшенїе челоуѣкомъ, и ктому всяко умышленїе челоуѣческо упразднися. И бѣ челоуѣкы видѣти безобразны, надувшася ⁴⁾ утробы ихъ, какоже непраздны жены; инѣмъ же излазящимъ изъ града быліа събрати или дре-

во, оставшее на селѣхъ, понеже вся древа посѣкли бяху погани, инала же вся огнемъ пожгоша, и аще кто изъ вратъ исхожаше, поганїи же, како звѣріе ловъ, всъхышаху и убиваху немилостивно кождо ихъ. Гражане же убо безмѣрными печальми одрѣжими бяху и отъ многыа печяли естественныя слезы пресѣкоша и, какоже каменїе, суха тѣлеса бѣаху челоуѣкомъ, никому же не могущу ни малу слезу испустити, тако преодолѣти || въиску Рапсакову Сенахирима царя асирїйска при Езикии цари жидовьстѣмъ. Аще бо и преже сего воеванъ бысть градъ нашъ иными погаными, но таковаго глада не исповѣсть никтоже бывшаго отъ вѣка. И не токмо граду постигъшу, но и водѣ всячески недостатни и бездождїю бывшу грѣхъ ради нашихъ, и того ради убозїи людіе, гладомъ и жаждою томимыи, живота ради украдающеся, изъ града убѣгаху къ поганымъ, оставльше жены и чада, друзїи же родителя, и отъ вѣры отступающе. И бѣ видѣти неисповѣдиму печаль, како спасенїа надежа не имѣти уже. Но и о семъ презрѣ пресвятаа сила Господа Бога нашего градъ свой молѣбами святаго угодника своего Димитріа; но егда уже мнози людіе уйдоша изъ града къ поганымъ, и ратнымъ мысль сице положиши: како прибѣгающихъ к нимъ въ дальняя страны къ словеномъ продаати ихъ, егда како умножающимъ имъ и граду ихъ близъ суцу, инако что умыслять. Тому же свѣту бывшу ими, и мнози пакы отъ поганыхъ убѣжаху помощїю святаго въ градъ и свѣтъ поганыхъ всѣмъ сказоваху гражданамомъ. Тогда прочее вси удрѣжавахуся въ градѣ. Аще ли бы не помощїю святаго, то весь градъ хотяше разбѣгнутися и преже претїатїа пусть хотяше быти. || Оттолѣ же уже

824 б.

824 в.

¹⁾ не даху. ²⁾ Должно быть: пшеницу. ³⁾ тогда челоуѣкомъ. ⁴⁾ надувшася. ⁵⁾ како храбрїихъ предали граду.

на полунощнѣй странѣ на хлѣмѣ мнози
убіени быша. И в тоже время десять ко-
раблей, въоружены жита, царь послалъ къ
граду Селуньскому, понеже не можаше
множайши того вѣиска ради послати ¹⁾,
также и царь самъ тогда изыде противу
безбожныхъ измаилтянъ. Пришедши же ко-
рабли тѣ и цѣняху жито немилостивно;
граждане же не токмо златыя съсуды или
серебряныя къ нимъ приношаху, но и по-
стеля своя и всякую одежду,—усерязи,
изъ ушю женъ своихъ изимаючи, дааху
на жито; ини же повелѣниемъ властель
своихъ, идѣже обрѣтаху иже то ²⁾, нужею
разграбляху, и въ зеленныя одрады, тако-
же въ своя, вѣхожаху, емлюще на пищу
себѣ; немощнии же ³⁾ лютѣ умираху. И
толико изнеможеніе граду бысть, тако и въ
внѣшнихъ церквахъ поганіи стражи по-
ставляху, укряющесе, да аще кто изъ гра-
да изыдетъ нѣчто на потребу обрѣсти се-
бѣ, они же, тако настреби, изницающихъ
изъ вратъ убиваху; ини же отъ гражданъ,
подъ брегы морьскими в лодіахъ кряюще-
ся, хотяху нѣчто уловити себѣ на утѣху,
824 г. и также || поганіи, нападающе, немилос-
тивно убиваху. И бѣ граду печаль надъ
печалію и сѣтованіе безмѣрно и кричаніе
и плачь и неначаемая надежда спасенію.
Тогда же граждане съвѣтъ сътвориша: иже
оставшаа лодіа с тѣми десяти корабли,
иже испродаша свою пшеницу, пустятъ въ
страны оивійскыя и дмитріадскыя, въ сло-
венѣ, рекомыя Вельзѣлица, на пищу нѣчто
купити малу нѣкую утѣху граду. И сему
съвѣту бывшу, тако оставити имъ худѣ-
шая люди на стѣнахъ града стояти, донде-
жеса силнии възвратятъ, начялымъ же
воеводамъ с ними градъ хранити, кораб-
лемъ же отшедшимъ въ Вельзилица, по-
неже тѣмъ миръ дръжашимъ с нами в то
время, в тоже время дорговитскыи князи
съвѣтъ сътвориша, да вси, вкушѣ събравъ-
шесе, приступити и пріатиградъ, увѣдѣвъ-

ше, тако мало ихъ есть на стѣнахъ граду.
И устроиша огненаа оружія врата въжещи
и ины многы возни устрояху, плѣтени
съплетаху высокыя и, пращи учинивше и
стрѣльци уставивше и иныя съсуды стѣ-
нобитныя, и, елико можаху, всякъ видѣ
злокосненный на градъ подвигоша, тако
никтоже отъ нашего рода толико злобы
видѣлъ, ниже видѣти можетъ когда и до-
селѣ. Также и вси словене ру||гхиньстїи 825 а.
всегда с ними кознаваху, и въ 25 іуліа
индиктіона пятого приступиша къ гра-
ду, ови по суху, ови же по морю съ
многими лодіами и инъ ⁴⁾ отѣинудѣ. И
бѣ видѣти толико перуницхъ около града
по стѣнамъ, тако другъ друга порѣвати,—
бесчислено множество вѣинства, ниже къ
небеси зрѣти мощно отъ многого стрѣля-
ніа и оружіемъ блещаніа. Увидѣвши же
маломощнии людіе градстїи тако веліе
оплѣченіе, зѣло устрашишася и възопина
къ Богу, сице глаголюще: списи, Боже,
люди своа грѣшныя и услыши гласъ мо-
леніа нашего! Отврати гнѣвъ свой правед-
ный отъ насъ, и възрати борющихся насъ,
якоже отвратилъ еси хулнаго Рапсака
отъ ісральтянъ. Призри убо, Владыко, на
убогіа и смиренныя люди твоя и не отвра-
ти тѣща молбы угодника твоего и нашего
заступника, великомученика Димитріа, иже
за ны молится твоему челоувѣколюбію, и
не помяни, Господи, предъ тобою бесчи-
сленныхъ безаконій нашихъ, да не будутъ
забвена бывшая чудотвореніа рабомъ тво-
имъ святымъ мученикомъ граду нашему в
родѣ и родѣ, и не удръжи спасеніа отъ
рабъ твоихъ и не вдай же насъ лвомъ све-
рѣпнымъ симъ, да не рекутъ языци: гдѣ
есть Богъ ихъ; тако многихъ спасаеши въ
всѣхъ языцѣхъ тебе призывающихъ, Го-
споди; но покажи и нынѣ въ умиленіи
нашемъ твою всесилную милость, да про-
повѣ||мы въ вся конца земли, еже изъ 825 б.
мертвыхъ вѣстаніе наше; аще бо предва-

¹⁾ множайши того войска послати. ²⁾ идѣже обрѣтааху жита. ³⁾ немощнѣйши же. ⁴⁾ Должно быть: и ини.

ритъ милость твоя на насъ, поистинѣ въстахомъ и исправихомся, и помощь наша тобою, сътворшаго небо и землю!

Премилостивый же Богъ, послушалай всегда призывающихъ его, паче же угодника ради своего, пръвѣе сие сътвори: отвори словенѣ струмскіа; пришедшимъ бо тѣмъ по совѣту ихъ вдале единого поприща отъ града, молитвою же святаго мученика възратіися въспятъ; ругхия же, егда приступиша къ граду по суху же и по морю, и въ пръвѣй день отъ западнаго приграда до восточнаго весь градъ обыдоша, храбрѣйши же ихъ сматряху мѣста, откудѣ градъ прейти, тако же и сущи в поморьскихъ мѣстехъ съглядоваху, посящія оружія, како бы мощно градъ прейти. Тогда всѣмъ, вкупѣ видящимъ свою смерть другъ другу въпяху, глаголюще: лучши быхомъ голодомъ помрѣли, неже сверѣшыми сими звѣрми въ плѣнъ ведени были! И инъ въпѣаше: отъ толики злы смерти избыхъ нынѣ же остахъ на лютую сию смерть. И бѣ слышати въ гради: горе! горе! лютѣ! лютѣ! Инѣи же плакахуся отшедшихъ в Велзилица, глаголюще, како отлучихомся другъ отъ друга, ни плѣненія, ни смерти нашея горька братіа наша не узрятъ; лучше бѣ и тѣмъ здѣ с нами быти, а не раздно
325 в. умрети! Тѣмъ же и съвѣщаша || гражане пустити Велзилица ¹⁾ къ своимъ, како аще бы възможно прѣйти къ нимъ, да не увѣдавше Велзиница таковыя нашея скръби, и тѣхъ побіють ²⁾.

Въ пръвѣй же день, поганымъ обступльшимъ градъ, и тогда избавитель нашъ, сильный помощникъ, христовъ мученикъ великій Димитріе явился не во снѣ, но явѣ предъ полунощною стѣною града, на ней же бяху малаа вратца, излѣзи ³⁾ теми, пѣшъ текый, полу възгнувъши на

рамо, жезль же в рудѣ носящи, изгоняше словенѣ, входящихъ въ вратца, жезломъ своимъ біаше ихъ, глаголя: почто приведете злыя богы сѣмо? то азъ здѣ стражъ граду моему ⁴⁾! И тако изгна та вратци тѣми вся.

Се же чюдо видѣніа сповѣдано бысть гражаномъ самѣми словены. Гражане же помощію святаго веліе дързновеніе пріаши на противныя. Въ иноже время паки видѣша великомученика потна ⁵⁾, текуща по стѣнамъ града, и ины нѣбгы силны с нимъ, видѣніемъ страшны, имуща щиты в рукахъ, ихъже поставльше ⁶⁾ святой братися и блюсти градъ ⁷⁾. Сіа другъ къ другу святей глаголаху. Дни же уже свитающу, никтоже сну вѣдаться, но вси бдяху, тужаще о чаемъ пріатіи града. Тогда бѣ видѣти зракъ тѣхъ гражанъ, по реченному в Даниилѣ, подобный зраку Новуходносорову, еда 7 лѣтъ хождаше съ звѣрми и траву грызаше и сине тѣло его ^{825 г} бѣ: тако и гражаномъ утробы злыми бранны и водою, такоже и жены непраздны сущи, тако и тѣхъ утробы надмены сущи. Дни же наставшу, въставше поганіи вси и ⁸⁾ единѣмъ кличемъ вси вкупѣ въскликнуша, како и земли потрястися и колѣбаться стѣнамъ града. И тако приступиша къ граду съ многими бранми и козными и съ огнемъ, овѣи по суху, инѣи же по морю обступиша, стрѣлци же и щитници и суличници и пращьници и пробойници и стѣнокопатели и храбрѣйшии ихъ с лѣствицами, и вси вкупѣ пріидоша къ стѣнамъ града. Тогда всяка плотъ, сущіа въ градѣ, зрящи бываемыхъ подобныя облакомъ зимнимъ и дождевнымъ... ⁹⁾ Стрѣлы премногы омрачаша свѣтъ солнѣчный и въ свѣта мѣсто мракъ ноцный възыде, и иже малаа вратца градная, ими же свя-

¹⁾ в Велзилица: ²⁾ До этого мѣста—пропускъ греч. текста у Миня. Дальше русскій текстъ только отчасти сходится съ греческимъ. Мы приводимъ варианты изъ греч. текста только въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ—явное искаженіе греч. текста. ³⁾ излѣзе. ⁴⁾ κακῶς ὁ Θεὸς ἤγαγεν αὐτοῦς, λοιπὸν ἐγὼ τὶ ποῖω ὄψε, —на наше злосчастіе Богъ ихъ привелъ,—такъ я здѣсь что сдѣлаю? ⁵⁾ Въ греч. текстѣ: τὸν εὐσθενῆ τοῦτου μάρτυρα,—сильнаго сего мученика. ⁶⁾ поставль. ⁷⁾ Дальше у Миня пропускъ. ⁸⁾ и—ятъ. ⁹⁾ Здѣсь, нужно думать, пропускъ.

тый божій угодникъ отгоняше поганья, в тѣхъ приступиша и, хврастіе много складше, многими врѣстами зажгоша; поставиша же стрѣлци и суличники и пращники, никомуже приникнути чрезъ забралу дающе ¹⁾).

826 г. Тому же бывшу и хврастію всему съгорѣвшу и самѣмъ вратцемъ, желѣзному же утврѣженію цѣлу оставшу, видѣвши же поганіи, и удивишися ²⁾), отступиша || отъ мѣста того, назвени не мало, мнозиже отъ нихъ невидими быша ³⁾), не точію на томъ мѣстѣ, но и по всей суши и по морю. И по три дни, събирающеса, въ вратомъ града приступаху, тако же и къ удобнымъ мѣстомъ града събирахуса, съ гнѣвомъ и съ плачемъ и съ кличемъ взявше и ⁴⁾ убіенныя старѣйшины, боговъ своихъ, свой животъ окаяннѣ проклинаху и, сварящеса межи собою, взявше и назвенныя своя, отидоша въ своя мѣста. Граждане же всѣ възсхвалиша Бога и святаго чудотворца Димитріа и благодарныя пѣсни Господеви Богу възсылаху, глаголюще: слава тебѣ, милосердому, источивъшему на ны грѣшныя свою милость, намъ недостойнымъ сущимъ, но твоими святыми судьбами въ смиреніи нашемъ помиловаль еси насъ, Господи! Поганіи же, сварящися межи собою, глаголаху възустившимъ ихъ ⁵⁾: не вы ли глаголасте намъ, тако ни единъ же есть не осталъ въ градѣ, развѣ старцевъ и мало женъ? то откуда толикъ народъ въ градѣ, иже бравыйся с нами? Се же бысть явѣ всѣмъ, тако побореніи ⁶⁾ святаго мученика по насъ бысть ⁷⁾).

Не по мнозѣхъ же днехъ придоша, иже отъ Вельзилица, напя братіа, помощію святаго, съ многою пшеницею и съ сочивомъ ⁸⁾). И то увѣдѣвши словене, бывшее

спасеніе граду, почюдишися помощи святаго. Поганомъ, такоже рѣхомъ, погрѣшшимъ свое желаніе, граждане же възсхвалиша Бога, спасающаго ихъ и немощныя укрѣпляюща || го, величавыя же ранящи, и ^{826 б.} вся исповѣдаша святаго мученика чюдеса своимъ братіамъ, пришедшимъ, како надѣяшася врази о суетіи своемъ и пренемогаша, хвлящеса о множствіи своемъ, и оружія ихъ внидоша въ сердца ихъ, и помощникомъ нашимъ святымъ Димитріемъ разсыпашася вся козни ихъ.

Аще бо кто възсхоцетъ по единому сповѣдати, аще бо кто възсхоцетъ по единому сповѣдати ⁹⁾ бывшаа чюдотворенія святымъ мученикомъ по всѣмъ мѣстомъ града и по вратомъ и по морьскимъ странамъ и на забралахъ градскихъ, ни все нильское рогозіе не довлѣетъ на сътвореніе хартіамъ, еже исписати святаго мученика чюдеса и поборенія по градѣ своемъ; но отъ мала нѣчто изложихомъ въ похвалу и славу святѣй Троици и заступника нашего и крѣпкаго воеводу ¹⁰⁾, святаго мученика Димитріа. Аще бо и градобореніе тогда разсыпаса, но плькы дневныя не престаша сваженія ¹¹⁾ творяще и слабѣйшихъ имаху, и словеномъ бо на свою пагубу оружія различна творящимъ ¹²⁾... и другъ друга быстрѣе и хытрѣе подвизашеса, хотя явитися князю своему. Единъ же мужъ отъ тѣхъ словенъ, и образы и дѣлы и умомъ хытръ и оборныхъ съсудѣхъ древодѣльствомъ строенъ, рече къ князю своему: подай ми помощь не мало людій, но да съдѣлаю древомъ стлѣпъ || с колесницами хытримъ нѣвнымъ ^{826 в.} сложеніемъ, сътворити же надъ нимъ пращи и пригвоздити по всѣмъ странамъ желѣза острая, свыше же забрала, по нихъ

¹⁾ До этого мѣста пропускъ у Миня. ²⁾ удивившеся. ³⁾ πληγὰς τε οὐκ ὀλίγας καὶ τραύματα καὶ φόνους ἐν τοῖς αὐτοῖς βαρβάρους ἀοράτως γεγενησθαι, — удары не малые и раны и убійства незримо происходили между самими варварами. ⁴⁾ и—лишнее. ⁵⁾ τοὺς διεγείρασιν αὐτοῦς, — возбудившимъ ихъ (къ приступу). ⁶⁾ побореніе, — σωμαχία. ⁷⁾ ὡς ἢ τῶν ἀγίων διὰ τοῦ ἀθλοφόρου γενομένη τῇ πόλει ὑπὲρ ἡμῶν σωμαχία, — (бысть назъ всѣмъ) маю, по волѣ дарующаго побѣду, здѣсь была нашему городу ради насъ помощь святыхъ. ⁸⁾ Дальше у Миня пропускъ. ⁹⁾ Повтореніе: аще бо кто възсхоцетъ по единому сповѣдати — лишнее. Въ У. ово тоже было сдѣлаво, но потомъ зачеркнуто. Въ р. С. Б. этого повторенія — нѣтъ. ¹⁰⁾ Должно быть: воеводы. ¹¹⁾ сраженія. ¹²⁾ оружія различно творящимъ на пріятіе града и ииѣмъ инако умышленіе лукаво творящимъ, и другъ друга...

же ¹⁾ бор'цемъ ходити, трикровень ²⁾ сътвори: въ прьвыхъ убо стрѣльци ³⁾, въ другихъ же пращники, въ третіихъ же стѣнобитныа козни и, отнюдь что рещи, еже хотяше съсуды творити и крѣпляшеся тако градъ взяти. Старѣйшинамъ же словенскимъ всемъ дивящимся сложенію дивнаго съдѣланія и не имущимъ вѣры, и прошаху образъ начрѣтати на земли. Онъ же съ дръзновеніемъ явѣ дѣло показа. Они же, видѣвъше начрѣтаніе на земли, извѣст'но увѣришася и вдаша ему множество людей, — овы сѣкуща древіа, и ины хитры тесателя, и ины стрѣловьники, и прочаа ремесленикы хитрыя, и бѣ множество народа, служаще дѣлу тому, паче же другъ друга къ дѣлу нуждаху. И уже хотяцю дѣлу начятися, иже въ всѣхъ бѣдахъ скорый помощникъ и сильный въ крѣпости, христовъ мученикъ ⁴⁾, святой Димитріе явился древодѣлу тому и, заушивъ того по лицу, отыгати умъ отъ него. Онъ же начятъ бѣгати своихъ; они же нуждахуть его; онъ же вдалѣе бѣгаше, и, тако до конца весь умъ изгубивъ, в чащи и в ⁸²⁷ г. лютыя горы бѣгаше, || такоже дивій звѣрь, И хождаше нагъ и всѣхъ чловѣкъ бѣгаа. Видѣвъше же словене таковое чюдо, въ великомъ недоумѣніи бяху, тѣмъ же и дѣло то разорися. Древодѣль же въ пустыняхъ скиташеся, донелиже и вѣско разсыпаша. Тогда же древодѣль прииде въ чювство, приимъ свой умъ, начятъ ⁵⁾ всемъ повѣдати ⁶⁾ бывшее ему запрѣщеніе святымъ мученикомъ, тако наченше, ему рече, дѣллати, видѣхъ мужа руса, украшена образомъ, на вѣтрѣ явившася, и, заушивъ мя, рече ми: азъ поборьникъ граду моему по Бозѣ, и ты буди умъ погубивъ. И оттолѣ нападе на мя страхъ и трепеть и всѣхъ

миѣхъ, тако ты есть, и того ради всѣхъ бѣгахъ. И пакы тогоже видѣхъ, възвративша мя отъ пустыня, и рече ми: не бойся, но вниди въ градъ и взыщи мене. Азъ же с великою радостію вънидохъ въ градъ и, поискавшу чюдотворца, отеческаго спасителя, святаго Димитрія, и обрѣтъ того и познавъ, тако ти есть възбранивый дѣло мое, тѣмъ же вѣровахъ всемъ сердцемъ моимъ Господеви Богу и святому мученику Димитрію, и святаго крещенія сподобихся. Сице исповѣда всемъ реченое чюдо, бывшее святымъ мученикомъ побореніе по своемъ градѣ ⁷⁾.

Руг'хиньскимъ же словеномъ и трумскимъ ⁸⁾ отсюду мало отступльшимъ, иже по морю прямо пуценыа || корабли въ царь-градъ по жито, тѣхъ поплѣнишиа и инѣхъ многихъ отъ острововъ и отъ ускаго моря и отъ мѣста Пареевъ и Проконисовъ ⁹⁾ и самѣхъ трѣжикіи ¹⁰⁾ и корабники ¹¹⁾ плѣнивше, домовъ къ вѣтаніи ¹²⁾ възвратишася. Тогда убо боголюбивый нашъ царь, належаіе врагъ немилостивно зря не точію на нашъ градъ, но и на прочаа вся дръзнувша, повелѣ воемъ еракійскимъ и ливійскимъ воевати на струмляны не тай, ни опльченіемъ, но прьвѣе посла къ нимъ нарѣчіе ¹³⁾: буди вамъ разумно, тако пуцаю на вы воя своя, аще не моленіемъ дръжаву мою умолите. Окаан'нии же и поганіи словене ни тогда въскотѣшиа мира царева ¹⁴⁾; но сіа слышавше, съкрышася въ горы и в тврѣдаа мѣста, и противу греческимъ воемъ готовляхуся и вся словене на помощь къ себѣ призываху. Сему же бывшу, но и о томъ крѣпкому и славному мученику и съ другими святыми въоружившуся, греческыа воя побѣдителя на поганыя словеняны сътвори; в нихъ же

¹⁾ по нимъ же. ²⁾ Должно быть: трикровсан. ³⁾ стрѣлци имущи. ⁴⁾ преславный христовъ мученикъ. ⁵⁾ начя. ⁶⁾ исповѣдати. ⁷⁾ До этого мѣста у Миня пропускъ. ⁸⁾ струмскимъ. ⁹⁾ ἐπὶ τὸν Πάριον καὶ Προκονήσου, — у Паріи и Прокониса. ¹⁰⁾ Должно быть: торжники. ¹¹⁾ корабленники. ¹²⁾ ἐπὶ θολάχοος. У Миня переведено: ad casas suas, — въ свои плетенныя хижины. См. у Миня, т. СХVI, стр. 1368 — текстъ и примѣчаніе къ нему. (Ниже и въ греч. текстѣ употреблено слово *κἄσα* — куца. ¹³⁾ Отсюда и до указанного мѣста въ греч. текстѣ нѣтъ. ¹⁴⁾ До этого мѣста въ греч. т. нѣтъ.

мѣстехъ съкрылися быша, тамо старѣйши-ны ихъ и храбрїи ихъ побѣжени быша; прочїи же вси бѣжаща, и мнози отъ нихъ въ градъ нашъ вѣбѣжаща тай, нѣколько мужїй пустїа стражъ ради челяди ихъ, 827 б. Иже, все оставивше, въ горы побѣгоша. И бѣ видѣти мертвыя гражаны и бѣгуны ¹⁾ съ женами и съ чады въ куцахъ ихъ, в Литѣ и въ инѣхъ мѣстѣхъ ²⁾, и влазяще имаху жито и инаа сочива; инїи же безъ оружїа идуще, различна брашна приносяще ³⁾ и съсуды, и еже они на градъ нашъ бѣша съвѣщали, той святой мученикъ Вышняго промысленїемъ на нихъ сътвори. Тогда же и воемъ пущенымъ отъ царя, кораблямъ, жита плънымъ, и преже прошенїа нашего пусти к намъ житаремъ, иже въ время скрѣби нашеа они же ⁴⁾ тогда многу нужду творяху гражаномъ, цѣняще жито по своей воли, и о томъ убо-явѣшеса, о ихъ же тогда сътвориша, еда увѣдѣно будетъ царемъ, тогда въ гнѣвъ впадуть, и аще пять тысящъ снудовъ жита, рече царь, не довлѣетъ градови ⁵⁾... по божїю смотренїю, умысли шестьдесятъ тысящъ снудовъ жита пустити къ намъ. Тогда убо ⁶⁾... посланїи съ пшеницею и съ прочими сѣмяны прїидоша на стражу житаносяще ⁷⁾, и ⁸⁾ поганїи, посрамившеса, начяша мира просити.

И о сихъ всѣхъ какову хвалу, о възлюб-

ленїи, възслемъ единому Богу за толикое неизглаголаннхъ его бывшихъ чудесъ граду нашему, иже дарова намъ такового свѣтилника и помощника, въ душевныхъ ||и тѣлесныхъ храня насъ всегда и душу ^{827 в.} свою къ Богу за ны непрестанно полагаа, мольбы и моленїа Владыцѣ принося? А еже о прочихъ печалей, бывшихъ граду нашему, предръжащими князи домашними и странними, сіа вся святой христовъ мученикъ, великій Димитріе до конца упразнивъ; аще ли кто възхощеть сіа вся лжу нареци, той мнимъ будетъ и о инѣхъ блудый лжу о чудотворенїи святаго, такоже обычай ихъ есть нарицати ⁹⁾ правды Божїа дѣла ¹⁰⁾. Мы же о всѣхъ молимся Владыцѣ и Господу нашему Іесусу Христу, истинному Богу, тако да подасть намъ ¹¹⁾ по праведному суду своему вся благая, тѣ бо есть судїа живымъ и мертвымъ, тако тому слава съ Отцемъ и святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

ВЪ ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ похвала святаго и славнаго великомученика Димитріа, въ ней же о Бозѣ и о бозвѣхъ ¹²⁾.

Память правдивыхъ с похвалами Соломонъ творити съвѣщеваше, еда с людми и надъ похотми царствоваше, еда и поуче-

¹⁾ καὶ ἦν θεωρῆσαι τοὺς νικηθέντας καὶ φυγάδας πολίτας, — и бѣ видѣти гражданы.. (гражданы) побѣжденныхъ и сдѣлавшихся бѣглецами. ²⁾ εἰς τὰς κάσας τῶν περὶ πόλιν καὶ λοιπῶν πλησιαζόντων τόπων ἀπίοντας, — отомедшихъ въ хижины, расположенныя у города и въ остальныхъ, близлежащихъ мѣстахъ. ³⁾ приношааху. ⁴⁾ они же — лишнїи. ⁵⁾ καὶ εἰ μὴ ἄχρι πέντε χιλιάδων σίτου φῆσαι ἀρκεῖν τῇ πόλει, — и если не (не будетъ прислано), сказали они (царю), до пяти тысячъ снудовъ жита, то не достаточно будетъ хлѣба для города. Дальше пропускъ: ὁ λεχθεὶς ἡμῶν δεσπότης... вышереченный нашъ владыка... ⁶⁾ Должно бытъ: Тогда убо, егда. ⁷⁾ καταπλευσάντων, — (когда) приплыли (род. самоств.). ⁸⁾ и — лишнее. ⁹⁾ лжу нарицати. ¹⁰⁾ Отъ словъ: А еже о прочихъ печалей... до этого мѣста — въ греч. текстѣ иначе. Τὰς... τότε ποιησαμένων ἀρχόντων ξένων τε καὶ ἐγχωρίων τὰς τῇ πόλει γενομένας ἀμελείας τε καὶ λύπας καὶ παμπόλων αἰτίων τρόπους καὶ βουλὰς, ἃς μόνος ὁ ἀθλοφόρος ἐνίκησεν, εἰ βουληθεῖη τις ἐν βραχεῖ ἐκθέσθαι, οἶμαι τίνας ληρωδεῖν, ὡς αὐτοῖς εἶθιστα, καὶ ψευδεῖς διὰ τὰς οἰκείας γνώρας τὰς τοῦ αἰοδίου μάρτυρος μερικὰς θαυματοουργίας, ὡς εἶθιστα αὐτοῖς, ἀποκαλέσωσιν, — еслибы кто пожелалъ вкратцѣ изложить, сколько приходилось нашему городу вынести отъ чужестранныхъ и своихъ мѣстныхъ правителей нерадѣнїа, печалей, всевозможныхъ обвиненїй и рѣшенїй, которыя только одинъ даждїй побѣду могъ побѣдить, то думаю нашлись бы такїе, которые по свойственному имъ настроенїю и обычаю названъ бы пустословїемъ и ложью отдѣльныя чудотворенїа всегда блаженнаго мученика. ¹¹⁾ Отъ словъ: Мы же о всѣхъ молимся... до этого мѣста въ греч. текстѣ иначе. ψήφῳ γὰρ θεῖα τοῖς πᾶσιν ἰσορροπὸς ἢ ἐκβάσις γίνεται οὗς ἀμείψεται ὁ πάντων δεσπότης..., — по божественному рѣшенїю бываетъ равномѣрный исходъ всѣмъ, которымъ воздасть Владыка всѣхъ... ¹²⁾ Въ С. нѣтъ. Варїанты приведены кромѣ сп. У. изъ Ч. М. безъ проложныхъ житїй, р. Соф. Библиот. № 1358 лл. 469 — 479 на оборотѣ.

ніа въдохновеніемъ духовномъ извѣстоваше и повѣщатель бѣ душеполезенъ послушающимъ ¹⁾ ненаписанъ. Того убо с побѣдою слушающе, память страстничию ²⁾ творимъ. Нынѣ убо сердца всѣхъ васъ не привлекохъ ли въ едину мысль, помянувъ страстника ³⁾, такоже и духовнаа лица ⁴⁾ къ сво||ей зари, всіаа солнце; разу ли ⁵⁾ всяко похваляемаго мученика, не у истовому имени нами извѣщану? Страстники бо христовы многы, вѣща, свѣмъ и помощники различныхъ градовъ и сего бо-гохранимаго отечества нашего суща: но ни единого отъ тѣхъ николиже не помыслимъ, не приложени бывшу истовому имени; пресвятаго же мученика христова Димитрія и безъ являющаго имени състава его сердце ⁶⁾ всѣа области привлеченіемъ сущест-венномъ и неблаженномъ охупаются. Аще ли страстника ⁷⁾ услышатъ, съ усредіемъ прилѣжати. Кая же ли вина о томъ при-лѣжаніи? Еже за ны богоподражное и непричитаемо. Богоподражно же, тако, ничтоже намъ не творящимъ на угодіе его, ущедряетъ и спасаетъ и печетъ, такоже иногда съ грѣшники възлежахомъ ⁸⁾; непричитаемо же, тако ниже чадомъ николи же такова бысть отъ милосердныхъ родителей, еже намъ отъ него и рѣдко и часто превелич-ствомъ различно. Но о тѣхъ нынѣ не подобаетъ сповѣдати, добротвореніемъ его свѣдѣтеля имущи очеса всѣхъ насъ, и въ трыпніе же поучаа, апостоль рече: еже бо зреть кто, почто и надѣется; о дѣлѣхъ же мученика съ умомъ азъ нынѣ извѣщаю, еже бо зреть кто, почто же хочетъ и слы- ⁹⁾ шати? Камо же слово преминеть?|| На по-хваленіе точію мученика. То како же ли его, паче помощи ли, или заступленія его, такоже отъ ¹⁰⁾ отечествіи истачая, аще и начятіе есть отъ неспостижимыхъ; помощи бо чисменемъ небесны гарости, свѣтлостію же и звѣзды преминуша. Кое бо кто и пръвое речеть, кое же, и позрѣно бывше, не отщепитъ вельми? Изреку ли слузъ любви его и заступленія граду его бывшаа заступленія? Но животворящаго ми ¹¹⁾ поборника въ тмаи смертнаа образы? Но извращеванія ли и отогнанія, такоже на въздушныа моры, и молитву къ Богу, такоже врачевное быліе, растворяюще горестъ ниспущеную на градъ трыпніемъ стражущихъ и челоуѣколюбіемъ пуцающаго укротящу въсерхлое мученіе? Како же оставлю поборенія его невидимаа, такоже на бранехъ, и градолюбца щедроты, егда падаютъ врази, не видяще противляющагося, и спасаются грѣшници не по своимъ правдамъ, но по мнозѣи милости, даваща намъ смысленъ щитъ и предстѣніе самодвижимо? Кто же изычтетъ утѣхы его, такоже въ градѣ неначаемаа подаанія его и челоуѣконеначаемаа ¹²⁾ погрѣшенія наша, ими же обими мы наказани бываемъ молитвами събогострастника уповати и не плотсками мышцами? Но корѣника ли, управляющаа преплавающихъ и до про||воженія, такоже отъ ¹³⁾ морскихъ ратникъ? Но благовонныхъ купецъ противства и с нужею столѣпною обращенія къ граду? Что же замедляю словомъ о сихъ, ихъ же не очима точію видѣхъ ¹⁴⁾, но и рукама осязающе, испытнѣе свѣсте? Елма убо зракъ истиннѣи есть слуха, толма рука гаснѣйши обою; но понеже благосътворенія его беспрестанна творимъ и приємлемъ, боле же другыа дѣтели его, такоже словомъ съглядаемо. Пищу ли реку житія, ли полезное око, ли слова измечтаніемъ и испытаніемъ и съ безмѣрномъ указаніемъ подааніе ученикомъ съдѣлаваща и множество вѣнецъ его? Рода бо и отечество и все таковаго закономъ похвалъ пытати есть, и елико же събыся ¹⁵⁾ по случаю, но не воля его бысть, тако чюжа хвалы христіаномъ и паче мученикомъ божіемъ не оставлю. Вѣскорѣмленъ

¹⁾ послушающихъ. ²⁾ страстотърпчю. ³⁾ страстотърпца. ⁴⁾ разумѣете ли. ⁵⁾ Должно быть: сердца. ⁶⁾ Аще точію страстотърпца. ⁷⁾ возлежа Христось. ⁸⁾ Должно быть: ли. ⁹⁾ челоуѣкомъ неначаемаа. ¹⁰⁾ видѣхъ—идѣхъ. ¹¹⁾ събыся.

убо бысть и у насъ мученикъ, непостижающихъ его грубостію, на мѣстѣ бо въскормленіи бѣхомъ с нимъ, но не дѣйствомъ подобія; въскормленъ же ли бысть чимъ тѣла добрымъ образомъ и душу словомъ божіимъ, о томъ отверзааше и уста и въвече духъ; любяше бо заповѣди его, тѣмъ же и призрѣ на нѣ и помилова его по суду любящихъ имя его. И тако же кротка и мльчалива и трепещуща словесе его! Самъ ¹⁾ же приимъ учительный и апостольскый съи даръ ²⁾, да видимъ, кое въздааніе принеслъ Богу! Оле, съкрылъ ли в земли талантъ, данный || ему Владыкою, и в платѣ обвивъ, погребъ? или многымъ раздѣливъ и въ събраніе плодовъ не погрѣшился упованія? Есть то ³⁾ поистинѣ и является благодатию божіею не възмущеніе ученія его; иже бо жидовскую и елліньскую и прочюю всю богорагнуну ересь отъ самого прозябенія истръгнути отъ богосаднаго сего стада христова чіего иного исправленія? не учителя ли сего иного градскаго съ Богомъ ⁴⁾? Аще бо и македоняне боголюбци, ученици Павлови и Андрееви, но не зѣло бѣше ⁵⁾ тогда илели прозябли вражии, тако млекоу паче тогда стада бѣ крѣпкими не крѣпкою пищею; в лѣтѣхъ же мученика зѣло благочестіемъ противный съдручаем, зѣлнѣйша и събланы въоруживъ, идѣже проповѣдаа благодатный спомощникъ и съвъскрѣмникъ и учитель селуньскы. Подобаеть бо ми, словеси до того шедшу, възспоманути и чюдное исповѣданіе, еже отъ отецъ слышахъ,—наполняаше градъ правыа вѣры и невѣрныхъ посыповааше. Но съ умомъ ми и уши представите, без него же бо ничто же не чюете, занеже умъ зреть и умъ слышитъ, не прелестныхъ извѣща, какоже исповѣсть. Стязаніе, рече, бывааше испытующимъ о Бозѣ съ умомъ, чимъ о градолюбци семъ и боговѣнчаннѣмъ мученицѣ в толицѣ пройде слава, тако и, про-

словѣ || шу слуху о немъ; завидливии же ^{828 г.} раздражишяся, мучителю тогда здѣ живущу, и глаголаше бываше, тако не толма исцѣлѣемыми тѣлесъ молитвою, елма очищаемомъ душамъ учениемъ, такоже бо отъ сна възбужаше и такоже отъ вала омывааше дръжимыа душа в ровѣ кумиротслуженія смрадомъ и мракомъ, тако тысяща, умный въстокъ и фиміанъ небеснаго сложенія Христа, истиннаго Бога нашего въселяа въ сердца ихъ; исцѣлѣемаа бо тѣлеса божій даръ являху; даемыа достойно дары не мало спѣваніе о добрѣй дѣтели приемлющихъ повѣдааху, душа же обрацаемыхъ въ благочестіе и неустрашное ученія и небоазнивааго проповѣданія добраго пото мученика и являетъ не въ области точію, но и сущимъ вездѣ превеличество добрыа дѣтели его являющу.

Егда тѣми и прослувшу ему, а еже паче прослуты славѣ его и въ другыа страны, се повѣдается: придоша же к нему, рече, учащу, тако же и къ Господеви Богу нашему, Ісусу Христу искусители садудеи, паче же нападоша на нѣ напасти, такоже и ученику христову, славному мученику елліни отъ Афинъ и жидове отъ Иерусалима, манихеи отъ Месопотаміа, ариане отъ Александрия, вельми первѣе разоренія ихъ, вселенную смущааху, || и отнуд отъ всякыа ереси старѣй- ^{829 а.} шины придоша увѣдѣти, рече, хотяще, чему учить; паче же не увидѣти, — лукавство бо не похотѣніе бываетъ добраго, — но искусити и съвратити правость вѣры.

Елліни же, рече, тако кротко и полезно, величаае ся о размышленіи, показаа не смущаа ⁶⁾, такоже суца, и суцаа пакы, якоже не суца, въпрашааше мученика, како о Бозѣ вѣруеть? Онъ же отвѣщавъ: исповѣдаю единаго Бога, несъданна и присносущна, творца всѣхъ видимыхъ и невидимыхъ и того ради вла-

¹⁾ Вѣроятно: Санъ. ²⁾ и се даръ. ³⁾ то—ильтъ ⁴⁾ съ Богомъ градскаго. ⁵⁾ бѣша. ⁶⁾ Должно быть: не суцаа.

дыка и промысленникъ. И азъ, рече ел'линъ, такоже дръжу, Съкратова бо есмь ученія, а не Епивур'скихъ, но сѣи несъзданный, пръвый, пръвый ¹⁾ Богъ и ины, реку, създаль боги бесплотны и нетлѣнны, не родомъ же нетлѣнны, творени бо суть, хотѣніемъ же създаваго тако прѣбывающа; но пръвѣе сихъ зданныхъ богъ два точію глаголемъ бывша отъ того състава прѣваго Бога: ума и духа, — ума, его же и слово божіе наричемо, и духа, его же мнози глаголють душу мира сего, тако животворяща все по существу коегождо; до три бо съставъ, рече Платонъ, прострѣся божіе существо; существо же — вышній Богъ—доброе, понеже и мній, ^{829 б.} такоже отъ вины и прѣже вѣкъ же и прѣжде лѣтъ, съдѣланный умъ, третіе же—и сего мира душа, до душа бо божество прострѣся. Сима же, — умомъ, реку, и духомъ, — другыя боги и видимую всю тварь простомъ повелѣніемъ сътвори несъзданный Богъ, и се же дръжимъ, тако и отъ самого състава божія быста. Умъ же и духъ съприсносуца же отцеви, саморождени же суть и прѣждевѣчныи и безлѣтныи, платоньскы рещи, но не равновольнии всяко, ни равномошни, ни равночестни, но и разумомъ и силою и славою вяцій есть отецъ обою, и умъ—духа; аще ли убо сею, вельми паче и другихъ богъ, зане же тѣхъ и лѣтъ. Сіа премудрыхъ учитель ел'линьскихъ вѣра о Бозѣ.

Слышавъ же преславный страстникъ тѣхъ глаголющихъ, прослезився о прелести ихъ, умиленомъ же окомъ обращся, възрѣвъ на аріана, рече, въздохнувъ: оле, ты лестниче злыхъ и безъ ума христіаньско имя нося! Какова мученія имаши приати, ел'линьстѣй бладѣ учився и творя ся Христа дръжати, рекъшаго: азъ и Отецъ едино есвѣ! Что бо кромѣ реченыхъ многобожнымъ дръжиши? не сътворена ли и не създана держиши Сына и Слова божія, его

же нынѣ рече ел'линъ ума? ктому же и Духа святаго нѣси ли отгмѣтаешися, — присносущее ихъ и равновольство и отинудъ равенство, еже къ Отцю, отъ него же и еста? Ты же болѣшу хулу и еллина горажда, — ни отъ со||ставаже глаголеши суца ^{829 в.} отча — Сына и Духа: тѣмъ же и ²⁾ равноестественна, ни присносуцна Отцеви, ни самѣмъ себѣ. Ел'линъ и силою и славою таковыми мній суцъ умъ ³⁾ отцеви извѣща, но тако же отъ него суца, рекше: и Богу и самѣмъ себѣ суцемъ равноестественомъ и съприсносуцемъ.

Еще же мученику хотящу глаголати, инъ предстоя, отъ Орегиона иже бѣ кто ⁴⁾ рече: мы, о вѣрнике, божій слуго, сице дръжимъ, тако отъ Отца суца, рекше отъ божіаго естества, но ⁵⁾ точію равноестественна Отцеви, но и присносуцна Отцеви и прѣдесуцна и прѣждевѣчна глаголемъ Сына и Духа; а тако же отъ вины суца, отъ Отца рекше, а не безъ начатка суца, менша его суца и волею и силою и славою. Но ни ты добрѣ дръжиши.

Абіе мученикъ отвѣща: ничимъ же бо кромѣ платоньскихъ дръжиши. Аще равноестественна еста Отцеви, тако же отъ него, и съприсносуцна, ту же и равносилна, тако бо раждаетъ Богъ и излагаетъ суца отъ истиннаго существа, ничимъ же не мнѣ суцу. Аще же ли же ⁶⁾ равносилна—и равнославна, сила бо сътворитъ славу.

Но к тебѣ ми, ел'лине, слово. Реклъ еси, тако незданный и пръвый Богъ създаль другыя боги, бесплотныи, нетлѣнныи же благодатію и не существомъ. И азъ же, учився у соборныа церкви, || видѣ Бога, ^{829 г.} създаваго чювьственнаго мира и вся умная и святаа естества; но не наричу ихъ николиже боги, тако же ты глаголеши. сътворени бо суть, ничтоже бывшихъ родомъ богъ. Зане же Богъ—прѣвѣчнаа вещь: бывшее же бысть, откуда ся начинается,

¹⁾ Вторичнаго—первый—нѣтъ. ²⁾ Должно быть: ни. ³⁾ Вѣроятно, пропущено: и духъ. ⁴⁾ Видѣсто: что, вѣроятно нужно: и. ⁵⁾ Должно быть: не. ⁶⁾ же—однажды.

тѣмъ же и бѣ, егда не бѣ. Богъ—всесилно естество, а зданіе не глаголю, точію тако не всесилно, но ни създаваго е имать когда силу, ни естество. Никто же ¹⁾ равноестественно себѣ виждетъ коли что, тако же ни — равносилно. И тако, испытавъ все ближнѣе сихъ и боголѣпное, глаголю же, видное, невмѣстимое, проразумичное, сердцевидное, неприятое злости, и прочее таковое, обрящени въ божіемъ естествѣ существенно в немъ суще, въ зданіихъ же никакоже: тѣмъ же зданы бесплотныя и бессмертныя силы, понеже, яко же и самъ рече, нетлѣніе волею божіею, а не родомъ пріапа, ангелы же божія и слугы святыя нарицати, боги же никакоже. Богъ бо — имя се точію обещано есть съ всею тварію и по своему существу разумѣваемо, занеже, пишеть: боги не злословствіши, и—азъ рекохъ: бози есте; притвореное бо ту, не присное слово. Святыя убо силы, тако же глаголеши, лстыятъ ли ны? Елліинъ рече: богосъпротивники

830 а. боги ся наричюща и || с ними указующе. крадуце владычнее имя и славу бѣдную. Не бо, не тако есть, рече мученикъ, но отъступльшей отъ нихъ и отълучившейся волею необыятныя и вышняя и близъ божія жизни. Кіи отъ ангель сътворишася бѣси, тіи лстыятъ послушающаа ихъ, да быши общники имѣли мученія, и ухитряюще, да не едины зли бѣдутъ.

Сіа богодуховенно страстьнику указавшу, елліинъ послуша, аріанинъ уврачеванъ бысть, жидовинъ же противляшеся. Добрѣ глаголеши, рече, о рабе божій, и многобоженую лестъ обличилъ еси, прочее же все зданіе его суще, тако же книги глаголють, тако все работно тебѣ или видимое или невидимое. Не вѣщай с лестию, мученикъ рече, и прииму тя. Не не разумѣвши бо, тако Бога и Отца не точію, но и Сына и святаго Духа часто и зѣло часто законъ же Моусеовъ и пророци проповѣдаютъ и псалми. Еже бо и бесѣдо-

вати многаци къ Моусею и глаголати: сътворите заповѣди моя; аще ли ни, нанесеть Богъ нашъ на вы се, и се: како не тавѣ есть, тако Отець, бесѣдуя, Сына поминаеть, или Богъ-Слово, бесѣдуя, Отца поминаеть. И еже: сътвори Богъ чело- вѣка, по образу божію сътвори его — то же тавѣ есть. Аще бо бы едино лице было, глаголали быши книги: сътвори Богъ чело- вѣка, по образу своему сътвори его. И ино таковое тмами обрящени. А о свя- томъ же Дусѣ || что есть требѣ глаголати, 830 б. всѣмъ божіамъ книгамъ поминающимъ его и указующимъ съставъ его? Духъ божій, рече, наплънивый вселенную, и паки: Духъ божій помаза мя, и паки: Духъ твой благи наставитъ мя на землю праву ²⁾,— еже знаменіе чисто божіаго существа, исполняющее все и всѣмъ же и нигдѣ же не суще, сирѣчь, ни в коемъждо мѣстѣ обіатованъ. Се же ни едино же плотскихъ естество есть, но ни бесплотныхъ и умныхъ; вся бо зданія и на мѣстѣ, идѣже суть, тавѣ рекше. тако индѣ не суть, или и таможе мааніемъ аще хотять, идуть, тако же бесплотны. Едино бо божіе существо бесплотно по истинѣ — Отець и Сынъ и святыи Духъ и то едино все исполняетъ и неединѣмъ же обіемлемо. Сіа увидѣхомъ повѣдающа святыя книги и реченое въ псалмѣхъ: Словесемъ господнимъ небеса утврьдишася и Духомъ усть его вся сила ихъ. Всѣхъ усты глаголется: не затворяй убо въ едино лице божество, божіамъ книгамъ часто всѣхъ три поминающемъ; равно бо бѣдно есть, еже бывшю ³⁾ Бога суца не повѣдати и святую Троицу не съврѣшену исповѣдати. Аще бо что отъ нея низложиши, всего ся еси отщетилъ; зане же и не тавляетъ ти ся хула Бога повѣдати безъ Словесе, Духа еже ни хытреци елліиньстїи, такоже преди указано есть, не пріапа? || Како же не грубо, еже о чело- 830 в. ловѣцѣ, зданѣмъ по образу божію, не глаголемъ, то приимати о не тлѣннѣмъ су-

¹⁾ Никтоже бо. ²⁾ на путь правы. ³⁾ Вѣроятно: бы.

ществу? Аще бо нѣсть чловѣкъ безъ словесе и духа, кольми паче Богъ, по нему же образъ чловѣкъ!

Се слышавъ жидовинъ, възхити ми слово и рече: тако же и мы, слуго единого Бога, дрѣжимъ; глаголемъ бо: такоже чловѣкъ иматъ умъ, иже раждаетъ слово, износимо усты духомъ, и не видимъ въ чловѣцѣ три съставы тѣмъ, единъ бо умъ състоится, еже бо есть словесная часть души, зане же слово и духъ исхоженіемъ погибаета, по въздуху разливаема, тако же и Отець всѣхъ и творецъ иматъ же слово и духъ, имаже все сътвори и строить. Противитибося книгамъ не полезно есть: тѣмъ же и три лица и три съставы повѣдаемъ о божествѣ, тако же ни о чловѣцѣ, зданѣмъ по образу божіему.

Тяжко же въздхнувъ святой и зѣло длго помолився Богови отврести умъ противящійся, жидовини рече: тако ли тия просто мнить бывающее по образу неизмѣнно то само бывающее, ему же по образу бываетъ? Воле же и тлѣннаго царя ухщреннѣй образъ все ли иматъ, еже првѣй образъ иматъ? Никако же, но елико ся вмѣщаетъ и приѣмлетъ. Аще ли ни, не бы ни образъ царевъ былъ, но самъ царь. Тако же и о чловѣцѣ помысли. Аще
830 г. по образу || божію бысть, съ нѣмъ и се имѣюще — умъ, раждающе слово. износимое съ духомъ, како же бѣ има быти съставнома словеси и духу и нетлѣннаго? То уже не образъ божій чловѣкъ бы былъ, но самъ Богъ, ничимъ же мнѣ въ прѣобразному. Нынѣ же нѣсть тако. Чимъ же? Но, тако же Богъ и Отець, бесплотенъ сый и незданъ и не рожденъ по существу своему, тако же самъ вѣсть, бесстрасти раждаетъ Слова, износитъ Духъ, жива и състоиашася, не разлучима отъ Отца: тако же и чловѣкъ, понеже плотянь и зданъ и рожденъ есть, по образу божію бывъ, еже вмѣсти, приать, сирѣчь: умъ и слово и духъ, отъ нихъ же ума единого

указаетъ пребывающа, аще и съвращаема, тако же здана, слова же раждаема и духа съисходяща и не състоиаша, но того же единъ съ дѣйствомъ разсынаема, его же о Возѣ нѣсть; нѣсть бо дѣйства Слово божіе и Духъ, но ни дѣаніа, но състава существенна и жива, дѣета бо, не дѣема еста: тѣмъ же и велита, тако же и книги глаголютъ, и раздѣляета дары, и цѣлита, и показаета и разгнѣваетася, и чловѣколюбствуета, тако же суть истоваго ею естествонаго състава и дѣйства и познаваніа, еже събытіа наричются дѣйствіа. Нѣвъ бо есть, тако вседѣющее самоволно естество 831 а. живо есть, и всяко естество живо дѣетъ: тѣмъ же слово и духъ чловѣческѣй нѣста естества жива и себѣ съставна, зане же ни дѣета же: аще ли ни, глаголи, да будетъ нѣчто; тогда вижу, аще словомъ твоимъ, тако рекъшу Богу: буди се и се, и бысть все Словомъ его. Исповѣдавши же и жидовину велми ползу приѣмъшу въровати въ три лица божіа суща — Отца и Сына и Святаго Духа, но како, рече, указано намъ будетъ, еже единого Бога славити о семъ вездѣ божіамъ книгамъ велящамъ? Святой мученикъ отвѣщавъ: что же, нѣсмъ ли нынѣ указали и вся три лица? божіами книгами тако есть, то съпротивна ли суть божіа словеса? не бо единъ бѣ Духъ божій изложивъ я? Тѣмъ же единого Бога исповѣдати: но понеже есть ¹⁾ едино лице. мученикъ рече. божіамъ книгамъ, тако ²⁾ три лица: Отець и Сынъ и святой Духъ единого божества суть, рекше, естества, единой силы, единого разума, единой воля, единой славы, единого приснобывства и таковыхъ, того ради и единъ Богъ. Поистинѣнъ бо, аще множайша нѣкако представиши равноестественна състава, обаче же купно волна, купно славна и събезначална и съприснобывственна, въ правду все едино наричются, не сущу противящему||ся, еже о зданѣмъ существѣ не обрѣ- 831 б. тается. Тѣмъ же рекоміи бози едлинѣстїи,

¹⁾ Должно быть: нѣсть. ²⁾ Должно быть: но тако.

также и другойци рекохъ, здани суще, могутъ ¹⁾ нарецися единъ Богъ, аще и мнози глаголють одинаго естества суца ихъ, зане же прочимъ всѣмъ раздѣляются и не точію между собою, но и сами в себѣ. Си, тако же и человекѣ, съвратими бо еуть, яко же здани. Сицѣ убо единъ Богъ въ трехъ съставѣхъ, рекше, лицехъ правовѣрно съборною и апостольскою церковію исповѣдается.

Сіе изглаголавшу мученику, народъ зловѣрныхъ, оба помы его стоаща ²⁾, претикаайся о въплоченіи Спаса и Бога нашего, бряцаамъ жа ³⁾ часто и глаголя: еже о святѣи Троици, издавна дръжимъ добрѣ, паче же нынѣ тобою укрѣпихомъся; о въплоченіи же единого отъ неа — божіа Словеси зѣло межи собою разнимся: бѣдимъ убо ты и о томъ разложить и сказати намъ о сваримѣмъ. Мученикъ рече: аще бо любезно и неретьскы стязаете, готовъ есмь прошение ваше скончати. Они же с радостію обѣщашася. Тогда рече святый: тѣмъ же, да не продолжимъ бесѣды, навыхохъ бо в мѣру глаголати. не възбраняя глаголющаго бесѣду, но послушающихъ не унылу слуху, медь бо обрѣтъ, рекоша книги, в мѣру мѣждь, да не како, насытився, изблюещи; того ради уне до-
831 в. стоить противу комуждо стязанію вашему || отвѣты творити, но въкратѣцѣ вся безъ останька сповѣдати, и всему тому раздрѣшеніе сътворю Христомъ. Тогда они сице начаша, — манихѣанѣ: ови отъ насъ, о достойно блаженне, благна вѣры учителю, нелѣное глаголетъ ⁴⁾ божіему Словеси въ тлѣнную плоть облещися отъ святыа Маріа и ни единому суцу Богу, привидѣніемъ же гавившуся, такоже человеку, тако же Авраамови и Іаковови показася; маркіане: иніи же все съпротивное тѣхъ дръжатъ, — глаголють Христа проста человекѣ, не обѣщающася божеству, но и начатокъ бытіа отъ дѣвы тѣчію приать; ео-

тиняне: друзи же повѣдаютъ облекшыся божію Словеси въ плоть, но не отъ дѣвы, равноестественны намъ, но съ небесе и равноестествену Словеси и плоть вѣдаютъ; еutihане: и иніи пакы, еже въсприати божіему Словеси плоть отъ святыа Богородица Маріа, не приать ⁵⁾... душу же ему имѣти не повѣдаютъ, но божіему Словеси въ душа мѣсто быти въ плоти; ариане: и иніи и душу и тѣло имѣвша Христа глаголють, но ума не имѣюща, ни словесе, да не рекутъ: съврѣшенъ человекъ обращается и двѣ существѣ гавитася въ Христѣ, — божіаго Словеси и человекѣское, да тѣмъ нужда будетъ повѣдати — два Христа дръжати; не достающю бо, глаголють, || суцу человекѣскому растворенію, единосущество божіа Словеси въплочена обрѣтается не отъ обою съврѣшену, но отъ съврѣшеннаго и отъ недостающаго сложено, — грамотическое ремествословесіе, тако же мнимо есть дѣтемъ сповѣдающе; аполинаряне: и иніи же, тако и въ тѣло и въ душу словесну и умну, глаголють, Слово божіе облещася, не тогда же, но въ раздныя вѣки; душу убо, яко же здану, прежде сложения вѣка с вышними силами, глаголють, тако тогда же и душа и аггели и все бесплотное и умно естество създано бысть. Тѣмъ же равно всѣмъ нетлѣніе Богомъ дано есть. Тогда же, тако рекохъ, егда душа бысть здана, примѣсилъ ю себѣ Слово божіе, тако дръжати, да и безгрѣшну ю, рекше, съблюдетъ; в послѣдняя же времена съниде божіе Слово въдушено въ чрево святыа дѣвы и отъ тоя плоть взя точію, и родися Богъ, въчеловекѣчився единѣмъ лицемъ, единъ Христосъ. Несторіане: и иніи же пакы лише сихъ — святой Духъ, глаголють, съшедше въ чрево дѣвыа и отъ неа прѣвие устройвъ отроча отъ тѣлесе и душа словесныа, потомъ же вселитися божіему Словеси в немъ, тѣмъ же и рождество, еже отъ дѣвы, не божіаго Словеси суци,

¹⁾ Должно быть: не могутъ. ²⁾ Должно быть: стояше. ³⁾ Должно быть: бряцаая же. ⁴⁾ Должно быть: глаголють. ⁵⁾ Пропущено: души, или: не приать — лишнее.

но созданнаго чело́вѣка прѣвѣ схождения
 832 а. Словесе, || како быти уже дѣвѣ и не Бого-
 родици, но Христородици, како же, рекше,
 Христу не сущу Богу, по просту чело-
 вѣку, имущу в себѣ живуца Бога, тѣмъ
 же си дрѣжатъ двѣ лица сущи о Христѣ,
 аще усты срамляются глаголати; двѣ бо
 существѣ, особѣ съставнѣ, повѣдаютъ, при-
 азнію точію съчетаемѣ, а не по съставу.
 Конечніи же предреченныхъ всѣхъ глаго-
 лютъ: зловѣрно есть, еже глаголати два
 състава о Спасѣ Христѣ приазнію точію
 съчетаема, а не по съставу, тако бо се да
 будета два Христа; не, како же бо мнѣть,
 прѣвѣ здано бысть отроча въ дѣвѣ и Ду-
 хомъ и тако потомъ сниде Слово и все-
 лися в немъ, но самъ, рече, божіе Слово,
 суну с нимъ святому Духу, како же и
 всегда, сниде въ чистое чрево дѣвы, ничто
 же не имуще, пріять отъ нея плоть оду-
 шевлену душею словесною и умною, и
 облече свой съставъ, рекше, себе иного
 състава не сътворивъ, кромѣ того словес-
 наго, како быти по истинѣ единому лицу
 божіа Словесе, ражающагося, и того ради
 святую дѣву Марію Богородицу поистинѣ,
 како же рождышу Бога Слова, въчеловѣчна
 и воплощена. И ¹⁾ единосущество достоить
 глаголати о Христѣ, или два, неразлучима
 отъ себе, прятся. Рци убо намъ, мужу свя-
 тый, божій, чи ти ся мнѣть предреченныхъ
 истину дрѣжати? Противу тому, поковывавъ
 главою, мученикъ рече: о чело́вѣчскаго
 832 б. лукавства безлѣ || потное! Поистинѣ не
 долѣбаше ли ти до венци, ни до бес-
 плотнымъ и умныхъ естество стязати иско-
 маго! Но и выпшпаго ихъ Творца много-
 плетенными козньми понуждаешися пости-
 зати! Се же имъ случается, како не бого-
 любезною свѣстію ищютъ благочестіа, но
 величавою мыслию, разумѣвше показаніе
 вецъ о суетословесіи богословество при-
 ложше. Паки отъ васъ, о чада, могущемъ
 уже бисерію, такоже бисеріи, разумѣти, а
 не попирати его, не утаю правна вѣры.

Плодь, всѣяны съ слезами, с веселіемъ
 взять бываетъ; едини бо, именованіи вами
 конечніи, мними суть истоваго ся дрѣжати,
 рекше, Бога Слова, съприсносущна Богу и
 Отцю, неразлучна, бездушна прѣвѣ быв-
 ша, съшедшаго боголѣпно съ небесъ бла-
 говоленіемъ отчемъ съ святымъ Духомъ,
 насъ ради, не себѣ дѣлѣма, и въ чистое
 чрево свята дѣвы вшедша, ничтоже в немъ
 прѣвѣ бывше имущу, отъ нея взять плоть,
 но воодушевлену душею словесною и умною,
 и облече свой превѣчный съставъ; потомъ
 же родися едино лице Христось, еже есть,
 Богъ-Слово, по истинѣ въчеловѣчився и,
 воплощенъ, такоже быти же у единаго того,
 того же лица чюдеса же и страсти, аще
 и неложнаго дѣлѣма разнѣства существу,
 рекше, истоваго божества его, и не приви-
 дѣніемъ чело́вѣчства вмѣняются чюдеса
 убо божеству и страсти чело́вѣчеству, оба-
 че неразлучно, ни раздѣлимо, ни божеству
 Бого-Словеси вмѣняются чюде||си кромѣ 832 в.
 плоти, ни плоти страсти кромѣ Словесе,
 но обоему случается обое, аще и не по
 существу, но за снятіа; единъ бо, такоже
 рекохъ, съставъ Бога-Слова, аще и впло-
 тился. Еже убо прѣтися имъ о существѣ и
 существѣ блядня есть; обоему въ едино
 сходящуся. Аще бо и едино существо ре-
 чеши божіаго Словеси воплощена, рекше,
 съставъ, сирѣчь, лице самаго Сына, добрѣ
 глаголеши, не разливая, но знаа разнѣство
 плоти его и божества. Аще ли въ двѣ су-
 ществѣ исповѣдаеши Господа Бога нашего
 Исусъ ²⁾, неслитно, несъвратімо, неразлуч-
 но, нераздѣльно знаема, единъ же съставъ,
 рекше, лице, лучше и гаснѣе проповѣда-
 еши несливаему истину божества его и че-
 ловѣчества, не бояся еретическаго сумнѣ-
 ніа никакоже единъ съставъ его повѣдати;
 глаголай бо единъ съставъ въ двою сущес-
 тву гавѣ есть, како существи несамостав-
 нѣ повѣдаетъ, но мыслию точію видѣмѣи.
 такоже требѣ есть видимѣ за слігіа дѣлѣма;
 такоже бо раздѣляющихъ обѣ существѣ

¹⁾ Вѣроятно, должно быть: Или. ²⁾ Исусъ Христа.

Христа Бога нашего не приѣмлю, нужда бо есть всяко и състава два умыслити има, занеже всяко существо собою видимо, всяко и съставъ, иже отъ него едѣнь или мно-
832 г. гы видимы, и имать два или множайшия || существа въ едино ся съшедша и едѣнь съставъ сътворишия, то уже съчетана по съставу, уже страха не имуть отлучена и особъ съставна видима, но мыслию точию разньство ихъ образуется, такоже ни глаголющихъ едино существо христово хвалю, явѣ, яко или божества его и чело-
вѣчества или сълитіе или погубленіе обо-
его являющихъ: тѣмъже съставъ Христа Бога нашего добро есть глаголати сложенъ, уне существо; аще ли божіе его существо или чело-
вѣческое речени съложено, ни Отцу ся обрѣтаетъ равноестественно бо-
жію существу, не сложна бо существа Отець, ни намъ по чело-
вѣчеству, ни мы бо нѣсмъ съсложеного существа, рекъше, и бо-
жіаго и чело-
вѣческаго. Повѣдаемо же есть съборную церковь ¹⁾ равноестественнаго суца Отцу по божествѣ. а намъ по чело-
вѣчеству. Отъидѣте. богохранимое стадо. безъ сумнѣнія Христа Бога нашего испо-
вѣдающе въшложена по истинѣ и въчело-
вѣчшия ²⁾.

Се глагола убо мученикъ божи, изряд-
ный; въплъ же слышавшихъ възношаніе
святого; Христосъ же проповѣданны безъ
сумнѣя ³⁾ имъ по всей земли и слово
страстника и славу пространи, яко того
есть слава и честь и дрѣжава съ Отцемъ
и Святымъ, иже превѣкъ ⁴⁾ нынѣ и присно
и въ вѣкы вѣкомъ.

ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГОЖЕ 26,
память святого и славнаго велико-
мученика Димитрія.

Стихъ: Димитрія прободаютъ копія, Хри-

сте мой, поревновавшему ребромъ пробо-
деномъ ти въ страсти.

Преславныи великий мученикъ Димитріе
бѣше въ царство Максимьяна. и Диокли-
тіана отъ Селуньскаго града... См. выше,
столб. 1872.

**Отъ изложенія чудесъ святого му-
ченика Димитрія.**

Имѣяше убо мучениково лице и тѣло его
по земли повержено бѣше... См. выше, столб.
1902.

В ТОЙ-ЖЕ ДЕНЬ память велика-
го труса ⁵⁾.

Стихъ: Стрясеся, но составилъ еси зем-
лю абіе, Слове, твой бо гнѣвъ милость бы-
ваетъ болшая.

Въ двадесято ⁶⁾ и четвертое лѣто
царства Лва Исавра и индиктиона въ
девятый, 26 мѣсяца октоврія, бысть
трусъ страшень ⁷⁾ въ Константинѣ
градѣ, яко превысокомъ ⁸⁾, инѣмъ крас-
нымъ храминамъ пастися и многимъ про-
валитися разбореніемъ ⁹⁾. Того бо ¹⁰⁾ ради
въ таковой ¹¹⁾ день святого великомученика
Дмитрія стваряемъ память ¹²⁾ страшнаго
онаго прещенія труса и приходитъ ¹³⁾ съ
литіею влахернійстїи церкви ¹⁴⁾ пресвятая
Владычица наша Богородица и свершаемъ
в немъ божественную сружбу, еяже мо-
литвами да избавлени будемъ отъ всякаго
прещенія и да получимъ воздаянія вѣч-
ныхъ благъ.

В ТОЙЖЕ ДЕНЬ чудо второе
святого Димитрія о двою дѣвицю,
еюже принесе на праздникъ свой
отъ срачинъ въ цѣрковь свою.

Попуцающую Богу на хрѣстіяны за грѣ-

¹⁾ Должно быть: съборною церковию. ²⁾ Должно быть: въчеловѣчшася. ³⁾ сумнѣнія. ⁴⁾ и
прежде вѣкъ, и. ⁵⁾ Варианты — изъ греч. Служ. Минеи. ⁶⁾ С. двадесятое. ⁷⁾ μέγας και φοβερός, — ве-
ликий и страшный. ⁸⁾ ὡστε τὰ ὑπερῶα και τῶν ἄλλων φραιδτάτα οἰκήματα, — такъ что верхніе этажи и дру-
гія болѣе красивыя части домовъ... ⁹⁾ (ὡστε) και πολλοὺς συγκαταθῆναι τοῖς καταπεσοῦσι, — (такъ что) и мно-
гіе были погребены подъ развалинами. ¹⁰⁾ бо — лишнее. ¹¹⁾ ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ, — въ самый (въ тотъ же) день.
¹²⁾ και τὴν μνήμην, — и память. ¹³⁾ Должно быть: приходимъ, — (ἡμεῖς) ἀπερχόμενοι. ¹⁴⁾ εἰς τὸν ἐν Βλαχέρνας
ναόν, — во влахернскій храмъ.

хы наша, ово поганья наводяща... См. выше, стлб. 1898.

В ТОЙ-ЖЕ ДЕНЬ слово о еумеваръи, како сътвори милость съубогою женою и не прикоснулся ей.

Въ градѣ Турѣ бѣ нѣкто десятичникъ, именовъ Мусхъ... См. выше стлб. 1874.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, ВЪ 27 ДЕНЬ страсть святого мученика христовъ Нестера ¹⁾.

Святый мученикъ Нестеръ бѣ отъ града Селуня, хрѣстіанъ сый, въ царство максиміане, и приходяще къ святому Дмитрію, на немъ же бѣ мѣстѣ уча вѣрѣ хрѣстовѣ, и уча||шеся отъ него слову божію. ^{838 а.} Вшедшию же Максиміану в Селунь и сътворяющу игрище, имѣаше бо пѣкоего мужа страшна, именовъ Люя, самоборца превелика и крѣпка, иже многы противящаяся ему на позорищехъ убиваше, егоже гордость видѣвъ святый Нестеръ, исполнися божественныя ревности, зане слыша Максиміана, глаголюща: аще кто хошетъ, да борется с Люемъ и побѣдитъ ²⁾ его, тече же къ святому Дмитрію и свѣщася с нимъ о томъ, и отъ того благословенъ бивъ, шедъ. уби Люя в позорищи. И того ради разгнѣвася Максиміанъ, повелѣ усекутѣ и мечемъ, и тако скончася и предасть в рудѣ ³⁾ Господеву святую свою душу.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мученицы Капетолины и Еротія ⁴⁾, рабыни ея.

Капетолина мученица бѣ при Диоклитіане мучителѣ, отъ страны каподокѣйския, благородна зѣло, и тата бывши, предъста князю, и въпрошена бысть имене и града и родителю, отвѣща, рекши: тако хрѣ-

стіяна есмь, градъ же имамъ горній Іерусалимъ||и отца учителя хрѣстіаньска, с тѣ- ^{838 б.} ми же и Фирмилиана Кесарія каподокѣйския епископа. Добрѣ убо Христа исповѣдавши и обличивши лжеименную лествидольскую, связана бысть и затворена в темницѣ. Тогдаже раба Еротія, слышавши, иде в темницу и облобызаше узы госпожа своя. Потомъ же святая Капетолина усѣчена бысть въ главу; Еротія же первое въ огнь ввержена и, здрова изшедши, и послѣди и тамечемъ скончася за Христа.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мученикъ Отириха и Уалентина.

Ти святѣи мученицы, во всякомъ благочестіи живуще первое и Христа всѣмъ исповѣдающе и многы къ Господу обращающе и крестяще на во имя Отца и Сына и святого Духа, таты быша нечестивыми еллинны и, много мучены бывше, гвоздѣи долгими телеса прободаша имъ, и паки влекоми и попираемы безъ милости къ земли отъ мужей и отъ женъ и отъ дѣтей, предаша Богу святыхъ своя душа. Вѣренъ же мужъ нѣкто, именовъ Терентіанъ, вземъ отай честныя ихъ мощи, положи в Тарсѣтѣмъ островѣ, иже и до сего||дне точатъ исцѣ- ^{838 в.} ленія дары вѣрнымъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мученицы Антонины и святѣи мученицы Февроніи, иже бысть дѣщи Иракліа царя, и память святого отца Стефана савайтскаго, ученика святого Савы.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ поученіе Івана ⁵⁾ златаустаго о молитвѣ.

Вси убо видятъ ⁶⁾, како начатокъ всему добру молитва есть и спасеніе жизни ⁷⁾ вѣчныя исходатайца. Потреба ми есть, ели-

¹⁾ Въ С. прибавлено: Благослови отче! ²⁾ С. побидитъ. ³⁾ С. руди. ⁴⁾ Прол. Еротиады. ⁵⁾ С. Іоанна. ⁶⁾ Прол. видятся. ⁷⁾ Прол. и жизни.

ко могу, глаголати о ней, да обыкшая въ молитвахъ жити и прилежащая в дѣлехъ присно быстрѣйша се слово творить, жившей же бо ¹⁾ слабо въ молитвѣ и душу пусту оставивше, да увидятъ отшедшаго времени тѣщету и да не лишатъ себе спасенія на прочее время. А бже се велико хощю о молитвѣ глаголати, тако всякъ моляйся съ Богомъ бесѣдуетъ; какоже ли есть чловѣку суще съ Богомъ бесѣдовати, всѣ видятъ, но не можемъ ²⁾ чести ³⁾ тоя изъглаголати; та бо честь и велелѣпоту ангельскую превъсходитъ, еже паче они свѣдятъ, какоже единъ славенъ пророкъ ⁴⁾ отъ ⁵⁾ нихъ вѣщаеть страхомъ моля, ихъ же Богови приносятъ, покрывающе лица своя и ноги со многимъ говѣніемъ и прикровеніемъ, еже не могутъ премолчати ⁶⁾ многаго страха. Прочее же все естество— и житіе и премудрость и разумъ и все, еже аще кто речеть; молитва же обще дѣло есть ангеломъ и чловѣкомъ. и нѣсть ничтоже разное посредѣ обою естеству о молитвѣ. Та ны не отлучаетъ ангель. та ны искупляетъ к нимъ. и скоро въ жизнь ихъ приступаеши и въ честь и въ облагородіе и въ разумъ всѣмъ житіемъ. На всякомъ мѣсте ⁷⁾ и часѣ потѣиши къ Богу молитвами. Что бо будетъ свѣтлѣе бесѣдующихъ съ Богомъ и молящихъ ся, что же праведнѣе, что же премудрѣе, что же подобаеть рещи о бесѣдующихъ съ Богомъ и молящихъ ся ему? ⁸⁾ Тому честь и держава въ вѣки.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго отца Евагрія о умиленіи души.

Рече старецъ: горе души, согрѣшивши по святѣмъ крещеніи! Не имать бес печали быти до послѣдняго издыханія. Человѣкъ бо ⁹⁾ припадаетъ||и молится Господеви, милости прося, плачетъ же и печется день

и ноць, бодомъ горко отъ совѣсти своея, чая и самъ ис темници телесныя ¹⁰⁾ изыти и къ судіи ити, и не вѣсть, что срящеть и напоследокъ. Убогый мнихъ, служеніе ли ¹¹⁾ свое будетъ исправиль или молѣбу сътвориль и к судіи послалъ; и не вѣсть убо, аще отвращена есть, егда ли ¹²⁾ притата будетъ: тѣмъ же да быть ¹³⁾ божія милость. Не вѣсть чловѣкъ, како прійдетъ, его же прогнѣва. Что бо чяеть душа его, токмо ранъ и студа и муки? И пакы о себѣ рече, мню же, тако о насъ глагола: горе мнѣ, тако вѣренъ сый слышуся ¹⁴⁾, бхъ же невѣрныхъ горѣ; они бо ни познаша Бога, ни ¹⁵⁾ отвергонася его; азъ же познахъ, благодать ¹⁶⁾ духовную пріимъ, осквернься дѣлы злыми, далече отъ себе изгнахъ, и преданое ми богатство расточихъ злѣ. Горе тебѣ, душе, тако, вѣдуще ¹⁷⁾, съгрѣвши! Горе тебѣ, душе, и еще не престаеши согрѣшаючи! Горе тебѣ, душе, тако, согрѣшши, и еще прилагаеши! Горе тебѣ, душе, прилагаючи. не стыдишися, но ны осужаеши! Горе тебѣ, душе, отъ со||вѣсти осужаешися и еще вѣры не имееши! Горе тебѣ, душе, колькраты ся Богови обѣщавашеши, и пакы злая твориши! Горе тебѣ, душе, како престаеши заповѣдь божію и бездобъ примѣшашеши мнѣсѣхъ! Горе тебѣ, душе, тако тѣломъ падаеши, и пакы угажаеши ему! Горе тебѣ, душе, тако смерти чаеши и языка не затворяеши! Горе тебѣ, душе, тако дѣланія святыхъ чтеши, а не твориши; но память ихъ чтеши, да чрево насытиши. Горе тебѣ, душе, праздники божія чтеши, да о брашнѣ печешися, а праздникъ духовныхъ не знаеши! Горе тебѣ, душе, тако иже согрѣшитъ къ Богу, на земли праздника не имать, но плачь за день отлагаеши и сама себе льстиши, глаголющи: утро ся покаю, не вѣдущи, дойдеши ли утренняя дне! Горе тебѣ, душе, колькраты ты Богъ помилова, и ты паде!

¹⁾ бо — вѣтъ въ прологѣ. ²⁾ Прол. не можеть. ³⁾ С. честѣ. ⁴⁾ Прол. ⁵⁾ Прол. о нихъ. ⁶⁾ С. премолчатѣ. ⁷⁾ Прол. мѣсти. ⁸⁾ Здѣсь конецъ Слова въ Прологѣ. ⁹⁾ С. телесное. ¹⁰⁾ Прол. нли. ¹¹⁾ Прол. еда. ¹²⁾ Прол. будетъ. С. будетъ. ¹³⁾ Прол. слышися. ¹⁴⁾ Прол. не. ¹⁵⁾ Прол. и благодать. ¹⁶⁾ Прол. вѣдущи.

колькраты ты умилилъ есть, и ты пакы разлѣнися! колькраты ты просвѣти, и ты не разумѣ! колькраты ты наслади, и ты не 839 в. прилежа! колькраты ты укрѣпи, и ты разслабѣ! колькраты ты исцѣли, и пакы узавися! колькраты ты научи, и ты не пребысть в томъ ученіи ¹⁾). Богу нашему слава нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

840 а. || **ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, 27 страсть святаго мученива Нестера ²⁾**).

Стихъ: купно Люя и пагубника љстиваго убивъ того Нестерь, и посѣкаемъ бываетъ мечемъ.

Сій, унъ сый и красенъ взоромъ, знаемъ сій ³⁾ всеславному мученику Дмитрію, текъ на мѣсто, идѣже бяше стрегомъ сій, хотя съ Люемъ братися ⁴⁾: помолися о мнѣ, Христа призывае! Святый же, знаменаеъ его крестнымъ знаменіемъ, и рече: и Люя побѣдиши, и по Христѣ мученъ будеши. И шедъ на позорище, зрящу Максиміану, и съплетъ съ супостатомъ и двигъ его, гласомъ велімъ рече: Боже Дмитріевъ! способствуй ми! И верже его верху острыхъ желѣзъ и уби его, и велію, сердечную болѣзнь показа ⁵⁾ царю, иже и абіе повелѣ святаго Дмитрія копіи збости, тако повинника Люеву закланію; святаго Нестера мечемъ усѣкну.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученицъ: Капетолины и Еротиады ⁶⁾).

Стихъ: посѣкаеми бываютъ мечемъ раба

и госпожа, рабыня Троици истиннаго господствія.

Сія святыя бѣяху при Диоклитіанѣ ^{840 б.} цари и Зиликинфія князя каподовійскаго ⁷⁾, ибо ⁸⁾ Капетолина, благородна сущи и богата, все свое богатство ницимъ раздавши и рабы свободою почетши, приводима бываетъ къ князю и в темницу затворена бываетъ ⁹⁾. Таже изведена бывши и понужена пожрети идоломъ, и не покоршися, мечную пріять кончину ¹⁰⁾. Еротіада же, иже рабыня святѣй бывши, занеже и камень на князя вергыши и ударивши его своея ради госпожа, жезліемъ біена бываетъ, и божіею благодатію невредима пребывши, и той мечемъ главу отсѣгоша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго отца нашего Киріяка, архіепископа Константина града.

Стихъ: Киріякъ, оставъ землю и житіе, самому дойде Господу господствующихъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго отца нашего Іоанна Хозовитьскаго ¹¹⁾).

Сей бысть отъ Оивъ ¹²⁾ египетскихъ богату родителю сынъ; бысть ¹³⁾ же мужески ¹⁴⁾ возрастомъ, не приобщенъ бѣяше съборныя церкви халкидоньскаго собора. Восхо||тъ же ити и поклонитися честнымъ ^{840 в.} мѣстомъ, и видѣ во снѣ себе, много убо тружачася внити и поклонитися честному кресту, не могущу же въ двери внити и поклонитися честному кресту ¹⁵⁾. Медляще же ему, приде гласъ, глаголя: не приобщающихъ ся сборнѣй церкви крестъ

¹⁾ Здѣсь оканчивается слово въ Прологѣ. ²⁾ Греч. мѣсяч. Минейя подь 27 ч. ³⁾ καὶ γνωστός ὢν, — и знаемъ сій. ⁴⁾ Отъ слова: сій... — невѣрно и пропускъ. παύων πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ, δοῦλα τοῦ Θεοῦ, ἔφη, βούλομαι τῷ Δοσίφ μοχεραυῆσαι, — принаеъ къ ногамъ его, сказалъ: рабъ божіи! хочу бороться съ Лиемъ. ⁵⁾ περιποήσατο, — причинилъ. ⁶⁾ Греч. мѣсяч. Минейя подь 27 ч. ⁷⁾ Должно быть: и (при) Зиликинѣй, архонтъ (ἐπί ἀρχοντος) каппадокійскомъ. ⁸⁾ Вмѣсто: ибо, должно быть: и. ⁹⁾ Должно быть: бывши (ἐκκλησθεῖσα). ¹⁰⁾ Отъ словъ: таже изведена... въ греч. текстѣ иначе. ἔωδεν διὰ ξίφος τιμαρίαν ὑπέστη, — поутру приняла казнь мечемъ. ¹¹⁾ Тоже житіе помѣщено ниже подь 28 числомъ л. 842. стлб. б. Варианты здѣсь приведены оттуда. Слич. и съ греч. текстомъ по греч. мѣсячной Минейѣ. См. подь 28 ч. ¹²⁾ Вифъ. ¹³⁾ С. бивъ. ¹⁴⁾ мужескимъ. ¹⁵⁾ и поклонитися честному кресту — нѣтъ.

не приметъ ¹⁾). Онъ же, воспрянувъ отъ сна, и приобщиися к соборнѣй церкви, и абие изыде въ ближняя села и пустыня, и пребываше на горахъ Хозовитыхъ ²⁾, всяко пощеніе до конца показавъ и чудеса сътвори и бѣсы прогнавъ ³⁾, и многы научивъ подражати житію его добродѣтельное, скончася на томъ пустынномъ мѣстѣ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святая Прокла супружница Пилатова мечемъ скончася.

Стихъ: имать предъстати тебѣ, Владыцѣ, Прокла, иже древле съ Пилатомъ своимъ супругомъ тебѣ предъставше.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ поученіе Іоанна Златаустаго о молитвѣ.

Вси убо видятся, яко начатокъ всему добру молитва есть и спасеніе и жизни... См. выше стлб. 1962.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святого отца Евагрія о умиленіи души.

Рече старецъ: горе души съгрѣшивши по святомъ крещеніи! Не имать бес печали быти до послѣдняго издыханія... См. выше стлб. 1963.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, ВЪ 28 ДЕНЬ страсть святаго священномученика Кирыака, епископа іерусалимскаго, авльшаго честный крестъ ⁴⁾.

Блаженный, иже во святыхъ, отецъ нашъ Кирыакъ ⁵⁾, по авленіи честнаго ⁶⁾ креста и по вѣрованіи и по крещеніи, бысть епи-

скопъ въ Іерусалимѣ ⁷⁾ по Макаріи. И пробавися животъ его до Уліана ⁸⁾ преступника, иже, на ⁹⁾ персы идый ¹⁰⁾, приде ¹¹⁾ въ Іерусалимъ и, увидѣвъ || о свя- 841 г.
тѣмъ Кириакѣ, пославъ, татъ ¹²⁾ и постави и на своемъ судѣ ¹³⁾. И понудивъ ¹⁴⁾ его пожрети идоломъ, и обличенъ бысть ¹⁵⁾ отъ него, и ¹⁶⁾ повелѣ отсѣци десную руку его, рекъ: яко тою рукою многа написанія послалъ еси и многы отъ богъ отвратилъ еси ¹⁷⁾; по семъ волія олово въ уста ¹⁸⁾ его; таже положиша ¹⁹⁾ и на одрѣ желѣзны ²⁰⁾ разженѣ. И пришедши к нему матери ²¹⁾ его, тата бысть и та и повѣшена за власи и ту мучима ²²⁾, умре Кириакъ же ²³⁾ вверженъ бысть в конобъ разженъ ²⁴⁾, и ту ударенъ бысть копіемъ и ²⁵⁾ скончася.

ВЪ ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученицы Парасковѣи, нареченныхъ Пятницы.

Въ царство Диоклитіане та бѣ отъ града Іконійскаго. христіяна имуци родителя; в той же вѣрѣ и сама въспитана бысть. Умершими же родителема ея, начя обличяти елліны и угаряти богы ²⁶⁾ ихъ. И сего не терпяще, ввергоша ю в темницу, и шедъ, повѣдаша ²⁷⁾ тогда пришедшему князю, яко есть дѣва въ градѣ семъ, иже повелѣнія царева не слушаетъ и богы хулить. || И повелѣ привести ю и въпроси 842 а.
первое ²⁸⁾ имени ея. Она же рече: Пятница ми имя есть, христовамъ страстемъ обещница. Много же понуди ю князь отвѣщися Христа и кумиромъ пожрети, и

1) приемлетъ. ἀνάλατο: τῆς τοῦ σταυροῦ προσκυνήσεως τοῦ ὑψανούσι, — недостойны суть поклоненія кресту. 2) Хозива. ἐμαίνεν ἐν τῷ τόπῳ λεγομένῳ Χοζεβᾶ, — пребывавъ на мѣстѣ, называемомъ Хозева 3) изгнавъ. и бѣсы прогнавъ — иѣтъ въ греч. текстѣ. 4) Слычено съ греч. текстомъ по мѣсячн. служебной Миней. 5) Прол. Сей святыи Кириакъ. Въ греч. мѣсячн. Миней: οὗτος, — сей, и только. 6) Прол. честнаго и животворящаго. Въ греч. текстѣ — только: честнаго, — τὸν τίμιον. 7) Прол. епископъ іерусалимскій. 8) Прол. до царства Іуліана. Такъ и въ греч. текстѣ. 9) Прол. и на. Въ греч. текстѣ — и — иѣтъ. 10) Прол. шедъ. 11) Прол. иде. 12) Прол. о святѣмъ и емъ его. Такъ и по гречески. 13) Прол. судиши. Въ греч. текстѣ: ἐαυτῷ παρίστησε, — поставилъ предъ собою. 14) Прол. понудн. Въ греч. т.: καὶ κρατήσας, — и понудивъ. 15) Прол. бывъ По греч.: ἠλέγχθη, — обличенъ бысть. 16) Прол. вмѣсто: и — тѣмъ. По греч. то и другое, — ἄθεν καὶ. 17) Прол. яко ты многа посланія написалъ еси сею рукою и многы отвратилъ еси отъ богъ. 18) Прол. волія оловомъ уста его. 19) Прол. положи. Такъ и по гречески. 20) Прол. мѣдяны. Ни того, ни другаго — иѣтъ въ греч. текстѣ. 21) Прол. мати. 22) Прол. стружима. Такъ и должно бытъ. ξαομένη 23) Прол. святыи же. 24) Прол. разженъ — иѣтъ. Иѣтъ и въ греч. текстѣ. 25) Прол. и ту ударенъ копіемъ. 26) Прол. богы — иѣтъ. 27) Прол. повѣда. 28) Прол. первое.

не увѣща ея, повелѣ раздрати на ней ризы и бити ю волюями жилами по всему тѣлу и власницею ¹⁾ вѣстирати раны ея. И видѣвъ ю, ни единою испустящу гласа, повелѣ повѣсити ю на древѣ и ногты желѣзными драти ребра ея; по семъ ввергоша ю в темницу, живу сущу. И пришедъ ангелъ господень, исцѣли ю отъ ранъ. И повѣдаша же стражкіе князю, тако исцѣлѣ отъ ранъ; и повелѣ вести ю в кумирницу. Она же, шедши, гать кумира за ногу, сверже и долу. Тогда вси кумири съкрушишася силою христовою. И приведена бысть ко князю и, разгнѣвавъся, повелѣ свѣщами по всему тѣлу жещи ю ²⁾. Си же, мучима, помолися Богу, да послеть ангела, пожагающа незаконныи. Коснуся ангелъ свѣщи, и восполься огонь в народѣ и пожагаше вся незаконныи. И побѣжаша ³⁾ вси во градъ и самъ князь. И 842 б. по||велѣ усѣвнуги ю мечемъ. Помолитеся мученица къ Богу, да приметъ князь отъ Бога мечь невѣрія своего ради. И тако усѣчена бысть мечемъ и пріять отъ Бога вѣнецъ с мудрыми дѣвами. Во утрій же день изыде князь на ловы, и спаде съ коня в дѣбрь, и съкрушишася кости его, и ту испусти окаянную свою душу по моленію святыхъ мученица Парасков'ги.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго отца нашего Іоанна Хозовита.

Сей бысть отъ Вифъ египетскихъ, богату родителю сынъ... См. выше стлб. 1966.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ: Терентія и Неонилы и чяду ея: Сарвина и Ераса и Фотѣя и Вила и Никиты, Феодула и Евникіе, и святыхъ мученикъ 40, во Аеріеѣ ⁴⁾ скончавшихся: Африканас ⁵⁾, Максима, Помъ-

нія, и память святыхъ отецъ нашихъ восточныхъ: Фермлія, епископа кесарѣйскаго, и Мелхиона, просвитера антиохійскаго, разоршаго Павла самосатьскаго, и святаго мученика Адиоміда во Елеукополии и память преподобныхъ матере нашея Анны новыя, дщере бывша Іоанна Діетерія цереве влахернскіа.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о купцѣ христоролюбивѣмъ, ему же сътвори бѣсъ напасть, милостыня его не терпя, благый же Богъ добродѣтели его ради отъ недуга исцѣли и, и дѣтища, заколена его ради, чюдодѣя, воскреси.

Повѣдаше нѣкто отецъ ⁶⁾ вещь, дивну, ползы ⁷⁾ исполнену, тако ⁸⁾ нѣкто||купецъ, 842 г. благовѣренъ и милостивъ, елико убо Богъ далаше ему прикупити, то все убогимъ раздаваше ⁹⁾. Единою же, по обычаю удущю ему в куплю, обита в гостинници покоя ради, и нѣкто нищъ моляше и, милостыня прося. Христолюбивый же купецъ рече нищему: се, такоже мя видиши, брате, на пути есмь, а товаръ мой пре т собою пустихъ, и не имѣю что в руку моею дати; но молися о мнѣ к Богу, да егда возвращуся, дамъ ти потребная. Глагола нищій: како убо твой приходъ вѣдомо будетъ мнѣ? Купецъ же рече: в ты ¹⁰⁾ дни ождидай мене; аще ли тогда не обрящещи мене, и показа ему дѣску, лежащу, и рече к нищему: что ми Богъ повелитъ, подъ сею положю ¹¹⁾ дѣскою; ты же возми, таже обрящещи, и моли о мнѣ Бога. Умедливъшу же купцу, приде нищій в нареченую годину и, подымъ дѣску, обрѣте скровище злата, издавна скровено. Дождавъ же нощи, пойма ¹²⁾ все и обогатися, и купи собѣ полаты, многоцѣнны, и рабы и рабыня,

¹⁾ Прол. власницами. ²⁾ Прол. ю—нѣтъ. ³⁾ С. бѣжаша. ⁴⁾ С. Афравѣи. ⁵⁾ С. Африкана. ⁶⁾ Прол. отъ отецъ. ⁷⁾ Прол. и ползы. ⁸⁾ Прол. и тако. ⁹⁾ Прол. раздаваше. ¹⁰⁾ Прол. тми. ¹¹⁾ С. полужу. ¹²⁾ Прол. и пойма.

села же и винограды, волы и вельблуды,
 843 а. коня||и мьскы, и все елико богатымъ до-
 влѣветъ. И поя себѣ жену отъ вел'можъ и
 начать жити славно въ мнозѣ служ'бѣ. По
 времени же приде онъ благовѣрный ку-
 пецъ и, бывъ на мѣсте, въспомяну нищаго
 и, возьмъ злата в руку, восхотѣ под'ложити
 подо ону дѣску, такоже ся обѣща нищему.
 И порази его духъ лукавый и нападе пань
 изва зла отъ ногу и до главы, такоже и
 на блаженнаго Іева. И ¹⁾ издав все имѣ-
 ніе свое врачемъ, и, яко единъ отъ ни-
 щихъ, просяше милостыня ²⁾. И приде же
 в домъ сего богатаго, бывшаго преже ни-
 ща, иже по сего совѣту подо оною дѣскою
 обрѣте сокровище и обогатѣ. Приимъ же
 сего, яко одинаго отъ нищихъ, въсхотѣ
 накор'мити. Посемъ въпроси его, како и
 откуда случитися болѣзнь лютаго сего не-
 дуга? Онъ же по ряду сказа ему все. И
 разумѣ человекъ, тако сего ради да ему
 Богъ толико богатство, и рече: ты ли еси
 онъ сій купецъ? Отвѣща нищій: азъ есмь.
 И рече богатый: си вся, иже видниши, тебе
 ради дарова ми Богъ подо оною дѣскою
 843 б. обрѣсти богатство. Сей же рече: ||разумѣй,
 тако и мнѣ тебе ради дѣволъ болѣзнь сію
 наведе. Рече же богатый: аще мене ради
 злая си болѣзнь случитися, живѣ Господь,
 тако не изыдеши отъ дому моего, ни отъ
 трапезы моя не отлучишися, и покою ты
 вси дни живота моего. И оставивъ его в
 дому своемъ, не худѣ печашеся имъ, и нача
 приводити врачы, имунца хитрость врачѣб-
 ную. По мнозѣ же времени не возможе
 исцѣлити его отъ недуга. Послѣ же всѣхъ
 приде инъ врачъ, глаголя: ничимъ же воз-
 можетъ страсти тоя исцѣлити; но аще кто
 зарѣжетъ первенець младенецъ и того кро-
 вью помажетъ и отъ главы до ногу, абіе
 здравъ будетъ болный. Положи же си бо-
 гатый онъ на сердци; бяше бо у него мла-

денецъ первенець. И помысли заклати мла-
 денца здравіа ради недужнаго, печашебося
 о того спасеніи за многую любовь. И скаше
 же времени, да бес того матере младенца
 заколетъ ³⁾. Обрѣте же часъ, егда жена
 отъиде в баню мытсѣ, и видѣвъ своего
 младенца, на ложи лежаща и спяща, по-
 кровена, и со тѣщаніемъ пришеде, закла
 и, ||источи ⁴⁾ кровь его в малу лоханю, и 843 в.
 пакы положъ мертва младенца и покры.
 И поимъ болнаго человекъ на мѣсто скро-
 вено и съвольѣ ⁵⁾ его, постави и пага и,
 возьмъ кровь младеньчу ⁶⁾, помаза ему все
 тѣло отъ ногу и до главы. И абіе бысть
 здравъ человекъ, такоже бѣ и первіе. Се
 же чудо сътвори Богъ вѣры ради чело-
 вѣка того и любве, коже имѣ къ Богу и
 къ нищимъ. Пришедеши же мати младен-
 ца отъ бани, и вниде к дѣтищу, да его
 надоить; и егда откры лице младенцю, и
 нача по обычаю дѣтя ⁷⁾ верещати. Слы-
 шавъ же отецъ дѣтищу, притече ужасень,
 и видѣвъ своего дѣтища жива, его же бѣ
 заклать исцѣленія ради болнаго, и про-
 слави Бога, таковая сътворша чудеса, тако
 болнаго исцѣли и мертваго воскреси. Се
 же бысть обою вѣры ради,—и милостыня
 и любве ⁸⁾ о Христѣ, Господѣ нашемъ,
 ему же слова со Отцемъ и Святымъ Ду-
 хомъ нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ.
 Аминь.

**В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе слав-
 ныя мученица христовы Парасков-
 гии, иже во Иконіи пострадавшей ⁹⁾.**

Цар'ствующу Диоклитіану, нечестивому
 и бе||закон'ному, и владуцу Аетию мучи- 843 г.
 телю, наложиста гоненіе на христіаны.
 Икоже прія Аетій мучитель незаконное
 повелѣніе незаконнаго царя, нача возму-
 щати грады, ища христіанъ со всякимъ
 испытаніемъ, тако мучити я прилѣжно. Бѣ

¹⁾ Прол. И—нѣтъ. ²⁾ Прол. милостыни. ³⁾ Прол. зарѣжетъ. ⁴⁾ Прол. источивъ. ⁵⁾ С. совольѣ. ⁶⁾ Прол. младеньчу. ⁷⁾ Прол. дѣтище. ⁸⁾ Здѣсь оканчивается слово въ Прологѣ. ⁹⁾ Въ С. В той же день, мѣсяца того же въ 28 день мученіе... и въ концѣ прибавлено: Благослови отче! Варианты приведены, кромѣ сп. С. и У, изъ рук. С. б. № 1385, л. 426.

жена нѣкая, дѣвица, во градѣ Иконіи, дѣти нѣкоего сунѣлитикія, именовъ Параскевѣгїи, красна убо добротою, богата же и благородна. Сея же родителя христїана умроста, оставиша ей все богатство свое, научивша ю заповѣдемъ Господа Исусъ Христа. Си же бо блаженная, оставлена бывше отъ родителю своею, пребываше в' вѣрѣ Господа нашего Исусъ Христа, хранящи заповѣди его по евангелію, и все имѣніе свое требующимъ даяше. прїимаци в домъ свой всякого странна. Си же блаженная Параскевѣгїи не престаяше на всякъ день исповѣдаючи Господа нашего Исусъ Христа предъ челоуѣкъ, и жрущимъ идоломъ глаголющи, яко Богъ истинный есть Бога живаго Господь нашъ Исусъ Христосъ, распныйся за ны, а иже отъ васъ бози глаголемїи идоли суть и нечювственїи и глуси. Ови же, слышавше, || вѣроваху въ Господа Исусъ Христа, и мнози же, недугующе ¹⁾, ранѣ ей приношаху; но она не престаяше глаголюще слово божїе и учаще пути истинному. По сихъ же приближися Аетїй игѣмонъ въ предѣлы ты. И слышавше, иже во градѣ, яко приближается игѣмонъ, гаша святую дѣвицу Параскевѣгїю и всадиша ю в темницу. Пришедъ же игѣмонъ ко граду Иконію, и прїаша и старѣйшины града и рекоша, каже похваленію отъ обычай царемъ: вниди въ церковь и жертву принеси идоломъ, и по сихъ упочи первый день. И на утрїи сѣдъ на судици, повелѣ чести повелѣніе цареву. И слышавши, иже во гради, отвѣщаша гласомъ единѣмъ вси, глаголюще: достойно и праведно повелѣніе и праведенъ судъ самодержьца! И глагола имъ гѣмонъ ²⁾: всяко тщанїе показавше, послужите первое убо богомъ, и будете друзи самодержьцю и мои; посемъ же покажете ми вся не повинующаяся творити жертву богомъ, иже глаголются христїане. И отвѣщавше, вси единѣмъ гласомъ реко-

ша: свѣтлыи игѣмоне! есть во градѣ || семъ ^{844 б.} дѣвица живущи, дѣти онѣсицѣ сунѣлитика, ей же родителя христїана умроста; та пребываетъ в' вѣрѣ распятаго и та уволѣси градъ нашъ весь и многи обрати отъ жертвъ богъ нашихъ и не престае глаголющи хулу на богы и на самодержьца, и слышавше есмь повелѣніе самодержьца, имѣше ю, держимъ в темници. Слышавъ же Аетїй игѣмонъ, повелѣ святую дѣвицу поставити предъ судищемъ. И яко же грядяще мученица христова на судище, святый Духъ осѣни ю и лице ея бысть свѣтло, яко всѣмъ, зрящемъ на ню, дивитися и глаголати: виждь, како не дряхла есть отъ печали, но паче болми просвѣщается! И отвѣщавъ единъ отъ жрець, рече: се есть родъ христїаньскый— тѣщибоса ко умертвию паче, нежели к животу. И тако же предъста святая мученица Параскевѣгїи на судици, възрѣвъ игѣмонъ и видѣвъ ю, удивися о добротѣ ея и красоты лица ея, и глаголаше предъстоящимъ: что ради клеветете на дѣвицу сію; нѣсть бо праведно солнечнаго образа и красную сію доброту погубити. Потомъ же, || воз- ^{844 в.} рѣвъ на ню, игѣмонъ глагола: что имя твое нарицается, о дѣвице? Святая Параскевѣгїи глагола: христїана есмь и христова рабани ³⁾ есмь. Игѣмонъ глагола: видѣнїемъ убо доброты твоя премежаюся на вротость; горестію же словесъ твоихъ утроба моя возмущается, наводяци ми гнѣвъ слова ради, еже изрече ми, понеже сего не могу слышати. Святая же глагола: всякъ бо князь, по правдѣ судя, слыша убо правду, радуется, а о лжи гнѣвается: ты же убо, слышавъ истину, разгнѣвася паче. Игѣмонъ же глагола: рекохъ ти, что ты имя есть, и отвѣта не прїяхъ, и того ради гнѣваюся. Святая же глагола: рекохъ ти имя вѣчнаго живота ми; к тому же не рекоти ⁴⁾ и временнаго,— Параскевѣгїи наречена быхъ отъ родителю моею. Игѣмонъ

¹⁾ негодующе. Такъ и должно быть. ²⁾ игимонъ ³⁾ Такъ и въ С. и У. Въ р.. С. 5. № 1385 рабни. ⁴⁾ не реку ти. Должно быть: нареку ти.

глагола: и чесо ради Параскевгїи наречена еси, тезоименующися дни пятому? Святая глагола: послушай, о гемоне: понеже родителя моя, христїяна суца, разумѣвша, тако въ день пятый волную и животворящую страсть прїя Господь нашъ, Исусъ Христосъ за спасеніе всего мира; си же

844 г убо разумѣвша||родителя моя, чтыше та день—парасковгїю съ страхомъ и с любовію многою; ктому родившися азъ, симъ образомъ нарекоста имя мое — Парасковгїю. Игѣмонъ глагола: что есть, иже съ страхомъ и с любовію? Святая глагола: страхъ убо имѣаста той день святыя ради его страсти, спасеніе всему миру бысть: сего ради убо съ страхомъ и с любовію чтыше та день той, постыщася до вечера и розно отъ себе бывающа смѣшенїа ради; по повелѣнїю же человекѡлюбца Бога роди мя мати моя в той день и нарече мя Парасковгїи. Игѣмонъ глагола: престани, о дѣвице, таковая глаголющи, и послушай мене и пожри богомъ, и пойму тя женѣ, и будещи госпожа многимъ добромъ, и ублажать тя вся жены на земли. Святая же рече: имущи истиннаго женаха Христа, иного мужа не требую Игемонъ глагола: милую доброту твою велми и терплю уности твоей. И святая Парасковгїи глагола: не милуй, о игемоне, доброты временны, днесъ цвѣтущее, а на утрия увядаемое; но паче помилуй душу свою, тако

845 а. ждеть||тебе вѣчная мука и томленіе. Игемонъ глагола: тако ми ся мниши, тако сего ради наречена еси Парасковгїи, устрашаючи мя, тако во многы ты муки ввращающа. Святая глагола: Парасковгїи нарече ¹⁾, быхъ, о гемоне, да вся возни твоя, устроеныя, и разумы, иже суть отъ отца твоего — дїавола вложенныя, раздрушу. Си слышавъ игемонъ и разгнѣвавъся зило, повелѣ растерзати ризы ея и волутами жилами сырами бити ю непрестанно. Надолзѣ же біема святая, ни единого гласа испусти; но зряше на небо, славяще Го-

спода нашего, Исусъ Христа. Игемонъ же еще раждизается о добротѣ ея и скорѣяше о ней, и повелѣ престати слугамъ. Симъ же преставшимъ, и глагола си: вѣруй, дѣвице, въ боги, и жива будещи. Она же не отвѣща ему. Тогда, разгнѣвавъся, Игемонъ глагола: мнѣ ли не отвѣщаеши, злый роде? Она же, отвѣщавъши, рече: умолю ни, окаянне и страстне, и плюну на лице его. Тогда, велми разгнѣвавъся игемонъ, повелѣ ю, повѣсивше на древѣ, строгати сильно ребра ея. Толми же строгаша ю, дондеже и плоть ея с кровїю||на землю паде, до 845 б. костей прострогавше гзвы. Страждующїи ²⁾ же глаголаху игемону: господи игемоне, умре отроковица, что трудъ даеши намъ? Тогда повелѣ игѣмонъ ввращающа ю в темницу беспотребну, глаголя в себѣ: егда паки оживеть. Ввержена же бывши святая мученица христова Парасковгїи в темницу, лежаше безгласна отъ безчисленныхъ ти гзвъ и болѣзней; стражіе же темничїи, утвердивше двери, отыдоша. Полунощи же бысть трусъ великъ в темници, и се ангела два предѣстаста, блестящася, в темници, и посредѣ ею гвися жена, свѣтлоносящи, препоясана крестомъ и в десни руцѣ держаци вѣнецъ терновъ, вшуйцы же копїе и губу и трость, и глагола к мученици: встани, тезоименитая! Азъ прїидохъ здѣ, носящи вся гзвы владычня страсти; встани и виждь честное оружіе креста,—отъ тернїа вѣнецъ, копїе, прободшее живоначальная ребра, и трость, написавшую всего мира отпушеніе, губу, потерпшую грѣхъ адамовъ; встани, исцеляетъ тя Господь Исусъ Христосъ, Спасъ всего мира. И абїе воста|| святая муче-

845 в. ница, тако отъ сна, и приступивши носящїя губу отре ей вся гзвы губою, и бысть убо тѣло ея чисто, тако и свѣтъ, доброта же лица ея свѣтлѣе паче перваго. Тогда, приступивши святая мученица, цѣлова носящую гзвы страсти христовы купно со двѣма ангеломъ, и абїе отыдоша отъ нея;

¹⁾ наречена. ²⁾ Стружущїи же.

святая же мученица Парасков'гїи бѣ молящися и поющи до утра. Утренїи же бывши, пришедше же стражіе, обрѣтоша ю, молящюся и поюще, тако ни единыя раны примши. И пристраш'ни бывше вел'ми, и шедше, возвѣстиша игемону. Слышавше ¹⁾ игѣмонъ, дѣвися, и абіе повелѣ ю привести на судище. Оной же пришедши, видѣвъ ю игѣмонъ, ужасеся о добротѣ ея и глагола ей: виждь, Парасков'гїи, како ти терпятъ бози; милосердующе о добротѣ твоей и о возрасти, дароваша ти животъ. Святая Парасков'гїи глагола: покажи ми, о гемоне, даровавша ми животъ. Игѣмонъ рече: види въ церковь и виждь вся боги. И примши же святая повелѣніе игѣмона, вниде въ цер-

845 г. ковь; церкви же имяше капища идольски многи. Вслѣдоваша же ей инїи нечестивїи и множество много людїи и мящи, тако жрети хочеть богомъ. И вшедши же мученица Христова въ церковь и падши на землю, помолися надолзѣ, дондеже потужна церкви. И вставши, за ногу аполонову и рече: тебѣ глаголю лстивому и иже с тобою: тако велитъ Господь мой Исусъ Христосъ, тако да падуть идоли вси на землю и будутъ, тако пѣсокъ. И купно с словомъ святыхъ абіе трусъ бысть великъ, и падоша вся капища на землю и разсыпашася, аки пѣсокъ. Тогда всѣ бѣжаша изъ церкви. зовуще и глаголюще: великъ Богъ христіанскъ! И вѣрова въ Спаса Христа весь народъ, иже бѣ вслѣдовалъ ей въ церковь. И видѣвъ же поганїи богъ своихъ погыбель и сокрушенїе, припадоша къ игѣмону, плачущесе и глаголюще: господи игѣмоне! мы рекохомъ тебѣ, посѣци коренитъницу сію; та бо есть увольсвивши и прельщыши градъ сей, и не послуша насъ ты; и волшбами своими,

846 а. видиши, и боги наша съкрушила есть. Тогда, разгнѣвавъся зѣло игѣмонъ, повелѣ ю привести на судище. Сей же пришедши, глагола ей: рци ми, о дѣвице, кими волшебами твориши сія дѣла? Святая муче-

ница Христова глагола: о имени Господа моего, Исусъ Христа. Понеже бо внидохъ въ церковь твою и помолихся, глаголющи, гави ми ся Спасъ и Богъ мой, иже ми животъ дарова, и прииде Господь мой и Богъ, и видѣвъше его бозѣ твои, вострепетавше, спадошася на землю и разсыпашася, гавляюще, тако себѣ не могутъ, то како инымъ помощи могутъ? Тогда, болми разгнѣвавъся игѣмонъ, повелѣ свѣщами огненными жещи ю по ребромъ. Святѣи же мученицѣ надолзѣ жгомъ, възрѣвши на небо, въздохну, глаголющи: ты еси Господи Боже мой, всѣмъ творенїемъ создатель и промысленикъ! ты еси тремъ отрокомъ прохладивъ пещь огнену и халдѣя попаливъ! ты еси Феклу отъ огня спасъ! И нынѣ, Господи Боже, да придетъ на мя, недостойную рабу твою, сила твоя великаа і избавитъ мя отъ незаконную руку мучителя сего, тако зажегаютъ нечестивїи мужи душу мою. || И помолившися тако ей, и ^{846 б.} абіе отскочи огонь отъ пазуху ея и бысть велий, и пождьже вся жгущая ю; дѣйствоваше же и къ граду ²⁾ огонь, и всѣ бѣжаша отъ страха, и той и самъ игѣмонъ. Тогда народи звааху, глаголюще: великъ Богъ христіанскъ! вѣруемъ и мы отсель къ Богу ея! И вѣроваша въ Спаса Христа церкви же ради и огня мнозѣ безчислено множество. Видѣвъ же игѣмонъ, тако многъ народъ вѣрова, вда на ню осуженїе, тако да въскорѣ посѣщи ю; боашебоя народа, егда встануть на нь. Пришедши же святая мученица Христова Парасков'гїя на мѣсто и ставши на востокъ, помолися ко Господу, глаголющи: благословлю многохвальное имя твое—Отца и Сына и Святаго Духа! Господи Боже мой! Хвалю тя и нынѣ, въ вѣкы, тако помиловалъ еси смиренїя моего и не отринулъ еси молитвы моя и милости твоя отъ мене! И нынѣ молютися, Господи, помяни мя Господи в часъ сїй, благослови мя и даждь имени твоему ³⁾ благодать, да всякъ, призываяй

¹⁾ Слышавъ же. ²⁾ и къ граду. ³⁾ С. мосму.

846 в. ты мною, рабы твоеа, помянетъ же имя мое, избави и отъ всякоя бѣды и скорби и про- сти и грѣ||ховъ его и домъ его благослови и исполни отъ всѣхъ благыхъ, яко не хо- щещи никому же погыбели, но всѣхъ спасти и в разумъ истинный пріити, и ты еси Богъ нашъ и тебѣ слава подобааетъ въ вѣки. Аминь. Сиде же ей рекши святѣй, бысть гласъ с небесѣ к ней, глаголющъ: дерзай, Парасков'гїи, мученице моя! Вся, елико просила еси, дамъ ти и больша сихъ, и мнози о имени твоёмъ избавятся отъ печали и бѣды; идеже чтуть память мученія твоего, будетъ благословеніе и радость в дому томъ отъ всѣхъ благыхъ; ты же поиди, почивай во обители Отца моего, на небесехъ; чертогъ уготовися, рай отверзеса, царство небесное ждетъ тебе; гради етому и почивай с мудрыми дѣвами во вся вѣки. И слышавши си мученица, возвеселися велми и прослави Бога. Тогда преклони главу, и посѣче ю посѣкатель. И абіе изыде благоуханіе веліе и гласъ с небесѣ бысть, глаголя: радуйтеся праведниі о Господѣ, яко мученица Христова Парасков'гїи вѣнчася! На утриа же изыде незаконный мучитель на ловъ, и вне||заалу въсхитися конь его на въздухъ и сверже и в дебрь и разсыпашася вся уди его, душу въ зло отвергша, и бысть гласъ свыше: отмщеніе бысть въ многихъ святыхъ! Скончася святая и славная и добропобѣдная мученица Парасков'гїи мѣсяца Октоврива въ 28 день; честное же и святое тѣло ея взяша народи, вѣровавшіи во Христа, и погребоша е честно в дому ея, в немъ же испцленія безчислена бывають въ славу и честь Господа нашего Иисусъ Христа, ему же слава и держава честь и поклоняніе всылаемъ Отцу и Сыну и Святому Духу, нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

847 а. ||ПРОЛОГЪ. Мѣсяца того же 28 святыхъ мученикъ: Терентія и Неони-

лы, Нитїи, Ераза, Феодула, Фотїа і Евникїя ¹⁾).

Стихъ: съ седмими чяды двойца мученичская честь-мечное посѣченіе вѣмѣняше.

Сїи святїи мученици, въ единомъ дому пребывающе и Боту выну скровнѣ служаще, обоглани бывше ²⁾, и предѣсташа судищу, и Христа исповѣдаша, идолы же хуляху. Повѣшени бывше и строгани без милости, таже оцтомъ лютымъ газвы ихъ кропяху, и жюпеломъ съ долу подѣжгаеми, и ³⁾ моляхуса, молвомъ другъ друга тѣшаше. И не презрѣ Богъ моленїа ихъ, но ангели невидимо отъ узъ ихъ свобожашу и цѣлбу подаваху; злочестивыя же ужасъ и боазнь обдержаше. Потомъ на колїи повѣшени бывше ⁴⁾, и никоегоже зла пострадаша; звѣремъ въ снѣдъ вдани быша, безъ вреда отъ всего съхранени быша; в конобъ, смолою врющъ, въвержени быша и врѣніе смолное вводу студену преложися. Видѣвшіе убо злочестивїи, яко ни въ смѣхъ мувы || святымъ касаются, мечемъ главы 847 б. имъ отсѣкоша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго отца нашего Стефана Саватина.

Стихъ: мудростїю словесъ ти, преподобне Стефане, церкви украсися и свѣтлостїю житїя твоего, о творче пребогатный, миръ обогатися и праздноствуетъ въ двадесять осмый ты. .

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ иже въ святыхъ отца нашего Арсенїа, архїепископа сербсваго.

Стихъ: въ отверженїи благоутробїа ти и въ предстоянїи нищихъ отверзопатися небеса, и предстоиши Христу Богу любезнѣйшимъ ти чадомъ, о Арсенїе, святителю любезнѣ, и пищу божественую подавая и съ дерзновенїемъ вопїеши Христу въ двадесять осмый: се азъ Господи и дѣти моя!

¹⁾ Сличено съ греч. мѣсячною Минеею. ²⁾ Должно быть: быша (διεβλήθησαν). ³⁾ и — лишнее. ⁴⁾ ῥοπαλοῖς τόπτονται, — подвергаются ударамъ колыями.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мученикъ: **Ференфія Африкина, Максима, Пом'пія и иныхъ 36** ¹⁾.

Стихъ: посѣкають Ференфія, тако то-чашу млеко, показа чюдо ново, аще и посѣченъ; убивають зліи поклонници бесовь-стїи, три поклонники троическыя мечемъ мужа съ страдалники вкуцѣ 36.

Сїи святїи мученици пострадаша при 847 в. Декїи цари и Фертунатѣ ²⁾ игемонѣ, || во Африкїи рождени бывше и подвигшеся. Сїи убо біени ³⁾ быша жилами суровыми, потомъ жезліемъ, таже желѣзы раждьженными по плещема пожжени быша и, възли-вающе на раны оцетъ съ солію, и узы тер-сенины растлѣваются ⁴⁾ и, пакы абїе въ-прошени бывше и не покоршеся, узами связани бываютъ и, желѣза разжегше и по земли положше, влечаху сїихъ нагы по нихъ; потомъ в ровъ ввержени бывше, имуще зміа и скорпія, и неврежени пре-бывше, мечную воспрїаша кончину.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память препо-добнаго отца нашего **Фирмилиана, архїепископа кесарійскаго, и Мел-хиона мудреца, прозвитера антио-хїйскаго. Сїи низложиша Павла Са-мосатскаго.**

Стихъ: с миромъ умирають мирная чада Ирмилианъ ⁵⁾, с нимже и Мелхионъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святыхъ **Февронїи, дщере Иракліа царя, свя-таго и священномученика Киріака, навльшаго честный крестъ при свя-тѣй Еленѣ.**

Стихъ: смѣшь с масломъ, Киріаке все-блаженне, свою кровь честную, смѣшенїе ново содѣла.

847 г. Сей святой Киріакъ по явленїи честнаго и животворящаго креста... См. выше стлб. 1967—8.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученици **Парасковїи.**

Въ царство Диоклитїане та бѣ отъ града Иконїйскаго, христїана имущи родителя... См. выше стлб. 1968.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о купци христолюбивѣмъ, емуже сътвори бѣсъ напасть, милостыня его не терпя, благый же Богъ добродѣтели его ради отъ недуга исцѣли и, и дѣтища, заколена его ради, чюдо-дѣя, воскреси.

Повѣдаше нѣко отъ отецъ вещь, дивну и ползы исполнену, и тако нѣкто купецъ благовѣренъ и милостивъ... См. выше стлб. 1970.

МѢСЯЦА ТОГОЖЕ, ВЪ 29 ДЕНЬ страсть святыхъ великомученици **Анастасїи римскїа.**

Мученица Анастасїя бѣше отъ Римскаго града, въ царство Диоклитїана, дщи благовѣрну родителю и богату, отъ матери научися христовѣ вѣре, а отъ Хрусогона, христїаньскаго учителя, научися святымъ книгамъ. Вѣсхотѣ же ея мужъ елїинъ, богатъ, и поятъ ю. Сиже, зане бѣ хри-стїана, ненавидяше его и не снѣся с нимъ на сочетанїе, и миловаше нищяя и посѣ-щаше суцаа в темницахъ: || того ради и 849 в. сама отъ мужа ввержена бысть в темницу. Тогда же и самъ умре. Си же, ис темници изшедши и раздая все имѣнїе свое, и пакы служаше святымъ болнымъ, подавающи по-требу, и умершая погребаше и многы укрѣпляше на мученїе. Иѣта же бысть на мученїе, тако хрѣстїана, и, различными му-ками отъ многъ князїй мучена бывши, и посемъ ввержена бысть в море, и изыде здрава на сухо. И посемъ растяжена бысть по земли къ четыремъ колцемъ и крѣп-ко мучена бысть; посемъ огневи предана бысть; но отъ печи избавлена бывши, съ

¹⁾ Слич. съ греч. т. по мѣс. служ. Миней. ²⁾ (ἐπί) Φορτυνάτου, — (при) Фортунатѣ. ³⁾ С. бѣени. ⁴⁾ τριχίνοις ὑφάρμακον ἀνατίθονται, —волосняными тканями натираются. ⁵⁾ Должно быть: Фирмилианъ.

женами, иже с нею, за Христа усѣчени быша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго отца нашего Авраамія затворника.

Преподобный отецъ нашъ Авраамій бысть родителю христїану сынъ, и та принудиста его счегатися съ женою. Любѣ ради христовы по малѣ остави ю, и бысть мнихъ; и ишедъ изъ града 3-и поприць и затворися въ хлѣвинѣ малѣ. И по 9 лѣтъ умоли его игумень быти прозвितеромъ і учти невѣрныя вѣровати Христу. И, поставивъ 849 г. и || попомъ, посла в весь еллинскую. И много бѣиень бывъ отъ нихъ, обаче обрати я ко Христу, и вся крестивъ, и паки пришедъ, в первѣй затворися хижѣ. Умершу же по плоти брату его, и оста дѣтищъ седми лѣтъ, женескъ полъ. И ту поимъ святыи, затвори ю близъ себе въ другой келїи, и по 20 лѣтъ возраста ея съключися ей завистию бѣсовскою впасти въ блудъ, и отбѣже срама ради стрыя своего, и в горшее впаде; иде бо во инъ градъ и пребысть в гостинници съ блудницами, злая дѣющи. И по лѣтѣ единомъ, увѣдавъ ю святыи Авраамій, и ишедъ отъ затвора и во образъ воишьскый оболъся, и всѣдъ на конь, доѣха мѣста, идѣже бѣ та, и отъ паденїа исхити ю и, приведъ ю, паки въ своей келїи затвори. И толико покаянїе показа, тако и знаменїа показати ей многа, и тако скончася. Преподобный же Авраамій въ глубочѣ старости къ Богу отъиде.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ: Клавдіа, Астерїа, Неона, и Неонилы ¹⁾.

Ти бѣша при Диоклѣтіанѣ цари и при 850 а. Лусїи ²⁾ игѣ || монѣ киликїйстемъ, уни бо възрастомъ, братїя бо присная, родомъ сауране, отъ града Ларандѣйска ³⁾. Ма-

чеху же имуще и отца своего имѣнїа ищуще, идоша в Мопсиестїйскый градъ прѣтися предъ гѣмономъ. Мачеха же, не хотящи что воздати имъ, оболга, тако хрѣстіаны. И приведены бывше и въпрошени, исповѣдаша имя христово дерзновенно: тѣмъ, увидѣни бывше, мучени бывше и строгани крѣпко. И по многихъ мукахъ различныхъ, совокупивше я, воиши ведоша я во инъ градъ, идѣже на древѣ пригвождени бывше, скончашася. Посемъ приведена бысть святая Неонила и, повѣшена бывши за власы и біена сущи, отдасть духъ свой Господеви.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго апостола Клеопы, единого отъ 70, и преподобнаго отца Иосїеа, патриарха Костянтина града.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о исходѣ души и о восходѣ на небеса по смерти.

Блаженный Иоаннъ милостивый о памяти смертнѣй і о исходе души присно глаголаше, тако бѣ ему откровено отъ святаго || Семиона столпника. Исходящи бо, 850 б. рече, души ис телесе и хотящи взыти на небеса, усрѣтають ю лица бѣсовъ, и пытають первїе лжи и клеветы; да аще отъ того не покаялася будетъ, то удержана будетъ отъ бѣсовъ. И паки выше усрѣтають ⁴⁾ ю бѣси душу, и пытають блуда и величїя; аще и сихъ покаялася будетъ, то избавится отъ нихъ. И многа запинанїа и истязанїа души отъ бѣсовъ, идущи до небеси — посемъ: зависти, гнѣва, гордости, срамословіа, непокорьства, лихвы, сребролюбїа, пїаньства, злопомнѣнїа, чародѣянїа, потворовъ, обыденїа, братоненавидѣнїа, убїйства, татьбы, немилосердіа. И егда же окаманная та душа отъ земля до небесе идетъ, кромѣ ея ангели святїи

¹⁾ Сличено съ грч. текстомъ по грч. мѣсячной Миней, съ которымъ, впрочемъ, настоящее житїе имѣетъ мало сходства. ²⁾ (ἐν ὑπατεῖρα) Λουσίω, — (при) Лусїѣ. ³⁾ сауране, отъ града Ларандѣйска — нѣтъ соответствующаго въ грч. текстѣ. ⁴⁾ Прол. усрѣчаютъ.

суть, и не помагаютъ ей, но сама душа о собѣ слово отдасть покаяніемъ и добрыми дѣлы и боле всего милостынею; его же бо грѣха забвѣніемъ здѣ не покается, то милостынею избавится отъ насилія бѣсовскихъ мытарствъ ¹⁾. Да, се вѣдуще, бра-
850 в. тѣе, убоимься || горького того ²⁾ часа, егда срящутъ ны суровии они и немилостивіи мытари, к нимъ же недоумѣти начнемъ, что рещи: тѣмъ нынѣ покаимъ ся ³⁾ отъ всего зла и по силѣ нашей сѣтворимъ милостыню, могущую ны проводити отъ земля на небо и отъ бѣсовскаго удержанія. Многа есть убо ненависть ихъ на насъ и великъ убо намъ страхъ и велика бѣда въздуха того; ибо отъ града во инъ градъ на земли идуще, требуемъ проводящаго ны, да не, заблудивше, въ злаа та впадемъ, ли в рѣкы непроходны, ли в разбоиники неизмолимы ⁴⁾: колико паче наставникъ и божественныхъ руководитель требуемъ, идущу ⁵⁾ на долгій онъ, вѣчный ⁶⁾ путь, еже есть смертнй день, отъ тѣла души исходъ и къ небеси възходъ, егоже не можетъ никуда же минути.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Василия о оклеветаніи ⁷⁾.

Въпроси нѣкто святаго Василия и рече: аще кто на друга излагая вину грѣха, повиненъ есть самъ грѣху? Святый же Василий отвѣща: сій грѣхъ тавленъ есть ⁸⁾
850 г. отъ господнихъ реченій, || рещу: предавый мя той бѣ ⁹⁾ грѣхъ боли иматъ, — тавѣ убо отъ сего, тако Пилатъ, возложь ¹⁰⁾ на... ¹¹⁾ предавшаго грѣхъ иматъ, аще и хужій. Предъстаетъ же в сему тавленно: Адамъ възложи вину на Евву и Евва возлагающи на змѣю, и ни единъ же ихъ не изоста ¹²⁾, тако безъ виненъ, и безъ мувн. И то убо божіе еже на нихъ изреченіе

соблюденіемъ то тавляетъ; Адаму бо, за отвѣтъ принесшу жену, — юже далъ ми еси, та ми дала и снѣхъ, — Богъ же к нему рече: тако послуша гласа жены своей и снѣ ¹³⁾ отъ древа, егоже заповѣдахъ ти не вкушати единого, проклята земля в дѣлехъ твоихъ, и таже потомъ, тако повелѣваетъ рабомъ слушати еже по плоти господій своихъ, въ славу божію, со всякимъ разумомъ, в нихъ же аще законъ божій не раздрушается, со страхомъ и трепетомъ, въ простотѣ вашей, тако же Христу, повинуетеся раби христови, творяще волю божію отъ душа со благоразуміемъ ¹⁴⁾, работающе Господеви, а не челоувѣкомъ, вѣдуще, тако кождо аще кто сѣтворитъ добро, то и приметъ отъ Бога, — аще рабъ, аще сво||бодъ; елико суть въ ярмѣ, своимъ гос- 851 а. подѣмъ раби всяку честь отдадять ¹⁵⁾, тако да имя господне и ученіе не хулимо будетъ. А иже вѣру имуще ко Господу, да не преобидятъ никогоже, яко братія суть. Рабомъ же своимъ господемъ повинутися, во всемъ благоугодномъ быти, ни въпреки глаголюще, ни ропчюще, но всю пріязнь показавше Богу ¹⁶⁾, да ученіе Спаса и Бога нашего красится въ всѣхъ; тако подобаетъ чтити родителя и боятися, тако и Бога, в нихъ же аще нѣсть заповѣди ¹⁷⁾ и пакости, тако же и к самому Богу мати его рече: чадо, что сѣтвори намъ сице? се отецъ твой и азъ, скорбяща ¹⁸⁾, искаховѣ тебе! И по малѣ вниде ¹⁹⁾ с нима в Назаретъ и бѣ повинутася имъ. Чяда послушайте родитель своихъ о Господѣ, се бо есть праведно; чѣти отца и матеръ, таже есть заповѣдь въ правомъ повелѣніи, да благо тебѣ будетъ и будещи долготѣтенъ на земли ²⁰⁾ о Господѣ Бозѣ напемъ, ему же слава и держава честь и поклоняніе всылаемъ святѣй, животворящій и не раз-

¹⁾ Прол. мытарь. ²⁾ Прол. сего. ³⁾ Прол. покаемься. ⁴⁾ Прол. неумолимы. ⁵⁾ Прол. идуща. ⁶⁾ Прол. и вѣчный. ⁷⁾ Прол. о клеветаніи. ⁸⁾ Прол. вмѣсто: есть—еже. ⁹⁾ Прол. тебѣ. С. тобѣ. ¹⁰⁾ Должно быть: возложь вину. ¹¹⁾ Должно быть: на Христа, меньшій. ¹²⁾ Прол. отъ нихъ не изоста. ¹³⁾ Прол. снѣдъ. ¹⁴⁾ Прол. съ благоразумомъ. С. со благоразумѣемъ. ¹⁵⁾ Прол. и всякому честь да отдадять. ¹⁶⁾ Прол. благу. ¹⁷⁾ Прол. и нѣсть заповѣдіи. ¹⁸⁾ Прол. скорбяще. ¹⁹⁾ Прол. сниде. С. сниде. ²⁰⁾ Прол. здѣсь оманчивается слово.

дѣлимей ¹⁾ и неизреченнѣй Троици, — Отцу и Сыну и Святому Духу нынѣ и присно і во вѣки вѣкомъ. Аминь.

851 б. || **В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ** мученіе святыхъ и добропобѣдныя мученица Анастасія Селуняныни ²⁾.

Въ время ³⁾ Диоклитіана царя и того състолика Валеріана ⁴⁾, старѣйшиньству- ющу Прову ⁵⁾, бѣ гоненіе велико ⁶⁾ хрѣ- стіаномъ в Римѣ, и се нѣщии отъ прело- гатай ⁷⁾ пришедше рѣша Прову ⁸⁾ ста- рѣйшинѣ: молимъ тѣя, господи нашъ; есть монастырь, иже прямо граду, христіаныхъ женъ, еже нарицаются преподобныя, — Со- фія ⁹⁾ первое, Анастасія, и есть в немъ дѣвиць 5, второе — Софія і Анастасія, Феок- тисти, Феодотіи и Анастасія ¹⁰⁾. Та убо Анастасія и целъбы многы творить и лавѣ укаряетъ уставы наша ¹¹⁾ и боги хулить всегда, глаголющи: приидеть година, егда святѣи помолятъ Бога за хрѣстіяны, и по- губить вся, кланяющаяся кумиромъ из- ваяннымъ, и прославить вся, іаже погуби Провъ, — мужи убо и жены ¹²⁾. Слышавъ же се Провъ ¹³⁾, посла в монастырь пристав- ника своего, и инѣмъ слугамъ такожде ре- че ¹⁴⁾: шедъше на мѣсто то, приведите ми ту сѣмо ¹⁵⁾. Шедъше же, потрясоша враты

монастырскими. И напрасно услышавъша || 851 в. дѣвы вопль, вшедъша на хлѣвину, зазрѣ- ша долу, и видѣвъше воины, и ужасошася, и припадъша къ велицѣй Софіи, глаголю- ще: госпоже и мати наша! сътвори с на- ми милость; егда како мнящеса си, іако оруды имамъ служебныя здѣ, и тѣхъ ради влѣзуть и поубожать ны и погубимъ мзду черноризиць, купно же и дѣвственую на- шу. Тако же симъ плачущимъся, онѣмъ на долзѣ трясущемъ враты монастырски- ми ¹⁶⁾ и немогущимъ отврести, вземъши сѣчиво ¹⁷⁾, разсѣкоша двери вся ¹⁸⁾. Дѣви- ца же, видѣвъше бывшая, отверзоша сто- роннѣи двери ¹⁹⁾ и избѣжана жетри: Ана- стасія ²⁰⁾, Феоктисти, Феодотіи; Анастасіи же не да великая ²¹⁾, глаголющи: Анаста- сіи не дамъ излѣсти, дондеже увѣмъ, что есть бывшее се; не бо изгублю ²²⁾ бисера своего, еже есмь въскормила, треи лѣтъ ей сущи, даже и до днешняго дне, уже бо есть двадесять лѣтъ. ²³⁾ Многу бывшу мятежу и, отверзоша двери монастырскія воины, и влѣзъша, рѣша ²⁴⁾ ко игуменіи, ей же имя Софія: ей ²⁵⁾, старице, даждь ны отроко || 851 г. вицу ²⁶⁾, юже имаши zde, на- рицаемую ²⁷⁾ Анастасію. Си же, припадши имъ, рече ²⁸⁾: молювыся, дадите ми ю въ два часа, ти тако велите, и іакоже сътво- рите ²⁹⁾. И поймыши игуменія Анастасію, введе ю въ церковь и представи ю свя-

¹⁾ С. и нераздѣлимей — нѣтъ. ²⁾ Помѣщенное въ Acta Sanct. Octbr. т. XII, стр. 520—528, житіе Анастасіи римской въ основѣ сходно съ этимъ, но отличается отъ него большими подробностями въ описаніи мученія св. Анастасіи и тѣмъ, что тамъ нѣтъ большей части рѣчей, помѣщенныхъ здѣсь. Въ р. К. Б. № 1258 л. 395 на обор. въ заглавіи этого житія нѣтъ слова — селуняныни, а сказано: мученіе святыхъ и преподобныхъ мученица Анастасія. Благослови отецъ! Варианты приведены изъ этой рукописи. ³⁾ Въ дни. ⁴⁾ и състолика его Валеріа игемона. ⁵⁾ старѣйшиньствующу Прову — нѣтъ. ⁶⁾ первое прогнаніе. ⁷⁾ отъ посланикъ нѣщии, иже бѣша послани мучити христіанъ. ⁸⁾ Прову — нѣтъ. ⁹⁾ монастырь есть противу гра- дѣ, рекомна (рекомнѣй) Софіинѣ. ¹⁰⁾ (рекомна Софіинѣ) и в немъ пребываютъ постницѣ пять: Софія игу- менія и Афанасія и Феоктисти и Феодотіи и Анастасія чистая. ¹¹⁾ рѣшается житію нашему. ¹²⁾ грядеть время, егда Господь приидеть и погубить вся кланяющаяся идоломъ; вся же христіанъ прославить сла- вою вѣчною и небесною царствіе даруетъ имъ. ¹³⁾ Слышавъ же си игемонъ. ¹⁴⁾ (посла) старѣйшинѣ мучите- лемъ и инѣи предстояти въ помощь ему, и рече: ¹⁵⁾ Приведѣте глаголему Анастасію. Дальше до указаннаго мѣста пропускъ. ¹⁶⁾ До этого мѣста пропускъ. ¹⁷⁾ сѣчива. ¹⁸⁾ двери монастырскія. ¹⁹⁾ отверзше отъ другияхъ страны двери. ²⁰⁾ Анастасія. ²¹⁾ Анастасіи же Софія не дастъ отлѣти. Въ С. было: великая Софія, но потомъ сл. Софіи зачеркнуто. ²²⁾ Отъ слова: глаголющи — иначе: чадо Анастасіа! не устрашайся, нѣтъ бо время подвига есть; се женихъ твой Христосъ хочетъ вѣнчати тебе; не хочѣ бѣжати тебѣ отъ монастырѣ (монастыря); не хочѣ погубити... ²³⁾ его же трілѣтна въ монастырь въземъ, въспитахъ, и се нинѣ 18 лѣтомъ сѣщѣ. ²⁴⁾ въ- нидошъ и глаголаша. ²⁵⁾ ей же имя Софія: ей — нѣтъ. ²⁶⁾ юнакъ сіи. ²⁷⁾ рекомнѣй. ²⁸⁾ она же припадъши къ нимъ, глагола. ²⁹⁾ молю убо васъ; оставите ми сіи два часа и потомъ, іакоже хочете, творите.

тѣй трапѣзѣ и запрети ей, глаголющи ¹⁾: чадо мое, Анастасіе! Вѣси, яко трии ²⁾ лѣтъ ты подлахъ ³⁾ в монастырь сей ⁴⁾, и нынѣ еси хотѣніемъ божіимъ 20 лѣтъ ⁵⁾, и научихъ ты вся божественныя книги, и ничтоже тебе не гонѣзнетъ, еже любить Богъ ⁶⁾. Блуди убо, чадо мое, да видиши доброту и верьсту твою ⁷⁾; прельстятъ ты словеса многими и имѣніи ⁸⁾ и пожреши богомъ чуждимъ ⁹⁾, не бо, но то суть бѣси злѣи ¹⁰⁾, и погубиши трудъ и вѣру, таже ти Господь нашъ дастъ ¹¹⁾; но стани крѣпко, якоже поистинѣ христова невѣста! И инѣми мнозѣми утверди ю словеса учителница ея Софія ¹²⁾. Анастасія же, прослѣзивишися ¹³⁾, рече к ней: послушай мене, госпоже и мати моя, и моливѣ животворѣца Бога, добродавца душъ нашихъ ¹⁴⁾, иже в той часъ можетъ дати слово во уста наша и разумъ въ сердца наша, и да развержетъ слуха сердце нашихъ, что и како отвѣщаемъ врагомъ его, к тому бо приверземъ всю свою нашу мысль ¹⁵⁾. Ты убо, госпоже моя, не остави молящихся ко Господу о мнѣ, и не дѣй мене, да гряду путемъ ¹⁶⁾.

Гнѣва же исполнивъся пущеный той ¹⁷⁾ о увѣщаніи игуменнѣ, устремивъжеса ¹⁸⁾, и за руку анастасіину съ гнѣвомъ и влече ю вонъ из монастыря ¹⁹⁾, и ту наложи ей вериги ²⁰⁾ на выю и веде ю в Римъ ²¹⁾. И, вшедши в терницю, ста предъ старѣйшиною Провомъ ²²⁾, иже абіе вопроша ея ²³⁾, глаголя: како ти имя? Си же рече: Анастасія. Старѣйшина рече: почто ся нарицаеши Анастасія? Ико востави мя Господь и Богъ мой труждатися предъ тобою, да негли побѣжду отца твоего сотону ²⁴⁾. Игемонъ же рече к ней, кементарисіемъ ревкѣй ²⁵⁾: послушай отца своего, Анастасіе чадо, и пожри богомъ; и аще меня послушаеши, дамъ ты мужю единому отъ боярь, славну ²⁶⁾, и дамъ ти имѣніе п ризы многы и бисеръ и челядь многу, и блажити ты имуть вся жены на земли ²⁷⁾. Блаженная же Анастасія рече ему: послушай, бесчестне || и всякоя истинны ²⁸⁾ враже ²⁸⁾: кто стояй ²⁹⁾ предъ судією и народомъ ³⁰⁾, брань свитися хотя рукама со супротивникомъ, ризами утворенъ борется ³¹⁾, а не ли, малъ платокъ вземъ на хребетъ, возвлетъ ³²⁾ рывникъ, ти тако сходитися съ супротивникомъ ³³⁾? Азъ же, ожидаючи муки пріати Христа ради отъ тебе,

¹⁾ Поевши же Софія святая, введе въ олтарь и начатъ учти ѿ, глаголя. ²⁾ С. три. ³⁾ триемъ лѣтомъ сяцаю вонъ ты. ⁴⁾ сей—нѣтъ. ⁵⁾ и нынѣ благостнѣ божіимъ (божією) имаши 18 лѣтъ. ⁶⁾ и научихъ ты всьему писанію и ничьего же у лишена еси отъ таже мною вѣдомныхъ о иночествѣхъ прѣбываніи; нынѣ, чадо мое, время подвига прочее наста и блуди... ⁷⁾ и не зри на красотѣ лица твоего. ⁸⁾ да не прѣльстятъ ума твоего ⁹⁾ и поклоннишися идоломъ. Дальше пропускъ. ¹⁰⁾ До этого мѣста пропускъ. ¹¹⁾ и погубиши талантъ свой, его же взрѣчи Господь, а не человекъ. Дальше пропускъ. ¹²⁾ До этого мѣста пропускъ. ¹³⁾ прослѣзивишися—нѣтъ. ¹⁴⁾ слыши мати и моли живодавца Бога о душахъ нашихъ. ¹⁵⁾ иже въ часъ подвига можетъ вселитися въ тѣло наше и отвѣсти ушеса сердце нашихъ, како отвѣщати тогда, а тому възлозимъ печаль нашъ, могѣщему спасти насъ. Дальше пропускъ. ¹⁶⁾ До этого мѣста—пропускъ. ¹⁷⁾ Разгнѣважеса старѣйшина мечникомъ. Дальше пропускъ. ¹⁸⁾ До этого мѣста пропускъ. ¹⁹⁾ и емъ святая за рѣкѣ, изведе ѿ вѣнъ. ²⁰⁾ и възложъ вериги. ²¹⁾ и веде ѿ въ градъ. Такъ и въ греч. текстѣ. ²²⁾ и пришедши на съборище, ста предъ игемономъ Авактнеемъ. ²³⁾ выпроси же ѿ Авактій ²⁴⁾ Отъ словъ — глаголя: како... до этого мѣста иначе изложено, но мысли тѣже. ²⁵⁾ Абіе же Авактій начатъ льстными словеси глаголати ей. ²⁶⁾ выдамъ тебе за единого отъ боярь, стоящихъ у царѣ. ²⁷⁾ и дамъ ти злато и серебро и ризы многоцѣнны и бисеръ, егоже николиже еси видѣла, и рабы въ еже служити тебѣ. ²⁸⁾ Отъ: Блаженная же... въ р. К. Б. иначе и полнѣе. Святая же Анастасія възрѣвши, рече къ нему: послушай мене, о безумне! Николиже ли видѣхъ злата и серебра азъ? бисеръ, егоже имѣя, никимъ же отъ васъ видимъ естъ; бисеръ же, его же вы скажете мнѣ, всѣми видимъ естъ. Игемонъ же къ ней: и где бисеръ сей, рече, его же ты глаголеши? Святая же: на небеси естъ, рече, видѣже вѣрѣ имѣя. Игемонъ же Валеріе глаголя ей: послушай мене, Анастасіе, яко своего отца, и повинися пожрѣти богомъ; аще ли (ни?), то, тако ми великаго бога—Арегы! прѣдержъ ризы твои до долѣ, и тако нагъ въ срамъ всѣмъ поставлю ты. Святая же, прослѣзивишися, рече: о незаконіе и всѣкоу злобы исполнено, сине діаволь и враже всѣкоу правды... ²⁹⁾ стоитъ. ³⁰⁾ народомъ—нѣтъ. ³¹⁾ и хотя съ супротивникомъ своимъ братися и, связавъ рѣцѣ, градеть къ нему; или кто въ подвигъ внити хотя и въ ризы облачится? Дальше пропускъ. ³²⁾ Должно быть: совлечеть. ³³⁾ До этого мѣста пропускъ.

не нага ли прииду на брань, дондеже побѣжду ты купно со отцемъ твоимъ соотною силы ради Господа моего Иусуь Христа ¹⁾? Сей ²⁾ же, разгнѣвавъся, повелѣ слугамъ ³⁾ зашити ⁴⁾ ю по лицу и глаголати в ней: не бляди предъ судією ⁵⁾! и повелѣ слугамъ растерзати ⁶⁾ ризу ея отъ горы до долу ⁷⁾ и постави ю предъ всѣми нагу ⁸⁾. Рече ей судіи ⁹⁾: добро ли ти есть? лѣпо ¹⁰⁾ стыдѣніе то? Си же рече: ей, добрѣ ми лѣпо, іакоже и малы выше рѣхъ, іако кто, наругаемъ, пред нимъ облеченъ стоитъ ¹¹⁾? Тогда повелѣ судіи распяти ю четыремъ ¹²⁾ і огнь принести много и подслати под нею и всыпати камыки горящи и смолу и масло, а сверху бити ю бе щадѣнія ¹³⁾. Біема же, молящеса Богу, глаголющи ¹⁴⁾: помилуй мя, Боже, по величїи милости твоей ¹⁵⁾. И сице молящися, біема безъ милости, исподи 852 в. же || огнь и скончеваше утробу мученици. Глаголаху же боляре к судіи ¹⁶⁾: послаби отроковици малъ чясъ! Провъ же глаголаше ¹⁷⁾: пожреши ли поне нынѣ богомъ? Блаженная же воіаше ¹⁸⁾, глаголющи: провлять буди съ богы своими и вси, иже ся кланяють имъ. И гнѣва паки исполнивъся судіа, повелѣ повѣсити ю на дрѣвѣ и обрапати на ню вратъ. Висящи же на дрѣвѣ, терпяше муку вѣрпко. Судіа рече ей паки ¹⁹⁾: пожреши ли поне нынѣ богомъ, или ни? Добляга же мученица ²⁰⁾, возрѣвше на небо, рече ²¹⁾ и призвавши своего Господа, рече к судіи ²²⁾: слыши о судіе: азъ, имущи Бога своего помощника, иже на небесѣхъ, тому ся кланяю; рекомымъ же ко мнѣ богомъ, иже суть каменіе и древо и прахъ, ни жру, ни кланяюся, не бо есть в нихъ чувства, ни душа ²³⁾ И се слышавъ, паче ся возбѣсивъ старѣйшина ²⁴⁾, рече к сичицамъ ²⁵⁾: оборойте ю на вратъ, да тако скончается злою смертію. И, паки возгорѣвъся гнѣвомъ, судіа рече ²⁶⁾, повелѣ лувоти остры принести и, повѣсивше ю, тѣми строга ти все тѣло ея ²⁷⁾. Святая же мученица Анастасія, возрѣвше на небо ²⁸⁾, глаголаше: Господи || Боже мой, иже дарьствова ²⁹⁾ 852 г. святымъ своимъ отрокомъ тремъ в печи огненѣ силу и терпѣніе; даждь ³⁰⁾ и мнѣ, раби своей, терпѣніе ³¹⁾ и утверди ³²⁾ сердце мое, да не мукъ дѣля сихъ отвергуся имени твоего, святого ³³⁾! Судіа же, снемъ ю съ дрѣва, рече ей: добра ли ти мзда си ³⁴⁾? Си же рече: ей, и приснѣ добра ми есть ³⁵⁾. И о семъ паче ся смяте судіа, и повелѣ обрѣзати ей перси, и рече: видимъ, аще ей поможетъ Христосъ. Свѣецъ же, вземъ клещи, и извлече сесца ей и, урѣзавъ, возложи на рамѣ ей. Мученица же хри-

¹⁾ Азъ бо всѣ мои надеждѣ на Христа моего възложивъ, и нехощѣ пожрѣти идоломъ иѣмымъ и глухимъ; не буди мнѣ сътворити сего. Твори убо, іакоже хочещи, азъ бо не послушаю тебе. ²⁾ игомъ. ³⁾ предстоящимъ. ⁴⁾ бити. ⁵⁾ не бляди много прѣдъ игомомъ. ⁶⁾ раздрати. ⁷⁾ (риза ея) на двое даже до долѣ. ⁸⁾ срамнѣ. ⁹⁾ игомъ. ¹⁰⁾ Должно быти: лѣпо ли? Въ р. К. В.: подобно ли ти есть сице прѣдъ всѣми прѣдстояти назѣ? ¹¹⁾ ніктоже възходитъ въ бореніе, связавъ рѣцѣ и обълченъ снѣ. ¹²⁾ игомъ повелѣ слугомъ растягнѣти ѿ на четверо. ¹³⁾ Отъ словъ: і огнь принести... въ р. К. В. иначе: и подсыпавше, рече, огнь, възлѣйте нанъ масло, іако да сице опалѣема обѣщается пожрѣти богомъ. ¹⁴⁾ Мѣчима же святая глаголаше, пощци. ¹⁵⁾ Приведены еще два стиха 50 псалма. ¹⁶⁾ И сице мѣчимъ слыши святѣй, въіаху прѣдстоящци, глаголюще ему. ¹⁷⁾ Тогда иѣкшїй отъ прѣдстоящихъ слугъ мѣчителскихъ, Провъ именемъ, глагола къ ней. ¹⁸⁾ Святая же прилежно въіаше. ¹⁹⁾ И посла же къ ней Авактїй, глагола. ²⁰⁾ Страстотрѣпница же... ²¹⁾ рече—лшнее. ²²⁾ (възрѣвши на небо) и къ нему рече. ²³⁾ Отъ словъ: слыши, о судіе... иначе. послушаю мене, враже божи, друже діаволь, наслѣднице тѣмѣ, съпротивниче правдѣ, служителю діаволу! Имамъ на небесѣ, Господа — жениха моего, имамъ невѣстникъ прѣбывающїй въ вѣкы; а яже вы глаголете богы, не смѣтъ тѣ бози, нѣ каменіе бездушное и дрѣва зыблящася. ²⁴⁾ разгнѣвавшеся игомомъ... дальше до указанного мѣста пропускъ. ²⁵⁾ Должно быти: сѣчьцамъ. См. въ текстѣ ниже. ²⁶⁾ До этого мѣста пропускъ. ²⁷⁾ и повелѣ слугамъ обѣсити ѿ паки и сътрѣгати ребра ея. ²⁸⁾ възведши умѣти очі свои на небо. ²⁹⁾ даровавши. ³⁰⁾ подаждь мнѣ. ³¹⁾ силу и трпѣніе. ³²⁾ укрѣпи. ³³⁾ Отъ словъ: и утверди сердце мое... иначе—и утверди въся уди моя и укрѣпи сердце мое и сподоби мя о имени твоемъ умрѣти и получитьи небесная селеніа. ³⁴⁾ добрѣ ли ти есть? ³⁵⁾ ей, много добрѣ ми есть, рече.

стова во отнеможеніи бысть ¹⁾, и вопросы воды пити. И нѣкто отъ слугъ, именемъ Кирилъ, имѣя втайнѣ вѣру христову ²⁾, подаеше ей воду. Судія же рече къ мученици: мниши ли, тако в размышленіи своемъ и в бестудіи своемъ мене, Прова обругати хочещи или боги охулити? Святая же стратотерпица Анастасіа рече: мощенъ есть животворецъ душъ нашихъ Господь разрушити буестъ твою и о капищехъ возбѣшеніе до конца погубити ³⁾. Гнѣва же исполнивъся судія о словеси томъ, повелѣ ногти ей истерзати ⁴⁾ обою 853 а. руку и ногу||. Мученица же христова, и сію назву крѣпко претерпѣвши, рече ⁵⁾: Господи, Боже мой, сотворивый небо и землю и море ⁶⁾, не отверзи мене отъ причастія ⁷⁾ святыхъ мученикъ, но вочи с ними и мене грѣшницу ⁸⁾! Рече же к судіи: имамъ помогающаго ми Господа; твори, еже хочещи, псе плотогадивъ и кровошійче, ищю же не истинный, бесчеловѣчене! Судія же, пакы разгнѣвася ⁹⁾, повелѣ обѣ ¹⁰⁾ руцѣ святѣй урѣзати ¹¹⁾, и, сему бывъшю и народу вопіюще и глаголющу: умори отроковицу; отинудъ николиже бо в мужихъ селика зла нѣси творилъ! Множае бо возбѣсивъся вопіющихъ ради проклятый Провъ, повелѣ и нозѣ ей урѣзати и, въскладъ крѣду, возведе ю горѣ на

ню. Мученица же глаголаше, молящися: благодарю тя, Господи Боже мой, тако возмогающе сотвори доньнѣ; но и до конца не отступи отъ мене, рабы своея! Восхвативъ же ю судія от крады, рече къ сѣчьцю: возми желѣзо врачевское и искрачи зубы ей. Сѣчьци же искрачивше десять зубъ святыя отрововица, омогши же ся святая мученица, вопросы воды; кровь бо зило течаше отъ усть ея ¹²⁾||. Кирилъ же ей паки воду да ¹³⁾. И се увидѣвъ судія, повелѣ извести Кирила вонъ изъ града и мечемъ смерть пріати; святую же отроковицу повелѣ привести на средю ¹⁴⁾ и повелѣ сѣчьцю языкъ ей исторгнути. Воземъ же слуга клещи, извлече изъ усть языкъ ея и рѣзати хотя; святая же рече к судіи: аще и сосудъ гласа моего отрѣжеши, но молчащихъ ¹⁵⁾ слышитъ Богъ. И воземъ желѣзо, сѣчьца ¹⁶⁾ извлече языкъ святѣй отроковици и отрѣза и утръ. Воспиша же боляре ¹⁷⁾, глаголюще: доколѣ мучиши отроковицу сію ¹⁸⁾? Старѣйшина же, восхотѣ въ печи живую сожещи, боляре же ¹⁹⁾ не даша тому тако быти. И тогда повелѣ сѣчьцю изнести ²⁰⁾ ю вонъ изъ града и мечемъ конецъ сотворити ей ²¹⁾ и плоть ея псомъ повреци. И поимъ ю сѣщецъ ²²⁾ изъ града, усѣгну и, собравше псы многы, повергоша тѣло мученицы на

¹⁾ Отъ словъ: и рече: видимъ... иначе. яко да приидеть, рече, въ него же вѣруеть Бога, и поможетъ ей. И сътворишя тако. Узрѣвши же святая множество крови отъ ней идащя, и ослабѣ зѣло, и просѣше воды... ²⁾ имѣя вѣрѣ къ Богу. ³⁾ Отъ словъ: судія же рече — иначе. Игемонъ же Провъ глагола къ ней: мниши ли, тако прочее избавися рѣку провлю? Стратотерпица же рече къ нему: твори еже хочещи, мощенъ бо есть Богъ укрѣпити душа моя неподвижна и низложитъ съ властїю твоею идоцкыя лести вся. ⁴⁾ истерзати обою руку и ногу—иѣтъ. ⁵⁾ и тѣ мѣкѣ доблестивнѣ сътрѣпѣ, и молящеса, глаголаши. ⁶⁾ Отъ слова: сотворивый—иначе. едине бесмертне, прїзри съ небесе и виждь вѣждѣ мой и не... ⁷⁾ събора. ⁸⁾ по съчетаю мя съ ними. ⁹⁾ Отъ словъ: Рече же к судіи—иначе. И прииде съ небесе ангелъ и глагола ей: Анастасіе! крѣпнися и дрѣзай; Господь бо есть съ тобою. Она же о словеси его зѣло възрадовася, и множае паче первыхъ словесъ начатъ укарѣти игемона и вся службы его безаконныя и ирскыя. Повелѣ же игемонъ... ¹⁰⁾ обѣ—иѣтъ. ¹¹⁾ отрѣзати. ¹²⁾ Отъ словъ: и сему бывшю и народу вопіюще... иначе. и сътворишя тако; народи же, сіа видѣвше, молѣхъ его, глаголаше жалостнѣ: молимтися, ослаби ю нынѣ и се и прочее, довольно бо бысть ей, еже пострада. Онъ же не послуша ихъ, и повелѣ слугамъ своимъ възяти врачевнаа желѣза и истергнати зѣбы ея. Они же вскорѣ сътворишя повелѣннѣ. Святая же пакы, множае изнемогши, начатъ просити водѣ, яко да вкуситъ; рѣка же крови изъ усть ея исхождаше. ¹³⁾ дасть ей водѣ и питъ. Дальше, до указаннаго мѣста иначе. ¹⁴⁾ До этого мѣста иначе. Пакы же народи въпнѣхъ, молящеса ему и глаголаше: поне нынѣ остави сѣя; довольно бо пострада. Онъ же не тако послуша ихъ, но повелѣ языкъ ея отрѣзати. Дальше до словъ: святая же рече—пропускъ. ¹⁵⁾ аще и языкъ мой урѣжеши, въ сердце мое непреотанно въпнеть къ Господу и паче мльчаща... ¹⁶⁾ Воземъ же слуга клещи ¹⁷⁾ народи. ¹⁸⁾ доколѣ, о человекче, не престанеша? недоволено ли бысть ей селико мѣкѣ, пѣ и еще немилостивнѣ съ вѣждемъ хочети душа ея изяти? ¹⁹⁾ народи. ²⁰⁾ мечнику извести ²¹⁾ и мечемъ главу ея усѣкнати. ²²⁾ деомис.

гдѣ ¹⁾); пси ²⁾ же не коснушася святого телеси ея, но и птица небесныя своими крылы покрываху тѣло страсотерпныя дѣвица. Блаженная же Соѳія, игуменія анастасіина, видѣ во снѣ ангела ³⁾, глаголюща к ней: встани и возми тѣло чада своего || Анастасія, процвете бо трудъ ученія твоего и свершеннымъ мученіемъ трудися и сконча; имаши ю, молящуюся за тя и за вся печалныя. Воставши же великая Соѳія, учителница ея, и, вземши одежду и понявы ⁴⁾, изыде, пекущися ⁵⁾, изъ монастыря, не бо вѣдыше, камо ити. Се паки ангель господень, предъставъ, ведяше ю, доидеже приде на мѣсто, и видѣвши ю тако сдроблену, плачущи купно и радующися, благодарствоваше Бога, сподобившаго ю за ся толико стерпѣти. И, вземльши же она тѣло, понесе отъ мѣста и гробу предати и, изнемогши же, не вѣдыше же что сотворити ⁶⁾. По строю же божию се два черныца ⁷⁾ бѣжаша томителя, обрѣтостася на мѣстѣ и, видѣвши тѣло добрыя мученица и старицу, не могущу его нести, и оста с нею и помогаста ей и ⁸⁾, возьмше тѣло добрыя мученица, принесоша на мѣсто, нарицаемое Псоро ⁹⁾, близъ великаго ¹⁰⁾ града Рима, и, скончавше лѣпую пѣснь ¹¹⁾, положиша пресвятое тѣло ея съ прочими ¹²⁾ святыми ¹³⁾; многы бо мученикы изби Провъ старѣйшина. Преставижеся ¹⁴⁾ святая, добропобѣднѣйшая мученица христова

Анастасія мѣсяца Октября въ 30 ¹⁴⁾. Тако добрѣе трудившися и Христу угодивши святая раба божія Анастасія, прія отъ трудоположника Христа Бога нашего ¹⁵⁾, с нимъ же Отцу купно со святымъ и животворящимъ Духомъ честь и покланіе во вся вѣкы вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ сказаніе преподобнаго отца нашего Ефрѣма Сирина о житіи преподобнаго отца Аврааміа затворника ¹⁶⁾.

Братія моя! Хочу вамъ повѣдати житіе добро и совершенно мужа дивна и совершенно, еже наченъ добро дѣло ¹⁷⁾ и скончавъ, прославленъ бысть. Боюжеса начертати дивное и свѣтлое написаніе образа дѣтели его. Обое же ¹⁸⁾ житіе добро и совершенно мужа сего; азъ же немощенъ и грубъ; иже ¹⁹⁾ образъ дѣтели его свѣтель и дивенъ; шарови ²⁰⁾ же мои худи и темни. Обаче, како ²¹⁾ немощенъ и грубъ, подробну ²²⁾ глаголю. Немощно бо есть постигнути конечнаго повѣданія, какоже бы подобало сказати вамъ довольно ²³⁾ о вторѣмъ Авраамѣ семъ, иже бысть в лѣта наша и пожитъ на земли ангельскимъ ²⁴⁾ житіемъ, стязжа же терпѣніе крѣпко ²⁵⁾, || и сподобленъ бысть небеснѣй благодати; понеже отъ уности очистися церковь ²⁶⁾ быти свя-

¹⁾ събравше же дивнѣ звѣря множество и припустилѣ на тѣло святѣя. ²⁾ звѣріе. ³⁾ Въ нощи же той великаа Соѳіа видѣ ангела, вѣнчавша Анастасію. ⁴⁾ Отъ словъ: (процвѣте бо) трудъ ученія твоего... до этого мѣста—иначе. (процвѣте бо) тѣло ея како финикъ, не бо без ума сътвори труды Анастасіа. Воземши же игуменія плащаницѣ и изыде... ⁵⁾ скръбящи. ⁶⁾ Отъ словъ: и, видѣвши ю тако сдроблену... до этого мѣста—иначе. дошедши же тѣла святѣя, и не имѣа, что сътворити, начать скръбѣти и плакати. ⁷⁾ С. черныца. ⁸⁾ видѣшѣ тѣло святѣя и игуменія. стоющѣ и не имѣшѣ что сътвориши, не могѣши нести тѣла ея; возьмше же... ⁹⁾ Псоро. ¹⁰⁾ на нарочитѣ мѣстѣ града... ¹¹⁾ подобная пѣнна. ¹²⁾ другими. ¹³⁾ Отъ этого мѣста и до: Преставишеся—пропускъ. ¹⁴⁾ въ 29 день. ¹⁵⁾ Отъ словъ: Тако добрѣе—иначе. Сиде убо подвижася святѣя христова невѣста, показавши въ женствѣмъ тѣлѣ мужескѣмъ крѣпость, и попра змиевъ главѣ и вѣнцемъ послѣднимъ отъ подвигоположника Христа вѣнчася и съ ангельскими лики нинѣ въдворяется на небесѣхъ, молищи о насъ непрестанно, яко да и мы вѣчныхъ благъ сподобимся насладитися въ царствѣ небеснѣмъ о Христѣ Иисусѣ Господѣ нашемъ... ¹⁶⁾ Сличено съ греческимъ текстомъ житія по изданію: Sancti Efragmae Syri opera omnia, Romae 1743 г., т. 2, стр. 1—20. ¹⁷⁾ добро дѣло—лишній. (политѣіан...) ἡγυγία ἀρετῆμενος... ¹⁸⁾ Ἰδοὺ γάρ, —Ибо вотъ. ¹⁹⁾ Вмѣсто: иже—должно быть: и,—καί. ²⁰⁾ τὰ δὲ χρώματα, — а краски. ²¹⁾ Ἀλλὰ ὅμως, —но, хотя (я). ²²⁾ πλὴν, —однако. ²³⁾ εἰ καὶ ἐπαξίως μὴ καταλαμβάνω τὸ τέλειον, διηγοῦμαι οἷός τε εἶμι, —хотя я, какъ слѣдовало бы, не понимаю его совершенства, но расскажу, на сколько могу. ²⁴⁾ (политѣіан) ἀγγελικὴν καὶ οὐράνιον, —ангельскимъ и небеснымъ. ²⁵⁾ ὡς ἄδαμας, —какъ адамантъ. ²⁶⁾ ναὸν γενοῦσα, — быти храмомъ.

таго Духа и очисти себе сосудъ быти свя-
таго ¹⁾), да вселится Богъ в онъ.

Сей блаженный, нынѣшній ²⁾ родителя
имѣ богата зѣло; любяста же и паче мѣ-
ры человѣческа обычая, и обручиша отъ
дѣтска, чающе предъспѣяти ему в сану;
но и тако не хотяше. Отъ уности же церкви
праздноваше и божественныхъ писаній слад-
ко послушаше и поучашеся в нихъ. Родите-
ля же его нуждаста и брацѣ причастити-
ся; но самъ той не хотяше. Побѣждену
же бывшю множицею има, тако да пой-
метъ жену ³⁾, и бывшу браку, в чертозѣ
с невѣстою ⁴⁾, внезапно же, тако свѣтъ,
въ сердци его восія благодать, и исочивъ
же из дому, образъ наставу бысть свѣта
оного ⁵⁾, егоже въслѣдъ изшедъ, изыде изъ
града поприцу двою вдалече и, обрѣтъ
хлѣвину праздну и вшедъ, вселися в ню
с радостію великою и веселіемъ сердца, сла-
вя Бога ту. Ужастъ же бысть родителема
его со уживою его бывшемъ ⁶⁾ и, изшедъ-
ше, всюду искаху блаженаго. По днехъ
854 б. же седминадеся || техъ обрѣтоша и в кельи,
молящася Богови и, видѣвше и дивившася.
Блаженный же рече к нимъ: что ся дивит-
е, но паче славите человѣколюбца Бога,
избавльшаго мя сквернаго безаконія, и мо-
лите Бога за мя, да до конца понесу бла-
гый яремъ, егоже сподобилъ мя есть Гос-
подьпріяти недостойнаго, поживши же угод-
но в любви ⁷⁾, милосердную волю его сътво-
рити ⁸⁾. Они же, отвѣщавше, рѣша: аминь.
Молижеся има, да не часто стужаютъ ему,

приходяще, и затворивъ двери, затворися
вънутрь, оставивъ дверци малыя едины,
юдуже пищу пріимаше. Просвѣтижеся по-
мысль его благодатию и, предиспѣя в до-
бромъ житіи въздержаніемъ, веселіе стяжа
себѣ, славу и смиреніе и цѣломудріе и
любовь ⁹⁾. Слава же пронесеса всюду о
немъ, и вси, слышавше, приходяду ви-
дѣти его, купно же и ползу пріимаху отъ
него; дастьбоя ему слово премудрости и
разума и утѣшенія, и бѣ о немъ слышаніе
и слова ¹⁰⁾, такоже свѣтла свѣтила ¹¹⁾.
И приключижеся почити родителема его
по десяти лѣтъ || отшествія его, оставльша 854 в.
ему стяжанія многа и злато много. Умо-
ливъ же ближника своего, нѣкоего друга,
раздамти нищимъ и сирымъ, тако дабы не
оставилъ молитвы ¹²⁾. И тако сътвори, пре-
бысть бес печали. Сицево же бѣ тщаніе
великое блаженаго, тако да не прилѣпнетъ
умъ его никадѣхъ же земныхъ вещей,
и сего ради ничьсоже не стяжа на земли,
токмо ризу едину и стихарь власянь и опа-
ницю, в нейже вкушаше, и рогозину, на
нейже почиваше ¹³⁾. Посемъ же въ всемъ
стяжа смиренномудріе лише чисмене ¹⁴⁾ и
любовь ко всѣмъ равну; николиже богата
паче ница почте, ни честію же князя, кня-
жіе держаща ¹⁵⁾, но вся вкупѣ равно лю-
бя ¹⁶⁾, чтяше; не избирааше ¹⁷⁾ бо на ли-
ца человѣкъ, ни запрѣти никому же же-
стостію, рекши, суровствомъ, но бѣ сло-
во его растворено любовію и сладостію.
Кто бо слыша добрый отвѣтъ его, не насы-

¹⁾ και ἡτοίμασεν εἰς αὐτὸν σκεῦος ἁγίον, — приготовилъ себя быти святымъ сосудомъ. ²⁾ нынѣшній — лишнее. ³⁾ ἐνοχληθεὶς δὲ πλειστάκις ὑπ' αὐτῶν, ἀπὸ πολλῆς αἰδοῦς ἐνεσχεῖθη, — часто же понуждаемый ими онъ уступилъ по велику уваженію (къ нимъ). ⁴⁾ και γενομένων τῶν γάμων τῇ ἐβδόμῃ ἡμέρᾳ, καθήμενος αὐτοῦ ἐν τῷ κατὰ μετὰ τῆς νόμφης, — когда же совершенъ былъ бракъ въ воскресный день, и онъ сидѣлъ съ невѣстою въ спальнѣ. ⁵⁾ τύπος δὲ ὁδηγοῦ ἐγένετο αὐτῷ τὸ φῶς ἐκεῖνο, — образомъ (символомъ) руководителя былъ для него тотъ свѣтъ. ⁶⁾ περὶ τοῦ γεγενοῦτος, — о бывшемъ, о случившемся. ⁷⁾ въ любви — вѣтъ въ греч. текстѣ. ⁸⁾ και τὸ αὐτοῦ θέλημα ποιήσῃ εἰς ἐμὲ, — и (да) воля его совершится на мнѣ. ⁹⁾ Отъ слова: въздержаніемъ — не вѣрно. ἐγκράτειαν μεγάλην ἐκτήσατο, ἀγρυπνίαν τε και κλαυθμόν, ταπεινοφροσύνην και ἀγάπην, — стяжалъ великое воздержание, бодрствование и плачь, смиренномудріе и любовь. ¹⁰⁾ και φημί, — и молва слова. ¹¹⁾ Пропущено: съ родителями его (а также и родителямъ его), — σὺν τοῖς γονεῦσι αὐτοῦ. ¹²⁾ πρὸς τὸ μὴ ἐμποδισθῆναι αὐτὸν ἀπὸ τῶν προσευχῶν, — чтобы (нмущество) не мѣшало ему предаваться молитвамъ. ¹³⁾ Отъ словъ: токмо ризу едину... не вѣрно. πλὴν σαγίου ἑνὸς και τριχίνου ὁμοίως, ἅπερ ἐφόρει, και καυχίον δὲ ἐν ἐκείνῳ, ἐν ᾧ ἐγένετο, — кромѣ одной ризы, а также волосяного стихаря, которые онъ носилъ; приобрѣлъ онъ также и одну деревянную чашку, изъ которой вкушалъ. ¹⁴⁾ ὑπέμετρον — выше мѣры, — чрезмѣрное. ¹⁵⁾ οὐτὲ (προετίμησε) μὴν ἄρχοντα ἀρχομένου, — ни владущаго обладаемому. ¹⁶⁾ любя — вѣтъ. ¹⁷⁾ Должно быти: не взираше, — οὐκ ἔλαβε πρόσωπον ἀνθρώπου

щашеся тогда отъ сладости словесъ его? ли кто, зря лица его ¹⁾, не веселяшеся? Вся же лѣта чернечества его не измѣни правила своего. Пятьдесять чернечествова
854 г. лѣтъ со всяцѣмъ при||лежаніемъ. Многого же ради инодушнаго ²⁾ прилежанія и любве, юже имѣяше къ Богови, тако ся ему вмѣнися ³⁾ дние ти вси, тако мало время, и не насыщашеся чернечьскаго ⁴⁾.

Бѣ же во окрестныхъ весехъ града весь, велика зѣло, в нейже бѣяху вси еллини, отъ мала до велика ихъ, не обрѣтежеся никтоже ихъ обратя къ Богу. И мнозѣмъ поставленомъ бѣшимъ прозвитеромъ и дїякономъ епископомъ, сущимъ ту, но никтоже возможе обратити ихъ отъ лести идольскія. Исхождаху же вси безъ успѣха, не могуще терпѣти скорби, бываемыя ими, и гоненію, воздвижемому ими, не могуще противустати. И множество чернецъ единою и дважды отвергошася ихъ, и ничесоже прїаша, токмо еже паче трудъ безъ успѣшенъ. Во единъ же отъ днїй, сѣдяцю епископу съ влиросомъ, рече к нимъ епископъ, блаженаго помянувъ: нѣсмь вѣдѣлъ азъ в моя лѣта сицева мужа, съвершена во всяко дѣло благо и украшена всячески, такоже любить Богъ, такоже господина Авраамія. Отвѣщаша же влиросници и
855 а. рѣша ему: то ⁵⁾ || рабъ божій есть и совершенъ чернецъ. Епископъ рече к нимъ: хочю и епископа поставити ⁶⁾ в веси оной еллиньстѣй, терпѣнія бо его ради и любве дѣла возможетъ я обратити къ Богу. И въставъ абіе ту, съ влиросомъ прїиде к нему. Пришедшимъ же имъ и цѣловавшимъ ⁷⁾, начатъ епископъ о веси глаголати к нему и моляше и, тако дабы шель тамо. Слышавъ же се онъ, прискорбенъ

бысть зѣло и рече къ епископу: прости мя ⁸⁾, отче, плаватися грѣхъ моихъ; азъ ⁹⁾ немощенъ есмь и худъ на вещь сію есмь. И паки рече к нему епископъ: благодати ради божія мощноути есть, да не обленися на се божіе послушаніе. И отвѣщавъ, блаженный рече: остави мою худость, молюся твоей благости, тако да плачуся своего зла. Рече же к нему епископъ: се оставилъ еси мира и таже в немъ возненавидѣлъ еси и в немъ ¹⁰⁾ распялся еси, но... ¹¹⁾ послушанія не имаши. Слышавъ же си, прослезися зѣло и рече: кто есмь азъ, песь умерый, и что животь мой, тако сицева помыслилъ еси о мнѣ? Отвѣща ему епископъ: се || здѣ сѣдя, единого себе спа- 855 б. сеши; таможе благодати ради божія многи имаши спасти, и обратити къ Богу; помысли о семъ, кая мзда болѣши есть? си ли, она ли? спасти единого, или с' собою множайшую дружину? Блаженный же, плача, рече: воля божія да будетъ, и прочее послушанія ради твоего да иду азъ. І изведше и вонъ ис келія, введоша и въ градъ и, святивъ, посла и с радостію великою и съ влиросомъ. Блаженный же моляшеся на пути къ Богу, глаголя: человекълюбче благый, виждь немощь мою и послѣ благодать твою и в помощь мнѣ, да прославится пресвятое имя твое!

Пришедъ же в' весь, видѣ я содержимыи волшвеніемъ идолослужебнымъ и, постанавъ, восплакася, воздвигъ очи свои на небо, и рече: единъ безъ грѣха... ¹²⁾ но зри ¹³⁾ дѣла руку твоею. И, потѣшавъ, посла во градъ, да отъ оставшаго имѣнія послеть его ближній другъ его. И, сия прїимъ, в малехъ днехъ созда церковь и украси ю, тако невѣсту добру, и, дондеже

¹⁾ το τίμιον καὶ ἀγγελόειδές πρόσωπον, — (зря) честное и ангелоподобное лице. ²⁾ ἀπειρον, — чрезмѣрнаго, необыкновеннаго. ³⁾ Должно быть: вмѣнишася, — ἐλογίσθησαν. ⁴⁾ καὶ ἀκόρετος αὐτῷ ἐφάνη πᾶσα ἡ πολιτεία τῆς ἀσκήσεως, — и онъ, казалось, не могъ насытиться всею подвижническою жизнію. С. не насыщашеся житія чернечьскаго ⁵⁾ С. ть. ⁶⁾ Должно быть: хочю рукоположити или хиротонисати его, — βούλομαι χειροτονῆσαι αὐτὸν εἰς το... χωρίον. ⁷⁾ С. цѣловавшимся. ⁸⁾ συγχώρησόν μοι, — позволь мнѣ. ⁹⁾ Пропущено: бо, — γάρ. ¹⁰⁾ въ немъ — лишній. καὶ ἑαυτὸν ἐσταύρωσας, — и себя ты распялъ. ¹¹⁾ Пропускъ. ἀλλ' ὅμως ταῦτα πάντα κατ' ὀρθώσας, — однако все это исполнивъ. ¹²⁾ Пропускъ. ὁ μόνος εὐεπλάγχθος, ὁ μόνος φιλόνητος, — единъ благоутробный, единъ человекълюбивый. ¹³⁾ μὴ ὑπερίδης, — не презри.

зижема бѣше церкви, приходѣше блажен-
 ный и, моляся Богу посредѣ идолю, не
 855 в. глагола никомуже слова. И по сове||ршеніи
 церковнемъ ¹⁾ принесе ту молитву Госпо-
 деви со многими слезами и, моля Бога,
 глаголаше: собери, Господи, люди расто-
 ченныя и введи ²⁾ въ церковь сію и про-
 свѣти очеса умная ихъ во еже познати тѣ,
 единого блага и челоуѣколюбца ³⁾ Бога.
 И молитву скончавъ, изыде изъ церкви,
 и опроверже требища ихъ и боги ихъ
 раскопа. Видѣвши же бывшее, тако звѣрие
 дивии, устремипася на нѣ и, бьюще и ⁴⁾...
 вонъ изъ веси. Самъ же, ноцію ⁵⁾ возвра-
 тився, вниде ту паки и, вшедъ въ церковь,
 с плачемъ и воплемъ моляше Бога, да быша
 спаслися. Утру же бывшю ⁶⁾, обрѣтоша
 молящася Ужасни же бывше, прихожаху
 по вся дни въ церковь не на молитву, но
 видѣти доброту зданія и красоты ея: тѣмъ
 же блаженный начатъ молити я, тако да
 быша познали Бога. Они же дреколми,
 тако каменя бездушна, біаху его и, поверзъ-
 ше и, за шию влечухуть и вонъ изъ веси,
 и, возложивше каменіе на нѣ ⁷⁾, мнѣвше
 же умерша его, оставиша и, еле жива,
 отыдоша. Полунощи же бывши, прииде
 вѣ весь ⁸⁾ и, въздохнувъ и восплакася зѣло,
 855 г. и рече: почто, ||Владыко, презрѣлъ еси сми-
 реніе ⁹⁾ и почто лице твое отвратилъ еси
 отъ мене и презрѣлъ еси дѣла руку твоею?
 И нынѣ, Владыко ¹⁰⁾, призри на раба тво-
 его и услыши молитву мою и укрѣпи мѣ,
 и отрѣши рабы своя отъ узды діавола ¹¹⁾
 и даждь имъ тебе свѣдати единого Бога,

такъ нѣсть иного паче тебе ¹²⁾. И, вставъ
 по молитвѣ, вниде в весь и, вшедъ в цер-
 ковь, поаше, стоя. Паки же бывши утре-
 ни ¹³⁾, пришедши, видѣша и ужасни быша.
 На волѣвненіе же преклонившеся, сурови
 и безмилостивии и неимущей щедротъ, му-
 чипа и безмилостивно, и паки, ужемъ по-
 верзъше и за выю, влечухуть и по обы-
 чаю ¹⁴⁾. Сице стражда, твердый камышъ,
 утвержденный вѣрою ¹⁵⁾, до три лѣтъ тер-
 пѣ в сичевыхъ страстехъ и бѣдахъ, биемъ,
 гонимъ, влчимъ, каменіемъ побиваемъ,
 алча и жажда. О всѣхъ же сихъ, привлочь-
 шихся ему, не прогнѣвася на нѣ, не по-
 ропта, не наглодушенъ бысть, не уни ¹⁶⁾;
 но, терпя, паче приложися к любви и
 желанію ихъ ¹⁷⁾, моля іа и наказая и крот-
 тя, и старца, аки отца, моляше, уныя же,
 аки братію, ||дѣти же, аки чада, подра- 856 а.
 жаемъ ¹⁸⁾ и поругаемъ о нихъ. Во единъ
 же день собрашася вси вкупѣ живущи
 вѣ веси той, отъ мала до велика ихъ, ужас-
 ни бывше, к себѣ начаша глаголати: ви-
 дѣсте ли великое терпѣніе мужа сего? ви-
 дѣсте ли неизглаголанную его любовь к
 намъ, тако в великахъ страстехъ и злобахъ,
 таже мы ему сътворихомъ, не отступи от-
 сюду, но никому же насъ не рече зла сло-
 ва, не отвратися отъ насъ, но с радостію
 великою терпѣше си вся? Намъ на животъ
 посланъ Богомъ есть ¹⁹⁾, тако же глаголетъ
 и царство и рай, отместіе же ²⁰⁾ воздаяніе;
 не бы сице терпѣлъ отъ насъ зла; но и
 боги раскопаль есть ²¹⁾, и не могоша его
 озлобити. Во истину рабъ есть живаго

¹⁾ Отъ словъ: и украси ю, яко невѣсту... и до этого мѣста — нѣтъ въ греч. текстѣ. ²⁾ С. введи а (я?). ³⁾ Вмѣсто: блага и челоуѣколюбца — должно быть: истиннаго. τὸν μόνον ἀληθινὸν Θεόν. ⁴⁾ Пропущено: изгнаша, — ἐδίωξαν. ⁵⁾ Должно быть: онъ же, — αὐτὸς δὲ. ноцію — нѣтъ. ⁶⁾ Пропущено: пришедше, — ἐλθόντες. ⁷⁾ Отъ словъ: поверзъше и, за шию... и до этого мѣста — нѣтъ въ греческ. текстѣ. ⁸⁾ ἦλθεν εἰς εἰς αὐτὸν καὶ στενάξας, — пришелъ въ себя и въздохнувъ... ⁹⁾ Пропущено: мое, — μου. ¹⁰⁾ Пропущено: челоуѣколюбче, — φιλάνθρωπε. ¹¹⁾ Отъ словъ: и услыши молитву мою... до этого мѣста — нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹²⁾ Яко нѣсть иного паче тебе — нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹³⁾ Γεγομένης δὲ ἡμέρας, — когда насталь день, или: когда настало утро. ¹⁴⁾ Отъ словъ: и за выю... не вѣрно. ἐσوران αὐτὸν καθὰ καὶ πρῶην, — выбросили его (за деревню) какъ и прежде. ¹⁵⁾ утвердивший вѣрою — нѣтъ. ¹⁶⁾ не наглодушенъ бысть, не уни — нѣтъ. ¹⁷⁾ Вмѣсто: и желанію ихъ — должно быть: и какъ пылающей огонь, потушая своею кротостію ихъ гнѣвъ, — καὶ ὡστερ πυρκαϊὰν τῇ ἐπιτεκείῃ κατέσβεψε τὴν ὀργὴν αὐτῶν. ¹⁸⁾ подражаемъ — лишнее. μιμητρίζομενος παρ' αὐτῶν. ¹⁹⁾ Εἰ μὴ ἦν Θεὸς ζῶν μετ' αὐτοῦ, — если бы съ намъ не былъ Богъ. ²⁰⁾ Пропущено: и — καὶ. ²¹⁾ ἀλλὰ καὶ τοὺς θεοὺς ἀπαύτας πῶς μόνος κατέστρεψεν καὶ οὐκ ἴσχυσαν. — но и боговъ всѣхъ какъ онъ одинъ испровергъ и они не могли...

Бога и вся реченная имъ истинна суть; но приидете, вѣруимъ проповѣданному имъ Богу. И сиче ¹⁾ устремившася вси инодушно ²⁾ въ церковь, вопіюще и глаголюще: слава небесному Богу, пославшему раба своего, да ны спасеть отъ лъсти діаволя! Блаженный же, видѣвъ я, возрадовался радостію великою зѣло и лице его бысть, акы цвѣтъ утренняя росы. Отверзъ же уста своа, рече к нимъ: отци мои и братіа моя и чада ³⁾... приидѣте, || дадимъ Богови славу, просвѣтившему очи ⁴⁾ сердечныи еже познати ⁵⁾, и возмете знаменіе животное, да ся очистите отъ идолскыя нечистоты, и вѣруйте живу Богу ⁶⁾ отъ всея душа, яко Богъ есть творецъ небу и земли и всему, еже на ней ⁷⁾, безначаленъ, не скажемъ, непостижимъ ⁸⁾... свѣтодавецъ, челоуколюбецъ ⁹⁾, страшень, яко благъ Господь ¹⁰⁾; и въ Сына его, единочаденъ вѣруйте, еже ¹¹⁾ есть премудрость его и сила и воля его ¹²⁾; и—въ пресвятый его Духъ ¹³⁾... оживляющыи вся, и, вѣровавши, получите небесную жизнь. Отвѣщавши же, вси рѣша. ей, отче нашъ; ей, наставниче нашъ животу нашему; якоже глаголеши и учини ны, тако вѣруемъ и творимъ! И абие примъ блаженный, и крести я во имя Отца и Сына и святаго Духа отъ мала до велика ихъ, яко тысящю душъ, и по вся дни чтяше имъ божіа книги, уча я и глагола, якоже о цар-

ствіи небеснѣмъ и тако о раи и о родствѣ огненомъ и о правдѣ и о вѣрѣ и о любви ¹⁴⁾. И такоже земля, добръпотребна, приѣмлюще сѣмя добро, и подающе плодъ, ова 100, ова 60, ова 30, тако ¹⁵⁾ с великомъ прилежаніемъ прилежаху словесъ его, въ сласть послушающе учения его, || ¹⁶⁾ ангель божій бѣ предъ очима ихъ и, акы союзъ привязанъ, тако любви его привязана бысть к нимъ ¹⁷⁾ и умъ ихъ плѣненъ ученіемъ его бысть ¹⁸⁾.

Лѣто же все блаженный съ ними соговори по вѣрованію ихъ, уча слову божію, ноцъ же и день не престааше: тѣмъ же, видѣвъ ихъ еже къ Богу тѣчаніе имѣяху и твердую вѣру и тако к нему любви бѣаше о нихъ, честь же и слава и, убоявся, еда како понужденъ будетъ на раздрушеніе чернеческаго правила, да никакой же вещи привязанъ будетъ умъ его, ни печали земныхъ вещей, вѣставъ въ нощю, помолися Богови и рече: единъ безъ грѣха, едине святыи и на святыхъ почивай, единый челоуколюбче и милосердый Владыко .. просвѣщій очеса мысли ихъ ¹⁹⁾, отрѣшивы ихъ отъ лъсти... идолскыя ²⁰⁾, даровавы имъ твое разумѣніе ²¹⁾, до конца соблюди я и сохрани а, Владыко, и заступи доброе се стадо твое, еже стяжа многымъ си челоуколюбимъ и оплете я оплотомъ благодати ²²⁾ твоя, просвѣти всегда сердца

¹⁾ Пропущено рекше, — εἴποντες ²⁾ Пропущено къ нему, — προς αὐτόν ³⁾ Пропускъ εὐλογοῦμενοι ὑμεῖς εἰσελθόντες ἐν ὀνόματι κυρίου, — благословенны вы, вошедше во имя господне. ⁴⁾ Пропущено ваши, — ὑμῶν. ⁵⁾ Пропущено его, — αὐτόν ⁶⁾ живу Богу — нѣтъ. ⁷⁾ ἐν αὐτοῖς, — въ нихъ, на нихъ. ⁸⁾ Пропускъ. ἀγώρητος, ἀναλλοκίωτος, ἀτελευτήτος, — необъемлемый, неизмѣнный, безконечный. ⁹⁾ Пропускъ μέγας καὶ θαυμαστός, — великий и дивный ¹⁰⁾ (φοβερός) τε καὶ κραταῖος, ὑψηλός τε καὶ ἀγαθός, — (страшенъ) и сильный, милостивый и благый ¹¹⁾ Должно быть иже, — ὅστις ¹²⁾ и воля его — невѣрно и съ пропускомъ. τῆς δοξῆς αὐτοῦ ἀπαύρασμα, διὸ καὶ τὰ πάντα ἐγένετο, — сияние славы его и черезъ котораго все создано ¹³⁾ Пропускъ . (πνεῦμα) το ὁμοούσιον καὶ συμπάσιον εἰς ἀπεραντοὺς καὶ ἀτελευτήτους αἰῶνας, — (Духъ) единосущный и соцарствующий въ безпредѣльные и безконечныя вѣки. ¹⁴⁾ Отъ словъ и такоже о раи до этого мѣста невѣрно та περι τῆς πίστεως καὶ δικαιοσύνης, та περι τῆς ἀναστάσεως νεκρῶν καὶ φοβερῆς χριστέως, — о вѣрѣ и правдѣ, о воскресеніи мертвыхъ и о судѣ ¹⁵⁾ Пропущено и она, — καὶ αὐτοῖς ¹⁶⁾ Вмѣсто и — должно быть и тако — καὶ ὡσπερ ¹⁷⁾ οὕτως τῇ ἀγαθῇ καὶ τῷ ποθῶ πάσα ψυχὴ συνδεσθῆναι προς αὐτόν, — такъ привязана была къ нему всякая душа любовью и преданностію ¹⁸⁾ καὶ ἡ διανοία αὐτῶν ἐφωτισθῆναι τῇ παρακλήσει τῆς πίστεως καὶ τῆς διδασκαλίας αὐτοῦ, — и умъ ихъ просвѣщенъ былъ утѣшеніемъ вѣры и учения его. ¹⁹⁾ Пропускъ и невѣрно ο ἕκ σκοτοῦ ἀνακαλεσαμένους τὸν λαόν σου τούτον καθέδρευσας εἰς τὸ θαυμαστόν σου φῶς τῆς γνώσεως, — вызвавший изъ тьмы этотъ народъ твой и утвердивший его въ двинномъ свѣтѣ познания. ²⁰⁾ ὁ λύσας αὐτόν ἐκ τῶν δεσμῶν τοῦ ἀντιπαλοῦ, ὁ ἐπιστρέψας αὐτοὺς ἐκ τῆς πλανῆς, — разрѣшивший его (народъ) отъ узъ врага и обративший ихъ отъ заблужденія ²¹⁾ ὁ δοὺς αὐτοῖς τὴν εἰς σε πίστιν, — давший имъ вѣру въ тебя ²²⁾ καὶ περιτεύχισον αὐτοὺς τῇ παντοδυναμίᾳ σου γαριτί, — и огради ихъ всемоущею твоею благодатию.

ихъ, да, угодная ти совершивъше, сподобятся небесному царствію ¹⁾ и житію, и мене жъ немощнаго заступи и не вмѣни сего въ грѣхъ; || ты бо провѣси, вся свѣдѣдъ ²⁾, тако ты люблю и тебе гоню. И скончавъ молитву и пришедъ, и знаменася ³⁾ знаменіемъ христовымъ трижды, и отъиде тай въ другое мѣсто и скрыся отъ нихъ ⁴⁾.

Утру же бывъшу, по обычаю ихъ приидоша, искаху его и, не обрѣтше его, дивипася; тако овца погублены, ходяща, искааху своего пастуха и со слезами ⁵⁾ призываху имя его. Егда же поискавше его всюду, и не обрѣтоша, зѣло печалны быша; и абіе шедше ко епископу, повѣдаша бывшее. Слышавъ же онъ и печаленъ бывъ, со многымъ тщаніемъ посла многы всюду разыскати блаженнаго, но паче слезъ дѣля и моленія стада его; такоже бо камень честный, разысканъ бывъ, не обрѣтенъ бывъ тѣми посланными, и пришедше безъ успѣха. Епископъ со клиросомъ пришедъ в весь, моляшеся о словеси животнѣмъ ⁶⁾ и отъ нихъ постави презвитеры же и діаконы и уподіаконы и анагности, вси бо бѣша утвержены в вѣру и въ любовь христову. Слышавъ же си блаженный, порадовася зило и прослави Бога и рече: что воздамъ ти, Владыко мой благый, и ⁷⁾ за вся, таже
857 а. возда||л' ми еси, и покланяюся и славлю твое смрение ⁸⁾! И помоливъся тако. радуяся, иде въ келію свою, идеже бѣ прежде. Сотвори же ину келію малу, внѣуду пер-

вья, и внутренѣй затворися с радостію велією сердца своего, заздавъ двери ⁹⁾... О чудо, любимици ¹⁰⁾! Исполнь сый похвалы и славы, тако сицевы в тацѣхъ скорбехъ, таже видѣвъ ¹¹⁾, не измѣни правила своего ¹²⁾, ниже уклонися отъ нихъ ни на шное, ни на десно! Слава и велелѣпіе Божови, давшему толико терпѣніе!

Видѣвъ же се убо сатана, искони ненавидяй добра и чловѣконенавистецъ, тако в селикахъ скорбехъ, таже нанесе ему в' веси, не возможе его прогнати, ни во уныніе возложити ¹³⁾, ни мысли его оставити ¹⁴⁾ отъ Бога, но, тако злато в печи, паче просвѣтися и прославися ¹⁵⁾,... и на множайшее терпѣніе и на любовь и прилежаніе преспѣяше, еже бѣ к' Богу, разгнѣвавъ же ¹⁶⁾ и расвирѣпѣвъ зѣло вел' ми діаволь ¹⁷⁾ на блаженнаго Авраамія, и прииде съ привидѣніемъ к нему, да поне тако, устрашивъ, прельститъ и. И тако стояше въ полунощи стоя, внезапно свѣтъ восіа в хизинѣ его солнечный ¹⁸⁾ и гласъ слышаше, тако отъ множе||ства, глаголющъ: блаженъ еси, бла- 857 б. женъ еси, господи Аврааме! тако блаженъ еси, тако никтоже обрѣтесе тако совершениъ, такоже ты во всѣхъ исправленіихъ моихъ; никтоже въ чловѣцѣхъ соверши всякая воля моя, такоже ты; и сего ради блаженъ еси! Абіе же блаженный, разумѣвъ лествь неприазнину, и вознесъ гласъ свой, рече: т'ма твоя с тобою да въ погыбель будетъ, о исполнь сы лести и погыбели! ¹⁹⁾ Азъ бо че-

1) царствію — нѣтъ. 2) ты бо провѣси, вся свѣдѣдъ — нѣтъ. 3) καὶ κατεσφράγισε τὴν κόμην, — и перекрестилъ село. 4) и скрыся отъ нихъ — нѣтъ. 5) καὶ μετὰ φόβου καὶ κλαυθμοῦ, — и со страхомъ и плачемъ. 6) παρεκάλεσεν αὐτοὺς διὰ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς, — ободрилъ ихъ словомъ жизни. 7) и— лишнее. 8) τὸ σωτήριον οἰκονομίαν, — спасительное смотрѣніе. 9) Значительный пропускъ. Ἀκούσαντες δὲ οἱ τῆς κόμης παραγενομένοι πρὸς τὸν μακάριον Ἀβραάμιον, ἠεχάρησαν χάριν μεγάλην, εὐρόντες αὐτὸν, ὡς ἀληθῶς ὁδηγὸν τῆς ζωῆς, καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐτὸν, ὡς πρὸς πατέρα, διδασκόμενοι καὶ φωτιζόμενοι, καὶ τῇ ὑπὲρ λόγον αὐτοῦ πολιτεία μεγίστην χάριν ἠμολόγουν τὸ ὄραν αὐτὸν καὶ ἀκοῦειν λόγους σωτηρίας παρ' αὐτοῦ, — жители села, услышавъ и прииди къ блаженному Авраамію, выражали великую радость, что нашли его— истиннаго руководителя ихъ жизни, и приходили къ нему, какъ къ отцу, наставляемые имъ и просвѣщаемые; и не только потому что слышали его слова, но и потому что видѣли жизнь его, исповѣдывали, что для нихъ великая радость видѣть его и слышать отъ него слова спасенія. 10) ἀγαπητοί, — любезные. 11) αἷς εἶχεν ἐν τῇ κόμῃ, — какія онъ испытывалъ, будучи въ селѣ. 12) τὸν κανόνα τῆς ἀσκήσεως, — правилъ подвижничества. 13) οὐδὲ εἰς βλάβημιαν ἐμβάλεῖν, — ни ввергнуть въ лѣность. 14) Должно бытъ: отставить (отклонить), — ἀποστῆσαι. 15) καὶ εἰς πλεόνων ὑπόγραμμον σωτηρίας, — и для большаго числа людей (служать) образцомъ спасенія. 16) разгнѣвавъ же и— лишніа. 17) ὁ μισόκαλος, — ненавистникъ добра. 18) καθαρώτερον τοῦ ἡλίου, — свѣтлѣе солнца. 19) δόλου καὶ ἀπάτης, — коварства и лести.

ловѣкъ есмь грѣшнень; имѣай же благодать Бога моего и упованіе и помощь, не боюся тебе, ни устрашаютъ мене прѣщенія твоего привидѣнія, стѣна бо непобѣдимаа имя того есть ми и ¹⁾ Спаса моего Исусъ Христа, егоже возлюбихъ. Именемъ его запрѣщаю ти, псе нечистый и треокаянне! И абіе, аки дымъ, исчезе. Блаженный же с прилежаніемъ многымъ безъмута ²⁾ благослови Бога и аки не видѣвъ привидѣнія. Паки же по днехъ малехъ, молящюся блаженному нощю, сатана брадатъ ³⁾ держа, начатъ прокопovati келію его и, тако мнѣти прокопанѣ бывши, возпи гласомъ ⁴⁾ и рече: потѣщитесь друзи мои, потѣщитесь! Скоро педше, удавите и! Речеже блаженный к нему: вси языци

857 в. обыдоша мя, и именемъ || господнимъ противляхся имя ⁵⁾. И абіе исчезе, и бѣ хизина вся цѣла. И паки по днехъ малехъ, поя в полунощи, видѣ рогозину свою, на ней же стояше же, поя, паляху веліемъ пламенемъ и, наступивъ на пламы, рече: на аспида и василиска наступлю, и поперу лѣва и зміа и всю силу вражію имене ради Бога моего Исусъ Христа, помагающаго ми. Бѣжа сотона, вопіаше гласомъ веліемъ и рече: азъ тя побѣжду зѣло, злообразне, обрѣлъ бо есмь хитрость противу твоему нераженію! Во единъ отъ дній паки, такоже вкушаше блаженный... ⁶⁾ въ келію его ⁷⁾... образомъ уношьскимъ и приближися, порютити хотя кауль ⁸⁾ его. Онъ же, разумѣвъ, держаше и и вкушаше, ничьсоже убоався ⁹⁾. Вскочивъ же паки, престоаше ему и, поставль свѣтило и свѣщу горящу на немъ, и начатъ пѣти веліемъ гласомъ, глаголя: блажени непорочии в путь ходяще и в законѣ господни, и дондеже рече псалма кончину, не отвѣща ему, дондеже вкуси, и по вку-

пеніи же, знаменавъ ¹⁰⁾, и рече ему же: псе нечистый и треокаянне, немощне и страшиве! Аще убо вѣси, тако блажени суть, то почто стужаеши имъ, ибо ¹¹⁾ блажени суть и треблажени ¹²⁾ вси, || боащеса ¹³⁾ Бога отъ 857 г. всея душа. Отвѣщавъ же, діаволь рече: стужаю имъ, да побѣжду его ¹⁴⁾ и соблазнъ сотворю имъ отъ всякаго дѣла блага. Рече же к нему блаженный: не буди добра тобѣ, проклятый, да ты вому отъ боащихъ ся Бога удолѣеши или соблазниши ¹⁵⁾; побѣждаеши же подобныя себѣ, отступивъшая отъ Бога своею волею; сія прелѣщаеши и побѣжаеши, тако Бога нѣсть в нихъ; отъ любящихъ же Бога та ¹⁶⁾ исчезнеши, тако дымъ отъ вѣтра; едина бо молитва ихъ со слезами тако тя женеть, такоже вѣтръ прахъ; живъ Богъ, сый благословенъ во вѣки, похвала моя; не боюся тебе, аще стоиши ту все лѣто и боле, ниже воля твоя сотворю, псе нечистый; неражду же ¹⁷⁾ тако, такоже кто нерадитъ о псѣ единомъ, сокрушенѣ. Си же блаженному рекшу, абіе онъ исчезе. И паки по пяти день, такоже скончаваше блаженный пѣніе полунощное ¹⁸⁾, приде врагъ с привидѣніемъ народа многа и возвергоша, еже мнѣти, на келію ужа и, влекуще, вопіаху к себѣ: возверземъ ю в ровъ! Видѣвъ же я блаженный и рече: обыдоша мя, тако пчелы сотъ, и разгорѣся, тако огонь в терніи, и именемъ господнимъ противляхся имъ. И возо || пивъ, 858 а. рече сотона: не вѣдѣ ¹⁹⁾ уже прочее, что сътворю ти; се уже всячески побѣдилъ мя еси и всячески и силу мою побѣдилъ еси, и нерадя о мнѣ; но и азъ ся тебе неимамъ остати, дондеже, удолѣвъ ти, смирю тя. Онъ же отвѣщавъ к нему и рече: прокляты ты буди и вся дѣла твоя ²⁰⁾, нечисте; слава же и поклоняніе нашему владыцѣ, единому

¹⁾ Должно быть: есть ми имя Господа моего и Спаса...— τοῦ κυρίου μου καὶ σωτῆρος. ²⁾ ἀταράχως,— неустрашимо, спокойно. ³⁾ ἀξίνην,— топорь. ⁴⁾ φωνῆ μεγάλῃ,— велимъ гласомъ. ⁵⁾ С. имя. ⁶⁾ Пропущено: ввиде,— ὁπερὶ ἤθευ. ⁷⁾ Пропущено: врагъ,— ὁ ἐχθρός. ⁸⁾ το καύκιον— чашку деревянную. ⁹⁾ μὴ δόλους φροντίσας αὐτοῦ,— не обращая вниманія на его кознь. ¹⁰⁾ Должно быть: знаменася,— κατασφραγίσασο. ¹¹⁾ Пропущено: поистинѣ,— ὄντως. ¹²⁾ треблажени— нѣтъ. ¹³⁾ ἀγαπῶντες,— любящии. ¹⁴⁾ αὐτοῦς,— ихъ. ¹⁵⁾ и соблазниши— лишнія. ¹⁶⁾ Должно быть: тако,— ὅτως. ¹⁷⁾ Пропущено: о тебѣ,— καταφρονῶ δέ σου. ¹⁸⁾ полунощное— нѣтъ. ¹⁹⁾ οἴμοι, οἴμοι, οὐκ οἶδα,— увы мнѣ, увы мнѣ, не вѣдѣ... ²⁰⁾ καὶ (ἀνάθεμα) πάσῃ τῇ δυνάμει σου,— и (анаѣема) всякой твоей силѣ.

святому Богу, творящему ты поправу быти нами, любящими его, и поругану¹⁾; и увѣждь нынѣ, окаанне, бестудне²⁾, како мы не боимся тебе, ни привидѣній твоихъ.

По временехъ же доволныхъ побѣдився с' блаженнымъ³⁾ в различныхъ привидѣніихъ, волшвеніихъ, но ни во ужасъ можетъ воврещи твердаго⁴⁾ помысла, паче на прилежаніе и любовь, юже имѣяше къ Богу, подвижаше и; ибо возлюбивъ Бога' отъ всея душа, потщався житіемъ тацѣмъ положить⁵⁾, сподобися благодати его, и сего ради не возможе діаволь вредити его. Терпѣливо же толкну, да ся отверзеть ему сокровище божіа благодати, и такоже отверзеса ему, вшедь обрѣте три камени честны: вѣру, упованіе и любовь, и тѣмъ украсися со-
858 б. вершены дѣ||тели⁶⁾ и сплете же многоценный бисеръ⁷⁾ и принесе къ царю царствующему⁸⁾. Кто бо Бога возлюби...⁹⁾ отъ¹⁰⁾... сердца и ближняго, како и себе; кто сиче милостивъ и милосердъ бысть, како и сей блаженный Аврааміе? О которомъ же ли чернцы слышавъ, како добрѣ живеть, не помолися Богу о немъ, дабы сохраненъ былъ отъ діаволя сѣти и совершилъ теченіе свое непорочно, или о коемъ грѣшницѣ¹¹⁾ нечестивѣ слышавъ,¹²⁾ со слезами помолися Богови, дабы спасенъ былъ? Любимици!¹³⁾ Во вся лѣта чернечства своего....¹⁴⁾ не преиде день его безъ слезъ; не помаза устну своею на смѣхъ, но¹⁵⁾ еже точію до оскла-

бленія; не приближи тѣлѣ своемъ масла древянаго, ниже умы лица своего, ни ногу водою; такъ бо бѣ, како по вся дни умирая. О чудо, братіе! Въ чуднемъ его воздержаніи, мнозѣмъ его бдѣніи, плачи и на земли леганіи тѣла его, не трудися николи же, ни болѣ же, ни уны; но, такоже кто алча и жажда, тако желааше мысль его¹⁶⁾, не насыщаяся отъ сладости чернеческыа. Бѣ же видѣніе его, како цвѣтъ¹⁷⁾, и тѣломъ такоже крѣпокъ; благодать бо божіа, юже возлюби, вселившися вонь, просвѣщааше тѣло его и весе||ляашеса серд-
858 в. це его; но и взоромъ чернечскимъ¹⁸⁾ такъ бѣ свѣтель лицемъ, како николиже мѣти его чернечествовавша¹⁹⁾. Ино же смотрѣніе божіе бѣ,—в пятьдесятъ лѣтъ чернечства своего послуживша ему власыныя ризы, таже ношаше.

Хощю же, любимици мои, повѣдати ину дивную вещь, еже сътвори на старость свою; разумный²⁰⁾ бо и духовнымъ си дивна бо²¹⁾ суть, исполнь же полза и поваганія. Вещь же сичева бысть. Имяше блаженный сей брата по плоти, имуще дщерь одиночаду. Умершю же отцеви ея, пребысть уотка сира. Сію же вземши знаеміи ея, приведоша ю къ стрывеви ея, супци ей седми лѣтъ. Онъ же повелѣ ей быти²²⁾ вѣшней хизинѣ „самъ бо бѣ затворенъ внутренней хизинѣ“²³⁾. Бѣша же дверца малы посредѣ ея, имже

¹⁾ и поругану — нѣтъ. ²⁾ καὶ ἀσθενέστατε, — безсильнѣйшіи. ³⁾ πολεμήσας τὸν μακάριον, — воюя съ блаженнымъ. ⁴⁾ Пропущено: его, — αὐτοῦ. ⁵⁾ Должно быть: пожити по волѣ его, — πολιτεύεσθαι κατὰ τὸ αὐτοῦ θέλημα. ⁶⁾ καὶ δι' αὐτῶν κατεχόμενος τὰς λοιπὰς ἀρετὰς, — и ими онъ украсилъ остальные (свои) добродѣтели. ⁷⁾ στέφανον, — вѣнецъ. ⁸⁾ τῶν βασιλευμένων, — царствующихъ. Затѣмъ пропущено: Христу, — τῷ Χριστῷ. ⁹⁾ Пропущено: тако, — οὕτως. ¹⁰⁾ Пропущено: всего, — ἐξ ὅλης καρδίας. ¹¹⁾ Пропущено: и, — καὶ. ¹²⁾ Пропущено: не сей часъ ли, — οὐκ εὐθέως. ¹³⁾ Воззванія этого — нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹⁴⁾ Пропускъ: οὐκ ἤλλαξεν τὸν κανόνα τῆς ἀσκήσεως ἐν δε τοῖς αὐτοῖς χρόνοις, — не измѣнилъ правилъ подвижничества; въ эти времена. ¹⁵⁾ Должно быть: ни, — μήτε μέχρη... ¹⁶⁾ τραφομένη ἢ διάνοια αὐτοῦ δυνάμει τῆς χάριτος, — умъ его, питаемый силою благодати. ¹⁷⁾ ὡς ἄνθος ῥόδου, — какъ цвѣтъ розы. ¹⁸⁾ Отъ словъ: такоже крѣпокъ... до этого мѣста иначе. καὶ τὸ σῶμα αὐτοῦ οὐχ' ὡς ἀπὸ τοιαύτης ἀσκήσεως καταπεποιημένον, ἀλλὰ συμμέτρῳ τῇ ἔξει καὶ δυνάμει συνεστῶς ὑπάρχων, ὡς ὑπὸ χάριτος Θεοῦ κρατούμενος, ὡς καὶ τῷ καρφῷ τῆς κοιμήσεως αὐτοῦ οὕτως φαεινός ἦν..., — и тѣло какъ бы вовсе не было измощено столь великимъ подвижничествомъ, но было въ надлежащемъ здоровомъ состояніи и силѣ, такъ какъ онъ былъ укрѣпляемъ божіею благодатію, такъ что и въ то время, когда онъ почилъ, лице его было столь свѣтло... ¹⁹⁾ ὡς ἕσθαι αὐτὸν ἡμᾶς γινῶναι τὴν τῶν ἀγγέλων δоруφορίαν τῇ ψυχῇ, — такъ что можно было намъ подумать, что душу его сопровождали ангелы. ²⁰⁾ Должно быть: разумнымъ, — τοῖς γὰρ συνετοῖς. ²¹⁾ бо — лишнее. ²²⁾ Пропущено: въ, — εἰς. С. во вѣшней хизинѣ. ²³⁾ Въ Ц. с. это мѣсто приписано внизу, въ выноскѣ. Въ греч. текстѣ оно есть. Въ С. оно тоже есть — въ текстѣ.

учаше ю псалтыри и прочимъ книгамъ; с нимъ же бдяше и поѣаше и, такоже самъ воздержашася, такоже и она, присно предъспѣюще, въ чернечьстѣмъ образѣ тѣшася свершпш вся дѣтели; ибо множицею блаженный со слезами моляшася Богу о ней, дабы имѣла мысль свою к нему и да не привяжетъ себе никакоже земленѣй||вещи; понеже бо бѣ отецъ ея имѣние довольно оставилъ ей, но томъ часѣ повелѣ ей ¹⁾ тако раздаати нищимъ же и сиротамъ ²⁾. И си же моляше стрѣя своего, глаголющи: отче, да быхъ и азъ достойна была твоя святыня ³⁾, моли Бога за мя, да избавлюся злаго ⁴⁾ помысла и всѣхъ сѣтей многоразличныхъ діаволь. Прилѣжно же чернечествоваше по всему чернечеству его. Веселяшася стрѣй его ⁵⁾, видя ея доброе прилежаніе и слезы и смиренную мудрость, безмолвіе ⁶⁾ и вротость, любовь, юже имѣаше къ Богу. Двадцать лѣтъ чернечества с нимъ, тако агница чиста, и голубица безскверна.

И скончавшуся двадцатому лѣту времени, неистовство сътвори діаволь на ню и сѣть поляче ⁷⁾, да уловить ю и да поне тако можетъ блаженнаго соблазнити и ⁸⁾... умъ его оставити отъ Бога ⁹⁾... Бѣ же нѣкто, имя имы чернечское, иже хождаше ко блаженному, тако виною полезною ¹⁰⁾ со тѣшаніемъ многымъ; видоваше же и блаженную сію дверцами, еже, и бывъ неистовъ, хожаше ей бесѣдовати, такоже бо пламы раждежесе сердце его неистовныя любве ¹¹⁾; желааше ея ¹²⁾ довольно время, тако||лѣто едино, дондеже раслабивъ ¹³⁾ свой помыслъ ¹³⁾, і отверзъше дверца жизни, изыде к нему, и оскверни ю сквернымъ безаконіемъ ¹⁴⁾. По сътвореніи же грѣховнемъ ¹⁵⁾ ужасесе помыслъ ея, и растерзавъше ризы своя, біашася по лицу и хожаше ся сама удавити отъ печали, и рече в себѣ: азъ же умрохъ и погубихъ дни своя и трудъ чернечскій и воздержаніе мое и слезы моя ни во что же быша; Бога прогнѣвахъ и сама ся погубихъ и преподобнаго стрѣя моего въ горкую печаль ввергохъ, поношеніемъ душу свою облекохъ ¹⁶⁾ и ругу ¹⁷⁾ быхъ діаволу; то уже почто азъ ¹⁸⁾, окаанная, у лютѣ... во что

¹⁾ αὐτὸς ἐκέλευσε, — самъ повелѣлъ. Кому повелѣлъ, не сказано въ гр. текстѣ. ²⁾ и сиротамъ — нѣтъ. ³⁾ πᾶτερ ἀξιώ τὴν σὴν ἁγιοσύνην καὶ παρακαλῶ τὴν σὴν δαιότητα, — отче, умоляю и призываю твою святость (святыню). ⁴⁾ ἀπο τῶν ἀτόπων καὶ πονηρῶν λογισμῶν, — отъ неприличныхъ и злыхъ помысловъ. ⁵⁾ Должно быть: ея. Въ греч. т. ὁ μακάριος, — блаженный. ⁶⁾ βλέπων αὐτῆς τὴν καλὴν πολιτείαν καὶ προθυμίαν καὶ πραότητα... видя доброе ея житіе, прилежаніе и вротость. ⁷⁾ Πλήρωθεντος δὲ τοῦ εἰκοστοῦ ἔτους, βλέπων ὁ ἐν δολιότητι κακοῦργος ὄφις ταῖς τοῦ μονήρου βίου ἀρεταῖς ἐπτερωμένην καὶ τὰ οὐράνια ἀδολεσχοῦσαν, λαβρωτάτῃ πυρὶ καιόμενος, ἐτήκετο καὶ παρέδρευεν, ὅπως... — Когда исполнилось (ей) 20 лѣтъ, то коварный и злодѣйственный змій, видя, что она возвышается (окрывается) въ добродѣтеляхъ уединенной жизни и созерцаетъ небесное, палимый сильнымъ огнемъ, источалъ силы и подстергалъ. ⁸⁾ ὥστε καὶ οὕτως δυνήθη εἰς λύπην καὶ μέριμναν ἐμβαλεῖν τὸν μακάριον καὶ τῇ δι' αὐτὴν ἀδημονίᾳ... чтобы хотя такимъ образомъ ввергнуть блаженнаго въ печаль и заботу и посредствомъ этого мучительнаго состоянія изъ-за нея... ⁹⁾ Пропускъ. Καὶ ὡς περ ἐπὶ πρωτοπλάστον φθόνῳ καιόμενος ὁ ἐν κακίᾳ φρόνιμος θῆρ εὗρατο τὸν ὄφιν ὄργανον πρὸς ἀπάτην, ὅπως τοὺς ἐν μακαριότητι αὐλιζομένους ἀκάνθηφόρητον γῆν καὶ πολύμαχθον κατοικεῖν ἐμψυχήσατο. τῆνικαῦτα σκοπήσας εὗρε κατηρτισμένον σκεῦος εἰς ἀπώλειαν, — какъ разжигаемый завистию къ прародителямъ, мудрый въ злѣ звѣрь нашель къ оболщенію ихъ орудіе въ змій, чтобы имъ, жившимъ въ блаженствѣ устроить переселеніе на малоплодную и требующую труда землю, такъ и теперь, стремясь къ тому же, нашель сподручный сосудъ (орудіе) для погибели. ¹⁰⁾ προφάση συντυχίας, — какъ будто для бесѣды. ¹¹⁾ Отъ словъ: ижеже бо пламы—нѣтъ. ¹²⁾ παρήδρευε—стронялъ возни. ¹³⁾ ἕως οὗ εὐρών χαρὸν ἤλλοτριώσαε τῆς τοῦ ἀληθινοῦ ὄντως παραδείσου μακαρίας διαγωγῆς, ὡς γὰρ ὑπο τοῦ ὄφEOS ἀκατηθείσα, — пока, улузивъ время, не отчуждилъ ее отъ поистиннѣ блаженной райской жизни; ибо оболщенная имъ, какъ змиемъ, отворила.. ¹⁴⁾ ἀπάτη δὲ τοῦ πονηροῦ δράκοντος ἐκπεσοῦσα τοῦ μεγέθους τῆς θεοφύλοῦς καὶ καθαρᾶς παρθενίας, — оболщеніемъ лукаваго дракона испавъ съ величія боголюбзнаго и чистаго дѣвства. ¹⁵⁾ ὡς περ καὶ τῶν πρωτοπλάστον γενομένων τοῦ καρποῦ, διηνοιχθήσαν οἱ ὀφθαλμοὶ καὶ ἔγνωσαν ὅτι γυρνοὶ ἦσαν ὁμῶς καὶ αὐτῇ μετὰ τὸ πράξει... — какъ, когда наши прародители вкусили плода, то имъ открылись глаза и они узнали, что наги, такъ и она по сътвореніи... ¹⁶⁾ поношеніемъ душу свою облекохъ—нѣтъ въ гр. текстѣ. ¹⁷⁾ χλευή, — поношеніе, насмѣшка. ¹⁸⁾ Пропущено: живу, —ζῶ.

впадохъ ¹⁾! како омрачися помысль мой, и не разумѣхъ! како осквернихъ ся, не видѣхъ! ²⁾ кое приомраченіе темно покры сердце мое, да не видѣхъ, что сотворю! где скрьюся, камо иду, в который ровъ ввергуся? гдѣ есть ученіе стрья моего? гдѣ наказаніе друга моего Ефрѣма, тако глаголаста ми: внемли себѣ и соблюди си душу свою бесмертному ³⁾ жениху, бескверну; женихъ бо твой святъ есть и ревнитель; ктому не дерзну возрѣти на небо, умерла бо есмь Богу и челоуѣкомъ; приблизитися двер-

859 б. цахъ твоихъ не могу, || како бо азъ, грѣшница, исполнь нечистоты сущи ⁴⁾, паки начну глаголати со святымъ твоимъ; аще же и дерзну, огонь, ишедъ изъ дверецъ твоихъ, не сожжетъ ли? Лучыши ми есть пти во ино отечество, идеже не будетъ никогоже, знающе ⁵⁾ мене; понеже бо единою умрохъ, ктому нѣсть ми надежда спасенія.

Въставши же, абіе отъиде во инъ градъ, и измѣнивши образъ свой, бысть в гостинници. Приключившеся сему ей, видѣніе видѣ блаженный, — страшна змія, велика зѣло, мерска образомъ ⁶⁾, шюмяца крѣпостию, и тако ишедша отъ мѣста своего, пришедша до келія его, и обрете голубицю и поглоти ю, и паки возвратися в мѣсто свое. Восторгнувъ же ся отъ сна блаженный, оскорбѣ зѣло и плакася горцѣмъ, глаголя: еда убо гоненіе сатана воздвигнетъ на святую церковь и многы оставитъ ⁷⁾ отъ вѣры, или раздоръ будетъ въ церкви ⁸⁾? Помоливъ же Господеви, рече: всевѣдый челоуѣколюбче, Господи! ты единъ вѣси

видѣніе ⁹⁾ се! И паки по двою дню видѣ того же змія, ишедша отъ мѣста своего и, пришедъ в хизину к нему, подложивша подъ нозѣ блаженного главу свою и разсѣдшася, и обретенѣ быти голубици оной живѣ во чревѣ его ¹⁰⁾... и простретъ блаженней руку, || пріяты ю живу, не имущю ¹¹⁾ скверну. Абіе же, воспрянувъ, блаженный возва единою и двою краты, глаголя... ¹²⁾: что обленилася еси второй сей день днесъ отверсти уста своя на славословіе божіе? Не отвѣщавши же ей, како второй день уже имать, не пѣвши по обычаю, разумѣ, (како видѣніе ¹³⁾)... видѣ о той есть и, плакавша ¹⁴⁾, рече: малы ¹⁵⁾: увы мнѣ! агницю мою волкъ восхити и чадо мое пленено бысть! Воздвиже гласъ свой; глаголя со слезами ¹⁶⁾: Спасе всего мира, Христе, возврати агницю твою Марію во ограду мыслепую ¹⁷⁾, да не снидетъ старость моя съ болѣзнію во адъ; не презри моленія моего, Господи, но послѣ благодать твою воскорѣ, да изметъ ю изо устъ змиевъ! Бѣста же дни два изышла по ошествіи блаженныя, в няже видѣ видѣніе; двѣ же лѣтъ, иже сотвори кромѣ его дщери си его ¹⁸⁾. Свршая же ¹⁹⁾ день и ноцъ, моля Бога о ней, и по двою лѣту вѣсть бысть ему, где есть и како живетъ. И умоливъ нѣкоего южику своего, посла тамо, да извѣстно увѣсть о ней и знаменаеть мѣсто, гдѣ ходитъ ²⁰⁾. Шедъ же абіе посланный, увѣдѣ и ²¹⁾ извѣстно о ней и видѣ же ея ²²⁾ и саму. || Пришедъ же, повѣда ему сиче ²³⁾ коегождо знаменія начертаніе ²⁴⁾. Отъ же

¹⁾ οἶμοι, τί ἐποίησα; οἶμοι, τί ἔπαθεν; οἶμοι, πόθεν ἔπεσον; — увы мнѣ, что я сдѣлала? увы мнѣ, сколько я пострадала? увы мнѣ, откуда я виспала? ²⁾ Отъ словъ: и не разумѣхъ — невѣрно. πῶς ἐκλάτην ὑπὸ τοῦ πονηροῦ πῶς ἐνέπεσον, οὐκ συνῆκα πῶς ὀλίγησα, οὐκ ἔγνων πῶς ἐμίανθη, οὐκ οἶδα, — какъ я была обманута лукавымъ; какъ я падаю, не разумѣла; какъ я погибала, не знала этого; какъ я, оскверняемая, не видѣла этого. ³⁾ ἀφθάρα καὶ ἀθανάτα, — нечлвнному и безсмертному. ⁴⁾ исполнь нечистоты — нѣтъ. ⁵⁾ Должно быть: знающа. ⁶⁾ Должно быть: велика и страшна, — μέγα καὶ φοβερόν. ⁷⁾ Должно быть: оставить, — ἀποστήσει. ⁸⁾ μὴ ἄρα σχίσμα γένηται καὶ αἵρεσις ἐν τῇ τοῦ Θεοῦ ἐκκλησίᾳ, — или будетъ расколъ или ересь въ церкви божіей? ⁹⁾ Пропущено: великое, — τὸ μέγα ¹⁰⁾ Пропущено: не имѣющую скверны, — μὴ ἔχουσαν σπιλον. Дальше до словъ: Абіе же, воспрянувъ... — нѣтъ въ гр. текстѣ. ¹¹⁾ Пропущено: возстави, — ἐγείρει. ¹²⁾ Пропущено: еже, — ὃ εἶδε. ¹³⁾ ἐκλαυσε σφοδρῶς καὶ, — заплакала сильно и... ¹⁴⁾ малы — лишнее. ¹⁵⁾ со слезами — нѣтъ. ¹⁶⁾ εἰς τὴν μάνδραν τῆς ζωῆς, — въ ограду жизни. ¹⁷⁾ Ἐγενοντο δὲ αἱ δύο ἡμέραι, ἐν αἷς εἶδε τὸ ὄραμα, δύο ἔτη, ἃ ἐποίησεν ἔσω ἢ ἀδελφιδῆ αὐτοῦ, — два же дня, въ которые онъ видѣлъ видѣніе, означали два года, которые провела внѣ племеници его. ¹⁸⁾ С. свершааше. ¹⁹⁾ Пропущено: καὶ πῶς διαγή, — и какъ живетъ. ²⁰⁾ Должно быть: и увѣдѣвъ, — καὶ μαθὼν. ²¹⁾ Должно быть: ю, — αὐτήν. ²²⁾ ἀπήγγηλεν αὐτῷ, πάντα σημάσας, καὶ τὸν τόπον, καὶ τὴν διαγωγὴν, — повѣда ему, все обозначивъ (разсказавъ), — и мѣсто и образъ жизни.

вѣру имъ, тако той есть быти, рече же принести ему одежду воинскую и конь; отверже дверца хизыныя, излѣзе и, оболѣся в воинскый образъ и клобукъ глубокъ, зѣло великъ, возложи на главу свою, да бы покрылъ лице свое; взять же и цату едину съ собою и, всѣдъ на конь, идяше. Аще бо кто сходникъ ¹⁾, егда восхоцеть сходити отечество тужде ²⁾, или градный куреликъ взяти ³⁾, да не познанъ будетъ: тако и блаженны сей взять образъ вражій ⁴⁾, да и ⁵⁾ прелукуеть и побѣдитъ. Придѣте и почюдимъ ся, любимици, сему второму Аврааму; онъ бо первый, изъшедъ на брань къ царема и поправъ я, возврати Лота, сыновца своего; сей иже второй Авраамъ, изыде на брань на самого діавола побѣдитъ его и возвратити ⁶⁾ дочерца своеа. Пришедъ же абіе на мѣсто и въшедъ в гостинницу, гляда сѣмо и овамо, хотя ю видѣти ⁷⁾; ослабивъ же ся, рече къ гостиннику: друже, слышалъ есмь, яко имаши здѣ дѣвицю добру, въ сласть да ся назрю ея. И онъ же, видѣвъ старостыня сѣдины его, поразумѣвъ. || яко блуда ради вопрошаеть ея, потомъ отвѣщавъ, рече: есть и зѣло красна, бѣ бо блаженая та ⁸⁾ паче естества чловѣча добрѣйши. Рече же к нему стрый ея: и что речется имя ея? Онъ же рече: Марія наречется. Тогда свѣтломъ лицемъ глагола ему: призови ми ю, да ся повеселю с нею днесъ, зѣло бо, яко слышалъ есмь о ней,

яко годѣ ми есть. Призванъ же бывши ей, приде к нему, и тако же ю видѣ въ красотѣ той, блудничьскимъ образомъ ⁹⁾, мало все тѣло его ¹⁰⁾... не слезно бысть; удержажеся, да не полученія погрѣшити и, разумѣвши, отбѣжитъ его ¹¹⁾. Сѣдяцима же има и піющема, начатъ играти с нею ¹²⁾ дивный сей мужъ... она же, вѣставши, обятъ и начатъ лобызати выю его. Лобызаящи же ей, возвоня воню чернечскою тѣло его ¹³⁾. Помяну же абіе дни воздержанія своего, и, воздохнувъши, прослезися ¹⁴⁾ и рече: у, лютѣ мнѣ единой! Гостинникъ же ¹⁵⁾. . рече к ней: госпоже Маріе! Днесъ имаши второе се лѣто с нами зде, и никогдаже у тебе слышалъ есмь сицева словеси и воздохновенія; нынѣ убо что ти бысть? Она же рече: аще быхъ умерла прежде три лѣтъ сихъ, блажена быхъ была. || И абіе блаженный, да не разумѣеть его, рече к ней острымъ словомъ: нынѣ ли, егда ко мнѣ припла еси, помянула еси грѣхы своя? И не рече убо въ сердци своемъ, тако подобно есть видѣніе стрья моего, и не рече убо в себѣ, яко подобна есть рѣчь си стрья моего ¹⁶⁾; но единъ чловѣколюбець и премудрый Богъ тако расмотри ¹⁷⁾, да не, познавши его и убоавъшися, отбѣжитъ. Иземъ же цату, самъ дасть гостиннику и глагола ему: друже, сотвори ны вечерю добру, да возвеселимъ ся днесъ со дѣвицею сею, издавеча бо придохъ ея ради. О, колика пре-

¹⁾ κατάσκοπος, — соглядатай. ²⁾ κατασκοπήσαι πόλιν ἢ πατρίδα, — соглядати городъ или отечество (страну).

³⁾ τῶν ἐκεῖ οἰκοῦντων φέρει τὸ σχῆμα, — надѣваетъ одежду тамошнихъ жителей. ⁴⁾ Должно бысть: чуждый, — ἐν σχήματι ἀλλοτρίῳ. ⁵⁾ τὸν ἐχθρόν, — врага. ⁶⁾ καὶ νικήσας αὐτόν, ἀπέστρεψεν..., — и, побѣдивъ его, возвратилъ... ⁷⁾ Пропускъ. εἶτα παρελθούσης ὥρας πολλῆς, καὶ μὴ θεασάμενος αὐτήν, — потомъ, когда прошло значительное время и онъ не видѣлъ ея. ⁸⁾ ἦν δὲ ἡ Μαρία, — бѣ бо Марія. ⁹⁾ καὶ (εἰς) τὸ πορνικὸν σχῆμα, — и въ блуднической одеждѣ. ¹⁰⁾ καὶ πᾶσα ἡ ὑπόστασις, — и все его лице (существо). ¹¹⁾ ἀλλὰ τῇ φιλοσοφίᾳ καὶ τῇ ἐγκρατείᾳ, ὥσπερ ἐν ἀδύτοις, κατέστειλεν ἑαυτὸν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ, ὑπὲρ τοῦ μὴ νοήσασαν αὐτήν ἀποφυγεῖν, но онъ, вооружившись любомудріемъ и воздержаніемъ, славилъ это въ своемъ сердцѣ, какъ въ твердынѣ, для того, чтобы она, узнавъ его, не уѣжала. ¹²⁾ προσλαλεῖν αὐτῇ, — заговаривать къ ней. Затѣмъ пропускъ. ὡς ἂν ἡ ἐραστῆς ἀκαύστω πυρὶ φλογιζόμενος τις. ὥσπερ οὗτος ὁ μακάριος κραταιῶς τῷ διαβόλῳ ἀνταγωνισάμενος καὶ λαβὼν τὴν αἰγμάλωτον ἀποκατέστησεν εἰς τὴν τοῦ Χριστοῦ παστάδα. τοῦ δὲ μακαρίου προσλαλοῦντος... какъ еслибы онъ былъ любовникомъ, разжигаемымъ неугасимымъ огнемъ. Такъ-то этотъ блаженный могущественно боролся съ діаволомъ и, взявъ эту несчастную, опять поставилъ въ чертогъ Христа. Когда такимъ образомъ блаженный заговаривалъ къ ней, она... ¹³⁾ τῆς ἀγγελικῆς αὐτοῦ πολιτείας, — ангельскаго его житія. ¹⁴⁾ прослезися — нѣтъ. ¹⁵⁾ Пропущено: изумившись, — ἐκπληγείς. ¹⁶⁾ Отъ словъ И не рече убо в себѣ... до этого мѣста — нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹⁷⁾ Должно бысть: устрой, — ἕκονόμησε.

мудрость Бога ради! О, коликъ разумъ духовенъ... О, koliko несомненіе спасенія ради ¹⁾! Иже в пятьдесятъ лѣтъ чернечества своего не вкуси хлѣба, нынѣ мяса гасъ, да спасеть душу погибшую ²⁾. Лици же святыхъ ангель на небеси дивишася, .. ³⁾ како прилежно, не сумняся, гадяше и пѣше, .. да отъ сквернаго исхитить потопнувшую душу ⁴⁾. О, премудрости премудрыхъ! О, разуме разумныхъ! Превидимся закону положеніе его! О, великое чюдо закону положеніе разсуженія дѣла! Приидѣте, дивимся о несомненіи его, каковъ сидѣ мудрецъ и разсудительный разумникъ! Смердящаа || по малѣ и изгнивающая гасъ мяса, да отъ устѣ змиевъ исторгнетъ душу погибшую и, темницѣ темныхъ изрешивъ, избавить душу затвореную въ темницѣ ⁵⁾ По возвеселеніи же ихъ рече ему дѣвица: господи, въставъ, поиди на ложе, да поспивѣ ту. Онъ же рече: да поидевѣ. Вшедшима же има, видѣ одръ высокъ настанъ и, възлѣзъ, прилѣжно ⁶⁾ сѣде на одрѣ како ты нареко ⁷⁾ или како ты прозову, о совершенный страдалче ⁸⁾ христовъ? Не вѣдѣвъ, воздержателя ли ты нареку, ли не сумнителя ⁹⁾, премудра, ли разсудителя ¹⁰⁾?

Сѣдѣвъ 50 лѣтъ въ чернечествѣ своемъ на единой рогозинѣ, како ты на такомъ одрѣ прилѣжно сѣдѣше! Си вся сотворилъ еси похвалы ради и вѣнца и славы ради христовы ¹¹⁾, и поприща прешель еси, и мяса гасъ еси, и вино пилъ еси, и въ гостинници низшелъ еси, да спасеши погибнувшую! Мы же на разсужденіе тоже восходимъ, любяще и помняще слово, глаголати хожемъ искреннему си ¹²⁾. Потомъ же, сѣдѣцю тому на одрѣ, рече к нему блаженная: прииди, господи, даже совлеку сапоги ти. Онъ же рече к ней: затвори двери и прииди изуй мя. Прерѣкова же ему о первомъ возбраненіи, || о изувеніи ¹³⁾. 860 г. Но не послуша ея. Въставши же, затвори двери и прииде к нему И глагола ей: госпоже Маріе, приближися сѣма ко мнѣ И приближившися ей, гасъ ю и удерѣжа ю крѣпцѣ, да не убѣжить, и абіе лобза ю ¹⁴⁾... снятъ же влобукъ со главы своея и, восплакавъся, рече к ней: чадо, Маріе, не вѣси ли мене? Нѣсть ли есмь отецъ твой Аврааміе? Чадо мое, Маріа, утроба моя, не знаеши ли мене? Нѣсмь ли азъ, воспитѣвый тебе? Что ти бысть, о чадо мое? кто ты погуби ¹⁵⁾? Где есть образъ ангельскій, иже имѣ, о чадо мое? Где есть воздержаніе оно и плачь слезъ

¹⁾ Пропускъ и невѣрно. ὁ πνευματικός καὶ πτερνοσμος δαβουλοῦ, καὶ ἰσασμος ψυχῆς, ὡ σοφία, βολητήριον δράκοντος καὶ ψυχῆς φωτιστηρίου, — о уловленіе и поправление диавола и умиротвореніе души! О мудрость, нагубная для змия и просвѣщающая душу! ²⁾ ἵνα τὴν ὑπο τοῦ δαβουλοῦ ἀγρευθεῖσαν ψυχὴν ἀνακαλέσῃ, — чтобы воззвать душу, уловленную диаволомъ. ³⁾ (ὁ χορος. ἐξέστη) περὶ τοῦτου τοῦ μακαρίου τῆς διαφορίας, μᾶλλον δὲ μεγαλοψυχίας καὶ δραματουργίας, — (янкъ.. дивился) безразличію этого блаженнаго, или лучше, великодушію и изобрѣтательности его. ⁴⁾ Вмѣсто. да отъ сквернаго.. ἐπιλέγων καὶ αὐτος το ἐν εὐαγγελίῳ σήμερον δεῖ εὐφρανθῆναι καὶ χαρῆναι, ὅτι ἡ θυγάτηρ μου αὐτῆ νεκρὰ ἦν καὶ ἀνέστησε καὶ ἀπολωλεῖα καὶ εὐρεθῆ, — и самъ приговаривалъ оное евангельское изреченіе: нынѣ подобаетъ возвеселитися и возрадоватися, яко сія дочь моя мертва бѣ и оживе, изгнбла бѣ и обрѣтесе. ⁵⁾ Отъ словъ: Превидимся закону положеніе... до этого мѣста — въ греч. текстѣ иначе. ὡ παραδοξου πραγματος ἀξία ἡ θαυμαστῆ ἀδιαφορία, ἡ ἀνωτέρα πάσης ἀκριβοῦς διακρίσεως, δι ἧς ἐκ τῶν ἰσβολῶν τοῦ δράκοντος ὀδόντων ἀρπασας ἔσωσε ψυχὴν. О, удивительное безразличіе, какъ будто похожее на странное дѣло, а въ дѣйствительности болѣе высокое, чѣмъ всякая строгая разборчивость, — безразличіе, посредствомъ котораго оиъ спасъ душу, исхитивъ ее изъ ядоносныхъ зубовъ змия. ⁶⁾ προθυμως, — охотно, съ удовольствіемъ. ⁷⁾ Должно быть: нареку. ⁸⁾ Должно быть: человѣче, — ἀνθρώπε. ⁹⁾ ἀδιάφορον, — безразличнаго. ¹⁰⁾ ἡ ἄσοφον, — или не мудраго, безразсуднаго. Загѣмъ пропускъ: διακριτικὸν ἢ ἀδιακριτόν, — разборчиваго или неразборчиваго. ¹¹⁾ (.. ἐποίησας, εἰς δόξαν Χριστοῦ καὶ ἔπαινον τῆς θεοτιμῆτος σου πολιτείας, — (.. сотворилъ еси) во славу Христа и въ похвалу богочестнаго твоего житія. ¹²⁾ Ἦμεῖς δὲ ὀλιγόψυχοι ὄντες εἰς διακρίσιν ἄκαιρον ἐρχόμεθα, καὶ λόγον ὠφέλιμον λαλῆσαι τῷ πλησίον, — а мы, будучи малодушными, сейчасъ приходимъ въ неумѣстную разборчивость, едва лишь сказавъ полезное слово ближнему. ¹³⁾ ἡ δικυριζετο προτερον ὑπολογασθαι αὐτον, — она настаивала, чтобы прежде разуть его. ¹⁴⁾ и абіе лобза ю — нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹⁵⁾ Кто ты погуби — нѣтъ.

твоихъ ¹⁾? гдѣ бдѣніе твое ²⁾?... Ико ³⁾ отъ высоты небесныя в ровъ ⁴⁾ сниде, о чадо мое! Почто, тако согрѣши, не повѣда ми, да быхъ помолился за тя с любимцемъ моимъ Ефрѣмомъ ⁵⁾?... Почто сицева сотворила еси и почто сице оскорбила еси мя ⁶⁾ и в печаль видимую ⁷⁾ сице мя еси въвергла? Кто безгрѣшенъ есть,... ⁸⁾ токмо единъ Богъ! Слышавши же она,... ⁹⁾ тако камень бездушень ¹⁰⁾ пребысть в' руку его, боащесе купно и стыдящесе. Паки же рече блаженный ¹¹⁾: не глаголеши ли ми, чадо мое... ¹²⁾; не глаголеши ли ми, 860 а. утроба моя ¹³⁾? Нѣ||смѣ ли азъ тебе ради... ¹⁴⁾ пришелъ сѣмо, о, чадо мое?... ¹⁵⁾ Азъ отвѣщаю за тя къ Богови въ день судный; азъ покаюся грѣха ради сего. До полунощи же плача, моляше ю, казааше ю. И примыши мало дерзповеніе, рече къ нему, плачущися: к тебѣ внимати ¹⁶⁾ не могу студа ради лица моего, и како помолитися Богови могу ¹⁷⁾! Осквернена быхъ нечистыми сквернами си. Глагола къ ней: на мнѣ грѣхъ твой, чадо. Отъ руку мою да изыщеть Богъ грѣха сего, токмо ты послушай мене и гряди, да идевъ на мѣсто свое. Ефрѣмъ... ¹⁸⁾ за тя Бога молить тебе ради. О, чадо мое, помилуй старость мою; молю тя, утроба моя;... ¹⁹⁾

молю тя, о, чадо мое, въставши гряди с нами ²⁰⁾ Она же рече к нему: аще вѣси, тако могу ся покаати и приметъ Богъ молитву мою, и се иду и припаду къ твоему преподобству и молю і обლობызаю плѣснѣ ногу твоею святую, тако сице милуеши еси о мнѣ и пришелъ еси сѣмо, да изведеши мя отъ скверны сія нечистыя ²¹⁾, и положиши главу свою на ногу его, всю ночь глаголаше ²²⁾: что ти воздамъ о всѣхъ, Владыко мой! Утру же бывшую, рече к ней: чадо, востани и поиде въ. Она же, отвѣщавши, рече к нему: имамы|| ²³⁾ здѣ злата мало и ризы и что 861 б. велиши о семъ? Рече блаженный: вся остави здѣ, се бо часть есть неприязнена. И въставша, идоста абіе. Въсадивъ же ю на конь, идяше и, радуяся, грядяше. Ико же бо пастырь, егда обрящеть овча погыбшее, с радостию возьметъ и на ramo свое, тако и блаженный, радуяся сердцемъ, идяше. И прииде на мѣсто, ту внутрь затвори въ кельи, в ней же бѣ прежде самъ ²⁴⁾; самъ же пребысть въ внѣшней кельи. Она же, совершивъ ²⁵⁾ плачемъ и бдѣніемъ, воздержаніемъ и кротостию, черноризьчествоваше прилѣжно, покаяся во мнозѣ тѣщаніи и, призывающе Бога на помощь ²⁶⁾. Сице ²⁷⁾ ея бысть... ²⁸⁾ покая-

¹⁾ Вмѣсто: где есть воздержание оно и плачь слезъ — должно быть: гдѣ слезы, — πῶς τὰ δάκρυα.
²⁾ Пропускъ. πῶς ἢ ἀγροπνία ἢ μετὰ πόνου ψυχῆς καὶ καρδίας συντετριμμένης, πῶς ἢ χαμαικοιτία καὶ ἡ συνεχῆς γονυκλισία, — гдѣ бодрствование съ трудомъ душевнымъ и сердечнымъ сокрушеніемъ? гдѣ лежаніе на земли и непрерывное коленноупоклоненіе? ³⁾ πῶς — како. ⁴⁾ εἰς τὸν τῆς ἀπωλείας βόθρον, — въ ровъ погибели. ⁵⁾ Пропускъ. πρὸς τὸν δυνάμενόν σε σώζειν ἐκ θανάτου, — (да быхъ помолился...) къ могущему избавить тя отъ смерти. ⁶⁾ Διὰ τὸ καθόλου ἀπογνώσασα παρέδοκας ἑαυτὴν τῷ διαβόλῳ; διὰ τί ἐγκατέλιπες με καὶ .. Для чего, отчаявшись во всемъ, ты предала себя діаволу? Для чего ты оставила меня и... ⁷⁾ ἀφόρητον, — невыносимую.
⁸⁾ ἐν ἀνθρώποις, — (кто) изъ людей, между людьми. ⁹⁾ Ἦ δὲ ἐκπλαγεῖσα ἀπηγάθη, μὴ δυναμένη διαίρει προσωπον, ἀλλ' ἔμεινεν, ὡσπερ... Она же, ужаснулася и обмерла, не имѣя силъ поднять лице, но оставалась, какъ...
¹⁰⁾ С. бездушень. ¹¹⁾ Пропущено: плача или: со слезами, — μετὰ δακρύων. ¹²⁾ Пропущено: Марія. ¹³⁾ не глаголеши ли ми, утроба моя — нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹⁴⁾ Пропущено: скорбя, — (о тебѣ) (δὲ) αὐτὸν δδυνάμενος. ¹⁵⁾ Пропускъ. ἐπ' ἐμοὶ ἢ ἀμαρτία σου, τέκνον, — на мнѣ твой грѣхъ, дитя. ¹⁶⁾ εἰς σὲ ἀτενίζειν, — на тебя посматрѣть.
¹⁷⁾ πῶς ἐπικαλέσομαι τὸ ἄχραντον ὄνομα τοῦ Χριστοῦ μου, — какъ же я призову непорочное имя моего Христа? —
¹⁸⁾ Ἰδοὺ γὰρ καὶ ὁ ἀγαπητὸς ἡμῶν Ἐφραίμ κλαίει περὶ σου καὶ .. Вотъ и любимецъ нашъ Ефрема плачетъ о тебѣ и... ¹⁹⁾ καὶ κατοικτεῖρήσον τὰς πόλεις μου, — и скалься надъ моими сѣдинами. ²⁰⁾ Должно быть: мною, — μοι. ²¹⁾ ἵνα ἐκπάσῃς με ἐκ τῆς τοῦ διαβόλου παγίδος, — чтобы выгнать меня изъ сѣтей діавола. ²²⁾ ἔκλαυσεν ὄλην τὴν νύκτα, λέγουσα, — проплакала всю ночь, говоря. ²³⁾ Должно быть: имамъ, — ἔχω. ²⁴⁾ в ней же бѣ прежде самъ — плѣ. ²⁵⁾ Ἦ δὲ μετὰ σίχου καὶ ταπεινώσεως .., — Она же одѣвшись въ грубую одежду, съ смиреніемъ...
²⁶⁾ Огъ слови: черноризьчествоваше... не вѣрно. ἀκριβῶς καὶ προθύμως τὸν τῆς μετανοίας σκοπὸν ἐξήνοσεν, ἀναιδῶς δεσμένη καὶ προσπιπτοῦσα τῷ Θεῷ, — усердно и охотно проходила путь покаянія, безъ страха молясь и припадая (прибѣгая) за помощію къ Богу. ²⁷⁾ Ὅντως, — дѣйствительно, по истинѣ. ²⁸⁾ Пропущено: истинное, ἀληθῆς.

ніе, сице ея бысть молитва ¹⁾, сице ея бысть милосердіе... ²⁾. Кто бо... ³⁾ слышавъ гласъ ея и вошь ея, не прославляше Бога нашего? Наше покааніе противу оная покаанію стѣнь есть; наша молитва противу оная молитвы ничто же есть. Тако ⁴⁾ моляше выну Бога дати отгущеніе грѣховъ, яже содѣла, и ⁵⁾ показати знаменіе, аще будетъ молитву ея пріалъ Богъ ⁶⁾ И се нынѣ ⁷⁾ человеклюбецъ Богъ молитвами ея исцеленіа совершаетъ ⁸⁾.

Жить же блаженный Аврааміе другаа 861 в. 10 лѣтъ, зря ея добра права || и житія и непремѣннаго прилежанія ⁹⁾ и, слава Бога и величая его, тако скончася.. ¹⁰⁾ Успе же, сый лѣтъ 70, чернечьствова же лѣтъ 50 съ прилежаніемъ великымъ, смиренною же мудростию и любовію нелицемѣрною, не на лица восприемъ человекъ, яже творима суть прочими человекъ,—ового прежде почтуть, другаго же умалять; не измѣни же правила чернечества своего, ни уны, ни обленися, но та-

ко, такоже по вся дни умирая Сице житіе есть блаженнаго Аврааміа и сице хожденіе благотерпѣнія ¹¹⁾ его, яко... ¹²⁾ сице изшедъ чертога ¹³⁾ его внезапно и не возвратися въспять, .. ¹⁴⁾ но ни въ скорби всяцѣй ¹⁵⁾, ни въ бранехъ... ¹⁶⁾ привидѣніихъ... ¹⁷⁾ не устрашися, ни ослаби когда помысль его ¹⁸⁾.

Се же велика и чудна страдалства его, еже агници Маріи ¹⁹⁾, яко духовныя его ради премудрости, разума же и славы и свойства ради, не сумпѣніемъ же и невоздержаніемъ обрѣте ю, исторгнути отъ змяту и попра и брашно посредѣ зубъ издра ²⁰⁾. Сицеви подвижніи потове блаженнаго Аврааміа! Сице же сіа написахомъ на утѣшеніе и на пользу всѣмъ, хотящимъ чернечествовати ²¹⁾ и на похвалу || и на 861 г. славу господню ²²⁾, всѣмъ подававшему благодать свою ²³⁾ намъ на ²⁴⁾ полезнаа ²⁵⁾. Прочаа же дѣтели его и инде восписахомъ. В годину покоя его собрася мало не весь градъ, .. ²⁶⁾ и кто же ихъ ²⁷⁾ сотичаніемъ приближахуся чистѣмъ... ²⁸⁾ тѣ-

¹⁾ θεραπεία,—служение. ²⁾ ἀνακαινήσις ψυχῆς,—обновление души. Затѣмъ пропускъ. Δια τοιούτου ἀγῶνος ἔδει παντας ἐξομολογεῖσθαι τῷ Θεῷ,—за этотъ подвигъ всѣ должны были (бы) благодарить Бога. ³⁾ Τις γὰρ τοσοῦτο λιθινὸς ἦν καὶ σκληρὸς τὴν καρδίαν, ἀκούσας .. Пбо кто бы могъ быть столь каменнымъ и жесткимъ сердцемъ, кто бы слыша. ⁴⁾ τοιαυτὴ γὰρ ὑπομονὴ καὶ σπουδὴ καὶ ἀγωνία . съ такимъ то терпѣніемъ, усердіемъ и томленіемъ. ⁵⁾ дати отгущеніе грѣховъ, яже содѣла, и—вѣтъ въ греч. текстѣ. ⁶⁾ εἴπερ προσδέκτη γέγονεν ἢ μετάνοια αὐτοῦ—приняго ти ея покаяніе. ⁷⁾ нынѣ—лишнее. ⁸⁾ /χρῆμα ἰαμάτων ἐδωρήσατο αὐτῇ πρὸς πληροφориαν τῆς εὐπροσδοκτου αὐτῆς μετανοίας,—даровать ей даръ исцѣленіи въ удостовѣреніе, что ея покаяніе хорошо приняго (имъ). ⁹⁾ θεωρῶν αὐτῆς τὴν εὐσεβῆ μετάνοιαν καὶ τῆς ἐξαιρέτου αὐτῆς προθυμίας.—, при ея неподдѣльною покаяніе и необыкновенное усердіе. ¹⁰⁾ Пропускъ (ἀνεπαύει, ἐν γῆρει λαφῶ ὁ οὐτως ἕστος καὶ δοῦλος τοῦ Θεοῦ —(скончася) въ значительной старости этотъ поистинѣ святой человекъ и поистинѣ рабъ бож. и. ¹¹⁾ ἡ πολιτεία ὑπερθεαρεστος,—и жизнь (образъ жизни) самая угодная Богу. ¹²⁾ Пропускъ. καὶ ὡσπερ δορκὰς ἐκ βροχῶν,—и какъ серна изъ слѣгѣй. ¹³⁾ Пропущено тѣннаго,—φθαρτοῦ. ¹⁴⁾ μηδε ὅλως εἶσεν ἐξίεναι τον στερεῶν αὐτοῦ καὶ ἀδάμαντα λογισμον μετῶρ εθῆναι εἰς τα ὀπισω,—и отнюдь не допускалъ, чтобы его неодолимый и твердый умъ возвращался когда лицо назадъ. ¹⁵⁾ ἢ ἐν τοῖς τῆς κόμης πειρασμοῖς αὐτῷ παρα ἐχθροῦ ἐπενευθεῖται παρεῖδουσιν (μηδε) εὖρεν ἢ ἀπερίστατος ἀκῆ α,—или въ искушенияхъ, воздвигнутыхъ противъ него врагомъ въ селѣ, въ нему не нашла досуга недѣлательная подавленность. ¹⁶⁾ οὐδε ἐν τῷ συνεχεῖ πολέμῳ,—въ непресганной борьбѣ. ¹⁷⁾ τῶν δαιμονῶν,—демоновъ. ¹⁸⁾ ни ослаби когда помысль его—нѣтъ въ греч. текстѣ. ¹⁹⁾ ἐπιτελεῖτο το κατὰ μακαριαν ἐκείνην ἀθλον,—завершился его подвигъ борьбою изъ-за той блаженной (Маріи). ²⁰⁾ Отъ словъ: и славы и свойства ради.. до этого мѣста невѣрно. (διὰ ἀφατου συνέσεως), τῆς μὲν νομιζομένης ἰδιωτείας, νοουμένης δε πραγμатеίας, πατήσας τῶν δραχοντος ἐκ μέσου ὁδων ἐξελετο τὴν περιπόδητον αὐτοῦ περιστερὰν καὶ προσηγενεκε τῷ ἀληθινῷ νομφῳ Ἰησοῦ Χριστῷ,—(ради) несказаннаго его разума, кажущейся неопытности, а въ дѣйствительности высокога развити, поправъ змя, вырвалъ изъ зубъ его любимѣйшую свою голубицу и принесъ ее неспинному жениху—Исусу Христу. ²¹⁾ ἐπιλαβέσθαι τῆς αἰωνίου ζωῆς,—(хотящимъ) достигнуть вѣчной жизни. ²²⁾ Должно быть. Бога,—тоῦ Θεοῦ ²³⁾ благодать свою—лишніа. ²⁴⁾ Въ С. на—зачеркнуто. ²⁵⁾ (τοῦ Θεοῦ) παρεχοντος ἡμῖν τα συμφέροντα,—(Бога), подавающаго всѣмъ намъ полезнаа. ²⁶⁾ Пропускъ. καὶ αἱ παραχειρέναи κῶμαι,—и окрестныя села. ²⁷⁾ καὶ ἕκαστος αὐτῶν,—и всякій изъ нихъ. ²⁸⁾ καὶ ἀγίω,—и святому.

лѣ его восхыщаютъ отъ обители его ¹⁾ на благословеніе себѣ и иже восхыщеніемъ отъ болящихъ приближаахуся ²⁾, и абіе исцѣленіе получааху.

Жлѣть же агница Христова, Маріа, другаа пять лѣтъ. Посемъ же зѣло крѣпцѣ воздержашеся и, съ слезами Бога молящи день и ноцъ, такоже множицею мимоходящеи ноцію ³⁾, сущей ту, и тоя слышаще гласъ плачющюся, плачющися и дивящися... ⁴⁾ и с нею прославляаху Бога. В годину же покоя ея вси, лице ея видѣвшѣше, ей и славу даша Богу, понеже помысла своего и в печали земленыя вещи не дасть, но токмо в любовь божію... ⁵⁾ азъ же не приготованъ есмь и не прилѣженъ к подвигомъ ⁶⁾. И се сниде на мя зима бесконечная; азъ же нагъ есмь и не готовъ житіемъ ⁷⁾; дивлю же ся, любимици, како по вся дни согрѣшаю и по вся дни каюся, заутра же глумлюся; провождаю дни... ⁸⁾; паки же полудне глаголю: ноцъ разумѣвъ 862 а. и молю Бога ⁹⁾, да милостивъ ми будетъ||

грѣхомъ моимъ; приспѣвши же ноци, сномъ одержимъ есмь. Вземъши же со мною сребряники, се, нынѣ подвижаются день и ноцъ, куплю творяще, да получите и се и начало десятоградное ¹⁰⁾; азъ ¹¹⁾ своею лѣнностію съкрыхъ себе ¹²⁾ на земли, и Господь мой приближилъся естъ во шествіе, и се трепещеть сердце мое, и плачюся дни лѣности моея, не имы что отвѣцати ему. Ущедри мя, едине безгрѣшне, и спаси мя, едине блаже ¹³⁾ и челоуѣколюбче; тако развѣ тебе, благословенаго... ¹⁴⁾ Духа, оживляющаго вся, иного не свѣдѣ, ни во иного вѣровахъ: тѣмъ же... ¹⁵⁾ помяни мя, челоуѣколюбче ¹⁶⁾, и изведи мя ис темница тѣла сего и ¹⁷⁾ безаконій моихъ, твое бо естъ обоє, Владыко,—когда внити въ вѣкъ сей, егда отйти ми отъ него; и помяни мя, Владыко, грѣшнаго ¹⁸⁾ и спаси мя... ¹⁹⁾, благодать бо твоя, бывшая на мнѣ..., да пребудеть со мною въ вѣкы вѣкомъ. Аминь. Буди, Господи, милость твоя на насъ, такоже уповахомъ на тя. Богу нашемъ... ²⁰⁾.

¹⁾ ἀπο τῶν ἐνδουμάτων αὐτοῦ, — изъ одежды его. ²⁾ καὶ οἷα νόσφ το ἀρπάζειν ἤγγιζεν, — и кто изъ одержимыхъ боленію приближался, чтобы восхитить (похитить). ³⁾ ἡμέρας καὶ νυκτος, — днемъ и ноцію. ⁴⁾ καὶ ἀκούοντας τον κλαυθμον αὐτῆς συμπαθοῦντας ἰσταναι καὶ κλαίειν καὶ εἰς ὑπόμνησιν οἰκειῶν ἀμαρτημάτων ἐλθόντας δέεσθαι καί... и слыша и начъ ея, останавливались, плакали и, вспомяная собственные грѣхи, молились и... ⁵⁾ Ἐν δὲ τῇ ὥρᾳ τῆς τελειώσεως αὐτῆς ἐφάνη τὸ πρόσωπον αὐτῆς τοῖς ὠρώσιν αὐτὴν χάριτος ἀπαστρέπτου, ὡς εἶδέναι ἡμᾶς τὴν τῶν ἁγίων ἀγγέλων εὐμενῆ καὶ εὐδοξον παρουσίαν καὶ δοξάζειν τον Θεον, ἀφάτφ φιλανθρωπίᾳ σώζοντα τοὺς εἰς αὐτον ἐλπίζοντας ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν, — В годину ея кончины лице ея явилось всѣмъ смотрящимъ на нее сиюющимъ благодатию, такъ что мы какъ бы видѣли спасительное и достохвальное присутствіе святыхъ ангеловъ и прославляли Бога, спасающаго по своему неиреченному челоуѣколюбію надѣющихся на него во Христѣ Исусѣ, Господѣ нашемъ. Затѣмъ еще пропускъ. Οἱμοι, ἀγαπητοί μοῦ, ὅτι οὗτοι μὲν καλῇ τελειώσει ἐπιτελειώθησαν καὶ μετὰ παρρησίας ἀπὸ τῶν γηίνων πραγμάτων ἀπερράγησαν καὶ συνεδέθησαν τῇ προς τον Θεον ἀγάπῃ, — Увы мнѣ, возлюбленные мои! Эги (святые) скончались благою кончиною, отрѣшились совсѣмъ отъ земныхъ дѣлъ и любовію соединились съ Богомъ. ⁶⁾ ἀπρόθυμος τῇ προαιρέσει τοῦ γράνω, — не прилеженъ (недѣятеленъ) въ волѣ (волею). ⁷⁾ житіемъ — нынѣ. ⁸⁾ Отъ словъ: заутра же глумлюся... — невѣрно и съ пропускомъ. καθ' ὥραν τε οἰκοδομῶ καὶ καθ' ὥραν καταλῶ ἐσπέρας λέγω, αὐριον μετανοῶ πρῶίως δε γενομένης, διαδέχεται ἡ βραθυμία, καὶ παρέρχομαι μετρωρίζόμενος τὴν ἡμέραν, — въ одинъ часъ строю, въ другой разрушаю; вечеромъ говорю: завтра покаюсь; а когда настанетъ утро, мною овладѣваетъ лѣность, я отступаю назадъ и теряю день. ⁹⁾ τῇ προαιούσῃ νυκτὶ νήφω καὶ μετὰ δακρύων παρακαλῶ τον Θεον, — когда приближается ноцъ, я бодрствую и со слезами призываю Бога. ¹⁰⁾ πραγματεύοντες μετὰ δόξης ἀρχεῖν τῶν δέκα πόλεων, — куплю творяще, чтобы со славою получить начальство надъ десятью городами. ¹¹⁾ Пропущено: же, — δε. ¹²⁾ αὐτο, — его, т. е. серебро, — ἀργύριον. ¹³⁾ блаже — нынѣ. ¹⁴⁾ Пропускъ. (тоῦ εὐλογημένου) πατρός καὶ τοῦ μονογενοῦς υἱοῦ σου τοῦ σαρκωθέντος δι' ἡμᾶς καὶ τοῦ ἁγίου σου πνεύματος... (благословеннаго) Отца и едиnorodнаго двоего Сына, насъ ради воплотившагося и святаго твоего Духа... ¹⁵⁾ Пропущено: нынѣ, — νῦν. ¹⁶⁾ Вмѣсто: челоуѣколюбче, должно быть; владыко, — δεσποτα. ¹⁷⁾ тѣла сего и — лишнія. ¹⁸⁾ ἀναπολογήτου, — беззащитнаго. ¹⁹⁾ Здѣсь должно быть: грѣшнаго, — με τον ἀμαρτωλόν. ²⁰⁾ Отъ словъ: да будетъ со мною — пропускъ и невѣрно. (ἡ γενομένη μοι) ἐν τῷ αἰῶνι τούτῳ ἀντίληψις μου καὶ καταφυγὴ μου, καύχημά τε καὶ ἔπανος, αὐτῇ με σκεπάσει ὑπο τὰς πτέρυγας αὐτῆς ἐν ἐκείνῃ φοβερᾷ καὶ φρικτῇ ἡμέρᾳ, σὺ γὰρ γινώσκεις, ὁ ἐτάζων καρδίας καὶ νεφροῦς, ὅτι ἀπὸ πολλῶν τρίβων σχολίων καὶ πλήθους σκανδάλων ἐξέλκινα, (σχολιάς δε λέγω τρίβους τῶν φρονημάτων τῶν αἰρετικῶν καὶ τὴν ἐξήγησιν τὴν περιεργην) καὶ τοῦτο οὐκ' ἐξ ἐμοῦ,

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преставленіе преподобнаго отца нашего Авраамія, архимандрита Богоавленьскаго, ростовскаго чюдотворца.

Преподобный отецъ нашъ Авраміе бѣ родителю благочестиву сынъ. Сей остави 862 б. родителя||своя и мирскій мятежъ, и вземъ крестъ христовъ, и послѣдова Христу, и отъ младыхъ ноготъ Богу себѣ предъстави и бысть мнихъ и чистоты пріателище бывъ святаго Духа, покоривъ убо плоть духови и облада страстьми плотскими, и жестокому пребыванію и нужному себе вдавъ и трудомъ себе истощивъ. И бысть мнихомъ началнѣе и житіе ангельское чюдеса обогатѣвъ, благодать пріимъ и страсти неисцѣльныя и теченіемъ слезнымъ душу свою омывъ. Видѣвъ же преподобный прелестъ идольскую сущю, (не убо бѣ еще вси святое крещеніе прияли, но еще чюдскій конецъ поклоняшеся идолу каменному Велесу, омрачени бо сердца ихъ омраченіемъ бѣсовскимъ, бѣ же во идолѣ бѣсу злу живущю, яко близъ его не смѣящу никому же путемъ тѣмъ ходити, и мечты творящю, мечеть бо христіаномъ пострашилица злымъ омраченіемъ), преподобный же Аврамій помолися Богу, глагола: Господи Боже вышній! Призри с высоты святыя своя на раба твоего; дай же ми силу и благодать святаго твоего Духа разорити ми многокозненнаго сего идола! И не возможно; не дадше бо ни близъ себе прити окан- 862 в. ный злымъ волшебствомъ своимъ. Недоумѣяшеся о семъ преподобный, и бысть во уныніи, скорбя, сѣдаше. И видѣ старца,

къ себѣ грядуща, благоговѣйна образомъ суща. Преподобный же срѣте его, и оба поклонистася межи собою, и взявъ другъ отъ друга благословеніе, и сѣдоста. Нача же преподобный Аврамій къ старцю глаголати: откуду, отче, грядеши и коея страны еси, святче божій? И глагола ему старецъ: азъ есмь, отче, отъ Царяграда родомъ и пришлецъ есмь на вашей земли странный. Рцы же ми ты, отче, что ради, скорбя, сѣдиши близъ многострастнаго сего идола Велеса? И глагола блаженный Аврамій къ старцю: тѣщюся и молюся Господу Богу разорити многострастнаго сего идола Велеса, и не возможно ми; презре бо Господь Богъ мой желаніе мое, и се, скорбя, сѣдохъ. Глаголаше же старецъ ко Аврамію: аще хочети, отче, желаемое получитьи, иди къ Царюграду и пытай во градѣ дому Ивана Богослова, и вниди в домъ его и помолися образу его, и не изыдеши отъ него тощъ; ащели не идеши в домъ Ивана Богослова, не можети получитьи сего. Печаленъ же бысть Авраамей о долготѣ пути. И глагола ему старецъ: Господь Богъ 862 г. прекратитъ ти малымъ временемъ. Блаженный же Авраамей наполнися Духа святаго и, взявъ благословеніе у старца, нача путемъ тещи, забывъ долготу пути. И преиде Ишню реку ¹⁾ и стрѣтъ человекъ, страшна, благоговѣйна образомъ, плешива, возлыса образомъ, брадою круглою, великою и красною супа зѣло, имѣюще трость в руцѣ. Блаженный же падъ под ногами его и поклонися ему. И глагола ему страшный мужъ: где, старче, грядеши? И глагола ему блаженный все пояду, коея радя вины

ἀλλ' ἐκ τῆς χάριτός σου. ἐφώτισεν γάρ μου τὴν διάνοιαν. Δέομαί σου, ἅγιε δέσποτα, σώσον τὴν ψυχὴν μου ἐν τῇ βασιλείᾳ σου καὶ καταξίωσόν με εὐλογῆσαι σε μετὰ πάντων τῶν εὐαρεστησάντων σοι. ὅτι σοι πρέπει δόξα, προσφώνησις, μεγαλοσύνη τῷ πατρὶ καὶ τῷ υἱῷ καὶ τῷ ἁγίῳ πνεύματι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἀμήν, — (бывшая для меня) въ этомъ вѣкѣ заступничествомъ и приближищемъ, гордостію моею и похваляю; сама она пусть покроетъ меня своими крыльями въ тотъ страшный и приводящій въ трепетъ день; ибо ты—испыгивающій сердца и утробы, знаешь, что я уклонялся отъ многихъ ложныхъ путей и множества соблазновъ (ложными путями я называю еретическія умствованія и излишнюю изслѣдовательность (пытливость)), и это я сдѣлалъ не самъ, но силою твоей благодати. Просвьти мой умъ. Молю тебя, святой владыко, спаси мою душу въ царствѣ твоемъ и удостой меня благословлять тебя со всѣми благоугодившими, яко тебѣ подобаетъ слава, поклоненіе и велебніе Отцу и Сыну и святому Духу, вниѣ и присно и во вѣки вѣковъ. Амниъ. Въ С. Богу нашему слава. ¹⁾ С. ширину рѣки.

грядеши ¹⁾ на възысканіе дому Ивана ²⁾ Богослова. И глагола ему страшный мужь: иди, старче, возми сію трость и возвратися, и приступи ко идолу Велесу, избоди его тростію сію ³⁾ во имя Ивана Богослова, и будетъ ти въ прахъ оканный. И абіе невидимъ бысть. И позна блаженный Ивана Богослова, и страхомъ и радостію одержимъ, возвратися воспять, и прииде ко идолу безбрани и избоде его тростію во имя Ивана Богослова, иже есть и до сего дне. И возьмъ благословеніе у епископа Феодора и водрузи церковь малу на томъ мѣстѣ, идеже былъ прежде идолъ, во имя святое || богоявленіе Господа нашего Иисусъ Христа, и келіи поставивъ, и мнихи призва и печашеся ими, и общину сотвори. И множество зла подыать отъ невѣрныхъ, овогда же разорити хотяще святыню, изъжещи хотяще, но Богу не поустивъшу имъ молитвами и терпѣніемъ преподобнаго. Не по мнози же времени всѣхъ приведе ко Христу богоразуміемъ, и крестипася отъ мала и до велика и начаша ходити на словословіе божіе и на всенощное жепы и отроци. Преподобный же почитаніемъ книжнымъ и поученіемъ духовнымъ наслаждаше сердце ихъ, тако медвѣна сота сладчайши. Мнози же отроци оставиша родителя своя, и тай приходяще к нему, и быша мниси. Преподобный же безбраненіа вся приходящая постризаше, тако виноградъ, сидяще при водахъ дресеса, и напааше ихъ водами, — поученіемъ божественныхъ словесъ. И умножи мнихы, и возьмъ благословеніе у епископа Лариона, и церковь велику созда и украси ю, тако невѣсту христову, чудными иконами и святыми книгами, и в ней наипаче множашеся пѣніе святое. Князи же ростовскіи начаша вѣру держати к ма-
настырю и ко отцю Авраамію и ко всѣмъ мнихомъ; имѣнія многа даяху на строеніе монастырю и села даваху на потребу мнихомъ. Видѣвъ же преподобный епископъ Ларионъ множащуся монастырю, всѣми

потребами изобилну сущю, совѣтъ же сотвори епископъ Ларионъ с великимъ княземъ Владимиромъ, да со княземъ Борисомъ, дабы сотворили архимандритію ту обитель, и святивше преподобнаго Аврааміа, и поставиша его архимандритомъ. Нача болши подвизатися и труды ко трудомъ прилагати, и молитвѣ и посту себе вдавъ и образъ бывъ всѣмъ, смиреніе велие стяжавъ и любовь нелицемѣрну ко всякому равну, к велику и къ малу. Старый же ненавистникъ добру діаволь вооружашеся на преподобнаго, пакости ему творяше; но никакоже устрази преподобнаго мечты своими, огражденъ бо бѣ христовою благодатію и крестнымъ знаменіемъ. Бысть пѣкогда, святому хотящю по обычаю литургисати во святѣй церкви, обычныя молитвы пѣвъше ко святому причащенію и хотящю умыти рудѣ, и діаволь вниде во умывальницу в воду, хотя преподобному спону сотворить водою. Разу||мѣвъ же преподоб-
ный лукаваго врага в сосудѣ, и возьмъ преподобный честный крестъ, и положи на верхъ сосуда и около сосуда огради крестнымъ знаменіемъ, и не вреждая сосуда на многы дни. Бѣсъ же, крестною силою згомъ в сосудѣ, и не могъ изыти. Бысть же обычай княземъ на поле ѣздити по вся дни на ловы, и паки возвращаяся во градъ, вхождаху в монастырь поклонитися церкви и отъ святого благословеніе приимаху. Паки же по обычаю придоша князи в келью преподобнаго благословеніа ради. По случаю же в то время преподобный в пекарни мыяше власяници на братію; обычай бо имѣяше преподобный по вся дни на братію тружатися, овогда дрова в поварню сѣчаше, иногда власяници на братію и мыяше. пногда воду ношаше в поварню и въ пекарню. Слышавъ же преподобный о князѣхъ, тако придоша в келію его, пойде же в келію свою благословити ихъ. Еше же преподобному не дошедшу келіа своя, князи же суть в кельи, ждуще преподоб-

¹⁾ Должно быть: грядеть. ²⁾ С. и Ивана. ³⁾ Должно быть: сею.

наго, и видѣша сосудъ крестомъ накрытъ, и недоумѣвахуся о семъ; единъ же отъ нихъ, дерзнувъ сложити крестъ ¹⁾ знаменъ, натиса имъ, || и абіе бѣсъ изыде изъ сосуда, акы дымъ чернъ и злосмраденъ, тако устраши ту сущихъ всѣхъ, и устрѣтъ лукавый духъ преподобнаго, в келью идуща, и нача на преподобнаго злы словеса износити, глаголаше: такоже ты мнѣ сотворилъ, окаанне, мучитися силою невидимаго Бога, и з'жену быти ми силою крестною, такоже и азъ тебѣ спону сѣворю, в малѣ времени одолѣю ти и поострю на тебе ковь, и сѣворю раны и укоръ всѣмъ, видящимъ тя, и муки злы наведу на тя, и на пѣзѣ ослятѣ всажень будещи безъ сѣдла, в сапогы женьскы и черв'лены обуешися, и ина зла многа сѣворю ти противу моего зла, еже мп отъ тебе. Преподобный же оградися крестомъ, и абіе изчезе. Княземъ же вопрошающимъ преподобнаго о бывшемъ чюдеси, еже тако дымъ изыде злосмраденъ изъ сосуда, оному же ничтоже о томъ повѣдав'шу, вземъ же князь благословеніе отъ преподобнаго, и поучивъ ихъ, отпустивъ с миромъ. Не по мнозѣ же временѣ преобразися бѣсъ въ образъ воина, и прииде к великому князю Володимеру во градѣ || Володимерь, нача на преподобнаго тяжкѣи словеса износити: господи царю, хощу ти тайну велику повѣдати. Въ твоей державѣ, царю, во градѣ Ростовѣ мнихъ нѣкто Авраамъ, волѣхъ сый, творяше ся святъ, прельщаетъ люди, смиренъ ся творяше. Сей налѣзе влагалище велико земли мѣдянь сосудъ, полнь злата, достойно тебѣ, имъже сосудомъ и чепемъ нѣсть цѣны имъ; сребру же и инымъ драгымъ нѣсть исповѣдати. Симъ монастырь созда и церковь велику, а тебѣ не исповѣда. Князь же Володимеръ, раз'жег'ся гнѣвомъ на преподобнаго, и посла воина, люта зѣло, по преподобнаго, глаголющи: гдѣ обрящещи старца, то не глаголи ему ни единого слова; но в чемъ паки обящени его, тако и

постави его предо мною, по наученію оболгав'шаго воина, рекшаго бѣса. В то же время преподобный на келейной молитве стояше послѣ соборнаго пѣнія, во единой власяницѣ и не обуень в сандаліа. Прииде в то время паки злыи и скверный воинъ и, не имый милости о преподобнѣмъ, не дасть бо ему ни глаголати к собѣ, ни в ризу облещися, || ни обуенія ^{864 б.} ногамъ; тако бо сатана обуя ему сердце. Видяше же преподобный вражду, быв'шу на него, отнюдь не убоашеся ни мало, но паче благодаряше Бога о приключышихся ему. Воземъ же воинъ преподобнаго, учреди его на свой конь ²⁾, гнаше с нимъ в Володимерь, и обрѣте на ону страну езера селянина, ѣздяща на пѣгѣ ослятѣ и в рудѣ имый сандаліа женьская черв'лены, и всади преподобнаго на ослятицу и сандаліа возложъ на позѣ его, и постави его предъ великимъ княземъ Володимеромъ во единой власяницѣ, бесчестуема. Повелѣ же великій князь Володимеръ воина суперника его поставити предъ собою, и воинъ начатъ тѣ же глаголы злыя на преподобнаго износити о обрѣтеніи влагалища велика. Преподобный же, воздѣвъ рудѣ на небо, и запрети духу лукавому, глаголя: запрещаю ти именемъ Господа нашего Исусъ Христа, повѣжь ми, кто еси ты, иже таковыми глаголы оболести мя великому князю Володимеру? Бѣсъ же нача трепетати, глаголя: азъ есмь бѣсъ Зефеогъ, ископни ненавида добра роду чловѣческому, паче же и инокомъ, боящимся Бога; сеже увѣщахъ, калугере, такоже ти сказахъ, та тебѣ || и сотворихъ о первомъ твоёмъ неистовствѣ, еже мя еси мучилъ во убоземъ твоёмъ сосудѣ. И се изрекъ, изчезе. Князь же великій Владимиръ, видѣвъ прелесть дѣвольску и преподобнаго стояща, поругана, странна очима зрѣти, и страхъ обьгати всѣхъ, иже ту суть с великимъ княземъ Владимиромъ, нача князь великій Владимиръ молити старца, прося отъ него

¹⁾ С. сложити крестъ с сосуда ²⁾ С. учреди его с собою на свой конь.

прощенія, о немъ же согрѣши къ старцю, со слезами глаголя: азъ, отче, повиненъ есмь приходу твоему нужному, и люто оскорбихъ ты зѣло; отдай же ми, отче, о немъ же ты прогнѣвахъ, се бо, отче, врагъ омрачи ми сердце и разъяри мя на ты и въверже мя в сей грѣхъ. Старецъ же глагола: Господь проститъ ты, самодержавный царю; сіе бо дѣло стараго врага діавола; понеже, царю, не дивися сему; искони боряся со человекъ, паче же мнихомъ, боащимъ ся Бога спону творити. Князь же великій Владимиръ, видѣвъ смиреніе преподобнаго и тихими словеса, смиренными глаголюща к нему, аки ничто зла воспримъша, нача ублажати преподобнаго и честь велику воздасть ему, на созданіе монастырю и дома и села многы, || и устрои его своимъ монастыремъ и учини его выша всѣхъ обителей, иже суть в Ростовѣ, и многы рабы подавъ в домъ святому Богоявленію и грамоты подавъ жаловалныя, иже суть и до сего дни, и отпусти его с великою честію къ своему монастырю. И поживе преподобный въ своемъ монастыри въ велице смиренія и труды къ трудомъ прилагати, и въ глубочѣ старости ко Господу отъиде, его же возлюбилъ.

Похвала преподобнаго Аврамія.

Како ты похвалю, преподобне, молебными пѣсньми? Память твою ублажающе, празднуемъ, похвалныя вѣнца приносимъ ти, глаголюще: радуйся, преподобне Авраміе, примый венецъ вседержителя Бога; радуйся, святая главо, инокомъ учителю и правило; радуйся, отче, и мы же, избывше отъ тмы, свѣтъ познахомъ. Радуйся, древо честнаго рая, имъ же возрасти намъ лѣторасли инокъ множество, отъ нихъ же нынѣ иноцы насыщаются поученіе ¹⁾ духовныхъ, приемятъ грѣховъ прощеніе.

Радуйся, дѣлателью вѣры христовы; радуйся, раздрушивый идола, и взораль еси землю сердца невѣрныхъ людей святымъ крещеніемъ и насѣлалъ еси || святыми книгами, ^{865 а.} поученіемъ божественныхъ словесъ полезныя рукояти покаянія; друзіи же уже гадятъ неоскудную пищу въ царствіи небеснѣмъ, елиже трапезы сподобимся и мы грѣшніи, кающа грѣховъ своихъ молитвами преподобнаго Аврамія, христова угодника о Христѣ Іисусѣ Господѣ нашемъ ²⁾.

|| ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГОЖЕ ^{866 а.}
29 **страсть святыя мученици Анастасіи Римляныни** ³⁾.

Стихъ: главу усѣченіе принесе римское сердце, прозябеніе римское — мученица Анастасія.

Та бѣаше при Декіи цари и Улеріанѣ и при Провѣ игемонѣ, римляныни родомъ, млада суци възрастомъ, и в нѣкоемъ монастыри пребывающи. И сіа, дерзновеніемъ исповѣдавши Христа, и гата бѣвши и бѣема по лицу и по огненному углю простерга бѣвши ⁴⁾... и на древѣ повѣшена бѣвши и по всему тѣлу строгана и удицами острыми растерзается, и сесца ея отрѣзаша и ногти ей искорениша и руцѣ и носѣ ей отвѣкоша и языкъ ей изрѣзаша и зубы ей искорениша и наконецъ главу ей отсѣкоша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго отца нашего Аврамія и Маріи, анепсеи ⁵⁾ его ⁶⁾.

Стихъ: телесная вся удеса, Авраміе, умертвивъ, умерь жительствуещи съ бесплотными ангелы. Оставыше телесныя рачителя, Маріе, душевному рачителю приплетаешься.

¹⁾ Должно быть: поученій. ²⁾ Въ С. о Господѣ нашемъ, емуже слава со Отцемъ и святымъ Духомъ нынѣ и присно и в вѣки выкомъ. Аминь. ³⁾ Сличено съ греч. текстомъ по греч. мѣсячной Миней. ⁴⁾ Провускъ. *ράβδος* растѣзаета, — прутьями наказывается. ⁵⁾ *ἀνεψία* адтсѣ, — двоюродной сестры (по житію — племянницы). ⁶⁾ Наже слѣдующее житіе есть сокращеніе вышенапечатаннаго съ значительными пропусками и измѣненіями рѣчи. См. выше стлб. 1996.

Преподобный Аврамѣ бѣаше хрестіану родителю сынъ и, съчетатѣися не хотя съ женою ¹⁾, любви ради хрестовы оста- 866 б. ви ю ²⁾ и, шедъ, затворися в малѣ хлѣвнѣ, всякое жестокое житіе проходя. И по 10 лѣтъ поставленъ бываетъ прозвѣтеромъ. Умершу же еже по плоти брату его, и остави дѣтище — женъскый полъ седмимъ лѣтомъ; и поятъ ю святой ³⁾, близъ келія своя въдрузи келю ей и посади ея. И въ двадесатое лѣто возраста ея приключися завистію бѣсовскою впасти ей в паденіе блудное, посемъ и в гостинницу ити съ блудницами. Святой же въ образъ въ воинъскый облечеся и вѣде на конь и иде, идѣже бѣаша она, и отъ паденія исхити ю и въ своей келіи постави ю; и только покаяся, тако ⁴⁾... и чудеса ⁵⁾ сътворити и тако скончася ⁶⁾. Успеше преподобный Аврамій въ глубоцѣ старостѣ ⁷⁾.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ памята преподобныя **Анны, нареченѣй Есимъніи** ⁸⁾.

Сія преподобная Анна, родивъшися ⁹⁾ въ Византии отъ благочестиваго нѣкоего дьякона церкви пречистыя владычица нашея Богородица, иже в Лахернѣхъ ¹⁰⁾. Обсирѣвши отъ родителей, тѣщаше бо ¹¹⁾ ся баба ея мужу благочестиву пририаци ея, иже ¹²⁾ сотвори. И дошедъ Олимпъ ¹³⁾ ужи- 866 в. ка отцю ея, мужъ постникъ и прозорливъ, иже отъ иконоборца Лѣва языкъ ему отрѣзанъ и пакы ясно бесѣдова и не пот-

кновено, и ¹⁴⁾ тако видѣ сию мужю съпружену, рече: въскую иже въ божественнымъ подвигомъ и трудомъ отлученую мужю съпригосте? И благословивъ ю, отъиде. Многимъ же лѣтомъ минувшимъ и злочестивому оному царю во адова скровища низведена, Ирина и Константинъ православныя и вѣрныя царіе святаго онога мужа, пославше, приведоша и отъ него много ученія ¹⁵⁾ и благословеніе приимше; самъ же пакы случившаася во угодию божію положить, и въ своя отъиде. Тогда, пакы видѣвъ блаженную сию: мужайся и крѣпчися, чадо, рече, многи бо скорби праведнымъ; вѣстно же ти буди: не имать первіе, иже въ чревѣ твоемъ, отроча родитися, дондеже мужа своего гробомъ покрыеши, еже и сбытсся, и по зачатіи шестаго мѣсяца умре мужъ ея; она же, много плакавши и скорбію утолившися, отрочати же родившуся и въ спитѣну, и дасть в руцѣ другу своему, ужицѣ, сама же къ подвигомъ отлучившися, идѣже велицѣи біяху и на казаніи ¹⁶⁾. И в сихъ ей суци, приходитъ отъ Олимпъ онъ прозорливый старецъ. Она же к ногамъ его припадши и благословенія просящи, и слыши, рече, чадо, и възмогай о Господѣ! И гдѣ, рече, отроча? Она же: ¹⁷⁾ у самого брата твоего и моего благодѣтеля съ Богомъ ¹⁸⁾ возложихъ, и другое же у мене есть; и сія рекши и наслитію сердечною болѣзнію и не малыя глаголы ¹⁹⁾; и, обѣ нозѣ преподобнаго объемыши ²⁰⁾ и оба своя дѣтища ему представши: помолися, о честный отче, о чадѣхъ

¹⁾ γυναικα δὲ γήμας ἀβουλήτως. — женившись противъ своей воли. ²⁾ Вмѣсто: ю. д. б.вѣхъ, — πάντας. ³⁾ Пропущено: и — καὶ. ⁴⁾ Пропускъ. — ὡς μετ' ὀλίγον χρόνον, — тако, спустя малое время. ⁵⁾ μεγάλα θαύματα, — великія чудеса. ⁶⁾ и тако скончася — нѣтъ соотв. въ греч. текстѣ. ⁷⁾ ἀνεπαύσατο δὲ ὁ μακάριος Ἀβράμιος κατὰ τὴν εἰκοστὴν ἐννάτην τοῦ ὁκτωβρίου μηνός, καὶ αὐτὴ ὡσαύτως μετ' ὀλίγον, — скончался же блаженный Аврамій 29 Октября мѣсяца, и она тоже спустя немного. ⁸⁾ Сличено съ греч. текстомъ по греч. мѣсячной Миней. Тоже житіе въ латинскомъ переводѣ помѣщено въ Acta sanct. Octobr. т. XII, стр. 915. ⁹⁾ Должно быть: родися, — γεννάται. ¹⁰⁾ Должно быть: въ Влахернѣхъ. ¹¹⁾ бо — лишнее. Въ С. его нѣтъ. ¹²⁾ ὁ — еже. ¹³⁾ καὶ ἔλθων ἐκ τοῦ Ὀλύμπου, — пришедъ изъ Олимпа. ¹⁴⁾ и — лишнее. ¹⁵⁾ καὶ οἷα πάθοι ἀναδιδαχθέντες, — и узнавъ отъ него, сколько онъ потерпѣлъ, пострадалъ. ¹⁶⁾ Отъ словъ: идѣже велицѣи... невѣрно. (ἡ δὲ πρὸς τοὺς ἀγῶνας ἀπεδύσατο) ὁποῖος δὲ καὶ ἡλίκοις ἴσασιν οἱ μεμνημένοι καὶ ἄκρωις τὸν ἀσκητικὸν δρόμον τελέσαντες, — (сама же къ подвигомъ отлучившися), а въ какимъ, сколь великимъ? это узнали (или знаютъ) посвятившіе себя пмъ и дошедшіе до конца аскетическаго пути. ¹⁷⁾ Пропускъ. τὸ μὲν ἐν (παιδίον), — одно (дитя). ¹⁸⁾ μετὰ Θεοῦ, — послѣ Бога. ¹⁹⁾ καὶ ταῦτα εἶπουσα καὶ ἔτερα, τὰ συχρῶσεως καὶ καρδίας ὀδυνωμένης οὐ μικρῶς ῥήματα, — и сказавъ эти слова и не мало другихъ, вызванныхъ смущеніемъ, изъ наболѣвшаго сердца. ²⁰⁾ и обѣ нозѣ преподобнаго объемыши — нѣтъ соотв. въ греч. текстѣ.

моихъ, точащи слезы, глаголаше. Онъ же: не требуетъ сія молитвы. Она же тяжко сіе ушима слышавъши і изъ глубины въздохнувъши: увы, мнѣ грѣшници, рече; что уже пакы еже о мнѣ? Рече старецъ: не рекохъ ли тебѣ, како многое скорби праведнымъ? да аще и мы сихъ не потерпимъ, то ни понѣ когда оправдимъ ся. Сиде подобно есть и угодно Богови. Она же: еда, господи мой, да помолюся ¹⁾ Владыцѣ еже о моею отrotchати к тамошнимъ ²⁾ приставити ихъ? И дивный мужъ рече: добръ рече; въско- рѣ бо сія пойметъ Владыка отъ тебе. И ^{867 а.} она, какоже подобно, Бога || благодарствивъши и к ногамъ честнаго старца припадши и молитву приѣмъши и имѣніе сама своима руками раздавъши, и не вмалѣ и дѣтемъ кончавшимся, слезы многы о сихъ изливъши и за многы дни изъ оставивъшая в дому и сія руками нищимъ отложи ³⁾, обхожаше церкви, молящися; наконецъ же, нѣкогда мниха отъ Олимпѣ обрѣтъши и отъ него въ скровнѣ мѣстѣ остригъшися, облечеса въ мнишескыя ризы в мужскыя, отложивъши одежду женскую и, утаивъшися, въ олимпѣскыя страны отъиде. И пришедши в киновіе нѣкое и вшедши и вратарю, бесѣдоваше, еже в сихъ добръйшаго коего быти глаголющи, еже предъ лице настоящаго извести мя ⁴⁾. Вратарю же о пришедшемъ по обычаю настоящему ⁵⁾ оповѣдавъшу и честной женѣ к ногама настоящаго припадши и обычную молитву приносящи ⁶⁾, божественный же мужъ онъ, благословеніе подавъ и воздвигъ ю, въпроси, глаголя: что иже к намъ твое пришествіе и како имя твое? Она же: вина, еже къ святому храму сему прихода моего—множества ради прегрѣшеній моихъ, да пребуду прочее лѣтъ живота моего, недо||стойный, егда обрѣсти ми въ ^{867 б.} день судный милость ⁷⁾... И старецъ к ней рече: аще сидево помышленіе имѣлъ еси въ сердци своемъ и спасеніе желаеши, како ты глаголеши, бѣгай дерзнове- нія, свѣрешства ⁸⁾; удобно бо есть каженничское естество страстнымъ помысломъ. И сія рекъ и обычную молитву съвершивъ, и причте ю съ братією. И толикоже предсѣлаше и вдаваше себе всякой добродѣтели и смиренію, и ⁹⁾ тако подобіе и образъ быти всѣмъ, иже в киновіи постящимъ ся мнихомъ. Служитель же, оставленный в дому ея, в себѣ сіе разсудивъ, еже о домовныхъ всякая нарядивъ, изыде на възисканіе госпожа своеа. И обрѣте мниха, постригшаго ю, въпрашаше: егда въси, гдѣ есть, иже землянаа оставльшую и небесная ищущую? И онъ к нему: како гавлена ми иже о ней быша, о чадо, не отречися ¹⁰⁾; гдѣже есть нынѣ, не вѣмъ; но приди мало купно, да идемъ во онъ сій монастырь. И достигше, въпросиша вратаря, увѣдѣша отъ не ¹¹⁾ искомую, и помолитася еже познати ю. Оной же ишедши, и мнихъ, домовника показавъ, и се рече: || вѣрный твой слуга много по- ^{867 в.} страда на възисканіе твое, да аще волиши, пойдемъ в нашу лавру. Сего слышавъши святая и к настоящему ¹²⁾ пришедши и благословеніе отъ него и отъ братіи приимши, и оттуду изыде и доиде купно со слугою и со мнихомъ в лавру, и в ней много пребывъши, и ¹³⁾ чудесѣмъ многимъ самосѣдѣлица бывши ¹⁴⁾. Неразложено чудесѣмъ прослутію изшедшу, многу множеству учинивъшуся, приходяще храму, валяющеса, и не вмѣщати приходящихъ,

¹⁾ Въместо: да помолюся, должно быть: угодно, — εὐδοξέ. ²⁾ πρὸς τὰ ἐκεῖθεν μεταστάσις, — (еда угодно Владыцѣ) преставленіе ихъ къ той жизни (чтобы они умерли). ³⁾ καὶ τὰ περιλειφθέντα χερσὶ πενήτων ἀποδεδόναι, — и оставшея вмушество передавъ въ руки бѣдныхъ. ⁴⁾ Отъ словъ: еже въ сихъ... невѣрно. τούτῳ τῶν ἄλλων προτιμότερον ἔχειν λέγουσα εἰς ὄψιν τοῦ προεστώτος ἔλθειν, — сказавъ, что ей особенно нужно видѣть настоятеля. ⁵⁾ Должно быть: настоятелю, — τῷ προεστώτι. ⁶⁾ καὶ τὴν συνήθη εὐλογίαν ἐξαίτουμένης, — и обычное благословеніе испросивъ. ⁷⁾ Пропускъ. τοῦνομα δὲ Εὐφημιαρος, — а имя (мнѣ) Евфиміамъ. ⁸⁾ свѣрешства—лишнее. ⁹⁾ С. и—нѣтъ. ¹⁰⁾ οὐκ ἀρνησομαι, — не отрекусь. ¹¹⁾ Должно быть: отъ него, — διὰ τοῦ πωλοῦ. ¹²⁾ τῷ προεστώτι, — настоятелю. ¹³⁾ и—лишнее. ¹⁴⁾ Должно быть: бысть, — ἀνεδείχθη (объявилась, была).

тѣсноты ради и нужда мѣста, оповѣда приходящихъ ¹⁾)... дѣля ²⁾ настояй храма ³⁾ божественнымъ духовеніемъ тогда божественному патриарху Константина града, святому Тарасію о чудесныхъ дѣлахъ мниха Еуѳимьяна ⁴⁾)... тако прозвнѣйшимъ чудесѣмъ ⁵⁾ не мало множество мужеское прийтѣцати къ храму, яко не вмѣцати приходящихъ тѣсноты ради ⁶⁾ умяленія мѣсту. И обрѣте святаго патриарха, владущаго своею волею ⁷⁾, и приимъ дарованіемъ его мѣсто ширѣе, егоже ⁸⁾ нынѣ прибывающе ⁹⁾ аврамитьское наречено, в малыхъ временехъ отъ самыхъ степенъ ¹⁰⁾ манастирь ^{867 г} стырь соста||вивъ на спасеніе многимъ душамъ и в немъ святую прочаго теченія угодова... ¹¹⁾ и аггельскому оному пребывалищу предивно всякимъ бывшее ¹²⁾ и по малѣ с находившимъ таймаго ¹³⁾, и въ елико уже повсегда приходяще состояхуся ¹⁴⁾ и не мощно есть написати. И елмаже напасть нѣкая съвниде ¹⁵⁾ святѣй отъ нѣкогого мниха въображенна ¹⁶⁾, дѣлы же и вещьми преднята приносящу ¹⁷⁾ приобретающа ¹⁸⁾ злорадостному бѣсу. Тому же дѣло свое бѣзлѣпотно показавшу, стропотну досажению и мерзку ¹⁹⁾, тако на каженика, на святую излившу, и укаряа ²⁰⁾ безлѣпотно. Оной же ни во чтоже сіе вмѣняючи и благодатьствіа паче мѣнити, јаже о ней глаголемымъ ²¹⁾, извѣстующи, жена же нѣкая, боголюбивая мерзѣския и скверныя глаголы сущаго съревнителя ²²⁾ и убійца еже по сихъ явленна ²³⁾ слышавши: смотри, рече брате, егда како не будетъ каженикъ, како ты глаголети, ниже страстница ²⁴⁾, јакоже ты нещюеши, но жена и бестрастница, и ты имаши приобрести на ся огня геоньскаго, прерѣкая бестрастницу и слышавшихъ скверниши. По нѣкихъ же временехъ жена, вся, јаже о себѣ стяжана нищимъ || подавши, и невидима ^{868 а.} бысть ²⁵⁾. Скверный же онъ и льстивый приложи ²⁶⁾ и се своимъ лукавствомъ, прорече словомъ во многихъ ²⁷⁾, бляди оставль, и тцашеся низринути святую въ стремниннѣ мѣстѣ, яко да подвигнеся одежда ея и нагу видѣти ю ²⁸⁾. . И не по мнози же сіе сътворивъ, но никако бысть ²⁹⁾, но божественною силою до полу сухъ бысть, и оттуду въставъ, въ своя идяше, и тамо, яко осужденъ, съдержимъ бысть ³⁰⁾)... дровѣ гла-

¹⁾ Отъ словъ: Неразложно чудесѣмъ.. невѣрно. Ἀμελει τῆς τῶν θαυματῶν φημὲς διαδοθείσης πολὺ τι πλῆθος ἀποταξαμένων προσέρρη τῇ μονῇ. ἀλλὰ το τοῦ τοῦ ἐστενωμένου καὶ βιαίου διεκώλυε τὴν τῶν προσερῶμενων ἐπίδοσιν, — когда распространилась слава о чудесахъ, то большое множество отречающихся отъ мира устремлялось къ монастырю; но снѣжная тѣснота мѣста мѣшала принимать приходящихъ ²⁾ Должно быть сего дѣля, — ἕθεν ³⁾ ο τῆς μονῆς προσεως, — настоятель монастыря. ⁴⁾ Пропущено извѣстивъ, объяснилъ, — δηλωσασας δεσφρησεν ⁵⁾ ἕως τε διακωδωμηθετων τῶν θαυματῶν, — что послѣ того, какъ прошла слава о чудесахъ. ⁶⁾ Пропущено и, — καὶ ⁷⁾ σπλεδασκόντα τῶ ἰδίῳ θεηματα, — одобряющаго его желаніе (представленіе). ⁸⁾ Должно быть еже. ⁹⁾ Должно быть пребывалище, — μονη ¹⁰⁾ ἐξ αὐτῶ τῶν κρητιδων, — съ самаго основанія ¹¹⁾ ἐν αὐτῶ (φροντιστηριῳ) τὴν ἀγίαν τοῦ λεγομένου αὐτῆ προῖου ἀσκητικῶς διακοσαι παρελευσασε, — и въ немъ (монастырѣ) приготовилъ (мѣсто) той святой окаичивать подвижнически остававшея ей время (жизни). Затѣмъ пропускъ καὶ τοῦτου γενομένου, — и сему бывшу и. ¹²⁾ καὶ τῆς ἀγγελικῆς ἐλευνης διαγωγῆς περιβοητου τοῖς πᾶσι γενομένης, — и когда ангельское ея житіе всѣмъ стало извѣстно. ¹³⁾ καὶ κατὰ μικρον διαγνωθέντος τοῦ κρητιόμενου, — и когда понемногу узнавали скрывающагося. ¹⁴⁾ εἰς ὅσον ἄρα ποσὸν οἱ καθ' ἑαστην προσερῶμενοι περιστατο, — сколько ежедневно приходяще осаждали (его). ¹⁵⁾ ἐπισυμβη, случилась, приключилась ¹⁶⁾ το μεν εὐχῆμα μοναχοῦ, — по одеждѣ монаха. ¹⁷⁾ Должно быть приносяща. ¹⁸⁾ та прѣта φερουτος τῶν προσωλειωμένων, — занимающаго первое мѣсто въ числѣ самихъ близвяхъ. ¹⁹⁾ Должно быть стропотно досаждение и мерзко, — ταχεας ὄβρεις καὶ ἀσυχρας ²⁰⁾ Должно быть укаряюще. ²¹⁾ Должно быть глаголемая, — (ἡγεῖσθαι) λεγομενα ²²⁾ βεβηλου, — нечистаго, сквернаго ²³⁾ Должно быть явленна, — ἀποδειχθέντος ²⁴⁾ Должно быть страстникъ, — οὐκ εὐνοῦχος, οὐδε ἐμπάτης ²⁵⁾ Отъ словъ По нѣкихъ же временехъ невѣрно и съ пропускомъ. Про χ ονων γαρ τινων γυνη τις τα προσοτα αυτη παντα διανεμασα γεγονεν αφανης και μηποτε εν λεγεις εὐνοῦχον ἐλενη ἐστι, και αὐτος εἰς βαρᾶθρον ἀπωλειας τὴν ψυχὴν σου καταχευεις, — за нѣсколько времени нѣкая жена, раздавъ все свое имущество, скрылась и вовсе не есть евунохъ, ѣкъ ты говоришь, и ты самъ ввергаешь свою душу въ ровъ погибели ²⁶⁾ Должно быть приложивъ, — προσθεῖς ²⁷⁾ διετραωσε τοῦ λογον εἰς πολλους — разгласилъ это многимъ. ²⁸⁾ Пропускъ. καὶ (ὅπως) σχῆ το βεβατον, — и получить удостовѣрене. ²⁹⁾ εἶδε μεν οὐδεν, — но ничего не увидѣлъ. ³⁰⁾ Пропущено εὐκλήματα φορον, — обвиненіемъ въ убійствѣ.

въ его приразив'шися, иже и фурки наричется, пагубную и скверную изверже душу. Святая же симъ прослу'шися, яко ¹⁾ и отъ соблазки ей бѣжав'ши, два точию съ собою имуши мниха, отъиде въ страны стяносовы ²⁾, и обрѣт'ши церковь и воду и вертоградъ, вселися тамо со обоими жнихы со Еустаѳіемъ же и Неоѳитомъ; и отудѣ пакы двиг'шися по претеченіи многихъ лѣтъ ³⁾ и ⁴⁾ признана б'вши отъ мнихъ ⁵⁾... въ страны сиг'матскыя ⁶⁾ и тамо прочее житіа преподобно и благоугодно съвершивши, цѣл'бы же и чудеса не мала приходящимъ с' вѣрою даровавши, ко Господу отъиде, его же любляше ⁷⁾.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ о исходѣ души
868 б. ши || и о восходѣ на небеса по смерти.

Блаженный Іоаннъ милостивый о памяти смерт'нѣй и о исходѣ души присно глаголаше... См. выше столб. 1984.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго
Василія о клеветаніи.

Въпроси нѣкто святаго Василія и рече: аще кто на друга излагая вину грѣха... См. выше стлб. 1985.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, ВЪ 30 ДЕНЬ
страсть святаго священномученика
Епимаха.

Той б'яше мужъ—невѣжа словомъ, а лицемъ красенъ; б' же отъ страны египетскыя, при гѣмонѣ Апеліанѣ; той же гѣмонъ, многыя мученикы мучивъ во Александрьстемъ градѣ, и оскорбляше Епимаха, милующая ⁸⁾ ихъ. Дошедъ же Епимахъ, устремися разорити требище. Тѣмъ
869 б. и гатъ бывъ, затворенъ || бысть в темницы,

и в ней сый, уврѣпляше христіаны на мученіе. Изведе же игѣмонъ на мученіе святыя, и обличенъ бысть всѣми, и въпроси, откуда бысть дерз'новеніе имъ? И стражемъ темничнымъ рек'шимъ, яко отъ Епимаха, и тогда посѣче вся мечемъ, и приведе Епимаха, повѣси и на древѣ нагого, токмо лентиемъ препоясанъ, и строганъ по ребромъ ногты желѣзными. Стояше же ту о единомъ оцѣ дѣвица, и узряци его, плакашеса; і укану капля крове его на очи ея и прозрѣ ослѣд'шее око; и посемъ посѣченъ бысть, и тако предасть святую душу свою в рущѣ Господеви.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыя мученици Анастасіи Селуньскыя.

Си ⁹⁾ б' отъ града Селун'скаго, д'щи родителю христіану. И тѣма умершима, оста сирота Анастасія, трей лѣтъ сущи, и поять ю Софья, игуменія дѣвиць и облече ю во ангельскую одежду и научи ю всѣмъ богодухновеннымъ книгамъ. Сущи же ей лѣтъ 12, и воздвиже врагъ гоненіе на христіаны. Пришедшу же Валеріану в Селунь, насочиша ему на блаженную Софью, яко живеть в монастыри, имѣюци подъ собою нѣкія христіаны. И пославъ войны, и разби || ша врата монастырю; 869 в. черноризица же разбѣгошася вся, токмо Анастасія оста. И приведоша ю воини связану къ князю, и въпроси имени ея и вѣры; си же ничтоже не отвѣща. И повелѣ разд'рати ей одежду и бити ю по лицу и нудяше ¹⁰⁾ ю отврещися Христа. Си же укори его, яко безбожна кумиротслужителя. Тогда повелѣ царь растягнути ю на одрѣ желѣзнѣ і огнь под'власти под' нею и сверху бити ю много нещадно; посемъ повѣсиса ю на древѣ и обращаху на ней ¹¹⁾ коловоротъ и локоть-

¹⁾ яко — лишнее, — και τὰ σκάνδαλα φεύγουσα. ²⁾ πρὸς τὰ μέρη τοῦ στενοῦ. ³⁾ μετὰ παραδρομὴν χρόνου, — по истеченіи нѣсколькихъ лѣтъ. ⁴⁾ и — лишнее. ⁵⁾ Пропущено: ἐν τῇ Βασιλίῳ, — въ Византіи. ⁶⁾ ἐπὶ τὰ μέρη τοῦ ῥεώματος. ⁷⁾ егоже любляше — нѣтъ въ гр. текстѣ. ⁸⁾ Должно быть: милующа. ⁹⁾ Прол. Сія. ¹⁰⁾ Прол. нудяци. ¹¹⁾ Прол. на ню.

ми ¹⁾ съкрушиша уды телесе ея. Снемъше же съ древа, повелѣ урѣзати ей сесца. Вскрывше ²⁾ же перси до раму възложиша на плещи ей. Видѣвъ же мучитель крѣпкое терпѣніе ея, повелѣ строгати ногты с руку и с ногу ея; посемъ отсѣкоша ей обѣ рудѣ, а нозѣ ей повелѣ ножемъ отрѣзати; и выбиша ей зубы. Изнемогши же святая, въпроси воды. Кириль же, христіанъ сый, дасть ей воды. Видѣвъ же князь, повелѣ усѣкнуті и мечемъ; святѣй же повелѣ урѣзати языкъ, и посемъ, извлекше ю изъ града, мечемъ скончати. Усѣкновена же бысть святая мученица Анастасія мѣсяца Октяб-
869 г. ря въ 30 день. Пришедше же ноцію христіане, собравше вся уды ея, и вземше тѣло ея, принесоша в Константинъ градъ. Богу же чудодѣюще и прославляюще ³⁾ святую, рудѣ утвердистася и нозѣ пакы в своя мѣста, и естъ и донныѣ видимо и нетлѣнно и неврежено.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святаго отца нашего Павла фивейскаго ⁴⁾.

Сей бысть въ царство Декѣя, отъ града египетскаго Фѣвѣя; имѣаше же зятя погана, и той восхотѣ и предати, яко христіанъ, да самъ наслѣдитъ часть имѣнія его. И се увѣдѣвъ Павелъ, избѣжа ноцію изъ дому своего, и шедъ в пещеру, и пребываше ту, служа Богу и одѣвашеся в жоры финиковы, спивая, и питашеся отъ плода его. Хотяше же ⁵⁾ Богъ гавити житіе его на ползу всѣмъ, и веде тамо великаго Антонія, помысляша ⁶⁾, яко нѣсть иного подвижника къ Богу болши ⁷⁾ его; но обрѣтъ Павла, и чудися терпѣнію его. Наченьшема же бесѣдовати, прилетѣ вранъ, нося цѣль хлѣбъ, и дасть има. Обративъ же ся Антоній, принесе ему ризу, і обрѣте и уже умерша.

|| В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святѣй ^{870 а.} мученици Еутропіи.

Мученица Еутропія бысть отъ Александрѣя египетскія. Понеже множество мученикъ в темницу Христа ради ввержено бысть, милующи же я, овогда прихожаше и посѣщаше, овогда же и посылаше имъ потребная. Таже ей творящи, обажена бысть ко игѣмопу Аполіану; онъ же, имъ ю, затвори в темницы; посемъ изведъ ю, постави на судици своемъ. Исповѣдавшу же Христа повѣси ю, и свѣщами поджже, таже жгома вопіаше к мучающимъ ю и глаголаше: велія студень воды сея, таже на мя възливаете: пламень бо, яко воду, мняше, и извѣтоваше, видѣ всестрашна мужа, подобна Сыну божію, егоже воины не ⁸⁾ видяху и всѣ предѣстоящи, и таковая глаголющи и благодарящи, в той муцѣ предасть духъ свой Господеви.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго отца нашего Маркіана, епископа саркирскаго, иже бѣ ученикъ святаго апостола Петра, и память преподобнаго Киріяка, архиепископа Константина града.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о святѣй старици, иже в пустыни скончася.

Монастырь естъ, отстоя отъ Иерусалима поприць 40, еже зовуть Сопсонъ ⁹⁾. || Отъ ^{870 б.} того монастыря два отца идоста до Синайскыя горы молитвы дѣля, и возвратившася в монастырь, сказаства ны, глаголюща: такоже поклонистася на горѣ святѣй и в путь пойдомъ, прилучинися с пути заблудити и скитахомъ ся в пустыни, яко по пучинѣ морьстѣй, многы дни; единою же узрѣхомъ малу пещеру издалеча и устремихомъ ся к ней; и приближивъ ся к пещерѣ,

¹⁾ С. и прол. лукошми. ²⁾ Прол. и вскрыише. ³⁾ Прол. прославляюще. ⁴⁾ Тоже житіе—въ прологѣ подъ 31 числомъ. Оттуда взяты варианты. ⁵⁾ Хотя же. ⁶⁾ помысливша. ⁷⁾ болша. ⁸⁾ Въ проложномъ житіи, см. ниже, сказано, что воины видѣли. ⁹⁾ Прол. Самсонъ.

узрѣхомъ источникъ у нея и округъ источника мало коренія и слѣдъ челоуѣчъ, и глаголахомъ сами к себѣ, іако по истинѣ рабъ божій есть здѣ. Влѣзше же никогоже не видѣхомъ, точію слышахомъ нѣкоего гачаца; и іако ¹⁾ много искахомъ, обрѣтохомъ мѣсто, іако гасли, и нѣкого, лежаща в нихъ. И приближившеся к рабу божію, молихомъ и, дабы глаголаѣ к намъ. Тогда прияхомъся за нь, да тѣло и еще баше ему тепло, а душа его баше к Богу отошла. Тогда увидѣхомъ, іако гдѣ внидохомъ в пещеру, ту же и почи, да вземъ тѣло с мѣста, идѣже почи, ископахомъ в пещерѣ той, і единъ отъ насъ, еюже бѣ одѣнъ ветхою одежею, обвити хотящимъ старца, і іако ²⁾ начахомъ одѣвати тѣло, обрѣтохомъ, іако жена баше, и славиломъ Бога, и молитву || сѣтворивше надъ нею, и погребохомъ ю, славяще Христа Бога.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Еорѣма, іако всякъ, держайся чернеческаго житія и мірського, не можетъ внити въ царство небесное

Послушаемъ ученія мужъ, боящихъся Бога, иже наставляють душа, и не уподобимъся онѣмъ, иже по своему хотѣнію слышати хотящимъ. Аще отреченіе мира, прилежи дѣле своемъ, да ицемаго бисера обрящещи; нѣдци бо отвергоша мира, отлучишася житія, ово воинство оставльше, инии же и житіе оставльше и расточивше, послѣ же хотѣніемъ обіатія ³⁾, падоша; іако же нѣсть пуце своего хотѣнія держати и не по воли ⁴⁾ божіи жити. Аще боишися Бога, блюди заповѣди его, и не постыдишися; оставляай мѣсто и живый праздно и не в' повиновеніе—есть гоняй наслѣдія, испытая много тцеславія, естъ повинуюся степени, худа ради прибытка; ласкала ближняго заповѣди ради господня, и естъ льстай же ближняго чревообъяденія ради, и естъ

смиряай себе по заповѣди христовѣ, и естъ низлагаай себе безуміемъ, и естъ дѣлаяй крѣпко сребролюбія ради, || и естъ поя и зовый и дѣя много благотворенія требующихъ, и естъ дѣлаяй ничтоже ради и во время дѣланія не дѣлаетъ, і естъ поя и зовый и ничтоже ради и въ время пѣнія молча, сій блаженному празднословитъ, естъ ⁵⁾ бдйй ничтоже и въ врѣмя пѣнія роуца; пишеть бо: адъ и пагуба гавѣ предъ Господемъ, и: аще имаши с собою ученика и небреженіе его невниманія исходитъ отъ гарма благочестія, не чудися о сихъ, ни восприими мѣста того унынія ⁶⁾, да нѣкако себе озлобивъ, і иному не ползуещи, но помысли слугу пророка Иелісѣя; аще ли и въ многу злобу исходитъ, помысли же апостола, предателя бывша. И кто тако неразумень и злочестивъ на учителя онаго вину възлагаа паденія, а не учениче изволеніе? Самовластна сѣтвори Богъ челоуѣка, тѣмъ и чести и томленія предлежатъ,—убо подвижающимся чести и вѣнцы, преступникомъ же и преобидникомъ томленія и мукы; естъ бо грѣхъ той къ смерти, смерть бо себѣ здѣваетъ, пребывая въ злѣ и не премѣнятая отреченыхъ, Богу же, благодать намъ дарьствующу, ему же слава ⁷⁾ и честь и нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Амнь.

|| ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ^{871 а}
**30 страсть святыхъ мученикъ и са-
мобратій: Зиновія и Зиновія.**

Стихъ: Пожидаетъ тебе мечъ Зиновіе. Терпеливомудречаа поне жена Зиновія.

Сін быша въ царство Діоклиганово, благочестивою родителю чада, і убо Зиновіе татъ бысть, предста иѣмону, и іако вопрошаемъ бѣаше, вдасть себе и сестра его Зиновія. Бѣени убо бывають купно и в конобъ, врїющій смолъ, вмѣтаеми быша; невредими жъ, христовою благодатію соблю-

¹⁾ Прол. гачацати іако. ²⁾ Прол. ни іако. ³⁾ Прол. обіати. ⁴⁾ Прол. и по вотѣ. ⁵⁾ С. и естъ. ⁶⁾ Прол. того унынія и боле возмущая своего унынія, да... ⁷⁾ Здѣсь конецъ въ прологѣ.

даеми быша отъ мукъ, мечный конецъ пріяша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святого Маркіана, епископа сиракусійскаго, ученика святого апостола Петра ¹⁾.

Стихъ: Христова раба благоумнаго Маркіана нуажю убиваютъ христуобійци іудѣи ²⁾.

Сей поставленъ бысть епископъ Петромъ апостоломъ и посланъ в Сиракусы киликійскыя ³⁾, храмы молитвою разврати и многи къ истиннѣ приведе, и знаменіи и чудеса удививъ, сыны свѣту съдѣла, тѣмъ завистію обложими іудей... ⁴⁾ и убилша его нуажю смертію.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученици Еутропіи.

Стихъ: Еутропію, яко невѣсту, свѣщамъ предпосылаетъ в домъ мысленаго жениха.

Сія, оповѣдана бывши Апеліану игѣмону, 871 б. ну, яко христіяныни и ходящи по темницахъ и потвержающи затворенныя святыхъ, тата бывши и повѣшена и свѣщами палима, и вѣньяше пламень, яко воду, и являше всѣмъ, яко мужа видѣти, страшна, простужающаго и росящаго ю, его же и воины очима зраку, и тако велми мучена бывши, и в тѣхъ мукахъ предасть духъ свой Господеви.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святаго апостола Клеоны и преподобнаго отца нашего Іосифа, патриарха Константина града, и святыхъ мученикъ: Астерія, Клавдія, Неона и ⁵⁾ Неонилы.

Стихъ: Клавдіе, Астеріе и Неонъ страдалнымъ мечемъ явишася новыя звѣзды; на древѣ распята бысть Неонила, древняго древа изригаетъ прелесть.

Въ первое лѣто Диоклитіана царя, обладающу Лисією ⁶⁾ и ⁷⁾ Киликією, бѣяху сіи святіи, суще христіяне и самобратія и вкупѣ живуще и богатства доволна имуще. Матери... ⁸⁾ и отцю ихъ умершю, тѣщащися мачеха ихъ еже наслѣдовати богатство родителю онѣхъ, и оболга ⁹⁾ ихъ игѣмону, яко хрѣстіяны. Уноша же, съвокупльшеса, рекша ¹⁰⁾ игѣмону: мы уже преобидимъ вся, о игѣмоне, и нашея ¹¹⁾ вѣры всяко нашедшее на ны те||рпѣти имамы; 871 в. а еже вѣмѣсто матере нашея не добръ избѣсѣдовавши, еже службу нашу издавши и насъ предъстави судицю твоему, но и матернее и отечское достоиніе и наше много суще и тѣщащися ей наслѣдовати ¹²⁾. Сія же слышавъ игѣмонъ, и абіе повелѣ Клавдія, распростерше на четверо, жезліемъ по плещамъ бивше, таже за ручныя край повѣшенъ бывъ, и нозѣ ему углиемъ опалиша, п ребра удицами растерзаша и, чрепіемъ стерше, попалиша папиріемъ. И вопіющи... ¹³⁾ пожри богомъ, измѣнися ¹⁴⁾ муки. Святому же яко ни весма послушающу и рекъ ¹⁵⁾: о вѣрѣ Христа моего

¹⁾ Слич. съ греч. текстомъ по мѣсячи. Миней. ²⁾ іудей—нѣтъ въ греч. текстѣ. ³⁾ Должно быть: сиракусская, — τῆς Σικελίας. ⁴⁾ Пропускъ. μὴ ἐνεγκόντες τὴν παρρησίαν αὐτοῦ, — не вынося его дерзновения. ⁵⁾ Пропускъ сравнительно съ греч. текст. по мѣсячи. Миней. καὶ τῆς ἀδελφῆς αὐτῶν, — в сестры ихъ. ⁶⁾ Д. б. Лисію. и— лишнее. ⁷⁾ Пропускъ. (τῆς οὐκ μητρὸς) αὐτῶν τελευτήσαντες, εἶχον μητέραν, καὶ μετὰ ταῦτα (τελευτήσαντος καὶ τοῦ πατρὸς...), — послѣ смерти матери они имѣли мачиху, а когда затѣмъ (умеръ и отецъ ихъ). ⁸⁾ προέδωκεν, — предала. ⁹⁾ Должно быть: рекоша, — εἶπον. ¹⁰⁾ Пропущено: ради, — ἐνεκεν. ¹¹⁾ Отъ словъ: а еже вѣмѣсто матере... до этого мѣста—невѣрно. ἢ δὲ εἰς τὸν τόπον τῆς μητρὸς ἡμῶν ἐκλεγείσα οὐ καλῶς, οὐ τὴν θρησκείαν ἡμῶν διεκδικούσα παρέστησε τῷ βήματι σου, ἀλλὰ τὴν πατρίαν ἡμῶν καὶ μητρίαν κληρονομίαν σπεύδουσα ἐναποκερδήσαι πολλὴν οὖσαν, — а дурно избранная намъ вѣмѣсто матери, не за служеніе наше (вѣру) преслѣдую, представила твоему судилищу, но стараясь овладѣть нашимъ большимъ наслѣдствомъ, оставшимся послѣ нашего отца и матери. ¹²⁾ ὁ δὲ ἅγιος ὡς διόλου ἀκούων ἦν θύσον..., — святой же постоянно слышалъ: пожри... ¹³⁾ Должно быть: измѣнишися (освободишися отъ)—ἀπαλλάγηθι. ¹⁴⁾ Вѣмѣсто: святому же яко ни весма послушающу и рекъ—должно быть: одно скажу, отвѣтилъ, — ἀπαξ εἶπων... ἀπεκρίνατο.

и его ради смерть преобижу; твори, еже хочещи. И свед'ше его съ древа, в' темницу в'вергоша. Предъставиша же и Астерія, к нему же Лисія рече: что есть имя твое? Онъ же молча б'баше ¹⁾, съкрушити зубы ему повелѣ. И проповѣднику ему вопіющу: пожри богомъ, святой же, отвѣща: еже хочещи, о игѣмоне, твори; азъ никогда же Бога моего ²⁾ не отвергуся! Тогда повѣшенъ бывъ, и по ребромъ строганъ и угліе под'слано под' нозѣ его, по ^{871 г.} цалими бываху; таже || жезліемъ бьемъ, и в темницу затвориша его. И представиша же и Неона, иже и—како имя твое? въпрошенъ бывъ, и рече: аще хочещи, о игѣмоне, имя мое увѣдѣти, Неонъ наричюся; боле же сего отъ мене что надѣшися ³⁾; самобратія бо есмы съ преже мучеными; отлучити же ся... ⁴⁾ не хочу; но исповѣданія ради Христа моего се предстою ти, и не разлагай ⁵⁾ и твори, еже хочещи. И того растягше и люто біаху ⁶⁾, под'слав'ше угліе подъ ноги его: бив'ше ⁷⁾ его на многы часы, и в' темницу в'вергоша. Потомъ же, сѣд'шю Лисію, представиша святаго Клавдіа. И Лисія, в себѣ доумѣв'ся, приложъ, рече: аще луч'ши еси мыслию, повѣдай намъ! И святой дерзнѣйши отвѣща: предъ тобою отвчера предстою, крѣпчайши и дерзостнѣйши в' мукѣхъ твоихъ. И абіе за крае руки его и ногу крѣпко связав'ше и дресеса мучная принес'ше, пер'сты ручныя и нож'ныя изломите ⁸⁾ ему. И за великъ часъ висѣвъ ⁹⁾ и елѣ жива его снем'ше, в'вергоша его в темницу. И святому Астерію предстоящу, лаская, Лисіе рече: ты же что глаголеши? Повинися и пожри богомъ и не имаша мукъ пріати. Святой же: иже Бога ^{872 а.} вѣдѣй || истиннаго и нанъ имущему надежду, и не мѣнитъ о смерти ¹⁰⁾, аще и в

тысящу злыхъ впадетъ. Повелѣ Лисія повѣсити и того и ребра его строгати и рудѣ его и нозѣ его отсѣчи, и ражны желѣзны бедрѣ его съжещи. Симъ же быв'шемъ, и святой лютыя ощутивъ муки и болѣзни, воспи: вѣсть Богъ, таже твориши, нечестиве, и твое отмщеніе достойнѣ стяжеть. И повелѣ Лисія того вѣврѣщи ¹¹⁾, и другаго на испытаніе извести. И тако святой... ¹²⁾ пред'ста, повелѣ, растягше его, волюями жилами бити и ребра его гизвами обложити, и все тѣло его въ единъ струпъ сольяв'шися, в' темницу и того в'вергоша. Тогда игѣмонъ сестру святыихъ Неону повелѣ привести. И тако тую видѣвъ твердіе камене быв'шую еже къ христовѣ вѣрѣ, полицю ту повелѣ бити, и нозѣ ея купно связав'ше, повѣсити и ходила ея нож'наа ременіемъ бити. И симъ быв'шемъ, за власы связав'ше. влачиша ю, и таже главу ей остриг'ше, и на четверо растяг'ше, суровымъ ременіемъ разбиша тѣло его ¹³⁾, и по сихъ просто на земли простер'ше, угліе положиша по чреву ей горя || щее и симъ ^{872 б.} живота ту лишиша. Таже честное тѣло ея въ вретнице полож'ше, среди моря в'вергоша. Святыя же: Клавдіа, Астерія, и Неона внѣ стѣнъ граду главы имъ отсѣкоша, и телеса ихъ въ снѣдъ звѣремъ и птицамъ повергоша, и тако скончашася святіи и добронобѣдніи мученици христови и самобратія

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святыихъ апостолъ отъ 70: Терентія, Марка, Густа и Артемія ¹⁴⁾.

Син святіи апостоли б'баху отъ седмидесять, христовою вѣрою просвѣщени, и Терентіе же бысть второй епископъ во Иконіи съ Сипатромъ ¹⁵⁾, и сіе ¹⁶⁾ лишеніе

¹⁾ καὶ ὡς σιωπῶν ἦν, — и яко молча б'баше. ²⁾ τὸν Χριστὸν καὶ Θεὸν μου, — Христа и Бога моего. ³⁾ μὴ ἐλπίζης, — не надѣйся. ⁴⁾ Пропущено: отъ нахъ, — ἀπο τούτων. ⁵⁾ καὶ μὴ μένε, — не медли, не останавливайся. ⁶⁾ (с. б'яху. ⁷⁾ Пропущено: же, δὲ. ⁸⁾ Должно быть: изломима, — ἐξήφθρασαν. ⁹⁾ καὶ μετὰ πολλὰς ὥρας τῆς ἀμαρτήσεως, — и послѣ многихъ часовъ мученія. ¹⁰⁾ οὐ φροντίζει θανάτου, — не думаетъ, не заботится о смерти. ¹¹⁾ Пропущено: въ темницу, — τῆ φυλακῆς. ¹²⁾ Пропущено: Неонъ, — Νέων. ¹³⁾ Должно быть: ея. ¹⁴⁾ Слѣд. съ греч. текст. по мѣсяцн. Миневъ. ¹⁵⁾ μετὰ Σωσίπατρον, — послѣ Соспатра. ¹⁶⁾ Должно быть: сего или его, — τούτων.

исполни і изъоставшихъ всѣхъ святымъ крещеніемъ обнови, чудотворецъ изряденъ бывъ. Написаже и еже к римлянѣ епископію. Марко же, иже Варнавинъ апостолъ¹⁾, его же апостоль въ посланіихъ поминаеть, и той аполлодіадскій епископъ врученъ бывъ²⁾, иже истиннымъ проповѣданіемъ потреби идольская служенія. Иустъ же, иже и Усь, олевѣропольскій епископъ бывъ³⁾ иже своимъ ученіемъ вся приведе словомъ⁴⁾ в разумъ истинный. Артема же в Люстрѣхъ бывъ епископъ, раздрушивый вся бесовская стропотства, яко христовъ искусный слуга. Сии, по благочестіи подвизавшеса и напасти многы претерпѣша⁵⁾,
872 в. с миромъ || душа своя Господеви предаша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ⁶⁾ апостоль Аристоула, иже с миромъ скончася.

Стихъ: душу⁷⁾ Аристоуль словеса уловивъ, Богу приносить мзду ловитвѣ просто.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мученици Анастасіи селуньской.

Сія бѣ отъ града Селуньскаго, дщи родителю христіану. И тѣма умершема, оста сиротою Анастасія. См. выше столб. 2040.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово освятѣй старицѣ, иже в пустыни скончася.

Манастырь есть, отстоя отъ Іерусалима
873 а. поприщъ 40, || еже зовуть Самсонъ... См. выше столб. 2042.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Ефрѣма, яко всякъ, держайся чернечьскаго житія и мирскаго, не можетъ внити въ царство небесное.

Послушаймъ ученія мужь, боащимся

Бога, иже наставляють душа, и не уподобимся онѣмъ. иже по своему хотѣнію слышати хотящимъ... См. выше столб. 2043.

МѢСЯЦА ТОГОЖЕ ВЪ 31 ДЕНЬ святаго, священномученика Зиновія, || епископа египетска, и Зиновіи, 873 г. сестры его.

Священномученикъ Зиновій бѣ въ царство Диоклитіана, сынъ Зиновата и Феклы, христіаномъ сущема; имѣяше же сестру, именованъ Зиновію. Преспѣвша же возрастомъ въ благочестный разумъ и въ все благочестіе, и того ради епископомъ поставленъ бысть въ египетстемъ градѣ, в немъ же и родилъся баше. Многа же исцѣленія недужнымъ во имя христово творяше, яко и небрегомыя отъ врачей страсти исцѣляше. И се за Христа ятъ бысть и предста гѣмону Лусію, и нудивъ его отрещиса Христа, и не увѣща. И повелѣ всякими муками мучити и. И се увидѣвши сестра его Зиновія, и дасть себе волею на мученіе. Біена же бѣвши много и на одрѣ желѣзне распростерта быта; и посемъ, разварше смолу в конобѣ велицѣ, и ввергоша я ту. И отътуду избавлена быта божіею благодатію. И тако злыя претерпѣша муки, и прочее мечное пріята осуженіе, и тако скончася.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ апостоль: Стахія и Урвана і иже с ними⁸⁾.

Святыхъ Стахій епископомъ поставленъ бысть святымъ Андрѣемъ апостоломъ, и созда церковь обоньполь || Аргиполя, идѣже 874 а. собирахуся христіане двѣ тѣмъ и боле. И пребысть, уча, 16 лѣтъ, и успе с миромъ.

¹⁾ прос ἀδελφοῦ ἀνεψιῶς, — племянникъ отъ брата. ²⁾ καὶ Ἰησοῦς... Ἀπολλωνιάδος ἐπίσκοπος προκεχειριστο, — и Исусъ... былъ рукоположенъ во епископа Аполлоніады. ³⁾ γέγονε, — былъ, сдѣлался. ⁴⁾ Должно быть: словомъ ученія вся приведе, — ἐλόγας... τῆ λόγῳ τῆς διδασκαλίας. ⁵⁾ Должно быть: претерпѣвше, — περασποῖς... περὶ τὸν ὄντες. ⁶⁾ Должно быть: святыхъ. ⁷⁾ Должно быть: души, — ψυχὰς. ⁸⁾ Слич. съ греч. текстомъ по мѣсяцн. Миневъ.

Амплий же епископъ бысть в Дусополии...¹⁾ страны македонския и той за Христа убьенъ бысть отъ еллинъ и со иными многими. И Урванъ, в той градъ пришедъ, учаше вѣровати во Христа, и той въ единъ день скончася. И си вси различно мучени быша в различныхъ мѣстехъ и въ многихъ языцехъ и градахъ, и тако пострадаша за Христа и предаша блаженныя своя душа Господеву, егоже ради кровь свою пролиаша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ: Гуліана, Крониона, Макарія, Олександра і инѣхъ 13, иже пострадаша при Девѣи цари и Христа Бога исповѣдаша, и отъ того пріаша вѣнца нетлѣнныя и суть присно поминаемы вѣрными, и святаго Амплисія і Уріана, Аристоула и Пелая и Арженеса и святаго мученика Крониола.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о Феодорѣ купцѣ, иже взимаа злато у жидовина, дасть поручника образъ христовъ, иже на вратѣхъ муисию утворенъ.

В Кон'стантинѣ градѣ баше купецъ, именемъ Феодоръ, богатъ. По случаю же нѣкоему пото || пия корабль его, и погуби все свое имѣніе. Имѣяше же любовь к нѣкоему жидовину, богату суцу, и пришедъ, нача молити его, да ему дасть злато доволно на куплю. Жидовинъ же рече ему: даждь ми, рече²⁾, закладъ и возми, еже хочещи. Хрѣстіанинъ же моляшетъ и, не имый что дати, і идый с нимъ путемъ, възрѣвъ, видѣ образъ христовъ надъ враты, мусиею³⁾ утворенъ, и рече к жидовину: сій образъ Христа Бога моего всего честнѣйша⁴⁾ имѣю и паче живота моего,

сего⁵⁾ поставляю ти поручника⁶⁾. Отвѣща жидовинъ: аще воистину право вѣруеши ему, се даю ти, елико хочещи, злата. И возвращься въ свой домъ, дасть ему 1000 литръ злата. Феодоръ же, купивъ потребная, отъиде во Александрѣю, и вся своя вещи, такоже восхотѣ, сице и продасть. Возврати же ся со инѣми куплями в Кон'стантинъ градъ. И не дошедшу же ему, потопе⁷⁾ корабль его. Слышавъ же онъ жидовинъ приходъ Феодоровъ и не вѣдый его потопленія, приде к нему, чая взяти свое с лихвою. И обрѣте его плачуща в дому своемъ і, увидѣвъ потопленіе его, утѣшивъ же его не скорбѣти ему, но вѣровати по || ручивъшему за нь Христу. 874 в. Поимъ же его жидовинъ в домъ свой, пакы дасть 1000 литръ злата, и приведе его къ вратомъ, того же образа христова послуха постави. Феодоръ же, купивъ смолу, и отъиде въ Египеть, и премѣни смолу на олово, оттолѣ иде въ Ефесъ, и премѣни олово на мѣдъ, и много приобрѣтъ богатство, идяше, радуяся. И не дошедшу ему, пакы разбѣся корабль его, и погуби все, еже бѣ приобрѣлъ. И пришедъ въ свой домъ, сѣдяше, плачася. Онъ же жидовинъ, увѣдавъ Феодорово потопленіе и своего злата погыбель, призва его, нача которати, ругаяся Христови: виждь како прельстистесь вы, вѣровавшему⁸⁾ не существу Богу. Аще убо бы Сынъ божій то былъ, на негоже ты уповаеши, не бы ты се уже третіе⁹⁾ в напасть потопленія впалъ. Феодоръ же со многими слезами глаголаше жидовину: ни, друже; не хули истиннаго Бога; моихъ бо ради грѣховъ все се случимися, и того ради презрѣ мя морьскими преобидѣна¹⁰⁾ быти волнами; но, молю тя, даждь ми и еще третичею, и вѣрую твоея ради хулы спасену ми быти и все твое с прибыткомъ возврати || шу ти. Жидовинъ же третичею дасть 874 г. ему 1000 литръ злата, и приведе его к

¹⁾ ὁ μὲν Ἀμπλίας Δουσοπόλεως (ἐπίσκοπος), ὁ δὲ Ὀβρβανὸς Μακεδονίας, — Амплий былъ епископомъ Дусополия, а Урванъ — Македоніи. ²⁾ Прол. рече—нѣтъ: ³⁾ Прол. Мусіею. ⁴⁾ Прол. всечестнѣйша. ⁵⁾ Прол. и сего. ⁶⁾ Прол. поручникомъ. ⁷⁾ Прол. потопися. ⁸⁾ С. и прот. вѣровавшему. ⁹⁾ С. третіе. ¹⁰⁾ Прол. преобидѣну.

тому же образу Иисусъ Христову, иже надъ враты, и глагола: тебе убо и нынѣ послуха и поручника приимаю ¹⁾; да еще Богъ еси, спаси его и мое с нимъ, да и азъ ти вѣрую; аще ли, да не льстятся вѣрующии в тя. Воземъ же Феодоръ злато и купивъ потребная, отъиде в Калаврѣю ²⁾, и тамо купивъ пшеницу, отъиде в Гундалы, и обрѣте тамо по златицѣ решетю, и продавъ пшеницу, купи по серебрянику мотру вина, и пришедъ во Антиохію, продасть ту же мотру по златицѣ. Учетъ же 4000 литръ злата, вложи в ковчегъ, написавъ сице грамоту: азъ Феодоръ христіанинъ к моему добродѣтелю Авраму, іудѣянину. Се 4000 литръ злата в ковчегъ вложихъ, и опослушавъ моему поручнику Христу, и мною, тако той имать се въ твои рущѣ вложить. И вложъ в ковчегъ, запечата и, вшедъ на предній конецъ корабля, вверже и в море, рекъ: Господи Иисусъ Христе! ты, такоже вѣси, доправи сій ковчегъ, дай ³⁾ моему заимодавцу. И бысть вѣтръ великъ в мори, не ту единъ ⁴⁾, но и по всей вселен-

875 а. нѣй; но и подъ градомъ || стоящии корабли разбивахуся отъ мужа волнъ. Всѣмъ же изъ града текущимъ, изыде и онъ жидовинъ видѣти моря. И бывшу ему на брезѣ, напругшися едина волна, приверже ковчегъ со златомъ предъ носъ его. Жидовинъ же возьмъ то, и принесе в домъ свой, и, отверзъ, обрѣте верху злата грамоту, таже о златѣ отъ Феодора к нему, и к тому приписано еврейскы: азъ Иисусъ Христосъ отъ Феодора христіанина принесохъ ти злато и с лихвою, да не хули мене, іудѣю; се бо и порученія изрѣшихъся, и вѣру ими ми воистину. По времени же прииде Феодоръ, здравъ ⁵⁾, со многымъ богатствомъ. Воземъ же дары многы, иде къ жидовину. Жидовинъ же, приимъ дары, вопроси его о заимномъ златѣ. Отвѣща Феодоръ: вѣрую поручившемуся по мя Христу, тако далъ ти есть и имати е в дому ⁶⁾. Жидовинъ же,

искушая и, отвѣща: нѣсмъ взялъ ни отъ когоже. Тогда Феодоръ глагола ему: не имамъ с тобою прѣ никою же. Аще нѣси взялъ ковчегъ съ 4000 литръ злата, имуща верху написаніе моею рукою: се все твое злато в ковчегъ вложъ, предахъ морю, да мой Богъ и твой поручникъ вложилъ ти в рущѣ ⁷⁾; || аще нѣси взялъ, нынѣ убо иди 875 б. со мною ко образу христову и кленимся, аки не приимъ. Жидовинъ же, убоивъся ⁸⁾, изнесе грамоту, бывшую в ковчезѣ, верху злата, и рече к Феодору: знаеши ли си? Видѣвъ же Феодоръ свое написаніе, к тому написано сице: приими свое, іудѣянине, и не хули мене, и удивльшася ⁹⁾ о написаніи, и прослависта Бога, и сею виною вѣрова жидовинъ въ Христа и, шедъ, крестися со всѣмъ домомъ своимъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово Петра черноризца на богатыхъ и на убогихъ.

О, богатіи слѣпніи, убозіи правдою, изобилни грѣхы, таже отъ убогихъ собраша въ своя храмы тмы вѣчныя! О, убозіи грѣшніи, како, земными мучители томимы, Бога не възскасте? Аще бы было погыбнути казною, не угодивше челоуѣкомъ, то не луче ли бѣ Богу изволити работати нацрисиѣ, единому Господу и Спасу, иже вѣсть немощь рода челоуѣческаго, иже не требуетъ ничтоже ни отъ когоже, но самъ доброе даруя всѣмъ, и свѣщаетъ и исполняетъ отъ начала и до конца, и прочее тамо, и еще въ вѣкы вся милуя и храня и просвѣщая своимъ свѣтомъ божественнымъ? Вы же, || о челоуѣци, симовластни, 875 в. и своимъ безуміемъ, божія страха забывше, сами себе страшите і обидите, гоните, мучите, блазните; вѣрни суще, не по вѣрѣ живете; вѣдуще, не вѣсте; слышаще, не слышите; видяще, не видите, такоже рече древле Богъ усты пророка Ісаія: утолстѣ

¹⁾ Прол. имѣю. ²⁾ Прол. Калаврію. ³⁾ Прол. и дай. ⁴⁾ Прол. едино. ⁵⁾ Прол. здравъ—нѣтъ. ⁶⁾ Прол. въ дому своемъ. ⁷⁾ Прол. вложить имать въ твои рущѣ. ⁸⁾ Прол. убоився. ⁹⁾ Прол. и удивльшася.

бо сердце людей сихъ; ушима тяжко слышаша и очи свои смѣжиша. По истинѣ таци суть человекѣи мира сего: тѣмъ же мерзка есть жизнь си и тяжка, божія же служба и работа легка и сладка. Тѣмъ же понудимъ ся к ней всѣ ¹⁾ немощни, оставльше вся мирская грѣховная: лъжу, обиду, блудъ, татбу, ненависть, клевету, сварь, тяжу, нечистоту и сверну, злобу, лихоиманіе, о ней же біются богатіи мира сего, бодутся, сѣбуются и воюются, другъ другу хотяще одолѣти, и домъ его хотяще разграбити, и власть его пріяти, и честь и славу, и землю его взяти, и сами велицы быти на земли, въ ²⁾ человекѣхъ честни и хвалны и горды. Си мысль вражія есть, да иже тако хвалящеся ³⁾ быти, не обрящутъ милости божія ⁴⁾.

875 г. || **В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ** мученіе святого **Зиновія**, епископа египтиска града и **Зиновіи**, сестры его.

Царствующу Господу нашему Иисусъ Христу въ бесконечны вѣкы, Диоклитіанъ царь гоненіе воздвиже на христіаны, и распусти по всѣмъ градомъ и странамъ князя, яко да потребятъ вся, держашаа ⁵⁾ вѣру христіаньскую. Послаже и въ Киликійскую страну князя единаго, именовъ Лусию, — образа и воля точна сверѣпства своего, и въздвиже гоненіе велико въ градахъ и странахъ, яко не мощи никому же без напасти жити. Многы бо имъ, многы муками муча, живота лиховаше. Тѣмъ иже три братія, отъ Исауврійскыя страны суца: Клаудъ, Арестій и Неонъ, въ Егетъсвѣй градъ пришедша, хотяще имѣніе отче раздѣлити, умершю отцю, мати ихъ, хотящія ⁶⁾ ихъ имѣніа отча лишити, злымъ неистовствомъ небесное царство изобрѣте имъ. Приступльши бо к Лусіи князю.

сповѣда, глаголющи: яко три братія, отъ Исаурскыя страны пришедше, хулять непобѣдимыя боги и противятся уставу цареву и оструаютъ многы, да не поклонятся ⁷⁾ бессмертнымъ богомъ ⁸⁾. || Се слышавъ ^{876 а.} незаконный Лусия, в темницу я всади, и различными муками умучивъ и пропяти повелѣвъ я, и отъ живота лишилъ.

Преподобный же Зиновій бѣ пастухъ христіаномъ, по вся дни кажа і уча люди пребывати в вѣрѣ Господа нашего, Иисусъ Христа и заповѣди его соблюдать и страдати по имени его, занеже и той пострада за ны, и бѣ уврачуя всякъ недугъ и всяку болѣзнь в людех именовъ христовымъ; || мнози бо отъ различныхъ градъ идяху к нему, слышаще исцѣленіа, яже творяше Богъ молитвою его, и многа слава възсходаше къ Богу показаніемъ его исцѣленіемъ. еже творяше приходящимъ к нему, нарѣцающе имя Господа нашего Иисусъ Христа. Врачеве же законопреступныя вѣры, кумиры заповѣдавше и възревновавше, видяще множество исцѣленій, бывающихъ молитвами его, совѣтъ сътворше со отцемъ своимъ диаволомъ, идоша в Римъ къ Диоклитіану царю, и влѣзше к нему, повѣдаша ему о святомъ Зиновіи, глаголюще, яко той есть единъ епископъ въ второй области Киливіа въ Егетъсѣмъ градѣ, Зиновій именовъ, пастухъ сый христіаньскыя вѣры, иже оструаетъ вся люди небреши, державный царю, о уставѣ твоємъ, ни поклонятися бессмертнымъ богомъ, но нѣкоего иного — Иисусъ Христа учить чести людемъ, того единого глаголетъ суца Бога. И се услышавъ Диоклитіанъ царь, написа книги въ Лусіи князю сице: Зиновія, епископа Егетска града, имъ, убій. Кумиротслужебницы же врачеве, вземше книги ты, пріидоша к морю, в Киликію, въ Аназавонъ градъ, в немже Лусия живяше и муча святыя, и

¹⁾ Прол. и вся. ²⁾ Прол. и въ. ³⁾ Прол. хвалящев. ⁴⁾ Въ С. прибавлено: Богу нашему слава навѣ и присно и в вѣкы вѣкомъ. Аминь. ⁵⁾ Д. б. держашаа. ⁶⁾ С. хогитца. ⁷⁾ Должно быть: не поклонятся. ⁸⁾ Слѣдуетъ большой пропускъ въ Ц. спискѣ. Недостающая часть житія находится въ Соф. сп. л. 451 на об.—452 и въ Уси. л. 1503—1504. Часть эта напечатана здѣсь по сп. С.

вдаша цареви книги Лусію. Онъ же, приимъ я, абіе, такоже и звѣрь сверѣкъ, устремися въ Егейскій градъ с вой своими, и влѣзе въ святую церковь, узрѣвъ святого Зиновиа епископа, стояща посреди людій и учаща пути господня. Узрѣвъ же множество вой, разыдошася, тако овца, не имуща пастуха, тако же бо и Господь рече: поражду пастуха и разыдутся овца стада. И имъ святого Зиновиа, всади в темницу. В ту же ночь преподобная попа: Гани и Ермогенъ ¹⁾, давша злато темничному стражеви,
 452 а. ноцію||внидоша со страхомъ великимъ и, узрѣвша его, падоста на ногу его, лобызающе плесни его, плачущася горко, тако бѣ лишенома има быти такого пастуха и учителя. Онже, снемъ онофоръ свой, вдаима, глаголя: азъ скончаю мученіе за Христа и постражду за пострадавшаго за мя; но возмета онфорось, и по скончаніи моемъ идета в Даенъ, близъ Антиохиа, и ту обрящета преподобнаго папу, крющася во дрязгѣ, и вадита же ему онфорось, и егоже аще хоцетъ единого отъ ваю, поставитъ епископа. Вземша же онфоръ сей и целовавша его со слезами, отидоста, крющася. Утру же бывшю, сѣдъ князь на судици, повелѣ прівести святого Зиновиа. И приведенъ же бѣвъ, ста предъ судищемъ. Возрѣвже нанъ князь, рече: Зиновию, совѣтъ ти даю: пріязнь, юже имаши къ Христу своему, егоже глаголеша Бога суца и лъстиши чловѣкъ, ту же пріязнь покажи къ бесмертнымъ богомъ. Отвѣщав же, святой Зиновий рече: еще, Лусіа дабы ты просилъ отрады отъ всѣхъ Владыки Христа, суцаго поистинѣ Бога; некли дана ти бы, о нихже согрѣшилъ еси, но и еще согрѣшаеши, муча и убиваа слуги его. Сія бо, еже ихъ глаголеша боги, и не суть бо, но вумиры суть глуши и чловѣки же изваланны, бѣсѣми же дѣемы на пагубу вѣрующимъ в ня. Слышавже словеса си Лусіа и исполнися ярости, рече: понеже еще

пребываеши, хуля ихъ, велять ти на древо възлѣсти и прилѣжно драти ребра твоя, тако да искушеніемъ оцютиши не хулити ихъ. Слышавши же се святая Зиновиа, суца въ монастыри, облѣкшися в весь бо образъ и влѣзши, ста предъ княземъ, глаголющи: то что зло сотворша моего брата тако мучиши, незаконниче? Видѣвъ же ю князь тако дерзу влѣзшю и со дерзновеніемъ бесѣдующю, разгнѣвася и гаряся, рече къ слугамъ: раздерите ризу ея и бійте ю по лицу и потомъ возведите и ту на древо и велми ращепрете тѣло ея, да научитася не хулити непобѣдимыхъ богъ. Надолѣвъ же дерома, пренемогши, рече ко святому: моли за мя, отче, тако и скончахся. Рече к ней||святый; Зиновиа, сестра моя, 452 а. мало стерпи, да во вѣки почиеша. Видѣвъ же ю, хотящю умрети, повелѣ ю сняти со древа и, влекше я на брегъ моря, главѣ ея отсѣкнути, тако да и прочии, зряще погыбеніе ея, навькнутъ послушати повелѣнія царева и со страхомъ да творять работы и службы богомъ. Дошедшема же имадо мѣста, рече Зиновій ²⁾||къ мечнику: пре- 876 а. терпи, чадо, мало, дондеже помолюся Богу моему. Рече ему мечникъ: помолися, преподобный отче, и за мя, да избавить мя Богъ твой отъ незаконныя сея службы. И воздѣвъ руцѣ на небо, помолися, глаголя: Владыко вѣкъ, Господи Боже, вседръжителю, святой, почивая во святыхъ, сѣдй на престолѣ высоцѣ и превознесенѣ, носимый четвероличными херувимы, возлюбленнаго си Отрока Отецъ! Хваливъ тя, сподоблешаго наю теченіе скончати и мученіе за Господа нашего, Иисусъ Христа совершити, и причти насъ со святыми твоими мученики: Клавдиемъ и Астеріемъ и Неономъ, умученыхъ первіе наю. Сохрани, Господи, стадо свое, иже собралъ еси святою си кровію, изливаюю на землю, суцю ти на крестѣ, на немъ же пригвоздиша тя незаконницы, смертна суца мнѣвша, самъ же

¹⁾ Ἑρμογένης καὶ Γάιος οἱ πρεσβύτεροι, — Гермогенъ и Гай—пресвитеры. (См. житіе Зиновиа—Метафраста. Мьян, Curs. comp. patrol saec. graec. г. СХV, стр. 1318). ²⁾ Здѣсь конецъ пропущеннаго отрывка.

сыйъ бессмертный, и во гробѣ положенъ бысть, такоже человекъ, и, такоже Богъ, восталъ еси изъ мертвыхъ, наступилъ на смерть, и держимыхъ свободилъ еси, вопиюща: слава воскресенію твоему, Христе Боже, тако избавилъ еси отъ власти тьмы. Призри на новый
876 б. завѣтъ свой, иже утвердилъ еси || истекъ шею кровію и водою ис пречистыхъ ребръ своихъ. Смотри посѣтити и ущедрити и просвѣтити вся языки. Дажь имъ твоея истины и печать святаго Духа, тако да придуть вси с нами поклонятися по истинѣ существующему Богу и Отцю і единочадому Сыну, Господу нашему Иисусу Христу, и святому и животворящему Духу во всячскыя и бесконечныя вѣки вѣкомъ. Аминь.

И скончавшу ему молитву, абіе усѣновена оба быста и повержена быста святѣи телеси ею тай въ твердѣ мѣстѣ. И не по мнозѣхъ днехъ, узрѣвша попа поверженѣ святѣи телеса ею близъ моря и въ грядущую ночь въ попа: Ермогенъ и Гани съкрыховѣ святѣи телеси ею въ твердѣ мѣстѣ отай. Не по мнозѣхъ днехъ идоховѣ в Дафнѣ, такоже намъ заповѣдалъ бѣ, живѣ сый, и обрѣтоховѣ святаго папу, крыющася въ дрязгѣ, и исповѣдаховѣ ему вся и мученіе ею и вдаховѣ ему омфоръ его. И хоритонисалъ преподобнаго Ермогена епископа. В междинѣ той познанъ ¹⁾ бысть немилостивый звѣрь Лусія и Тивримъ ²⁾. И абіе преподобный Ермогенъ созда на четири углы хлѣвину, сътвори же в ней два олтаря; в
876 в. восточнем же олтари положилъ || тѣло Зиновіа, в полуночномъ же олтари святаго Зиновіа тѣло, память сътворивъ святую телеси положенію ею мѣсяца Октября въ 30, въ славу Бога и Отца, Господа нашего Иисуса Христа, емуже слава и держава съ пресвятымъ и Духомъ твоимъ, нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

|| ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГОЖЕ 877 а.
31 память святыхъ апостолъ отъ седмидесятъ: Стахія, Амплия, Урвана, Наркисса ³⁾.

Стихъ: Стахіе серпомъ скончаваемъ, тако и класъ, отъ сего житія бываетъ пожать четверострунная апостольская цѣвнице.

Въ сихъ святыхъ ⁴⁾ Стахіе поставленъ бысть византійскый епископъ святымъ апостоломъ Андѣемъ. Созда же церковь во Аргиполи и в той събираше многы христіаны ⁵⁾ и поучаше ихъ. И тако в томъ жительствовавъ 16 лѣтъ, с миромъ успе. Амплия же и Урванъ и ти епископи быша і отъ того же святаго апостола Андѣя; Амплия же в Дисополи, Урванъ в Македоніи ⁶⁾, и христова ради исповѣданія и идольскаго потребленія отъ иудей и елинь побіени быша; блаженныя своя душа Господеви предаша; Наркисъ же, различно мученъ бывъ и в различная мѣста, языки и времена ⁷⁾, предасть и той душо Господеви, егоже ради и кровь свою желанно и любовію излия.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святаго мученика **Епимаха**.

Стихъ: бестрастно Епимахъ тави себе к мечу, непоборнаго помощника Бога принося, въ 31 Епимахова выа кровь излия.

|| Сей зѣло красенъ лицомъ бѣаше и на 877 б. селѣ жилище имый, отъ града Пилусійскаго. Оболганъ бысть у игѣмона Апеліана, во Александрѣи множеству святыхъ мучашу и жертвѣ идолстѣи свершенѣ, и текъ Епимахъ, разврати жремая требамъ: сего ради повѣшенъ бысть на древѣ, истерзанъ удицами желѣзными и каменіемъ кости его сърушиша. Жена же нѣкоторая, тамо пред-

¹⁾ Вѣроятно: позванъ. ²⁾ Вѣроятно: в Тивримъ. ³⁾ Слич. съ греч. текстомъ по мѣсяци. Мѣсецъ. ⁴⁾ Пропущено: апостолъ,—ὁ μὲν ἅγιος ἀπόστολος. ⁵⁾ ἐν ἣ συνήθροισοντο πλήθη χριστιανῶν οὐκ εὐαρίθμητα,—въ которой собиралось неудобисчисляемое (великое) множество христіанъ. ⁶⁾ С. Македоніи ⁷⁾ и въ различная мѣста, языки и времена—нѣтъ въ греч. текстѣ.

стоящи і едино око слѣпо имущи, и выину¹⁾ на святаго неувлонно взираючи, веліе нѣкое чудо дѣйствуется о ней. Стружему убо святому, скочи капля крове въ око женѣ. Оле, чудеси! прозрѣ окомъ и свѣтъ ей даровася. По сихъ же святому главу ему отъсѣвоша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святое отроча, каменіемъ въ главу съерушенъ, скончася.

Стихъ: камень многоцѣненъ, тако даръ, тебѣ приносить отроча главу, каменемъ окровавлену.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святаго отца нашего Павла Фивейскаго.

Сей бысть въ царство Декіа отъ града египетскаго Фивѣя. См. выше 2041.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ: Іуліяна, Крониона, Маріа, Александра и инѣхъ 13, иже

пострадаша при Декіа цари и Христа Бога исповѣдаша и отъ того пріяша вѣнца нетлѣнныя и суть присно поминаеми вѣрными.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о Феодорѣ купци, иже, взявъ влато у жидови́на, дасть поручника образъ христовъ, иже на вратехъ мусіею утворенъ.

В Константинѣ градѣ бѣаше купецъ, именовъ Феодоръ, богатъ. По случаю же нѣкоему потопися корабль его, и погуби все свое имѣніе... См. выше стлб. 2051.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово Петра чернорисца на богатыхъ и на убогихъ.

О, богатіи, слѣпци, убози правдою, избиліни грѣхы, иже отъ убогихъ собраша въ своя храмы тѣмъ вѣчныя... См. выше стлб. 2052.

¹⁾ Должно быть: выну.

ПРИЛОЖЕНІЕ 1.

(къ стлб. 1573).

ЖИТІЕ ВЕЛИКОМУЧЕНИКА АРТЕМІЯ по другому, болѣе исправ- ному переводу съ греческаго ¹⁾.

176 а. ||Иже великаго и славнаго мученика Артемія повѣствовати хотя мужа доблести и страданія и еже изначала и отъ прародителен и сущее тому благородіе, о священныи съборе и благособранное състояніе, самого того призываю мученика и осѣняющу ему благодать Духа съвъспріемника ми быти слову и спомощника, и самих васъ въ умолени творя, вашихъ молитвъ требую, іако да поспѣванію ми и непретновенно будетъ сіе начинаніе, и исправляю се, къ ейже устремихся мученичества его и исповѣданія повѣсти, и да никто же ми зазритъ, сіа начинающу, взираа на первое и древнее чуднаго сего и при-
176 б. снопамят' ||наго мужа въспоминаніе. Иже бо оно счинивы, іако же тогдашнее время пропаше и іако же имяше силу, написа мною молвою и мятежемъ, иже тогда вѣщемъ с'держимомъ; но ниже убо тои нѣкыи—отъ рассмотреныхъ же и о словесѣхъ потщавшихся, но простъ нѣкыи и и ²⁾ неизлишенъ и о едінои токмо истинѣ певыися и, еже глаголати, како любо назнаменуа и

по притчи краемъ перста священнаго словесе наказанія коснувся.

Ико же убо ниже самъ азъ възможнѣ имамъ и доволнѣ слова к повѣсти, аще и любовь мученика привлачитъ и томить мои помысль и ко еже глаголати нудитъ. Похваленъ убо и онъ о усердіи и иже о мученицѣ вѣры, тако поне како любо дерзну коснутися иже о мученичествѣ его повѣсти. паче же отступнику и нечъстивому Иульгану запрещу емлемымъ на еже о Христѣ мученичество ниже воспоминаа ³⁾, ниже|| 177 а. иному какову любо сътворятися написанію, такоже первѣишии царіе узаконоположиша. но множайшимъ ихъ безъотвѣтном погыбати. Сему же запрещенію всюду пропешу. мучими убо бяху иже Христа исповѣдающіи: по деръжащему обычаю никто же. иже отъ народа коментаріси илп отъ глаголемыхъ борзописецъ, промысль творяше сему попеченію; тѣщашебоса законпреступныи и ту самую мученикомъ славу без вѣсти сътворити. Едва убо нѣдци. въ мрачных нѣкыхъ и несвѣтлых мѣстѣхъ укрывающесе, таковых касатися дерзаху воспоминаніи, держащаго бояхуса свѣрѣпства, многы убо тмы христіанъ по всеи вселѣннѣй растлѣваемы бываху, ні едіно же коего, по держащему обычаю, сподобляеми выпрошенія. Но се убо никако-

¹⁾ Рук. К. Б. библиот. № 1258 л. 176. Протоколъ засѣд. Археогр. Комм. 1875 г. 23 окт. Лѣт. занят. Арх. Комм. Вып. 6, стр. 135. ²⁾ Вторичное и—лишнее. ³⁾ Должно быть: воспоминанію.

- 177 б. же||повреди страдалца христовы, еже не получить въспоминанія; ихже бо имена на небесѣхъ Богъ написоваше, ні едина же каа бѣ потреба еже отъ человекъ воспоминаніи. Но о сихъ убо доволнѣ. Аз же, о священныи соборе и христови людие, богособранніи, языкъ святыи и царское священіе, многа прочеть списанія и паче же иже повѣсти и дѣянія цареи съчетавших, потомже и иже о церковнѣи повѣсти потщавшихся и, мученика обрѣтъ и здѣ и онде многословуще же и обносимо и мужа явлена и именита всемъ того исповѣдующимъ, не непцевах сіа въ забвеніа повести глубинахъ, но въ явленіе привести и вашимъ предложить слухом, тако христоролюбивом же сущимъ и мучениколюбцомъ, тако да не в малыхъ нѣбыхъ сълогняхъ толикаа охудѣваются божественнаго мученика великоимѣства; купно же и ваша слухы веселити тѣхъ отъ списанія же повестей и отъ иже нынѣ изытавшихся
- 178 а. му||ченика—мужа доблести. Мнози убо пже отъ повѣствованія написавшихъ приснопамятнаго сего мужа воспомянуша: Евсеви же, памфилъскыи именуемы, и Собрать, пже отъ анаватовы ереси, и Филосторгіе, иже евноміевы и той ереси, Теодорит же и ини множайшии, ихже Евсеви убо, в лѣтѣхъ великаго Кон'стантина сый же и познаваем и отъ иже тогда епископъ сын словеснѣишии, скажутъ мученика отъ синьклитъчскаго свѣта едіного суца и вѣдома наипаче цареви суца и иже отъ ¹⁾ Кон'стантіи, того сынѣ, дружества, рекше, любленія тшателя опаснѣиша. Являетбоя блаженныи никогда же отъ иже Кон'стантіи любленія преставъ, славное его и велелѣпное проявляя ествства. Филосторгіе же, аще и теплѣишии сый рачитель евноміевы ереси, но обаче паче всѣхъ похваляет мученика, много нѣкое прилежаніе и опас'ство того дѣяніемъ створивъ, отъ пред||нихъ лѣтъ мученику сущее благородіе назнаменовъ и прежде даже мученичества
- подвигомъ прикоснутися. Начну же убо і азъ юже о немъ повѣсть, тако же древнихъ сказуютъ книги.
- Древле убо идолослуженію преставшу и бѣсовствѣи прелести погасши отъ бывшаго человеклоубія отъ великаго Бога и Спаса нашего, Исусъ Христа о блаженѣмъ и приснопамятнѣмъ Константинѣ, пресвѣтлѣмъ и благочестивѣмъ цари, Константиновѣ сынѣ и блаженныи Елены, како убо его отъ суетныи, идольскыи прелести призва, ради же своего безмѣрнаго благоутробія и животворящаго креста на небеси показаніемъ, како же врагомъ и законопреступнымъ царемъ одолѣ ради честнаго креста дѣиства же и силы и како христіанскы, боголюбезныи възнесе законъ, отъ того усердіа и вѣры споспѣшествуемъ же и совзрастаемъ же, тако христовѣ проповѣди всюду исполнити все||леную, низло- 179 а. житижеся всѣмъ капищемъ идолскимъ и кумиромъ и храмомъ всѣмъ, идѣже нѣгде по земли бяху, възгражатижеся божіимъ церквамъ, ихже христоненавистніи царіе пожегоша,—симъ убо бывающимъ, не стерпѣ толико прележаніе иже добрымъ завидяи дѣволъ, но воздвиже бурю и мятежь своими присными служителями. Аріе бо, иже неистов'ства тезоименитыи, иже въ Александрѣ ²⁾ церкви сын презвитеръ, лютѣ ту възмущаше, повелѣніе подвигъ законопреступныи, всякоя хулы исполнено, глаголаше бо Сына божіа единароднаго, иже прежде вѣкъ, създаніе быти и божіяго, отча существа чюжа. Сего ради убо иже в Никее святыхъ отецъ 300 и 18 собрася соборъ і, Аріа низложивъ, Сына божіа и Господа нашего, Исусъ Христа проповѣдаша Отцу едіносущна. Но сіа убо внѣшнихъ писанія сказуютъ, не мали же||и о ³⁾ 179 б. нашихъ извѣстиша же и уяснѣша. Мнѣ же о сихъ списовати нынѣшнѣе не включается время, ино о сихъ требующу опаснѣише же упражненіе же и рассмотреніе. Нынѣ же доспѣвшии его житія повѣмъ конецъ.

¹⁾ Должно быть: Кон'стантія, того сына. ²⁾ Должно быть: Александрійскій. ³⁾ Должно быть: отъ.

Христолюбивыи убо царь Константинъ, въ тридесѣтое и прѣвое лѣто проишед своего царства и на второе възшедь, понеже увѣдѣ персы нань готовяшеса на брань, воздвигъ ся отъ своего града, даже до Никомидіи достиже, — въ Визининскую, идѣже и скончаееть житіе навѣтомъ своихъ братей, гдѣ ему смертныи вліавшимъ, звѣздѣ, гако же рѣша, глаголемѣи комитисъ, смерть его провозвѣстивши. Бяху же Константинъ братія по отци сіи: Далматіе, Анаваліанъ и Костантіе; той убо отъ Елены единъ бѣ отцю своему Константу, еще ему просту сущу; отъ Θεодоры же, дщери 180 а. Максиміана, || именуемаго Еркуліа, другія бѣше ему дѣти, — иже преже реченый Далматіе и Анаваліанъ и Костантіе, ихже и кесары и нувелисимы царь Константинъ почте. Отъ сихъ Костантіе отъ сочетавшася ему жены раждаетъ Гала же и Уліана, преступника нареченнаго, за еже ему Христа отврещися и ко елинеѣи уклонитися, иже и великаго христовъ мученика и многострадалнаго Артемія умучи, внигда царствовать ему, вѣры ради юже въ Христа и ревности божественныя. Но сіа убо послѣже и по времени быша; азже, съдѣаннаа въ преднихъ временехъ повѣствовавъ, на случшаася мученику пакы образу слово, како убо незаконныи преступникъ Іуліанъ и кымъ образомъ въ царскыи приде санъ и како христовъ мученикъ Артеміе на христовъ исповѣданія всесвященное приде поприще.

Тогда великому Константину скончавшуся, римлянъ скаа власть на три раздѣ- 180 б. ли || ся началства, — сыновомъ его Константину и Константиу и Коньстѣ сіа раздѣлившимъ, и прѣвому убо сыну Константину горнюю Галлію и отонудняа Алпемъ, Вретаністїи же острови и даже до вечерняго океана жребїи данъ бысть; Константу же, гако меншому, долнюю Галлію, рекъше Италію, и самыи Римъ; Костантіе же, вторыи отъ Константиновѣхъ

сыновъ, иже бѣ надъ восточными тогда правленми, противу персомъ подвижася, въ восточную полюбляетъ страну, и Византію, преимованую Константинъ градъ и новыи Римъ, творить царствіе, и яже отъ Иллирика доже до Пропонтиду, елико послушна бяху римляномъ, Сирію же и Палестину и Межурѣчіе и Египеть и острова вся своему царствію и жителству, подданію устрааетъ.

Великіи же Артеміе бѣше с Костантіемъ во всякомъ времени же и вещи и гако же другъ изряденъ отъ иже о добродѣтели || свѣтлящихся и Христіанскыи вѣры 181 а. тецѣишии рачить ¹⁾. Отчѣства ж к рода его написано у памят никтоже намъ предасть, обаче гако отъ благоотечественныхъ и великихъ бѣ треблаженныи; отъ нихже и сіа о немъ написана быша, гако всесвятыи моци святыхъ христовѣхъ апостоль: Андрея и Луку и Тимоея той естъ, иже пренесеніе тѣмъ створи, Костантіемъ повелѣнъ бѣвъ, гакоже предъидии слово скажетъ. Аз же вся сіа въ преднихъ повѣмъ, на времена прехода и излагаа потребному вещемъ опасству. Ико же убо речеса, царемъ тріемъ сущимъ и своею частію комуждо ихъ царствующу, первыи отъ нихъ Константинъ, отъ своей части воздвигъ и на меншаго брата даныи жребїи нашедъ, оному в Римъ отшедшу, начинаше нѣчто отъ неправедныхъ на брата сдѣяти, и того, не суща ту, оболгаше, гако не добре вещемъ раздѣленѣмъ, гако множайшую часть, тому подобающую || власти, преотялъ естъ. 181 б. Страны же тоя воеводы и хранители, ихже Констя поставилъ бѣ, невозможно естъ, рекоша, безъ онога воли и съвѣта что мало или велико преллагати неподобно. Он же на рать уготовася, и оружїа подвиже на ничто же обидѣвшаго. Паде убо Константинъ, въ брани ратуяся, иже часть чюжюю желая, и гаже мяшеса извѣсто дръжати, съ симї погуби. Того же убо людїе уклонишася къ Костанту. Бысть и ве-

¹⁾ Должно быть: рачитель.

черныя часть под нимъ, ничто же о ней потщавшуся, Богу сіа судившу, рекшому: не подвижи предѣлы отецъ твоихъ; егда когда искрвнему лукавствуа, самъ себе собираени пагубу, божіи судъ на себѣ привлека. Царствуетъ убо Конста надъ всею вечернею страны властію, обѣ наслѣдованіи въ едино съвокупивъ и въ едино
182 а. началство обѣ части || устроишь.

Немного посрѣдѣ врѣмя и Конста, въ обыденіа и піаства уклонся и въ неподобнаа похотемъ хожденіа, нерадивѣ все началство правляше и, царствіа величство обруговаа, навѣтуемъ бываетъ убо и тои нѣкимъ отъ воеводъ,—Магнентіемъ, и съ царствомъ погубляетъ житіе. Тому же падшю, удржа началство Магнентіе, съ нимже мучителство въспріаша Непотіанъ и Вретаніонъ.

Сіа увидѣвъ Константіе отъ писаніи сестры своєї, въздвигся отъ вѣстока и къ западу шедъ, съвокупляетъ ко обоемъ рат' и крѣпцѣ побѣди, Вретаніону к нему приклоншюся, егда и крестное знамяніе, велико же и трашно ¹⁾ гавлься, тако преосіавати удивленнѣишею зарею дневныи свѣтъ, въ Іерусалимѣ гавися, при третемъ часѣ дне, празнику глаголему 50-ница
182 б. настоящу,—досяже отъ глаголемаго Кра-
ніева мѣста || даже до Елеонскыя горы, отнюду же есть Спасъ възнесеніе сътворишь.

Дрѣжить убо царство все Константіе, отъ великаго Константина сыновъ единъ оставъ. Възрѣвъ убо на началства величство и недоумѣвъ, тако всякъ человекъ сми, и не имѣя иже отъ рода ему спомагающаго, ни бо ему сынъ бысть, ниже кто отъ братей оста; и убогався, да нѣкто ему паки въстанеть мучитель, на царство его въздвигнетъ, свѣщцаеть отъ сродникъ нѣкотораго пріать ²⁾ спаслѣдника и царству помощника, еже и сътвори, Гала, Іуліанова брата, кесара предпоставль, иже бѣ ему дядя по отцы Гало; Константіе бо, отецъ Галовъ,

Іуліановъ, братъ бѣ великаго Константина.

Сего убо въ Сирміи пославъ, жену же ему спрязаетъ свою сестру, Константію. вѣры ради и извѣщеніа, и властели ему дасть, с нимъ быти устроишь, ни бо оному лѣпо баше кесару суццу; Фаласіа || убо по-
183 а. славъ и парха преторскаго, Монтіа же надъ царскымъ имѣніемъ, ихже и кіесторы тѣмъ именовати любимо, к сим же и патрикія того створивъ. Гало же, тако тогда отъ Константіа пославъ ³⁾ бывъ на востокъ, емляшеся дѣлом, егоже абіе увѣдѣвше прѣси, возбояшася, юна же его и усердна в дѣла слышаца, и ктому не створиша еже на римляны исхоженіе. И тои убо во Антиохіи сиринетѣи бѣ, Константіе же еже на западѣ уставляше вещи. И тогда убо паче утишися римлянскаа власть, отъ обою хранима, и сіа убо сіа имѣша образъ. Гало же в кесарьскую облекся багряницу и уже на первыи царствіа начатъ възступати степень, не пребысть в томъ же свѣтѣ и вѣрѣ, юже Константію створи, но тяжекъ нѣваго бѣ и неудрѣжимъ и гнѣвомъ неукротимъ; мудрованіе бо безвременно и свѣтъ нестроишь || пріемъ,
183 б. ступи уставы и обѣщаніа отверже, иже къ Константію створи, царскымъ вѣщемъ васаася и со мнозѣмъ свирѣпствомъ и величаніемъ завѣщавая. Властели бо, еже ⁴⁾ с нимъ посла царъ Константіе, царскымъ же и градскымъ вѣщемъ суце правители,— преторіискаго же и парха Доментіана, Фаласіе бо бѣ умерль, иже надъ кіесторомъ Монтіа, за еже не покаратися ему и служити, безсловеснымъ и неудрѣжимымъ стремленіемъ, ужа на носѣ ихъ привязати и воиномъ повелѣ по торѣжищу влачити ихъ, и обоихъ убивъ, мужей в сановох суца достойны и всякого прибытка и мздопріатіа обрѣтшася неповинны, их же спрятавъ градскыи епископъ, погребе, устыдѣвше добродѣтели ихъ безприкладноа. Царъ же Константіе скорѣе увѣдъ случшаася,

¹⁾ Должно быть: страшно. ²⁾ Должно быть: пріати. ³⁾ Должно быть: посланъ. ⁴⁾ Должно быть: ихже.

призвана творяше к себѣ Гала. Он же,
 184 а. вѣды убо, тако не на||добро есть зовомъ,
 помышляя же пакы, тако аще не восхо-
 щеть послушати, нужа брань творити, ору-
 жія на Константіа вземшю, изволяетъ паче
 мирнаа, и жену свою предпославъ, тако
 укроти Константіа, и тои грядяше само-
 приходень на бѣду. Жена же его Кон-
 стантіа убо прѣвѣе поиде преже бесѣдо-
 вати къ брату и умолити его о мужи своемъ
 усердствующи, еже не нѣчто нанъ свѣ-
 щати неискѣлно. Со мнозѣмъ же усерд-
 діемъ о путешествіи поспѣваше, и въ Ви-
 оинію пришедши и въ станици тоя нѣ-
 коемъ, Галикано глаголемѣмъ, умре. Гало
 же и се паче мнимаго ему случившеся ве-
 лику напасть вмѣнивъ, обаче идяше, на-
 предъ случитися ему хотящее не свѣды.
 Елма же в Нориски приде, въ градъ ихъ,
 Питавиота нарицаемый, zde убо отъ Ме-
 діолана посылаемъ бываетъ||воевода Варва-
 тіонъ, ту Кон'стантію царю тогда сущу,
 иже Галу отъемлетъ багряницу и, въ простъ
 образъ того претворивъ, залочена въ нѣкъи
 островъ Далматинскій устрои. Галу убо въ
 островъ отведена, иже все о немъ съставль-
 шей, — Евсѣвіе же паче бѣ скопецъ, иже
 препосит'скую честь имѣя, и иже с нимъ,
 повинуютъ царя Константіа, яко да ско-
 рѣиши Гала отъ среды створить. Он же
 повинуся, посылаетъ убивающихъ его, и
 уже тѣмъ идунимъ, пакы царь на милость
 преложися и посылаетъ въскорѣ друго пи-
 саніе, Гала отъ убійства взывающе. Евсѣ-
 віе же и иже с нимъ увѣщеваютъ послан-
 наго магистріана не прѣвѣе пріити пока-
 зующа писаніе, преже даже не слышитъ
 Гала убіена. Быша же сіа тако, и Гало
 убіень бысть. Царь же Константіе о ве-
 щехъ убоявся, еда немощень будетъ еднѣ
 185 а. всему быти начя||льству сдержитель, инако
 же и Галатомъ быстрѣише же, и егда
 восхошуть, на мучительство воздвижущим-
 ся, ради же телесныя крѣпости и легкости
 мудрованія, раскаашеся уже Гала убити

повелѣвы, и помысливъ, тако сродное отъ
 чюжаго и инороднаго твердѣише быти
 надлѣзѣ къ пріобщенію царствія, тогда
 убо абіе Іуліана, брата Галова, отъ Ионіа
 призвавъ, в Медиоланѣ кесаря устрои,
 и сестру свою Елену тому на бракъ вдавъ
 и вѣрна к себѣ створивъ, и посла его в
 Галлію хранителя тамошняго царства бы-
 вающаго; сам же царь Константіе, въ
 Ил'дурію отшедъ, въ Сирміи пребываше.

Слышав же, тако об онъ полъ Истра
 варвари хотятъ воевати на римлян'скую
 область, воздвигся отъ Сирміа, къ Истру
 преиде и, у самого брега время не мало
 створивъ, понеже варварскаа умлѣчаху
 състоанія, пакы во Фракію грядяше. Елма
 же въ Одри||сѣхъ пришед, идѣже градъ 185 б.
 създавъ Андрианъ царь, свое постави мѣ-
 сту тому именованіе, слыша царь отъ нѣ-
 котораго отъ епископъ, тако тѣлеса хри-
 стовѣхъ апостоль Андрея и Луки въ Ахαι
 погребена сут, Андрея убо въ Патрѣхъ,
 Луки же въ Фивѣхъ Виотинскихъ. И убо
 тако услыша сіа царь Константіе, порадо-
 вая слову и, велми възпывъ, к ту сущимъ
 рече: призовете ми Артемія! Тому же ско-
 ро пришедшу, царь же: срадуимися, рече,
 мужии всѣхъ боголюбезнѣиши! Он же к
 царю рече: буди ми радостень, о царю,
 всегда и да николиже ты что отъ скрѣбныхъ
 постигнешь. Царь же рече; ищещи же ли
 что, отъ друзей радостнѣише въ изряднѣи-
 ши, отъ тѣлесъ христовѣхъ апостоль обре-
 теніа? Великій Артеміе рече: кто и откуда,
 о владыко, иже сіе скровище намъ тавлеи
 днесъ? И царь Константіе къ нему рече:
 Ахайскыи епископъ, иже нынѣ сѣдји въ
 Патрѣхъ; но иди, мужии изряднѣиши, и
 въскорѣ тѣмъ в Констан' ¹⁾—градъ въсхож-
 деніе ство||ри. 186 а.

Сіа отъ царя слышавъ великій Артеміе,
 идяше иже къ апостоломъ путь, принести
 хотя тѣхъ пресвятыхъ мощи в Константино-
 градъ. Повѣсть же сію пишаи сицеваа о
 Константіи и о мученицѣ Артеміи глаго-

¹⁾ Должно быть: Константиноль.

леть: глаголетъ бося о Константіи, тако не токмо таже къ Богу тщаливже и желатель бѣ, аще и ко аріанстѣи уклонися ереси, отъ злочѣстиваго и безъбожнѣшаго Евсевіа, никомидійскаго епископа, сведень бѣвъ, но обаче инѣми смиренъ бѣ и благообразію наипаче прилежа и цѣломудріа до конца дрѣжася во спитани же и иномъ образѣ, и множайшееже еже къ церквамъ творяше тщаніе, далече своего отца, иже о сихъ усрѣдіемъ превзитаи любочѣствуяся, и церковь же съзизда величайшу въ градѣ отчи близъ старчества, долѣише дѣла отъ основанія наченъ, и отецъ гробъ почитаа, храмъ съзизда великъ, ту и жертвникъ, і
186 б. Андрея апостола отъ Ахаіа принесъ, || такоже прежде рѣхъ, ту положи, и Луку евангелиста отъ тояже Ахаіа, и Тимоѣея отъ Ефеса Асіискаго. Артеміе же бѣ отъ добрѣишихъ мужіи, иже принесеніе сихъ сътворити повелѣнъ бѣвъ, и чѣсть же ему царь о службѣ дарова; помольшемся епископомъ, египетское дарова ему начальство. И сія убо, иже повѣсть събираа о мученицѣ, съсвидѣтельствуяи ему, тако и прежде мученичества подвигъ всѣмъ бѣше чѣстенъ блистающіася ради житіа его добродѣтели. О Луцѣ же и сицево нѣчто повѣда Анатоліе скопецъ, иже отъ царскія ложниці, самъ о себѣ искусь приѣмъ освященія; глаголашеся убо Анатоліе: злѣ слезати и болши уже страсти отъ врачевсваго быти художества, радѣ убо, въ ней же лежа бѣше священныи Лука, понеже приплуша носящии ту, тогда отъ моря къ храму несомѣ супци, тогда Анатоліе отъ усрѣдіа подѣиде поне-
187 а. сти с носящими ту, по елику || ему сила имяше, и тогда абіе премѣнися недуга злаго въ скорѣ, и абіе благодаренъ бываетъ велѣгласнѣ къ святому апостолу и въеже потомъ здравъ пребываше много число лѣтъ. Священныхъ убо апостоль храмъ Константіе създа прѣвіе, аще и послѣже Іустіанъ на величайшее устрои и лучшими утварми накраسنѣишее просвѣтли и есть нынѣ храмъ, идѣже лежатъ святымъ апо-

столомъ телеса и общимъ именемъ святыхъ апостоль нарицаемъ.

Великіи же Артеміе въ Египетъ отѣиде, дукою саномъ почтенъ бѣвъ; Константіе же, воздвигся отъ Константинограда, иже в Сирію творяше путь и, достигъ в великіи градъ Антіоха, тамо вселяется, к персомъ готовяся на брань. Ту же пребываа въ градѣ и воинство вооружаяся, пріидоша писанія к нему, сказующа Іуліаново нанъ вѣстаніе. Іуліанъ бо, такоже сказахъ и преже, внигда о немъ творяхъ || слово, на храненіе вѣрнымъ 187 б. странамъ в Галіахъ отъ царя Константина кесарь устроенъ бѣвъ, тои множае в кесарстѣмъ образѣ быти не терпя, діадиму убо налагаеть и болшаго емлется царства. Елма же въспрїятся вѣщеи, не к тому мало ничто же помышляше, ниже отлагати вѣдяше лѣпо быти; но Европію убо всю подѣ собою сътворити хотя, елика римлянномъ повинуются, воинство собравъ, сквозѣ германы къ Истору грядше и, оная страны берега емся, сквозѣ тоя села женяше, отъ обоихъ ипархъ утаився, — италійскаго же Тавра, сице зовома, и илирисккаго Флорентіа. Елма же въ вѣщыхъ бысть, пришед на другую страну рѣкы, абіе и Алириискую же землю всю под собою имяше и Италіи двѣ и еже до вечерняго океяна вся языки, елици римлянскаго одержанія бяху.

Царь же Константіе таковаа отъ ши||- 188 а. санія увѣдѣвъ, смутися убо, такоже и лѣпо бѣше, и о Константинѣ градѣ паче убоаяся, да не еже и онъ помышляше, прислѣвъ, и тои под собою створити, тщашеся убо, по елику мощно, предварити, ввелицѣ же воя ему сбирахуся, по градохъ вѣсточныхъ расточени, и хотяху направлятися тако на толиезъ путь. Назнаменуеть епископомъ въ Нивсеи того тако на скорѣ предвари пріити, поучаше бося вторыи въ ней собрати соборъ отъ злочѣстныхъ аріанъ на едіносупное поощряем. И елма же Киликію произшед, в Мопсу,

зовомыя источники, доиде, болѣзнь нѣкаа
 внапраснѣ тому припаде и немоцень бѣ
 ктому напред поити и, тако же ощуша-
 шеся ¹⁾ злѣ имѣя уже и не живѣ надѣяся
 быти, въскорѣ антиохійскаго епископа Ев-
 зоміа призываетъ и тому крестити себе
 повелѣваетъ. Крестивъ же и мало поживѣ,
 188 б. ту оставляетъ житіе, царствовавѣ всѣхъ ||
 лѣтъ 40, — полѣ убо съ отцемъ, полѣ же
 ихъ едінь. Плачь же бѣ велеи о немъ
 воинству его; бѣше бо привѣтенъ ко всѣмъ.
 И подобающаа о немъ свершивше, в раку
 того вложиша, обычными въ еже предов-
 ляти устроивше мертваго и на колесницу
 взложше, принесоша в Константинь градъ,
 все воинство съ своимъ кождо оружіемъ
 тому послѣдующе и по раздѣленнымъ ко-
 муждо сапомъ, имъ же, и живу сущу, подѣ
 владущими учинени бѣху. Си же убо в
 Коньстантинъ градъ имяху, несуще мерт-
 ваго, абіе Іуліанъ достиже, отъ Иллірїи
 пришед, и уже извѣстно имѣя все цар-
 ство, никому же в ²⁾ Константїевѣ смерти
 тому съпротивитися смѣвшу. Несому же
 царю къ храму святыхъ апостоль, идѣже
 его отца близъ положить хотяху, Іуліанъ
 идяше предъ одромъ, діадиму съ главы снем.
 Егда же погребоша царя, Іуліанъ въ цар-
 скаа поиде изымѣнитися, діадиму же на-
 189 а. ложн абіе и имѣніемъ || съдрѣжатель бѣ,
 едінь уже на все римлянское царство
 препоасався. Еліма уже царь Константїе
 отъ среды бысть, на оставшихъ и паче
 зависти вину подавшихъ убійства Галова
 прохлужаше горше гнѣва, и абіе Евсѣ-
 вію преносити главу отъемлетъ, зане же
 изначала то явлѣшеся отъ своихъ навадъ
 все Галово убійство створивѣ; Павла же
 спанаго, въ подписчіяхъ царевѣхъ суща,
 огнемъ съжещи повелѣ, тако множае паче
 нѣхъ Гала огорчивша. Сихъ убо обоихъ
 въ Халкидонъ пославъ, тамо въ свои судѣ
 коегождо влагаетъ. Уби же и Гавденгіа,
 стратига африкїискаго, и нѣхъ нѣкихъ, ели-
 ци что нанѣ поклеветаша.

Но сихъ убо писанїемъ мучи, хрїстова
 же мученика и добраго страдалца Арте-
 міа самъ събою, въ Антиохїи сѣи же, при-
 шедша, хрїстова ради исповѣданїа безъче-
 ловѣчнѣ мучи и настоащаа того обнажи
 власти, не трѣпя его въдрѣзновенїе и спро-
 тивленїе. Іуліанъ убо, тако же речеся, на
 все римлянское царство препотасався,
 тѣдѣшеся паче елїнство || исправить. Всюду 189 б.
 убо писанїа распосылаетъ, повелѣваше тѣхъ
 храмы и капища съставлѣти съ мнозѣмъ
 тѣпанїемъ же и усрѣдемъ и, елики святымъ
 церквамъ приходы отдѣли великїи Кон-
 стантинъ и того сынъ Константїе, сїе
 отъемъ, къ бѣсовскимъ храмомъ приложи,
 вмѣсто епископъ и презвитеръ и діаконъ
 поставѣ закоры и неогоры и ранты, сп-
 рѣч. храмодрѣжца и храмокрасителе и
 крапштелѣ и жерца и дароносца и елика
 елїнскаа блядѣ парїцаетъ иманованїа.
 Сїа же убо и наслѣдоваху въ Констан-
 тинѣ градѣ. По сихъ же матере своеа бра-
 та имаше, и того Іуліана именемъ, хри-
 стианскыя вѣры отврѣгшеся ради оного
 благодѣти и много о елїнствѣ усрѣдіе
 показующа, началствующа въсточнѣи стра-
 нѣ, его же наричють комита, посла его,
 заповѣдавѣ ему церковныя убо вещи озлоб-
 лѣти же и растлѣвати всюду же и всяцѣмъ
 видомъ. елїнство възростати же и възвы-
 шати. Онъ же, пришедъ въ Антиохїю, по-
 кушашеся болше отъ заповѣ || даныхъ дѣлѣ 190 а.
 явлѣтися, и отъемлетъ убо всѣмъ церквамъ
 все съсуды, елико в сребрѣ же и златѣ
 или шелковаа тканїа же бѣху, затворѣт же
 и церкви еже не входить в нихъ никому
 же молтѣвы ради, ключа и забота къ вра-
 томъ прїложивѣ. П сїа убо въ Антиховѣ
 градѣ въсточнїи князь сѣдѣловаше.
 Царь же Іуліанъ и еще въ Константи-
 новѣ градѣ пребысть нѣкое время, тако же
 немъ укрѣпивѣ, еже надѣшеся царству
 полезна паче и, тако да елїнство тому
 на величайшее въздвїгнется, сматрѣже и
 сѣдѣловаа. Воздвїгнется убо отъ Констѣ-

¹⁾ Должно быть: ощущаешеся. ²⁾ Должно быть: по.

на града съ всѣмъ вѣнствомъ, иже в Си-
 рію творѣше путь. Прошед убо всю Фри-
 гию и к последнему тоѣ граду, зовому
 Иконионъ достигъ, уклонся, и Саврію
 оставль и глаголемыи Тавросъ превъзшедъ,
 прииде въ грады Килѣкыискыя и, станицу
 приблизився, иже въ Иссѣ, ту обитоваеть,
 иже отъ Македоніа Александра подражавъ;
 то бо и онъ въ Иссѣ, юже къ Даріу прѣ-
 190 б. скому царю || съвокупи брань и того побѣ-
 дивъ, нарочито мѣсто то съдѣла. Отгуду
 же Иссийское надро прошедъ, прииде въ
 Тарси градъ, и отътуду въ Антиохію градъ,
 гнася на христіаны и претя тѣхъ имя до
 конца погубити. Пришедъшю убо мучителю
 въ Антиохію градъ и въ царскыя дома
 вселшуся и ниже на единъ день умолкнув-
 шу, приведени быша к нему, ꙗкоже отъ
 нѣкоего заповѣданія облыгани бывше, Евге-
 ніе и Макаріе, презвитери иже въ Антио-
 хіи церкви суще, ихъ же, предсѣдъ на су-
 дищи, повелѣ представити мърскыи и рече
 к нимъ: кто есте человекѣ, и отъ котораго
 житіа и части суще, к нашему приведени
 судищу бысте? Евгеніе рече: христіане
 есмы и Христова стада чредоначалници
 обрѣтаемся: се есть житіе наше и часть и
 начинаніе. Царь же рече к нему: где убо
 есть Христова стадо, ему же вы чредона-
 чалници есте? И Евгеніе к мучителю ре-
 че: вса вселена, елику солнце назираетъ
 и елицы по неѣ суть целовѣци. Иуліанъ
 къ нему: мы же кыми началствуемъ и
 191 а. надъ кымъ царствуемъ днесъ, о окаанное ||
 и злочестное человекѣ, аще елику солнцу ¹⁾
 назираетъ землю, Христосъ стадо имать?
 Евгеніе блаженныи къ мучителю рече: то-
 му же, о царю, и стаду и чредѣ начал-
 ствуеши, еже и мы чредоначалны есмы;
 тѣмъ бо царіе царствуютъ и мучители
 дрѣжатъ землю, и тои тебѣ днесъ царство
 даль есть, аще и ты не възблагодатенъ
 къ благодателю гавися. Заутра же пакы
 иному кому дасть, дневень бо еси и
 дневно нынѣ царствуеши; ты же цар-

ство вѣчно иматъ и конецъ не приѣмлю-
 щее никогдаже. И преступникъ къ бла-
 женному рече: непреподобне и боговъ ми-
 лованіа очюжденне! Вчерашнии сыи Хри-
 стосъ и дневень и отъ кесаря Августа
 лѣтоначаленъ вѣчныи царь тобою постав-
 ленъ бысть день ²⁾. Блаженныи исповѣд-
 никъ къ мучителю рече: ей, по человекѣч-
 скому и неизреченному смотренію его та-
 инству, сирѣчь, воплощенію, тако есть,
 царю; а еже по божественному его и пре-
 вѣчному рожденію ни едино же обрѣщется
 время, иже того вышнее. Преступникъ же,
 мнѣвъ не наказанъ быти нѣкоему хри-
 стову мученику и еллинскыи || мудрости не 191 б.
 причастну, ругаая, рече к нему: тѣмъ же,
 о окаанне, Христосъ твои убо двожды
 родился есть и о семъ ли хвалишися? Сутъ
 въ еллинѣхъ мужіе мудрѣши, не точию
 дважды рожешися, но и трижды. Ерми бо,
 тревеликии нарицаемыи, третицею прииде
 в миръ, себе показуя, ꙗкоже священный
 его чудныи книги сказують, и сего ради
 тревеликъ именуемъ есть. Подобнѣ же и
 Пифагоръ, иже того послѣднѣши, и тои
 третицею прииде в житіе; первѣе убо егип-
 тянинъ бывъ Навъклірѣ, потомъ же Ев-
 форвосъ, иже отъ Омира воспоминаутыи,
 послѣ же Пифагоръ, Мнисарховъ сынъ,
 симіанинъ. Блаженныи же Евгеніе, тако-
 выи посмѣяся величаніемъ, паче же бля-
 демъ мудрамниаго царя и нечестивыхъ
 еллинъ буесловію, разумѣ же и мучителя
 сими глаголы рождество Христова пору-
 гати покушающася, рече къ преступнику
 блаженныи со многымъ дрѣзновеніемъ и
 доблестію: достояше и прѣвая ниже отвѣ-
 щати тебѣ, законапрѣ || ступиѣшии, ниже 192 а.
 какова любо отглаголаніа сподобити ты;
 но ради предстоящаго народа, ꙗкоже хри-
 стова стада множаиши отъ нихъ зде суть,
 рѣхъ, елика же рѣхъ; и нынѣ вмалѣ реку,
 тѣхъ щадя спасеніа, ꙗкоже Христа съвыше
 и прежде многихъ родовъ пророци провоз-
 вѣстивша, и многа сутъ свѣдѣтельства о

¹⁾ Должно быть: солнце. ²⁾ Должно быть: днесъ.

пришествіи его отъ иже у васъ проречен-
нии и сивилинѣхъ писменѣхъ, и вчеловѣченіа
его виновнаа на спасеніе и возваніе че-
ловѣчьскаго отпаденія быша; пришедь бо
на землю, всякъ недугъ и всяку гизю отгна
и—еже преславнѣишее—іако единѣмъ гла-
голомъ мертвыя воздвиже смердящаа, а
еже всѣхъ чуднѣишее—ради мирскаго спа-
сенія пострадавъ юже креста ради страсть,
въскресе тридневенъ отъ мертвыхъ прѣд
свидѣтелми пятьсотъ, и воиномъ стрегу-
щимъ ему гробъ, іако да не иматъ мѣста
иже въскресеніе его оболгати хотяти. И
воскресъ изъ мертвыхъ, явися ученикомъ
своимъ, въ всѣхъ 40 днѣхъ с ними пребы-
ваа, и блудущимъ его и зрящимъ имъ,
вознесеся на небеса. пославъ имъ святаго
192 б. Духа даръ же и силу, || іако и языки
инородными провѣщавати и не требовати
сказующаго. Глаголаше в нихъ святый
Духъ, іако и далняя прѣдзрѣти и пророч-
ствовати будущаа, иже, изшедше, проповѣ-
даша его всюду, и ничтоже посяще, развѣ
точію невидимую того силу, ни щита, ни
копіа држаше, но нази и безъоружни и
убози весь миръ уловиша, мертвыя воз-
движюще, прокаженныя очищающе, бѣсы
изгоняюще, и се, которіи ловци рыбніи и
безънижніи и мирскыя мудрости непри-
частніи. А ихже ты, худоумныи царю,
приведе, ругагася христову рождеству, му-
жа мудры же нарицаа и богословныи,
іако же нынѣ рече, аще и дамы истинѣ
быти сеи бляди, что рожшаася дважды же
и трижды и четырьжды миръ пользоваша или
часть нѣкую отъ мира мало или меньше?
Кто отъ книгъ ермовѣхъ же и пифагоро-
вѣхъ мертвыя воскреси или прокаженныя
очисти или бѣсы изгна, имже вы служите?
193 а. Но Ерміи убо, тревеликъ отъ васъ || нари-
цаемыи, египтяинъ бысть челоуѣкъ и еги-
петскыи законы воспитанъ бывъ, жену
же поемъ и чадо ¹⁾ роди, их же старѣ-
шаго Тать именуеть, к нему же той бесѣ-
дуеть и своя словеса съчетаваеть и къ иже
отъ Елидавра Асклипію, предначеньше-
му в васъ врачевское художество, ему же
богословіе изъавляет, имущее сице: благо-
разумѣти убо неудобно, сказати же невоз-
можно, есть бо трисъставенъ, несказанъ
существо и естъство, не имущее въ чело-
вѣцехъ уподобленія; а еже боги именують
человѣци, многобаснѣное и бласнѣное себѣ
привлекоша. И о христовѣ же пришествіи
той тонко нѣкое пророчство сказуетъ, не
отъ себе, но отъ еврейскаго богословіа то
почерпъ. Но что ми гнилыхъ же и смердящихъ
ермовѣхъ глаголь иже вами почитаемыхъ
приводити, уже прежъ многа съгнившихъ и
истлѣвшихъ? Ни бо лѣпо есть о живыхъ
въпрашати мертвыя, имѣя отъ богомудрыхъ || 193 б.
словесъ истинныя свидѣтеля, иже христо-
во пришествіе и божество провозвѣстиша.
Пиѳагоръ же, иже италией началство-
вавъ ереси, что веліе и чудно в житіи,
трижды приведенъ бывъ, съдѣла? Развѣ,
іако въ Олимпіи бывъ, іако же вы глаголе-
те, злато свое стегно судіамъ показа, и,
волу пожрету быти хотящу и поревавшу,
мужа, рече, мнѣ любимаго, душу имать и
реваніемъ призываетъ мя, окаянныи. И
орла, по высотѣ лѣтающа, обааніемъ нис-
падути на землю створи. Сіа, иже трижды
родивыися, чудодѣйствова въ Олимпіи бывъ,
славонеистовъствуя и мечтаа ся, треокалн-
ныи, иже четворицу вѣявѣтву положивыи и
ту глаголя, источникъ приснотекущаго
естьства, иже кіама чѣтыи, ихже ради и
погыбе своими ²⁾ другы, отъ Тарантинъ
гонимъ; не хотя бо мѣсто наступати, на
немъ же кіама сѣяни бяху, ту съ своими
другы и ученики закалаеться и врагомъ
бываеть || в поношеніе; Оеяно же, того жена 194 а.
и ученица, не хотяци вину изреці, его же
кіама не гадеть гизыкъ изрѣзана бывши,
и та спогыбаеть. Сіа твоихъ любомудрець
первьствованія, иже двацѣи и трижды ро-
дивышихся, іако тѣи вѣтѣиствова; она же—
моего Христа — на спасеніе и возведение
человѣчьскому роду чудодѣйствова. И Пи-

¹⁾ Должно быть: чада. ²⁾ Должно быть: съ своими.

фагоръ убо и Ерми чловѣчьскыя души во адово дно сводятъ, преоушевленіа нѣкаа и претѣканіа приводяше ¹⁾, овогда убо в безсловеснаа животнаа и звѣри сію преводяще, овогда же в рыбы и садовіа и ина нѣкаа возвращеніа и обхоженіа низъвлекаше ту и премѣтающе. Христосъ же, тако Богъ сын истиненъ и вѣченъ, безсмертну душу и нестарѣюще устроивъ изначала Духомъ божественнымъ и вдунувеніемъ, егда перваго съдѣтельствова чловѣка, такоже божественныя и незазорныя

194 б. моиспови сказуютъ книги, и испад||шю отъ тѣла преслушаніемъ и прелестію душетлѣннаго змія, пришедшю ²⁾ на землю и жителствовавъ и показавъ намъ путь спасеніа крещеніемъ и иже из мертвыхъ его воскресеніемъ, и отъ адова дна на небеса ту возведе, и пакы пріидетъ судити живымъ и мертвымъ, воскреситъ телеса и совокупитъ душамъ и отдасть комуждо по дѣломъ его.

Сіа блаженному Евгенію мученику любомудрствовавшу, законопреступникъ и отступникъ Іуліанъ рече: зрите ли, мужіе римляне же и елліни, сего гнуснаго и мерзскаго? Колику от еллінскихъ учени на наше вѣрованіе изрече блядь? Тако мі любезнѣшаго ми солнца, златозарнаго и всемирнаго! Ктому не оставлю еллінскимъ ученіемъ христіанскому безбоженшему наказоватися роду, се бо священнаго словесъ наказаніа и сеи песь востпріемъ, аще и неправаго и стропаго, но обаче много

195 а. нѣкое и не||лѣное о повѣствованіи буесловіе изліа на священныя оны и любомудрыя мужа. Сіа рекъ, повелѣ добляго исповѣдника Евгеніа мучащымъ предати и ранити его даже до 500 ранъ. Они же, емше, мучаху его безъ млости рамами, и проповѣдникъ вопіаше: престани отъ буесловіа, и избавишися отъ мучащихъ тя. Мученикъ же трѣпяше, біемъ, молча и ничтоже отнудъ вѣщая. Върѣвъ же преступникъ на блаженнаго Макарія, рече к нему: ты же что глаголеши о себѣ, страстныи че-

ловѣче? Макаріе же рече: ты если страстенъ и всѣхъ чловѣкъ окаяннѣиши, псе скверныи и нечистыи; аз же во истину блаженъ есмь и треблаженъ по именованію моему, тако Христа исповѣдую и поклоняюся Сыну божію, живому и превѣчному; ты же того отврѣжесе и прилѣплься диаволу і ангеломъ его—пагубнымъ и нечистымъ бѣсомъ, иже ты, и нехотяща, вѣчному огню предадатъ. И престу||пникъ рече: ^{195 б.} вѣси, тако умреши и на гнѣвъ подвигнути мя тщишися, тако да въскорѣ погублю тя; но не, тако же ты надѣешися, будетъ тебѣ сице, нечестивѣиши. Сіе же прѣвѣ отвѣщеваи и сказуй: что мнѣвшеесе вамъ, о всескверныи, тако ні единыя же нѣкыя власти или отъ царя или отъ нѣкоего владущихъ пріемше, всякому же и всюду обтѣюще, великихъ богъ требы же и жертвы възбранати тщишесе, учаще чловѣкы симъ не быти богомъ, ниже спасителемъ вселѣннѣи и чловѣчьскому роду промыслики же и благодѣтели суще, ихже отъ вѣка и изначала отцы преданыи чловѣкомъ обычаі чьстити и поклонятися предаль естъ; Христосъ ³⁾ же, иже вчера быти наченша и не прежде многа отъ нашего рода, Бога превѣчна и царя всѣмъ проповѣдуете? Макаріе рече: не доволенъ ли бысть Евгеніевыми прѣмудрыми отвѣщанми, о законопреступнѣиши, тако таже и о тѣхже въпрашаеши?||Обаче и азъ ти таже ^{196 а.} и о тѣхже единоравнѣ отвѣщаваю, тако Христосъ, ему же ты ругаешися и понашаеши, посмѣваеся, сице повелѣваетъ: рече бо къ священнымъ своимъ ученикомъ: шедше в весь миръ, научите вся языкі, крещающе ихъ во имя Отца и Сына и святого Духа, учаще ихъ блюсти вся, елико заповѣдахъ вамъ; бѣгати же отъ суетныхъ идолъ и обращаться къ Богу живу, иже створи небо и землю. Бози твои, имже ты поклоняешися, бѣсовскаа суть твореніа и баснемъ изобрѣтеніа и диавольскаго дѣинства родоношеніа; глаголетъ бо о нихъ пророчьское

¹⁾ Должно быть: приводяще. ²⁾ Должно быть: пришедъ. ³⁾ Д. б. Христа.

писаніе: бози, иже небеси и земля не створше, да погыбнуть; но и законъ о тѣхъ другии царскыи, иже отъ Константина, твоего сродника, изложены, измѣтаеть отъ поклонянія и разаряеть тѣхъ чѣстилища и во Христа вѣровавъ, идолскыя храмы вся разори и приносимыя тѣмъ жертвы гавѣ
196 б. престати сътвори. Что || убо неправдуемъ, о царю, иже Богъ повелѣлъ есть и царь великии взаконилъ есть, укрѣпляющъ и управляющъ, а иже древнихъ, такоже рече, мужии безуміе отъ бѣсовьска изобрѣте кознодѣивства, безвѣсти творяще и возвращающе? Преступникъ рече: Константинъ убо, о окаяннейши, юношествовавъ, ради припадшихъ ему неподобныхъ дѣивствъ отступи отъ боговъ, отъ вась галелѣянъ прелщенъ бывъ, яко наказанія непричастенъ сыи, и ниже римлянскимъ языкомъ, ниже еллинскимъ повинутася; азъ же еллиньскаго убо и римлянскаго наказанія до конца воспріемъ и древнихъ мужии богословію, Ермову же глаголю и Орфеову и Платонову, изъученъ, не мнѣ же іудейска писанія прочеть и тѣхъ тонкословіемъ обогатився, пакы на отцы преданѣмъ и древнѣшимъ и боголюбезнѣмъ обычаи же
197 а. и чѣсти человекѣмъ пребывати повелѣваю, || нежели не наказанымъ и юношествующимъ безуміемъ послѣдовати. И толикаа изгнеломудрая изрекъ преступный, рече, и на святого отвѣтъ рекъ сиче: да облаженъ будет и сеи отъ одеждъ и ранамъ искуса въ причастіи да будетъ, яко да, от сего цѣломудрѣишии бывъ, нашимъ закономъ и не хотя подклонитя.

Симъ убо безъчеловѣчнѣ мучимомъ, биенми же тяжчайшими болѣзнуемомъ, блаженны и богочтивыи Артеміе, такоже преди сказано бысть, дука і августиліе отъ Константіа Египту всему поставленъ бывъ, и ради праведнаго ему и непорочнаго дѣянія повелѣніе имяше і о суринскихъ пещицяхъ, яко сыи убо прилѣженъ римлянскому царству, слышавъ, яко Іуліанъ воцарися и к персьскои брани грядеть, писанія же пріемъ, повелѣвающа со

всѣмъ воинствомъ прити во Антиохію, по повелѣнному ему пріиде во Антиохію, || и 197 б. с подобающею ему честію и дароносіемъ предстояше же цареви предъ судищемъ, егда святымъ мученикомъ законопреступныи творяше истязаніе, и рече къ преступнику добліи Артеміе: о царю! что ради сиче безъчеловѣчнѣ мужии святыи и Богови освященныи мучишии и принужаеши отметникомъ быти православныи иже въ Христа вѣры? Вѣждъ убо, яко и ты самъ человекъ еси подобострастенъ и того же естества страданія воспріемъ, аще и Богъ царя ты устроилъ есть. Аще убо и отъ Бога царство пріалъ еси, но начялоздобныи и лукавыи діаволь, такоже Іова испроси и пріять, сиче и тебе на ны испроси и пріалъ есть вселукавыи, яко да разсѣтъ христову пшеницю и всѣтъ плевелы. Но всуе ему начинанія; не ктому бо есть ему же крѣпость, яко же прѣвѣе; отнелѣже бо пріиде Христосъ и въдрузися крестъ и воздвижеса Христосъ на немъ, паде бѣсовскаа горды || ня и поправа бысть тѣхъ 198 а. крѣпость и небрегома быша тѣхъ кознованія. Не прелцаися убо, о царю, ниже бѣсомъ вдаися—христианскыи гонити богохранимыи родъ, но вѣждъ, яко христова неподѣима и непреодолѣнна есть крѣпость же и сила. Всѣко же ты самъ извѣщенъ еси, отъ нихъ же ти прореченіи Оривасіе врачъ и кіесторъ отъиже в Делфихъ Аполона принеслъ есть. Азъ же и прореченіе, аще и не хочещи, прочту, имать бо сиче: рцѣте цареви: низу паде краснаго кровъ; не ктому чисту имать клѣти, ни вѣлшебницу Дафни, ни источника глаголюща; угасе и глаголива вода. Сіа слышавъ Іуліанъ отъ добраго Артеміа, удивленъ весь бысть, и гарость паче въздвигнувъ, яко же пламянь огненныи възвѣвваемъ и одолѣ вещь нѣпци подгнѣщающи его, велми же и велегласнѣ возни: кто и откуда есть сеи нечестивыи, иже толико намъ на судици вшумѣвъ народа глаголаніе? Предстоящи же рѣша: дука есть александрскыи, || о владыко. И 198 б. царь рече: Артеміе ли мезрьскыи, иже мо-

ему брату горкую смерть устройши? Ей, рѣша, дръжавныи царю, той есть! Преступникъ рече: благодать длъженъ есмь бесмертнымъ богомъ и дафнейскому Аполону, яко ми нечѣстиваго сего самоприходна и самозвѣстна гавиша, и рече: да съвлечется отъ сана всекъверныи и погасъ да отыгъть будетъ мерзостному и да приметь судъ о иже нынѣ отъ него дръзнутых; о заколени же моего брата крови заутра тому, богомъ хотящимъ, не на судъ, не единою бо того погублю смертію, но тмами, и елицѣми мужеубицѣ по долгомъ суть; не проста бо мужа, но царскую кровь излія, и се ничто же отъ него пострадавъ неправедно. Сіа цареви Іуліану к народу изрекшу, възхыщенъ бысть добліи Артеміе отъ оруженосецъ, и погасъ сановьныи отыгаша ему, нагъ на судищи ста и в мучащихъ руки преданъ бысть. Они же, рудъ его и нози ужи||связавши, растягоша четырмаи и чрево и хребетъ мученика волуями жилами біаху на толицѣ, яко пременитися на немъ четырьмъ двоицамъ. И бѣ видѣти страшно нѣкое, а не чловѣчское терпѣніе; ни бо постенаніе, ни гласъ, ни поколѣбаніе, ни ино что, от еликихъ чловѣци стражут, муками истязуеми, отъ него испущашеся, но не превратенъ нѣкъи и не измѣненъ лицемъ пребываше; земля же крови исполняшеся, и мучение, яко иному стражущу, познавашеся, яко почюдитися всѣмъ предстоящимъ и самому нечѣстивому Іуліану удивитися о страннѣмъ видѣніи. И повелѣ его от радна въздвигнути и в темницу отвести съ прочими страдалцы иже во Христа, рассмотрити хотяи, кымъ образомъ и которою смертію отъ настоѣщаа жизни без вѣсти створити мученикы.

Христови убо мученици, в темницу ведоми, пояху: искусил ны еси, Боже, раж-
199 б. деже ны, яко ра||ждизается сребро; введе ны в сѣтъ; положил еси скръби на хрептѣ нашемъ; возведе чловѣкы на главы наша; осталось убо есть намъ еже проити сквозѣ огонь и воду, яко да в прохлаженіе из-

ведеши насъ. И молитвѣ скончавшися, глаголаше к себѣ великіи Артеміе: се азъвы христовы на телѣ моемъ начертаны быша; осталось убо есть, яко да и ту самую душу отдаси съ прочею твоею кровію, и пророчское оно слово воспоминаа, глаголаше: се дахъ плещи мои на раны и ланитѣ мои на біеніе; но что лишѣе отъ моего Владыкы претерпѣхъ недостойныи? И онъ содробленъ бысть ранами, и того лице заушеніе пріятъ, и плеванія и біенія по всему тѣлу пострадавъ; терновъ вѣнецъ наложиша нанъ, и рукама съзади связанъ бывъ, нагъ къ кресту пригвожденъ бысть ради моего грѣха же и преступленія, непознавши грѣха, ниже лести во устѣхъ съдѣлавыи; многа убо суть моего||Владыкы страданія: далече есмь 200 а. от того долготрѣлѣнія и незлобіа окааньныи; радуюся убо и веселюся, Владыкы моего страданіями просвѣтляемъ; облегчает ми болѣзнь подражаніе страсти его; утолѣвает ми болѣзнованіе равночестіе лучшихъ; и азъ бо тѣхъ ради сынъ божіи быхъ крещеніемъ и даромъ святаго Духа, и и еще паче буду еже из мертвыхъ воскресеніемъ. Благодарствую тя, Владыко, яко твоими мя страстьми вѣнчалъ еси; но, чловѣколюбче и щедролубче и твоимъ рабомъ промыслителю! сѣверши теченіе мое во исповѣданнъ твоемъ и да недостойна мя судиши сего начинанія ради, иже в житіи семъ пребывъшихъ ми грѣховъ; азъ бо, Владыко, на твоя себе возвергохъ щедроты.

И сіа в себѣ помолився великіи Артеміе, достиже к темницѣ съ святыми мученикы и съ страсотерпѣци—Евгеніемъ и Макаріемъ, и предані быша темничному стражу, и бѣ христовъ мученикъ купно с ними слова||слова и благодарствуюя Бога. 200 б. Утру же бывшю, повелѣ пакы преступникъ мученикомъ стати на судищи и, ні единогоже сподобивъ тѣхъ выпрошенія, развѣ токмо великаго Артеміа разлучити от нихъ спряженія повелѣвъ, заточеніемъ тѣхъ осуди, и посла ихъ во Оасъ аравийскыи. Двѣ же суть странѣ, сице зовомъ,—Оасъ малыи и великыи; тлетворны же суть стра-

ны тыя, отъ тлетворныхъ вѣтрѣхъ вѣемы, и никто же отъ иже тамо отходящихъ лѣто едіно токьмо пребысть, но тамо, отъ лютишихъ емлеми недугъ, умирають. Тамо убо мучитель святыхъ заточивъ Евгеніа и Макаріа, в томъ и главы ихъ отсѣщи повелѣ преступникъ, иже и скончашася по 40 днехъ, въ 20 Декамвріа мѣсяца; на мѣстѣ же тѣхъ скончанія чудо бысть велие: не имущу убо мѣсту тому отнюд ¹⁾,
 201 а. источникъ искипѣ воды, всякъ отгоняющіи недугъ, иже и даже до днесь пребываетъ, святыхъ имущи именованіе.

Преступникъ же святого призва Артемія, рече к нему: ради продерзанія твоего понудил мя еси обезчестити родъ твой и сущее на тебѣ проявленіе досадити и самыхъ коснутися плотей твоихъ. Покорися убо мнѣ, Артеміе, и приступи, пожри богомъ, паче же дафнейскому Аполону, моему тривжелевному и чудному богу, и вины крове брата моего отпущу тя ²⁾; санъ же боли и славнѣйшіи возложу тебѣ; и парха преторійскаго поставль і архіерея великимъ богомъ; отца же моего именую ты и моего царства втораа имѣти сътворю, и будеши с нами все время живота же и прѣбыванія. Всси бо и самъ, о Артеміе, тако мои братъ всуе от Костантіа убіенъ бысть, тако зависть ся тому съдѣла и иже всѣхъ человекъ неподобнѣйшій скопецъ Евсевіе, иже преносита самомъ злѣ оболкыся, аще и не довлающіи саномъ пріать судъ о неподобнѣмъ дѣянніи вселукавыи,
 201 б. и тако на||шуму роду есть паче царство ключаемо; мои бо отецъ Константіе отъ Максиміановы дщери рождень бысть моему дѣду Константу, Константинъ же отъ Елены тому бысть, худы нѣкакія жены и ничимъ же разны сущую блудницъ, и се не у бывшу ему кесарю, но въ простѣмъ образѣ сущу. Константинъ убо дрѣзостію права царство въсхитивъ и моего отца и того братію бес правды убить, и того же сынъ Константіе, своего отца подражавъ,

моего брата Гала убить, и се клятвами страшнѣйшими к нему пріемъ. И нам же самѣмъ, аще не боговъ промышленіемъ спаслися быхомъ, тоже хотяше створити; не ³⁾ бози, возбранивше, самѣмъ лицемъ спасеніе возвѣстивше, на ня же азъ надѣвася, христіанства отвергохся и къ еллинскому житію уклонихся, добрѣ вѣды, тако елинское и римлянское, древнѣйшее житіе добрѣми обычайми и законы пріемъ, бо||гы нарицаеть, иже вѣрное отъ вещей ^{202 а.} имущихъ. Кто бо есть правомъ раздвоенъ, солнце зря на небеси претѣчюще и луну на колесниці златоколеснѣхъ прехождящую, не удивитися? Ово бо день свѣтель сдѣлываетъ и человекъ на дѣло воздвижетъ, ова же ноць освѣщаетъ и звѣзды просвѣтляетъ и бдѣнными свѣтелствы спати человекомъ повелѣваетъ.

Сіа богословствуютъ еллини и римляне, Артеміе, и не неправеднѣ, но подобнѣ и с праведнѣмъ судомъ. Что бо солнца свѣтлѣйши или что луны заревиднѣйше или что лика звѣзднаго сладостнѣйше же и благолѣпнѣйше? Сіа убо еллини и римляне обожаютъ и чтутъ и к тѣмъ своя упованія обѣсиша, и солнце убо Аполона наричють, луну же Артемиду, и великия отъ звѣздъ, ихже наричють планеты, иже семь помясъ небесныхъ одержашаа, — ову убо Кронъ, ову же Діа,||ову же Ерми, ^{202 б.} ину же Ареса, другуюже Афродита именууют. Сіа бо миръ убо весь хранять и тѣхъ силами вся поднебеснаа производятся. Сихъ убо образъ поставльше, чтутъ человекъ и почитаютъ, купно и прикази нѣкыя ко услаженію притворивше, не тако боги же почитаютъ образы тѣхъ, — ни убо; сіе убо простѣйше и невѣжественныи человекъскыи нещуетъ родъ; а иже любомудріе лобзающеи і таже о божѣхъ опасно истязующеи вѣдятъ, кому честь воздають и къ кому приходятъ божественными дарованіи поклонаніе.

Поучало бо твою доблесть, Артеміе, с на-

¹⁾ Пропущено: воды. ²⁾ Должно быть: ты. ³⁾ Должно быть: но.

ми же быти и таже намъ угоднаа съдѣловати, вѣрованіемъ же еллинствовати правѣ и древнихъ обычаи и вещи держатися. Константинъ убо, яко же и ты самъ вѣси, удобъ прелщаемыи в мужехъ, не наученже и неразуменъ обрѣтается, о вѣрованіи младштвовавъ и римлянскыя законы отвергъ, || на христіанство уклонися, неподобныхъ своихъ дѣяніи бога, яко бози того отгнаша, яко сквернѣиша и тѣхъ вѣрованія недостойна, крови же сродныхъ быша исполнена, братію свою убивъ, ничтоже сдѣявша безмѣстно, и жену свою Фавству и сына своего Приска, добра же и блага мужа суца. Сіа убо неподобнаа дѣянія възненавидѣвши бози, того отгнаша и священнаго тѣхъ и всесестнаго вѣрованія далече нѣгде и долго отринуша и сѣмя его нечестивое и всескверное и родъ весь отчеловѣкъ потребиша. Сего ради, чудеснѣ Артеміе, зря твое еже в семь благостоянное же и извѣстное, хоцѣ ты нашей чести и дружбѣ быти друга и снастѣдника и обещника по всему царствіа вѣщемъ. Гряди убо, Артеміе: стани с нами челоувѣкъ, и христовъ отметникъ бывъ, на отечскую и древнѣишую и многолѣтнюю римлянскую же и еллинскую службу преиде ¹⁾, и иже от боговъ дарованныхъ намъ воспріи||ми честей же великихъ и сановъ пріобещникъ буди.

Къ симъ же христовъ мученикъ Артеміе, мало помлчавъ и смыслвъ и весь собравъ свои помысли, отвѣща: азъ убо, о царю, о моеи службѣ и вѣрѣ ни едио же кое отглаголаніе сътворю нынѣ къ тебѣ; имѣю во уготовленія иже о ней указанія; о твоего же брата смерти сіе тебѣ глаголю: яко не явлюся оногю души неправдававъ где когда, ни дѣломъ, ни словомъ, ни нѣкимъ помысла умышленіемъ, ниже, аще и тмами труднишися о семъ, испытуя, истина бо непреложна суть. Видѣхъ бо его христіанина убо суца, боголюбива же и праведна и о христовѣхъ законѣхъ усердна

же и спѣшна суца. Да вѣсть убо небо и земля и весь святыхъ аггелъ ликъ и Христосъ божіи Сынъ, ему же азъ служю в моемъ дусѣ, яко чистъ есмь азъ отъ оногю заколенія же и смерти, и ничтоже съвнесъ на того убійство неправедное, иже то||гда съдѣлавшимъ непреподобнымъ му- жемъ, ни бо бѣхъ тогда со царемъ Константиемъ, но Египетъ имѣхъ жилище и пребываніе даже до настоящаго лѣта. Сіе убо отвѣтованіе творю къ тебѣ о твоемъ братѣ.

А о еже Христа моего и Спасителя отврещися и еллинско воспріати житіе—сіе тебѣ отвѣщаю, тріехъ отрокъ глагола заимствовавъ, иже при Навходоносорѣ царѣ: вѣдомо ти буди, царю, яко богомъ твоимъ не служю и образу златому твоего любезнѣишаго Аполона никогда же поклонюся. А еже блаженнаго Константина, иже всѣхъ цареи превышшаго, и того родъ уничтожилъ еси, врага твоимъ богомъ нарекъ и нестова и убійствъ исполнена и купно родныхъ полна кровіи, сіа тебѣ о немъ отвѣщаю: яко паче отецъ твои Константи и того братіа предначаша неправдованіе, гдѣ тому смертенъ растворивше и смерть||па- губну предисходатавшѣ, ничтоже от него пострадавшѣ неправедно; онъ же свою жену Фавсту и зѣло праведнѣ убить, тако подражавшю древнюю Феодору и оболгавшю того сына Приска, тако рачителнѣ къ неи належаца и нѣчто по нужи начинающа, такоже и она—Оисеова Ипполита; и убо иже на матеръ сице неистовившагося, яко же тоя хотяху словеса, отецъ сынъ онъ, казни; послѣди же увѣдѣвъ ю солгавшю и ту убить, судъ о ней суди, въ всѣхъ праведнѣиши. О вѣрованіи же его слыши мя, како уклонися убо къ Христу, съ небесе от него званъ бывъ, егда противу Максентію люту же и тяжчашую подвиза брань, показавъ ему крестное знаменіе в полудне, паче солнца зарями блистающа и писанми звѣздообразнѣ римскими назнаменовъ ему

¹⁾ Должно быть: преиди

бранную побѣду. И мы иже сами знаме-
 205 а. ніе оно видѣхом, || на брани суще, и писа-
 ніа прочтохом, но и воинство все ви-
 дѣло есть и мнози сему свидѣтели в' во-
 инствѣхъ суть, аще вприсити хотѣль бы. И
 что убо сіа глаголю? Христа свыше про-
 роци провозвѣстиша, такоже и самъ болѣ
 веси, и многа суть того пришествія сви-
 дѣтельства и отъ иже вами чомыхъ богъ
 и прорицаніи предглаголаніа и Силивина
 же писмена и Врагиліа римлянина творе-
 ніе, еже вы и Чредарское именуете, и са-
 мыи иже отъ васъ чюдимыи Аполонъ вол-
 шебныи такое нѣкое о Христѣ възгласи
 слово. Въпрошенъ бо бывъ отъ своихъ слу-
 жителей, отвѣщаваеъ сиче: не хотяше по-
 слѣднее мя и конечнѣе изганяти, злосмер-
 тіе моихъ служителей, отъ чюднѣишаго бога
 и дыханія, иже вся окрестъ грозовиднѣ
 имущаго звѣзды, свѣтъ, рѣкы и тартаръ,
 въздухъ и воду и огонь, иже мя и не хо-
 тяща дома иже zde отгонять.¹⁾ моему три-
 205 б. ногу || и еще оскудѣетъ утрородица. Увы,
 увы мене! Троинози постенете! Отходить
 Аполонъ, отходить! Елма земленъ мя ну-
 дить небесныи свѣтъ, и пострадавыи богъ
 есть и не божество пострада само.

Въспріемъ же преступникъ, рече: мню
 тя, о Артеміе, не воинствоводца, отъ Егип-
 та пришедша, но прицателя нѣкотораго,
 паче же капицазасѣдателя или молвоподъ-
 вижника и бабъ піаныхъ словца и басни
 ветхыи и исъстарѣвшыася присбирающа.
 Мученикъ къ преступнику рече: не добрѣ
 воспріалъ еси, о царю, ниже твои муд-
 рости и добродѣтели равностоятелна. Тво-
 ихъ же боговъ и ихъ же тебѣ любимыхъ уче-
 ніи сътворяю указанія, тако да отъ иже
 тебѣ вѣдомыхъ истины таинство навыкшеши
 и да не мнѣши мя удобрятися еллинскими
 глаголы, ни бо елей грѣшника мою главу
 206 а. да умаститъ; но тво || его щадя спасенія,
 подвижю всякъ камень, тако увѣщати тя;
 мню же, тако сатана древняго Адама ослѣ-
 ни преслушаніемъ и сада снѣдію, сиче и

тебе, царю, завидѣ твоему спасенію, хри-
 стовы обнажи ты вѣры, и тако солнце и
 луну и звѣзды богы наричеши, стыжюся
 ненаученія, паче же злосвѣтіа обѣтова-
 ніа. Не Анаксагоръ ли Клазоменійскыи,
 твои сущіи учитель, свѣтило нарече солн-
 це и звѣзды каситеровидна тѣлеса и вся-
 чскыи бездушна и нечювствена? Како убо
 ты, отъ цареи изряднѣ и любомудрѣиши,
 такоже отъ твоихъ учителей отмѣтаемаа и
 оглаголуема богы наричеши? Вѣмъ бо, тако
 Платонскыи еси ереси, и Платонъ убо Со-
 крата послуша, Сократъ же Архелаа, Архе-
 лае же и Периклисъ Анаксагора послу-
 шаше: како убо, о чюднѣиши, сіа нари-
 чеши богы, паче же всѣхъ любииши солнце,
 и клятву то царску || полагаеши, горѣ же 206 б.
 и долу в посланихъ и в словесехъ, и в на-
 рѣкованихъ много, еже: тако ми солнца!
 Но что подобаеъ сіа долго глаголати? Не
 отвѣргуся Христа моего, да не будетъ; не
 лобзаю ненавистное еллинское нечестіе; не
 пребуду, в нихъ же не наученъ быхъ; пре-
 терплю во отеческихъ преданихъ, ихъ же ни-
 кое же низложитъ время, аще и до конца
 мудрыхъ обрящется мыслии, да реку что
 и отъ Европида, вашего творца.

Къ симъ Іуліанъ изумився и недоумѣвъ,
 не имяше, что будетъ, мученика почюдив-
 ся многоученному же и благоустному и
 ко всякому такову либо готовому и удобъ-
 отвѣтному. И рече къ нему христовъ муче-
 никъ: остави, о царю, мертвую и въсмѣрдѣ-
 шуюся²⁾ еллинскую службу, уже бо и преж-
 де многа согнила есть, и приступи ко Хри-
 сту, долготрѣпеливъ бо есть и челоуѣко-
 любивъ, и приметъ ти о || браценіе. Но не 207 а.
 бѣ убо нрава волнозобнаго удрѣжати
 устремленія, ниже возвати душу самопри-
 ходною мыслию, къ погыбели приходящу и
 спѣшащу; Іуліанъ бо древле еллинствомъ
 въ души болѣ отъ иже въ Ионіи бывшихъ
 ему еже с Максимомъ философомъ спре-
 бываніи. Донели же убо братъ его живъ
 бѣ и с нимъ Константіе, ничтоже смѣяше

¹⁾ Должно быть: отгоняетъ. ²⁾ Должно быть: въсмѣрдѣвшуюся.

обнажити ради иже от онѣхъ страха; егда же ти скончашся, тои же вѣщемъ уже обладатель бысть, тогда убо на гавѣ совлекся, всяцѣмъ напрасно усердіемъ на елѣинство превратися.

Отвѣща убо преступникъ къ мученику: елма моя уничижилъ еси словеса, о злаа главо; дрѣзнулъ же еси покуситися и къ христіаньстѣи вѣрѣ привести мя; сіа ти вмѣсто даровъ, их же обѣщавъ, подаю. 207 б. Повелѣ убо обнажити мученика и ражѣны желѣзны ражѣны ребра его пробадати, и хребетъ его трестны острыми сбадати и растерзовати, влачиму възнаку. Сим же со мною скоростію принесеномъ мученику, ему же тоже трѣпѣніе бяше, якоже и прѣвѣ, яко чюжему стражущу тѣлу тои зритель, а не страдати что отъ лютыхъ гавляшеса. И убо на многы часы святому мучиму и ни едѣн же гласъ или постенаніе испущающу, преступникъ мучащимъ престати повелѣ, самъ же, яко побѣженъ, вѣста отъ судища и повелѣ паки мученика в темницю отвести и ни хлѣба, ни воды ему дати, ниже елика къ еже жити пріемлють чловѣци; сам же Іуліанъ въ Дафни поиде, — антиохійское добрѣе пребывалище.

В полунощи же молящюся мученику в темницѣ, гавляется ему Христосъ, и рече 208 а. къ нему: Артеміе, мужався и крѣпился; не боися, ниже устрашався мучителя, аз бо есмь с тобою, изымаи ти отъ всякыя напасти и всякы мучителны болѣзни, и въ царствіи небеснѣмъ вѣнчаю тя, и якоже исповѣдал мя еси пред чловѣкы на земли, исповѣмъ азъ тебе предъ Отцемъ моимъ, иже есть на небесѣхъ: дрѣзави убо и радуися, со мною убо будещи въ царствѣ небеснѣмъ.

Сіа мученикъ слышавъ отъ Господа, укрѣпился и всю ночь бѣ славословя и благодарствуя Бога, и абіе внезапно исцѣлѣ отъ гавѣ и ранъ своихъ, яко же ни струпу гавлятися на святѣмъ его тѣлѣ; створи же 15 днѣи, ничто же отнудъ вкусивъ, питашебоя святого Духа благодатію.

Іуліан же в Дафни отъиде, — предградіе антиохійское, якоже предрекохомъ, жертвы готовя Аполону и прореченія отъ него пріати чая. Дафни же предградіе есть антиохійское на высочайшихъ тоя мѣстѣхъ лежа, древесы всячскими учащено много-вѣтвѣными, и многоплоднѣе есть мѣсто 208 б. то, идѣже убо иныхъ всячскихъ древесъ и кипарисіемъ же изрядно насажденъ бысть, имѣя къ добротѣ и высотѣ и величеству несложно, и воды же всюду текуща пиваемыя велици источници, велицѣмъ ту источником издаемомъ, от них же и градъ в малѣхъ оградовъ наводняваемъ быти мнѣтся, такоже и създаніемъ красныхъ обителей и банями добрѣишими и инѣми устроенми в потребу же и утварь добрѣ зѣло и многочестнѣ устроено есть мѣсто то, идѣже и инѣхъ убо бѣсовъ храми же и кумири в нихъ бяху, Аполонъ же отъ древнихъ дѣтъ бѣше служимъ; ту бо и еже отъ Дафни дѣвници случитися страсти, елѣинскыя притвори, баснь и еже и паче носити и еще мнѣтся именованіе мѣсто то. Кумиръ же Аполонъ сипцевъ бѣ устроениемъ: от лозы убо ему съставлено бѣ тѣло пречюд- 209 а. ною хитростію къ единому срасльства виду сочтано, златом же всею облезающею его одеждою одѣянъ съ обнаженными и непозлащенными телесе, в неизреченѣи нѣцѣи гавляшеса добротѣ, стоящу же, в руку бяху ему гусли, гусленика нѣ(ко)торого подражающу, власи же его и дафиняны вѣнець златомъ развѣшени цвѣтяху, яко хотяше благодѣть облистовать многа зрящимъ, иакинѣи же ему два каменн велика очима наполняху мѣсто, по памяти Амikleова отрока Иакинѣа, и присно каменная доброта и величество величайшую притваряше кумиру красоту, вложившимъ та излишнѣ къ достоинствію его сдѣлавшимъ, яко да множайшимъ прелцатися о немъ случается украшеніемъ протавляемаго зряка въ еже поклонятися ему прѣлцаемымъ, еже убо и самъ Іуліанъ пострадалъ бѣ; 209 б. множайше убо, нежели инѣмъ всѣмъ кумиромъ, приношаше служеніе, тысящу

убо животных отъ коегожда рода тому жряше.

Елма же тому вся творящу и сдѣлова-
ющу, тако да проречеть кумирь, вице бѣ
ничтоже, но того же и прочаа, еже ту вся
кумиры, глубоко млѣчаніе обдержаше. Тог-
да нещевавъ, таже отъ волх'вованіа тре-
бовати, еще ¹⁾ священнодѣиство наричють
ел'лини, Евсевіа нѣкоего, велику о еже
сія мощи имуща въ ел'линѣхъ славу, приз-
вавъ, тому повелѣваше дѣхновенна, тако
паче и дѣиствѣнна проавити, ничего же отъ
иже потребныхъ ему на се нещевати поща-
дѣвшу. Тому же, понеже вся своя подвигшу
козни и ничтоже, еже аще умыслить, оста-
ющу, подобнѣмъ умлѣча и по естеству обра-
зомъ ничтоже паче, ежели преже вѣщая, тог-
да уже отъ Іуліана въпрашаемъ, и чего ра-
ди паче млѣчить, таже и всѣмъ сверше-
210 а. номъ на немъ, нещучемомъ || отъ нихъ,
онъ же отвѣща къ Іуліану и рече: Вавилѣ
млѣчанію сему же и прочимъ куми-
ромъ виновнѣишу быти; тому бо в Даф-
ни лежащу, тако богомъ мертвости его гну-
шающимъ, и сего ради обычаи своимъ не
пріемлющимъ; ни бо хотяше истиннѣи-
шю вину рещи, иже всячѣскы с ними
нечюственъ бывы, тако убо лучшаа
сила бѣ тавѣ, таже бѣсовскаа дѣиства
связавшіа, инако же и бѣсу тому, иже
во Аполлона претваряющомуся тавѣ и
обличенѣ, такоже глаголется, рекшу: не
мощи отвѣщати Вавилы ради. Вавила
бо сеи глаголется епископъ убо былъ
антиохіискыи. Нумеріану же царю, внити
хотящу въ христіанскую церковь в нѣкыи
праздникъ, тогда ставъ предъ дверми свя-
тыми Вавила, возбраняше ему внити, гла-
голя: в силѣ не презрѣти волка, въ стадо
входяща. Царю же тогда возбранену убо
бывшю входа или убо мятежю нѣкото-
210 б. му || отъ народа быти мнѣвшу, или инако
тому размыслившю, в люто же убо супро-
тивленіе епископово створшу, егда же себе
въ царскаа премѣни, представити его на

судищи повелѣ, да отвѣщаетъ что ради ца-
рю возбрани вход. И представшю ему, пер-
вѣе убо дрѣзнутіе возбраненіа потязаше,
потом же убо повелѣваеъ ему бѣсомъ пож-
рети, аще хоцетъ иже о потязани суда
убѣжати. Тому же к потязанію отглагола-
ти и призываніе отразити, ово бо, рекшу,
пастырю сущу ему, вся подобаеъ о стадѣ
усдѣствовати, ово же не воспріати, отъ
истиннаго отступльшу Бога, лжеименнымъ
и пагубнымъ бѣсомъ жрети. Таже овъ убо,
тако зряше не покоряющася, повелѣ того
веригами и оковы связавшем, на смерть
отвести и главу ему отыати. Он же, егда
ведомъ бѣ, умрети хотя, сіе въспріемъ, по-
яше псалма || глаголы: обратися, душе моя, 211 а.
в покои твои, тако Господь благоствори
тебѣ. Тогда же и нѣкыи три отроки, бра-
тіа родом, зѣло юни, блажен'нымъ Вавилою
воспитани, восхыщеннымъ быти и тѣмъ
отъ царя и принужаемымъ пожрети и, тако
ниже ти пожрети хотяху, таже всячѣскои
нужи тѣмъ приносимѣ, и тѣмъ повелѣ
царь главы отсѣщи, ихже и приведоша
на подлежащее мѣсто. Вавила пред со-
бою поставль отроки, прѣвѣе привоажаше
ихъ к мечю, за еже нѣкотоному ихъ, убоая-
шуся, возвратитися отъ смерти, и посѣка-
емымъ имъ, сіи изрече гласъ: се тавъ и дѣ-
ти, таже ми дасть Богъ! Потом же и самъ
протяже свою выю к мечю, заповѣдавъ
иже тѣло его собрати хотящимъ веригы и
оковы его с нимъ погрести, тако да будутъ
ми сіа, рече, и лежащу утварь, еже и ство-
риша спрятавшии его и с ними же убо,
тако и еще есть лежа, тако же рѣши. || Сего 211 б.
Вавилу Іуліан', такоже слышавъ отъ Ев-
севіа възбраненіе кумиромъ быти еже не
прорипати, абіе повелѣ самыи ков'чегъ,
отъ каменя же бѣ велика створенъ, при-
нести отъ Дафни, имже аще что се ра-
зен'ствуеъ, далече нѣгде того, и инде аще
и не хотять, преставльшимъ. Абіе убо
градскыи народъ, просыпавшіися, тако о ве-
лицѣи нѣкоеи винѣ, облож'ши ужи влеча-

¹⁾ Должно быть: еже.

ху ковчегъ. Он же не тако отъ человѣкъ влекомъ паче, но лучшии того подвижущи силѣ, постигаше, влекущих усрѣдіе послѣдуа. В той убо день станицъ множае, неже 50 принесе его, в зовомѣи усонници положиша, еже бѣше пред градомъ домъ телесем древних мужи и нѣких их же о благочестии свидѣльствованных многа приѣм. И тогда убо тамо ковчегъ вынесше.

Іуліан же приговлѣше ¹⁾ множество жертвъ же и възложеніи, тако послѣже с нимъ в Дафни взыти хотя. Тогда убо вся куповаа, аще и не инѣх, но убо Апо-
212 а. лона получить || отвѣщающа; на того бо ему всяко усрѣдіа упованіе бѣ и сила, тако тому честовася, нежели иному, таковыи разньствуа по волховнѣи же хитрости и тому мѣсту възложено бѣ Дафни, непщующу ему, тако въ своемъ мѣстѣ тому в лѣпоту, нежели инѣмъ нѣкимъ отъ бѣсовъ възмогати. Евсѣвіе же и предглаголаніе ²⁾ іереи и отъ храмокрасителии множество, чающе царя, в подвизѣ велицѣ бяху и бдяху окрестъ кумира, вся сдѣловающе, тако да егда приидеть, получить его провѣщавша, тако иному тѣмъ и еще непщеванію въ отглаголаніе не отставльшию. І абіе въ продолженіе ноци бысть с небесе огонь, напрасно снесенъ бывъ, нападе на храм и, купно отвсюду того объемъ, пожже самыи кумиръ со всѣми возложенми. Всѣм же вкупѣ попадаемомъ и огню на велико взимающуся, вопль убо тогда великъ о храмѣ бысть и молва, ничему же подобящеся, и мнозѣм же отбранити усердствующимъ
212 б. и никто же бѣ || бѣ ³⁾, иже противу огню стати возмогъ; но ови убо ко граду течаху, князю вѣсточному Іуліану възвѣстити хотяще, прочіи же народъ стояху во удивлени зрителе пречюдныя постигна тѣхъ бѣды бывше; огонь же ничьму же иному касалася бѣ, но точію тамо сущимъ вещемъ въ храмѣ, тако убо кумиру и всѣмъ возложеннымъ на жертву погубленнымъ бы-

ти, мало же нѣчто остати отъ зданіи на земли, воспоминаніе таковыи страсти, таже еще и до нынѣ показуеть гавьствено указаніе богопустнаго огня.

Іуліан же случшаася слышавъ, гнѣва исполнися и, люто си сътворивъ, аще, рече, христіане случшимся ругатися хотять, абіе повелѣ отъ великіа тѣхъ изгнати церкви и, ту убо не входну тѣмъ всячьскы устройвъ, тако твердѣише ту затворше, съсуды же вся расхитити, даде же елѣлиномъ власть, тако входити тѣмъ въ христіанскыя || церкви и творити, елико же хотять. 213 а.

Симъ убо отъ мучителя и нечестиваго повелѣном, что от величайших злых не сътворено бысть, что же ли от ненавистиѣиших не речено бысть от иже поущенѣмъ гзыкомъ глаголющих неизреченаа на христіанскую вѣру и хулящихъ на Господа и Бога нашего, Іисусъ Христа въ всѣхъ градѣхъ? В Севастіи бо, иже древле Самаріи, потомъ же и отъ рода създанѣмъ, кости пророка Иелисея и крестителя Іоанна от ковчегъ вземше и въ бесловесныхъ нечѣсти костемъ примѣсивше, сожгоша и прахъ на въздусѣ възвѣиаша. Спасово же подобіе, изъваанно, в Панеадѣ градѣ отъ кровоточивыи жены, юже Христос исцѣли, устроено велелѣннѣ и поставлено в нарочитѣ мѣстѣ града, еже по лѣтѣхъ позвано ⁴⁾ бывше отъ иже ту растущаго быліа чудеси, христіане въземше, въ церковнѣи служебници поставиша, — того еллини низвергъше и за носѣ ужи свѣ || завни, влекоша по торжищу, дон-
213 б. де же, по малу содробляемъ, погыбе, главѣ токмо едіной оставъши и высхищенѣ бывши отъ нѣкого, внегда молвы быти елѣлиномъ, глаголющимъ имъ хульныи и гнуснѣишиа глаголы на Господа нашего, Іисусъ Христа, еже никто же отъ человѣкъ слыша гдѣ когда.

Тоже законопреступнѣишии царь и всѣхъ нечѣстивыхъ нечѣстивѣишии, слыша сіа, ве-

¹⁾ Должно быть: приговлѣше ²⁾ Должно быть: быть: познаю.

предглаголаннѣи. ³⁾ Второе бѣ—лишнее. ⁴⁾ Должно

селяшеса и радоваше и величаася о сихъ, повелѣ иже въ Іерусалимѣ храмъ иудейскыи възъставити и, христіяны от града изгнавъ, іудеомъ дастъ жити, пославъ Алипіа нѣкотораго еже съ тцаніемъ храмъ съзидати. Той же, предсѣдъ на судици в зовомых царскаа, повелѣ привести великаго страсотрѣнца Артеміа. Приведену же бывшу святому, рече къ нему преступникъ: вѣдѣ, слышалъ ли еси и ты, нечестивѣише Артеміе, дръзнутіе нечестивѣи-
214 а. ших по тебѣ||христіанъ, еже створиша въ Дафни, въ храмѣ спаса Аполона, и тако, пожегше ему храмъ со возложенми, всечестныи и чюдныи кумир' погубиша. Но не порадуются симі, посмѣвающеса и ругающе нашаа; аз бо воздамъ еже о семъ мечь 70 седмицею, тако же глаголють ваша словеса.

И блаженныи Артеміе рече: слышах, тако богопустныи гнѣвъ і огнь, съ небесешед, поаде бога твоего и того храмъ пожже и вся на землю поверже. Аще убо богъ бѣ, что себе отъ огня не избави? И преступникъ рече: всяко мнишимися и ты, непреподобнѣиши, понашати симъ и посмѣватися, тако же се отъ Бога своего отмщеніе нѣбое приѣмъ. И блаженныи Артеміе рече: азъ всегда, злочтиве, о бѣсовствѣмъ падени иже отъ тебе почитаемы смѣюся, и радуюся и веселюся о всѣхъ, ихже Христось мой чудодѣиствуетъ, красуюся и услаждаю;
214 б. отмщеніе еже на мнѣ||дѣемых тобою тамо прииму, егда огнь онъ негасимыи прииметя и вѣчнующіа мука, и zde же не много мимо идетъ время, и памят твоя с шумомъ погыбнет.

И преступникъ рече: аще убо радуешися и сих' и веселиши, непреподобне, аз же ти приложение сътворю желаемому радванію, невражеднѣишии, щадя тя своеради благости, и хошу тя отъ безуміа преставша цѣломудренѣмъ промысломъ пріати и, приступльша, пожрети бесмертьнымъ богомъ. И саномъ бо велицѣмъ украшенъ еси и богатство довольно исперва тебѣ отъ прародителей собрано бысть и многа тебѣ

добродѣтелнаа лишнаа имѣніа бози устроиша, аще и ты не възъблагодѣтенъ явися о нихъ.

И блаженныи Артеміе рече: что бесѣдуеши се, законопреступне, и упражняешися о сихъ пагубныхъ глаголѣхъ, оставль варварьскаа встаніа и персскую отлагаа
215 а. брань, еаже ради вселенную всю подвинулъ еси, и о мнѣ, божіемъ рабѣ, упражняешися? Даи же отвѣтъ на мя, каков же хочещи; аз бо богомъ твоимъ не послужю, ниже твоимъ повелѣніемъ покорюся, но Богу моему на всякъ день приношу жертву хваленіа. Твори убо, еже хочещи, въскорѣ, законопреступне.

Сіа преступникъ слышавъ и гарости исполненъ бывъ, каменосѣчцемъ и каменостружцемъ повелѣ внити и рече къ нимъ: зрите ли онъ жестокии камень, иже противу къ низъхожденію града клонящися: той убо раздвоивше и едїну часть его възвышену поставльше, сего мезръскаго вложите посредѣ; поподѣпоры каменію отторгъше, оставите съ устремленіемъ и тяжестію поити къ части, отнюду же отдѣленъ бысть, и тому посредѣ обрѣтающуся, весь по малу||сдробленъ будетъ и таже внутрь его вся
215 б. распадаются, тако да видить, кому съпротивляется и къ кому на ратъ вооружился есть и что от Бога своего пользуется и аще возможетъ того изяти от руку мою. Дѣлу же скорѣ слова сверъшену и святому посредѣ каменіа вложену, низпустиша каменосѣчцыи камень, тако же мучитель рече; он же, с тяжестію многою низу сведенъ, покры въсе тѣло мученика, и толико того согнете, тако, костемъ его сламляемомъ, грохоту нѣкоему слышатися, страшну же и нужну и странну человѣчьскому слуху.

И бѣ святыи посреди каменіа утѣсьняемъ и изгнѣтаемъ, и призываа Христа, глаголя: на камень вознесе мя; наставил мя еси; тако бысть упованіе мое столпъ крѣпости отъ лица вражіа; постави на камени нози мои и исправи стопы моя; приими убо, едїнородне, духъ мой; вѣдѣи||утѣсненіе мое
216 а. и да не затвориши мене въ рукахъ вражіахъ.

Бяху же вся, таже внутрь его, распавшися и костемъ все сочтаніе сломлено и зѣнници оч'ныя изкочивше от дверецъ своих; но и сице бѣ трѣпя христовъ добліи страдалецъ, тако же наковалня незыблема или камень жестоко и крѣпчаиши.

Пребывшу же оставлену святому посреди каменіа день и ноць, повелѣ законпреступнии Іуліанъ развести каменіе, чаю распавшася и съдроблена и мртваго обрѣсти. Развержену бывшу каменю, изыде святыи, и бысть ходя, очи имѣіа искочивша и своя мѣста оставльша, видѣніе грозно и повѣсть странна, не человѣческаго естества суци. Человѣкъ нагъ, очи имѣіа испадша, кости же скрушены, уды же и плоти каменными сраженми, тако же кто рече, съломлены, долѣ же внутренія вся лютѣ истекша, и сице, о странну чудеси, хожаше и бесѣдовалше, къ мучителю отвѣтоваше, егоже видѣвъ всесквернии Іуліанъ, ужасенъ бысть, и к суцимъ ту||отвѣща: зрите ли, рече, мужіе, видѣніе странно и повѣсть, чюжю человѣческаго естества. Убо не обаянникъ ли и чародѣи бысть сеи? убо еда нѣкое мечтаніе и бѣсовское прелестное се знаменіе? Нынѣ вѣрую Еврипида премудра быти и многымъ вещемъ в видѣніи суца въ Орести сіа любомудрствовавша: нѣсть ничтоже люто zde рещи слово, ни страсть, ни же напасть богопустную, еяже не приметъ тяжесть человѣческое естество. Тако ми безсмертных и непобѣдимыхъ богы! Не уповахъ, о мужіе, и еще сему скверному и мерзскому в живыхъ причестися; нынѣ же и внутренимъ ему ниспадшимъ и съставленію всему разслабьшуся, движетъ и вѣщает; но бози сего ухраниша на многихъ человѣкъ удѣломудреніе, тако да есть страшилище иже державѣ ихъ не
217 а. кланяющимся прѣмирнѣи, и||рече къ мученику: се, окаянне, и очію лишися и уды всѣми непотребенъ бысть: каа убо и еще остаеѣ ти надежа, к нему же всеу уповалъ еси? Но милованіе боговъ призови, еда милостиви тебѣ будутъ и да не тѣмъ иже во адѣ мукамъ предадатъ.

Христовъ же мученикъ, муку слышавъ, ослабился и рече к немилостивому и суровому мучителю: твои ли бози мене мукамъ предадатъ? и како они, всескверне, своя муки избѣжавше, инѣмъ помощи могутъ? Онѣмъ тартаръ и червіе и скрежетъ зубом, иже николи же преста, тако и уготованъ бысть, с ними же и ты преданъ будещи вѣчному и бесконечному огню в вѣки мученъ быти, тако Сына божіа попралъ еси и кровь честную, юже о насъ изліалъ еси оп'щу вмѣнилъ еси, поругавъ Духъ благодѣти, о нем же освятися, бѣсомъ пагубнымъ покаяся; мнѣ же||о малей сеи 217 б. болѣзни и худѣи муцѣ, юже ми нанеслъ еси, многа ми въздадутъся възданія и вѣнцы побѣдны, ими же увязуся въ небеснѣмъ чертозѣ, со Христомъ пребываа, и вѣнчает ми главу владыка Христосъ паче дневнаго вѣнца, им же ты увязенъ еси. Но что ми сіа к тебѣ, нечтивому и незаконному мучителю? Отступи от мене, законпреступниче и всѣхъ человѣкъ непреподобнѣиши. Даи отвѣщаніе на мя, каково же хочещи и како бо сатана живыи въ души твоеи възложи ти; аз бо твоеи воли спротивляюся и повелѣніемъ твоимъ не покоряюся: твори убо, еже хочещи, законпрѣступнѣиши.

Сіа преступникъ и отъ Бога чюжій Іуліанъ слышавъ от мученика, отвѣща на нѣ сїи отвѣтъ: Артемїа, иже богы поругавшаго і римлянскыя же и наша поправшаго законы, христіана же себе вмѣсто римлянина и ел'лина исповѣдавша и вмѣсто дукы і августліа себе||именовавше конечному 218 а. смертному предахомъ суду,—скверную ему главу мечемъ отсѣщи повелѣваю. Сїи убо отвѣтъ христовъ мученикъ прїемъ, изыде отъ судища с водящими его воины, радуяся и веселяся, пѣспословя же и слава Христа царя. Достигше же до мѣста, на нем же хотяше христовъ мученикъ кончину прїати, рече к водящимъ его воиномъ: братіе, молю вы, ослабите ми мало еже помолитися. Они же к нему рѣша: тако же ти угодно естъ, створи. И обращайся святыи

на востокъ, рудѣ на небо простеръ, помолися сиче: благодарю тя, Владыко, чело-
вѣколюбче, Спасе, иже воистину призы-
вающимъ имя твое, тако укрѣпилъ мя еси
недостойнаго раба твоего поспрати жала
діаволя и скрушити того сѣти, еже поло-
жи под ногама моима, и посрамити от-
ступника и нечестиваго Іуліана, отступль-
шаго отъ твоего владычества и прилѣп-
218 б. шася діаволу и ненавидяцимъ||тебе, поправ-
шаго законы твоа святыя и оскверньшаго
божественная твоа повелѣнія. Благодарю
тя, челоуѣколюбче, тако призрѣлъ еси на
мое смиреніе и нѣси мене затворилъ в ру-
кахъ вражіахъ, но поставилъ еси на про-
страннѣхъ нозѣхъ мои и исправи стопы моя.
Благодарю тя, еднородное Слово отче,
тако сподобилъ мя еси почести вышняго
званія и лика святыхъ твоихъ и свершилъ
мя еси во исповѣданіи твоёмъ и посрамилъ
еси вся, встающаа на мя. И нынѣ при-
зываю тя, Владыко, призри на мя и на
глаголы моя смиренныя, и дай же прохла-
женіе достоянію твоему, его же свершилъ
еси; се бо врази твои возшумѣша и нена-
видящей тебе воздвигоша главу на люди
твоа и лукавноваша волею и свѣщаша на
святыя твоа; рѣша бо: приидѣте и да по-
требимъ ихъ, и не воспомянется имя хри-
стово ктому. Сіа хвалится Іуліанъ, сіа
219 а. дръзаетъ, сіа прѣтитъ людемъ твоимъ и||
достоянію твоему, его же ради кровь свою
изліалъ еси, Господи Іисусъ Христе; се бо
жертвеници твои раскопани быша и свя-
щеніе твое пожжено бысть и благолѣпіе
дому твоего погублено бысть и кровь за-
вѣта твоего уничтожена бысть за грѣхы
наша и хулы, еже изліа Аріе на твоего
еднороднаго Сына и святого твоего Духа,
очюжаа тя отча едіносудца и устрания тя
того естества, тварь нарицаа сдѣтеля всеи
твари, подѣлѣтомъ полагаа, иже вѣкы сдѣ-
тельствовавшаго, глаголя сиче: бѣ нѣкогда,
егда не бѣ Сынъ, хотѣнія и волительства
сына тя нарече законопреступниши; но
онъ убо злочѣстивыи обрѣте своихъ устѣхъ и
неправеднаго языка възданія, аще и хулы

его пребываютъ, плодоносяще ему вѣчную
и бесконечную муку. Ты же, длгготрѣпе-
ливе, утоли, утиши еже на ны мучитель-
ство и угаси ярость свою праведную и
гнѣвъ, егоже||мы ражгохомъ, внегода про- 219 б.
гнѣвати тя, Господи. Скруши и лжеслу-
жителства твердости и разори капища
идоломъ и сквары нечистыхъ кровеи пре-
крати, тако да тебѣ жертва чиста и бес-
кровна приноситься на всякомъ мѣсте вла-
дычества твоего, тако да твое прославляется
пречестное имя Отца и Сына и святого Духа,
нынѣ же и во вся вѣкы вѣкомъ. Аминь.

Преклонь колѣни трижды и поклонися
ко вѣстокомъ, помолися пакы, глаголя: Бо-
же от Бога, едіне отъ едіного, царю отъ
царя, иже на нѣбесѣхъ си и сиди одес-
ную тебе рождышаго Бога и Отца, иже на
земли поживы ради всѣхъ насъ спасенія,
вѣнче иже тебе ради благочестнѣ стражю-
щимъ, услыши мя смѣреннаго и недостой-
наго раба твоего и с миромъ пріими душу
мою и упокой ю съ святыми, иже тебѣ
благоугожьными и прославльшими всесвя-
тое имя твое Отца и Сына и святого Духа,
нынѣ же и присно и в вѣкы вѣкомъ.
Аминь.

И бысть ему||гласъ съ небесе, глаголющъ: 220 а.
услышано бысть моленіе твое, Артеміе, и
благодать испѣленіемъ даровася тебѣ. Пот-
щися убо теченіе свое и подвигъ свершити;
вниди, съ святыми пріими возданіе, угото-
ванное святымъ и всѣмъ возлюбившимъ явле-
ніе христово; мерзскіи же и законопре-
ступниши Іуліанъ падеть въ Персидѣ,
заколеніе бывъ нечестивымъ бѣсомъ, им
же служаше и ихъ же почиташе, тако воз-
даніе отъ нихъ пріимъ. И възарится инъ
въ него мѣсто христіанственѣшии и бого-
любезнѣшии, скрушаа и низлагаа вся идол-
скаа чѣстилища; людіе же божіи вознесе-
лятся и вся церкви отъ идолонействовства
свободятся, и глубоку миръ вселенную всю
постигнетъ и имя христово вознесеться и
возвеличится отъ конецъ до конецъ вселе-
ныя; ни бо ктому воздвигнетъ главу идоло-
служительство, ни бо имѣти иматъ мѣсто|| 220 б

сатана еже основаніе церковное поколѣ-
бати, врата бо адова не удовлѣють ей.

Сіа отъ божественаго гласа услышавъ
блаженны Артеміе и извѣщеніе приеъмъ бу-
дущимъ вѣщемъ быти, благодарстви Бога,
и радости и веселія исполнь бывъ, преклоні
и выю. И приступль едінь отъ воинъ, отсѣче
святую его главу, 20 имущу Октоврію мѣ-
сяцю, въ день шести, нарицаемъ пятовъ,—
его же блаженное и святое тѣло испроси
отъ царя Іуліана жена нѣкаа, вѣрна, име-
немъ Аристи, служительница сущи иже во
Антиохіи церкве. Преступникъ же повелѣ
взяти ей. Она же, створши ковчегъ и змир-
ною помазавши святое его и блаженное
тѣло, и многоцѣнными араматы и миром
облагоухавши, въспосла въ всебогатныи
Константин град, в мѣстѣ нарочитѣ
положивши, тако хотящи создати храмъ
достойнъ святому великому мученику Арте-
221 а. мію, || в немже собранію сѣтварятися в па-
мять приснопамятнаго мученія его.

Сіа сдѣвьяшася во Антиохіи, велицѣмъ
градѣ сиріистѣмъ, при Іуліанѣ кесари,
нареченнѣмъ отступницѣ, антипатствую-
щу Долкитію и ипархову правящу ¹⁾ Салу-
стію, на мѣстѣ, нарицаемѣмъ Дафни.

Елма же повыше рѣхомъ, тако преступ-
никъ Іуліанъ посла въ Іерусалимъ еже
храмъ жидовскыи создати, его же Уеспа-
сіанъ и Титъ сынъ его съ градомъ и то-
го низложиша и пожгоша, такоже предъ
рече владыка Христось о немъ къ бого-
глаголивимъ своимъ ученикомъ, тако не
предбудеть камень на камени, иже не ра-
зориться. Хотя убо законопреступникъ
христовы глаголы ложны показати, тща-
шеся наипаче храмъ создати, повелѣвъ
отъ людскихъ вещей же и имѣніи тво-
рити весь зданія исход. Стекшимся убо
богоубицамъ жидовомъ и со многою ра-
достію дѣло наченнымъ и основанію ровъ
221 б. ископавоющимъ || сребренными лопатами и
корыты и основанія хотящимъ положить,
зѣлнѣиша буря нападѣше, ископаное пакы
насыповаше, мльніамъ же и громомъ чресъ

всю ночь ону частѣ низпускаемѣмъ, при-
ближающуюся прочее дню, трусь бысть, тако
мнозѣмъ не под кровомъ, но внѣ пребыв-
шемъ издѣхнути, и огнь от копаемыхъ основа-
ніи исшедъ, все обрѣтшееса тамо попали;
низпастижеся и градомъ случися,—иже,
Оникопалии, Неопали ²⁾, Елеферополи же,
Газѣ и инѣмъ мноземъ, притворенымъ же
Елие, сирѣчь, Іерусалима еже отъ сонмища
жидовскаго многы отреченыхъ низпадше,
убиша; огнь же и здѣ вся невѣдомѣ мно-
жайшихъ отъ жидовъ пожже. Бысть же и
тма по мѣстомъ онѣхъ и труси части
многы, тля во мнозѣхъ сдѣлавше градѣхъ.

Іуліанъ же воздвигся отъ Антиохіа со
всѣмъ воинствомъ, на перскую землю || 222 а.
идяше и, Ктисифонта града достигъ, мня-
же ся нѣчто веліе сдѣлавъ дѣло, на дру-
га преходити лучшаа; погрѣши же о себѣ,
прельщенъ бывъ, всесквернныи; желаніе
бо діаволское поставль и уповавъ безбож-
ныхъ убо ради богъ своихъ многолѣтно
царство имѣти и новому быти Александру,
одолѣти же и прѣсомъ и христіанскыи
погребити до конца род и имя, и спаде
отъ гордостнаго помысла: старьца бо нѣ-
когого научъ персянина и отъ него прел-
щенъ бывъ, тако царствія перскаа и все
богатство ихъ бес труда пріати, введъ пре-
ступника в Карманитскую пустыню, в
беспутія и стремнины, в пустаа и без-
воднаа мѣста со всѣмъ воинствомъ, и жа-
жею и гладомъ утомивъ ихъ и всякъ конь
уморивъ, исповѣда персинъ волею тѣхъ
прельстити, тако да растлятся отъ него,
а не отчество свое приемлемо от рат-
ныхъ узритъ. || Того же убо ту абіе на уды 222 б.
сѣсѣвше, смерти предаша; абіе же по то-
лицѣ страстовани ³⁾ впадають, и не хотя-
ще, перскому воинству и, сраженію быв-
шу, самъ Іуліанъ, сѣмо і овамо претича и
завѣщаваа, и абіе наязися на копіе, тако-
же убо нѣціи глаголють, своего война,
друзіи же саракинина отъ иже с персы,
и такоже христіанское слово истинное и
нашее,—владыцѣ Христу съпротивльшуся

¹⁾ Пропущено: власть. ²⁾ Должно быть: Никополіи, Неаполи. ³⁾ Должно быть: странствованіи.

ему; лукъ бо, напрасно от въздуха наляченъ, и стрѣлъ нанъ, тако на нѣкое знаменіе испущено, и сквозѣ бока устремившися и прошедши, указви его в подутробная. И встенавъ тяжцѣ же и злогласнѣ, мняше зрѣти Господа нашего, Иисусъ Христа пред нимъ стояти и смѣяться ему; он же тмы и неистовства исполнься, вземъ рукою свою кровь и на въздухъ излія, ко издохновенію пришедъ, возва, глаголя: 223 а
 223 а не! И тако лютую и вра||жебную смерть достигъ, разврати житіе, своя боги много уничтоживъ и поругавъ. Преступнику же падшю посредѣ воинства, Иовіанъ поставленъ бысть царь отъ воинъ, и обѣты к персину мирны створивъ, Нисивію градъ предавъ персомъ кромѣ жителей, и изыде оттуду, воинство бо гладомъ и губительствомъ растлѣвашеся. И пришедшу ему въ гречскую землю, неподобничьстѣи ереси приложися, сирѣчь, Евноміанстѣи; достигшу же ему в Галатіискую епархію, ту в Дастанаохъ, в нѣкоемъ селѣ, сиче зовомѣмъ, напрасно развращаетъ житіе. И пребыша людіе не царствіеми 40 дніи, дондеже, пришедшу в Никею, Уалентиніана нарекоша царя, Уалентиніанъ же своего брата Уалента наричетъ преже 5 каландѣ мартьскихъ, по 30 и двоихъ днехъ своего царства. Уалентиніану убо пришедше епископи чистыя и пра||вныя вѣры, про- 223 б.
 сипа быти събору. И отвѣща имъ, тако мнѣ убо даль есть Богъ владѣти надъ мирскими вещми, вамъ же надъ церковными; азъ убо о семъ вещь не имамъ, но идѣже аще мнится вамъ, спешдесе соборъ створите. Сіа же рече и еще право имѣя мудрованіе и не у растлѣвашеся. Собравшеже епископи в Лампсацѣ градѣ, иже есть Елиспонитскыи, воазглавиша догматы правыя вѣры и предложше вѣру Лукіану мученику, прокляша убо неподобное, подписавше к вѣрѣ и предизложенѣи отъ святыхъ отецъ, иже в Никеи, во вся церкви распустиша. Подведшюся же цареви Уаленту ереси неподобнаго, начала епископи гоними пакы быти и заточаеми, Евдоксію съ Аетіомъ и Евноміемъ и прочими еретики, иже неподобное молвящими, воинствующимъ. Сіе убо суть преступника, таже къ божественому бляди и таковая его богонагубнаа паденія. Сиче же и благочестіа поборници отъ иже||тогда ере- 224 а.
 тичствующихъ в заточенія отсылаеми бываху, ихже да исправитъ Господь Иисусъ, иже присно Отцу же и Духу съцарствующи и спрославляемыи, тому бо подобаетъ всяка слава, честь же и поклоняніе нынѣ и присно и в бесконечныя вѣкы вѣкомъ. Аминь ¹⁾.

ПРИЛОЖЕНІЕ 2.

(Изъ рукописи Кирилло-Бѣлозерской Библіотеки № 1258. Къ стлб. 1691).

243 а (Случиже ся тремъ дѣтищемъ тоа), купнѣ газею трясавичною лежащим и болѣвшимъ и врачеваномъ быти отъ врачей и ничтоже успѣвшимъ, мати убо, тако мертвецъ зрящи тѣхъ и акы посреди триехъ мерт-
 вещь възвращающихся, коего первѣе оплachtetъ, не вѣдяше. Поверьгпися пакы тои на земли и плачущейся зѣлнѣй тои случаящейся напасти и со слезами възывающе чада, и възвѣщено бысть ей о свя-

¹⁾ Дальше слѣдуютъ чудеса св. Артемія тѣже, что выше въ Прологѣ: Повѣсть о чудесахъ святаго Артемія. См. выше стлб. 1676 г.

243 б. тѣмъ Іларіонѣ. Слышавши же се, ско||ро
вста отъ земля и многоцѣнныя же тои
оставивши ризы своя и прочаа утвари и
забывши же свое житие и боярьскыи
санъ на оуженье отдавши, точю же са-
ма, милости видѣвши суци. поимши убо
с собою мало отроковиць и евнухъ, хо-
тяше пѣша ити къ тому. Мужу же тои
непрашающа тако единою ити къ святому,
принужена же бывши на клюсати ити къ
тому. Она же. пришедъ къ святому, ви-
дѣвши того, паде прѣд ногама его, пла-
чущися и глаголющи: заклиная тя Госпо-
демъ нашимъ, Іисусъ Христомъ и чест-
нѣшимъ крестомъ его, іако же прийти
тебѣ в Газу, и вѣстави три сыны моя,
хотяща умрети, да въ иелинцѣ градѣ,
твоємъ приходомъ ¹⁾, данымъ ми чадомъ
прославится Господь и посрамится Марнасъ

244 а. богъ Газескы. И милосердо||вав же о слу-
чившейся напасти, святыи кротцѣ рекъ къ
тои: николи же ся видяхъ, ни имамъ обы-
чаа отходити никамо же. Падши убо на
земли, вопиаше, глаголюще: Іларіоне ра-
бе божи! даждь ми три сыны моя, юже ²⁾
отець твои Антонии благословивъ вкупѣ,
опусти сдравы. Сия в Палестинѣ умирающа,
отдаси ми. Глаголющи же ей сиа и пла-
кахуся всѣ, суцаа съ святымъ брата, и
тоже святыи, съжаливси о женѣ, плакаше-
ся. Умолену убо отъ брата, понеже тои
быти христьянены, послуша жены и обѣ-
щася ити. Глагола к ней: гряди и, Богу
хотящю, по заходѣ солнца прииду. Тогда
вѣставъ отъ земля она, и вѣзвратися, ра-
дующися, въ Газу. По заходѣ же солнеч-
нѣмъ прииде к тѣмъ во градъ. Мужъ же
тоа слышавъ, изиде на срѣтенье святому

244 б. и, плачася||, паде пред ногама его. И
вѣставивъ же того, вшедъ с нимъ в домъ
его, и обрѣте три сына его, готовы къ
смерти. И молився о нихъ, призвавъ же
имя Отца и Сына и святого Духа, поло-
живъ руцѣ на нихъ и въскорѣ вѣсташа,
и примше брашно, и отъ того въскорѣ

здрави бывше, вѣсташа же съ одровъ сво-
ихъ, хваляще Господа. Видѣвши же ро-
дителя тѣхъ спасение чадъ своихъ, радую-
щися, хваляху и славяху Господа и бла-
годаряху святому, обლობязоуще руцѣ его
и носѣ.

Се же вѣдомо бысть во всеи Палестинѣ
и въ Сурии, и вси прославиша Бога. Отто-
лѣ убо множество много болящихъ различ-
ными ранами отъ многогъ отечествъ прии-
доша к тому, и вси преподобными его
малитвами исцѣлеваху, іако же отъ дан-
наго тому дара божиа многу||множеству ^{245 а.}
вѣровати. и быти христьяномъ, и много
от тѣхъ инокомъ бывшемъ обѣщатися
Господеву; нигдѣ же бо не бѣваше мона-
стырь в Палестинѣ, ни черънець іавлься
на мѣстѣхъ тѣхъ предъ святымъ Іларіо-
номъ. Тъ же учитель и отецъ о Христѣ
житию бысть въ отечествии томъ, и тѣи
основа житие инокующихъ. Имѣаше бо
Господь въ Египтѣ старца Антониа, въ
Палестинѣ же юношу Іларіона.

Жена пѣшаа отъ Ринокуръ, ослепши
отъ десятилѣтняго времени и все имѣние
врачемъ раздавши и ничтоже отъ тѣхъ
успѣха примши, іако о кровоточивѣй,
іако же и въ святыхъ еуагелиихъ пишеть,
но паче на горшее пришедши, но вѣве-
дена бысть к тому, по руку емши, и при-
несена бысть||к нему, молящися и глаго- ^{245 б.}
лющи вину вреда и время и іако, все имѣ-
ние свое врачемъ раздавши, ничтоже успѣ:
моляше убо того, да именовъ господнимъ,
прикоснувся очю тоа, исцѣлитъ а. Рече
святыи к ней: аще бы та, іаже врачемъ
разда, дала убогимъ, то преже ты бы убо
душамъ и тѣломъ врача ³⁾ исцѣлилъ Хри-
стосъ, и сиче рекъ, во имя Господа на-
шего, Іисусъ Христа прикоснувся очю тоа,
и въскорѣ прозрѣ. И вси зряще еа, сла-
вяху Бога.

От нихже нѣкто отъ тѣхъ, иже на ко-
лесницахъ урисканье творять отъ града
Газы, на колесници иже ⁴⁾ іазвень бысть отъ

¹⁾ Должно быть: приходомъ. ²⁾ Должно быть: ихъ же, или: яже.) Должно быть: врачъ. ⁴⁾ Должно
быть: же.

бѣса и расслабленъ весь и оцѣпнѣ, яко не мощи тому ничимже отъ удовъ подвигнути. На одрѣ убо полождше того свои
246 а. ему, и прине||соша и в монастырь святого, и положиши того у ногу его, точью же движашуся языку его, моляше убо святого о спасеннѣ своемъ. Рече же в тому: немощень есмь исцѣлити тя, аще не прежде вѣруеши въ хотящаго тя исцѣлити. Съ же вѣроваши исповѣдася, первую злохитрость отставити и прочее служити Господу. И вѣровавъ убо в Господа нашего, Иисусъ Христа, и вскорѣ здравъ бысть душею и тѣломъ.

Инѣ же паки юноша, именемъ Месика, отъ хижиць нерусалимскѣ, зѣло крѣпокъ тѣломъ, якоже мощи тому 15 спудовъ пшеница на долгъ путь бес труда нести и всѣхъ осель на ношение вещей не требовати, крѣпку суцу, и тако тѣ авенъ бысть отъ нечистаго духа, путы и
246 б веригами руцѣ и нозѣ связанѣ, || в затворѣхъ сихъ многымъ утверженнемъ ввержень, блюдомъ бѣаше. Бѣсовскою убо буестью и силою телесною вся узы и дверное утвержение удобъ съкрушаа, гонимъ бѣаше отъ бѣса и срѣтающа его чловѣкъ погубляше, овѣмъ ноздрѣ и устнѣ и уши и зубы укусаа, овѣмъ руцѣ и нозѣ съкрушаа, отътерзааше без щадѣннѣ, другим же гортанъ згрызааше и очи погубляше и много люто творяаше в мѣстѣ томъ; никто

же можаше укротити и. Събравъся убо народъ и имше того, связавше все тѣло его желѣзы, и взявше и, акы дивий воль, влѣкуще и, ведоша к святому Иларйону. И видѣвше того брата, и убоашася и бѣжаша въ монастырь, и вшедше, взвѣстиша свято||му о томъ, бѣ бо в клѣти молча. 247 а. Ишедъ же святыи, повелѣ того отрѣшена привести к себѣ. Грядущю же тому, рече: поклони главу свою и гряди. Съи же, прѣклонивъ главу свою и весь тѣломъ укротѣвъ, сѣдяцю же святому, он же и притекъ къ преподобному, и языкомъ своимъ нозѣ его лобзааше. За седмъ убо дний молися того ради, и възложивъ руцѣ нанъ, глагола: во имя Господа нашего, Иисусъ Христа изиди отъ него нечистый душе и иди въ безводнаа мѣста. И смутивъ же того бѣсъ, поверже и на земли и изиде из него, и господнею благодатию здравъ бысть чловѣкъ тѣ, возвратися в домъ свои, благодаря Бога.

Глаголаше святыи к сущимъ ту: нѣсть се отъ нашеа силы брата, но чловѣколюбныа спасовы благодати, вземьшаго болѣзни наша на ся||и гязя носившаго присно 247 б. чловѣколюбья ради не исповѣдимаго о насъ, рабъ ради своихъ, творяцю о насъ милости своеа. Того убо безыпрестани славимъ братие. (Глаголющю же се тому к братьеи, приведенъ бысть к святому Орионѣ нѣето... (См. выше стлб. 1715, 731 г.).

УКАЗАТЕЛЬ

къ выпускамъ Великихъ Миней Четихъ (4, 5 и 6) за Октябрь мѣсяць.

ЛИЧНЫЯ ИМЕНА.

А.

- Ааронъ, Аронъ**, первосвященникъ. 257. 690. 751. 1015. 1138. 1146. 1147. 1516. 1818. 1823. 1828. 1831. 1842.
- Аванъ, Авванъ, Иванъ**, купецъ изъ Индіи. 815. 816. 819. 833. 837.
- Аввакумъ**, пророкъ. 10. 1355. 1546. 1694.
- Авгаръ**, царь Едесскаго града. 924. 1115. 1116. 1119—1121.
- Августъ**, кесарь. 241. 839. 1157. 1331. 1592. 2080.
- Авдій**, пророкъ. 478.
- Авель**, сынъ Адама. 227. 751. 776. 1272. 1273. 1518.
- Аверкій, Аверкий**, епископъ Иераполя Фригійскаго. 1734—1737. 1739 (житіе). 1740—1745. 1747—1772. 1793. 1798.
- Авиронъ**. 1857.
- Авіафаръ, Авиавръ**, архіерей. 1190.
- Авіудъ, Авиудъ**. 628.
- Авлинь** см. Алвинъ.
- Авраамій, Авраамъ**, затворникъ Палестинскій. 1983. 1996 (житіе). 1999. 2006. 2009. 2018. 2021. 2022. 2032. 2033.
- Авраамій**, преемникъ св. Ареомъ въ Омиритскомъ градѣ. 1861.
- Авраамій, Авраамъ**, Ростовскій. 2025 (житіе). 2026. 2029. 2031. 2032.
- Авраамій**, трапезникъ (въ житіи св. Артемія). 1648.
- Авраамъ**, патріархъ. 27. 227. 339. 368. 587. 707. 771. 776. 882. 883. 890. 900. 991. 992. 995. 1014. 1020. 1081. 1117. 1151. 1153. 1154. 1169. 1235. 1318. 1320. 1370 — 1375. 1459. 1503. 1512. 1519. 1524. 1810. 1842. 1858. 1955. 1996. 2015.
- Аврамъ**, іудеянинъ, дававшій займы деньги купцу Теодору. 2053.
- Агамемнь (Агамемнонь)**. 74.
- Агаѳодоръ, Агафодоръ**, мученикъ. 950. 956 (ошибочно).
- Агаѳоникія, Агафоникія**, мученица, сестра мученика Папила. 950. 952 (мученіе). 955—957.
- Аглаидасъ, Аглаидъ, Аглаида, Иглаида**, схоластикъ 46. 47. 53. 63—65. 79. 237.
- Агриппа, Агрипа**, царь. 975. 1442. 1816. 1820. 1830.
- Адамъ**, праотець. 18. 21. 22. 47. 184. 229. 305. 883. 884. 1008. 1011. 1049. 1074. 1156. 1172 — 1175. 1370. 1454. 1457. 1477. 1491. 1520. 1521. 1611. 1693. 1921. 1985. 1986. 2093.
- Адріанъ, Андріанъ, Иандрѣанъ**, апостолникъ, апостольникъ, папа римскій. 924. 933. 1007. 1018.
- Адріанъ, Андріанъ**, царь. 1585.
- Адріанъ, Андриянъ**, ученикъ св. Иларіона. 1709.
- Адіомидъ**, мученикъ. 1970.
- Аетій, Ав'тій**, еретникъ. 1633. 2110.
- Аетій**, мучитель, игемонъ, 1972—1974.
- Азанъ, Узанъ, Узанъ, Вузай, Вузанъ, Вузантій**, сынъ Индійскаго царя Мисдея. 810. 811. 823. 826.
- Азарія**. 1844.
- Аканій**, архіепископъ Константинопольскій. 922.
- Аканій**, (епископъ?) 1868.

- Анакій, нѣето, сребропродавецъ.** 1639.
Анакій, мученикъ. 204—207.
Анила. 724. 990.
Анинфъ см. Іакинѡъ.
Анронъ см. Кронъ.
Альвинъ, Албинъ, Авлинъ, Иавлиннъ. 1816. 1830.
Александра, Александрѣя, мученица. 800—802.
Александръ, епископъ, мученикъ. 1735. 1736. 1832. 1833.
Александръ, коментарисій. 1649.
Александръ Македонскій, Манидонскій, отъ Македоніа. 218. 1591. 1682. 2079. 2108.
Александръ, Олександръ, мученикъ. 2051.
Аленсандръ, св. патріархъ Константинопольскій. 1864. 1868. 1870.
Алимъ, агарянскій эмиръ. 2. 40.
Алипій, мужъ, посланный Іуліаномъ возсоздавать въ Іерусалимѣ храмъ для евреевъ. 1621. 2101.
Алировіонъ, сынъ Посидона, убитый богомъ Арисомъ. 269.
Амаликъ царь. 11. 1859. 1900.
Амврій, Амврія см. Самврій.
Амвросій, епископъ Медиоланскій. 975.
Аминадавъ, Аминодавъ. 1230.
Аміанъ ошибочно. См. Пивагоръ.
Аммонъ Андріанопольскій. 316.
Амионъ, предъ. пустынникъ Египетскій. 794. 805.
Амосъ, пророкъ. 769. 952.
Аиплисій св. 2051.
Амплій, апостоль, епископъ въ Дусополіи (Дпсуполіи). 2051. 2060.
Анаваліанъ, сынъ Константія, братъ Константина Великаго. 1578. 2069.
Анаксагоръ, Ньксоръ, Клазоменійскій. 1611. 1612. 2094.
Ананія, Анаанъ, Ананъ, Анонъ, архіерей 1814. 1816. 1828. 1830.
Ананія, апостоль. 1. 23—25. 39.
Ананія. 1695.
Ананія, отрокъ. 1844.
Ананъ, еретикъ. 1814.
Анатолій (Ἀδόλιος), владѣлецъ горы Охліи у Ефеса. 1783.
Анатолій, Анатолие, важеникъ. 1587. 2075.
Анастасій, мученикъ. 1870.
Анастасій, патріархъ Константинопольскій. 933.
Анастасій, царь. 3. 39.
Анастасія, мученица. 84. 88. 239. 240.
Анастасія, св. 1654. 1664.
Анастасія (въ первый разъ упомянута на стр. 1988 ошибочно); нужно: Аванасія.
Анастасія, римская муч. 935. 949. 1982. 2032.
Анастасія, Солуняныня. 1890 — 91. 1898. 1987 (мученіе). 1988—1993. 1995. 1996. 2040. 2041.
Андрей, апостоль. 1192. 1531. 1571. 1580. 1586. 1947. 2050. 2060. 2070. 2075.
Андрей, св. еписк. Критскій. 1105 (память).
Андрей, купецъ Новгородскій. 35. 37.
Андрей, новоявленный муч. 1734.
Андрей, ученикъ св. Саввы Впшерскаго. 31—33.
Андрей, Ан'дрѣй, Христа ради юродивый. 4. 7—9. 15. 19. 22. 41—44. 80 (житіе). 82—88. 90. 99. 111. 112. 117. 118. 124. 126. 131 — 133. 135. 138. 142 — 144. 150 — 152. 156. 161. 162. 164. 165. 169—171. 173. 176. 178. 202. 204. 207. 209. 221. 225. 230. 237—239. 792. 796. 806. 810. 811. 838. 839. 840. 865. 880. 937. 950. 1045—1049. 1059. 1865. 1871.
Андріанъ см. Адріанъ.
Андроникъ, апостоль Панноніи. 1018.
Андроникъ, мужъ въ великой Антиохіи. 887—889.
Андроникъ, мученикъ изъ Тарса Киллкійскаго. 934. 935. 938 (мученіе). 940 — 943. 946. 948. 949.
Андроникъ, съ острова Крита, пострадавшій за св. неоны. 1572.
Андротіонъ, писатель. 268. 269.
Аній, Ани, Ании, патріархъ Константинопольскій. 980. 981.
Анна, волхвъ. 70.
Анна, архіерей. 1167.
Анна, жена нѣкая, упом. въ сказаніи о чудесахъ св. Артемія. 1672.
Анна, мать Нивиты исповѣдника. 811. 838.
Анна, нареченная Еуфиміамій. 2033 (память). 2037.
Анна, новая, св. 1970.
Анна, пророчица. 1132. 1164.
Анраилихъ, царь. 211.
Антикъ см. Аттикъ.
Антиохъ, дуксъ, игемонъ при Маексиміанѣ царѣ. 839. 846—854. 863.
Антиохъ, св. 865. 951. 957 — 959. 1043. 1063. 1108. 1546. 1738. 1798. 1866. 1871.
Антиохъ, царь. 187.
Антонила, Антонила. 1962.

- Антоній, Александрианинъ, упоминаемый въ жизни св. Θεотекна.** 801.
- Антоній, Антонъ Великій.** 794—796. 805 (Аѳ'еоній—ошибочно). 1679. 1684—1686. 1691. 1702. 1704—1707. 1723. 1733. 2041. 2111. 2112.
- Антоній, Великій?** 1013.
- Антоній, Антонинъ, Ефесскій мученикъ.** 1773 (мученіе). 1775. 1790. 1794. 1800.
- Антоній, Маркъ Авреліанъ (Аврелій), царь.** 1077. 1086. 1734. 1739. 1758—1760. 1764. 1794.
- Анулинъ, Ануліанъ, Анулиріанъ, князь Италійскій.** 962—964. 972. 974. 975. 1043.
- Анеимъ, Анфимъ, епископъ (Антиохійскій?)** 51. 52.
- Анеимъ, Анфимъ, мученикъ изъ Аравіи.** 1060. 1061. 1107.
- Анеимъ, Анфимъ, старѣйшина врачомъ.** 1633. 1634.
- Аполіанъ, Апеліанъ, игемонъ.** 2039. 2042. 2045. 2060.
- Аполитъ см. Ипполитъ.**
- Аполлинарій, архіепископъ Александрійскій.** 924.
- Аполлинарій, еретикъ.** 412. 742.
- Аполлоній, Аполоній, единъ отъ слугъ при мученіи св. Евлампія.** 906.
- Аполлонъ, Аполонъ.** 56. 197. 901. 907. 911. 916. 1093. 1601. 1602. 1605. 1606. 1609. 1610. 1614. 1616. 1619. 1621. 2086. 2087. 2089. 2090. 2092. 2093. 2096. 2097. 2099.
- Аполлофаній, Аполлофанъ,** 273. 743—746. 748
- Арей, богъ.** 68. 905. 911. 1606. 2090.
- Арекнесь, св.** 2051.
- Аресъ, см. Арисъ.**
- Аресфини, Аресфеній, принесшій Никитѣ повѣднику икону Спаса изъ Рима.** 811. 838.
- Арева, Арефа, св. сынъ Ханефль.** 1834—1836. 1839 (мученіе). 1844—1846. 1853. 1854. 1856. 1859. 1861. 1862.
- Аривъ, Иаривъ (Iarēim) царь,** 1069. 1073.
- Аридей, хромой, ремесленникъ.** 1753.
- Аристенети, жена Елпидія.** 1691.
- Аристія, жена пѣвака върна, служебница церкви Антиохійской.** 1629.
- Аристовуль, апостоль.** 2049.
- Аристовуль, Аристоуль, свѣтлый.** 1542.
- Аристовуль, Аристоуль, св.** 2051.
- Аристотель, философъ.** 497. 579.
- Аристъ, нѣкто.** 1676.
- Арисъ, Аресъ, богъ.** 252. 269.
- Арій.** 194. 195. 742. 1577. 2068. 2105.
- Аронъ, первосвященникъ, см. Ааронъ.**
- Аронъ, братъ Авраама.** 882.
- Арсакій, патриархъ Константинопольскій.** 922. 934.
- Арсеній, архіепископъ Сербскій.** 1980.
- Арсеній Великій.** 1013.
- Арсеній, епископъ.** 1008.
- Артемидида, Арфемида, Арфемиа, богиня.** 806. 808. 809. 1606. 2090.
- Артемій, Артема, апостоль.** 1572. 2048. 2049.
- Артемій, мученикъ.** 1130. 1570. 1571. 1573 (повѣсть о мученіи). 1578. 1579. 1585—1587. 1590. 1600. 1602—1607. 1611. 1613. 1621. 1626. 1628. 1629. 1633 (чудеса). 1634—1636. 1638—1645. 1648. 1650. 1653. 1657. 1659. 1661. 1663. 1668—1676. 1678. 2065 (житіе по другой редакціи). 2069. 2070. 2074—2076. 2078. 2085—2091. 2093. 2095. 2104. 2106. 2107.
- Артемія (Артемидида?).** 197.
- Артемонъ, священномученикъ, пресвитеръ Ладонкійской, Ладновійской церкви.** 880.
- Архелай, свѣецъ.** 1544.
- Архелай, Архела, философъ.** 1612. 2094.
- Асень, Иоаннъ, царь Болгарскій.** 1032. 1034. 1517? 1540. 1733. 1734.
- Асень, Старый.** 1032. 1733.
- Асклипій, богъ.** 55. 1595. 2082.
- Асколонъ, царь.** 1900.
- Ассиръ,** 1076.
- Астерій, діаконъ.** 51. 52.
- Астерій, мученикъ.** 1983. 2046—2048. 2055. 2058.
- Аттинъ, Антикъ, патриархъ Константинопольскій.** 922.
- Аулентиніанъ см. Валентиніанъ.**
- Африканъ, Африканас, мученикъ.** 1969.
- Африканъ, отецъ мученика Назарія.** 963.
- Африканъ составитель лѣтописанія.** 738.
- Афродита, Афродитія, богиня.** 1093. 1606. 1698. 2090.
- Афеоній.** 805. Ошибочно. См. Антоній.
- Ахавъ, царь Израильскій.** 76. 905. 1357. 1854.
- Ахазъ, Іудейскій царь.** 1064.
- Аванасій?** 112.
- Аванасій, Афанасій Великій.** 925. 934.

Аванасія, Афанасія, жена Андроника изъ Антиохіи. 887. 888. 890. 892. 893.

Аванасія, подвизавшаяся вмѣстѣ съ св. Анастасіей. 1988 (текстъ и примѣчаніе).

Афина, Афина, богиня, 269. 1090.

Б.

Бахметъ см. Магометъ.

В.

Ваалъ. 1075.

Ваалимъ. 1066.

Вавила, мученикъ, епископъ Антиохійскій. 222. 1616. 1618. 2097. 2098.

Вансонъ, Ивасанъ, діаконъ 1704. 1706.

Ваихъ, мученикъ. 794. 838. 839. 841 (мученіе). 842 — 844. 846. 847. 850. 851. 856—863.

Валаамъ. 284.

Валентинъ, Уалентинъ, мученикъ. 1871. 1962.

Валентіанъ, Уалентіанъ, Уалентинъ, елпинъ, еретикъ. 600. 703.

Валентиніанъ, Уалентиніанъ, Аулентиніанъ, царь. 1632. 2109. 2110.

Валентъ, Валятата, ипаты. 887 (текстъ и примч.).

Валентъ, Уалентъ, царь. 2109. 2110.

Валеріанъ, магистріанъ. 1760. 1761.

Валеріанъ, Уалеріанъ, мученикъ. 1871.

Валеріанъ, Уалеріанъ, Улеріанъ, царь. 239. 808. 810.

Валеріанъ, Улеріанъ, епархъ. 949. 956. 1531 (примч.). 1532. 2032. 2040.

Валерій, Валеріанъ, игемонъ, с'настольникъ Діоклитіана. 1987.

Валтасаръ, 552.

Варавва, разбойникъ. 1484.

Варватіонъ, стратигъ. 1584.

Варвъ, Уаровъ, Руфинъ, постельничій при Девиѣ. 1781. 1797.

Варданій, Парданій, отецъ мученика Полихронія. 864.

Варнава, апостоль. 1811.

Варсантъ, описавшій мученіе апостола Ананія. 25.

Варсаханъ, изъ Месопотаміи, подавшій мѣніе, что нужно назвать св. Аверкія равноапостоломъ. 1768.

Варухъ, пророкъ. 573. апостоломъ. 1768.

Варволомей, Варфоломей апостоль. 1192. 1571.

Василисъ (епископъ?). 1868.

Василіанъ, Васіанъ, преподобный. 902. 920.

Василій, Великій. 220. 273. 286. 291. 366. 448. 514. 615. 922. 1799. 1852.

Василій, патриархъ Болгарскій. 1034. 1540.

Василій, святой. 1985. 2039.

Василій, сынъ Новгородскаго купца Андрея. 35. 36.

Василій, царь. 900. 1801.

Вассіанъ, Васіанъ, магистріанъ. 1760.

Всеельзевуль. 1263—4 примч. 10.

Велесъ, идолъ. 2025—2027.

Веніаминъ, патриархъ. 1068.

Веспасіанъ, Уеспасіанъ, Усписіанъ, Еспасіанъ, Спасіанъ, царь. 1629. 1820. 1821. 2107.

Вигринъ, мужъ. 166. 168.

Визанъ см. Азанъ.

Викторъ, мученикъ. 1905.

Виль. 49. 1079.

Виль, мученикъ. 1969.

Виринія, мученица, дочь муч. Домнины. 804.

Виталій, царь. 1821.

Вълканъ, сынъ царя Лазаря Сербскаго. 1036.

Владиміръ, Володимиръ, Володимеръ, князь (въ житіи Авраамія Ростовскаго). 2028 — 2031.

Волнашинъ краль, братъ деспота Угленца. 265.

Воръ (Варъ?), взявшій тѣла мучениковъ: Тарха, Прова и Андроника. 948.

Врагилій (Виргилій). 2093.

Вретаній, стратигъ. 1581.

Вудидъ, чудодѣй. 1671.

Вузантий, Вузанъ см. Азанъ.

Г.

Гай, слуга и ученикъ св. Діонисія Ареопгита. 266. 604. 733. 734. 737. 796. 806.

Гай, мученикъ. 1734. Ошибочно. См. Газій.

Галва, царь. 1821.

Галень, Галинь царь. 808. 810.

Галини? 1659.

Галль, Гааль, Галь, братъ Іудіана отступника. 1578. 1583. 1585. 2069. 2077. 2090.

Гани, пресвитеръ. 2057. 2059.

Галустій см. Салустій.

Гамалиль, Гамалеиль. 1248.

- Гедeonъ, Гедіонъ, судья. 305 552. 1012. 1854.
- Гезіодъ, Исідодъ, Исидонъ. 282.
- Гезмать см. Зегмать.
- Геласій, настоятель монастыря св. Саввы Вѣшерскаго. 36.
- Генрихъ, Горндрихъ, епископъ. 1008.
- Гиндафоръ см. Гоньгафоръ.
- Георгій (епископъ?). 1868,
- Георгій, ассиритъ, ассиратъ, сопровождавшій Константина, Славянскаго первоучителя. 982.
- Георгій, Гюргъ, (Бранковичъ), деспотъ. 1042.
- Георгій, Бригинъ родомъ. 1639.
- Георгій. 1650. 1651.
- Георгій, нѣето, мужъ благоговѣинъ. 1030. 1031.
- Гервасій, мученикъ. 957 958. 961 (мученіе). 962 972—974. 1043.
- Гермогенъ, Ермогенъ, комисъ. 1868.
- Гермогенъ, Ермогенъ, пресвитеръ. 2057. 2059.
- Гезій. 1716.
- Гликерія, мученица. 1735. 1736. 1832. 1833.
- Голіафъ, Голіадъ, 982. 1028. 1082.
- Гомеръ, Омиръ, Отмиръ. 282. 979. 1683.
- Гоморъ, дщерь Давидаимля (Девянаимля). 1064.
- Гоньгафоръ, Гиндафоръ, царь Индійскій. 815. 834.
- Гондрихъ см. Генрихъ.
- Гратіанъ, царь. 936.
- Григорій, Богословъ, феологъ. 462. 589. 606. 615. 738. 768. 978.
- Григорій, Нисскій. 606.
- Григорій, отецъ Никиты исповѣдника. 811. 837—8.
- Григорій, Цамблакъ, митрополитъ Русскій. 1022. 1913.
- Гюргъ см. Георгій деспотъ.
1459. 1481. 1502. 1546. 1692. 1725. 1738 1822. 1837. 1842. 1867.
- Давиктъ, мученикъ см. Дауктъ.**
- Далматій, братъ царя Константина Великаго.** 1578. 2069.
- Дамаръ, жена.** 268.
- Даміанъ, безсеребренникъ.** 1060. 1107.
- Данавоктъ, мученикъ.** 791.
- Даніиль, Даниль, пророкъ** 305. 329. 332. 338. 360. 366. 369. 393. 552. 587 774. 993. 998. 1079. 1082. 1376. 1445. 1682. 1938.
- Даніиль, Даниль, св.** 887. 890. 891.
- Даніиль, Даниль, столпникъ.** 146
- Дарій, Перскій царь** 1591. 2079.
- Дарія, мученица.** 1060. 1086 (мученіе) 1090. 1091. 1093—1095. 1098—1101. 1007 1108. 1531.
- Дасій, мученикъ.** 1680. 1734.
- Дауктъ, Давиктъ, мученикъ,** 793. 804.
- Дафанъ.** 1857.
- Дафній, волхвъ; Дафнія волшебница.** 1601
- Девора** 1037.
- Декій, Декій, царь** 41. 796 956. 1776—1778. 1780. 1781. 1784. 1785. 1788—1790. 1794. 1795. 1797. 1800 1981. 2032. 2041. 2051.
- Дементій см. Доментій.**
- Дентонъ, воинъ.** 965. 966.
- Димитрія, богиня.** 905. 907. 911. 918.
- Димитрій, великомученикъ Солунскій.** 1872—1874. 1876. 1883 (мученіе). 1884—1890. 1891 (чудеса). 1892—1894. 1896—1902. 1905. 1906. 1912—1914. 1919. 1920. 1922—1926. 1928. 1931. 1932. 1934. 1937. 1940—1942. 1944. 1945. 1959—1961. 1965
- Димитрій, Димитрій, князь.** 1571.
- Димитрій, Димитрій, сынъ сотника Корнилія.** 1571.
- Димитръ, Дмитръ, сотникъ при мученіи св. Тарха, Прова и Андроника.** 938. 940—942. 944. 945.
- Димофилъ, рабъ и ученикъ св. Діонисія Ареопажита.** 256. 257. 266. 733. 750. 751. 753. 754. 758. 759. 761. 762.
- Диноваасъ, Диновой, князь града Италійскаго (Гальскаго)** 964. 974. 975.
- Диномефа, нѣвая жена.** 964.
- Дионисъ см. Діонисій. муч. Ефесскій.**
- Дипусъ.** 74.
- Дій, Дий, Зеусъ, Зевсъ.** 197. 797. 843. 844.

Д.

- Давидъ, пророкъ.** 10. 51. 172. 173. 225. 226. 257. 284. 294. 307. 370. 400. 452. 467. 539. 555. 641. 751. 752. 841. 952. 959. 960. 982. 988. 995. 1001. 1005. 1017. 1025. 1028. 1064. 1067. 1082. 1144. 1145. 1148. 1158. 1162. 1190. 1191. 1211. 1219. 1271. 1287. 1332. 1350. 1353. 1355. 1357. 1417. 1431. 1437. 1438. 1443. 1451 (примч.).

845. 901. 907. 911. 942. 1077—1079. 1092. 1093. 1606. 2090.
- Діодоръ, Диодоръ, пресвитеръ.** 1101.
- Діоклитіанъ, Диоклитіанъ, царь.** 59. 807. 839. 879. 880. 935. 938. 949. 950. 1044. 1045. 1061. 1107. 1108. 1542. 1872. 1960. 1966. 1972. 1982. 1983. 1987. 2046. 2050. 2055. 2056.
- Діоклитіанъ, святой** 883. 900.
- Діонисій, Ареопажитъ, епископъ Аѳинскій.** 238. 240. (мученіе) 241—246. 248. 250. 251 (мученіе). 251—256. 259—263 (книга о небесномъ священноначаліи). 264. 266—272. 275. 276. 283. 296. 309. 310. 314. 316. 329. 331. 339. 369. 375. 377. 381. 383. 407. 441. 464. 465. 486. 502. 532. 538. 541. 563. 576. 581. 587. 594. 619. 719. 744. 748. 784. 786. 788. 793. 796. 803. 806. 1305. 1316.
- Діонисій, епископъ и мученикъ Александрійскій.** 239. 808. 810.
- Діонисій, Діонисъ, мученикъ Ефесскій.** 1773. 1775. 1790. 1794. 1800.
- Діосноръ,** 1670.
- Долавель, Долавила, владущій Солутаріею Фригійскою.** 1739. 1761.
- Доментіанъ, епархъ.** 1583.
- Доментіанъ, ипатъ при Титѣ.** 1821.
- Доментій, Доментъ, Дементій, епископъ.** 1083. 1086.
- Дометій, Доментій, комитъ.** 807.
- Доментій, мученикъ.** 794. 806.
- Доментій, мученикъ.** 1047.
- Домиціанъ, Домѣтіанъ, царь.** 243. 464.
- Домнина, Домнина, мученица.** 935. 949.
- Домнинъ, Домникъ, мученикъ.** 3. 40.
- Домнина, мученица.** 804.
- Дорофей, Дорофей, служитель св. Діонисія Ареопажита.** 266. 725. 733. 740.
- Дороей, Дорофей, мученикъ Александрійскій.** 884 (житіе). 885—887.
- Драконтій, Драконтій, епископъ.** 1704.
- Дулькитій, Дулкитій, антипатъ.** 1629. 2107.
- Дунасъ, Дунаасъ, Дунасу, жидовинъ, царь Омритскій.** 1835. 1836. 1839. 1862. 1863.
- Е.**
- Евагрій, святый.** 1963. 1967.
- Евагрій, Евагрія, не преподобный.** 327.
- Евва, Ева, Еуга, Евга.** 47. 49. 955. 1143. 1547. 1597. 1985.
- Евгеній, пресвитеръ Антиохійскій, мученикъ.** 1592. 1604. 2079. 2080. 2083. 2088. 2089.
- Егистъ.** 74.
- Евдокія, мать препод. Петра.** 899.
- Евдоксій, еретикъ.** 1633. 2110.
- Евзой, Евзомій, Антиохійскій епископъ.** 1589. 2077.
- Евлампій, епархъ.** 1655.
- Евлампій, мученикъ.** 901. 904 (мученіе). 907. 908. 910—920.
- Евлампія, мученица.** 901. 904 (мученіе). 916. 919.
- Евниній, мученикъ.** 1969. 1980.
- Евномій, еретикъ.** 1633. 1670. 2110.
- Ептатъ см. Оптатъ.**
- Еврипидъ, Еврепидъ, Еврепидій, Иврипидій.** 1612. 1624. 2094. 2103.
- Евсевій, Евсвий, важеникъ, препосиць.** 1584. 1590. 1605. 1868.
- Евсевій, Евсевій, Кесарійскій.** 273.
- Евсевій, Никомидійскій.** 1586. 2067. 2075.
- Евсевій, нѣкій еллингъ, іерей при Аполлонѣ.** 1616. 1618. 1619. 2097—2099.
- Евсевій, Памфилъ, Памфиловъ.** 271. 750. 1576.
- Евсевій, слуга игемона Лисія.** 1542.
- Евсевій, нѣкто, упоминаемый въ житіи св. Кипріяна.** 72. 74. 75. 79.
- Евсевій, Евсевій, слуга и ученикъ Діонисія Ареопажита.** 796. 806.
- Евскинианъ, Поліонъ, Поплій, бояринъ въ Іераполѣ.** 1748. 1749. 1751. 1752. 1754—1756. 1759—1762.
- Евтихій, еретикъ.** 1670.
- Евфоровъ, иже отъ Омвра воспоминаутый, Фоворъ Неосмировъ нарекомый.** 1593. 2080
- Евѳимій см. Евѳимій.**
- Едесій, отецъ мученицы Іустинны.** 45. 46.
- Езекииль см. Іезекииль.**
- Езенія, Езикія, Изенія, царь жидовскій.** 745. 746. 1064. 1934.
- Екати, 68. справ. въ примч.**
- Ексакустодіанъ, мученикъ Ефесскій.** 1773 (мученіе). 1775. 1790. 1794 (примч.).
- Елена (языческа).** 73.
- Елена, мать царя Іоанна Асеня.** 1034.
- Елена, мать царя Константина.** 1571. 1578. 1605. 1981. 2068. 2069. 2089.

- Елена**, сестра царя Констанція, жена Іуліана отступника. 1585.
- Елеуферій, Елеоферій, Елевтерій, Еуверъ, Елуиферъ**, діако́нъ, ученикъ св. Діонісія Аренагита. 239. 244—246. 250. 254. 255. 260. 262. 790.
- Елеуферій, Елферій**, почитатель св. Саввы Вишерскаго. 34.
- Елима**, волхвъ. 562. 563. 742.
- Елисава**, мученица. 883.
- Елисавета, Елисаветъ, Елисавеѡъ**, мать Іоанна Предтечи. 1137—1140. 1143. 1146. 1148. 1151. 1152.
- Елисавета, Елисавефъ**, мученица. 1735. 1832. 1833.
- Елисвой, Елисванъ, Еліазаванъ**, царь Ефіопскій. 1834. 1836. 1839. 1840. 1860—1863.
- Елисей, Іелісей**, пророкъ. 1178. 1179. 1567. 1620. 1900. 2100.
- Елпидъ**, 1595 ошибочно. См. Географич. имя **Епидавръ**.
- Емеліанъ**, архієпископъ. 32.
- Емеліанъ**, игемонъ града Александрскаго. 808.
- Еномотъ**. 1654.
- Еносъ**. 227.
- Енохъ**. 190. 219.
- Епікуръ**. 267.
- Епимахъ**, священномученикъ. 2039. 2040. 2060.
- Епифагоръ**, см. Пифагоръ.
- Епифаній**, епископъ Кипрскій. 541. 1683.
- Епифаній, Елифанъ**, сынъ Іоанна, ученикъ св. Андрея юродиваго. 4. 8. 19. 22. 41. 95. 111—124. 137—142. 155—165. 169—172. 175—178. 180. 182—190. 193—199. 204—207. 216. 219—221. 224—226. 229. 230. 234—236. 811. 838. 839. 865. 866. 880.
- Епревій** см. Еутропій.
- Ераклій** см. Іераклій.
- Ераксъ, Еракъ**, мученикъ. 1969. 1980.
- Еремія** см. Іеремія.
- Ернулій** см. Максиміанъ.
- Ерма, Ерманъ**. 441.
- Ермій, Ерми**, богъ. 197. 1092 (Іеремія ошибочно). 1593. 1595. 1596. 1606. 2081. 2083. 2090.
- Ермогенъ** см. Гермогенъ.
- Еротіада, Еротия, Еротѣя**. 1961. 1962. 1965. 1966.
- Ерофей** см. Іерофей.
- Еувенитимъ, Іувен'тинъ**, мученикъ. 881. 900.
- Еуврепій** см. Еутропій.
- Еудоксій, Антиохіанинъ**, епископъ. 1868. 1869.
- Еудоксій**, слуга игемона Лисія 1542.
- Еупоръ**, родомъ хітинъ. 1636.
- Еустафій**, мнихъ. 2039.
- Еутолмій, Толмій**, мечникъ при мученіи Тарха, Прова и Андроника. 938.
- Еутропій, Еуврепій, Епревій, Утропій**. 1060. 1061. 1107.
- Еуфалій**, контарисій. 1543.
- Еуферій** см. Елеуферій.
- Еуфиміанъ** см. Анна, нареченная Еуфиміаній.
- Еуѡимій, Еуфимій**, патріархъ Терновскій. 1021. 1026.
- Еуфимій**, новій. 1046.
- Еуфимія**, дочь Анны нѣкоей. 1672, 1673.
- Еуфимія**, жена благоговѣйна. 1031.
- Еуфимія**, жена Углеша деспота. 1036.
- Ефремель**, патріархъ. 993. 1068. 1069. 1072.
- Ефремель**, Сиринъ. 1996. 2013? 2019? 2043.
- Ефремель**, ученикъ св. Саввы Вишерскаго. 30—32.

З.

- Закхей**, 1134, 1412, 1414.
- Занану (Zanapus), Занунъ, Манану**. 1713. 1717. 1730.
- Захарія**, имѣвшій видѣніе о св. Саввѣ Вишерскомъ. 34.
- Захарія**, отецъ Іоанна Предтечи. 306. 1137—1142. 1152. 1153. 1155.
- Захарія**, пророкъ. 331, 369. 1416—17.
- Захарія**, убитый между церковію и олтаремъ, Захарія Іоддаевъ. 1272. 1273.
- Зегмать, Гезмать**, сотникъ. 800—802.
- Зѡусъ** см. Дій.
- Зефеогъ**, дьяволъ. 2030.
- Зиликикфій**, князь, архонтъ Каппадокійскій. 1996.
- Зинаида, Зинаисъ**, преподобная. 921. 927 (житіе). 928—930. 932.
- Зиновій**, мученикъ, епископъ Египетскій. 2044. 2050. 2055 (мученіе). 2056—2058.
- Зиновія**, мученица. 2044. 2050. 2055 (мученіе). 2057. 2058.
- Зинодатель**, отецъ св. Зиновія 2050.
- Зинонъ**, мнихъ 1837.
- Зонтъ**, нѣкто. 1665.
- Зотинъ**, мученикъ. 1680. 1734.

И.

Иавлинъ см. **Алвинъ**.
Иаиръ см. **Іаиръ**.
Иакимфъ см. **Іакимъ**.
Иамблихъ см. **Іамблихъ**.
Иасонъ см. **Іасонъ**.
Ива, Авва (Sabas), братъ. 1699.
Иванъ, сынъ Андроника и Аванасіи изъ Антиохіи, 888.
Иванъ, сынъ блаженной Клеопатры. 1534.
Иванъ, нѣкій человекъ, почитатель св. Саввы Вишерскаго. 33.
Ивасанъ см. **Вансонъ**.
Иоврасій, патріархъ Антиохійскій. 1839.
Иврипидій см. **Еврипидъ**.
Ига? 1659.
Иглаида см. **Аглаидасъ**.
Игнатій, богоносецъ епископъ Антиохійскій. 463—465.
Игнатій, инокъ монастыря св. Саввы Вишерскаго. 35.
Игнатій, патріархъ Царяграда. 1801. 1832.
Израиль, Израиль, Израиль. 340. 341. 995. 1068. 1072. 1075. 1076. 1145.
Иларіонъ, Ларіонъ, епископъ Ростовскій. 2027. 2028.
Иларіонъ, Иларій, Ларія, Великій. 1679. 1680. 1682 (житіе). 1683. 1685. 1697. 1698. 1701. 1702. 1704 — 1707. 1710. 1711. 1714 — 1716. 1718. 1719. 1721. 1723. 1728. 1731. 1732. 1733. 2111—2113.
Иларіонъ, епископъ Мегленскій. 1733. 1734.
Иларія, жена трибуна Клавдія. 1097. 1098. 1531. 1532.
Илія, архіепископъ Антиохійскій. 924. 933 (Іерусалимскій).
Илія, Ілія, пророкъ. 76. 189. 190. 191. 219. 403. 573. 762. 905. 1027. 1082. 1141. 1178. 1179. 1224. 1226. 1228. 1229. 1233. 1234. 1238. 1289. 1299. 1359. 1499. 1510. 1520. 1529. 1854. 1900. 1917.
Иовіанъ см. **Іовіанъ**.
Иона см. **Іона**.
Ионаванъ см. **Іонаванъ**.
Ипократи. 1659.
Ипомикіанъ см. **Минутіанъ**.
Ипполитъ, Уполитъ. 73.
Ипполитъ, Иполутъ, мученикъ. 217.
Ипполитъ, св. отецъ. 541.

Ипполитъ, Аполитъ, Фисеевъ, Фисійскій. 1609. 2092.
Ира, богиня. 197. 845. 1093.
Ираклій, богъ. 55. 845. 1092.
Ираклій, муч. см. Іераклій.
Ираклій, царь. 1652. 1672. 1962. 1981.
Ирина, царица. 40. 924. 933. 2034.
Иринеи, св. отецъ. 541. 579. 784. 786.
Иродіада, Иродіада. 1171.
Иродъ, царь. 1133. 1137. 1162. 1167. 1171. 1223. 1224. 1320—1322. 1480—1483.
Исаакъ, Ісаакъ патріархъ. 707. 883. 1020. 1081. 1235. 1318. 1320. 1503. 1810. 1842.
Исаакъ, ученикъ св. Антонія Великаго. 1704. 1705.
Исавъ, Исаавъ. 1148. 1518.
Исаія, Ісаія, пророкъ. 10. 51. 77. 216. 219. 275. 305. 309. 322. 323. 325. 349. 354. 355. 359. 402. 405. 441. 456. 461. 770. 840. 952. 989. 994. 1000. 1167. 1176. 1204. 1205. 1256. 1426. 1427. 1432. 1458. 1482. 1485. 1557. 1820. 1824.
Исидонъ см. **Гезіодъ**.
Исидоръ, Сидоръ, авва. 1864.
Исидоръ, корабленикъ. 1637.
Исихій, Исухій, Исухъ, Іерусалимскій. 5.
Исихій, Исихъ, Исухъ, ученикъ Иларіона Великаго. 1700. 1701. 1712. 1730. 1731.
Исонъ, сынъ трибуна Клавдія. 1531.
Иссахаръ, Исяхаръ. 1077.
Италикъ, воевода Газскій. 1717. 1718.
Иуаръ см. **Уаръ**.
Иувіанъ см. **Іовіанъ**.
Иуирини см. **Иурини**.
Иусевій см. **Евсевій**.
Иустъ см. **Іустъ**.
Иустіанъ см. **Іустиніанъ**.

І.

Іаиръ, Иаиръ. 1219.
Іакимъ, Иакимфъ, Акинфъ, Амikleовъ, Амikleвъ отрокъ. 1615. 2096.
Іаковъ, Иаковъ, Алфеевъ, апостоль. 880. 893. 894. 895. 898. 1192.
Іаковъ, Іаковъ, Заведеевъ, братъ Господень апостоль. 276. 434. 435. 1182. 1192. 1221. 1227. 1228. 1238. 1798. 1799. 1802 (житіе и мученіе). 1803—1806. 1815—1820. 1822—1826. 1828—1832. 1867.

- Іаковъ**, патріархъ. 10. 51. 340. 393. 707. 771. 993. 995. 996. 1020. 1074. 1075. 1089. 1145. 1158. 1173. 1235. 1318. 1320. 1518. 1842. 1955.
- Іаковъ**, **Ітаковъ**, **Итаковъ**, написавшій житіє пред. Пелагія. 868. 869.
- Іаковъ**, **Итаковъ**, постникъ, жившій въ пещерѣ близъ Самарійскаго града. 903. 920.
- Іамвлихъ**, **Иамблихъ**, **Амблихъ**, мученикъ Ефесскій. 1773 (мученіе). 1775. 1777. 1778. 1784—1790. 1794—1797. 1800.
- Іасонъ**, сынъ трибуна Клавдія. 1097.
- Іафеть**, **Афеть**. 995.
- Іезавель**. 76. 905.
- Іезекіиль**, **Иезекіиль**, **Езекіиль**, пророкъ. 10. 220. 284. 305. 326. 331—333. 369. 441. 456. 492. 573. 1431.
- Іелисей** см. **Елисей**.
- Іераклій**, **Ираклій**, **Ераклій**, мученикъ. 1735. 1832.
- Іеремія**, **Еремія**, пророкъ. 294. 409. 992. 994. 1035. 1355. 1382. 1445. 1485. 1546. 1813. 1827.
- Іеровоамъ**, **Иеровоамъ**, царь. 1064.
- Іероосей**, **Иерофей**, **Ероосей**, епископъ Аѳонскій, учитель св. Діонисія Ареопагита. 239. 253. 269. 274. 313. 314. 431. 432. 434. 437. 469. 470. 543. 629. 788. 793. 803. 1316.
- Іисусъ**, **Иисусъ** **Навинъ**, **Навгинъ**. 305. 744. 1012. 1299. 1499.
- Іисусъ**, сынъ Спраховъ. 746.
- Іоанна**, жена Хусаня. 1210.
- Іоанна**. 1496.
- Іоаннъ**, архієпископъ Солунскій. 1924.
- Іоаннъ**, **Асень** см. **Асень**.
- Іоаннъ**, блаженный, епископъ Іерусалимскій. 1862.
- Іоаннъ**, **Иванъ**, Богословъ. 4. 15. 85. 86. 184. 185. 188. 190. 213. 266. 273. 305. 407. 451. 464. 573. 641. 650. 733. 734. 783. 784. 786. 787. 796. 1050. 1182. 1192. 1204. 1208. 1221. 1227. 1228. 1236—1238. 1410. 1443. 1450. 1452—1455. 1460. 1489. 1501. 1631. 1724. 2026. 2027.
- Іоаннъ**, другъ свят. Епифанія, уч. Андрея юродиваго. 158—164.
- Іоаннъ**, **Златоустъ**. 1799. 1832. 1838. 1863. 1864. 1870. 1962. 1967.
- Іоаннъ**, **Діетерій**. 1970.
- Іоаннъ**, исцѣленный св. Саввою Вишерскимъ. 37.
- Іоаннъ**, **Ковачъ**. 1677.
- Іоаннъ**, **мплостивый**. 1984. 2039.
- Іоаннъ**, мученикъ Ефесскій. 1773 (мученіе). 1775. 1790. 1794. 1800.
- Іоаннъ**, патріархъ Іерусалимскій. 1839.
- Іоаннъ**, **Иоаннъ**, предтеча. 4. 35. 36. 187. 198. 211. 307. 1132. 1137. 1139—1141. 1144. 1148. 1149. 1152. 1156. 1167. 1170. 1171. 1189. 1203—1207. 1224—1226. 1230. 1242. 1255. 1258. 1365. 1366. 1376. 1426. 1427. 1508. 1620. 1636. 1638. 1640. 1642. 1648. 1657. 1658. 1668. 1671. 1672. 1674. 2100.
- Іоаннъ** пресвитеръ. 898.
- Іоаннъ**, пред. отецъ, **Рыльскій**. 1515 (житіе). 1517. 1519—1521. 1525. 1526. 1530. 1537 (другое житіе). 1570.
- Іоаннъ**, **Савантскій**. 1737. 1738. 1798.
- Іоаннъ**, **Хозовитскій**. 1966. 1969.
- Іоаннія**, **Іоанія-Максима**. 1672.
- Іоанниій**, **Игуменъ**. 1540.
- Іоасъ**, царь. 1064.
- Іоафамъ**, царь. 1064.
- Іовіанъ**, **Иувіанъ**, царь. 1632. 2109.
- Іовъ**, **Иевъ**. 132. 400. 649. 751. 841. 952. 976. 990. 1011. 1288. 1400. 1415. 1464. 1489. 1723.
- Іогисій**, **Иогисій**, **Иогисъ**. 1803. 1813.
- Іоиль**, пророкъ. 559. 840. 1510. 1533. 1545. 1548 (книга пророчества). 1553. 1569.
- Іона**, пророкъ. 1266—1268.
- Іона**, архієпископъ Новгородскій. 36. 38.
- Іонафанъ**, **Ионафанъ**. 1483.
- Іонафанъ**. 467.
- Іосифъ**, **Аримафейскій**. 1229. 1495.
- Іосифъ**, **Иосифъ**, **Осиеъ**, обручникъ. 307. 308. 338. 340. 1157. 1159. 1163—1166. 1173. 1337. 1817. 1822—1825. 1832.
- Іосифъ**, **Иосиеъ**, патріархъ Константинопольскій. 1984. 2046.
- Іосифъ** (Флаві), 1441. 1445.
- Іосій**, братъ апостола Іакова Зеведеева. 1825.
- Іосія** см. **Осія**, пророкъ.
- Іуда**, **Иуда**. 1315.
- Іуда**, Галилеянинъ. 1309. 1480.
- Іуда**, **Июда**, **Искаріотскій**, **Искаріотъ**. 875. 894. 1192. 1451. 1452. 1473. 1474. 1670.
- Іуда**, **Иуда**, **Іаковль**, не **Искаріотскій**. 1192. 1813.
- Іуда**, патріархъ. 993. 1068. 1069. 1074.
- Іуда**, **Симонъ**. 1825.
- Іудию** 1037.

Іуліанъ, Муліанъ, десятникъ. 800.
Іуліанъ, дядя Іуліана отступника. 1590. 2078.
Іуліанъ, Муліанъ, Уліанъ, отступникъ. 222, 794.
 881. 882. 898—900. 1570. 1574. 1578.
 1579. 1582. 1585. 1588—1592. 1597. 1601—
 1603. 1612—1615. 1618—1621. 1624—
 1627. 1629. 1630. 1675. 1708. 1709. 1767.
 1968. 2066. 2069. 2076—2079. 2083.
 2085—2087. 2094—2099. 2100. 2103—
 2108.
Іуліанъ, мученикъ въ Антіохіи. 869. 872. 873.
 888.
Іуліанъ, мученикъ. 2051. 2061.
Іустина, Иустина, Устина, мученица. 41. 45
 (житіе). 52 (мученіе). 53—55. 62—66. 70.
 74. 79. 237.
Іустиніанъ, Иустіанъ, Устіанъ, Іустинъ, царь. 1587.
 1836. 1839. 1860. 1862. 1906. 2075.
Іустинъ, Иустинъ, философъ. 375.
**Іустъ, Иустъ, глаголемый Іисусъ, Усъ, апо-
 столъ, епископъ Іераполя, Ереополя,
 Олевъферопольскій.** 1572. 2048. 2049.
**Іустъ, Иустъ, Иосія, упоминаемый въ Дѣяні-
 яхъ.** 593. 594. 1115. 1116.

К.

Камнъ. 1273.
Каіафа, архіерей. 1167.
Кактула, Катула, благочестивая жена. 247.
 262. 790.
Калиникъ. 1649.
Калисфена, мученица, дочь мученика Даукта.
 793. 804. 805.
Кало-Іоаннъ, Калоянъ, братъ стараго Асена.
 1733. 1901.
Кандакія, царица Ефіопская. 921.
Кападоніанина, вдовца. 1054.
Капитолина, Капетолина, мученица. 1961. 1962.
 1965. 1966.
**Карлофоръ, нѣкій мужъ, навъкнувшій въ-
 гамъ, жившій въ горѣ, въ пещерѣ.** 1087.
**Карпъ, Карпосъ, священный страннопріятъ на
 островѣ Критѣ.** 257. 258. 764—766. 788—
 790.
Карпъ, мученикъ, епископъ Футіарскій. 950.
 952—956.
Келеринъ, епархъ. 1095. 1099. 1100.
Кельсій, Кельсѣй, Келесій, мученикъ. 957. 958.
 961 (мученіе). 964—967. 971—975. 1043.

**Кератіонъ, которому переданы были житія св.
 Гервасія, Протасія, Назаріи и Кельсія, со-
 ставленныя нѣкимъ философомъ.** 975.
Кесарій, Кесарь, діакопъ. 864.
Килій, епитропъ. 1760.
**Кипріанъ, Купріанъ, волхвъ, а потомъ учитель
 Антіохійскій и мученикъ.** 41. 47—56. 61.
 64. 67. 74. 77. 78. 237.
Кирилль, философъ см. Константинъ философъ.
Кирилль, бывший при мученіи св. Анастасіи.
 1993. 1994.
Кириній, 1157.
Киріанъ, Кюріанъ, пресвитеръ. 5. 41.
**Киріанъ, препд. архіепископъ Константино-
 польскій.** 1966. 2042.
**Киріанъ, священномученикъ, епископъ Іеруса-
 лимскій.** 1967. 1968. 1981.
Киръ, Куръ, царь. 396.
Клавдій? 53.
Клавдій, трибунъ, мученикъ. 1060. 1095—
 1097. 1108. 1531. 1532.
Клавдій, кесарь. 55. 863.
**Клавдій, нѣкто, господня мученицы Хар-
 тины.** 807.
**Клавдій, Клаудъ, мученикъ, Ісауврійскія стра-
 ны, отъ града Ларандѣйска.** 1983. 2046—
 2048. 2055. 2058.
Клеопа, апостолъ. 1134. 1135. 1498. 1499.
 1984, 2046.
Клеопатра, блаженная. 1534. 1535. 1562.
 1564. 1567. 1569.
Клидонія, мать мученицы Іустины. 45.
Климентъ, Александрійскій. 296. 785. 786.
 1803.
Климентъ, епископъ. 1920.
Климентъ, Римскій. 241. 249. 250. 254. 271.
 532—534. 987. 1007. 1010. 1018. 1825—6.
Козьма, св. 1652.
Козьма, Козьма, безсребренникъ. 1060. 1107.
Козьма, епископъ Маюмскій. 949.
Кологесъ, Вологесъ, (Βουλγέσσος) царь. 1758.
Колонсоріе см. Лонсорій.
Комодъ, мученикъ. 883.
Константинъ, царь. 1517. 1791.
Константинъ, Великій. 144. 793. 794. 805.
 806. 865. 1047. 1531. 1570. 1576—1579.
 1582. 1590. 1599. 1605. 1607. 1609.
 1679. 1868. 2067—2069. 2078. 2085. 2091.
 2092.
Константинъ, сынъ Константина Великаго.
 1579. 1580. 1870. 2069. 2070.

- Константынь** (VI), царь. 40. 924. 933. 2034.
Константынь, сынъ Костіевъ (Констіевъ), внукъ Иракліевъ. 1658.
Константынь, гноепменитый. 1105.
Константынь, Дюгенъ. 1517. 1537.
Константынь, мученикъ. 1794. Ошпбочно. См. Ексакустодіанъ.
Константынь, патріархъ Константинопольскій 933.
Константынь, **Константынь**, **Константъ**, філософъ, Славянскій апостоль. 976 (житіе). 977. 1002. 1012. 1018.
Константій, братъ Константина Великаго. 1605 1609. 2069.
Константій, сынъ Константина Великаго. 1130. 1531. 1577. 1579—1581. 1583—1588. 1590. 1600. 1605. 1608. 1613. 1675. 1704. 1708. 1720. 1721 (1577. 1704. 1708. 1720. 1721. ошпбочно: Константынь; должно бытъ: Константій). 1868. 2067. 2069. 2070. 2075. 2076. 2078. 2085. 2089. 2092. 2094.
Константія, жена Галла. 1582. 1583. 2072. 2073
Константія, жена говѣйна. 1730. 1732.
Костянтій, **Костянтъ**, **Константъ** (Констанцій Хлоръ), отецъ Константина Великаго. 1578. 1605. 2069. 2089. 2092.
Константъ, **Конста**, **Констя**, сынъ Константина Великаго. 1579. 1580. 2069. 2070. 2071.
Корей. 628.
Корнилій, нѣкто 965 974.
Корнилій, сотникъ. 1457. 1571. 1679.
Корниліанъ, епархъ дворскій при Маркѣ Авреліѣ. 1739. 1561. 1764. 1767.
Коцель, князь. 1018
Криспъ, блаженный. 1682.
Кроніонъ, мученикъ. 2051.
Кроніонъ, мученикъ. 2051. 2061.
Кронъ, **Акронъ**, богъ. 68. 197. 1092. 1093. 1606. 2090.
Ксанти, **Ксанеія**. 1544. 1545.
Куартъ, пресвитеръ отъ града Капуа. 864.
Кюріанъ см. **Кириакъ**.
- Л.
- Лазарь**, воскресенный I. X. 1061. 1106. 1419. 1783. 1792.
Лазарь, Сербскій князь. 1036.
Лазарь, убогій. 1134 1368—1373. 1375.
Ламехъ. 1273.
Лаодикъ, **Лаодикій**, **Ладикъ**, темничный стражъ. 1084—1086.
Ларіонъ, **Ларія** см. **Иларіонъ**.
Левій, апостоль. 1132. 1187. 1188.
Левкій Виръ, кесарь. 1739. 1758. 1759. 1764.
Левъ, Армянинъ 811. 838.
Левъ, **Леонто** Великій, царь. 42. 80. 1061. 1106.
Левъ, иконоборецъ. 2033.
Левъ (Исаврянинъ) **Исавръ**, **Исауръ**. 42. 238. 1960.
Левъ, мужъ доброденъ и богатъ въ Селуньстѣмъ градѣ. 976. 1011.
Левъ, создавшій церковь св. Анастасіи. 84.
Левъ, философъ, учитель св. Константина, Славянскаго апостола. 979.
Леонтій, **Леонтие**, **Леонтъ**, Илурскій епархъ. 1889 1897 1903.
Леонтій **Леонти**, шпашкъ. 863. 864
Леонтій. въ прочествѣ Петръ 899.
Леонтій, мученикъ. 1047.
Леонтій, мученикъ. 1060. 1061, 1107.
Лициній, царь. 793. 805.
Линъ, епископъ Римскій. 839. 961.
Лисаній. 1167.
Лисій, **Лусій**, игемонъ, дуксъ. 949. 1061. 1107. 1542—1544 1983. 2046—2048. 2050. 2055—2057.
Логинъ, **Логынъ**, сотникъ. 1046. 1047. 1048 (мученіе). 1049—1059.
Лонсорій, **Колоксоріе**, князь. 864.
Лотъ, 227. 882. 883. 900. 1389. 1390. 2015.
Лука, евангелпствъ 267. 269. 329. 749. 784. 931. 1108. 1115—1123 1125—1127. 1135 (толкованіе на евангеліе отъ Луки). 1136. 1173. 1175. 1200 1379. 1431. 1441. 1458. 1476. 1498. 1511—1513. 1515. 1527. 1530. 1538. 1571. 1580. 1586. 1587. 1812. 1824. 2070. 2075.
Лукилла, **Лукила**, дочь царя Марка-Антонина. 1758.
Лукианъ, князь, игемонъ. 23. 24. 39.
Лукианъ, пресвитеръ, спосѣшникъ св. Діонисія Ареопагита. 242? 249. 255.
Лукианъ, мученикъ. 1632. 2110.
Лукианъ, мученикъ, пресвитеръ Антиохійскій. 1044. 1045.
Луппъ, **Лупъ**, рабъ св. Димитрія Солунскаго. 1889. 1903.

Лусій см. Лисій.

Лустръ см. Илустръ.

Луй, Луй, Люе, Лие, Лій, Лий, борець. 1872.
1885—1888. 1916—1919. 1961. 1965.

М.

Маврикій, царь. 1061. 1667. 1908.

Мавръ, Марь, сынъ трибуна Клавдія. 1097.

Магнетій, стратигъ. 1581. 1868.

Магометъ, Моаметъ, Махметъ, Махтетъ, Бахметъ. 228. 813. 983. 984. 998.

Макарий, архіеппсвопъ Іерусалимскій. 924.

Макарий, епископъ Іерусалимскій. 1968.

Макарий, Маринъ (Стефанъ), епископъ Ефесскій. 1788—1791. 1797.

Макарий, мученикъ. 2051.

Макарий, мученикъ, пресвитеръ Антиохійскій. 1592. 1597. 1598. 1604. 2079. 2083. 2084. 2088. 2089.

Макарий, триспатаъ, отецъ мученицы Глверіи. 1078.

Македоній, пресвитеръ. 1869.

Максентій, кесарь. 1609. 2092.

Максимилянъ, Мансимианъ, мученикъ Ефесскій. 1773 (мученіе). 1775—1777. 1790. 1792. 1794. 1795. 1800.

Максимилла. 1509.

Максимианъ, патріархъ Константинопольскій. 1834.

Максимианъ, Еркулій, Иркулій, Августъ, царь. 3. 40. 56. 793. 794. 797—800. 802. 803. 805. 838. 839. 841—843. 845. 846. 850. 852. 854. 863. 901. 902, 904. 905. 919. 920. 935. 938. 1107. 1533. 1553. 1578. 1605. 1872. 1883—1885. 1887. 1888. 1903. 1913. 1922. 1960. 1961. 1965. 2069.

Максимъ, инокъ, переводчикъ съ греческаго на церковно-славянскій языкъ житія св. Діонисія Ареопагита. 251.

Максимъ, князь, игемонъ Впфннской области. 904. 905. 907—911. 916. 939—942. 944—948.

Максимъ, мученикъ. 881. 900.

Максимъ, мученикъ. 1969. 1981.

Максимъ, святой. 1801. 1833.

Максимъ, философъ, учитель Іудіана. 1613. 2094.

Малахія, пророкъ. 294.

Мамельфа, мученица. 806. 807. 808 (мученіе). 809. 810.

Манану см. Зананунъ.

Манассія, Манасія. 75.

Манентъ, еретикъ. 703. 1509.

Мануиль, царь. 1517. 1529.

Маринъ еп. см. Макарий еп. Ефесскій.

Маринъ, мученикъ. 1109. 1532. 1542 (житіе). 1543. 1544.

Марія, дочь Андроника и Аеанасиі изъ Антиохіи. 888.

Марія, Іаковля. 1496. 1497.

Марія, Магдална. 1210. 1496.

Марія, племянница св. Андрея затворника. 2014. 2016. 2018. 2022. 2023. 2032.

Марія, Маріамъ, сестра пророка Моисея. 631. 756. 758.

Марія, сестра Марѳы. 876. 1133. 1256. 1257.

Маріанъ, епархъ Иринеій (иллурійскій). 1904.

Маріанъ, Марнакъ, Марнасъ, богъ, Маріановъ кумиръ въ Газѣ. 1717, 1719. 2111.

Маркеллъ, споспѣшникъ св. Діонисія Ареопагита. 249.

Маркени (Armenius), списавшій мученіе Хрисанфа и Даріи. 1101.

Маркіанъ, епископъ Серагусійскій, Саркпрскій. 2042. 2045.

Маркіанъ, мученикъ, нотарій. 1864. 1868 (мученіе). 1869. 1870.

Маркіанъ, царь. 902.

Маркіонъ, взявшій тѣлеса Тарха, Прова и Андроника. 948

Маркіонъ, еретикъ. 703.

Маркъ Антонинъ см. Антонинъ Маркъ

Маркъ, евангелистъ. 1005. 1136. 1188. 1208. 1402. 1476. 1498. 1572. 2048. 2049.

Марнасъ, богъ Газскій см. Маріанъ.

Марній, ученикъ чудодѣя Вудіада. 1671.

Мартинъ, милостивый. 936. 937. 950.

Мартинъ, Мартиніанъ, мученикъ Ефесскій. 1773 (мученіе). 1775. 1790. 1794. 1800.

Мартирій, мученикъ, нотарій. 1864. 1868 (мученіе). 1869. 1870.

Мартиніана, жена Харисія. 822.

Марса. 1133. 1256—1258.

Матрона, святая. 903.

Матеей, евангелистъ. 426. 691. 1136. 1156. 1173. 1188. 1189. 1192. 1200. 1208. 1379.

1391. 1431. 1475. 1496. 1497.

Мегноніи, сестра царевича Азана. 811.

Мелхіонъ, мудрецъ, пресвитеръ Антиохійскій. 1970. 1981.

Мелхиседенъ, 337. 340. 1427.

Менандръ, еретыкъ. 703.
Месина, юноша. 2113.
Месодій, Славянскій апостоль. 986. 996. 1000.
 1009. 1010. 1012. 1018. 1019.
Мигдони см. Мугдана.
Миздей, **Миздй**, **Муздей**, **Миндей**, царь Индій-
 скій. 810. 822. 832.
Мина, нѣкто, родомъ Александріанинъ. 1667.
Мина, мученикъ. 890. 892. 1646.
Миндей см. Миздей.
Минофантъ. 1868.
Минутіанъ, **Ипомикіанъ**, противторъ. 1888.
Мисаилъ. 1844.
Мифра, богиня (Мифровы тайны). 56.
Михаилъ, архангелъ. 184. 339. 341.
Михаилъ, мученикъ. 2. 3. 40.
Михаилъ, царь. 811. 838. 932. 1002. 1801.
Михей, **Михій**, пророкъ. 294. 994. 1154.
Моамедъ см. Магометъ.
Моисей, **Моисий**, **Мойси**, пророкъ. 8. 10. 132.
 186. 306. 339. 368. 391. 447. 474. 533.
 573. 584. 591. 679. 690. 710. 722—724.
 758. 776. 922. 982. 988. 990. 993. 1015.
 1035. 1083. 1158. 1175. 1184. 1185. 1228.
 1229. 1231. 1233. 1234. 1274. 1276. 1289.
 1309. 1311. 1373. 1430. 1435. 1437. 1471.
 1474. 1499. 1501. 1503. 1515. 1520. 1726.
 1812. 1814. 1828. 1831. 1842. 1859. 1880.
 1900. 1917. 1952.
Мойсей, **Моуси**, сынъ Новгородскаго купца
 Андрея. 37.
Монтіанъ ввесторъ. 1582. 1583.
Мугдана, **Мугданія**, **Мигдони**, жена Индійскаго
 царя. 822. 826. 832.
Муздей см. Миздей.
Мусъ кумекарій, десятникъ. 1874. 1961.

Н.

Навклиръ, кормчій (Пнеагоръ). 1593. 2080.
Надавъ. 628.
Надуфей. 76.
Навуходоносоръ, **Навходоносоръ**. 340. 1608.
 2092.
Назарій, мученикъ. 957. 961 (мученіе). 962—
 974. 1043.
Нарка, сестра царевича Азана. 811.
Наркиссъ, **Ниркисъ**. 1868.
Наркиссъ, апостоль. 2060.
Наркиссъ. нѣкто. 1643.

Настасія см. Анастасія.
Нахоръ, братъ Авраама. 882.
Нахеримъ. 1901.
Нееманъ Сирскій. 1178.
Нектарій, патріархъ Константинопольскій. 922.
 934.
Неонила, мученица. 1983. 1984.
Неонила, мученица. 1969. 1979—80. 2046.
 2048.
Неонъ. 1836. Долж. б. **Іустиніанъ**. См. 1862.
Неонъ, мученикъ. 1983. 2046—2048. 2055.
 2058.
Неора, жена говѣйна. 165.
Неофитъ, честный мнхъ и іерей. 1111. 1533.
Неофитъ, мнхъ. 2039.
Непотіанъ, стратигъ. 1581.
Неронъ, кесарь. 241. 243. 957. 965—970.
 972—974. 1043. 1814. 1820. 1821. 1828.
Нерруя (Неронъ?) 786.
Несторій, еретыкъ. 412. 662. 1146. 1314.
 1670.
Несторъ, **Нестеръ**, слуга св. Димитрія Солун-
 скаго, побѣдитель борца Люя. 1872. 1886—
 1888. 1916—1918. 1961. 1965.
Нетій Варнавинъ, апостоль. 1572.
Никита, исповѣдникъ. 811. 837.
Никита, патріархъ Константинопольскій. 933.
Никита, мученикъ. 1969.
Никифоръ, іерей церкви Премудрости Божіей,
 написавшій житіе св. Андрея юродиваго.
 237.
Никифоръ, преподобный. 1801. 1833.
Никифоръ, царь. 1801.
Ниркисъ см. Наркиссъ.
Ной, **Ное**. 211. 227. 922. 992. 1172. 1389.
Нонъ, епископъ Антиохійскій. 865. 866. 868.
 869. 871. 873. 876.
Нумеріанъ, **Нумерій**, царь. 1060. 1086. 1097.
 1098. 1100. 1107. 1532. 1616. 1617. 2097.
Ньсоръ см. Анаксагоръ.

О.

Огъ. 1859.
Озія, царь. 756. 758. 1064.
Олександръ см. Александръ. мучен.
Омирить, **Омиритьскій** старѣйшина, см. Дунаасъ.
Омиръ см. Гомеръ.
Онисифоръ, **Сиворъ**, пресвитеръ. 811. 826.
 827.
Онисифоръ, **Онсифоръ**, свѣчникъ. 1910. 1911.

Оптатъ, Еп'татъ, епископъ. 46.
Оресотъ. 73.
Оривасій, Ривасій, врачъ. 1601. 2086.
Оріонъ, Орионъ, Ореонъ. 1715. 1716. 2113.
Осія, Іосія, Иосия, Веріинъ, Веяровъ сынъ,
 пророкъ. 396. 1064 (книга пророчества).
 1077. 1104.
Отрихъ, мученикъ. 1871. 1962.
Отмиръ см. Гомеръ.

II.

Павель, Пауль, Сауль, апостоль. 1. 39. 51.
 75. 91. 132. 144. 186. 187. 195. 196. 216.
 217. 220. 234. 239. 241. 242. 252. 253.
 268—272. 276. 278. 298. 309. 313. 314.
 381. 383. 433. 436. 464. 467. 470. 543.
 544. 546. 557. 562. 563. 567. 575. 581.
 618. 642. 740. 743. 752. 763. 768. 775.
 780. 788. 791. 793. 803. 921. 924. 932.
 958. 1005. 1008. 1050. 1064. 1108. 1113.
 1117. 1128. 1135. 1136. 1242. 1248. 1254.
 1284. 1295. 1316. 1317. 1328. 1342. 1420.
 1434. 1443. 1459. 1462. 1466. 1485. 1491.
 1492. 1500. 1506. 1507. 1512. 1513. 1517.
 1518. 1531. 1547. 1691. 1692. 1724. 1726.
 1739. 1806. 1811. 1812. 1814. 1828. 1838.
 1867. 1917. 1947.
Павель, епископъ Пегранитскій. 1844. 1862.
Павель, игумень. 1547.
Павель, новоявленный мученикъ. 1734.
Павель, простой. 795. 806.
Павель Скутоброодецъ, Спанный (исканецъ),
 подписчій царевъ. 1590. 2077.
Павель, Самосатскій. 857. 1970. 1981.
Павель, Өнвейскій. 2041. 2061.
Паллада, Палада, богиня. 68.
Палладій, Палвдій, мечникъ при мученіи Тар-
 ха, Прова и Андроника. 938.
Пантелеимонъ, мученикъ. 1647. 1648.
Папа, Папасъ, научившійся слову Божію у св.
 Зинаиды. 921. 927. 929.
Папа, мученикъ, архіепископъ Скопельскій.
 1061. 1108.
Папиль, діакопъ, мученикъ. 950. 952 (мученіе).
 953—957.
Папій. 296.
Параскевія, Петка, Пятка. 1021. 1025—1027.
 1030. 1031. 1038. 1042.
Параскевія, Парасковія, Пятница, Иконійская.
 1968. 1972 (мученіе). 1973—1979. 1982.

Парданій см. Варданій.
Патерасъ, Патернасъ, Патерма, Петръ, научив-
 шійся слову Божію у св. Зинаиды. 921.
 927. 929.
Парисъ. 73.
Пафнутій, Сидонскій. 879.
Пахомій, священноинокъ. 17. 25.
Пелай, святой. 2051.
Пелагія, преподобная. 865. 866. 868 (житіе).
 874—879.
Пелагія, мученица. 839.
Пергамъ, старавшійся узнать, гдѣ погребенъ
 св. Антоній Великій. 1706.
Перикль, Периклисъ, Переклій, философъ. 1612.
 2094.
Петка см. Параскевія.
Петронила, Петронила, дочь апостола Петра.
 883.
Петръ, Симонъ Петръ, апостоль. 75. 144. 234.
 241. 249. 254. 294. 434. 436. 464. 581.
 641. 691. 712. 957. 961. 963—965. 974.
 1008. 1010. 1043. 1050. 1062. 1064. 1082.
 1108—9. 1136. 1164. 1181—1183. 1192.
 1220. 1221. 1226—1228. 1233. 1297. 1334.
 1405. 1408. 1420. 1443. 1457. 1463—
 1465. 1474—1477. 1484. 1496. 1497. 1501.
 1502. 1504. 1571. 1711. 1812. 1825. 1826.
 1863. 1917. 2042. 2045.
Петръ, діакопъ, римлянинъ 271.
Петръ Капетолпнъ, священникъ. 795. 803.
Петръ, научившійся слову Божію у св. Зина-
 иды см. Патерасъ.
Петръ, новоявленный мученикъ. 1734.
Петръ, преподобный изъ Галатійской епархіи.
 883. 899.
Петръ, черноризецъ. 2054. 2062.
Петръ, царь Болгарскій. 1537.
Плакида. 978.
Пилать, Понтійскій. 965. 1047. 1049. 1050.
 1052. 1054. 1055. 1057. 1058. 1164. 1167.
 1308. 1309. 1416. 1430. 1478—1484. 1495.
 1739. 1815. 1847. 1985.
Пиеагоръ, Пифагоръ, Епифагоръ, Мнисарховъ
 сынъ, Симіанпнъ. 1593. 1595. 1596. 2080.
 2082. 2082—3.
Платонъ, философъ. 1612. 1949. 2094.
Платонъ, юноша. 1638.
Плусіаки, ученикъ Антонія Великаго. 1704.
Плутонъ, богъ. 68.
Полей, отецъ мученика Хрисанфа. 1088.
 1090.

Поликарпъ, епископъ Смирнскій. 266. 270.
277. 733. 744. 746. 784.
Полихроній, мученикъ. 864.
Помпій, мученикъ. 1969—70. 1981.
Поплія, **Поплѣя**, святая. 881. 896.
Посидонъ, богъ. 252. 269. 1093.
Праулей, **Праулъ**, діакопъ. 45. 46.
Пребудъ, князь словенъ Ругхнскихъ и Струм-
скихъ. 1928—1932.
Прискила, **Прискула**. 1509.
Прискъ, сынъ Константина Великаго. 1607.
1609. 2091. 2092.
Провъ, мученикъ. 934. 935. 938 (мученіе).
939. 942. 945. 948. 949.
Провъ, старѣйшина, игемонъ. 1987. 1990.
1993. 1995. 2032.
Прокла, супружница Пилатова. 1967.
Прокль, единъ отъ внѣшнихъ любомудрець.
272.
Прокль, патріархъ Константинопольскій. 1834
1863.
Прокопія, жена царя Михаила. 1801.
Промать. 887.
Проскодія (Просдокія), мученица, дочь муче-
ницы Домнины. 804.
Протасій, мученикъ. 957. 958. 961 (мученіе).
962. 972—974. 1043.
Пятка см. Парасневія.

Р.

Раава. 1810.
Рапсанъ. 1936.
Рафаилъ, архангелъ. 184. 552.
Рафаилъ, другъ св. Епифанія, діакопъ. 177.
866. 880.
Ревекка. 1148.
Ривасій см. **Оривасій**.
Рихавъ. 1816. 1820.
Риеима, матрона. 56.
Романа, **Романя**, діакопнесса. 874.
Романъ, князь, отецъ мученика Хрисанфа.
1107.
Романъ, творецъ кондаковъ. 3. 39.
Романъ, мудрый. 1647.
Ростиславъ, Моравскій князь. 1002. 1018.
Рустикъ, ученикъ св. Діоннісія Ареопагита.
244—246. 250. 254. 255. 260. 262. 790.
Руфинъ, заградившій входъ въ пещеру въ горѣ
Охліи см. **Варвъ**.
руфинъ св. 1647.

С.

Савва, препд. Вишерскій. 25. 28—30. 32—38.
Савва св. (Сербскій?). 1013.
Савинъ, епископъ. 1044. 1046.
Савинъ, князь, владущій Еуропіею. 1077.
1078. 1086.
Саворій, царь. 1102. 1536. 1569.
Садофъ, священномученикъ. 1101 (мученіе).
1102. 1103. 1536. 1569.
Салустій, **Галустій**, имѣвшій епаршескую власть
въ Антиохіи. 1629. 2107.
Самврій, **Амврій**, волхвъ. 61. 70.
Самаилъ, **Самасайлъ**, архангелъ. 184.
Сампсонъ, **Самсонъ**. 1012. 1813.
Самуилъ, **Самойлъ**. 709. 710. 1827. 1837.
Саприкій. 1544. 1545.
Сапфира. 1695.
Сарвинъ, мученикъ. 1969.
Сарра 575. 882. 890.
Сатурнинъ, **Сатурійно**, споспѣшникъ св. Діо-
нісія Ареопагита 249.
Саулъ, царь. 24. 225. 226. 709. 710. 756.
758. 988. 1190. 1248 (ошибочно). 1357.
1483. 1738.
Святополкъ, князь Моравскій. 1018.
Сенратъ см. **Сократъ**.
Селевкія, мученица. 883.
Сеннахеримъ, **Сеннахиримъ**. 1934.
Сергій, мученикъ, 794. 838. 839. 841 (му-
ченіе). 842—844. 846. 847. 849—863.
Сергій, нѣкто, родомъ Александріанинъ. 1644.
Сергія, жена. 1666.
Сиворъ см. **Онисифоръ** пресвитеръ.
Сидоръ см. **Исидоръ**
Силванъ, епископъ Сирійскій. 957.
Силуанъ, ученикъ апостола Павла. 255.
Симеонъ, епископъ. 1101. 1102.
Симеонъ Клеоповъ. 1822.
Симеонъ Метафрастъ. 251.
Симеонъ Праведный. 1132. 1162. 1163.
Симеонъ, **Симонъ**, столпникъ. 89. 1984.
Симонъ, волхвъ. 540. 541. 703. 704. 931.
965.
Симонъ Зилоть. 1192.
Симонъ Іуда, см. **Іуда Симонъ**
Симонъ Кприней. 1484. 1485
Симонъ Коренятець (**μάχος**—волхвъ). 921
Симонъ, **Симонъ** Патръ см. **Петръ** апостоль.
Симонъ, проказенный 1113.

Синклитикія, Сунклитикія. 1835. 1863.
 Сипатръ см. Сосипатръ.
 Сисиній, патріархъ Константинопольскій. 922.
 934.
 Сифоръ см. Онисифоръ.
 Сифъ. 227.
 Сионъ, Сионъ, Сигонъ, царь. 1859.
 Скиллакъ, Скиланъ. 575.
 Сократъ, историкъ. 1576. 2067.
 Сократъ, пресвитеръ въ Анкирѣ. 1800. 1833.
 Сократъ, Секратъ, философъ. 1612. 2094.
 Соломонъ, царь. 220. 294. 468. 1001. 1012.
 1077. 1137. 1267. 1290. 1518. 1546.
 Сосанна см. Сусанна.
 Сосипатръ, Сопатръ, Сипатръ. 266. 733. 2048.
 Софія, великая, игуменія. 1987—1989. 1995.
 Спасіанъ см. Веспасіанъ.
 Стахій, апостоль. 2050. 2060.
 Стефанъ, архидіаконъ. 931. 1051. 1816. 1817.
 Стефанъ, деспотъ, сынъ царя Лазаря Сербскаго. 1036.
 Стефанъ, діаконъ. 1652.
 Стефанъ, (епископъ?) 1868.
 Стефанъ, новоявленный. 1734.
 Стефанъ, патріархъ Константинопольскій. 1801.
 Стефанъ, Савалтскій, Савалтинъ. 1962. 1980.
 Стефанъ, старецъ, ловець. 886. 587.
 Стратоникъ, мученикъ. 883.
 Суманитыня. 1567.
 Сусанна, Сосанна. 1210.

Т.

Тавифа, нареченная Серна. 1837. 1864.
 Тавръ, епархъ Италійскій. 1588.
 Таисія, святая. 879.
 Тарасій, патріархъ Константинопольскій, 924.
 933. 2037.
 Тархъ, Тарахъ, мученикъ. 934 935. 938 (мученіе). 939. 941. 944. 945. 947. 948.
 Татъ, Татъ, сынъ Ермія. 1595. 2081.
 Терентина, Терентина. 54. 55.
 Терентіанъ, вѣренъ мужъ. 1962.
 Терентіанъ, старѣйшина жрецовъ въ Киликіи. 946.
 Терентій, апостоль. 1572. 2048.
 Терентій, Терентій, мученикъ. 1969. 1979.
 1981.
 Терентія, Терентіана, Тертія, мать Азана царевича. 811. 832.

Теверій, Тивирій, кесарь. 784. 1046. 1047.
 1057. 1058. 1167.
 Тимофей, патріархъ Александрійскій. 1836.
 1839.
 Тимофей, патріархъ Константинопольскій. 1839.
 Тимофей, Тимофей, ученикъ апостола Павла. 255. 271. 275. 296. 309. 375. 381. 392.
 405. 434. 450. 465. 575. 618. 619. 760.
 765. 767. 1531. 1571. 1580. 1587. 2070.
 2075.
 Титъ, кесарь. 1310. 1629. 1821. 2107.
 Титъ, ученикъ апостола Павла. 266. 302. 767.
 768. 1571.
 Тихинъ, ученикъ св. Діонисія Ареопагита. 239.
 Толмій см. Еутолмій.
 Трофиміанъ, Трофиміонъ, мужъ, сопровождавшій св. Авергія въ Римъ. 1763.
 Троянъ, царь. 1108. 1117. 1513. 1531.

У.

Уалентіанъ см. Валентіанъ.
 Уалеріанъ см. Валеріанъ.
 Уаровъ см. Варвъ.
 Уаръ, Ууаръ, мученикъ. 1533—1536. 1553
 (мученіе). 1554—1557. 1559. 1561. 1562.
 1569.
 Углешъ, Углеше, деспотъ. 265. 1036.
 Узанъ см. Азанъ.
 Уиринъ, Уирини, Варинъ, списавшій мученіе Хрисанфа и Даріа. 1101.
 Унфія, Унфіа, жена сотника Корнелия. 1571.
 Уполитъ см. Ипполитъ.
 Урванъ, апостоль. 2050. 2051. 2060.
 Урианъ, святой. 2051.
 Уримъ, Урилъ, архангелъ. 184.
 Урсаній (епископъ?) 1868.
 Усписіанъ, Уесписіанъ см. Веспасіанъ.
 Устина см. Іустина.
 Устіанъ, имѣвшій видѣніе о св. Саввѣ Вншерскомъ 38.
 Устіанъ царь см. Іустиніанъ.
 Утропій см. Еутропій.

Ф.

Фарра, Фара, отецъ Авраама. 882. 900.
 Фараонъ, Фараонъ. 22. 337. 340. 1083. 1859.
 1900.

- Фавста, Фавстія**, жэна Констанціна Веліка-
го. 1607. 1609. 2091. 2092
Фаустина, царыца, жэна Марка Антоніна.
1758. 1859. 1764.
Фаустъ, д'яконъ, учынкъ и слуга св. Діо-
нісія Ареопагита. 796. 806.
Февронія, святая. 1658. 1659.
Февронія, мученица, дочь Іравлія царя. 1962.
1981.
Фекла, св. см. **Фекла**.
Феогность см. **Феогность**.
Феодоръ см. **Феодоръ**.
Феоктисть см. **Феоктисть**.
Феотенкъ см. **Феотенкъ**.
Ферм'лій (Фирмилій?), епископъ Кесарійскій.
1970.
Фертуната см. **Фортуната**.
Фертунатъ см. **Фортунатъ**.
Филиппъ, апостоль. 921. 930. 1192.
Филиппъ, братъ Ирода. 1167.
Филиппъ, д'яконъ. 298.
Филиппъ, епархъ. 1869. 1870.
Филиппъ, епископъ Іспаніі. 249.
Филонратъ, пресвятеръ. 1080.
Филонсъ, взявшій тѣла мучениковъ Тарха,
Прова и Андроника. 948.
Филокюръ, **Филокурисъ**, научившійся слову
божю у св. Зинаиды. 921. 927. 929.
Филонъ, іудеянинъ. 734.
Филонъ, епископъ. 1704.
Филосторгій, **Филосторгіе**, **Филосторгія**, **Фило-**
сторгіонъ 1573. 1576. 2067.
Филохоръ, **Филогоръ**. 268. 269.
Финеесъ, **Финеосъ**, **Фикиесъ**. 1823. 1917.
Фирмиліанъ, епископъ Кесаріи Каппадокій-
ской. 1962. 1981.
Фирсъ, **Фурсъ**, **Фурсъ**, святой. 199. 200. 201.
Фистъ, **Фѣстъ**. 557. 1442. 1814. 1828. 1830
Фіонила, **Фіонила**, **Филонила**, преподобная. 921.
922.
Флавіанъ, игемонъ. 948.
Флавіанъ, старѣйшина разбойничкомъ. 1109.
1533.
Флегонтъ, Еллинскій лѣтописецъ. 750.
Флорентій, епархъ Иллірійскій. 1588.
Флорентій, **Флорентій**, мученикъ, отъ града
Селунскаго. 951. 957.
Флорентій, святой. 883. 900.
Фоворъ (1593) см. **Евфорвось**.
Фона, святой. 900.
Формозъ, **Фурмосъ**, епископъ. 1008.
Фортунатъ, **Фертунатъ**. 1981.
Фортуната, **Фертуната**, пѣкая жэна. 972. 974.
Фотій, **Фотій**, патріархъ Константинополь-
скій. 979. 1801.
Фригелла, **Фригела**, **Фругила**. 1748. 1750.
Фуминъ (Фѣлхиос). 55.
Фурмосъ см. **Формозъ**.
- X
- Ханаанъ**. 1075.
Харисій, **Харисъ**, нже бѣ надъ службою Індій-
скаго царя Мисдея. 822. 826.
Харитина, **Харитонія**, мученица. 807. 810.
Харитонъ см. **Хѣмиронъ**.
Химаранъ (Хямера). 575.
Хрисанозъ, **Хрисанфъ**, мученикъ, сынъ князя
Романа. 1060. 1086 (мученіе). 1087. 1088.
1090 — 1098. 1100. 1101. 1107. 1108.
1531. 1532.
Хрисогонъ, **Хрусогонъ**, учитель св. Анастасіи
Римской. 1982.
Хѣмиронъ, **Харитонъ**, учынкъ и слуга св. Діо-
нісія Ареопагита. 796. 806.
- Θ
- Ѳаддей**, **Ѳадей**, апостоль. 1119. 1120.
Ѳамуръ женихъ св. Ѳеклы. 1691.
Ѳекла св. 1691. 1726.
Ѳекла, матъ мученика Зиновія. 2050.
Ѳекла, учительница св. Іустинны. 47.
Ѳеласій, епархъ. 1582.
Ѳезогенъ, **Ѳеогенъ**, мученикъ. 791.
Ѳеогній, **Ѳеогонъ**, пѣкто 1671.
Ѳеонія, **Ѳеаони**. 1596. 2082.
Ѳеогность, пѣкто. 42. 80. 81. 238.
Ѳеодора, древняя 2092.
Ѳеодора, **Ѳеодора**, царыца. 811. 838.
Ѳеодора, царыца, матиха Констанціна Велі-
каго. 1578. 1605.
Ѳеодоритъ, **Ѳеодоритъ**, историкъ. 1576. 2067.
Ѳеодоръ, **Ѳеодоръ**. 1649.
Ѳеодоръ, **Ѳеодоръ**. 1665. 1666.
Ѳеодоръ, **Ѳеодоръ**, Аравлянинъ, упоминае-
мый въ житіи св. Ѳеотекина. 801.
Ѳеодоръ, епископъ Егейскаго града. 1782.
Ѳеодоръ (епископъ?), дѣйствовавшій противъ
епископа Павла. 1868.
Ѳеодоръ, **Ѳеодоръ**, ковачъ. 1661.

- Теодоръ, Феодоръ** купецъ. 2051—2054. 2062.
Теодоръ, Феодеръ Монсуетскій, Омолсуестій-скій. 772.
Теодоръ, нѣкто, Годинъ родомъ. 1639.
Теодоръ, нѣкто. 1671.
Теодоръ, Феодоръ, отрокъ. 223.
Теодоръ, Феодоръ, Педіасимъ, взящій въ философовъ. 787.
Теодоръ, Феодоръ, писанный. 931. 932.
Теодоръ, сахчій, постельничій при царѣ Декиѣ. 1781. 1797.
Теодоръ, пресвитеръ. 881.
Теодосій, Феодосій Малый, царь. 1781. 1782. 1791. 1794. 1797. 1800.
Теодосій, Феодосій митрополитъ града Сира, Сѣра. 264.
Теодосій, пѣвецъ. 1649.
Теодосій, царь. 975.
Теодотіонъ. 724.
Теодотія, мученица. 1735. 1736. 1832. 1833.
Теодотія, Теодота, мученица отъ страны Понта 1799. 1800. 1833.
Теодуктъ, Феодуктъ, нѣкто, Судавія Васонска. 1650.
- Теодуль, Феодуль**, мученикъ. 1969. 1980.
Теоктистія, инокиня, бывшая вмѣстѣ съ Анастасіей. 1988.
Теоктистъ, нѣкто. 55.
Теотекнъ, Феотекнъ мученикъ Антиохійскій. 791. 797 (мученіе). 798—803. 901. 902. 920.
Теотекнъ, нѣкто. 1663.
Теофилъ, братъ патріарха Игнатія. 1801.
Теофилъ (Феофанъ, 42, ошибочно), исповѣдникъ. 42. 238.
Теофилъ, исповѣдникъ, братъ Теодора писаннаго. 931. 932.
Теофилъ, отецъ препод. Петра. 899.
Теофилъ, упоминаемый у евангелиста Луки. 1108. 1109. 1135. 1136. 1531.
Теофилъ, Теофилъ, царь. 931. 932.
Терентій мученикъ см. Терентій мученикъ.
Тома, Фома, апостоль. 810. 811. 815 (житіе). 816—821. 822 (мученіе). 823. 826—828. 832. 834. 1050. 1192.

ГЕОГРАФИЧЕСКІЯ ИМЕНА.

А.

- Авидъ, Авудъ, градъ въ Египтѣ (Abib).** 1571.
Авилинія, Авулинія, область. 1167.
Агафанидская епархія. См. Гаифанидская епархія.
Агось, градъ Килнзійскій. 1061.
Адаръ, гора у града Александріи. 813. 814.
Адрійское (Адриатическое) море. 1710.
Азимнія, см. Аунсумъ.
Азія, Асія, Асна, Асійская земля. 214. 218, 273. 381. 744. 785. 1747.
Азія Тралійская. 931.
Азоть (городъ въ Сиріи). 931.
Александрія. Александрія Египетская, Александрскій градъ. 214. 812. 838. 884. 890. 891. 1086. 1128. 1570. 1571. 1644. 1679. 1683. 1707. 1733. 1816. 1830. 1839. 1948. 2039. 2042. 2052.
Александрійская церковь. 1577. 2068.
Альпы, Алпеи, Альпіонская страна 1579. 2069.
Аназарбъ градъ, Аназарвъ, Аназавонъ, градъ въ Килвкн. 944. 1545. 2056.
Аназарвейская митрополія. 949.
Анась см. Аусъ.
Андреянъ градъ. 1571.
Антіохія. 62. 797. 901. 920. 1811. 1826. 1839. 2053.
Антіохія великая, Сирская, Антіоховъ градъ. 41. 237. 865. 866. 868. 869. 874. 876. 878. 881. 887. 1044. 1045. 1108. 1126. 1530. 1582. 1588. 1590. 1591. 1592. 1600. 1616. 1629. 1630. 1675. 1768. 2057. 2072. 2076. 2079. 2086. 2107. 2108
Антіохійская церковь. 1592. 1629.
Анеиполія. 251.
Апамія, Апамъ. 1768.
Аперанда. 1649.
Аполлоново напище въ Гераполѣ. 1740.
Аполлоново требище въ Лаодикн. 880.
Аполлонова церковь въ Таравннн. 863.
Аравія. 213. 214. 563. 1061.
Аравія, Равія, счастливая, богатая. 1834. 1839.
Аравитскія страны. 1107.
Арванитская дръжава. 1032.
Аргиполь, Аргуполь. 1667. 2050. 2060.
Ареопагъ, Аріевъ, Арѣвъ ледъ, Аріевъ пагъ, по словенски: Аріевъ камыкъ,—мѣсто, гдѣ Аѳна осудила Ариса за убійство Алпроеіона. 239. 269
Арменія, Армени, Арленія. 214. 1864. 1868. 1870.
Арменопетръ. 212.
Арсиной градъ. 212.
Артема Тавропольская. 57.
Артемидино напище въ Ефесской странѣ. 1758.
Асія, Асійская земля. См. Азія.
Ассирія, Асирійская земля. 1070. 1071. 1072. 1074.
Ассирійско поле. 1075.
Асклипиево требище въ Лаодикн. 880.
Асколонъ, Аскалонъ. 867. 880. 1864.
Аскумъ, городъ въ Индіи. 823.
Аслимоськая земля. 1077.
Атталія, Аталія, (Италія ошибочно). 899.
Атталія Памфилійская, Италія Памфил. 1763.
Аунсумъ, Азимнія, городъ въ Ефіопн. 1839.
Аусъ. Анась (Oasis) 1717. 1708. 1709.
Афонская, Святая гора. 264. 1032.
Африка, Африкія, Аерткея. 972. 973. 1635. 1636. 1676. 1677. 1905. 1981.
Африкійскій градъ ошибочно. См. Ефратійскій градъ.
Афродитъ градъ. 1704. 1706.
Афронъ, Афронская страна (Африка). 863. 961.
Ахавля земля. 1571.
Ахаіа, Хаиа. 1585. 1586. 2074. 2075.
Ахилевъ, Ахилаевъ гробъ. 1682.
Ахрова поляна. 1066.
Аххилей градъ, близъ Чернаго (Чермнаго) моря. 1715.

Авины, Афины. 238. 248. 249. 251. 252. 254.
272. 1060. 1108.

Б.

Бдѣньскій, Бдиньскій градъ. 1035.
Бзуй, Гобзуй. 1931.
Болгарскіе предѣлы (Болгарія). 1034.

В.

Вавилонъ. 405. 1855.
Вавилонъ градъ. 1704.
Валемофъ. 1104.
Велвенакскій островъ. 255.
Вельзилища. 1935. 1937. 1939.
Велфегоръ. 1072.
Вервимиасъ, Ариванилинъ. 1727.
Вефиль. 1232.
Вефильскія горы. 1232.
Визактія, Вузантия. 1035. 1579. 1677. 1800.
2033. 2070.
Винадская митрополія. См. Синадская митро-
полія.
Вирита, Виритская церковь въ Емеснѣскомъ
градѣ, въ Сиріи. 3. 39.
Витаврія, еже именуется Елеуферополь. 23.
Виторованъ село. 1553.
Витулія, Витулія градъ (Bethelia). 1703.
Вишера рѣка. 25. 27. 30.
Вифанія, Виоанія. 1106. 1113. 1421. 1422.
1507. 1510. 1584 (ошибочно).
Вифаида градъ. 1534. 1569.
Вифлападъ градъ. 1104.
Вифсаида, Виесфагія. 1224. 1245. 1421.
Вифы см. Фивы.
Виоанія, (Вифанія ошибочно). 1584. 2073.
Виоанская епархія. 905.
Виолеемъ, Вифлеонъ, Вифлиоимъ. 226. 816.
994. 1104. 1154. 1157. 1159. 1165. 1307.
Владиміръ, Володимеръ (на Клязьмѣ). 2029.
2030.
Влахерна, Влахерны, Лахерны. 4. 7. 39. 207.
1029. 2033.
Вретанія, Вретанійстии отоцѣ, острова. 1579.
1581. 2069.
Врухія. 1708. 1709.
Вузактія см. Визактія.
Въуритъ градъ. 925.

Г

Гадаринская страна. 1216—17. 1218. 1219.
Газа, Газьскій градъ. 921. 1679. 1683. 1721.
1733. 1836. 2111.
Гала, рѣка. 55.
Галатійская епархія. 2109.
Галатія. 214.
Галикана весь, Галинано станяще. 1584. 2073.
Галгала, Галгалы. 1068. 1075.
Галилея, Галелѣя. 47. 921. 1157. 1164. 1165.
1167. 1175. 1217. 1308. 1322. 1382.
1422. 1479. 1493. 1496. 1552. 1663
Галилея, Галилейскія страны, (250. 966) горы,
ошибочно. Дл. б. Галлія, Галлійскія страны,
горы.
Галліи, Галии. 2076.
Галлія, Галѣи, (Галилея ошибочно). 250. 255.
259. 1585. 2074.
Галлія, Галея горняя. 1579. 2069.
Галлія дольняя, нижняя, Талійская, (Италій-
ская) 974. 1579. 2069.
Галлійскія горы, (Галилейскія ошибочно). 966
Гамарія ошибочно, см. Саларія.
Гамфанидская, Агафанидская епархія. 864.
Геннисаретское озеро. 1182.
Германія. 244. 260.
Гермей градъ. 1862.
Геруса градъ (Τέρουσα). 971.
Гобзуй см. Бзуй.
Гоморра, Гомора. 1847.
Гундалы. 2053.

Д.

Дадатская весь, Дастаны въ Галатійской епар-
хіи. 1632. 2109.
Дакела, Данелъ градъ. 1836.
Даконьская страна (Дакія). 1889.
Далматія. 1023. 1032. 1713.
Далматійскіе острова. 1584. 2073.
Дамаскъ. 1. 24. 39. 75. 804. 1231.
Данувня рѣка см. Дунай.
Дауроградъ см. Епидавръ.
Дафнеонъ, монаст. въ Галатійск. епарх. 899.
Дафній, Дафнія, Дафинія, Даонъ, Дафнійское
село. 1613. 1614. 1616. 1618. 1619. 1629.
1759. 1768. 2057. 2059. 2095—2099. 2101.
2107.
Денаполій. 877.

Дельфы. 1601. 2086.
 Дидума, бани въ Константинополѣ. 1640.
 Димитриада село подъ предѣломъ Тарсій-
 скимъ. 921. 927.
 Димитриадскій градъ. 932.
 Динраса см. Росафа.
 Диссополія, Дусополія. 2051. 2060.
 Диево, Диево требище. 1078. 1082.
 Домнина, Домнины уллицы. 1654. 1664.
 Драчь. 1032.
 Дунай, Дунайская р., Истръ, Исторъ. 1017.
 1585. 1588. 1890. 1897. 2074. 2076.
 Дусополія см. Диссополія.

Е.

Европа, Европія, Еуропія, Иеронѣя. 1077. 1078.
 1588. 2076.
 Европѣнія градъ. 965.
 Егейскій, Егетскій градъ. 2055. 2056. 2057.
 Египетъ, Египетская земля. 11. 58. 60. 216.
 308. 435. 744. 745. 748. 784. 794.
 884. 885. 891. 1066. 1070 — 1072.
 1074. 1075. 1533. 1534. 1553. 1571. 1579.
 1587. 1600. 1608. 1685. 1720. 2052. 2070.
 2076. 2085. 2092. 2112.
 Египетскія страны. 1109.
 Едесъ, Едесскій градъ. 793. 804. 924. 1119.
 1120.
 Едомъ. 323. 1636.
 Едра село у Фаворской горы. 1563.
 Елада см. Элада.
 Елеонъ, Елеонская, Елеонская, Илеонская
 гора. 877. 878. 1421. 1450. 1468. 1469.
 1581. 2071.
 Елеукополія. 1970.
 Елеуферополь, Елейферополія, Елеуфорополь, Ероу-
 фополь, Ферополь. 1. 23. 39. 1630. 1690.
 2108.
 Елиспонская (страна). 1632.
 Елѣимъ. 1241.
 Ельмаусъ см. Еммаусъ.
 Емесинскій градъ. 39.
 Еммаусъ, Ельмаусъ. 1127. 1497.
 Епидавръ, Епидарскій градъ, Дауроградъ,
 Даобрягъ (Epidaurus). 1595. 1713. 1717.
 2082.
 Епивате, Епивати, Епиваты, таже во Фракіи.
 1022. 1024. 1029. 1031. 1033.
 Ераполисъ см. Іераполисъ.

Ераполь гор. см. Іераполь.
 Ерданъ см. Іорданъ.
 Ермасъ, сказуемо домъ божій, Ермасейнѣи на-
 зданія, Ермахуди. 572.
 Ефесъ, Ефесскій градъ. 786. 793. 1571. 1759.
 1773. 1777. 1778. 1786. 1790. 1792. 1794.
 1796. 1800. 2052. 2075.
 Ефесъ Азіискій. 805.
 Ефесъ Ионійскій. 271. 575. 1587 (Азіискій
 ошибочно).
 Ефіопія, Ефіопская страна. 1837. 1839.
 Ефратійскій, Африкійскій (ошибочно) градъ.
 863.
 Ефратійская, Ефрасійская епархія. 842. 847.
 Ефратъ, Ефрантъ, Ефратская рѣка. 993. 1768.
 1771.
 Ефронъ. 1545.

Ж.

Жидовская земля см. Іудея.

З.

Змирная гора. 1229.
 Зовоя, Зовѣя, Зовѣйскій монастырь близъ Се-
 васта града. 2. 40.

И.

Иеронѣя. 1078. См. Европа.
 Израилева земля. 1569.
 Иконія, Иконій, Иконіонъ, Иконійскій градъ.
 1591. 1968. 1972. 1982. 2048. 2079.
 Иллирія, Иллирія, Илирикъ, Илурикъ, Лирикія,
 Илюриская страна, Алиринская земля. 1579.
 1585. 1588. 1589. 1890. 1897. 1903. 2070.
 2074. 2076. 2077.
 Илуза градъ. 1698.
 Имилія градъ см. Милія.
 Индія, Индѣя, Индикія, Индолія. 218. 810. 815.
 816. 819. 828. 830. 833. 834. 1050. 1571.
 1841. 1855.
 Инисъ см. Иссъ.
 Иозанъ см. Іозанъ.
 Ионія см. Іонія.
 Ираклія, Ранлія. 1082.

Исаврійская, Исаврійская, Исаурская, Саврійская, Саврія страна. 1591. 2055. 2056. 2079.
Испанія. 249.
Иссъ, Инисъ, Ниссъ. 1591. 2079.
Истръ см. Дунай.
Итавурія. (Итавурія) 1068.
Италія, Италійская земля. 962. 1579. 1588. 1759. 2069. 2076.
Италія Памфилійская см. **Атталія Памф.**
Италія ошибочно (899). См. **Аталія.**
Италійскій градъ. 1043.
Итурія. 1167.
Иуніанъ рекомый см. **Іоніева** лука.
Ицевійскій градъ см. **Нисвійскій градъ.**

I.

Іераполь, Ераполь, Іераполій, Іерапольскій, Іераполитський градъ 1734. 1735. 1739. 1759. 1760. 1761. 1766.
Іераполисъ, Ераполисъ, мѣсто. 1120.
Іерихонъ. 1251. 1253. 1410.
Іерусалимъ, Ерусалимъ, Іерусалимскъ градъ. 213. 216. 217. 271. 815. 858. 866. 876. 877. 922. 991. 993. 1046. 1047. 1050. 1054. 1058. 1115. 1116. 1133. 1135. 1142. 1151. 1161 — 2. 1164 — 1166. 1174. 1228. 1230. 1233. 1238. 1251. 1253. 1308. 1317. 1322. 1323. 1369. 1382. 1391. 1409. 1415. 1416. 1418. 1422. 1424. 1425. 1426. 1429. 1430. 1441. 1442. 1445. 1446. 1480. 1486. 1497. 1499. 1502. 1504. 1507. 1518. 1551. 1553. 1581. 1621. 1629. 1799. 1803. 1804. 1811. 1812. 1820 — 1822. 1825. 1826. 1828. 1832. 1839. 1845. 1948. 1962. 1968. 2049. 2071. 2101. 2107. 2108.
Іерусалимская церковь. 1805.
Іоафатова долина см. **Іосафатова** дол.
Іозанъ, Іозанъ земля. 1515.
Іоніева лука, **Иуніанъ.** 1761.
Іонія, Ионія. 1585. 2074. 2094.
Іорданъ, Іерданъ, Іерданъ, Ерданъ. 5. 41. 187. 198. 1173. 1509. 1674.
Іорданская страна. 1167.
Іосафатова, Іосафатова, Іоафатова долина. 1551. 1552.
Іудея, Жидовская земля. 1048. 1157. 1167. 1192. 1479.
Іудейскія, Иудейскія страны. 1545.
Іува, Іуафа (Tabatha). 1683.

К.

Кавказскія горы. 988.
Кадьска пустыня. 1697.
Калаврія, Калаврѣя. 2053.
Каламона лавра, иже на святѣмъ Іерданѣ. 5. 41.
Калуръ градъ, *Καρίοπολις*. 212.
Кападокія, Кападонійская земля, страна. 1046. 1047. 1050. 1057. 1058.
Капернауумъ. 1178—1180. 1199—1200. 1245.
Капетолінская церковь. 795.
Капотолій градъ. 804.
Карванитская, Карварская, Карманитская пустыня. 1631. 2108.
Карія, (область). 1747.
Карміилъ гора. 1525.
Карфагенскій, Карфагенскій градъ. 1773.
Каспійскія, Капійскія врата. 988.
Кашинъ. 26.
Кесарія. 1821.
Кесарія Каппадокійская. 1962.
Кесарія Палестинская. 273. 931. 1571.
Кикладенъ см. **Цикладскіе** острова.
Киликія, Киликійская страна. 803. 902. 946. 1542. 1589. 1769. 2046. 2055. 2076.
Киликійскій градъ. 1107. 1591.
Кимилія градъ 1043.
Кимитирій мѣсто. 1618.
Кипръ, Купръ, Купрскій островъ. 563. 1061. 1106. 1727. 1729—1732.
Кипрскіе, Купрскіе грады. 1728.
Кира, Киры. 39. 1641.
Клирійскій холмъ. 56.
Константинъ, Константиновъ градъ, **Царскій** градъ, **Царьградъ, Новый Римъ.** 3. 7. 18. 39. 42. 80. 95. 130. 140. 145. 146. 216. 238. 808. 810. 903. 922. 933. 934. 979. 1001. 1033. 1105. 1106. 1109. 1579. 1586. 1588—1591. 1629. 1635. 1668. 1675—6. 1791—2. 1793. 1800. 1801. 1832. 1834. 1836. 1863. 1864. 1868. 1870. 1875. 1901. 1966. 1984. 2041. 2042. 2046. 2051. 2052. 2062. 2070. 2074. 2076. 2077. 2078. 2107.
Константинъ градъ, **Галлійскій (Галилейскій** ошибочно). 936. 937. 950.
Константиновъ торгъ (форумъ). 127.
Коринѣъ, Коринфъ. 744.
Кюфрія страна. 808.
Краніево мѣсто. 1581. 2071.

Критъ, Критскій островъ. 257. 768. 1105.
1571. 1572.
Куладскіе острова, см. **Цикладскіе острова**.
Ктисифонъ, Ктисифонтъ градъ. 1101. 1102.
1630. 2108.
Купады см. **Цикладскіе острова**.
Купръ, см. **Кипръ**.
Кытнѣйскій градъ. 1106.

Л.

Ладиа, см. **Лидія**.
Лакедемонія, **Лакедемонъ**. 57.
Ламія. 1644.
Лаодинія, **Лаодія**. 899. 1595 (ошибочно).
Лаодинійскій, **Лаоденейскій градъ**. 1753.
Лаодинійская, **Ладионійская церковь**. 880.
Лампсакъ, **Лалсанъ Елиспонитскій**. 1632. 2110.
Ларандѣйскій градъ. 1983.
Ливанская гора, холмъ. 1229.
Ливанъ. 1042.
Ливуійскіе грады. 1709.
Лидія, **Ладиа**. 1747.
Линаонія, **Лунаонія**. 1769.
Лиринія см. **Иллирія**.
Лисичія гора. 29.
Листръ, **Люстры**. 1572. 2049.
Лудъ. 1000.
Лунаонія см. **Линаонія**.
Лухно мѣсто. 1704.

М.

Мавріанова улица. 199.
Магануръ. 1636.
Мадиланъ см. **Медіоланъ**.
Мадитъскы. 1026.
Манумъ весъ. 1685.
Македонія, **Макидонія**. 265. 1733. 1889. 1901.
1928. 2060.
Македонское одръжаніе. 1032.
Малый см. **Фригія малая**.
Мамфійскій градъ см. **Мопсуетскій градъ**.
Мастридъская страна. 1635.
Махмасъ. 1072.
Маюмъ, **Маюма**, **Манумъ**. 1717. 1719. 1731.
Мегленскій градъ. 1733.
Медіоланъ, **Медиола**, **Мадиланъ**. 958. 962. 971.
973—975. 1043. 1584. 1585. 2073. 2074.
Междурѣчіе см. **Месопотамія**.
Меландійскія, **Мелантіадисейскія врата въ Константинѣградъ**. 1869. 1870.

Мелетинъ. 805.
Мемфисъ, **Мемфи**, **Мефлій** 58. 1072. 1719.
Месопотамія, **Междурѣчіе**. 214. 793. 805. 827.
1579. 1768. 1948. 2070.
Мефлій см. **Мемфисъ**.
Мееоморово село. 1533.
Мизія, **Мисія** 1023.
Миля, **Имилія градъ Галилейскій (Гальскій)**.
964.
Милиты. 847.
Морава, **Моравская страна**. 1004. 1017. 1019.
Мопса, **Мопсуетскій**, **Мопсуйскій**, **Мопсиестійскій**,
Мамфійскій (ошибочно), градъ. 942. 1984.
2076.
Мопскіе источники, **Псонскія страны**. 1589.
Мосохъ. 1000.

Н.

Надрохъ, городъ въ **Индіи**. 816.
Назарва градъ. 935. 938.
Назаретъ, **Назарефъ**. 1143. 1147. 1157. 1164.
1165. 1166. 1176. 1177. 1518.
Наинъ градъ. 1201.
Неада. 1733.
Неаполъ, **Ниполія**, **Неопали**. 1630. 2108.
Негранитъ, **Негранъ**, **Негра градъ**, **Негранскій**.
Негранескъ градъ. 1834. 1835. 1836. 1840.
1841. 1853. 1861—1863.
Никея, **Никія**. 924. 933. 1589. 1632. 2068.
2076. 2109. 2110.
Никоминія, **Никомида**, **Няномидійскій градъ**. 55.
56. 238. 805. 901. 905. 1578. 1680. 1734.
1761. 2069.
Никомидійская митрополія. 905.
Никополія, **Ониокопали**. 1035. 1630. 2108.
Ниль рѣка. 812—815.
Нисъ, см. **Иссъ**.
Нисивія Нисивѣйскій, **Ицевійскій градъ**. 1632.
1768. 2109.
Нисійская луна, **Иссійское надро**. 1591. 2079.
Новгородъ Великій. 27. 35. 36.
Норина, **Норыски**. 1584. 2073.

О.

Оасъ Аравійскій, **Оаси Равійскій**. 1604. 2088.
Оасъ Великій. 1604. 2088.

Оась, Оось Малый. 1604. 2088.
Одриси, Подрисія. 1585. 2074.
Олимпъ, Олимпъ, Олимпія, Олигъжъ, Олѣбская
 гора. 57. 899. 986. 1013. 2034. 2082.
Оля, потокъ (*Ὀδίας, Ὀβεδιανός*). 1858.
Ометьское озеро. 988.
Омирить. Омиритескъ градъ. 1861.
Орентова рѣка. 803.
Островиль градъ. 212.
Острогомъ градъ. 1539.
Острый, Острый холмъ. 1638. 1652. 1668,
Охлій, Охлія гора у Ефеса. 1777. 1780.

II.

Палестина, Палестинія. 931. 1563. 1579. 1679.
 1685. 1690. 1697. 1706, 1708—1710, 1720,
 1723. 1730—1732. 2070. 2111. 2112.
Палестинская земля. 1562.
Палодовъ градъ. 56.
Памфилія, Помѣплия, Помѣплий градъ. 934. 935.
Панеадъ, градъ. 1620. 2100.
Паннонія, Паннонская страна. 1017. 1018.
Паремволий, монастырь. 884.
Парейсъ, Парисъ, Парисъ градъ, Паррисій. 242.
 250. 255. 259.
Парія, Пареевъ мѣсто. 1942.
Патмосъ, Патмо островъ. 464. 733. 784—786.
Патръ градъ, Патры. 1571. 1585. 1586. 2074.
Пафъ. 1728. 1730.
Пафлагонская, Пафлогонская, Пеплагонская
 страна. 811. 837.
Пахунъ (Pachunum) пристанище. 1711. 1712.
Пелусъ. Пилусійскій градъ 1703. 2060.
Пеонскія горы. 1527—8.
Персія, Персская страна, Персида. 794. 806.
 808, 810. 988. 1536. 1569. 1628. 1855.
 2106.
Писидія. 1769.
Питавіонъ, Питавіотъ, Питавіота, Тавіонъ. 1584.
 2073.
Плакентинъ градъ. 962. 1043.
Подрисія см. Одриси.
Полихронъ монаст. 1013.
Помплій см. Памфилія.
Понтъ, Понское (море) 215. 1579. 1799.
Преслава, Преславъ великій. 1033.
Проконисъ, Проконисовъ. 1942.
Пропонтида. 2070.
Протатъ, лавра св. горы. 1032.

Прусійскій градъ. 1036.
Псковъ. 36.
Псонскія страны см. Мопскіе источники.

P.

Равія см. Аравія.
Раклія см. Иранлія.
Ригъ или Ризъ городъ. 212.
Рандамонъ село. 1545.
Римъ, Римовъ градъ, Римскій градъ. 56. 187.
 212. 214. 218. 241. 249. 250. 271. 645.
 811. 838. 863. 935. 949. 957. 961. 962.
 972. 973. 1009. 1018. 1032. 1043. 1060.
 1082. 1086. 1106. 1107. 1580. 1735. 1757.
 1758. 1760. 1762 — 1767. 1771. 1794.
 1814. 1820. 1821. 1828. 1885. 1982. 1987.
 1990. 2056. 2069.
Римская страна. 1588.
Рина рѣка. 1759. 1764.
Ринокуры. 2112.
Романина, Романія (римское государство). 1841.
Росафа, Диньраса. 1841.
Росафъ, Рософъ, Росовъ, Росафскій градъ
 въ Киликіи. 803. 853. 856. 902.
Ростовъ. 2029. 2031.
Рыла гора. 1520.
Рыльская пустыня. 1537.

C.

Сава градъ. 1836. 1863.
Сава страна. 1834. 1839.
Саврійская страна см. Исаврійск. страна.
Савская страна. 1834.
Савеновъ, Садоновъ садъ. 883.
Саларія, Гамврія. 1100.
Саликъ градъ. 1101. 1102.
Салманъ. 1074.
Салутарія Фригійская епархія. 1739.
Самарійскій градъ. 903.
Самарія. 921. 931. 1073. 1076. 1382. 1620.
 2100.
Сарда, Сардія. 950. 956.
Сарепта, Сарепта Сидонская. 1178.
Сатиръ, Сетиръ, Фиръ монаст. 1801.
Свифинитская весь—ошибочно. Д. б. Никоидія
Вионнская. 1578.
Святая гора. см. Афонская гора.
Севастія. 1620. 2100.

- Севастъ** градъ. 2. 40.
Севоимъ. 76.
Селевкія, Селевкій. 2. 1768 (ошибочно).
Селунъ см. Солунъ.
Сербная страна. 1022.
Сермія. 1885. 1890.
Сетиръ см. Сатиръ.
Сигоръ. 883.
Сидонъ. 1245. 1552.
Сидонское поморье. 1192.
Сида Памфилійская. 948.
Сила см. Сира село.
Силоамскій столпъ. 1308. 1310.
Силомъ. 1104.
Синадская, Винадъская митрополія. 1761. 1769.
Синайская гора. 680. 2042.
Сионъ 1549. 1550. 1551. 1553. 1822.
Сионъ градъ. 220.
Сири, Сѣра градъ. 264. 1032.
Сира, Сила, село. 1534. 1569.
Сирія, Сирская земля. 39. 1073. 1115. 1157. 1579. 1587. 1591. 1720. 1723. 1767. 1768. 2070. 2076. 2079. 2112.
Сирія Антиохійская. 1839.
Сирмія, Сурмія, Сурма. 1582. 1585. 2072.
Сицилія, Сикилія, Сикелія. 1710. 1713.
Скидула монастырь. 1699.
Сирино село. 1517. 1537. 1570.
Славный (Словенскій) конецъ. 30.
Словенскія страны. 1018.
Змирна. 1760 (примѣч. къ сл. Озмурійскаго врага).
Садомъ. 76. 305. 882. 883. 1244. 1245. 1847.
Солнечный градъ. 273. 744. 748. 784.
Солунъ, Солунъ, Селунъ, Селунскій градъ. 3. 40. 213. 218. 957. 976. 1011. 1032. 1768. 1872. 1885. 1891. 1897—1899. 1903. 1905. 1906. 1912. 1913. 1914. 1922. 1926. 1928. 1929. 1930. 1932. 1935. 1960. 1961. 2040.
Сопсонъ, Сампсонъ монаст. 2042.
Софія церковь. 980. 1001.
Срѣдскій градъ, Срѣдвцъ, Средецъ. 1517. 1527—1529. 1537—1540. 1570. 1868.
Студійскій монастырь. 811. 838.
Сулълей. 214. 208.
Сурія см. Сирія.
Сурма см. Сирмія.
Суръ, Сурскій градъ. 851. 852. 855.
- Т.
- Тавастонъ, Итавастъ, (Thaubastum)**. 1704.
Тавенесиотскій монастырь. 868.
Тавіонъ см. Питавіотъ.
Тавросъ, Тавръ Италійскій. 1588. 2076.
Тавросъ, Тавра. 1591. 2079.
Тараниннй градъ. 863.
Тарсъ, Тарскій, Тарскійскій градъ. 938. 1591. 2079.
Тарсъ, Киликійскій. 839. 879. 921. 932. 934. 1542.
Тарсъ островъ. 1962.
Тарскійскіе предѣлы. 927.
Тарсисъ. 1000.
Тверъ, Тверская земля. 26.
Терновъ, Трновъ. 1022—3. 1033. 1034. 1540. 1733.
Тетрапургій, Тетрапругія, Трапургій градъ. 852. 853.
Таверійскій градъ. 1043.
Тивримъ. 2059.
Тивы см. Фивы.
Тирское поморіе. 1192.
Тиръ, Туръ. 1245. 1552. 1961.
Тралія Азіійская. 921.
Транановъ градъ см. Трояновъ гр.
Трапезица. 1515. 1540.
Тривали. 1032.
Трахонитская страна. 1167.
Трновъ см. Терновъ.
Трояновъ, Транановъ градъ. 1077. 1078.
Туриннй. 1759.
- У.
- Узкое море**. 980.
- Ф.
- Фаворъ, Фаворская гора** см. Фаворъ.
Фатнь церковь. 1007.
Феромонъ градъ. 1107.
Ферополь см. Елеуферополь.
Фессалоникія см. Фессалоникія.
Филистимское море. 993.
Финиконосъ. 1841.
Фиръ см. Сатиръ.

- Флорентія. 1588. 2076.
 Фовель. 1000.
 Фригія, Фругія. 1591. 1761. 2079.
 Фригія Великая. 1747.
 Фригія Малая, Фригія Салутарія. 1759 (прим.
 въ слову: **Малый**). 1769. 1794.
 Фругинъ (*Φραγγέλιον*), торжище посредѣ гра-
 да Іераполя. 1743.
 Фругія см. Фригія
 Фрусніе предѣлы. 1034.
 Фуль, Фудъ 1000.
- X.
- Хаиа см. Ахаія.
 Халани. 575.
 Халдея, Хаидей, Халдейская земля. 60. 62.
 882. 900.
 Халкидонъ. 1590. 2077.
 Хананея. 1068.
 Хараонъ. 882.
 Харсіанъ. 1801. 1833.
 Херсонъ. 987. 1000.
 Хоразинъ 1245.
 Христовины гостинница. 1654.
- Ц.
- Царьградъ см. Константинъ градъ.
 Цикладскіе острова, Кикладень, Кукладень,
 Кукладскіе, Кладскіе остр. Купады 214. 219.
 784. 1728.
- Ч.
- Черное море. 246. 993.
- Э.
- Элада, Еллада, Елада. 57 (ошибочно). 1000.
 1130. 1733. 1908.
- Ө.
- Өаворская гора. 1563.
 Өеогнія. 1547.
 Өеодосій градъ. 794
 Өерманъ мѣсто. 1060.
 Өессалія, Өетталія. 251 (см. прим.) 1032.
 Өиваида. 891.
 Өивы, Фивы. 1571.
 Өивы Антиохійскія. 1130.
 Өивы Віотійскіе, Витеоньскіе. 1585. 2074.
 Өивы, Вифы Македонскія. 1108. 1109. 1530.
 Өивы, Фивѣя, Фѣвія, Вифы Египетскія. 1966.
 1969. 2041. 2061.
 Өивы, Тивы Седьмовратныя. 1117.
 Өранія, Франія, Франійская страна, Өрачьская,
 Өрачьская страна, Франкъ. 212. 1061. 1733.
 1930. 1585. 2074.



ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

ВЪ Т Е К С Т Ъ:

СТОЛБ. СТРОКА.	НАПЕЧАТАНО:	ДОЛЖНО БЫТЬ:	СТОЛБ. СТРОКА.	НАПЕЧАТАНО:	ДОЛЖНО БЫТЬ:
1542 14	свер. руку	руку;	1797 9	свер. Дикий	Декий
1548 25—6	„ възлиа- ніе, изъ дому	възлиа- ніе изъ дому	1804 13	сниз. маьыми	малыми
1574 12	„ уни	у ни	— 2	„ ¹²⁾	¹⁾
1587 20	„ симу	силу	1806 15	свер. увращалася	украшалася
1596 16	„ но	не	— 15	„ Начимъже	Ничимъже
1598 26	„ вышну	выину (т. е. выну)	1809 14	„ Христа. Славы	Христа славы
1609 12	„ сметьныя	смертныя	1813 18	„ дѣаннымъ	дѣаннымъ
— 25	„ сие —	с не—	1828 14	сниз. оъ	о
1616 2	„ елѣлини Евсевія елѣлини, Евсе- вія	елѣлини, Евсе- вія	1832 3	свер. апостололомъ	апостоломъ
1622 4—5	„ чти- момъ; величаюся момъ, вели- чаюся,	чти- момъ, вели- чаюся,	1838 3	сниз. со отцемъ	со Отцемъ
1623 15—16	„ мучи- тельвѣща	мучи- тель вѣща	1843 2	„ хоцещи, и вѣ- сто ти буди;	хоцещи; и вѣ- сто ти буди,
1627 22	„ отца	Отца	1868 5	свер. вмѣстѣ	в мѣстѣ
1628 5	„ сдине	едине	1906 9	„ богомъ	Богомъ
1641—2 16—17	„ прочее на- старость, старость	прочее, на- старость, старость	1926 8	сниз. п	и
1650 17	„ иа	на	1935 1	„ пріатиградъ	пріати градъ
1652 17	сниз. полуденныя	полуденныя	1941 14	„ И хождаше	и хождаше
1709 19	„ и дѣже	идѣже	1953 17—18	св. по- вѣдаемъ	(Пропущено примѣчаніе къ этому мѣ- сту: Д. б. не повѣдаемъ).
1710 7	„ ⁸⁾		1957 10—11	сн. бес- плотнымъ	бес- плотныхъ
1718 26	„ политвенъ	молитвенъ	1958 18	сниз. есть;	есть,
1722 4	„ разумѣють и,	разумѣють, и	1970 21—22	„ уду- щю	иду- щю.
1724 15	„ блажа, Спасъ,	блажа Спасъ,	2029 1	„ обящещи	обрящещи
1733 24	„ росжъждегъся	расжъждегъся	2034 15	„ въ спитѣну	въспитѣну
1746 7	сниз. свѣтъ	свѣтъ	2035 11	свер. приставити	преставити
1754 6	„ любодѣянѣк	любодѣянѣя	2039 4	„ соблазми	соблазни
1755 9	свер. ⁶⁾ ни	ни ⁶⁾	— 7—8	„ жни- хы	жни- хы
1758 15	сниз. ту—	ту	2047 7	„ святыи же,	святыи же
1766 5	свер. истръ	исвръ	2054 7	сниз. сивомвьстни	самовластни
1767 15	„ таок—	таво	2057 10	„ Лисіа	Лисіа,
1775 2	сниз. Богъ	богъ	Указат. стр. 4, 2 столб. строк. 1 сверх. Варухъ, пророгъ. 573. апостоломъ 1768.		Варухъ, про- рогъ. 573.
1788 5	„ знаешь	знаеть			
1789 6	„ Иамьбм- лихъ	Иамьб- лихъ			
1790 17	свер. одесную	о десную			

ВЪ ПРИМѢЧАНІЯХЪ:

СТОЛБ. СТРОКА.	НАПЕЧАТАНО:	ДОЛЖНО БЫТЬ:	СТОЛБ. СТРОКА.	НАПЕЧАТАНО:	ДОЛЖНО БЫТЬ:
1557—8 11	сниз. <i>ὁ δικάζων</i>	<i>ὁ δικάζων</i>	1751—2 1	сниз. ²³⁾	²⁴⁾
— — 2	» по бѣдителямъ	побѣдителямъ	1761—2 7	» <i>αὐτῶ</i>	<i>αὐτῶ</i>
1581—2 8	» <i>ἐπανασταίη</i>	<i>ἐπανασταίη</i>	1763—4 2	свер. вина	вино
1583—4 7—8	» неповинны	неповинны	1777—8 2	сниз. <i>παθημερινός</i>	<i>καθημερινός</i>
1585—6 6	» <i>εἰς τὰ</i>	<i>εἰς τὰ</i>	1779—80 5	» <i>σπέψει</i>	<i>σκέψει</i>
1589—90 9	» предавлияти	предовляти	1783—4 7	свер. <i>θύρας</i>	<i>θύρας</i>
1599—1600 20	» <i>εὐρέματα</i>	<i>εὐρέματα</i>	1788—9 3	» глаголю: дающе;	глаголюще;
1607 4	» <i>κάμοις</i>	<i>κάμοις</i>	1809—10 6	сниз. <i>ἀνθρώπω</i>	<i>ἀνθρώπων</i>
1617 15	» <i>in infinita</i>	<i>infinita</i>	1843—4 5	свер. <i>ἀρχετα</i>	<i>ἀρχεται</i>
1619—20 5	» <i>μέλλοιεν</i>	<i>μέλλοιεν</i>	— — 8	» <i>ἀταγκάσω</i>	<i>ἀναγκάσω</i>
1627—8 3	» <i>ἐλευθεροθήσαντα</i>	<i>ἐλευθεροθήσαντα</i>	1845—6 6	сниз. <i>κέρβος</i>	<i>κέρδος</i>
— — 14	» <i>κατηρτήσω</i>	<i>κατηρτήσας</i>	1847—8 4	свер. гр. ж	гр. т.
1629—30 6	» № 1254	№ 1258	1855—6 6	свер. нами	намъ
1631—2 14	сниз. бѣдствіи	бѣдствіи,	1883—4 2	» стр. 1179 —	стр. 1173.
1648 4	сниз. ⁵⁾	⁷⁾	1889—90 2	сниз. <i>καλκλάζοντος</i>	<i>καχλάζοντος</i>
— — 1	» ⁶⁾	⁷⁾	1929—30 2	» значительно	значительно
1681—2 5	» <i>spiritom</i>	<i>spiritum</i>	1945 6 1 и 2	» ⁸⁾ .. ⁹⁾ ... ¹⁰⁾ ... ¹¹⁾ ... ^{8 и 9)} ... ¹⁰⁾ ... ¹¹⁾ ... ¹²⁾ ...	^{8 и 9)} ... ¹⁰⁾ ... ¹¹⁾ ... ¹²⁾ ...
— — 7	» <i>sancto</i>	<i>sancto—</i>	1949—50 2	» что	что
1683 5—6	» лѣ- потенъ	лѣ- потенъ	1963—4 3	» ⁹⁾ Прол.	»
1687 8	» сътворовъ	сътворивъ	1997—8 8	» слова	слава
1707 2	» <i>pu quam</i>	<i>puquam</i>	2025—26 4	» Просвѣти мой умъ, , ибо она просвѣ- тила мой умъ.	
1717—8 4	» оставленное	оставлено е	2041—2 2	» <i>λυκοσῆμι</i>	<i>λυκοτῆμι</i>
1727—8 10	» примѣч. 4.	примч. 5.	2049—50 2	» святой	иже отъ святыхъ
1741—2 2	» будемъ	будеть	2060 2	» Македоніи	Макидоніи
— — 4	свер. <i>με γάλη</i>	<i>μεγάλη</i>			